

Ravelli®
il fuoco intelligente

it MANUALE UTENTE
PALMARE TOUCH RADIO

en USER MANUAL
PHANDHELD TOUCH RADIO

fr MANUEL UTILISATEUR
PORTABLE TOUCH RADIO

de BENUTZERHANDBUCH
PDA TOUCH RADIO

es MANUAL DEL USUARIO
ORDENADOR TOUCH RADIO

nl HANDLEIDING
TOUCH RADIO HANDFORMAAT

da BETJENINGSVEJLEDNING
HÅNDHOLDT TOUCH

el ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
ΑΣΥΡΜΑΤΟ PDA ΑΦΗΣ

MODELLO STUFA
NR. MATRICOLA STUFA
DATA INSTALLAZIONE STUFA
RIFERIMENTO ASSISTENZA
NUMERO TELEFONICO

INTRODUZIONE 3

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA 4

GENERALITÀ 5

Cosa sono i pellet di legno	5
Com'è fatta una stufa	6
La combustione	6
Dispositivi di sicurezza	7
Norme e Direttive tecniche	7

INSTALLAZIONE DELLA STUFA 7

Raccomandazioni per l'installazione	7
Installazioni ammesse	7
Verifica di compatibilità dell'impianto	8
Presa d'aria	8
Canale da fumo e raccordi	8
Canna fumaria	8
Targa fumi	9
Comignolo (UNI 7129/08)	9
Collaudo e messa in servizio	11
Documentazione complementare e informazioni all'utente	11
Periodicità delle attività di manutenzione	11
Esempi di installazione di una stufa a pellet	15

Esempi di installazione di un inserto a pellet	17
--	----

OPERAZIONI PRELIMINARI 18

Collegamento elettrico	18
Cosa controllare prima di accendere la stufa	18
Carico del pellet	18
Descrizione del palmare	18
Inserimento delle batterie nel palmare	19
Inizializzazione del palmare	19
Descrizione del display	20
Impostazione della data e dell'ora	21
Carico della coclea	21
Settaggio della temperatura e della potenza di lavoro	21

ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO 22

Sequenza delle fasi di accensione	22
Cosa succede in caso di batterie scariche	22

FASI DI FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO 22

La modulazione	22
Comfort clima	23

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI A MENU 24

Cronotermostato	24
Set ARIA/PELLET	24
Stato Stufa	25
Impostazioni	26
Abilita termostato	26

it

MANUALE UTENTE
PALMARE TOUCH RADIO



Contrasto	26	Certificato di garanzia	40
Versione fw	27	Condizioni di garanzia	40
Adjust	27		
Lingua	27	INFO E PROBLEMI	40
Ventilazione	27		
Gestione	28	SCHEMI ELETTRICI	41
Funzione crono	28	Schema elettrico Scheda madre	42
Canalizzazione singola	28	Schema elettrico Scheda madre (mod. SOFFIO)	43
Gestione	29	Schema elettrico Scheda madre (mod. 2015)	44
Ventilazione (gestione manuale)	29		
Temperatura (gestione automatica)	30	Contatto caldaia a gas (opzionale)	46
Cubatura	30	Domotica (opzionale)	46
Visualizzazione stato canalizzazione singola	31		
Canalizzazione doppia	31		
Gestione	31		
Ventilazione (gestione manuale)	32		
Temperatura (gestione automatica)	33		
Cubatura	33		
Visualizzazione stato canalizzazione singola	34		
SCHEMA SINTETICO FASI DELLA STUFA	35		
POP UP DI SEGNALAZIONE	35		
ALLARMI (TABELLA CODICI DI RIFERIMENTO)	35		
PULIZIA A CURA DELL'UTENTE	37		
Pulizia delle superfici	37		
Pulizia del braciore da effettuare prima di ogni accensione	37		
Pulizia del cassetto cenere	38		
Pulizia del vetro	38		
Azionamento manuale della pulizia del fascio tubiero	38		
Pulizia della vermiculite interna (Firex 600)	39		
GARANZIA	40		

INTRODUZIONE

Attenzione Si consiglia di leggere attentamente questo manuale, che descrive tutte le operazioni occorrenti per un perfetto funzionamento della stufa.

Avviso Le norme relative all'installazione e al funzionamento contenute in questo manuale possono differenziarsi dalle norme vigenti in loco. In questo caso bisognerà sempre rispettare le indicazioni delle autorità competenti del posto. I disegni riportati in questo manuale sono indicativi, non in scala.

Informazione L'imballo che abbiamo utilizzato offre una buona protezione contro eventuali danni dovuti al trasporto. Controllate in ogni caso la stufa subito dopo la consegna; in caso di eventuali danni visivi, informate immediatamente il vostro rivenditore Ravelli.

Descrizione manuale d'uso e manutenzione Con questo manuale d'uso e manutenzione, Ravelli vuole fornire all'utilizzatore tutte le informazioni riguardanti la sicurezza nell'uso della stufa, al fine di evitare danni a cose o a persone o parti della stufa stessa. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e di qualsiasi intervento sul prodotto.

AVVERTENZE

Le stufe Ravelli sono costruite prestando particolare cura ad ogni singolo componente, in modo da proteggere sia l'utente sia l'installatore dal pericolo di eventuali incidenti. Si raccomanda al personale autorizzato di prestare particolare attenzione ai collegamenti elettrici dopo ogni intervento effettuato sul prodotto.

L'installazione deve essere eseguita da personale autorizzato, il quale dovrà rilasciare all'acquirente una dichiarazione di conformità dell'impianto assumendosi l'intera responsabilità dell'installazione definitiva e del conseguente buon funzionamento del prodotto installato. È necessario tenere in considerazione tutte le leggi e le normative nazionali, regionali, provinciali e comunali presenti nel Paese in cui è stato installato l'apparecchio. Non vi sarà responsabilità da parte di Ravelli srl in caso di mancato rispetto di tali precauzioni.

Il presente manuale di istruzione costituisce parte integrante del prodotto: assicurarsi che sia sempre a corredo della stufa, anche in caso di cessione ad un altro proprietario o utente oppure di trasferimento su altro luogo. In caso di danneggiamento o smarrimento richiedere al servizio tecnico copia del manuale.

Questa stufa deve essere destinata all'uso per il quale è stata espressamente realizzata. Non utilizzare l'apparecchio come inceneritore o in qualsiasi altro modo diverso da quello per cui è stato concepito.

È esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del costruttore

per danni causati a persone, animali o cose, da errori di installazione, di regolazione di manutenzione e da usi impropri. Nessun altro combustibile al di fuori del pellet deve essere usato.

Non utilizzare combustibili liquidi.

Dopo aver tolto l'imballo, assicurarsi dell'integrità e della completezza del contenuto. Tutti i componenti elettrici che costituiscono la stufa dovranno essere sostituiti esclusivamente da un centro di assistenza tecnica autorizzato con pezzi originali. La manutenzione della stufa deve essere eseguita almeno una volta all'anno, e programmata per tempo con il servizio tecnico di assistenza. Non effettuare alcuna modifica non autorizzata all'apparecchio.

Per la sicurezza è bene ricordare che:

- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio
- è sconsigliato il contatto con la stufa se si è a piedi nudi e con parti del corpo bagnate;
- è vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione o le indicazioni di Ravelli srl.
- è proibita l'installazione dell'apparecchio in stanze piccole, camere da letto, ambienti con atmosfera esplosiva, ecc.
- è sconsigliato versare pellet direttamente nel braciere prima di effettuare un'accensione;
- l'apparecchio funziona esclusivamente con pellet di legno, non alimentare la stufa con combustibile differente.

Quando la stufa è in funzione può raggiungere temperature elevate al tatto, specialmente nelle sue superfici esterne: manovrare con cautela per evitare scottature.

La stufa è stata progettata per funzionare con qualsiasi condizione climatica; in caso di condizioni particolarmente avverse (vento, gelo) potrebbero intervenire sistemi di sicurezza che porterebbero la stufa allo spegnimento. Se ciò si verificasse, contattare con urgenza il servizio di assistenza tecnica e, in ogni caso, non disabilitare i sistemi di sicurezza.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

La stufa deve essere installata e collaudata da personale specializzato e istruito dalla casa madre. Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso e manutenzione prima di installare e mettere in funzione la stufa. In caso si necessiti di chiarimenti, rivolgersi al rivenditore Ravelli srl più vicino.

La stufa deve essere collocata all'interno di ambienti abitativi, mai all'esterno. La stufa è comandata da una scheda elettronica che permette una combustione completamente automatica e controllata: la sua centralina regola infatti la fase d'accensione, i 5 livelli di potenza e la fase di spegnimento, garantendo un funzionamento sicuro.

Gran parte della cenere cade nel cassetto di raccolta attraverso il cestello impiegato per la combustione del pellet. Controllare quotidianamente la pulizia del cestello; in commercio esistono diversi tipi di pellet di differente qualità che potrebbero lasciare residui difficili da rimuovere. Il vetro è dotato di uno speciale giro d'aria per l'autopulizia; tuttavia non è possibile evitare una leggera patina grigiastria sul vetro dopo alcune ore di funzionamento.

Come già menzionato in precedenza, la stufa deve essere alimentata da pellet di diametro 6 mm, ma potrebbe anche funzionare con pellet di diametro differente: in tal caso contattare il vostro rivenditore Ravelli per un parere tecnico.

ATTENZIONE

- Predisporre il luogo d'installazione della stufa secondo i regolamenti locali, nazionali ed europei.
- La stufa deve essere alimentata solo con pellet di qualità del diametro di 6 mm come descritto nel capitolo dedicato.

Non è possibile il funzionamento con legna tradizionale. È vietato usare la stufa come inceneritore. PERICOLO DI INCENDIO!

- L'installazione, il collegamento elettrico, la verifica del funzionamento e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato e autorizzato.
- Un'errata installazione o una cattiva manutenzione (non conformi a quanto riportato nel seguente libretto) possono causare danni a persone o cose. In questa condizione RAVELLI SRL è sollevata da ogni responsabilità civile o penale.
- Prima di effettuare il collegamento elettrico della stufa, deve essere ultimata la connessione dei tubi di scarico (specifici per stufe a pellet, non in alluminio) con la canna fumaria.
- La griglia di protezione posta all'interno del serbatoio pellet non deve essere

mai rimossa.

- Nell'ambiente in cui viene installata la stufa ci deve essere sufficiente ricambio d'aria.
- Non aprire mai la porta della stufa durante la fase di funzionamento. **PERICOLO DI INCENDIO!**
- **È vietato far funzionare la stufa con la porta aperta o con il vetro rotto. PERICOLO DI INCENDIO!**
- Quando la stufa è in funzione c'è un forte surriscaldamento delle superfici, del vetro, della maniglia e delle tubazioni: durante il funzionamento queste parti possono essere toccate solo con adeguate protezioni.
- Non accendere la stufa senza prima aver eseguito l'ispezione giornaliera come descritto nel capitolo MANUTENZIONE del presente manuale.
- Non mettere ad asciugare biancheria sulla stufa. Eventuali stendibiancherie e simili devono essere tenuti ad apposita distanza dalla stufa. **PERICOLO DI INCENDIO!**
- Seguire scrupolosamente il programma di manutenzione.
- Non spegnere la stufa scollegando la connessione elettrica di rete.
- Non pulire la stufa fino al completo raffreddamento della struttura e delle ceneri.
- Eseguire tutte le operazioni nella massima sicurezza e calma.
- In caso di incendio della canna fumaria, spegnere immediatamente la caldaia tramite il pulsante sul display per avviare la pulizia finale - **SENZA SCOLLEGARLA DALLA ALIMENTAZIONE ELETTRICA E SENZA OPERARE SULL'INTERUTTORE I/O POSTO SUL RETRO DELLA CALDAIA - e chiamare immediatamente i Vigili del Fuoco.**
- LA STUFA DEVE ESSERE COLLEGATA A CANNA FUMARIA SINGOLA.
- La stufa deve essere installata su un pavimento con adeguata capacità di carico. Se la posizione esistente non soddisfa questo requisito, dovranno essere prese misure appropriate (piastra di distribuzione di carico).
- La canna fumaria deve essere ispezionabile per la pulizia.

Responsabilità

Con la consegna del presente manuale, Ravelli declina ogni responsabilità, sia civile che penale, per incidenti derivati dalla non osservanza parziale o totale delle istruzioni in esso contenute. Ravelli declina ogni responsabilità derivante dall'uso improprio della stufa, dall'uso non corretto da parte dell'utilizzatore, da modifiche e/o riparazioni non autorizzate, dall'utilizzo di ricambi non originali. **Il costruttore declina ogni responsabilità civile o penale diretta o indiretta dovuta a:**

- scarsa manutenzione;
- inosservanza delle istruzioni contenute nel manuale;
- uso non conforme alle direttive di sicurezza;
- installazione non conforme alle normative vigenti nel paese;
- installazione da parte di personale non qualificato e non addestrato;
- modifiche e riparazioni non autorizzate dal costruttore;
- utilizzo di ricambi non originali;
- eventi eccezionali.

Parti di ricambio

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali. Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione. Sostituire un componente usurato prima che sia completamente rotto per prevenire eventuali infortuni causati dalla rottura improvvisa dei componenti. Eseguire i controlli periodici di manutenzione come descritto nel capitolo dedicato.

GENERALITÀ

Cosa sono i pellet di legno?

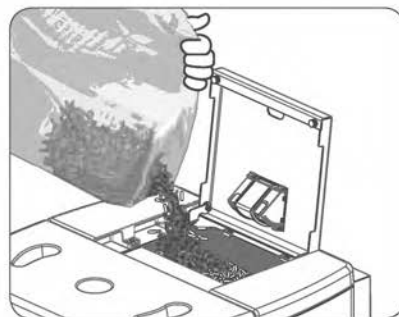
Il pellet si compone di segatura e trucioli di legno prodotti nelle falegnamerie. Il materiale impiegato non può contenere alcuna sostanza estranea come ad esempio colla, lacca o sostanze sintetiche. Il legname viene pressato attraverso una matrice a buchi: a causa dell'alta pressione la segatura si riscalda attivando i leganti naturali del legno; in questo modo il pellet mantiene la sua forma anche senza aggiunta di sostanze artificiali. La densità dei pellet di legno varia a seconda del tipo di legno e può superare di 1.5 - 2 volte quella del legno naturale. I bastoncini cilindrici hanno un diametro di 4 - 10 mm. e una lunghezza variabile tra 10 e 30 mm. Il loro peso è pari a circa 650 Kg/m³. A causa del basso contenuto d'acqua (8 - 10%) hanno un elevato contenuto energetico. Le norme DIN 51731 definiscono la qualità dei pellet:

Lunghezza	ca. 10 - 30 mm	Umidità residua	ca. 6 - 12 %
Diametro	ca. 4 - 10 mm	Cenere	<1.5%
Peso reale	ca. 650 Kg/m ³	Peso specifico	>1.0 Kg/dm ³
Potere calorifico	ca. 4.9 kWh/Kg		

I pellet devono essere trasportati ed immagazzinati in luoghi asciutti. Al contatto

con l'umidità si gonfiano, diventando quindi inutilizzabili: pertanto si rende necessario proteggerli dall'umidità sia durante il trasporto che durante lo stoccaggio.

Ravelli srl consiglia un pellet di diametro pari a 6 mm. In caso si desideri utilizzare una tipologia di pellet con diametro diverso da questo sarà necessario contattare il centro assistenza per le dovute regolazioni della stufa.



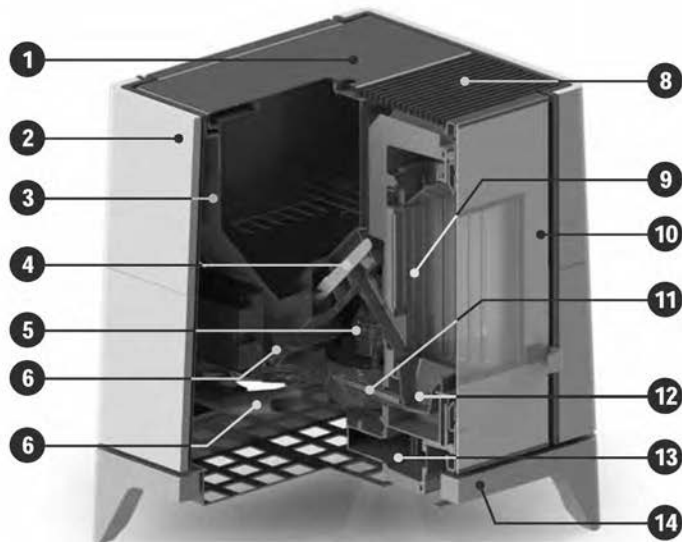
Si raccomanda di non appoggiare il sacco di pellet sulle ceramiche durante l'operazione di carico. Si raccomanda inoltre di mantenere ad adeguata distanza dalla stufa il pellet e/o altri materiali infiammabili.

Tratto dalla norma DIN PLUS

Questa norma prescrive che il pellet venga prodotto con materiale di partenza "legno vergine" privo di contaminanti (colle, vernici, preservanti). Nella fabbricazione è tuttavia permesso l'impiego di termoagglutinanti vegetali non chimicamente modificati (come farine di frumento, segale o amido), che però non possono superare il 2% del prodotto.

Il pellet può essere di colore chiaro o scuro, viene normalmente insaccato in buste che riportano il nome del produttore, le caratteristiche principali e la dicitura Norma DIN Plus.

Com'è fatta una stufa



- | | | |
|-----------------------------|--|-----------------------------|
| 1 Coperchio pellet | 6 Motoriduttore pellet | 11 Resistenza di accensione |
| 2 Rivestimento estetico | 7 Condotta aria ingresso con debimetro | 12 Braciore in ghisa |
| 3 Serbatoio pellet | 8 Griglia uscita aria calda | 13 Condotto fumi |
| 4 Coclea caricamento pellet | 9 Vermiculite | 14 Basamento stufa |
| 5 Estrattore fumi | 10 Portello frontale | |

La combustione

La combustione non è altro che una reazione chimica in cui due reagenti, chiamati combustibile e comburente, si combinano per produrre nuove sostanze. Come prodotto di questa reazione c'è anche una notevole quantità di calore (concetto di funzionamento delle stufe a pellet). Per comprendere l'espressione sopra descritta, prendiamo in considerazione questo schema pratico nominato "triangolo della combustione"; esso consiste nei tre elementi che sono necessari allo svolgersi della reazione di combustione. Questi tre elementi sono:

- **combustibile** (Pellet)
- **comburente** (Ossigeno nell'aria)
- **innesco** (Resistenza elettrica di accensione)

Il combustibile e il comburente devono essere in proporzioni adeguate perché la combustione abbia luogo, delimitate dal cosiddetto "campo d'infiammabilità". La reazione tra il combustibile e il comburente non è spontanea ma avviene ad opera di un innesco esterno. L'innesco può essere rappresentato ad esempio da una fonte di calore o da una scintilla. L'innesco rappresenta l'energia di attivazione necessaria alle molecole di reagenti per iniziare la reazione e deve essere fornita dall'esterno (Resistenza elettrica di accensione). In seguito l'energia rilasciata dalla reazione stessa ne rende possibile l'autosostentamento. Di seguito sono riportati tre tipi di combustione, quella corretta è riportata in figura 3:



Combustione NON CORRETTA, fiamma troppo tirata stile "fiamma ossidrica" con elevata quantità di pellet incandescente che fuoriesce dal braciore. Correggere il Set pellet/aria diminuendo la percentuale d'aria (da 0 a -5); nel caso non fosse sufficiente, aumentare anche la percentuale di caduta del pellet (da 0 a +5) per portarsi alla condizione della figura numero 3.

Se le modifiche apportate ai settaggi, non riportano la stufa alle condizioni di giusta combustione della figura 3, contattare il Centro Assistenza Tecnica.

Combustione NON CORRETTA, fiamma "molle" stile "combustione stufa a legna" con elevata quantità di pellet incombusto nel braciore. Come primo passo controllare la chiusura della porta e del cassetto cenere. Secondariamente correggere il Set pellet/aria aumentando la percentuale d'aria



fig.2

(da 0 a +5); nel caso non fosse sufficiente, diminuire anche la percentuale di caduta del pellet (da 0 a -5) per portarsi alla condizione della figura numero 3. Se le modifiche apportate ai settaggi, non riportano la stufa alle condizioni di giusta combustione della figura 3, contattare il Centro Assistenza Tecnica.



fig.3

Combustione CORRETTA, fiamma viva color giallo/bianco con minima quantità di pellet nel braciare. Combustione ideale che non necessita di modifiche.

Nella figura 3 è riportata una fiamma prodotta dalla stufa a potenza di funzionamento impostata sul valore massimo di 5.

Dispositivi di sicurezza

La stufa è dotata di sofisticati sistemi di sicurezza, che prevengono il verificarsi di danni alla stufa e/o all'ambiente abitativo in caso di rottura di una delle singole parti o guasti alla canna fumaria. In qualsiasi caso, con il manifestarsi di un inconveniente, la caduta del pellet viene interrotta immediatamente e viene attivata la fase di spegnimento. Sul display verrà visualizzato l'allarme corrispondente. È possibile consultare i dettagli nel capitolo dedicato agli allarmi.

Norme e Direttive tecniche

Tutti i prodotti Ravelli srl sono costruiti secondo le direttive:

- 305/2011 materiali da costruzione
- 2006/95/CE sicurezza elettrica
- 2004/108 CEE compatibilità elettromagnetica

E secondo le norme:

- EN 14785
- EN 60335.1, EN 50165

- EN 62233, EN 50581
- EN 55014.1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 55014.2

INSTALLAZIONE DELLA STUFA

Raccomandazioni per l'installazione

A causa dei frequenti incidenti causati dal cattivo funzionamento delle canne fumarie nelle abitazioni civili, è stato realizzato questo capitolo in collaborazione con Assocosma (associazione fumisti/spazzacamini e addetti al settore) in modo da facilitare l'installatore nella realizzazione di un impianto atto all'evacuazione dei fumi secondo le normative vigenti.

- Norma marchio Direttiva CE 89/106 D.P.R. 246 riguardo l'esclusivo utilizzo di materiale certificato CE;
- UNI 10683/2012 per installazione di un focolare a Biomassa;
- UNI/TS 11278 riguardo la scelta di materiale (solitamente per stufe a pellet deve essere V2);
- UNI 10845:2000 (norma ripresa dalle normative sul gas) per l'intubaggio con relativo controllo del cavedio (materiale utilizzato, stato di usura, ect.) e distanze di sicurezza da mantenere da materiali combustibili;
- UNI 10847:2000 impianti fumari singoli per generatori alimentati con combustibili liquidi e solidi - Manutenzione e controllo - Linee guida e procedure;
- UNI 7129/08 (norma per camini in depressione ripresa dalle normative sul gas) relativa al tipo, all'altezza e al posizionamento di un comignolo;
- UNI/EN 1443 relativa all'installazione, avente i requisiti minimi essenziali al camino (seguita dalla compilazione della targa fumi da applicare al camino stesso).

Installazioni ammesse

I caminetti, le stufe e i barbecue non possono essere installati in locali in cui sono presenti e funzionanti apparecchi a combustibile liquido e gas tipo A e di tipo B (per la classificazione vedere UNI 10642 e UNI 7129). È vietata l'installazione in locali ad uso cucina se sono presenti:

- condotti di ventilazione di tipo collettivo;
- elettroventilatori/aspiratori collegati con l'esterno e/o apparecchiature che possano mettere in depressione il locale. È vietata l'installazione in locali dove persista il pericolo di incendio, come i garage e le autorimesse, camera da

letto (solo installazione stagna) o monolocale (solo installazione con camera combustione ermetica).

ESTRATTO NORMATIVA UNI/EN 1443

Verifica di compatibilità dell'impianto

La verifica di compatibilità dell'impianto precede ogni altra operazione di montaggio o posa in opera. Le pareti adiacenti laterali e posteriore e il piano d'appoggio a pavimento devono essere realizzate in materiale non combustibile e non sensibile al calore. È ammessa l'installazione in adiacenza a materiali combustibili o sensibili al calore purché sia interposta idonea protezione in materiale isolante e non combustibile e tale possibilità sia prevista dalle istruzioni fornite dal costruttore. Quando non sono disponibili né reperibili le istruzioni di installazione, l'installatore dovrà mettere in sicurezza l'apparecchio e sarà responsabile della messa in opera. L'installazione deve essere preceduta dalla verifica del posizionamento della stufa, canna fumaria o terminali di scarico degli apparecchi alla stregua di:

- Divieti di installazione
- Distanze legali
- Limitazioni disposte da regolamenti amministrativi locali o prescrizioni particolari delle autorità.
- Limitazioni convenzionali derivanti da regolamento di condominio, servitù o contratti.

L'installatore deve verificare, a seguito di sopralluogo nel locale d'installazione:

- il tipo di apparecchio;
- la compatibilità del locale d'installazione con l'apparecchio espressa dal volume minimo di installazione indicato dal costruttore;
- le indicazioni del costruttore del generatore di calore circa i requisiti del sistema di evacuazione dei fumi richiesti per il non funzionamento del generatore;
- la sezione interna del sistema di evacuazione fumi, i materiali di cui è composto, l'omogeneità della sezione, l'assenza di ostruzioni;
- l'altezza e lo sviluppo verticale del camino;
- l'esistenza e l'idoneità del comignolo;
- la possibilità di realizzare prese d'aria esterne e le dimensioni di quelle esistenti.

L'impianto di scarico fumi completo deve essere fornito ed installato nel rispetto delle normative vigenti emanate dagli organismi di normalizzazione e comunque essere realizzato "alla regola d'arte".

Presa d'aria

Serve ad alimentare il focolare e ad integrare aria nell'ambiente, deve essere presa direttamente dall'esterno (non da altre camere, garage, ect.), deve avere una sezione uguale o superiore ad un quarto della sezione della canna fumaria con minimo di 80 cm² per le Stufe e Termo stufe (UNI1475) e di 100 cm² per caldaie (UNI303-5). Comunque seguire sempre le indicazioni del costruttore o del progettista. Verificare inoltre che la posizione di foratura della parete consenta il prelievo d'aria pulita, facendo attenzione che non recuperi scarichi nocivi (gas radon, ect.). Le griglie di ventilazione devono essere posizionate in modo da non poter essere intasate. Verificare e rispettare i requisiti di ventilazione per operazioni simultanee con altri apparecchi di riscaldamento.

Canale da fumo e raccordi

Per gli apparecchi generatori di calore muniti di elettroventilatore per l'espulsione dei fumi dovranno essere seguite le istruzioni di installazione del costruttore per quanto concerne la lunghezza massima ed il numero di curve dei canali da fumo. Nel caso in cui non vengano indicati valori massimi, dovranno essere applicate le seguenti prescrizioni:

- I tratti orizzontali devono avere una pendenza minima del 3% verso l'alto (consigliate curve da 45°).
- La lunghezza del tratto orizzontale deve essere minima e la sua proiezione in pianta non superiore a 3 metri.
- Il numero di cambi di direzione compreso quello per effetto dell'impiego di elemento a "T", e dell'introduzione in canna fumaria, non deve essere superiore a 3.
- La sezione deve essere di diametro costante e uguale dall'uscita del focolare fino al raccordo nella canna fumaria.
- È vietato l'uso di tubi metallici flessibili ed in fibro cemento, inoltre devono garantire la tenuta in pressione.

In ogni caso i canali da fumo devono essere a tenuta dai prodotti della combustione e dalle condense, nonché coibentati se passano all'esterno del locale d'installazione. Non è ammesso il montaggio di dispositivi di regolazione manuale del tiraggio sugli apparecchi a tiraggio forzato.

Canna fumaria

- Deve essere realizzata con materiali idonei per garantire la resistenza alle normali sollecitazioni meccaniche, chimiche ed avere una corretta coibetazione al fine di evitare la formazione di condensa, quindi essere termicamente isolata

(norma prodotto canna fumaria UNI 1856 |1|2 e norma materiali utilizzati UNI/TS 11278).

- Essere priva di strozzature lungo la sua lunghezza.
- Essere correttamente distanziata mediante intercapedine d'aria e isolata da materiali incombustibili.
- I cambiamenti di direzione devono essere al massimo di 45°.
- La canna fumaria interna all'abitazione deve essere comunque coibentata e può essere inserita in un cavedio purchè rispetti le normative relative all'intubatura (UNI 10845).
- Il canale da fumo va collegato alla canna fumaria mediante un raccordo a "T" avente una camera di raccolta ispezionabile per il residuo di combustione e soprattutto per la raccolta della condensa.

Targa fumi

Fornita insieme alla canna fumaria, questa ne identifica:

- Il costruttore;
- Il marchio CE;
- designazione del prodotto secondo la normativa UNI 1856(xx).

Inoltre vi è una parte da compilare lasciata all'installatore il quale certifica l'idoneità della canna fumaria al prodotto (stufa) installato, norma di installazione EN 1443.

The diagram shows a rectangular plate with the following fields and labels:

- Top Left:** NOME o MARCHIO FABBRICANTE
- Top Center:** CE mark
- Top Right:** XX (Ultime due cifre dell'anno in cui la marcatura è stata apposta) and 01234 (Numero di identificazione)
- Center:** CERTIFICATO CE: 01234-CPD-0999 (Numero del certificato) and Sistema Camino EN 1856/1-2 T400 N1 D v2 150050 G(30) (Designazione dichiarata dal fabbricante)
- Section:** SEZIONE RISERVATA ALL'INSTALLATORE
- Bottom Left:** 1) DESIGNAZIONE EN 1443: T400 N1 D 3 G(30); 2) D: 100 mm; 3) DISTANZA DEL MATERIALE COMBUSTIBILE: 25 mm; 4) INSTALLATORE (nome, indirizzo): Mario Bianchi Via Rossi 24 Calcinato (BG); 5) DATA: 27/07/2011
- Bottom Center:** A small icon of a fire with a flame, labeled "Sezione compilata dall'installatore".
- Bottom:** ATTENZIONE LA PRESENTE ETICHETTA NON DEVE ESSERE RIMOSSA O MODIFICATA.

LEGENDA:

T: Indica la classe di temperatura (T80 - T200 - etc.);

N/P/H: Indica la classe di pressione (N→negativa - P→Positiva - H→Alta pressione; "x" → indica la perdita ammessa dove 1 è la più ristretta);

D/W: Indica la classe di resistenza alla condensa (D→per uso a secco - W→per uso a umido);

V: Classe di resistenza alle corrosioni (V1→combustibili gassosi; V2→combustibili liquidi; V3→combustibili solidi; Vm→ prova non eseguita);

LX/X: Indica il tipo di materiale utilizzato e lo spessore espresso in centesimi di millimetro (es: L50050 indica L50→acciaio inox AISI 316 e 050→spessore 0,5 mm);

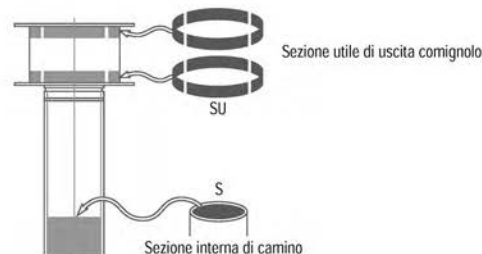
G/O: Indica la classe di resistenza all'incendio degli incombusti (G→SI; O→NO) ed il valore in parentesi indica la distanza da materiali combustibili.

Pertanto la targa da compilare rispettando le richieste per una stufa a pellet sarà:

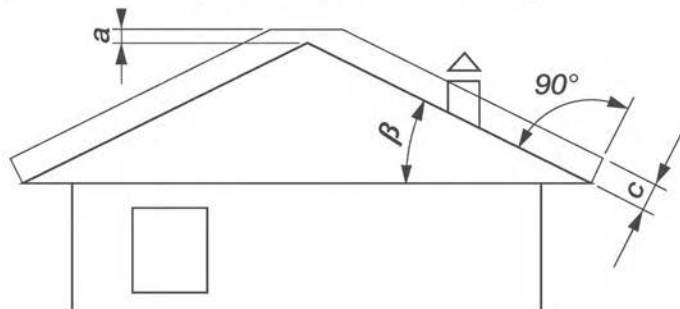
Designazione EN 1443: T400 N1 D 3 G(xx)

Comignolo (UNI 7129/08):

- La sezione di uscita fumi deve essere il doppio del diametro del camino;
- Essere conformato in modo da impedire penetrazione di acqua o neve;
- Essere costruito in modo che in caso di vento venga ugualmente assicurata l'uscita fumi (cappello antivento).
- Funzionare come aspiratore statico favorendo la dispersione dei fumi.
- La quota di sbocco si misura tra il manto di copertura inferiore e il punto inferiore della sezione uscita fumi in atmosfera, al di fuori della zona di reflusso per evitare contro pressioni;
- Essere costruito sempre a distanza da antenne o parabole, non deve essere mai usato come supporto;



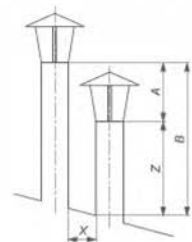
Distanze di sicurezza per una corretta installazione del comignolo:



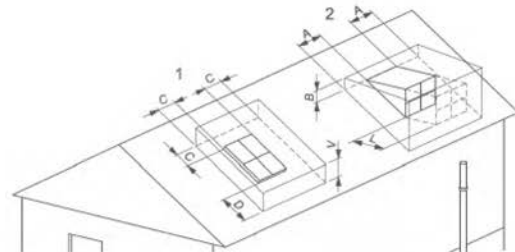
Simbolo	Descrizione	Zona di rispetto [mm]
c	Distanza misurata a 90° dalla superficie del tetto	1300
a	Altezza sopra il colmo del tetto	500

La quota di sbocco deve trovarsi al di fuori della zona di reflusso calcolata secondo il diagramma e la tabella sopra riportate. In prossimità del colmo, si considera la minore tra le due.

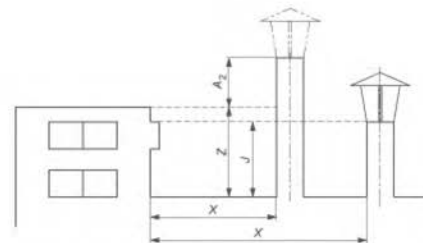
Le stufe a pellet hanno il sistema fumario operante con **pressione negativa** (vedi lato sx del tetto), nella parte identificata in grigio si verifica la condizione di reflusso, pertanto il comignolo deve evaquare i fumi sopra questa zona.



Simbolo	Descrizione [mm]	Zona di sbocco [mm]
Z	Altezza misurata verticalmente	(Vedere figura 8)
B	$X \leq 500$	$Z + A$
A	Altezza sopra l'ostacolo	200



Simbolo	Descrizione		Zone di rispetto [mm]
Abbaino (2)	A	Distanza laterale dall'abbaino	1500
	B	Altezza sopra il colmo della struttura dell'abbaino	1000
	L	Distanza frontale dall'abbaino	3000
Lucernario (1)	C	Distanza dal filo superiore o laterale di aperture o finestre	1000
	D	Distanza dal filo minore di aperture o finestre	3000
	V	Altezza sopra aperture o finestre	1000



Distanza [mm]	Quota di sbocco	Distanza [mm]	Quota di sbocco
$X \leq 2\ 000$	$Z + A_2$	$X \leq 3\ 000$	$Z + A_2$
$X > 2\ 000$	B	$X > 3\ 000$	B

Con il simbolo Z si intende l'altezza (mm) dell'ostacolo o vano tecnico; in merito alle quote A_2 e B vedere prospetto 10.

Distanze in funzione della distanza del terminale dall'ostacolo privo di aperture (tetto con inclinazione $\beta \leq 10^\circ$ (17,6%).

Simbolo	Descrizione	Distanze da rispettare [mm]
A_2	Altezza sopra la falda virtuale tesa tra i tetti di edifici od ostacoli o vani tecnici adiacenti in assenza di aperture/finestre	500
$B^2)$	Altezza sopra tetti piani o parapetti chiusi	1000

² se il terrazzo o il lastrico solare è calpestabile si deve rispettare le distanze relative al piano di calpestio, previste nel prospetto B

Distanza [mm]	Quota di sbocco
$X \leq 5\,000$	$Z + A_2$
$5\,000 < X \leq 10\,000$	J

Con il simbolo Z si intende l'altezza (mm) dell'ostacolo o vano tecnico; in merito alle quote A_2 e J vedere prospetto 13.

Simbolo	Descrizione	Distanze da rispettare [mm]
A_2	Altezza sopra la falda virtuale tesa tra i tetti di edifici od ostacoli o vani tecnici adiacenti in assenza di aperture/finestre	1000

Quote di sbocco in funzione della distanza del terminale dell'ostacolo di aperture.



È VIETATO LO SCARICO DIRETTO O QUALSIASI ALTRA FORMA DI SCARICO NON PREVISTA DALLE NORMATIVE SIN ORA MENZIONATE.

Collaudo e messa in servizio

La messa in servizio deve essere preceduta dal collaudo che prevede la verifica di funzionamento dei seguenti elementi:

- collegamento al sistema di evacuazione fumi;
- collegamento a eventuali prese d'aria esterne;
- collegamenti elettrici ed idraulici;
- controllo che tutti i materiali per la costruzione del canale da fumo, canna fumaria, comignolo, siano a norma ed idonei all'uso (evacuazione fumi di una stufa a combustibile solido).

Per gli apparecchi generatori di calore ad alimentazione meccanica il collaudo dovrà avvenire seguendo le istruzioni del costruttore.

Il collaudo è positivo solo quando tutte le fasi di funzionamento saranno completate senza che siano state rilevate anomalie.

Documentazione complementare e informazioni all'utente

Ad installazione conclusa, l'installatore deve consegnare all'utilizzatore:

- il libretto d'uso e manutenzione dell'apparecchio fornito dal costruttore;
- la documentazione tecnica degli accessori impiegati e soggetti a manutenzione;
- la documentazione relativa al sistema di evacuazione prodotti della combustione;
- il libretto d'impianto (ove previsto);
- la documentazione dell'avvenuta installazione;

La documentazione utile ai fini delle responsabilità dell'installatore deve comprendere:

- descrizione dettagliata (anche fotografica) della presenza di altri generatori di calore;
- dichiarazione di conformità dell'impianto alla regola dell'arte (D.M. 37/08);
- descrizione di massima, o schema, o documentazione fotografica delle modifiche impiantistiche effettuate, qualora sia stato necessario intervenire durante l'installazione;
- L'utilizzo di materiale certificato con il marchio CE (89/106 D.P.R. 246);
- eventuali indicazioni rilevanti ai fini della garanzia;
- la data e la sottoscrizione dell'installatore;

Periodicità delle attività di manutenzione

La manutenzione dell'apparecchio deve essere effettuata con cadenza periodica, come da tabella qui di seguito riportata, e nelle modalità previste dalla norma ed eseguita da personale abilitato alla professione; alla fine dovrà essere rilasciato regolare rapporto di intervento. **L'installatore deve farsi rilasciare ricevuta della documentazione consegnata e conservarla unitamente alla documentazione tecnica relativa all'installazione effettuata.**

Tipologia di apparecchio installato	< 15kW	(15 - 35) kW
Apparecchio a pellet	2 anni	1 anno
Apparecchi a focolare aperto ad aria	4 anni	4 anni
Apparecchi a focolare chiuso ad aria	2 anni	2 anni
Apparecchi ad acqua (termocamini, termostufe, termocucine)	1 anno	1 anno
Caldaie	1 anno	1 anno
Sistema evacuazione fumi	4 t di combustibile utilizzato	4 t di combustibile utilizzato

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DELL'IMPIANTO ALLA REGOLA D'ARTE

Conforme all'I di cui all'art. 7 del DM 37 del 22 gennaio 2008 n. 20

Il sottoscritto _____

titolare o legale rappresentante dell'impresa (ragione sociale) _____

operante nel settore artigianale con sede in _____

comune _____ prov. (____)

tel. _____ p.iva _____

☐ iscritta nel registro delle imprese (DPR 7/12/95 n.581 della CCIAA di TV n. xxx

☐ iscritta all'albo Provinciale delle Imprese Artigiane (L. 8.8.1985, n.443) di TV n. xx

esecutrice dell'impianto (descrizione schematica, disegno del progetto):

inteso come:

☐ nuovo impianto ☐ trasformazione ☐ ampliamento

☐ manutenzione straordinaria ☐ altro⁽¹⁾ _____

Commissionato da _____

installato nei locali siti nel comune di _____ prov. (____)

via _____ piano _____ interno,

(nome, cognome o ragione sociale e indirizzo)

di proprietà di _____

in edificio adibito ad uso: ☐ industriale ☐ civile ☐ commercio

☐ altri usi

DICHIARA

sotto la propria personale responsabilità, che l'impianto è stato realizzato in modo conforme alla regola dell'arte, secondo quanto previsto dall'art.6, tenuto conto delle condizioni di esercizio e degli usi a cui è destinato l'edificio, avendo in particolare:

☐ rispettato il progetto redatto ai sensi dell'art.5 da⁽²⁾ _____

☐ seguito la norma tecnica applicabile all'impiego⁽³⁾ UNI10683/2012 UNI10845 UNI/TS11278 UNI/EN1443 UNI7129/08

☐ installato componenti e materiali adatti al luogo di installazione (art.5 e 6)

☐ controllato l'impianto ai fini della sicurezza e della funzionalità con esito positivo, avendo eseguito le verifiche richieste dalle norme e dalle disposizioni di legge.

Allegati obbligatori:

☐ progetto ai sensi degli articoli 5 o 7⁽⁴⁾

☐ relazione con tipologie dei materiali utilizzati⁽⁵⁾

☐ schema di impianto realizzato⁽⁶⁾

☐ riferimento a dichiarazioni di conformità precedenti o parziali, già esistenti⁽⁷⁾:

imp.esecutrice _____ data _____

☐ copia del certificato di riconoscimento dei requisiti tecnico-professionali

☐ attestazione di conformità per impianto realizzato con materiali o sistemi non normalizzati⁽⁸⁾.

Allegati facoltativi: Documentazione Fotografica. Libretto uso e manutenzione del camino, la Targa Fumi e libretto generatore, conformità isolante, analisi di combustione, prova di tiraggio, ventilazione locale e verifica CO e prova di tenuta camino.

DECLINA

ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da manomissione

dell'impianto da parte di terzi ovvero da carenze di manutenzione o riparazione⁽⁹⁾.

Data _____

Il responsabile tecnico _____

Il dichiarante _____

AVVERTENZE PER IL COMMITTENTE: responsabilità del committente o del proprietario, art.8⁽¹⁰⁾

Il sottoscritto _____

committente dei lavori/proprietario dell'immobile dichiara di aver ricevuto n° _____ copie della presente corredata degli allegati indicati.

Data _____

Firma _____

Legenda relativa alla dichiarazione di conformità impianto

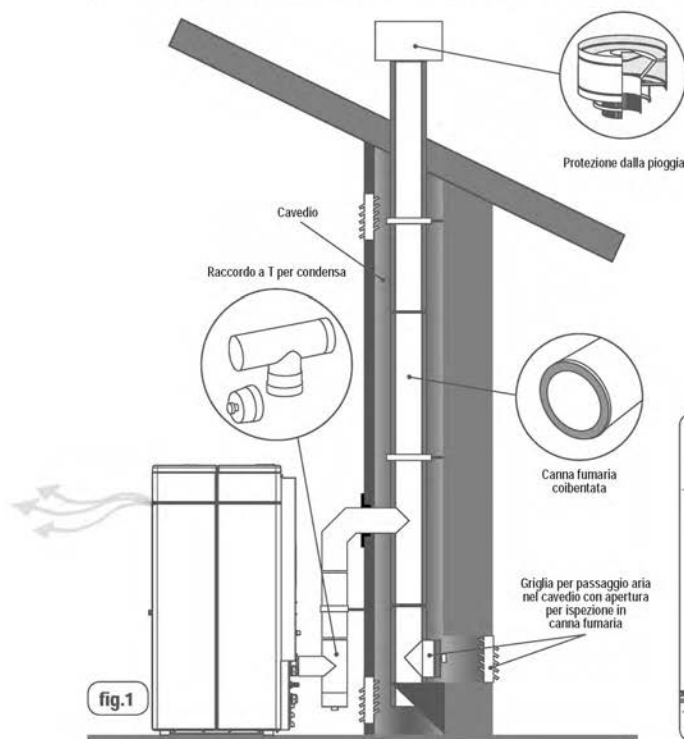
1. Come esempio nel caso di impianti a gas, con "altro" si può intendere la sostituzione di un apparecchio installato in modo fisso.
2. Indicare: nome, cognome, qualifica ed (quando ne ricorre l'obbligo ai sensi dell'art.5, comma 2) estremi di iscrizione al relativo Albo professionale del tecnico che ha redatto il progetto.
3. Citare la/le norme tecniche e di legge, distinguendo fra quelle riferite alla progettazione, alla esecuzione e alle verifiche.
4. Qualora l'impianto eseguito su progetto sia variato in opera, il progetto presentato alla fine dei lavori deve comprendere le varianti realizzate in corso di opera. Fa parte del progetto la citazione della pratica prevenzione incendi (ove richiesta).
5. Per i prodotti soggetti a norme, la relazione deve contenere la dichiarazione completa di rispondenza alle stesse ove esistente, con riferimento a marchi, certificati di prova, ecc., rilasciati da iscritti autorizzati. Per gli altri prodotti (da elencare) il firmatario deve dichiarare che trattasi di materiali, prodotti e componenti conformi a quanto previsto dagli articoli 5 e 6. La relazione deve dichiarare l'idoneità rispetto all'ambiente di installazione. Quando rilevante ai fini del buon funzionamento dell'impianto, si devono fornire indicazioni sul numero o caratteristiche degli apparecchi installati o installabili (ad esempio per il gas: 1) numero, tipo e potenza degli apparecchi; 2) caratteristiche dei componenti del sistema di ventilazione dei locali; 3) caratteristiche del sistema scarico dei prodotti della combustione; 4) indicazione sul collegamento elettrico degli apparecchi, ove previsto).
6. Per schema dell'impianto realizzato si intende la descrizione dell'opera come eseguita (si fa semplice rinvio al progetto quando questo è stato redatto da un professionista abilitato e non sono state apportate varianti in corso d'opera). Nel caso di trasformazione, ampliamento e manutenzione straordinaria, l'intervento deve essere inquadrato, se possibile, nello schema dell'impianto preesistente. Lo schema citerà la pratica prevenzione incendi (ove richiesto).
7. I riferimenti sono costituiti dal nome dell'impresa esecutrice e dalla data della dichiarazione. Per gli impianti o parti di impianti costruiti prima dell'entrata in vigore del presente decreto, il riferimento a dichiarazioni di conformità può essere sostituito dal rinvio a dichiarazioni di rispondenza (art.7, comma 6). Nel caso che parte dell'impianto sia predisposto da altra impresa (ad esempio: ventilazione e scarico fumi negli impianti a gas), la dichiarazione deve riportare gli analoghi riferimenti per dette parti.
8. Se nell'impianto risultano incorporati dei prodotti o sistemi legittimamente utilizzati per il medesimo impiego in un altro Stato membro dell'Unione europea o che sia parte contraente dell'Accordo sullo Spazio economico europeo, per i quali non esistono norme tecniche di prodotto o di installazione, la dichiarazione di conformità deve essere corredata con il progetto redatto e sottoscritto da un ingegnere iscritto all'albo professionale secondo la specifica competenza tecnica richiesta, che attesta di avere eseguito l'analisi dei rischi connessi con l'impiego del prodotto o sistema produttivo, di avere prescritto e fatto adottare tutti gli accorgimenti necessari per raggiungere livelli di

sicurezza equivalente a quelli garantiti degli impianti eseguiti secondo la regola dell'arte e di avere sorvegliato la corretta esecuzione delle fasi di installazione dell'impianto nel rispetto di tutti gli eventuali disciplinari tecnici predisposti dal fabbricante del sistema o del prodotto.

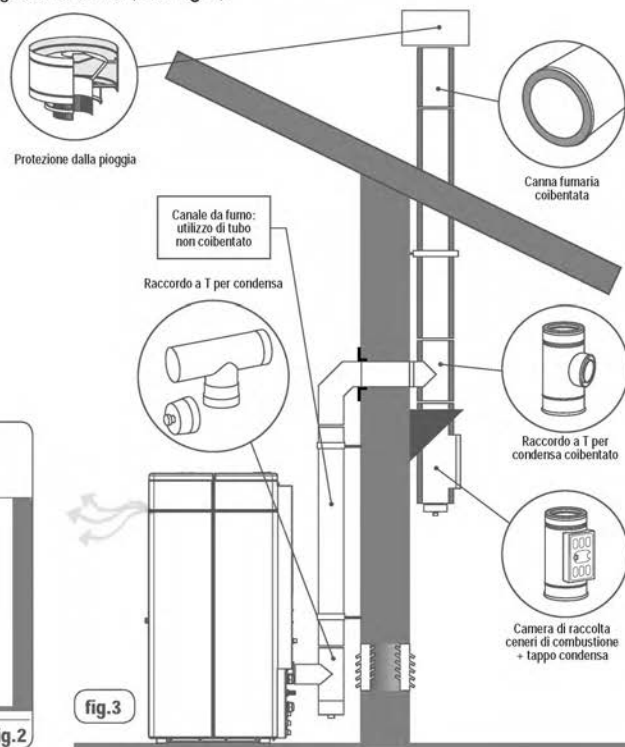
9. Esempio: eventuali certificati dei risultati delle verifiche eseguite sull'impianto prima della messa in esercizio o trattamenti di pulizia, disinfezione, ecc.
10. Al termine dei lavori l'impresa installatrice è tenuta a rilasciare al committente la dichiarazione di conformità degli impianti nel rispetto delle norme di cui all'art.7. Il committente o il proprietario è tenuto ad affidare i lavori di installazione, trasformazione, di ampliamento e di manutenzione degli impianti di cui all'art.1 ad imprese abilitate ai sensi dell'art.3.

Esempi di installazione di una stufa a pellet

Questo tipo di installazione (vedi **fig.1**) necessita di canna fumaria coibentata nonostante tutto il condotto venga montato all'interno dell'abitazione. Inoltre la struttura deve essere inserita in un cavedio opportunamente ventilato. Nella parte inferiore della canna fumaria è presente un coperchio di ispezione opportunamente isolato da vento e pioggia. È sconsigliato installare come primo pezzo iniziale una curva a 90°, in quanto la cenere ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi al tiraggio della stufa. (Vedi **fig. 2**)

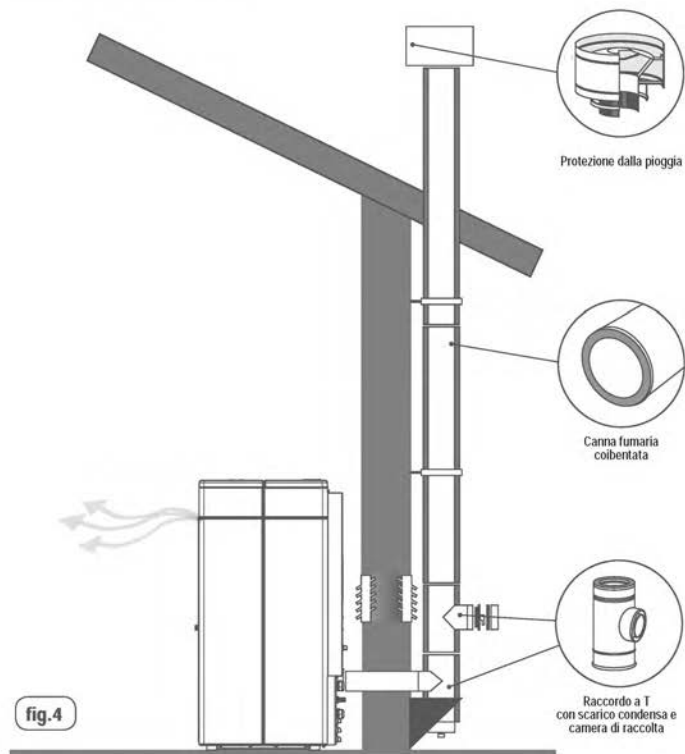


Questo tipo di installazione (vedi **fig.3**) non necessita di canna fumaria coibentata per il tratto interno dell'abitazione, mentre per il tratto posto all'esterno è obbligatorio utilizzare una tubazione coibentata. Nella parte inferiore della canna fumaria all'interno della casa è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione; esternamente ne è stato montato un altro, in modo che il tratto esterno sia ispezionabile. È sconsigliato installare due curve a 90°, in quanto la cenere ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi al tiraggio della stufa. (Vedi **fig. 2**)

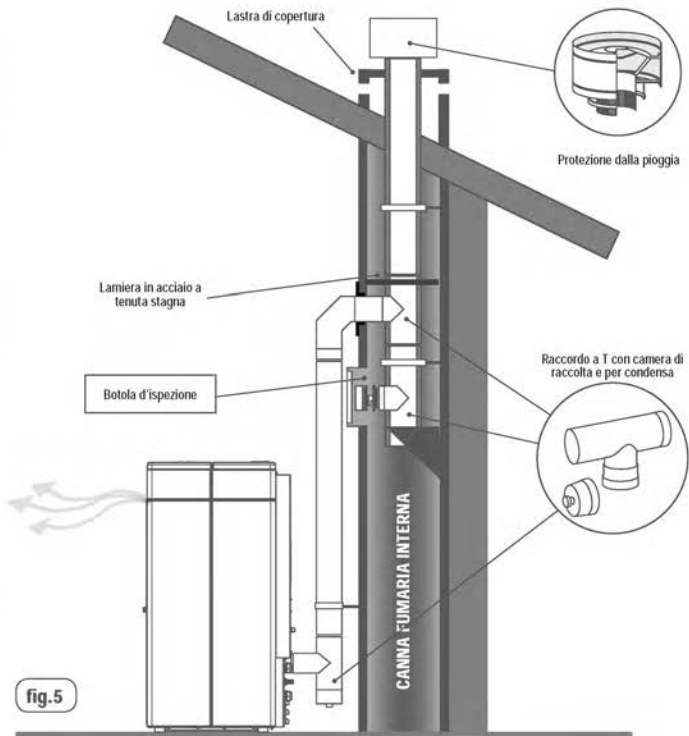


Questo tipo di installazione (vedi **fig.4**) necessita di canna fumaria coibentata, in quanto tutto il condotto fumi è stato montato all'esterno dell'abitazione. Nella parte inferiore della canna fumaria, è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione.

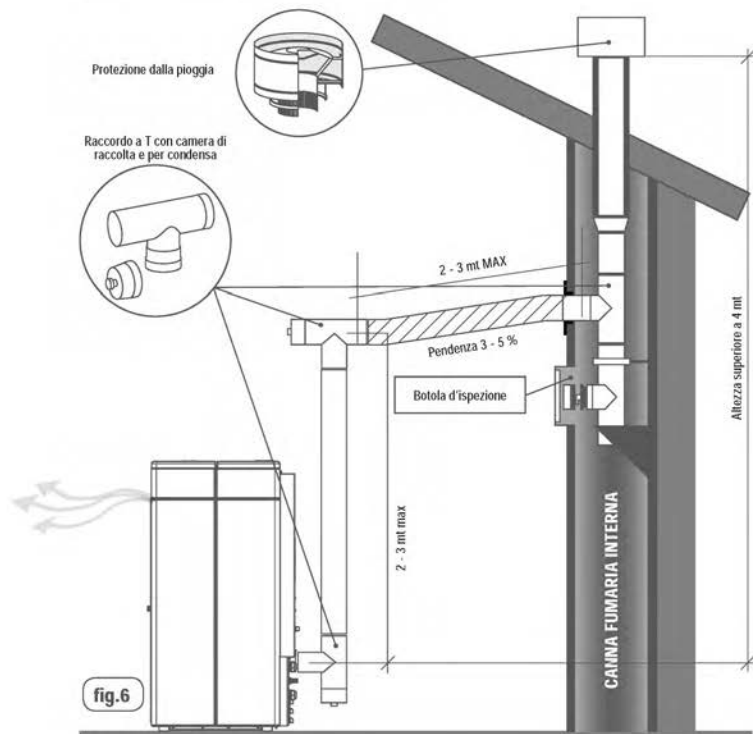
È sconsigliato installare come primo pezzo iniziale una curva a 90°, in quanto la cenere ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi al tiraggio della stufa. (vedi **fig.2**)



Questo tipo di installazione (vedi **fig.5**) non necessita di canna fumaria coibentata, in quanto parte del condotto fumi è stato montato all'interno dell'abitazione, e parte è situata all'interno di una canna fumaria già esistente. Nella parte inferiore della stufa è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione come internamente alla canna fumaria. È sconsigliato installare come primo pezzo iniziale una curva a 90°, in quanto la cenere ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi al tiraggio della stufa. (Vedi **fig.2**)

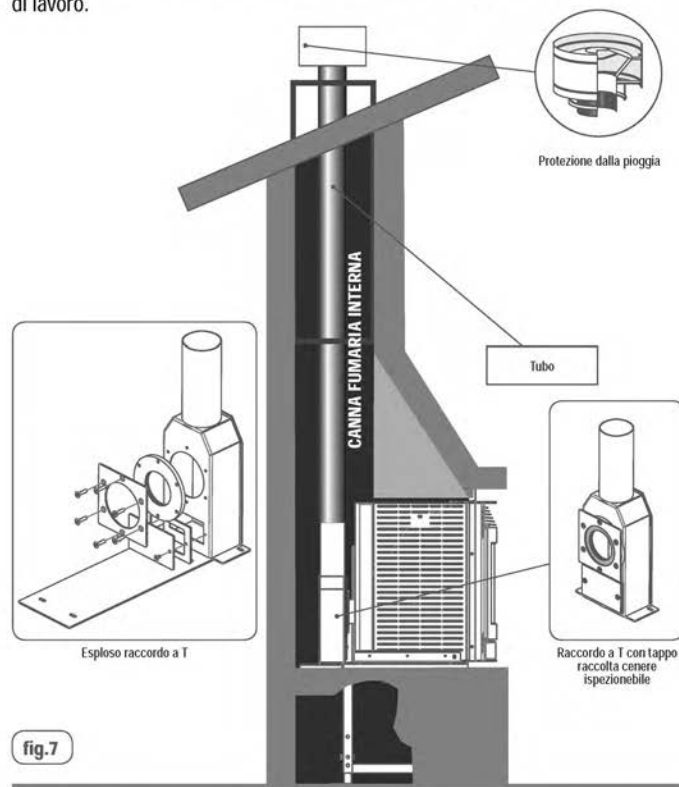


Questo tipo di installazione (vedi **fig.6**) necessita di un tratto orizzontale per collegarsi ad una canna fumaria già esistente. Rispettare le pendenze indicate in figura, in modo da ridurre il deposito della cenere nel tratto di tubo orizzontale. Nella parte inferiore della canna fumaria è stato montato un raccordo di tipo "T" con tappo di ispezione, così come all'imbocco della canna fumaria. È sconsigliato installare come pezzo iniziale una curva a 90°, in quanto la cenere ostruirebbe in poco tempo il passaggio dei fumi, causando problemi al tiraggio della stufa. (Vedi **fig.2**)



Esempi di installazione di un inserto a pellet

In questo tipo di installazione possiamo notare l'utilizzo del raccordo, che consente di collegare l'inserto con la canna fumaria (c.d. inserimento a 'baionetta'). È consigliato intubare la canna fumaria per ragioni di sicurezza e per un corretto funzionamento. (**Fig.7**). Si raccomanda di far combaciare perfettamente l'inserto con il raccordo, in modo che non ci siano fuoriuscite di fumo durante la fase di lavoro.



Qui notiamo la possibilità di scorrimento dell'inserto, solo da effettuare a stufa spenta per caricare il pellet, o per controlli periodici. (Fig.8)



ASSOLUTAMENTE VIETATO ESTRARRE LA STUFA DURANTE LA FASE DI LAVORO, I FUMI POTREBBERO DISPERDERSI NELL'AMBIENTE.

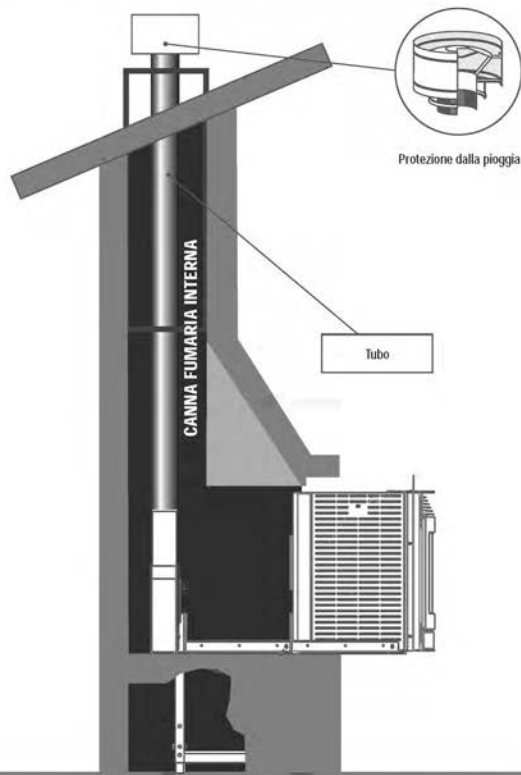


fig.8

OPERAZIONI PRELIMINARI

Collegamento elettrico



Collegare il cavo di alimentazione prima sul retro della stufa e poi ad una presa di corrente a parete. L'interruttore in figura I/O deve essere posizionato su I per alimentare la stufa. In caso di mancata alimentazione controllare lo stato del fusibile posto nel cassetto sotto l'interruttore (fusibile da 4A). Nel periodo di inutilizzo è consigliabile togliere il cavo di alimentazione della stufa.

Cosa controllare prima di accendere la stufa

Controllare di aver estratto e rimosso dalla camera di combustione o vetro tutti i componenti che potrebbero bruciare (istruzioni o etichette adesive varie). Prima di accendere l'apparecchio, controllare il corretto posizionamento del braciore sulla sua base di appoggio e che la porta ed il cassetto cenere siano ben chiusi.

Carico del pellet



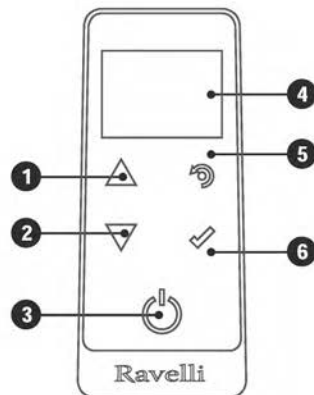
La carica del combustibile viene fatta inserendo pellet dalla parte superiore della stufa aprendo lo sportello. Durante la fase di carico evitare che il sacco del pellet vada a contatto di superfici calde.



NON INTRODURRE NEL SERBATOIO NESSUN ALTRO TIPO DI COMBUSTIBILE CHE NON SIA PELLETTA CONFORME ALLE SPECIFICHE PRECEDENTEMENTE RIPORTATE

Descrizione del palmare

Il palmare si presenta come nell'immagine seguente:



- 1 Tasto di incremento "SU" (tasto di selezione)
- 2 Tasto di decremento "GIU" (tasto di selezione)
- 3 Tasto ON/OFF o ripristino da modalità "Sleep"
- 4 Display
- 5 Tasto di accesso a MENU e ritorno
- 6 Tasto di conferma

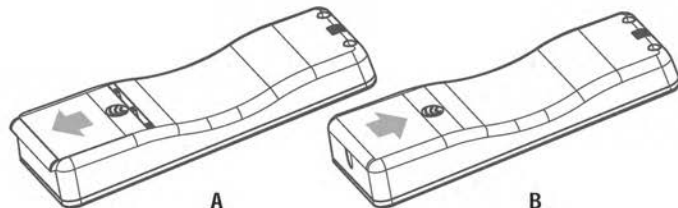


In modalità "Sleep" lo schermo del palmare viene oscurato, mantenendo comunque attiva la comunicazione radio con la stufa, al fine di ridurre il consumo delle batterie.

Le informazioni riportate di seguito vi permetteranno di familiarizzare con il prodotto e di ottenere le migliori prestazioni.

Inserimento delle batterie nel palmare

Togliere il coperchio di protezione delle batterie, posto sul retro del telecomando come in figura A ed Inserire n. 3 batterie (tipo ministilo AAA 1,5V) nell'alloggiamento del palmare facendo attenzione alla polarità. Rimettere il coperchio di protezione batterie come in figura B



Il palmare, dopo un prima breve schermata indicante il logo Ravelli, elencherà le lingue disponibili a menu.

ITALIANO
DEUTSCH
ENGLISH
FRANCAIS
DANSK
NEDERLANDS
ESPANOL

Selezionare la lingua desiderata con i tasti di scorrimento e convalidare la selezione con il tasto di conferma.

Inizializzazione del palmare

Per potere operare correttamente, il palmare necessita di interfacciarsi con la scheda elettronica presente all'interno della stufa. Per questo motivo il display mostra il seguente messaggio:



Nel caso di primo utilizzo del palmare, scegliere SI con i tasti di selezione e convalidare con il tasto di conferma. Il display del palmare mostrerà la seguente schermata:



Mantenere premuto per alcuni secondi il tasto di comunicazione radio (RADIO ADJ) della scheda elettronica, posta sulla parte posteriore della stufa, per inizializzare il palmare.



Il LED giallo lampeggiante indica che la scheda elettronica è in attesa di ricevere il segnale del palmare. Premendo il tasto di conferma sul palmare, i componenti entrano in comunicazione tra loro. Un segno di spunta sul display, accompagnato da un segnale acustico, indica che l'operazione di inizializzazione del palmare si è conclusa con successo.



Nel caso di sostituzione delle batterie non è necessario eseguire la procedura di inizializzazione del palmare. In questo caso, quando il display mostrerà il messaggio "PRIMA INSTALLAZIONE ?", selezionare NO e premere il tasto di conferma.

Descrizione del display

Il display del palmare si presenta come di seguito (condizione di stand-by):



Dopo 5 minuti di inattività, il display del palmare si oscura passando in modalità "SLEEP", pur mantenendo la connessione radio con la stufa. Una successiva pressione del tasto ON/OFF riattiva il display. La prima pressione di un qualsiasi tasto con display attivo accende la sua retroilluminazione, non interpretandolo come un comando.

Il display si divide in tre parti:

- 1 Mostra l'attuale temperatura ambiente rilevata dal palmare. Inoltre, la pressione del tasto di scorrimento SU permette di visualizzare il settaggio temperatura, modificabile con i due tasti di scorrimento SU/GIU'. La conferma di ogni variazione avviene in automatico entro 3 secondi dall'avvenuta modifica o per mezzo della pressione del tasto di conferma. Un segnale acustico attesta l'avvenuta variazione.



- 2 Nelle fasi non attive (in abbinamento con la parte 3 del display) indica lo stato della stufa. Nelle fasi attive indica la potenza di lavoro della stufa. Inoltre, la pressione del tasto di scorrimento GIU' permette di visualizzare il settaggio potenza, modificabile con i due tasti di scorrimento SU/GIU'. La conferma di ogni variazione avviene in automatico entro 3 secondi dall'avvenuta modifica o per mezzo della pressione del tasto di conferma. Un segnale acustico attesta l'avvenuta variazione.



③ Icona che indica lo stato della stufa (vedi schema sintetico fasi).

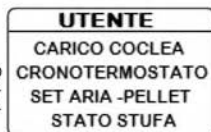
Impostazione della data e dell'ora

Di seguito sono riportati i passi da seguire per accedere al relativo menu.

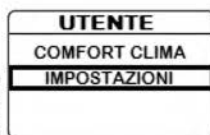

Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU




Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE



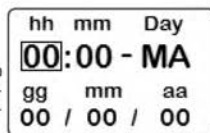

Pressione ripetuta del tasto di "selezione" per passare alla seconda schermata di menu UTENTE e selezionare IMPOSTAZIONI.




Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata IMPOSTAZIONI




Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata DATA - ORA



△ Pressione del tasto di incremento per modificare ogni singola voce.

▽ Pressione del tasto di decremento per modificare ogni singola voce.

✓ Pressione del tasto "conferma" per confermare il settaggio e passare alla voce successiva.

↺ Pressione ripetuta del tasto "ritorno" per

visualizzare la schermata di stand-by.

Carico della coclea



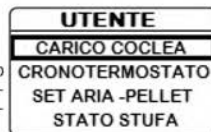
Eseguire questa operazione per agevolare le fasi di prima accensione della stufa; Controllare inoltre di avere introdotto il pellet all'interno del serbatoio ed attendere che la stufa sia in stato di "SPENTO" o "PULIZIA FINALE". Il numero espresso in secondi indica il tempo di rotazione della coclea durante la fase di primo carico. Decorso tale tempo la coclea si arresta automaticamente, dopodiché svuotare il pellet dal braciore prima di effettuare l'accensione dell'apparecchio.

Di seguito sono riportati i passi da seguire per accedere al relativo menu.


Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU




Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE




Pressione del tasto di "conferma" per attivare la rotazione della coclea



Al termine del periodo di carico coclea il display visualizza 0" e automaticamente si porta alla schermata del menù UTENTE.



Premere ripetutamente il tasto fino al ritorno della schermata di Stand-by.



A DIFFERENZA DEI MODELLI CHE DISPONGONO DI PULITORE AUTOMATICO, RICORDARSI SEMPRE DI SVUOTARE IL BRACIERE PRIMA DI UN'ACCENSIONE E CONTROLLARE CHE TUTTI I FORI DELLO STESSO SIANO LIBERI. NON SVUOTARE MAI IL BRACIERE ALL'INTERNO DELLA TRAMOGGIA, RISCHIO INCENDIO.

Settaggio della temperatura e della potenza di lavoro

Impostare i due valori seguendo le indicazioni fornite nel capitolo "Descrizione del display".

ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

Mantenere la pressione sul tasto ON/OFF per alcuni secondi per accendere la stufa.

 La comparsa del messaggio "REGOLARE SISTEMA RDS" indica che la procedura di collaudo e taratura dei parametri iniziale non è stata effettuata correttamente. Questa indicazione non implica il blocco della stufa (vedi sezione POP UP DI SEGNALAZIONE).

Il display mostrerà la seguente schermata:



Una pressione prolungata del tasto ON/OFF porta allo spegnimento della stufa, nonché il reset di eventuali allarmi. Nel caso in cui non fossero state eseguite le operazioni di carico coclea descritte in precedenza, si potrebbero verificare episodi di mancata accensione della stufa. Effettuare lo svuotamento del braciere, resettare l'allarme e ripetere l'accensione. Se si dovessero presentare continue mancate accensioni, controllare che il braciere sia alloggiato e perfettamente aderente alla base di appoggio; verificare inoltre che non siano presenti incrostazioni che ne impediscano il corretto passaggio di aria per permettere l'accensione. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.

 Per i modelli con pulitore automatico, durante la fase di accensione, la stufa attiva una fase di pulizia braciere prima di passare in ACCENSIONE. In caso di MANCATA ACCENSIONE non risulta necessario rimuovere il pellet incombusto all'interno del braciere prima di effettuare una nuova accensione. Non appena l'utente riaccende la stufa, il sistema di funzionamento esegue l'operazione senza attivare il pulitore e senza avviare nuovamente la fase di carico.

Sequenza delle fasi di accensione



ACCENSIONE - fase iniziale di caricamento pellet;
ATTESA FIAMMA - fase di attesa sviluppo della fiamma;
FIAMMA PRESENTE - fase di stabilizzazione fiamma e riduzione comburente all'interno del braciere;



LAVORO - fase di funzionamento descritta nel capitolo dedicato;

Cosa succede in caso di batterie scariche



In caso di batteria scarica, all'interno della "goccia" è presente un simbolo che indica lo stato di limite della stessa, pur mantenendo attive le funzioni del palmare.



Non appena il livello di batteria non permette in alcun modo la comunicazione radio, il palmare mostra a schermo intero l'immagine della batteria scarica, bloccando tutte le funzioni del palmare fino ad avvenuta sostituzione delle batterie.

FASI DI FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

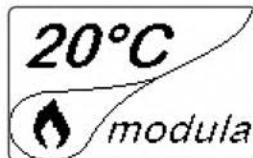
La modulazione

Durante la fase di lavoro, lo scopo dell'apparecchio è il raggiungimento del set temperatura ambiente; quando tale condizione viene soddisfatta, la stufa passa in modalità MODULA, fase in cui il consumo di combustibile è minimo, così come la ventilazione.



Qualora si volesse rilevare la temperatura ambiente per mezzo di un termistato esterno (optional), questo dovrà essere collegato nell'apposito connettore posto sul lato posteriore della stufa; si dovrà pertanto

attivare la lettura nell'apposito menu "IMPOSTAZIONI - ABILITA TERMOSTATO". A display comparirà la scritta TON / TOFF in base alla richiesta del termostato.



COLLEGARE UN TERMOSTATO ESTERNO CHE ABBA SEMPLICEMENTE UN CONTATTO PULITO, PERTANTO NON IN TENSIONE. INOLTRE SI CONSIGLIA UN TERMOSTATO CON OFFSET DI ALMENO 3°C SE SI DESIDERA UTILIZZARE LA FUNZIONE COMFORT CLIMA.

Comfort clima

L'attivazione di questa funzione permette alla stufa, una volta raggiunta la temperatura ambiente desiderata, di ridurre il carico di pellet attivando la fase di modulazione. Successivamente la stufa verifica che la temperatura sia mantenuta per un periodo di tempo stabilito, e se ciò avviene, passa automaticamente in spegnimento, mostrando a display la scritta ECO. La stufa si riaccende quando la temperatura scende al di sotto di una soglia impostata. Di seguito sono riportati i passi da seguire per accedere al relativo menu.

Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU

MENU

UTENTE

TECNICO
PRODUTTORE

Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE

UTENTE

CARICO COCLEA
CRONOTERMOSTATO
SET ARIA -PELLET
STATO STUFA

Pressione ripetuta del tasto di "selezione" per passare alla seconda schermata di menu UTENTE e selezionare COMFORT CLIMA.

UTENTE

COMFORT CLIMA
IMPOSTAZIONI

Una volta effettuato l'accesso al menu Comfort clima è possibile operare sui 3 tipi di impostazioni dedicate alla funzione:

COMFORT CLIMA ATTIVA COMFORT DELTA RIPARTENZA RITARDO SPEGNIM.	ATTIVA COMFORT 	ATTIVA COMFORT 	
COMFORT CLIMA ATTIVA COMFORT DELTA RIPARTENZA RITARDO SPEGNIM.	DELTA COMFORT CLIMA 0 °C	DELTA COMFORT CLIMA 5 °C	
COMFORT CLIMA ATTIVA COMFORT DELTA RIPARTENZA RITARDO SPEGNIM.	RITARDO SPEGNIMENTO 0 min	RITARDO SPEGNIMENTO 5 min	

Premere ripetutamente il tasto fino al ritorno della schermata di Stand-by.

La prima impostazione permette l'attivazione della funzione COMFORT CLIMA; questa funzione ha lo scopo di verificare che la temperatura impostata all'ambiente venga mantenuta al settaggio impostato per un periodo massimo di "X" minuti (RITARDO SPEGNIMENTO: 5 MIN) prima di passare alla fase di ECO STOP. La STUFA mantiene questo stato fino a quando la temperatura dell'ambiente scende al di sotto del valore impostato (DELTA COMFORT CLIMA: 5°C). Ad esempio, con un set ambiente di 21°C, la stufa si spegne al suo raggiungimento, per ripartire quando viene rilevata una temperatura di 15°C (21°C - 5°C - 0,5°C tolleranza). È possibile attivare la funzione anche utilizzando un termostato esterno, tenendo in considerazione che questo non contempla il valore di isteresi.

Si consiglia l'utilizzo di un termostato esterno con un valore di isteresi impostabile ad un massimo di 3°C. Il funzionamento della stufa potrebbe avviare la fase di accensione e spegnimento più volte durante l'arco della giornata; questo potrebbe compromettere la durata della resistenza di accensione.

A DIFFERENZA DEI MODELLI CHE DISPONGONO DI PULITORE AUTOMATICO, UTILIZZANDO QUESTA MODALITÀ È NECESSARIO VERIFICARE CHE DOPO OGNI SPEGNIMENTO AUTOMATICO IL BRACIERE RIMANGA SEMPRE BEN PULITO IN MODO DI GARANTIRE UNA CORRETTA ACCENSIONE AUTOMATICA.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI A MENU



Pressione del tasto per accedere alla schermata dei MENU.



I menu **TECNICO** e **PRODUTTORE** sono protetti da password d'accesso.

Cronotermostato

Con la funzione Cronotermostato è possibile programmare per ogni giorno della settimana l'accensione e lo spegnimento automatico della stufa in 4 intervalli temporali indipendenti (IMPOSTA CRONO 1-2-3-4).

Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere al relativo menu.



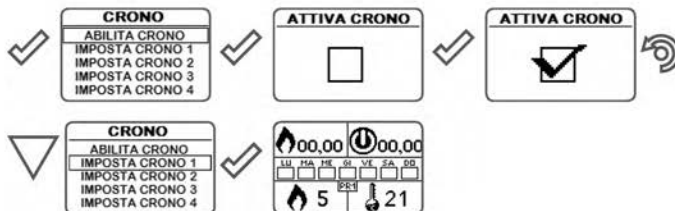
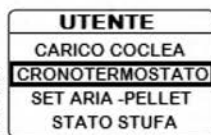
Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE



Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce CRONOTERMOSTATO



- △ Pressione del tasto di incremento per modificare ogni singolo valore e, al punto 3, abilitare i giorni della settimana;
- ▽ Pressione del tasto di decremento per modificare ogni singola voce e, al punto 3, disabilitare i giorni della settimana;
- ✓ Pressione del tasto "conferma" per confermare il settaggio e passare alla voce successiva;
- ↶ Pressione del tasto "ritorno" per tornare alla schermata del CRONOTERMOSTATO.

Come da esempio riportato sopra, è stato impostato come CRONO 1 un'accensione dalle 08,30 alle 21,30 dal LUNEDÌ al VENERDÌ alla potenza di lavoro 5 con un settaggio ambiente di 21°C. I programmi 2-3-4 si impostano in egual maniera.

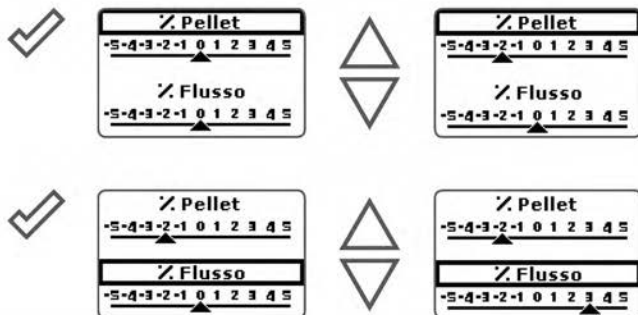


Per uscire dalla funzione CRONOTERMOSTATO e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.

Set ARIA - PELLETT

Il settaggio della miscela PELLETT-FLUSSO permette di variare in modo immediato la quantità di pellet caricata nel braciere e la quantità d'aria in ingresso stufa. La stufa è testata e collaudata con pellet certificato DIN PLUS. Se si utilizza un pellet differente o non certificato potrebbe rendersi necessaria la

regolazione della combustione. Normalmente la variazione si effettua sulla percentuale FLUSSO per regolare l'aria in ingresso e quindi la combustione; se non fosse sufficiente la regolazione del flusso, potrebbe risultare necessario modificare anche la percentuale di caduta PELLET. Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere al relativo menu.



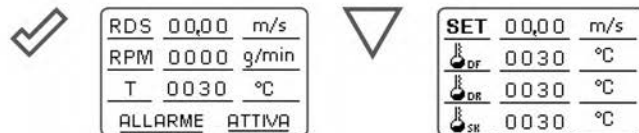
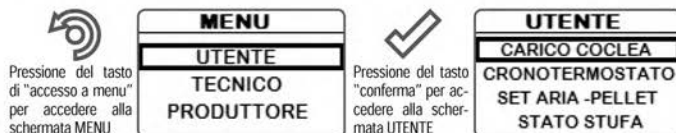
Come da esempio riportato sopra, è stata impostata una percentuale di -2 PELLET e +3 FLUSSO, indice del fatto che un tipo di impostazione del genere è conseguenza del fatto che la combustione è carente di ossigeno e la pezzatura del pellet è piccola rispetto alla media dei 2 cm.

Per uscire dalla funzione SET ARIA PELLET e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.

NOTA: Il numero indicato durante la modifica dei parametri si riferisce solamente ad un valore percentuale che agisce sui parametri di default impostati nella scheda elettronica (esclusivamente in fase LAVORO). Questi valori dovranno essere modificati in caso di cattiva combustione, dovuta in molti casi ad un utilizzo di pellet differente da quello usato durante il collaudo della stufa.

Stato Stufa

Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere al relativo menu.



In questo menu si potrà verificare il corretto funzionamento dei parametri più importanti dell'apparecchio.

Di seguito si riporta un elenco di dati reali della stufa utili al servizio di assistenza durante le fasi di controllo.

Flusso reale	Stato della stufa;	T. debimetro riscaldato;
Giri estrattore;	Set flusso reale;	Temperatura scheda elettronica;
Temperatura fumi (o temperatura fiamma per modelli con pulitore automatico);	Temperatura debimetro ingresso;	

 Per uscire dalla schermata STATO STUFA e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.

Impostazioni > Abilita termostato

Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere al relativo menu.



 In stato di Stand-By, al posto della temperatura ambiente rilevata ed impostabile, compare la stringa T ON se la stanza in cui è installato il termostato non ha ancora raggiunto la temperatura richiesta, oppure la scritta T OFF se nella stanza la temperatura ambiente viene raggiunta.

Impostazioni

Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere al relativo menu.



Dopo aver seguito passo passo la procedura riportata sopra, si possono impostare le seguenti funzioni:

Impostazioni > Contrasto

 Per mezzo dei tasti "SU" e "GIU" è possibile variare l'impostazione del contrasto al fine di una migliore visualizzazione delle informazioni presenti sul pannello. Il valore può variare da 0 a 100. 50 è il valore standard.

 Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata IMPOSTAZIONI

IMPOSTAZIONI
DATA-ORA
ABILITA T.EXT
CONTRASTO
VERSIONE FW
ADJUST
LINGUA

 Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce CONTRASTO.

IMPOSTAZIONI
DATA-ORA
ABILITA T.EXT
CONTRASTO
VERSIONE FW
ADJUST
LINGUA

Il valore può variare da -10°C a 10°C. Il valore standard è 0°C.

 Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata IMPOSTAZIONI

IMPOSTAZIONI
DATA-ORA
ABILITA T.EXT
CONTRASTO
VERSIONE FW
ADJUST
LINGUA

 Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce ADJUST.

IMPOSTAZIONI
DATA-ORA
ABILITA T.EXT
CONTRASTO
VERSIONE FW
ADJUST
LINGUA

 Pressione del tasto "conferma" per accedere alla funzione

CONTRASTO
50

 La pressione del seguente tasto permette la conferma del dato ed il passaggio alla schermata all'interno del menù IMPOSTAZIONI.

 Pressione del tasto "conferma" per accedere alla funzione

ADJUST
0° C

Impostazioni > Versione firmware

 Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata IMPOSTAZIONI

IMPOSTAZIONI
DATA-ORA
ABILITA T.EXT
CONTRASTO
VERSIONE FW
ADJUST
LINGUA

 Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce VERSIONE FW.

IMPOSTAZIONI
DATA-ORA
ABILITA T.EXT
CONTRASTO
VERSIONE FW
ADJUST
LINGUA

 La pressione del seguente tasto permette la conferma del dato ed il passaggio alla schermata all'interno del menù IMPOSTAZIONI.

 Pressione del tasto "conferma" per accedere alla funzione

FIRMWARE
AIR_TOUCH_MB01.00
SNELLINA
AIR_TOUCH_UI01.00

 La pressione del seguente tasto permette la conferma del dato ed il passaggio alla schermata all'interno del menù IMPOSTAZIONI.

Impostazioni > Lingua

Per accedere alla seguente impostazione, seguire gli stessi passi riportati in precedenza o più semplicemente togliere e rimettere le batterie, il palmare si resetta e domanda nuovamente la lingua che si desidera impostare.

Ventola opzionale (funzione presente solo per i modelli ove riportata la nota sul manuale dedicato)

Le stufe con ventola opzionale sfruttano il sistema a convezione naturale che garantisce un notevole apporto di calore in ambiente con la totale assenza di rumore dato dalla ventilazione ambiente.

Esiste comunque la possibilità, mediante l'accesso al menu di seguito riportato, di attivare la ventilazione opzionale secondo la potenza da voi richiesta. Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere al relativo menu.

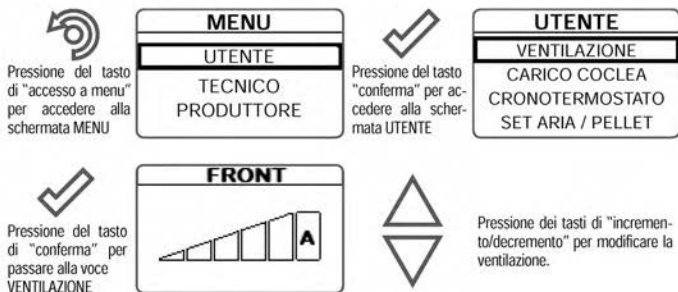
Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere al relativo menu.

Impostazioni > Adjust

 Per mezzo dei tasti "SU" e "GIU" è possibile effettuare una variazione al valore letto dalla sonda ambiente presente all'interno del palmare rispetto ad un valore di riferimento.

Gestione

Il tasto di uscita riporta al menu VENTILAZIONE per poter impostare le altre variabili di funzione relative al menu.



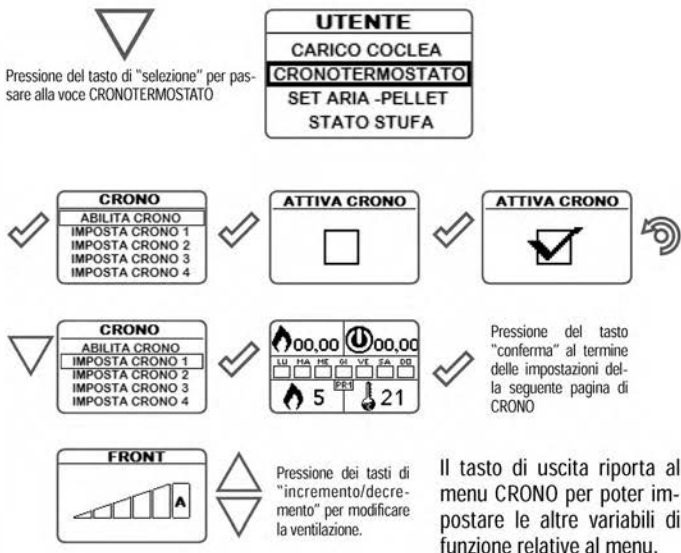
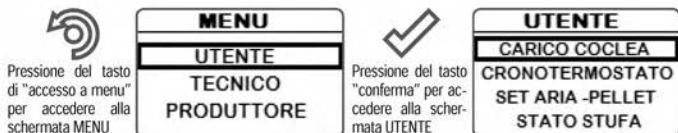
Per uscire dalla schermata e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.

Gestione: la ventilazione si può impostare da 0 ad AUTO dove 0 indica la disattivazione della stessa, l'impostazione da 1 a 5 permette la scelta della velocità di propagazione del calore. Se imposto il valore in AUTO, la ventilazione segue la potenza impostata della stufa.

Se non viene impostata la funzione AUTO, la ventola risulta svincolata dalla potenza della stufa, ad esclusione di quando la fiamma passa in modulazione che anche lo scambiatore si porta forzatamente al minimo.

Funzione crono

Attivando la funzione crono, è possibile per ogni programmazione gestire la velocità della ventilazione come sopra specificata la logica.



Per uscire dalla schermata e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.

Canalizzazione singola (funzione presente solo nei modelli dotati di canalizzazione singola)

Con questa funzione è possibile impostare il livello di canalizzazione e cioè quanta aria calda sviluppare nella stanza dove è presente la stufa piuttosto che nel locale dove è presente la bocchetta di canalizzazione, con la possibilità di escluderla qualora non necessiti di ulteriore apporto di calore.

L'impostazione della canalizzazione può essere fatta manualmente o tramite la funzione automatica descritta nel presente capitolo.

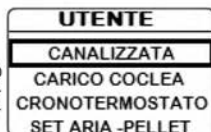
Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere al relativo menu.

Gestione

 Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU



 Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE



 Pressione del tasto "conferma" per accedere alla voce CANALIZZATA



 La pressione del tasto "ritorno a menu" per uscire dalla schermata; pressione del tasto "selezione" per passare alla funzione "AUTO" e attivazione con la conferma "V"



Il tasto di uscita riporta al menu CANALIZZATA per poter impostare le altre variabili di funzione relative al menu.

 Per uscire dalla schermata GESTIONE e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.

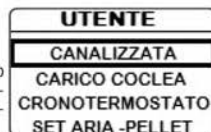
Gestione manuale: la ventilazione frontale funziona alla potenza impostata. L'utente, attraverso una semplice operazione a display, è in grado di impostare o disattivare la ventilazione da dedicare al riscaldamento della stanza in cui è presente la bocchetta di canalizzazione. Le righe in tabella indicano le due ventilazioni, mentre le colonne indicano i cinque livelli di posizionamento delle ventilazioni stesse.

Ventilazione (gestione manuale)

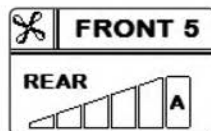
 Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU



 Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE



 Pressione del tasto di "conferma" per passare alla voce CANALIZZATA. Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce VENTILAZIONE



Pressione dei tasti di "incremento/decremento" per modificare la ventilazione della canalizzazione

Una volta effettuato l'accesso, la riga superiore del display mostra la velocità della ventilazione frontale legata alla potenza della stufa (es.: Front 5), la potenza della canalizzazione (riga inferiore) può essere impostata con i tasti di "incremento/decremento" con valori impostabili da 0 (canalizzazione spenta) ad Auto (potenza canalizzazione che segue la potenza della ventilazione frontale); i valori intermedi impostabili sono 1 - 2 - 3 - 4 - 5.

Il tasto di uscita riporta al menu CANALIZZATA per poter impostare le altre variabili di funzione relative al menu.



Per uscire dalla schermata VENTILAZIONE e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.

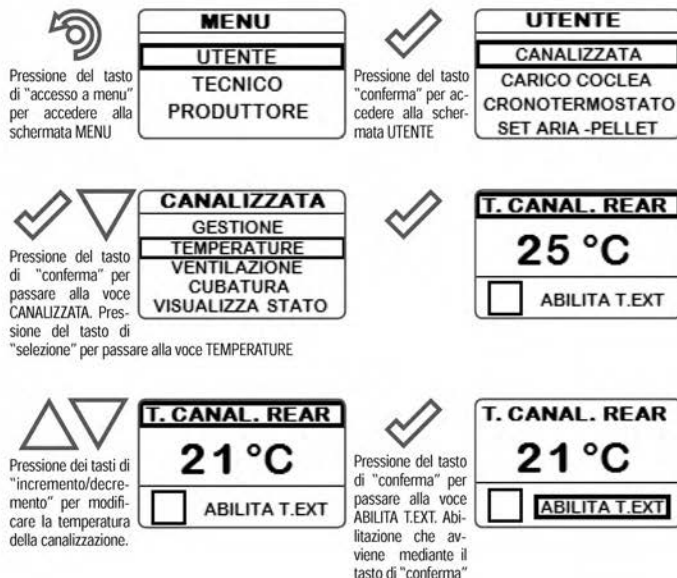


Se viene attivata la GESTIONE MANUALE, non si ha accesso né al sottomenu TEMPERATURE né al sottomenu CUBATURA. Abilitando la GESTIONE AUTOMATICA, settando le temperature in canalizzazione, si permette alla stufa di gestire autonomamente il flusso di calore.

Gestione automatica: Con questa funzione, quando attivata, la stufa gestisce autonomamente i 5 livelli di canalizzazione. Unica premessa, attivando la funzione automatica risulta necessario installare una sonda ambiente (opzionale) o termostato esterno nella stanza da canalizzare.

	Front	3/4 Front	Middle	3/4 Rear	Rear
Aria Front	100%	100%	100%	60%	20%
Aria Rear	OFF	60%	100%	100%	100%

Temperature (gestione automatica)



Pressione del tasto, per salvare il dato e tornare alla schermata del MENU CANALIZZATA

In questa modalità le due ventole lavorano a pari potenza per raggiungere i due settaggi ambiente impostati. Al raggiungimento di uno o dell'altro settaggio, la ventilazione nella stanza satura tende a ridursi al minimo, o meglio, nel caso di quella posteriore si ha uno spegnimento completo. La condizione iniziale si può ripresentare, se le temperature nelle due stanze richiederanno ancora calore.

Il tutto avviene in modo automatico. Il tasto di uscita riporta al menu CANALIZZATA per poter impostare le altre variabili di funzione relative al menu.



Per uscire dalla schermata TEMPERATURE e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.



Il collegamento della sonda ambiente relativa alla canalizzazione avviene collegando i due poli nella parte posteriore della stufa dove è presente l'aggancio rapido identificato dalla scritta "T.EXT".

Cubatura

Per ottimizzare la funzione automatica, impostare la differenza di cubatura (m³) delle stanze durante la fase di installazione. L'impostazione della cubatura è di tre livelli come mostrato di seguito:

- = EQUAL (UGUALE): se le cubature delle due stanze sono più o meno simili;
- + REAR: se la cubatura della stanza dove è presente la canalizzazione è maggiore di quella della stufa;
- + FRONT: se la cubatura della stanza dove è presente la canalizzazione è minore di quella della stufa;

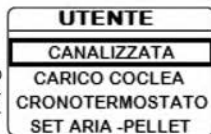
Impostando, come da esempio sotto, una stanza con cubatura maggiore rispetto all'altra, a parità di potenza generata dalla stufa e temperatura ambiente inferiore al settaggio impostato su entrambe le uscite, l'apporto di calore sarà maggiormente indirizzato verso la stanza più grande.



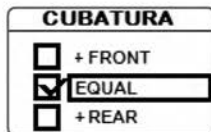
Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE



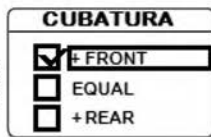
Pressione del tasto di "conferma" per passare alla voce CANALIZZATA. Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce CUBATURA



Pressione dei tasti di "incremento/decremento" per modificare l'impostazione.



Pressione del tasto "conferma" per confermare la nuova impostazione



Visualizzazione stato canalizzazione singola

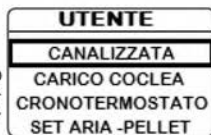
Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere alla visualizzazione di stato.



Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU



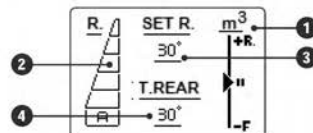
Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE



Pressione del tasto di "conferma" per passare alla voce CANALIZZATA. Pressione del tasto di "selezione" per passare alla voce VISUALIZZA STATO

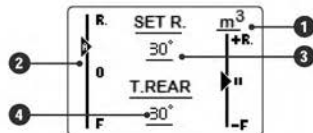


Stato in gestione manuale



- 1 Priorità di cubatura (attivo in funzionamento automatico)
- 2 Set ventilazione canalizzata
- 3 Set temperatura canalizzata (gestisce in funzionamento automatico)
- 4 Temperatura letta dalla sonda posta in canalizzazione

Stato in gestione automatica



- 1 Priorità di cubatura
- 2 % di ventilazione (vedi tabella in gestione automatica)
- 3 Set temperatura canalizzata (gestisce solo in automatico)
- 4 Temperatura letta dalla sonda posta in canalizzazione

Canalizzazione doppia (funzione presente solo nei modelli dotati di canalizzazione doppia)

La gamma di stufe che adottano il seguente sistema di gestione, dedica gran parte delle proprie prestazioni alla canalizzazione, questo è dimostrato dal fatto che la ventola frontale è di piccole dimensioni ed è impostabile dal cliente indipendentemente dalla gestione sia manuale sia automatica della canalizzazione, nonché dalla potenza di lavoro della stufa stessa. Per quanto riguarda la gestione della canalizzazione, con questa funzione è possibile impostare il livello di canalizzazione e cioè quanta aria calda sviluppare in una stanza piuttosto che in un'altra. Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere al relativo menu.

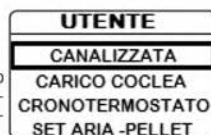
Gestione



Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU



Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE



✓
Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata GESTIONE



↶
La pressione del tasto "ritorno a menu" per uscire dalla schermata; pressione del tasto "selezione" per passare alla voce "AUTO" e attivazione con la conferma "V"



Il tasto di uscita riporta al menu CANALIZZATA per poter impostare le altre variabili di funzione relative al menu.

↶ Per uscire dalla schermata GESTIONE e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.

Gestione manuale: l'utente attraverso una semplice operazione a display è in grado di impostare la percentuale di aria calda da dedicare al riscaldamento delle due stanze che intende canalizzare. La ventilazione frontale è impostabile separatamente rispetto alla gestione della canalizzazione. Di seguito viene descritta la procedura di settaggio in base alle esigenze dell'utilizzatore.

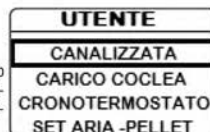
	Rear Left (posteriore sx)	Rear Left/Middle (posteriore sx/ centro)	Middle	Middle/ Rear right (centro/ posteriore dx)	Rear Right (posteriore dx)
Aria frontale	da OFF ad A	da OFF ad A	da OFF ad A	da OFF ad A	da OFF ad A
Aria posteriore dx	15%	40%	65%	85%	100%
Aria posteriore sx	100%	85%	65%	40%	15%

Ventilazione (gestione manuale)

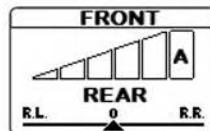
↶
Pressione del tasto di "accesso a menu" per accedere alla schermata MENU



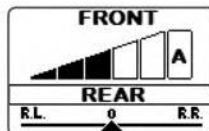
✓
Pressione del tasto "conferma" per accedere alla schermata UTENTE



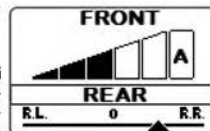
✓
Pressione del tasto di "conferma" per passare alla voce VENTILAZIONE.



↕
Pressione dei tasti di "incremento/decremento" per modificare la ventilazione frontale. Pressione del tasto di "conferma" per passare all'impostazione della canalizzazione.



↕
Pressione dei tasti di "incremento/decremento" per modificare l'impostazione.



Una volta effettuato l'accesso, la riga superiore del display mostra la velocità della ventilazione frontale che può essere impostata per mezzo dei tasti di "incremento/decremento", con valori modificabili da 0 (canalizzazione spenta) ad Auto (potenza di canalizzazione che segue la potenza della ventilazione frontale); i valori intermedi modificabili sono 1 - 2 - 3 - 4 - 5. Per quanto concerne la canalizzazione, è possibile settare manualmente la quantità di calore che si desidera direzionare verso le bocchette.

Il tasto di uscita riporta al menu CANALIZZATA per poter impostare le altre variabili di funzione relative al menu.

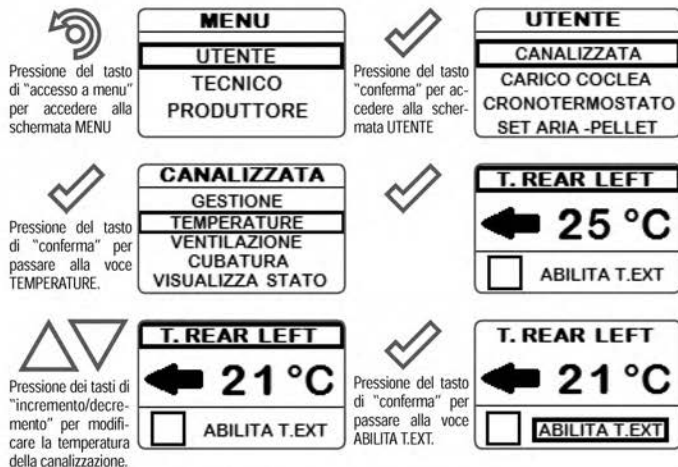
↶ Per uscire dalla schermata VENTILAZIONE e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.



Se viene attivata la **GESTIONE MANUALE**, non si ha accesso né al sottomenu **TEMPERATURE** né al sottomenu **CUBATURA**. Abilitando la **GESTIONE AUTOMATICA**, settando le temperature in canalizzazione, si permette alla stufa di gestire autonomamente il flusso di calore.

Gestione automatica: Con questa funzione, quando attivata, la stufa gestisce autonomamente i 5 livelli di canalizzazione. Si evidenzia che, attivando la funzione automatica, risulta necessario installare due sonde ambiente (opzionali) o termostati esterni nella stanza da canalizzare.

Temperature (gestione automatica)



Passaggio diretto se non si desidera abilitare il termostato esterno



Pressione dei tasti di "incremento/decremento" per modificare la temperatura della canalizzazione.



Pressione del tasto di "conferma" per passare alla voce ABILITA T.EXT.



Passaggio diretto se non si desidera abilitare il termostato esterno



In questa modalità le due ventole lavorano a pari potenza per raggiungere i due settaggi ambiente impostati. Al raggiungimento di uno o dell'altro settaggio, la ventilazione nella stanza satura tende a ridursi al minimo, aumentando la ventilazione della stanza ancora da portare in temperatura. La condizione iniziale si può ripresentare, se le temperature nelle due stanze richiederanno ancora calore. Il tutto avviene in modo automatico. Il tasto di uscita riporta al menu CANALIZZATA per poter impostare le altre variabili di funzione relative al menu.



Per uscire dalla schermata TEMPERATURE e tornare alla schermata di Stand-By, premere ripetutamente il tasto.



Il collegamento delle due sonde ambiente relative alla canalizzazione avviene collegando i due poli nella parte posteriore della stufa dove è presente l'aggancio rapido identificato dalla scritta "T.EXT R.L." e "T.EXT R.R."

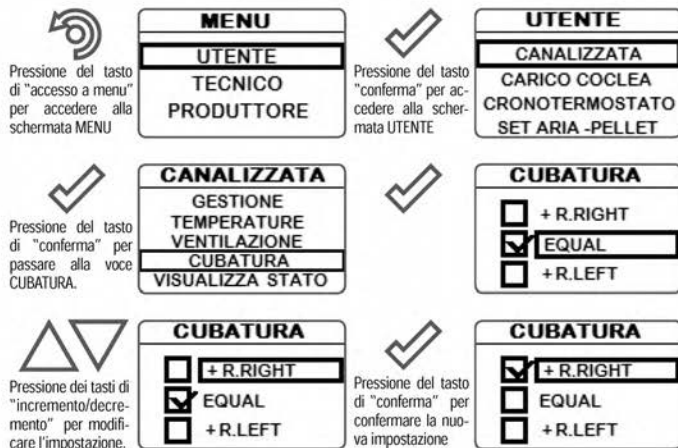
Cubatura

Per ottimizzare la funzione automatica, impostare la differenza di cubatura (m^3) delle stanze durante la fase di installazione. L'impostazione della cubatura è di tre livelli come mostrato di seguito:

- = EQUAL (UGUALE): se le cubature delle due stanze sono più o meno simili;
- + REAR RIGHT: se la cubatura della stanza dove è presente la canalizzazione

destra è maggiore di quella a sinistra (rispetto alla stufa in vista frontale);
+ REAR LEFT: se la cubatura della stanza dove è presente la canalizzazione sinistra è minore di quella a destra (rispetto alla stufa in vista frontale);

Impostando, come da esempio sotto, una stanza con cubatura maggiore rispetto all'altra, a parità di potenza generata dalla stufa e temperatura ambiente inferiore al settaggio impostato su entrambe le uscite, l'apporto di calore sarà maggiormente indirizzato verso la stanza più grande.

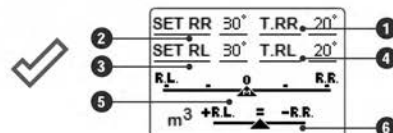


Visualizzazione stato canalizzazione doppia

Di seguito sono riportati i passi da seguire, partendo dalla schermata di Stand-By, per accedere alla visualizzazione di stato.

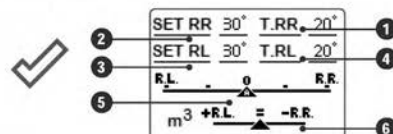


Stato in gestione manuale



- 1 Temperatura letta dalla sonda posta in canalizzazione (Dx)
- 2 Set temperatura canalizzata DX (gestisce in funzionamento automatico)
- 3 Set temperatura canalizzata SX (gestisce in funzionamento automatico)
- 4 Temperatura letta dalla sonda posta in canalizzazione (Sx)
- 5 % di ventilazione (vedi tabella valida sia in gestione MAN che AUTO)
- 6 Priorità di cubatura tra le stanze (attivo in funzionamento automatico)

Stato in gestione automatica



- 1 Temperatura letta dalla sonda posta in canalizzazione (Dx)
- 2 Set temperatura canalizzata DX
- 3 Set temperatura canalizzata SX
- 4 Temperatura letta dalla sonda posta in canalizzazione (Sx)
- 5 % di ventilazione (vedi tabella valida sia in gestione MAN che AUTO)
- 6 Priorità di cubatura tra le stanze

Schema sintetico fasi della stufa

FASE	DESCRIZIONE
	PULIZIA FINALE La stufa è in fase di spegnimento e non è ancora terminata la fase di raffreddamento.
	ACCENSIONE È stata avviata la fase di preriscaldamento resistenza, ed il pellet comincia a cadere nel braciere.
	ATTESA FIAMMA Il pellet si accende sfruttando il calore dell'aria in ingresso che passa per il condotto della resistenza incandescente.
	FIAMMA PRESENTE Nel braciere è visibile la fiamma.
	LAVORO La stufa ha terminato la fase di accensione e si porta alla potenza di lavoro impostata.
	LAVORO MODULA È stato raggiunto il settaggio della temperatura ambiente desiderato.
	PULIZIA BRACIERE È attiva la fase di pulizia del braciere (funzione periodica).
	ECO STOP Con Comfort Clima attivato la stufa passa in condizione di spegnimento automatico al raggiungimento del settaggio ambiente impostato (vedi paragrafo relativo).
	ATTESA AVVIO/RIAVVIO È richiesta un'accensione ma con stufa in fase di raffreddamento; raggiunta tale condizione parte automaticamente.
	ACCENDI RIAVVIO È stata avviata la fase di riaccensione a caldo. Il funzionamento è analogo alla fase ACCENSIONE.
	HOT FUMI È stata raggiunta la soglia massima di temperatura dei fumi; per facilitare il raffreddamento, la stufa si porta al minimo con ventilazione a potenza 5 permettendo il calo della temperatura dei fumi.

	SPENTO La stufa è spenta.
	ATTESA TERMINE PELLETT Quando la richiesta di accensione da uno stato di ECO-STOP si sovrappone ad una condizione di spegnimento automatico (da TIMER), la stufa si accende assicurando la totale pulizia del braciore prima di passare in PULIZIA FINALE.
	CARICO COCLEA ECCESSIVO CONDIZIONE: l'impostazione del pellet (set pellet +5) è prossima alla condizione di carico in continuo. SOLUZIONE: Portare il settaggio nuovamente a 0.
	ALLARME (generico) La stufa si trova in stato di allarme, consultare capitolo relativo agli allarmi.
	ANOMALIA (generica) La stufa ha segnalato un'anomalia, consultare capitolo relativo alle anomalie.
	SISTEMA PULITORE AUTOMATICO ATTIVO Per modelli con sistema automatico di pulizia indica lo stato di attività dello stesso.

Pop Up di segnalazione

FASE	DESCRIZIONE
	RICHIESTA REGOLAZIONE SISTEMA RDS (solo dove presente sistema RDS) Indica che la procedura di collaudo e taratura dei parametri iniziale non è stata effettuata o non correttamente eseguita. Questa indicazione non implica tuttavia il blocco della stufa.
	RICHIESTA SERVICE (solo dove presente sistema RDS) È stata raggiunta la soglia di ore lavoro impostata. Il simbolo che appare resta sempre attivo in fase di lavoro. Si consiglia di richiedere la manutenzione straordinaria della stufa.
	GUASTO DEBIMETRO (solo dove presente sistema RDS) Indica un guasto al dispositivo "debimetro" e la stufa passa in funzionamento alla minima potenza disattivando il sistema RDS.

Allarmi (tabella codici di riferimento)

SEGNALAZIONE	MOTIVAZIONE	RISOLUZIONE
AL 01 BLACK - OUT	Mancata tensione durante la fase di lavoro	Premere il tasto di spegnimento e ripetere l'accensione della termostufa
Se il problema persiste, rivolgersi al Servizio Assistenza		

AL 02 SONDA FUMI	La sonda fumi è malfunzionante.	Rivolgersi al Servizio Assistenza
	La sonda fumi è scollegata dalla scheda.	Rivolgersi al Servizio Assistenza
AL 03 SOVRATEMP. FUMI	La combustione nel braciere non è ottimale a causa di intasamento del braciere o dei passaggi interni alla stufa.	Spegnere la stufa, pulire il braciere, agire sulla pulizia del fascio tubiero, infine regolare la combustione con il settaggio del Pellet/Aria
	Il ventilatore tangenziale (se presente) è malfunzionante o danneggiato	Rivolgersi al Servizio Assistenza
AL 04 ESTRATTORE GUASTO	Encoder estrattore fumi non funzionante o non collegato in modo corretto.	Rivolgersi al Servizio Assistenza
	Manca alimentazione all'estrattore dei fumi.	
	L'estrattore fumi è bloccato.	
AL 05 MANCATA ACCENSIONE	Il serbatoio del pellet è vuoto.	Verificare la presenza di pellet nel serbatoio. Eventualmente caricarlo.
	Taratura del pellet e dell'aspirazione in fase di accensione inadeguata.	Rivolgersi al Servizio Assistenza
	La resistenza per l'accensione è difettosa o non in posizione.	Rivolgersi al Servizio Assistenza
	Il serbatoio del pellet è vuoto.	Verificare la presenza di pellet nel serbatoio. Eventualmente caricarlo.
AL 06 PELLET ESAURITO	Il motoriduttore non carica pellet.	Svuotare il serbatoio per verificare che all'interno non siano caduti oggetti che potrebbero impedire il corretto funzionamento della coclea.
	Carenza di carico pellet.	Regolare il set del pellet da "SET ARIA/PELLET".
		Se il problema persiste, rivolgersi al Servizio Assistenza
AL 07 TERMICO A RIARMO / PORTA O SPORTELLA PELLET APERTO	È intervenuto il termostato a riarmo manuale collegato alla tramoggia (TERMICO A RIARMO).	Riarmare il termostato premendo il pulsante sul retro della stufa oppure chiudere gli sportelli.
	La combustione nel braciere non è ottimale a causa di intasamento del braciere o dei passaggi interni alla stufa (TERMICO A RIARMO).	Spegnere la stufa, pulire il braciere, agire sulla pulizia del fascio tubiero, infine regolare la combustione con il settaggio del Pellet/Aria.
	Porta o sportello pellet sono rimasti aperti.	Rivolgersi al Servizio Assistenza
AL 08 DEPRESSIONE	La canna fumaria è ostruita.	Verificare che la canna fumaria sia libera e pulita.
	Il vacuostato è malfunzionante.	Rivolgersi al Servizio Assistenza
AL 12 ANOMALIA GIRI ESTRATTORE	I giri dell'estrattore fumi presentano una perdita di efficienza dovuta all'ostruzione della ventola o ad un calo di tensione.	Rivolgersi al Servizio Assistenza

AL 14 FASE COCLEA	Mancato collegamento del cablaggio che porta alimentazione al motoriduttore della coclea.	Rivolgersi al Servizio Assistenza
AL 15 TRIAC COCLEA	Anomalia ad un componente interno alla scheda elettronica che gestisce la coclea di caricamento pellet.	Rivolgersi al Servizio Assistenza
	Possibili cali di tensione o tensione errata in ingresso alla stufa.	Controllare la tensione di alimentazione.
AL 17 NO FLUSSO (solo dove presente sistema RDS)	Il debimetro non rileva un flusso d'aria in ingresso.	Controllare se porta e cassetto cenere siano chiusi correttamente, controllare se il tubo di ingresso aria è ostruito.
		Se il problema persiste, rivolgersi al Servizio Assistenza
ALARM 19 GUASTO PULITORE (per modelli con pulitore)	Il pulitore non ha completato la movimentazione e non si trova nella posizione corretta.	Resettare l'allarme ed attendere che la stufa si porti in stato di SPENTO, togliere e rimettere corrente, il sistema riattiva il pulitore cercando nuovamente la posizione corretta.
		Se il problema persiste, rivolgersi al Servizio Assistenza



OGNI CONDIZIONE DI ALLARME CAUSA L'IMMEDIATO SPEGNIMENTO DELLA STUFA. PREMERE IL TASTO DI ACCENSIONE PER RESETTARE L'ALLARME. PRIMA DI RIACCENDERE LA STUFA, VERIFICARE CHE LA SEGNALAZIONE SIA STATA RISOLTA E (DIVERSAMENTE DAI MODELLI CHE DISPONGONO DEL PULITORE AUTOMATICO) IL BRACIERE SIA BEN PULITO IN MODO DI GARANTIRE UNA CORRETTA RIACCENSIONE.

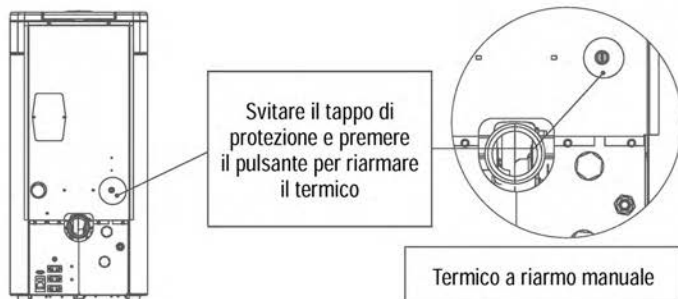
SEGNALAZIONE	MOTIVAZIONE	RISOLUZIONE
ESEGUIRE PULIZIA BRACIERE (solo dove presente sistema RDS)	Lo sportello e il cassetto cenere non sono chiusi correttamente.	Verificare la loro corretta chiusura.
	Cattiva combustione nel braciere.	Spegnere la stufa, pulire il braciere, controllare la pulizia del suo piano di appoggio, effettuare la pulizia del fascio tubiero mediante l'azionamento dei turbolatori. Infine regolare la combustione con il settaggio pellet/aria.
	Presenza di un corpo estraneo all'interno del tubo di ingresso aria.	Verificare la presenza ed estrarre il corpo indesiderato.
	Il componente "debimetro" può risultare sporco.	A stufa in stato di "Spento" effettuare la pulizia del debimetro.
		Rivolgersi al Servizio Assistenza



La comparsa del messaggio "REGOLARE SISTEMA RDS" indica che la procedura di collaudo e taratura dei parametri iniziale non è stata effettuata correttamente. Questa indicazione non implica il blocco della stufa.



Nel caso di segnalazione di allarme 07 TERMICO di seguito viene indicata la posizione dove agire per riarmare il termico a riarmo manuale.



i Porta / sportello pellet aperti

Se, durante il funzionamento della stufa, l'utilizzatore apre la porta o lo sportello pellet, il carico del pellet all'interno del braciere cessa di avvenire.

Inoltre una segnalazione acustica ogni 5 secondi seguita dalla comparsa a palmare del pop up (riportato a sinistra) mette l'utilizzatore in allerta che per tornare al funzionamento corretto, gli sportelli devono essere richiusi. La stufa passa in allarme se, alla scadenza del timer impostato default a 60", le sicurezze non vengono ripristinate.

In caso (come precedentemente esposto) resettare la segnalazione di allarme e riaccendere la stufa.

PULIZIA A CURA DELL'UTENTE

Prima di effettuare una qualsiasi operazione di pulizia della caldaia, adottare le seguenti precauzioni:

- spegnere la stufa ed in stato di "SPENTO" scollegare il cavo di alimentazione;
- assicurarsi che tutte le parti della caldaia siano fredde;
- accertarsi che le ceneri siano completamente spente.



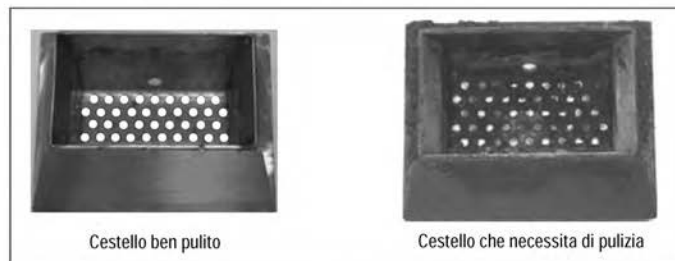
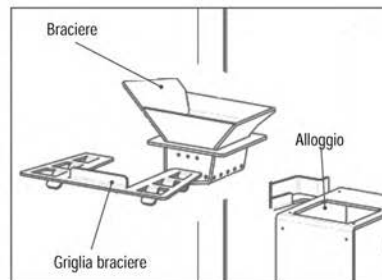
SI PREGA DI SEGUIRE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PER UNA CORRETTA PULIZIA. LA NON ADEMPIENZA POTREBBE CAUSARE MALFUNZIONAMENTI ALLA STUFA.

Pulizia delle superfici

Per la pulizia delle superfici su parti metalliche verniciate, utilizzare uno straccio bagnato con acqua e sapone. L'uso di detergenti o diluenti aggressivi porta al danneggiamento delle superfici della stufa.

Pulizia del braciere da effettuare prima di ogni accensione (per modelli senza pulizia automatica)

Per effettuare una pulizia corretta prima di passare all'accensione della stufa, risulta necessario controllare che il braciere sia ben pulito in modo da garantirne sempre un'ottima combustione, evitando così eventuali surriscaldamenti che potrebbero causare cambi di colore della vernice o scrostamenti della porta. Inoltre la mancata pulizia del braciere può causare problemi all'accensione della stufa stessa. Prima di rimuovere il braciere e controllare che al suo interno non ci sia sporcizia, ricordarsi di sfilare la "griglia braciere". Al termine della pulizia la "griglia braciere" deve essere alloggiata SEMPRE DOPO aver posizionato il braciere nella sua posizione.



L'utilizzo di una differente partita di pellet, seppur della stessa marca, potrebbe comportare differenze di combustione che potrebbero creare maggior residuo all'interno del braciere.

La corretta pulizia, fatta giornalmente, permette alla stufa di bruciare in maniera ottimale e fornire costantemente una buona resa calorica, evitando malfunzionamenti che con il passare del tempo potrebbero richiedere l'intervento del tecnico per ripristinare la macchina.

Pulizia del cassetto cenere

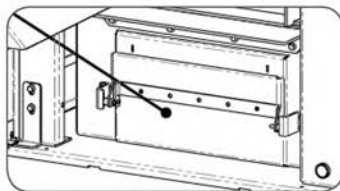
Estrarre il cassetto dalla stufa e rimuovere la cenere depositata mediante l'utilizzo di un aspiracenere; prestare molta attenzione alla presenza di braci ancora calde che potrebbero danneggiare l'apparecchio utilizzato per la pulizia.



Le operazioni di pulizia dipendono dalla qualità del pellet utilizzato e dalla frequenza di utilizzo della stufa. Può succedere che tali operazioni debbano essere compiute quotidianamente.



Cassetto cenere che necessita di svuotamento



Cassetto cenere

Pulizia del vetro

La pulizia del vetro della porta deve avvenire a stufa fredda utilizzando uno strofinaccio di cotone o della carta da cucina.

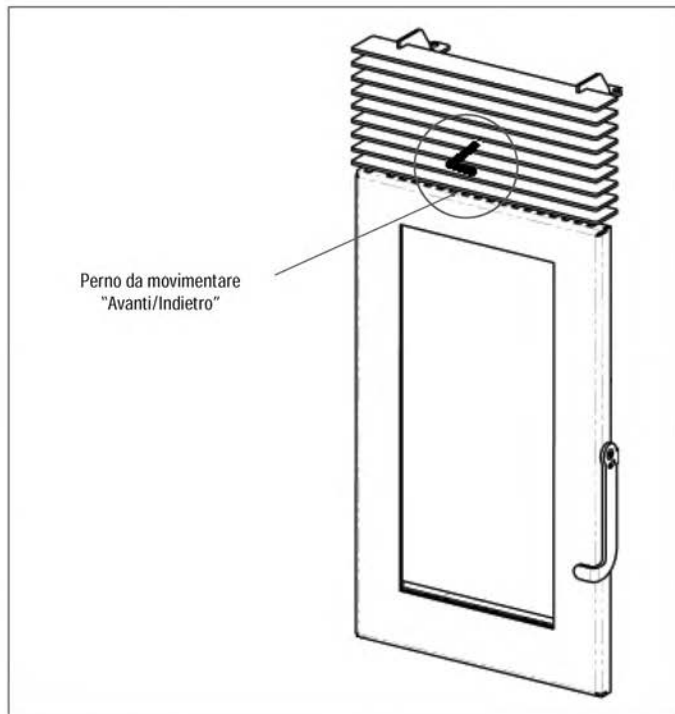
Si consiglia la pulizia del vetro utilizzando uno strofinaccio inumidito d'acqua e della cenere di combustione (avente funzione abrasiva).



NON AVVIARE LA STUFA QUALORA SI DOVESSERO RISCONTRARE DANNEGGIAMENTI AL VETRO. CONTATTARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA PER LA SUA SOSTITUZIONE.

Azionamento manuale della pulizia del fascio tubiero (nelle macchine dove presente)

Azionare il perno a forma di "L" avanti ed indietro al fine da mantenere pulito il fascio tubiero che garantisce il miglior scambio di calore della stufa.



Pulizia della vermiculite interna (Firex 600)



Le caratteristiche principali del FIREX 600 sono la resistenza al calore, la leggerezza e l'ottima capacità di isolamento, migliorando la combustione ed il rendimento della stufa. Durante la combustione il FIREX 600 sbianca, a causa di un effetto chiamato PIROLISI, rendendo la fiamma chiara e lucente. Quindi se la combustione è regolata in modo ottimale, l'interno in FIREX 600 rimane sempre del colore di origine. Da questo si deduce che il colore della vermiculite durante la combustione ne determina se è corretta o meno:

FIREX 600 CHIARO = OTTIMA COMBUSTIONE

FIREX 600 SCURO = PESSIMA COMBUSTIONE

Il firex 600 non necessita di particolare manutenzione: deve essere solamente spolverato con un pennello se si vuole rimuovere la cenere che si è depositata durante la combustione.

- È sconsigliabile utilizzare spugne abrasive per pulire le scorie più resistenti in quanto si potrebbe compromettere lo spessore del pannello di FIREX 600, creando punti critici di rottura.
- È sconsigliabile utilizzare il tubo dell'aspirapolvere a contatto diretto con il FIREX 600.
- È sconsigliabile utilizzare panni bagnati per pulire il FIREX 600.

Il FIREX 600 è resistente al calore ma non agli urti: maneggiare con cura qualora rimosso. Dopo alcune ore di funzionamento il FIREX 600 potrebbe presentare una leggera abrasione: questo è del tutto normale, in quanto la fiamma crea dei microsolchi nel pannello, pur senza comprometterlo.

La durata del FIREX 600 dipende solamente dal modo in cui viene effettuata la manutenzione.

Di seguito vengono riassunti gli interventi di controllo e/o manutenzione indispensabili per il corretto funzionamento della stufa.

PARTI/FREQUENZA	1 GIORNO	2-3 GIORNI	30 GIORNI	60-90 GIORNI	1 STAGIONE
BRACIERE*	●				
CASSETTO CENERE		●			
VETRO		●			
CONDOTTO ASPIRAZIONE**				●	
GUARNIZIONE PORTA**					●
TURBOLATORI		●			
CANNA FUMARIA*					●
CAMERA DI COMBUSTIONE		●			
ASPIRARE SERBATOIO PELLETT			●		
COMPONENTISTICA ELETTROMECCANICA**					●

* Solo per modelli che non possiedono il sistema di pulitore automatico;

** Operazioni effettuate da personale tecnico qualificato.

GARANZIA

Certificato di garanzia

Ravelli srl ringrazia per la fiducia accordata con l'acquisto di una nostra stufa a pellet ed invita l'acquirente a:

- prendere visione delle istruzioni per l'installazione, utilizzo e manutenzione della stufa.
- prendere visione delle condizioni di garanzia sotto riportate.

Il tagliando di garanzia allegato alla stufa deve essere compilato e timbrato dall'installatore al fine di attivare la garanzia. In caso contrario la garanzia sul prodotto non sarà attivata.

Condizioni di garanzia

La garanzia limitata copre i difetti dei materiali di fabbricazione, purché il prodotto non abbia subito rotture causate da un uso non corretto, incuria, errato allacciamento, manomissioni, errori di installazione.

Non sono coperti da garanzia:

- vermiculite (firex 600)
- il vetro della porta;
- le guarnizioni in fibra;
- la verniciatura;
- il cestello di combustione in acciaio inossidabile o in ghisa;
- la resistenza;
- le maioliche a colo;
- eventuali danni arrecati da una inadeguata installazione e/o utilizzo della stufa e/o mancanze del consumatore.

L'impiego di pellet di qualità scadente o di qualsiasi altro materiale potrebbe danneggiare componenti della termostufa determinando la cessazione della garanzia su di essi e l'annessa responsabilità del produttore. Pertanto si consiglia l'utilizzo di pellet che risponde ai requisiti elencati nel capitolo dedicato. Tutti i danni causati dal trasporto non sono riconosciuti, pertanto si raccomanda di controllare accuratamente la merce al ricevimento, avvisando immediatamente il rivenditore di ogni eventuale danno. Il tagliando di garanzia deve essere staccato e spedito entro 8 giorni dall'acquisto al seguente indirizzo:

Ravelli srl Via Kupfer, 31 25036 Palazzolo s/O Brescia (ITALIA)

INFO E PROBLEMI

Per qualsiasi informazione o richiesta di assistenza, preghiamo il cliente di contattare il proprio rivenditore o centro assistenza in quanto personale in grado di soddisfare ogni richiesta e, nel caso, di intervenire direttamente.



Ravelli®
il fuoco intelligente

PALMARE TOUCH RADIO
SCHEMI ELETTRICI

SCHEMA ELETTRICO SCHEDA MADRE



G3

LEGENDA:

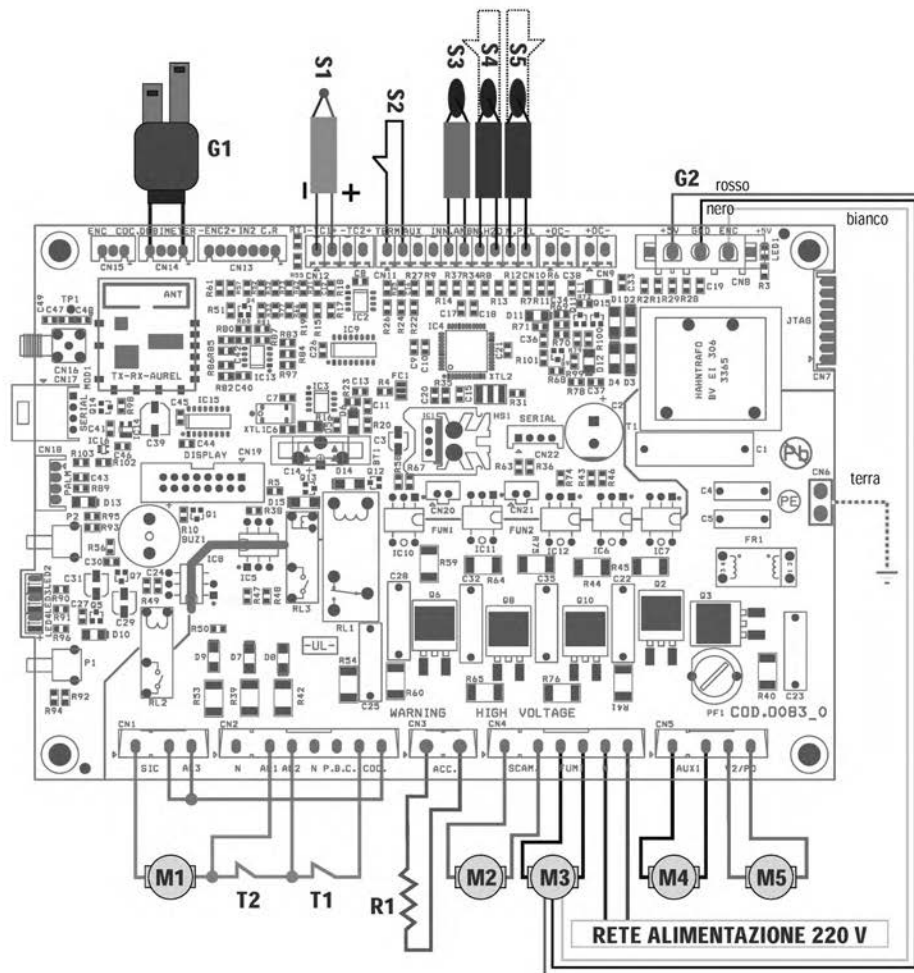
Sicurezza
T1 - Sicurezza pellet
T2 - Vaquostato

Motori
M1 - Motoriduttore coclea
M2 - Ventilatore ambiente
M3 - Estrattore fumi
M4 - Ventilatore scambiatore 1
(Rear Dx)
M5 - Ventilatore scambiatore 2
(Rear o Rear Sx)

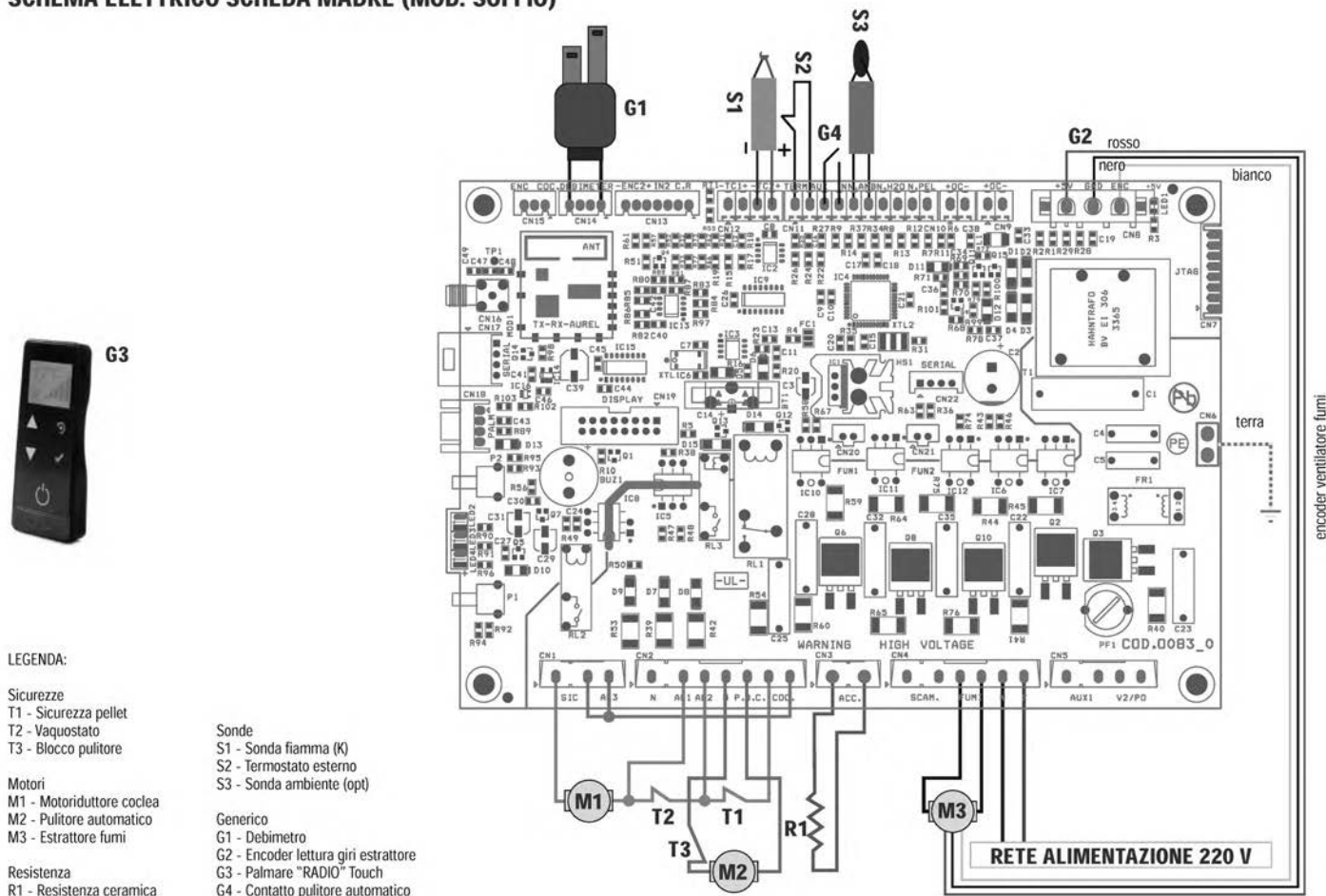
Resistenza
R1 - Resistenza 250Watt

Sonde
S1 - Sonda fumi (J)
S2 - Termostato esterno
S3 - Sonda ambiente (opt.)
S4 - Sonda/T.EXT Rear o RRight
S5 - Sonda/T.EXT RLeft

Generico
G1 - Debimetro
G2 - Encoder lettura giri estrattore
G3 - Palmare "RADIO" Touch



SCHEMA ELETTRICO SCHEDA MADRE (MOD. SOFFIO)



Ventilata o canalizzata singola



G3

Connessione OPZIONALE per gestione domotica

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

Sicurezze

T1 - Sicurezza pellet
T2 - Contatto Sportello fuoco
T3 - Contatto serbatoio pellet
T4 - Vaguestato

Motori

M1 - Motoriduttore coclea
M2 - Pulitore automatico
M3 - Estrattore fumi
M4 - Scambiatore (stufe ventilate o convezione naturale con ventola opzionale)
M5 - Scambiatore R (stufe con canalizzazione singola)

Resistenza

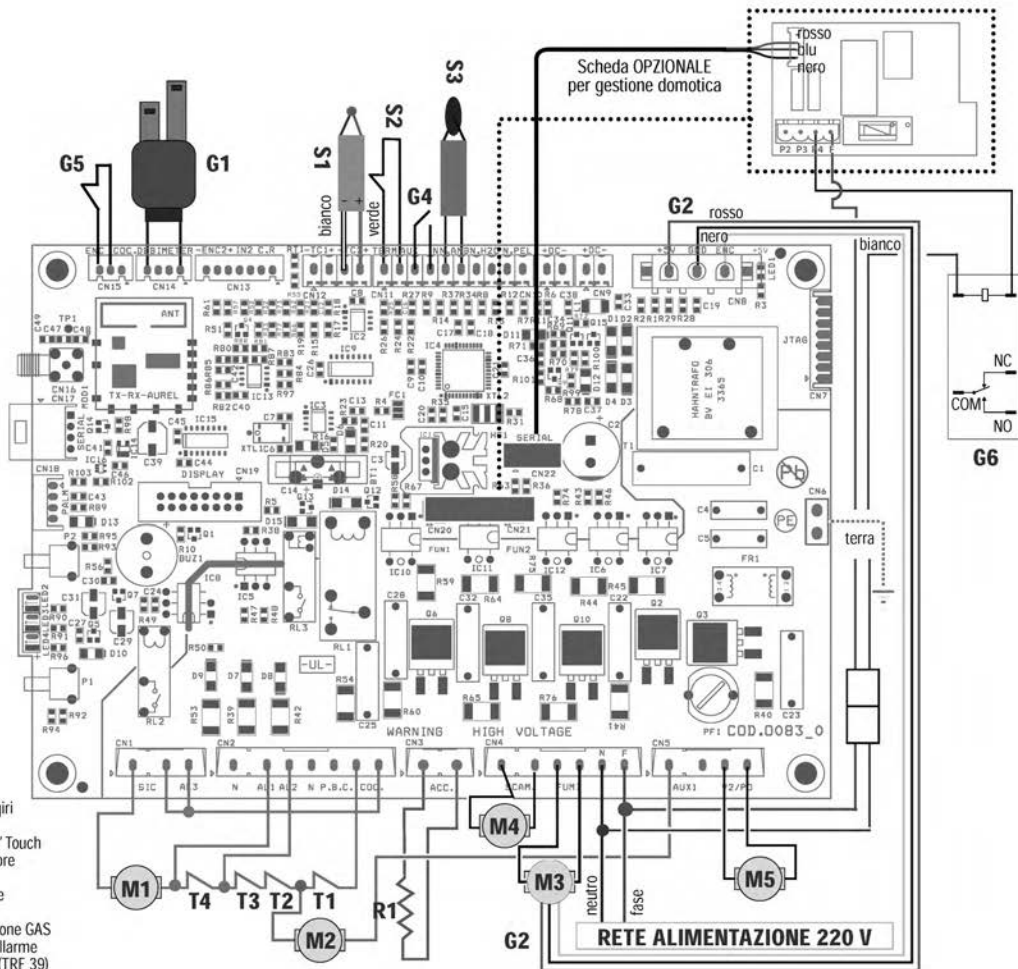
R1 - Resistenza

Sonde

S1 - Sonda fiamma (K)

S2 - Termostato esterno

S3 - Sonda ambiente (opt)



Canalizzata doppia



G3

Connessione OPZIONALE per gestione domotica

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

LEGENDA:

Sicurezze

- T1 - Contatto Sportello fuoco
T2 - Contatto serbatoio pellet
T3 - Sicurezza pellet
T4 - Vaguostato

Motori

- M1 - Motoriduttore coclea
- M2 - Pulitore automatico
- M3 - Estrattore fumi
- M4 - Scambiatore (frontale per stufe con doppia canalizzazione)
- M5 - Scambiatore DX (stufe con doppia canalizzazione)
- M6 - Scambiatore SX (stufe con canalizzazione doppia)

Resistenza

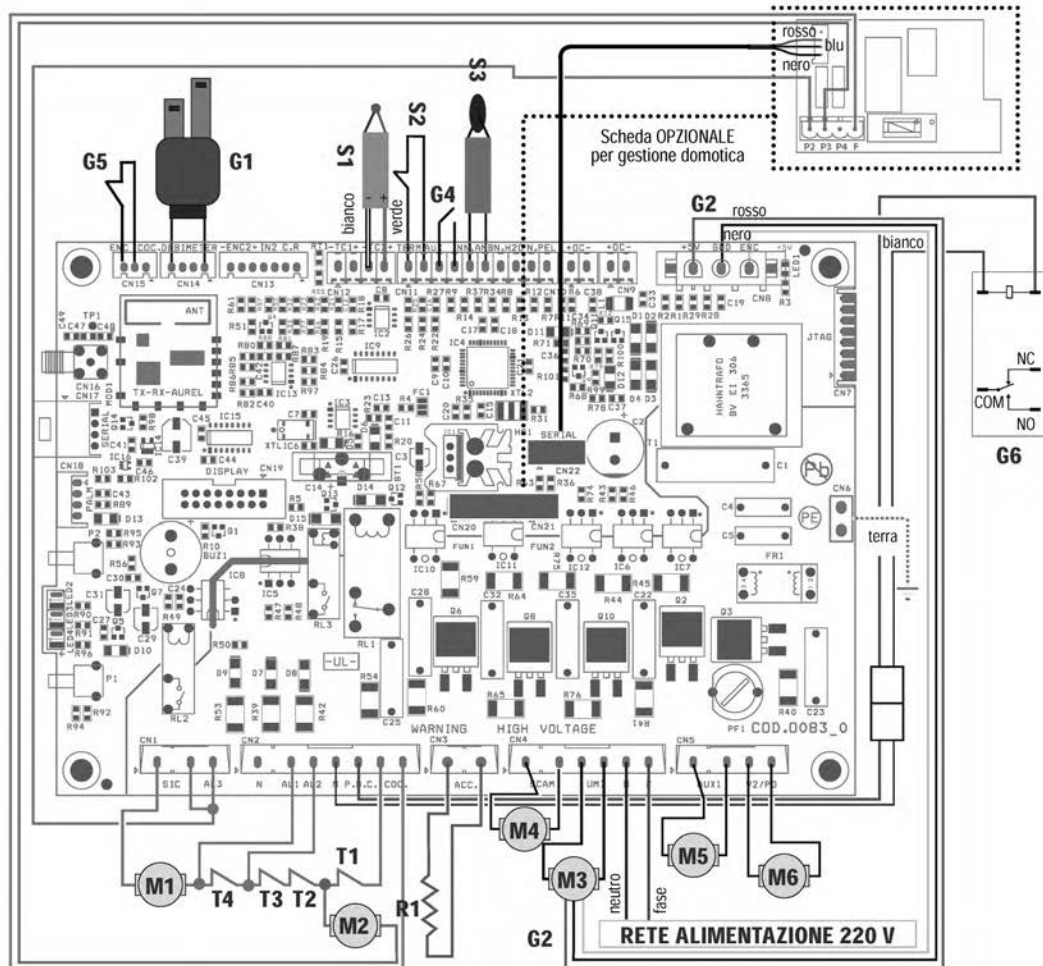
- R1 - Resistenza

Sonde

- S1 - Sonda fiamma (K)
S2 - Termostato esterno
S3 - Sonda ambiente (opt)

Generico

- G1 - Debimetro
- G2 - Encoder lettura giri estrattore
- G3 - Palmare "RADIO" Touch
- G4 - Conta colpi pulitore automatico
- G5 - Contatto gestione domotica
- G6 - Contatto accensione GAS -
Segnalazione allarme uscita domotica (TRF 39)



Contatto caldaia a gas (Opzionale)

Le stufe della gamma 2015 prevedono (optional) la possibilità di gestire un contatto per accensione della caldaia a gas se la stufa passa in stato di allarme.

- L'uscita va connessa al morsetto posto in stufa – G6 (sul contatto NC del relè).
- L'uscita si comporta nel seguente modo: quando la stufa passa in stato di allarme, si diseccita il relè che attiva il contatto NC al quale si può opportunamente collegare il contatto di accensione della caldaia a gas. Contatto che si attiva non appena la stufa passa in stato di accensione.

Domotica (Opzionale)

Le stufe della gamma 2015 prevedono (Optional) la possibilità di gestire un contatto in ingresso alla scheda ed una uscita di segnalazione STATO STUFA al fine di poter interfacciare il prodotto ad un sistema domotico evoluto. Di seguito viene riportata una descrizione sul funzionamento della domotica così da poterla interfacciare anche con sistemi di domotica programmabili.

- L'ingresso va connesso al morsetto posto in stufa – G5.
- L'uscita va connessa al morsetto posto in stufa – G6 (sul contatto NO del relè).
- Per accendere o spegnere la stufa, bisogna fornire un impulso di almeno 1s all'ingresso G5 (chiusura contatto per almeno 1s); fra un impulso ed il successivo deve esserci una pausa di almeno 1s.
- L'uscita si comporta nel seguente modo: ad ogni accensione si attiva per 2s, ad ogni spegnimento si attiva per 4s, in allarme rimane sempre attiva (fra una attivazione e la successiva è presente sempre una pausa di 1s; esempio se viene eseguita un'accensione e subito dopo uno spegnimento l'uscita si comporterà nel seguente modo: ON per 2s / OFF per 1s / ON per 4s).
- Se è presente un allarme la domotica non lo può resettare (per il reset allarme fare riferimento al capitolo ALLARMI).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

STOVE MODEL
SERIAL NUMBER
INSTALLATION DATE
REFERENCE SERVICE
PHONE NUMBER

INTRODUCTION **51**

SAFETY INFORMATION **52**

GENERAL INFORMATION **53**

What are wooden pellets?	53
How is a stove made?	54
Combustion	54
Safety devices	55
Technical standards and Directives	55

STOVE INSTALLATION **55**

Advice for installation	55
Approved installations	55
System compatibility check	55
Air vent	56
Fume duct and fittings	56
Flue	56
Flue dataplate	57
Chimney terminal (UNI 7129/08)	57
Testing and commissioning	59
Additional documentation and informations for the user	59
Maintenance frequency	59
Examples of installation of a pellet stove/thermo-stove/ boiler	63

Examples of installation of a pellet stove/thermostove/ insert	65
--	----

PRELIMINARY OPERATIONS **66**

Wiring	66
What to check before turning on the stove	66
How to load the pellets	66
Description of the handheld touch radio	66
How to insert the batteries in the handheld touch radio	67
Handheld touch radio initialization	67
Description of the display	68
Time and date setting	69
Loading the auger	69
Setting operating temperature and power	69

TURNING THE DEVICE ON **70**

Sequence of ignition phases	70
What happens if the batteries are empty?	70

OPERATING PHASES OF THE APPLIANCE **70**

Modulation	70
Comfort climate	71

DESCRIPTION OF MENU FUNCTIONS **72**

Chronothermostat	72
AIR / PELLETS setting	72
Stove status	73

Settings	74
Enable thermostat	74

en



Contrast	74	Warranty Certificate	88
Version fw	75	Warranty conditions	88
Language	75		
Adjust	75	INFO AND TROUBLESHOOTING	88
Ventilation	75		
Control	77	MOTHER BOARD WIRING DIAGRAM	90
Chrono function	77	Mother board wiring diagram (mod SOFFIO)	91
Single ducting	75	Mother board wiring diagram (models 2015)	92
Recipe	77		
Ventilation (manual control)	77	Gas boiler contact (optional)	94
Temperature (automatic control)	78	Home automation (optional)	94
Cubic capacity	78		
Displaying the state of the single ducting system	79		
Double ducting system	79		
Recipe	79		
Ventilation (manual control)	80		
Temperature (automatic control)	81		
Cubic capacity	81		
Displaying the state of the single ducting system	82		
STOVE PHASE SYNTHETICAL LAYOUT	83		
WARNING POP-UP	83		
ALARMS (TABLE WITH REFERENCE CODES)	83		
CLEANING SHOULD BE PROVIDED BY THE USER	85		
Cleaning the surfaces	85		
Grate cleaning should be carried out before each switch on	85		
Cleaning the ash pan	85		
Cleaning glass	85		
Manual activation of tube bundle cleaning	85		
Cleaning the internal vermiculite (Firex 600)	85		
WARRANTY	88		

INTRODUCTION

Warning: we recommend you carefully read this booklet, which describes all the necessary phases for perfect functioning of your stove.

Note: the standards relevant to the installation and functioning contained in this manual can differ based on local standards in force. In this case, always comply with the indications of the local competent authorities. The drawings in this manual are indicative, not to scale.

Information: the packaging we have used offers good protection against any damage due to transport. In any case, check the stove immediately after delivery; in the event of possible visual damage, immediately inform your Ravelli srl dealer.

Description of the User and Maintenance Manual: with this User and Maintenance Manual, the company Ravelli srl wishes to provide the user with all the information on safe use of the stove, to avoid damage to people or property or parts of the stove.

Please carefully read this manual before use and any intervention on the product.

WARNINGS

Ravelli srl stoves are manufactured while paying particular attention to each component, to protect both the user and the installer from the danger of possible accidents. We recommend authorised staff pay particular attention to electrical connections after each intervention on the product.

Installation must be carried out by authorised staff, who must issue the customer with a declaration of conformity for the system, while taking full responsibility for final installation and the resulting good functioning of the product installed. It is necessary to keep in consideration all national, regional, provincial and municipal laws and standards for the country in which the equipment is installed. There is no liability on the part of Ravelli S.R.L. in the event of non-compliance with these precautions.

This user's manual forms an integral part of the product: ensure that it is always with the stove, also in the case of transfer to another owner or use or transfer to another location. In the event it is damaged or lost, ask technical support for a copy.

This stove is intended exclusively for the use for which it was specifically manufactured. Do not use the equipment as an incinerator or in any other

way other than for what it was intended. The manufacturer is excluded from any contractual or out of contract responsibility for damage caused to people, animals or property, errors during installation, regulation and maintenance and improper use. No other fuel other than pellets can be used. Do not use combustible liquids.

Having removed the packaging, ensure the integrity and completeness of the content. All the electrical components forming the stove should be replaced exclusively by an authorised technical support centre using original pieces. **Stove maintenance must be carried out at least once a year and scheduled in advance with the technical support service.** Do not carry out any unauthorised changes to the equipment.

For safety purposes, remember:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. The children should be supervised to make sure they do not play with the device.
- contact with the stove is not recommended if you are in your bare feet or with parts of your body wet;
- it is forbidden to change the safety or regulation devices without the authorisation or without the instruction of Ravelli srl.
- it is prohibited appliance installation in small rooms, bedrooms, rooms with explosive atmospheres etc..
- we do not recommend loading pellets directly into the brazier before switching on the stove;
- the appliance works exclusively on wooden pellets; do not use the stove with other type of fuel.

When the stove is functioning, it can reach very hot to touch temperatures, especially on the external surfaces: operate with care to avoid burns.

The stove was designed to function in any climatic condition; in the event of particularly adverse conditions (wind, frost) the safety systems could intervene and switch off the stove.

If this occurs, urgently contact the technical support service and, in any case, do not disable the safety systems.

SAFETY INFORMATION

The stove must be installed and inspected by specialist staff trained by head office.

Please carefully read this user and maintenance manual before installing and operating the stove. If you require further clarification, contact your nearest Ravelli srl dealer. The stove must be located indoors, never outdoors. Because it is controlled by an electronic board, it enables completely automatic and uncontrolled combustion: in fact, the control panel regulates activation, the 5 power levels and switch off phase, guaranteeing safe functioning.

Most of the hot ash falls into a pan via the basket used for pellet combustion. Check, on a daily basis, if the basket is clean, because not all pellets are of the highest quality and they can leave residues which are difficult to remove. The glass is equipped with a special air wash for self-cleaning; yet, it is impossible to avoid a slight yellowish film on the glass after some hours of functioning.

As already mentioned previously, the stove should be powered with pellets with diameter of 6 mm, but it can also operate with pellets with different diameter: in this case, contact your Ravelli dealer for technical advice.

NOTE

- Prepare the installation location of the stove according to local, national and European regulations.
- The stove must only be powered using high quality pellets with a diameter of 6 mm as described in the dedicated chapter.

The stove cannot burn traditional wood. It is forbidden to use the stove as an incinerator. DANGER OF FIRE!

- **Installation, electrical connection, verification of functioning and maintenance must be carried out by qualified and authorised staff.**
- **Improper installation or poor maintenance (non-conformity with what is reported in the following booklet) may cause damage to people or property. In this condition, RAVELLI SRL is released from all civil or criminal liability.**
- Before connecting the stove to electrical power, the connection of the dis-

charge tubes (specifically for pellet stoves, not in aluminium) with the flue must be complete.

- The protection grid placed inside the pellet tank must never be removed.
- There must be a sufficient exchange of air in the room in which the stove is installed.
- Never open the door of the stove when functioning. **DANGER OF FIRE!**
- **It is forbidden to operate the stove with the door open or with the glass broken. DANGER OF FIRE!**
- When the stove is working, the surfaces, the glass, the handle and the tubes are very hot: during functioning these parts can only be touched using adequate protective equipment.
- **Do not switch on the stove without firstly carrying out a daily inspection as described in the MAINTENANCE chapter of this manual.**
- **Do not dry washing on the stove. Any washing lines or similar must be kept an appropriate distance from the stove. DANGER OF FIRE!**
- Scrupulously follow the maintenance schedule.
- Do not switch off the stove by disconnecting the electrical mains.
- Do not clean the stove until the structure and ash are completely cold.
- Carry out all operations in a completely safe and calm manner.

Responsibilities

By handing over to the end user this manual, Ravelli srl denies all liability, both civil and criminal, for accidents arising from non-compliance with instructions contained in it.

Ravelli srl denies all liability deriving from improper use of the stove, from incorrect use by the user, from unauthorised changes and/or repairs and from use of non-original spare parts.

The manufacturer declines all direct and indirect civil and criminal liability due to:

- poor maintenance
- non-compliance with the instructions contained in this manual
- use not complying with safety directives
- installation not complying with the standards in force in the country
- installation by unqualified and untrained staff
- changes and repairs unauthorised by the manufacturer
- use of non-original spare parts
- exceptional events.

Spare parts

Exclusively use original spare parts. Do not wait for the components to deteriorate before replacing them. Replace a worn component before it is completely broken to prevent any accidents due to sudden breakage of the components. Carry out periodic maintenance controls as described in the dedicated chapter.

GENERAL INFORMATION

What are wood pellets?

The wood pellets are made from sawdust and wood shavings produced in joiners' shops. The material used cannot contain any foreign substance such as glue, varnish or synthetic substances. Subjecting it to high pressure, the wood is pressed through a plate with holes and due to the high pressure the sawdust is heated activating the natural binders of the wood. Thus, the pellets keep their shape even without the addition of bonding substances.

The density of the wood pellet varies according to the type of wood and can be 1.5 - twice greater than that of natural wood.

The diameter of the cylindrical rods is 6-10 mm and their length can vary between 10 and 50 mm.

Their weight is equal to about 650 kg/m³. Due to the low content of water (8-10%) they have a high energy content.

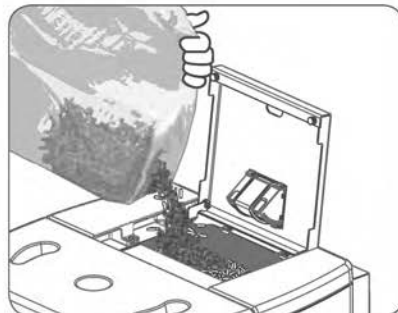
The standards DIN 51731 define the quality of the pellets:

Length:	10 - 30 mm approx.	Residual humidity:	6 - 12% approx.
Diameter:	6 - 10 mm approx.	Ashes:	<1.5%
Real weight:	650 kg/m ³ approx.	Specific weight:	>1.0 kg/dm ³
Calorific power:	4.9 kWh/kg approx.		

The pellets must be transported and stored in a dry place. They swell on contact with damp, and cannot be used. They must always be protected from the damp both during transport and in storage.

Ravelli srl recommends a pellet with a diameter equal to 6 mm.

If you wish to use a pellet type with a different diameter contact the support centre to carry out the due regulations on the stove.



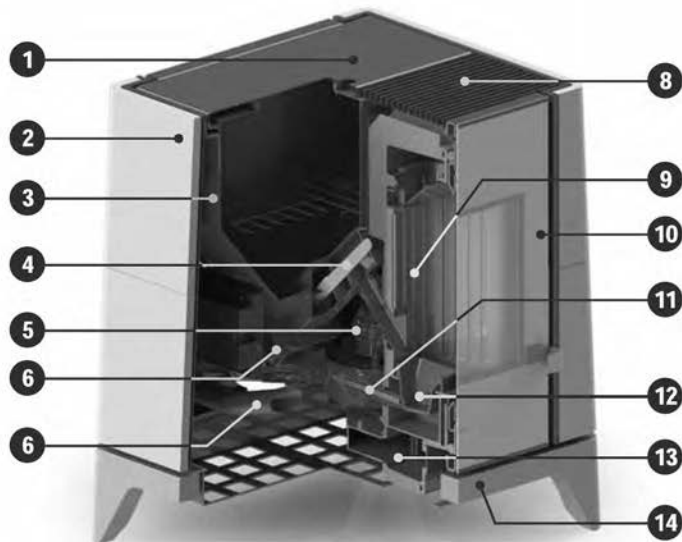
Do not put the bag of pellets on the ceramic parts during the loading operations.

Excerpt from the DIN PLUS standard

This standard requires that the pellet is produced with starting material "virgin wood" free of contaminants (glues, paints, preservatives). Manufacturing, however, allows the use of vegetable non-chemically modified thermal agglutinating agents such as wheat flour, rye or starch, which cannot however exceed 2% of the product.

The pellets can be light or dark, usually packed in bags bearing the manufacturer's name, the main features and the marking of DIN Plus standard.

How is a stove made?



- | | | |
|-----------------------|-----------------------------------|----------------------|
| 1 Pellet tank cover | 7 Air intake duct with flow meter | 12 Cast iron brazier |
| 2 Design coating | 8 Hot air output grid | 13 Fume duct |
| 3 Pellet tank | 9 Vermiculite | 14 Stove base |
| 4 Pellet infeed screw | 10 Front door | |
| 5 Smoke extractor | 11 Ignition resistance | |
| 6 Pellet gear motor | | |

Combustion

Combustion is nothing more than a chemical reaction in which two agents, called the fuel and the oxidizing agent, combine to produce a new substance. A considerable amount of heat is also produced from this reaction (concept of pellet stove functioning). To facilitate the aforementioned expression, we can take into consideration this practical diagram called the "combustion triangle"; it consists of three elements which are necessary to produce a combustion reaction. These three elements are:

- **fuel** (pellets);
- **oxidizing agent** (oxygen in air);
- **trigger** (electrical resistor on switch on)

The fuel and the oxidizing agent must be in adequate proportions because combustion is restricted to the so-called "inflammability field".

The reaction between the fuel and the oxidizing agent is not spontaneous, but occurs using an external trigger. The trigger can be represented for example by a heat source or a spark. The trigger represents the ignition energy necessary for the reagent molecules to start the reaction and must be provided externally (electrical resistor on switch on). Then, the energy released by the reaction makes self-sustainment possible.

Three types of combustion are reported below, the correct one is reported in Figure 3:



INCORRECT combustion, flame too drawn, in "blow-torch" style with a high quality of incandescent pellets coming out of the grate.

Correct the pellet/air set by reducing the percentage of air (from 0 to -5); if not sufficient, also increase the percentage of falling pellets (from 0 to +5) to arrive to the condition in Figure 3.

If the changes made to the settings do not bring the stove to the right combustion conditions in Figure 3, contact the Technical Support Centre.

INCORRECT combustion, "spring" flame in "wood stove" style with high quantity of pellets not burning on the grate.

Firstly, check the door is closed and the ash pan. Secondly, correct the pellet/air set by increasing the percentage of air (from 0 to +5); if not sufficient, also



reduce the percentage of falling pellets (from 0 to -5) to arrive to the condition in Figure 3.
If the changes made to the settings do not bring the stove to the right combustion conditions in Figure 3, contact the Technical Support Centre.



CORRECT combustion, lively yellow/white flame with a minimum quantity of pellets on the grate.
Ideal combustion which does not require changes.

Figure 3 shows a flame produced by a stove with functioning power set on the maximum value 5.

Safety devices

The stove is equipped with sophisticated safety systems, which avoid damage to the stove and/or the home in the event of breakage of a single piece or faults on the flue. In any case, if an anomaly occurs, the pellets are immediately stopped from falling and the switch off phase activates. The corresponding alarm is shown on the display. It is possible to see the details in the chapter dedicated to alarms.

Technical standards and Directives

All Ravelli srl products are manufactured according to the directives:

- 89/106 CEE construction materials
- 73/23 CEE electrical safety
- 2006/42/ CEE machines
- 2004/108 CEE electromagnetic compatibility

And according to the standards:

- EN 14785
- EN 60335.1 EN 50165

- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

STOVE INSTALLATION

Advice for installation

Because of the frequent accidents caused by the malfunctioning of the flues in residential buildings, this chapter has been drafted in collaboration with Asso-cosma (association of stove/sweeping technicians and specialists of the field) in order to facilitate the installer to build a system able to evacuate fumes in accordance with the regulations in force.

- Marking standard Directive CE 89/106 D.P.R. 246 regarding the exclusive use of CE certified material;
- UNI 10683/2012 for the installation of a biomass fire box;
- UNI/TS 11278 regarding the selection of material (only for pellet stoves different than V2);
- UNI 10845 : 2000 (standard regarding gas use regulations) for piping and the relative check of skylight well (material used, wear condition, etc.) and safety distances to be observed from flammable materials;
- UNI 10847 : 2000 Flue systems for individual generators powered by liquid and solid fuels Maintenance and Control Guidelines and Procedures;
- UNI 7129/08 (standards regarding depressurized chimneys, excerpt from gas-related regulations) regarding the type, height and positioning of the chimney cap;
- UNI/EN 1443 regarding the installation with the minimum essential chimney requirements met (followed by the compilation of fume dataplate to be affixed to the same).

Approved installations

Fireplaces, stoves and barbecues cannot be installed in areas in which are present and functioning equipment fueled by liquid and gas type A and type B (for classification see UNI 10642 and UNI 7129).

It is forbidden to install the stove in rooms used for cooking, if there are:

- collective type ventilation ducts;
- blowers/vacuums connected to the outside and/or equipment that can depressurize the room. It is forbidden: to install the stove in rooms at risk of

fire such as garages and garages, bedrooms (only watertight installation) or studios (unless installed in a hermetically sealed combustion chamber).

EXCERPT OF STANDARD UNI/EN 1443

System compatibility check

Compatibility check of the system should be carried out before any installation or commissioning intervention. The adjacent, side and rear walls and the supporting surface must be made of non-combustible and non sensitive to heat material. The stove can be installed next to flammable materials or materials sensitive to heat as long as the required safety conditions are met by interposing an insulating and non-flammable material; this operation is provided in the instructions supplied by the manufacturer. When the installation instructions are not available, the installer will have to secure the appliance and shall be liable for its commissioning.

Before installation you should check the position of the stove, flue or exhaust terminal devices to make sure the following are complied with:

- Installation restrictions.
- Legal distances.
- Limitations provided by local administrative regulations or specific provisions of the local bodies.
- Conventional limitations imposed by the residence regulations, easement or contracts.

After surveying the installation place, the installer should check the following:

- the type of appliance;
- the compatibility of the installation place with the appliance in terms of minimum installation volume indicated by the instructions of the manufacturer of the heat generator regarding the requirements of the fume exhaust system for the deactivation of the heat generator;
- the internal cross section of the fume duct, the composing materials, the evenness of the cross section, the absence of obstructions;
- height and length on vertical plane of the chimney;
- the existence and compliance of chimney terminal;
- the possibility to fit external air vents and the dimensions of existing vents.

The complete flue exhaust system must be supplied and installed in compli-

ance with the regulations issued by the standardization bodies and should be installed according to state-of-the-art standards.

Air vent

It is used to fuel the fire box and input air into the room; it should be fitted directly from the outside (not through other rooms, garage etc.; its cross section should be equal or 1/4 higher than chimney section by minimum 80 sq.cm for stoves and thermo-stoves (UNI1475) and 100 sq. cm for boilers (UNI303-5). Manufacturer's and designer's instructions should be however complied with at all times. Also check that the drilling position of the wall allows the intake of fresh air, making sure that no harmful exhausts fumes return into the room (radon gas, ect.).

Fume duct and fittings

For heat generating devices equipped with an electric fume exhaust fan you must follow the installation instructions of the manufacturer regarding the maximum length and number of bends of the exhaust ducts. In case the maximum values are not available, you should follow the provisions below:

- Horizontal sections should have a minimum slope of 3% upwards (45° bends are recommended).
- The length of the horizontal section should be minimum and its plan projection should not exceed 3 metres.
- The number of direction changes including the one required to use the T fitting and insert the chimney should not be higher than 3.
- This section should have constant diameter and equal at fire box outlet up to the fitting into the flue.
- It is forbidden to use flexible metal and cement fibre tubes and pressurization should be ensured at all times.

In any case, the fume ducts should be sealed and protected against combustion products or condensate as well as insulated if passing outside the installation room. It is not allowed to mount manually regulated draught devices onto appliances with forced draught.

Flue

- It should be made of suitable materials to ensure resistance to normal mechanical and chemical stress, and should be properly insulated to prevent condensate; therefore, it should be provided with thermal insulation (prod-

uct standard for flue UNI 1856 [1]2 and standard for materials used UNI/TS 11278).

- Be free of narrowing throughout its length;
- Be properly spaced by means of air gaps and insulated with non flammable materials.
- Maximum bends allowed are at 45°.
- the flue installed inside the house should be insulated and can be inserted into a chimney terminal as long as the piping standards are being complied with (UNI 10845).
- The fume duct should be connected to the chimney by means of a T fitting with a collection chamber fitted with inspection glass to check the combustion residues and condensate collection.

Flue dataplate:

Supplied with the chimney, it identifies:

- The manufacturer;
- The CE marking;
- designation of the product as per standard UNI 1856(xx)

There is also a part to be completed by the installer which certifies the suitability of the chimney to the product (stove) installed, installation standard EN 1443

NAME and BRAND MANUFACTURER

CE (XX) 01234

CERTIFICATE CE: 01234-CPD-0999

Chimney System EN 1856/1-2 T400 N1 D v2 I50050 G(30)

SECTION RESERVED TO THE INSTALLER

1) DESIGNATION EN 1443 T400 N1 D 3 G(30)

2) DIAMETER 100 mm

3) DISTANCE FROM FLAMMABLE MATERIAL 30 mm

4) INSTALLER (name/address) Mario Bianchi Via Rossi 24 Calcinato (BG)

5) DATE 27/01/2014

WARNING: THIS LABEL SHOULD NOT BE REMOVED OR MODIFIED

Labels on the right side of the form:

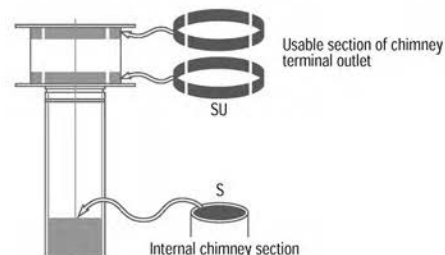
- Last two digits of the year in which the marking has been affixed (XX)
- Identification number (01234)
- Certificate number
- Designation stated by manufacturer
- Section compiled by the installer

LEGEND:

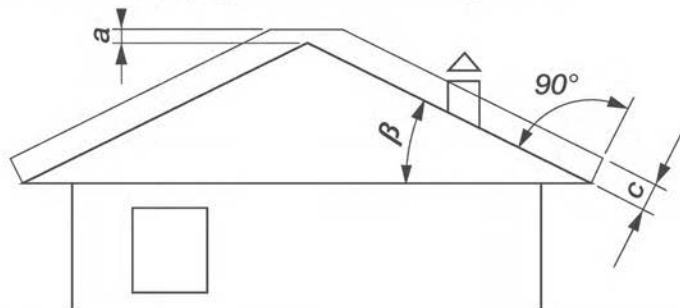
- T** Indicates the temperature class (T80 - T200 - etc.);
- N/P/H** Indicates the protection class (N→negative - P→Positive - H→High pressure; "x"→ indicates the loss allowed whereas 1 is the most restrictive);
- D/W** It indicates the condensate resistance class (D→for dry use - W→for wet use);
- V** Corrosion resistance class (V1→gaseous fuels; V2→liquid fuels; V3→solid fuels; Vm→ test not performed);
- LX/X** Indicates the type of material used and the thickness in hundredths of millimetres (i.g.: L50050 indicates L50→Stainless Steel AISI 316 and 050→thickness 0.5 mm);
- G/O** Indicates the fire resistance class of unburnt products (G→YES; O→NO) and the value between brackets indicates the distance from flammable materials.
- Therefore, the dataplate to be compiled following the requests for a pellet stove shall be: **Designation EN 1443: T400 N1 D 3 G(xx)**

Chimney cap (UNI 7129/08)

- Fume exhaust cross section should be twice the diameter of the chimney;
- Have a structure suitable to prevent water or snow from entering;
- Be built so that in the presence of wind it still ensures fume exhaust (wind-proof chimney cap)
- Function always as a static suction system facilitating fume dispersion
- the release quota is measured between the lower covering layer and the lower point of the fume release into environment, outside the reflux area to prevent counter-pressures;
- Be built at safe distance from antennas or parabolic antennas never be used as a support;

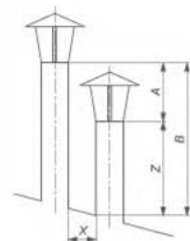


Safe distances for proper installation of chimney terminal:

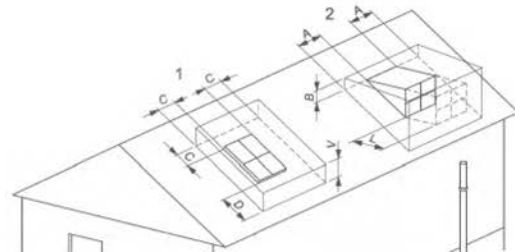


Symbol	Description	Clearance area [mm]
c	Distance measured at 90° from roof surface	1300
a	Height above roof ridge	500

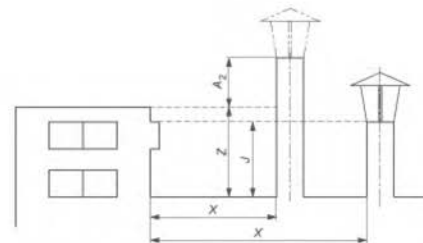
The flue system of the pellet stoves operate with **negative pressure** (see LH of the roof) the part marked with gray is the reflue area and the chimney terminal should therefore release the fume above these area.



Symbol	Description [mm]	Release area [mm]
Z	Height measured in vertical plane	(See figure 8)
B	$X \leq 500$	$Z + A$
A	Height above the obstacle	200



Symbol	Description	Clearance area [mm]
Dormer window(2)	A Side distance from dormer window	1500
	B Height above the ridge of dormer window frame	1000
	L Front distance from dormer window	3000
Skylight (1)	C Distance from top or side line of openings or windows	1000
	D Distance from the smaller line of openings or windows	3000
	V Height above openings or windows	1000



Distance [mm]	Release quota	Distance [mm]	Release quota
$X \leq 2\,000$	$Z + A_2$	$X \leq 3\,000$	$Z + A_2$
$X > 2\,000$	B	$X > 3\,000$	B

The symbol Z marks the height (mm) of the obstacle or thermal compartment; for quotas A_2 and B see table 10.

Distances depending on the distance of the terminal from the obstruction without openings (roof with slope $\beta \leq 10^\circ$ (17,6%).

Symbol	Description	Distanze da rispettare [mm]
A_2	Height above the virtual stratum between the building roof or obstacles or adjacent thermal compartments in the absence of openings/windows	500
B^2	Height above flat roofs or close parapets	1000
² If the ground or flat roof is walkable, the clearance distances should be observed as specified in table 8.		

Distance [mm]	Release quota
$X \leq 5\,000$	$Z + A_2$
$5\,000 < X \leq 10\,000$	J
The symbol Z marks the height (mm) of the obstacle or thermal compartment; for quotas A_2 and J see table 13.	

Symbol	Description	Distanze da rispettare [mm]
A_2	Height above the virtual stratum between the building roof or obstacles or adjacent thermal compartments in the absence of openings/windows	1000

Release quotas depend on the distance of chimney terminal free of openings.



IT IS FORBIDDEN TO DISCHARGE FLUES THROUGH A DIRECT SYSTEM OR ANY OTHER DRAIN SYSTEM NOT PROVIDED BY THE STANDARDS MENTIONED ABOVE

Testing and commissioning

Stove commissioning must be preceded by a test that involves the verification of the operation of the following elements:

- the suitability of the fumes exhaust system;
- connection to external air vents, if any;
- electric and hydraulic connections;
- check that all the materials that make up the smoke duct, flue, chimney terminal are suitable for use and compliant with standards (fume exhaust of a stove with solid fuel).

For heat generating devices powered by mechanical systems testing must be done according to manufacturer's instructions.

The test is considered successful when all operation phases are completed without encountering anomalies.

Additional documentation and informations for the user

Upon installation completion, the installer should hand over to the user:

- the user's manual of the appliance supplied by the manufacturer;
- the technical documentation of the accessories used and subject to maintenance;
- the documentation of the flue exhaust system;
- the system booklet (where applicable);
- the documentation that certifies installation completion;

The documentation required to cover installer's liability comprises:

- detailed description (including photos) of other heat generators present;
- declaration of conformity of the state-of-the-art system (D.M. 37/08);
- description of overall dimensions, layout or photos regarding the modifications brought to the layout in case it was necessary to intervene during installation;
- The use of certified material with CE marking (89/106 D.P.R. 246);
- any information regarding the warranty;
- the date and signature of installer;

Maintenance frequency

Maintenance should be carried out periodically, as shown in the table below, and in the manner prescribed by standards and performed by qualified personnel; upon completion a regular intervention report should be issued. **The installer should ask for the receipt of delivered documentation and preserve it together with the technical documentation regarding the installation performed.**

Type of appliance installed	< 15kW	(15 - 35) kW
Pellet appliance	2 years	1 year
Appliances with air open firebox	4 years	4 years
Appliances with air close firebox	2 years	2 years
Water appliances	1 year	1 year
(fireplaces, thermo-stoves, thermo-cookers)	1 year	1 year
Boilers	1 year	1 year
Fume exhaust system	4t of fuel used	4t of fuel used

DECLARATION OF CONFORMITY OF THE STATE-OF-THE-ART SYSTEM

As per para.1 of Art. 7 of Ministerial Decree 37 of January 22, 2008 no. 20

The undersigned _____

owner or legal representative of the company _____

operating in the handcraft sector with premises in _____

municipality _____ prov. (____)

phone _____ VAT no _____

☐ registered in the Registry of Companies (DPR 7/12/95 no.581 of CCIAA of TV no. xxx

☐ registered in the Provincial Handicraft Enterprises (L. 8.8.1985, no.443) of TV no. xx

system executed by (schematical description, project layout):

intended as:

☐ new system ☐ makeover ☐ upgrade

☐ non-routine maintenance ☐ other⁽¹⁾ _____

Commissioned by _____

installed at the premises in the municipality of _____ prov. (____)

street _____ floor _____ internal,

(name, surname or name of the company and address)

owned by _____

in the building designated as: ☐ industrial ☐ civil ☐ trade

☐ other uses

DECLARES

under its sole responsibility that the machine was built in compliance with state-

of-the-art standards in accordance with the provisions of Article 6, taking into

account the operating conditions and the designated uses of the building, having in

particular:

☐ observed the project drafted as per Art.5 by⁽²⁾ _____

☐ followed the technical standard specific to its use as⁽³⁾ UNI10683/2012 UNI10845

UNI/TS11278 UNI/EN1443 UNI7129/08

- ☐ installed parts and materials suitable for the place of installation (Art.5 and 6)
- ☐ inspected the system for safety purposes and the functionality with positive outcome, having carried out the checks required by the standards and the provisions of the law.

Mandatory annexes:

- ☐ designed according to articles 5 or 7⁽⁴⁾
- ☐ report of the types of materials used⁽⁵⁾
- ☐ layout of the installation made⁽⁶⁾
- ☐ reference to previous or partial declarations of conformity, already existing⁽⁷⁾:
executed by the company _____ date _____
- ☐ copy of the certificate of acknowledgement of technical and professional requirements
- ☐ certificate of conformity for the system executed with non-standard materials or systems⁽⁸⁾.

Optional annexes: Photographic Documentation. Use and maintenance manual of the fireplace, the Fume dataplate and booklet of the generator, declaration of insulation compliance, combustion analysis, draught test, local ventilation and CO

verification and chimney seal test

DECLINE

all liability for injuries or damages to property arising from tampering with the system, by third party or due to lack of maintenance or repair⁽⁹⁾.

Date _____

The technical manager _____

The undersigned _____

WARNINGS FOR THE BUYER: liability of the buyer or the owner, art.8⁽¹⁰⁾

The undersigned _____

buyer of the works/owner of the building declares to have received _____
copies of this document and the specified annexes.

Date _____

Signature _____

Reference key of system declaration of conformity

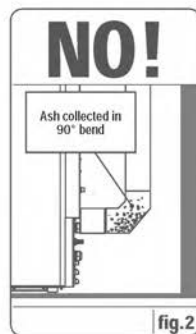
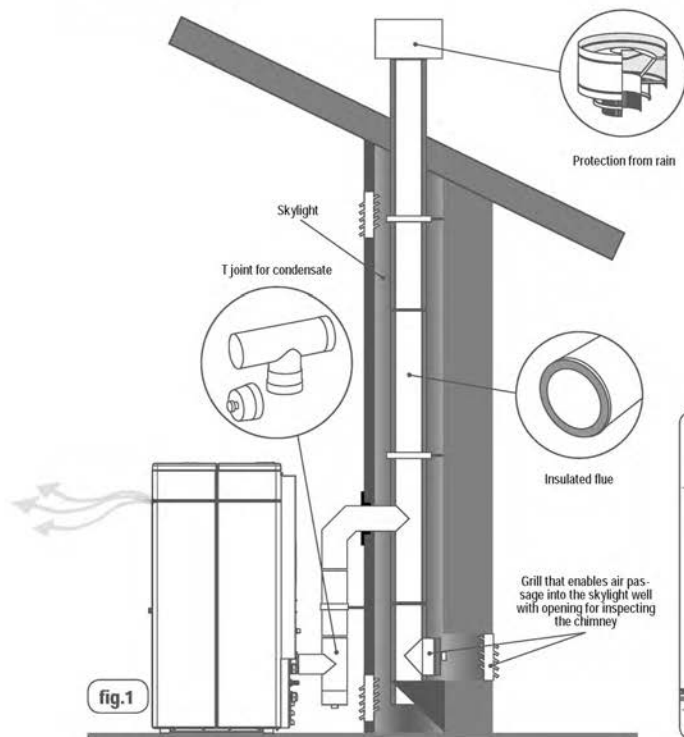
1. Like in the case of gas plants, by "other" we may mean the replacement of a device installed in a fixed manner.
2. Indicate: name, surname, qualification and (when there is an obligation as per Art.5, paragraph 2) registration data to the relative Professional association of the technician that drafted the project.
3. Specify the technical standards and regulations in force, classifying them per design, execution and inspection.
4. Should the system executed according to the design be modified during work, the project submitted at the end of the works should include the versions made. The project also includes the fire prevention protocol (where applicable).
5. For products subject to standards, the report should contain a complete statement of compliance to the same, where applicable, with reference to marking, test certificates etc. issued by authorized bodies. For the other products (to be listed) the signatory should declare that it regards materials, products and parts compliant with the provisions of Articles 5 and 6. The report should state the compliance with installation area. When this is relevant for the proper operation of the system, indications on the number or features of appliances installed or about to be installed should be provided (e.g. for gas: 1) number, type and power of appliances; 2) features of the parts that make up the ventilation systems of the area; 3) features of the system that feeds the fuels; 4) information on appliance wiring, where applicable).
6. The layout of the system executed includes the description of the works done (with simple reference to the project when the latter was drawn up by an authorized professional and variations during works have not been approved). In the case of: modification, enlargement and non-routine maintenance, the intervention should be integrated, if possible, into the layout of the existing system. The layout shall include the fire prevention protocol (where applicable).
7. The reference data include the name of the company that carried out the works and the date of the statement. For plants or parts of plants built before the entry into force of this decree, the reference to declarations of conformity may be replaced by a reference to declarations of conformity (Article 7, paragraph 6). If part of the system is executed by another company (such as ventilation and fume exhaust in gas installations), the declaration should include reference data for the said parts.
8. If the installation includes products or systems legitimately used for the same job in another Member State of the European Union or party to the Agreement on the European Economic Area, for which there are no technical standards for the product and installation, the declaration of conformity should be annexed to the project drafted and signed by a registered professional engineer in accordance with the specific technical skills required, certifying

that the risk assessment associated with the use of the product or production system was performed, and the fact that he had adopted all necessary measures to achieve levels of safety equivalent to those guaranteed for the installations carried out, according to state-of-the-art standards and to have supervised the proper execution of the installation in all its phases in compliance with all technical standards provided by the manufacturer of the system or the product.

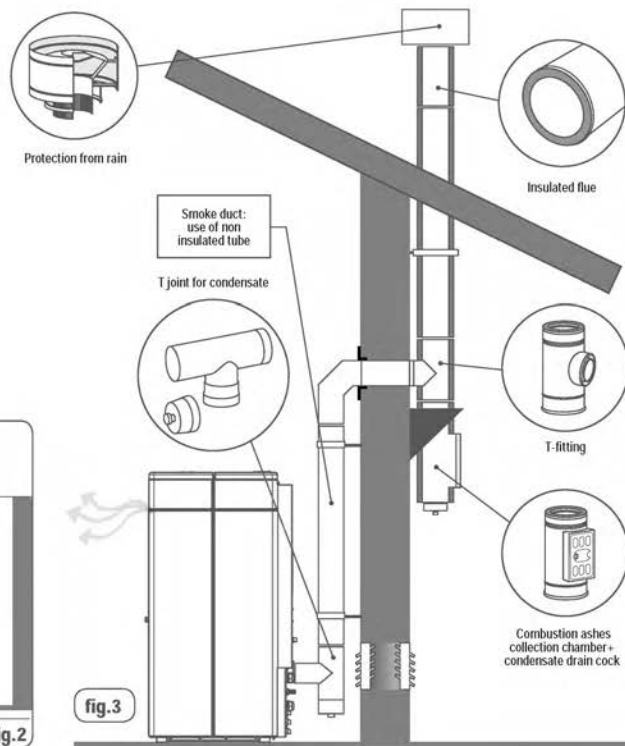
9. Example: any certificates containing the outcome of the checks performed on the system before commissioning or cleaning, sanitizing treatments etc..
10. Upon completion of works, the company that installed the system should issue the client a declaration of conformity of the systems in compliance with the standards in Art.7. The client or the owner should entrust installation, modification, enlargement and maintenance tasks of the system in Art. 1 exclusively to authorized companies as per Art. 3.

Examples of installation of a pellet stove

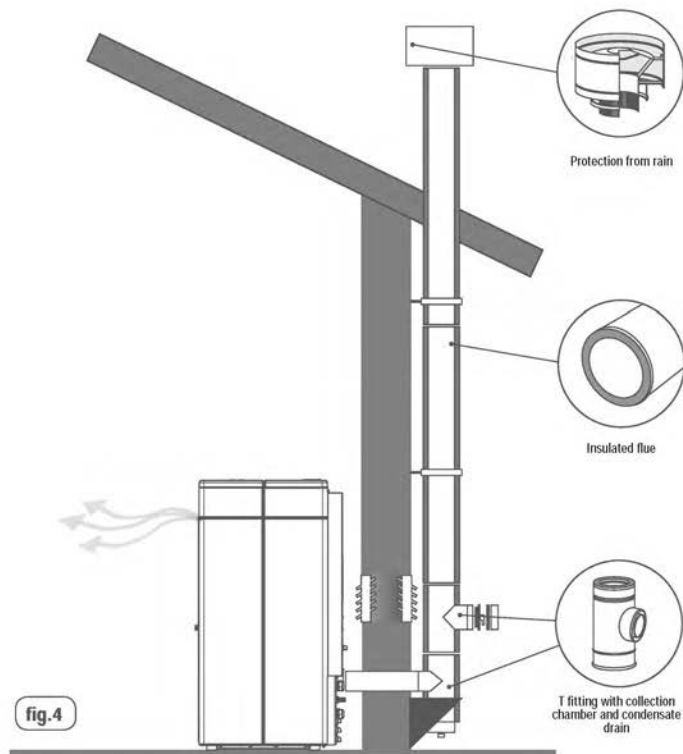
This type of installation (See **fig.1**) requires the chimney to be insulated despite the fact that the entire duct is installed inside the building. Moreover, the structure should be inserted into a properly ventilated skylight well. At the bottom of the chimney is provided an inspection cover suitably isolated from wind and rain. It is not recommended to install a 90° curve as the first initial piece, since the ash could quickly obstruct the smoke passage, causing problems for stove suction. (See **fig. 2**)



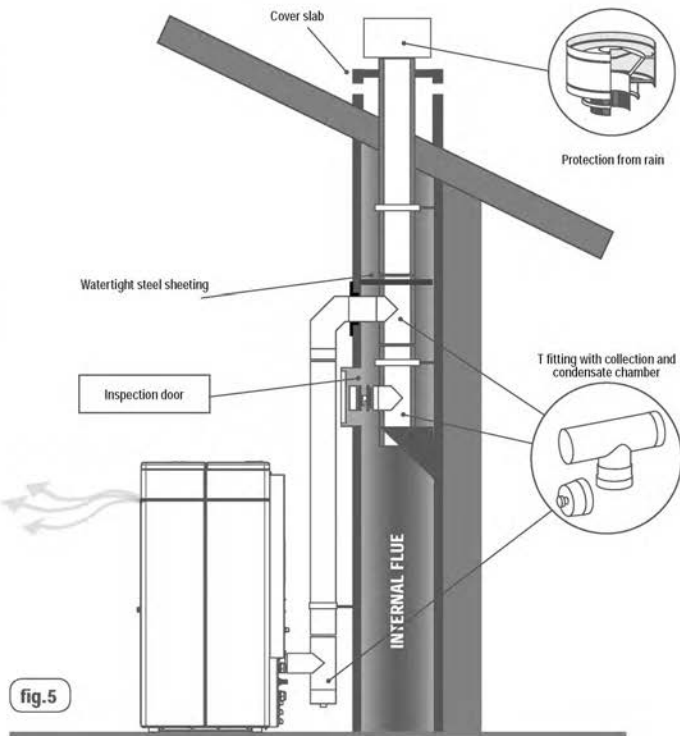
This type of installation (See **fig. 5**) does not need an insulated flue for the section inside the home, while the section placed outside must have insulated tubing. In the lower part of the flue, inside the house, was installed a T fitting with an inspection cap; another one was mounted outside to enable inspection of the external section. It is not recommended to install two 90° curves since the ash could quickly obstruct smoke passage, compromising stove's draught. (See **fig. 2**)



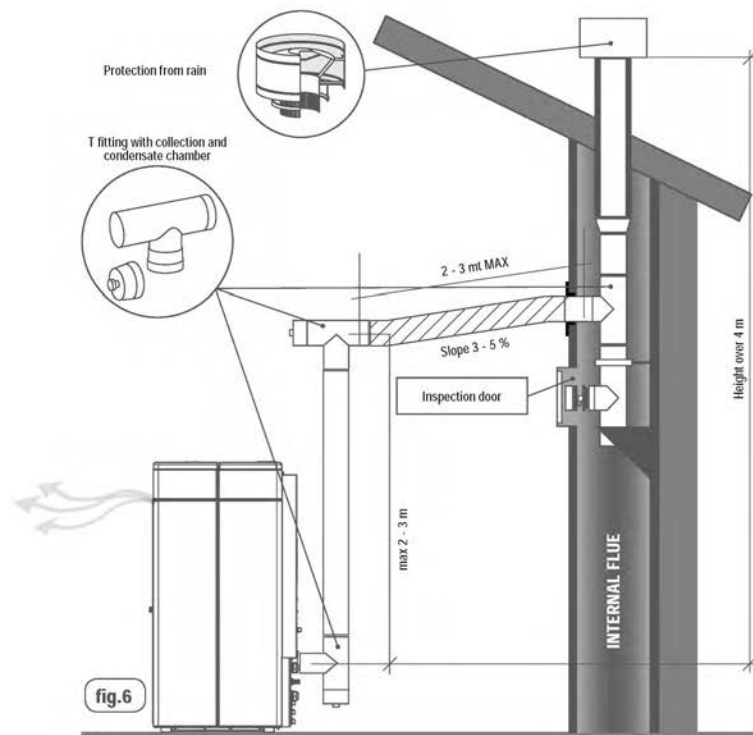
This type of installation (see **fig. 4**) requires insulated chimney since the entire smoke duct was assembled inside the house. The lower part of the flue has an assembled "T" joint with an inspection plug. It is not recommended to install a 90° curve as the first initial piece, since the ash could quickly obstruct the smoke passage, causing problems for stove suction. (See **fig. 2**)



This type of installation (See **fig. 5**) does not require an insulated flue duct because the latter is installed inside the building and a part of it is located inside an already existing flue duct. In the lower part of the stove was installed a T fitting with inspection plug, like for the inner part of the flue. It is not recommended to install a 90° curve as the first piece, since the ash could quickly obstruct the smoke passage, compromising stove draught. (See **fig. 2**)

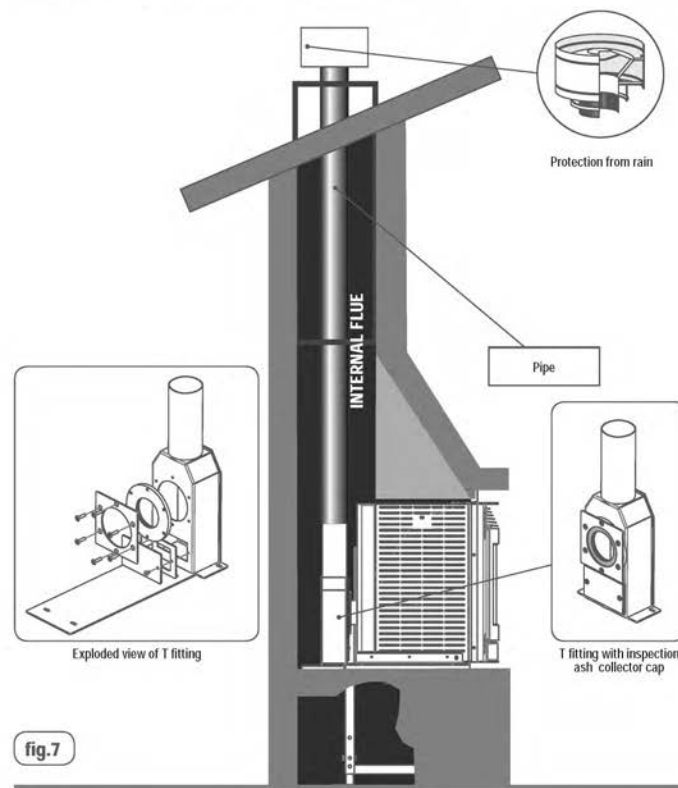


This type of installation (see **fig. 6**) requires a horizontal section for connection to an existing flue. Comply with the slope indicated in the figure, to reduce depositing ash in the horizontal tube section. In the lower part of the flue duct was installed a T fitting with inspection plug like for the flue inlet. It is not recommended to install a 90° curve as the first piece, since the ash could quickly obstruct the smoke passage, compromising stove draught. (See **fig.2**)



Examples of installation of a pellet insert

In this type of installation we can notice that the fitting was used to enable connecting the insert to the chimney (so-called "bayonet" mount). For safety reasons and to ensure proper operation, we recommend you fit pipes into the chimney. (**Fig. 7**). It is recommended to perfectly match the insert with the fitting, to prevent leaks of smoke during the work phase.



Here you can see the possibility to slide the insert; this operation can only be performed with the stove turned off for loading pellets or during regular checks. (Fig. 8)



IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO REMOVE THE STOVE DURING THE WORK PHASES; THE FUME MAY DISPERSE INTO THE ENVIRONMENT.

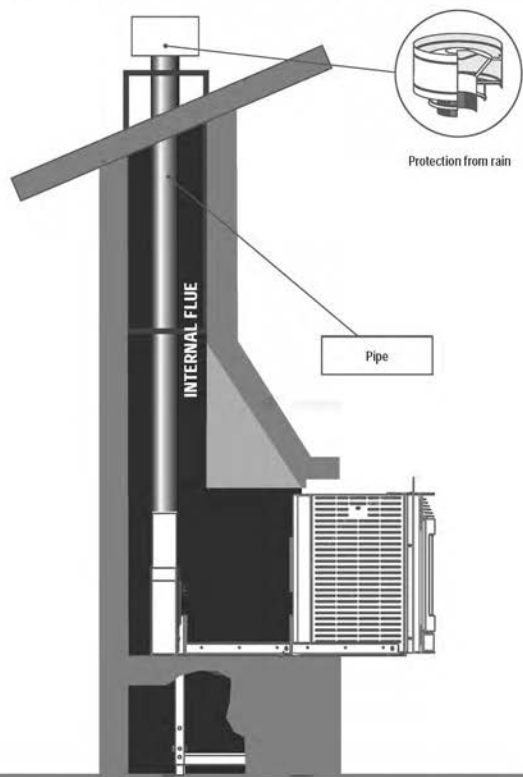


fig.8

PRELIMINARY OPERATIONS

Wiring



Connect the power cord to the back of the stove and then to a wall socket.

The I/O switch in the figure should be set to I to power the stove. If voltage is not supplied check the state of the fuse installed in the box below the switch (4A fuse). During the periods of inactivity, we recommend you disconnect the power cord of the stove.

What to check before turning on the stove

Make sure you have removed all parts that pose the risk of burns from the combustion chamber or glass (various instructions or stickers). Before turning on the stove, make sure you have fitted the grate on the support base and check that the door and the ash drawer are properly close.

How to load the pellets



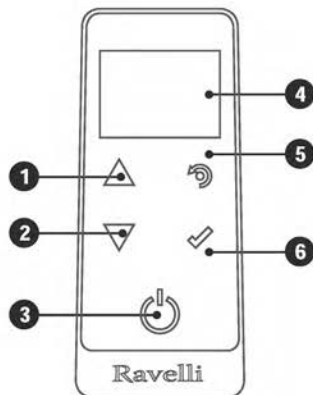
Fuel supply consists in the insertion of pellets from the top of the stove, by opening the door. During pellet loading prevent the pellet bag from coming into contact with hot surfaces.



NEVER INSERT INTO THE TANK OTHER KIND OF FUEL OTHER FROM THE PELLETS COMPLYING WITH THE SPECIFICATIONS BELOW

Description of the handheld set

The handheld set is shown in the picture:



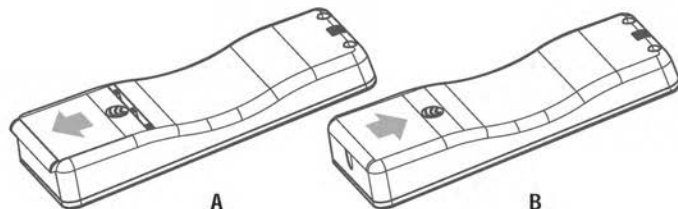
- 1 Increase button "UP" (selection key).
- 2 Decrease key "DOWN" (selection key).
- 3 ON/OFF or reset from "Sleep" mode key.
- 4 Display.
- 5 Key for accessing the MENU and back.
- 6 Confirmation key.

i In "Sleep" mode, the handheld set screen is obscured, keeping however active the radio communication with the stove to reduce battery consumption.

The information below will allow you to become familiar with the product and achieve the best performance.

How to insert the batteries in the handheld set

Remove the protective cover of the battery on the back of the remote control as shown in figure A, and insert the 3 batteries (mini pen style battery AAA 1.5V) in the housing of the handheld set and observe the poles. Install the battery protective cover as shown in figure B



The handheld set, after a short screen showing the Ravelli logo, will list the languages available in the menu.



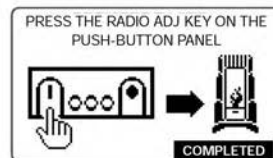
Select the desired language using the scroll keys and confirm your selection with the confirmation button.

Handheld touch radio initialization

In order to operate correctly, the handheld set should be interfaced with the electronic board installed inside the stove. For this reason, on display appears the following message:



If the handheld set is used for the first time, select **YES** using the selection keys and confirm with the dedicated key. On the display of the handheld set appears the following:



Hold down for a few seconds the button of radio communication (RADIO ADJ) of the PCB, located on the back of the stove, to initialize the device.



The flashing yellow LED indicates that the circuit board is waiting to receive the signal from the handheld set. By pressing the enter key on the handheld set, the components start communicating with each other. A check sign on the display, accompanied by a sound signal, shows that the initialization of the handheld set has been completed successfully.



When you replace the batteries, you do not have to run the initialization procedure of the handheld set. In this case, when on display appears the message "FIRST INSTALLATION ?", select NO and press the confirmation key.

Description of the display

The display of the handheld set is described below (in stand-by mode):



After 5 minutes of inactivity, the display of the handheld set turns dark, switching to "SLEEP" mode, while maintaining the radio connection with the stove. By pressing the key ON/OFF, the display becomes active again. The first pressure of any key with the display active, lights up its backlight, but it is not, however, considered a command.

The display is subdivided into three parts:

- 1 It shows the current room temperature measured by the handheld set. Moreover, if you press the DOWN scroll key you will display the temperature settings that can be changed using the two UP/DOWN keys. Any change made is confirmed automatically within 3 seconds from the change or by pressing the confirmation key. A sound signal indicates that the change has been confirmed.



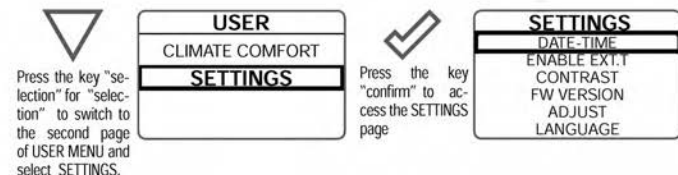
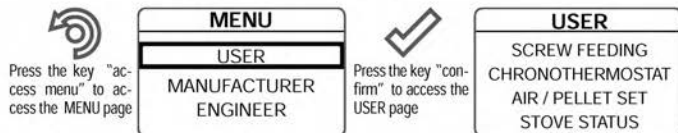
- 2 In the inactive phases (combined with the 3rd part of the display) indicates the state of the stove. In the active phases, it indicates the operating power of the stove. In addition, by pressing the DOWN scroll button, you can display the power settings, that can be edited using the two scroll keys UP/DOWN: The confirmation of any change takes place automatically within 3 seconds from the change or by pressing the confirmation key. A sound signal indicates that the change has been confirmed.



3 Icon that shows the state of the stoves (see the synthetic layout of the phases).

Time and date setting

Below are given the steps for accessing the relative menu.



△ Press the increase key to change every single value.

▽ Press the decrease key to change every single value.

✓ Press "confirm" to confirm the settings and switch to the next value.

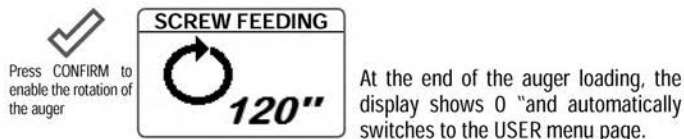
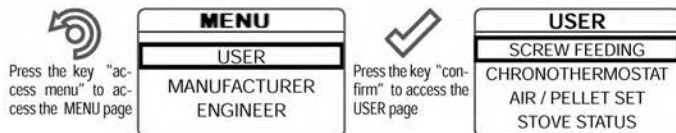
↶ By pressing the key "back" for several times

you will display the stand-by page.

Loading the auger

 Carry out this operation to facilitate stove's first start operations; You should also check that you have introduced pellets into the hopper and wait until the stove is in "SHUTDOWN" or "FINAL CLEANING" mode. The number expressed in seconds indicates the rotation time of the infeed screw during the first loading cycle. Once this time has elapsed, the infeed screw stops immediately and then pellets are emptied from the grate before turning on the equipment.

Below are given the steps for accessing the relative menu.



 Press the key for several times until the Stand-by page is displayed.

 **ALWAYS EMPTY THE BRAZIER BEFORE TURNING THE STOVE ON AND ALWAYS CHECK THAT ALL NONE OF ITS HOLES IS CLOGGED NEVER EMPTY THE BRAZIER INSIDE THE HOPPER. FIRE HAZARD.**

Setting operating temperature and power

Set the two values following the indications given in the chapter "Description

of the display".

TURNING THE DEVICE ON

Keep the key ON/OFF pressed for a few seconds to turn on the stove.

 The appearance of the message "ADJUST THE RDS SYSTEM" indicates that the initial parameter testing procedure and calibration has been unsuccessfully. This indication does not cause stove blockage (see the SIGNALLING POP UP section).

On the display of the handheld set appears the following:



Press and hold the ON/OFF button to turn off the stove door, and reset any alarms triggered.

 In case the infed screw operations described above have not been executed, the stove may fail to turn on. In this case, carry out the operations described above and empty the brazier and reset the alarm.

If the stove still fails to turn on, check that the grate is properly installed and perfectly adherent to the base, and also check that there are no deposits that prevent the smooth passage of air to enable ignition. If the problem persists, contact the support service.

Sequence of ignition phases



SWITCH-ON - initial pellet loading phase;
WAIT FLAME - flame development wait phase;
FLAME PRESENT - flame stabilization phase and reduction of combustible inside the brazier;

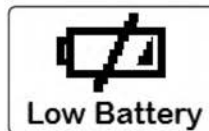


WORK - operation phase described in the dedicated chapter;

What happens if the batteries are empty?



If the battery is discharged, within the "drop" is shown a symbol that indicates that the battery is empty, while maintaining active the features of your device.



As soon as the level of the battery prevents the radio communication the handheld set displays on full screen the picture of empty battery and all device functions are locked until the batteries are replaced.

OPERATING PHASES OF THE APPLIANCE

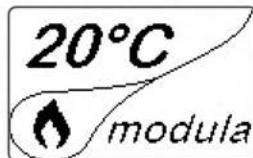
Modulation

During the work phase, the appliance should reach the room temperature set; when this condition is met, the stove switches to MODULATION mode in which fuel consumption and ventilation are minimum.



If you wish to detect the ambient temperature by means of an external thermostat (optional), this must be connected to the appropriate connector on the rear side of the stove; and you will have to activate the reading in "SETTINGS - ENABLE THERMOSTAT." On display appears the

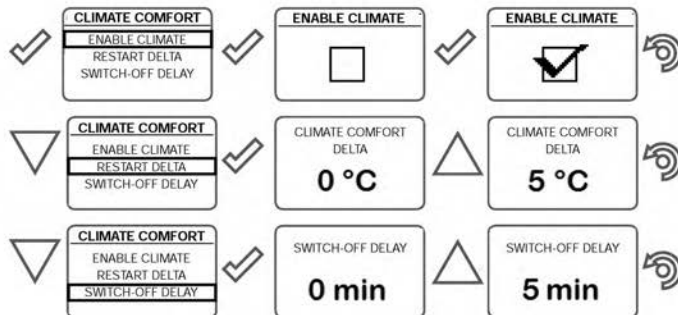
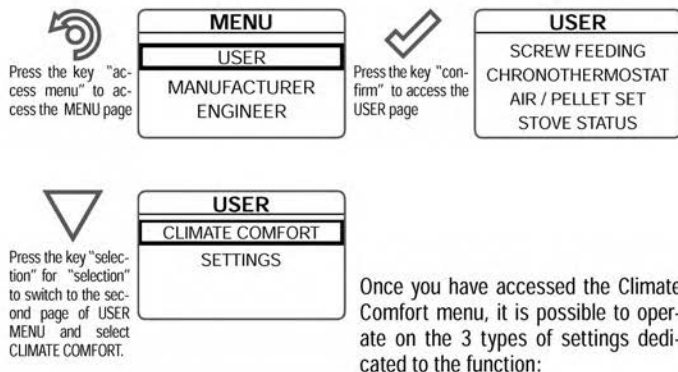
writing TON / TOFF based on thermostat request.



⚠ CONNECT AN EXTERNAL THERMOSTAT WITH A SIMPLE DRY CONTACT, THEREFORE, NOT POWERED. MOREOVER, WE RECOMMEND YOU USE A THERMOSTAT WITH A MINIMUM OFFSET OF 3°C IF YOU INTEND TO USE THE COMFORT CLIMA FUNCTION.

Comfort climate

The activation of this function enables the stove to reduce pellet consumption by activating the modulation phases, after the desired temperature has been reached. Subsequently, the stove checks that the temperature is maintained steady for a preset time. If this condition is met, it automatically switches off, and on display appears the writing ECO. The stove turns on again when the temperature drops below the set threshold. Below are given the steps for accessing the relative menu.



Press the key for several times until the Stand-by page is displayed.

The first setting allows the activation of the CLIMATE COMFORT function. This function is intended to ensure that the room temperature set is maintained steady upon setting the maximum period of "X" minutes (SWITCH-OFF DELAY: 5 MIN) before switching to ECO STOP phase. The STOVE maintains this state until the temperature drops below the set value (CLIMATE COMFORT DELTA: 5°C).

For example, with the room temperature at 21 °C, the stove switches off when this temperature is reached and restarts when the temperature reaches 15°C (21°C - 5°C - 0,5°C tolerance).

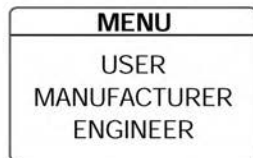
You can also activate the function using an external thermostat, keeping in mind that this does not include the value of the hysteresis.

i We recommend you use an external thermostat with a histeresys value that can be set to maximum 3°C. The operation of the stove could activate the switch ON/OFF phases for several times during the day; this may affect the service life of the ignition coil.

⚠ USING THIS METHOD, IT IS NECESSARY TO VERIFY THAT AFTER EACH AUTOMATIC SHUTDOWN THE GRATE IS ALWAYS VERY CLEAN TO GUARANTEE CORRECT AUTOMATIC SWITCH ON. AUTOMATIC SWITCH ON.

DESCRIPTION OF MENU FUNCTIONS

 Press the key to access the MENU page

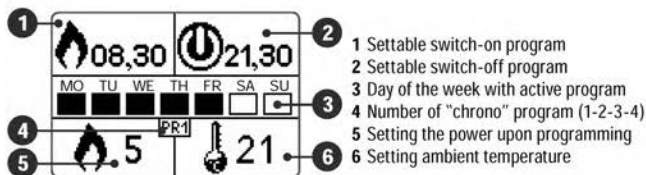
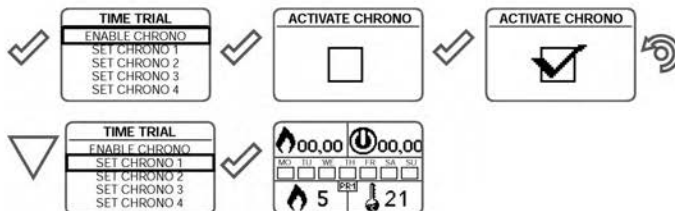
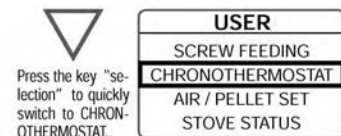
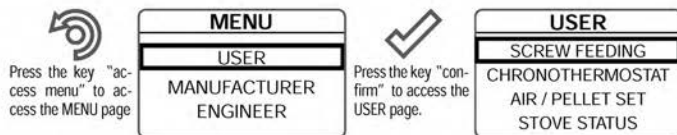


 The **TECHNICIAN** and **MANUFACTURER** menus are protected by password.

Chronothermostat

With the Chrono-thermostat function you can program the automatic switch ON/OFF of the stove for each day of the week for each day of the week in 4 independent time intervals (SET CHRONO 1-2-3-4).

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from Stand-By mode.



- △ By pressing the Increment key you can change each value and, at step 3, enable the days of the week;
- ▽ By pressing the Increment key you can change each value and, at step 3, enable the days of the week;
- ✓ Press "confirm" to confirm the settings and switch to the next value;
- ↶ Press the "back" button to return to the CHRONO-THERMOSTAT page.

As per the above example, it has been set as CHRONO 1 an ignition from 08.30 to 21.30 from MONDAY to FRIDAY at the operating power 5 with a room temperature set at 21 ° C. Programmes 2-3-4 can be set in the same manner.

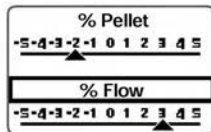
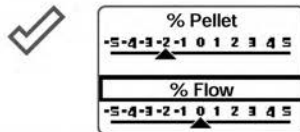
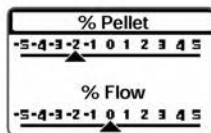
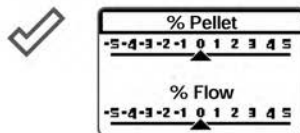
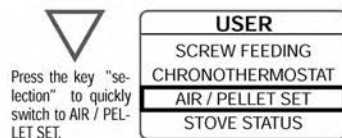
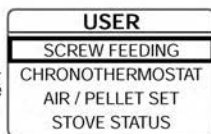
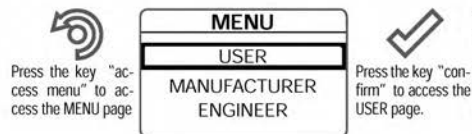
 To exit the CHRONO-THERMOSTAT function and return to Stand-by page, press the button repeatedly.

AIR / PELLETS setting

Setting of the PELLETS-FLOW mix enables you to immediately change the quantity of pellet loaded in the brazier and the air inflow. The stove is tested and inspected with DIN PLUS certified pellets. If using another type of pellets or uncertified pellets, fuel may need adjustment. Usually, the variation involves the

FLOW percentage to adjust the input air and, therefore, the combustion; should the regulation of flow be insufficient, it may be necessary to also change the percentage of PELLET load.

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from Stand-By mode.



As per the above example, you have set a percentage of -2 for PELLETS and +3 for the FLOW, an indication that a setting like this is a consequence of the fact that the oxygen needed for combustion is insufficient and pellet size is smaller than the average size of 2 cm.



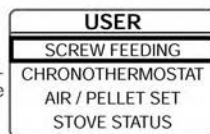
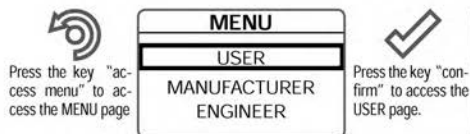
To exit the SET AIR - PELLET function and return to Stand-by page, press the button repeatedly.



NOTE: The number indicated during the change of parameters refers only to a percentage value that acts on the default parameters set on the electronic board (exclusively in the WORK phase). These values should be changed in the event of poor combustion, due in many cases to the purchase of pellets differing from those used during stove testing.

Stove status

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from Stand-By mode.



RDS	00,00	m/s
RPM	0000	g/min
T	0030	°C
ALARM	ACTIVATE	



SET	00,00	m/s
DF	0030	°C
DR	0030	°C
SR	0030	°C

In this mode you can check the proper operation of the most important parameters of the appliance.

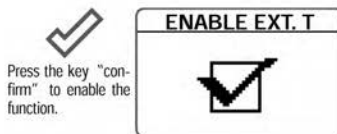
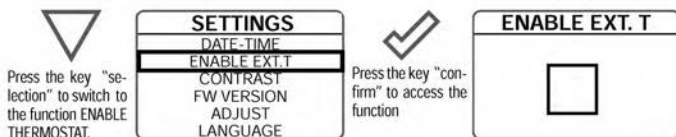
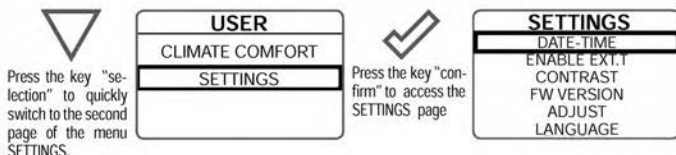
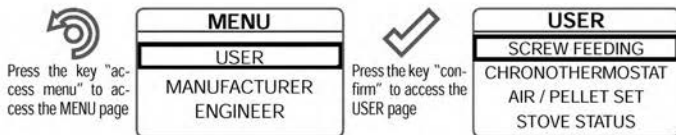
Below is a list of real data of the stove useful for service during inspection.

- Actual flow
- Fume extractor revolutions;
- Fume temperature;
- Stove state;
- Actual flow set;
- Inlet flow meter temperature;
- Heated flow meter temp.;
- Electronic board temperature;

 To exit the STOVE STATE page and return to Stand-by page, press the button repeatedly.

Settings > Enable thermostat

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from Stand-By mode.

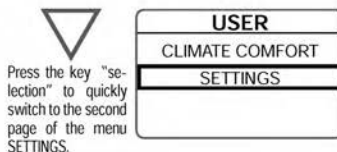
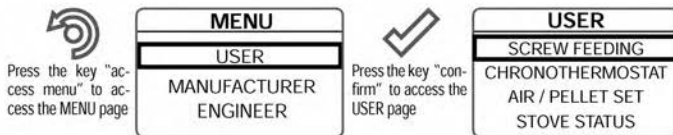


 By repeatedly pressing the key you will go back to the "STAND BY"

 In Stand-By mode, instead of the measured and settable ambient temperature appears the line T ON if the room where the thermostat is installed has not yet reached the requested value or the writing T OFF if the room temperature set has been reached.

Settings

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from Stand-By mode.



After following the procedure above step by step, you can set the following functions:

Settings > Contrast

 Use the UP/DOWN keys to change contrast setting and obtain a better visualisation of the information shown on the handheld set. The value can vary from 0 to 100. 50 with respect to the standard value.


Press the key "confirm" to access the SETTINGS page

SETTINGS	
DATE-TIME	
ENABLE EXT.T	
CONTRAST	
FW VERSION	
ADJUST	
LANGUAGE	


Press the key "selection" to switch to the function CONTRAST.

SETTINGS	
DATE-TIME	
ENABLE EXT.T	
CONTRAST	
FW VERSION	
ADJUST	
LANGUAGE	


Press the key "confirm" to access the SETTINGS page

SETTINGS	
DATE-TIME	
ENABLE EXT.T	
CONTRAST	
FW VERSION	
ADJUST	
LANGUAGE	


Press the key "selection" to switch to the function ADJUST.

SETTINGS	
DATE-TIME	
ENABLE EXT.T	
CONTRAST	
FW VERSION	
ADJUST	
LANGUAGE	


Press the key "confirm" to access the function

CONTRAST	
50	

 By pressing the following button you will confirm the data and switch to the page within the SETTINGS menu.


Press the key "confirm" to access the function

ADJUST	
0° C	

Settings > Firmware version


Press the key "confirm" to access the SETTINGS page

SETTINGS	
DATE-TIME	
ENABLE EXT.T	
CONTRAST	
FW VERSION	
ADJUST	
LANGUAGE	


Press the key "selection" to switch to the function VER-SION FW.

SETTINGS	
DATE-TIME	
ENABLE EXT.T	
CONTRAST	
FW VERSION	
ADJUST	
LANGUAGE	

 By pressing the following button you will confirm the data and switch to the page within the SETTINGS menu


Press the key "confirm" to access the function

FIRMWARE	
AIR_TOUCH_MB01.00	
SNELLINA	
AIR_TOUCH_UI01.00	

 By pressing the following button you will confirm the data and switch to the page within the SETTINGS menu

Settings > Adjust

 Use the UP/DOWN keys to change the value read by the room temperature probe installed inside the handheld set, with respect to a reference value. The value can vary from -10°C to 10°C. The standard value is 0°C.

Settings > Language

To access the next setting, follow the steps given above or simply remove and replace the batteries. The device resets and prompts you again to select the language you want to set.

Ventilation

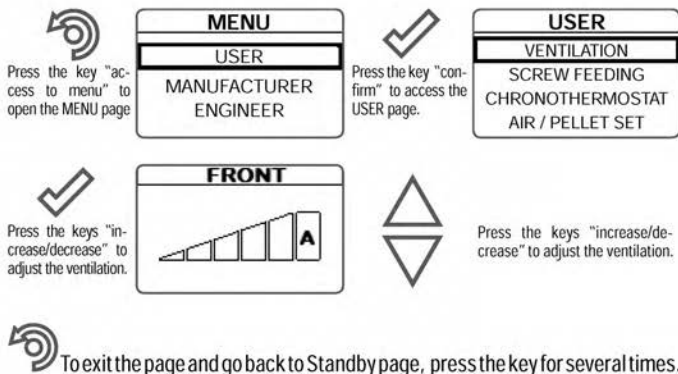
(function present only in models equipped with single ducting system)

The stoves with optional fan employ the natural convection system that ensures a considerable heat output in the environment with the total absence of noise generated by room ventilation. However, the user can activate the optional fan according to the heating power needed, using the menu below.

Below are given the steps to be followed to access the relative menu from the Standby page.

Control

The exit key opens the VENTILATION menu again to set the other operating parameters available in the menu.

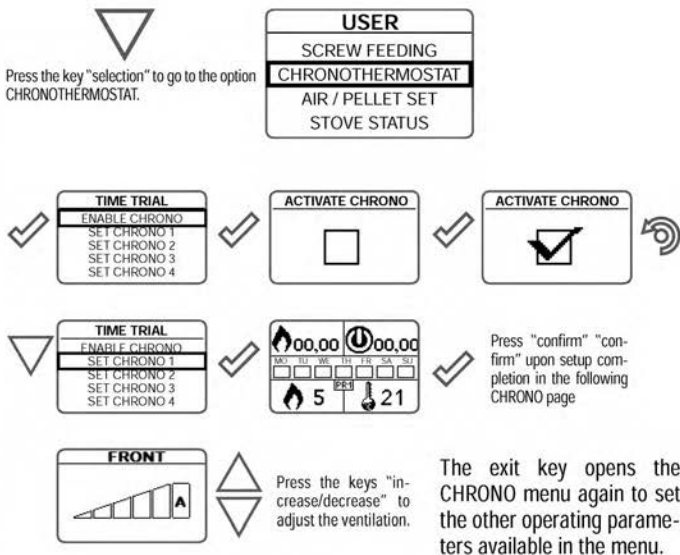
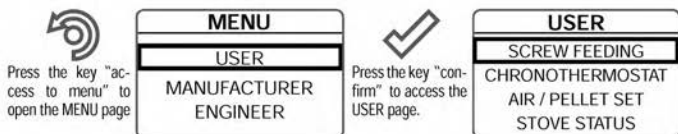


Control: the ventilation can be set from 0 to AUTO where 0 indicates that the same is disabled; settings from 1 to 5 enable the user to set the fan speed. If the value set is AUTO, the ventilation corresponds to the power set on the stove.

If the AUTO function is not enabled, the fan operation is not depending on stove's installed power, except for the cases in which the flame switches to modulation mode and the heat exchanger is forced to minimum.

Chrono function

By activating the chrono function, the user can control the fan speed for each program, as shown in the logic above.



To exit the page and go back to Standby page, press the key for several times.

Single ducting

(function present only in models equipped with single ducting system)

With this function you can set the level of ducting, therefore, the amount of hot air to be generated in the room where the stove is installed rather than in the room in which the ducting outlet is installed, with the option to disable it if there is no need for further heating.

Ducting can be set manually or using the automatic function described in this chapter.

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from Stand-By mode.

Recipe

 Press the key "access menu" to access the MENU page

MENU
USER
MANUFACTURER ENGINEER

 Press the key "confirm" to access the USER page

USER
DUCTED
SCREW FEEDING CHRONOTHERMOSTAT AIR / PELLET SET

 Press the key "confirm" to quickly switch to DUCTED.

DUCTED
CONTROL
TEMPERATURE VENTILATION CUBIC CAPACITY DISPLAY STATE



☒ MANUAL
☐ AUTO

 Press the key "back to menu" to exit the page; press the key "selection" to switch "AUTO" function and activate it with enter



☐ MANUAL
☒ AUTO



The exit key shows the DUCTED menu to set other variables related to the menu functions.

 To exit the CONTROL page and return to Stand-by page, press the button repeatedly.

Manual control: the front ventilation is working at the set power. The user can, through a simple operation on display, enable/disable the ventilation needed for heating the room in which the ducting outlet is installed. The lines in the table indicate the two ventilations, while the columns indicate the five levels of positioning of the vents.

Ventilation (manual control)

 Press the key "access menu" to access the MENU page

MENU
USER
MANUFACTURER ENGINEER

 Press the key "confirm" to access the USER page

USER
DUCTED
SCREW FEEDING CHRONOTHERMOSTAT AIR / PELLET SET

  Press the key "confirm" to quickly switch to DUCTED. Press the key "selection" to switch to VENTILATION function

DUCTED
CONTROL
TEMPERATURE VENTILATION
CUBIC CAPACITY DISPLAY STATE



 FRONT 5
REAR 

  Press the increase/decrease keys "increase/decrease" to change ducting ventilation.

Once you have accessed the function, the top line of the display shows the speed of the front ventilation linked to the power of the stove (e.g. Front 5), the ducting capacity (bottom line) can be set using the increase/decrease keys; the values can be set from 0 (ducting off) and Auto (ducting capacity adjusted according to front ventilation power); the intermediate settable values are 1 - 2 - 3 - 4 - 5.

The exit key shows the DUCTED menu to set other variables related to the menu functions.

 To exit the VENTILATION page and return to Stand-by page, press the button repeatedly.

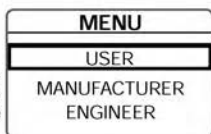
 If you enable the MANUAL CONTROL function, you will not have access to TEMPERATURES or CUBIC CAPACITY. By enabling the AUTOMATIC CONTROL and setting the ducting temperatures you will enable the stove to automatically control the heat flow.

Automatic management: If this function is active, the stove controls the 5 ducting levels automatically. By activating the automatic function, the single condition required is to install a room temperature probe (optional) or an external thermostat in the room to be ducted.

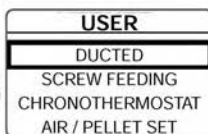
	Front	3/4 Front	Middle	3/4 Rear	Rear
Front Air	100%	100%	100%	60%	20%
Rear Air	OFF	60%	100%	100%	100%

Temperatures (automatic control)

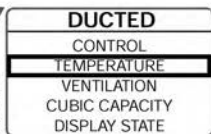
 Press the key "access menu" to access the MENU page



 Press the key "confirm" to access the USER page



 Press the key "confirm" to quickly switch to DUCTED. Press the key "selection" to switch to TEMPERATURES function



 Press the increase/decrease keys "increase/decrease" to change ducting temperature.



 Press the key "confirm" to quickly switch to ENABLE EXT. THERM. Enable the ext. therm. by pressing the key "confirm".



Press the key to save the data and return to DUCTING MENU page.

In this mode, the two fans are working at the same power to reach the two set room temperatures. When one of the two set temperatures is reached, ventilation in the saturated room tends to decrease to a minimum or, even better, in the case of the rear room, it shuts off completely. The initial condition may reoccur if the temperatures in the two rooms will require more heat. Everything is done automatically.

The exit key shows the DUCTED menu to set other variables related to the menu functions.



To exit the TEMPERATURES page and return to Stand-by page, press the button repeatedly.



The room temperature probe relative to the ducting is connected by coupling the two poles in the back of the stove where is provided the quick coupling identified by the writing "EXT. T"

Cubic capacity

To optimize the automatic function, set the cubic capacity difference (m³) of the rooms during installation.

Cubic capacity can be set at three levels as shown below:

- = EQUAL: if the cubic capacities of the two rooms are more or less similar;
- + REAR: if the cubic capacity of the room in which the ducting system is installed is higher than the room in which the stove is installed;
- + FRONT: if the cubic capacity of the room in which the ducting system is installed is smaller than the room in which the stove is installed;

By setting, as in the example below, a room with cubic capacity greater than the other, equal to the power generated by the stove and the ambient temperature lower than the set temperature on both outlets, the heat input will be mainly directed towards the larger room.

Press the key "access menu" to access the MENU page

MENU
USER
MANUFACTURER ENGINEER

Press the key "confirm" to access the USER page

USER
DUCTED
SCREW FEEDING CHRONOTHERMOSTAT AIR / PELLET SET



Press the key "confirm" to quickly switch to DUCTED. Press the key "selection" to switch to CUBIC CAPACITY function

DUCTED
CONTROL TEMPERATURE VENTILATION
CUBIC CAPACITY
DISPLAY STATE



CUBIC CAPACITY
☐ + FRONT
☒ EQUAL
☐ + REAR



Press the increase/decrease keys "increase/decrease" to change the setting.

CUBIC CAPACITY
☐ + FRONT
☒ EQUAL
☐ + REAR

Press the key "confirm" to confirm the new setting

CUBIC CAPACITY
☒ + FRONT
☐ EQUAL
☐ + REAR

Displaying the state of the single ducting system

Below are given the steps for accessing the state display starting from Stand-By page.

Press the key "access menu" to access the MENU page

MENU
USER
MANUFACTURER ENGINEER

Press the key "confirm" to access the USER page

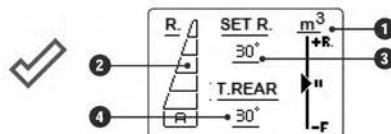
USER
DUCTED
SCREW FEEDING CHRONOTHERMOSTAT AIR / PELLET SET



Press the key "confirm" to quickly switch to DUCTED. Press the key "selection" to switch to DISPLAY STATE function

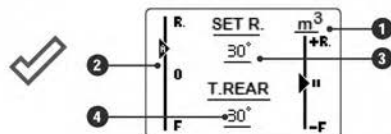
DUCTED
CONTROL TEMPERATURE VENTILATION
CUBIC CAPACITY
DISPLAY STATE

Manual control state



- 1 Cubic capacity priority (active in automatic mode)
- 2 Set ducted ventilation
- 3 Set ducted temperature (controls in automatic mode)
- 4 Temperature read by the temperature probe installed on the ducting system

Automatic control state



- 1 Cubic capacity priority
- 2 % of ventilation (see the automatic control table)
- 3 Set ducted temperature (controls in automatic mode)
- 4 Temperature read by the temperature probe installed on the ducting system

Double ducting (function present only in models equipped with double ducting system)

The range of stoves that use the following control system, dedicates much of its performance to ducting. This is shown by the fact that the front fan is small and can be set by the customer independently from the management of both manual and automatic ducting, as well as the operating power of the stove.

With regard to ducting control, this feature allows you to set the ducting level, therefore the amount of hot air to be developed in a room rather than another.

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from Stand-By mode.

Recipe

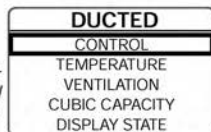
Press the key "access menu" to access the MENU page

MENU
USER
MANUFACTURER ENGINEER

Press the key "confirm" to access the USER page

USER
DUCTING
SCREW FEEDING CHRONOTHERMOSTAT AIR / PELLET SET

✓
Press the key "confirm" to quickly switch to CONTROL.



⏮
Press the key "back to menu" to exit the page; press the selection key to switch to "AUTO" function and activate it with "V"



The exit key shows the DUCTING menu to set other variables related to the menu functions.

⏮ To exit the CONTROL page and return to Stand-by page, press the button repeatedly.

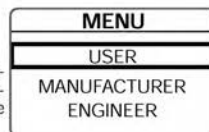
Manual management: the user can set, through a simple operation on the display, the percentage of hot air to be dedicated to heating both rooms to be ducted.

The front ventilation can be set separately from ducting management. Below is described the procedure for setting the ventilation according to user's requirements.

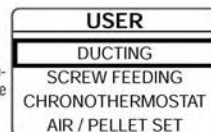
	Rear Left	Rear Left/Middle	Middle	Middle/Rear right	Rear Right
Front air	from OFF to A	from OFF to A	from OFF to A	from OFF to A	from OFF to A
RH rear air	15%	40%	65%	85%	100%
LH rear air	100%	85%	65%	40%	15%

Ventilation (manual control)

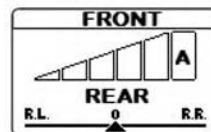
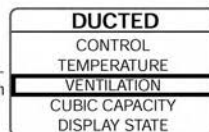
⏮
Press the key "access menu" to access the MENU page



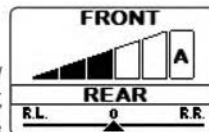
✓
Press the key "confirm" to access the USER page



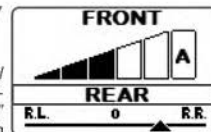
✓
Press the key "confirm" to quickly switch to VENTILATION.



⬆
Press the increase/decrease keys "increase/decrease" to change the front ventilation.



⬆
Press the increase/decrease keys "increase/decrease" to change ducting position.



Press "confirm" to switch to ducting setup.

Once you accessed the function, the top line of the display shows the speed of the front ventilation which can be set by means of "increase / decrease" keys with values that can be set from 0 (ducting off) to Auto (ducting capacity that follows the power of the front ventilation); intermediate values can be set from 1-2 - 3 - 4 - 5. Regarding the ducting system, you can manually set the amount of heat that you want to be directed towards the vents.

The exit key shows the DUCTED menu to set other variables related to the menu functions.

⏮ To exit the VENTILATION page and return to Stand-by page, press the button repeatedly.

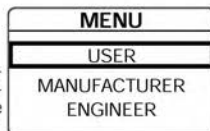


If you enable the **MANUAL CONTROL** function, you will not have access to **TEMPERATURES** or **CUBIC CAPACITY**. By enabling the **AUTOMATIC CONTROL** and setting the ducting temperatures you will enable the stove to automatically control the heat flow.

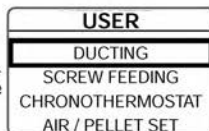
Automatic management: If this function is active, the stove controls the 5 ducting levels automatically. It should be noted that, by enabling the automatic function, it is required to install two room temperature probes (optional) or external thermostats in the room to be ducted.

Temperatures (automatic control)

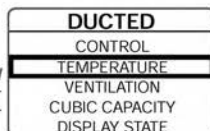
Press the key "access menu" to access the MENU page



Press the key "confirm" to access the USER page



Press the key "confirm" to quickly switch to TEMPERATURES.



Press the key "confirm" to quickly switch to ENABLE EXT. THERM.



Press the increase/decrease keys "increase/decrease" to change ducting temperature.



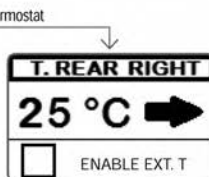
Press the key "confirm" to quickly switch to ENABLE EXT. THERM.



Enable the ext. therm. by pressing the key "confirm"



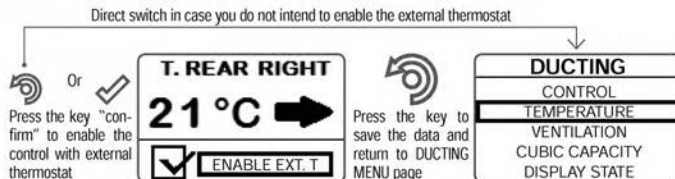
Direct switch in case you do not intend to enable the external thermostat



Press the increase/decrease keys "increase/decrease" to change ducting temperature.



Press the key "confirm" to quickly switch to ENABLE EXT. THERM.



In this mode, the two fans are working at the same power to reach the two set room temperatures. When one of the set temperatures is reached, the ventilation in the saturated room tends to decrease to a minimum, increasing the ventilation of the room in which temperature still needs to be increased. The initial condition may reoccur if the temperatures in the two rooms will require more heat. Everything is done automatically. The exit key shows the DUCTED menu to set other variables related to the menu functions.



To exit the TEMPERATURES page and return to Stand-by page, press the button repeatedly.



The room temperature probe relative to the ducting is connected by coupling the two poles in the back of the stove where is provided the quick coupling identified by the writing "EXT. T" and "T.EXT R.R."

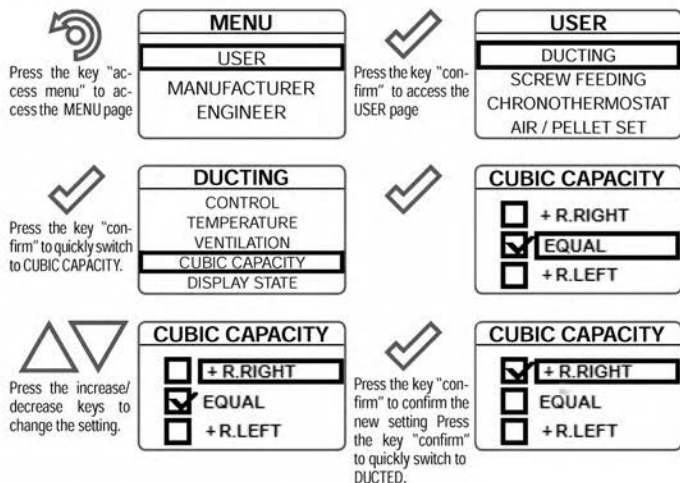
Cubic capacity

To optimize the automatic function, set the cubic capacity difference (m^3) of the rooms during installation. Cubic capacity can be set at three levels as shown below:

- = EQUAL: if the cubic capacities of the two rooms are more or less similar;
- + REAR RIGHT: if the cubic capacity of the room where the RH ducting system is installed is greater than the LH ducting system (referred to the stove in the front view);

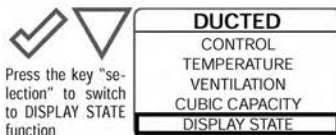
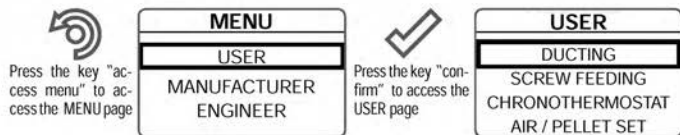
+ REAR LEFT: if the cubic capacity of the room where the LH ducting system is installed is greater than the RH ducting system (referred to the stove in the front view);

By setting, as in the example below, a room with cubic capacity greater than the other, equal to the power generated by the stove and the ambient temperature lower than the set temperature on both outlets, the heat input will be mainly directed towards the larger room.

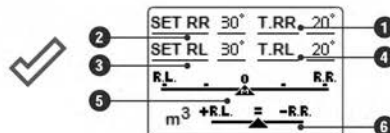


Displaying the state of the double ducting system

Below are given the steps for accessing the state display starting from Stand-by page.



Manual control state

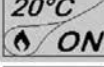
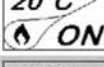
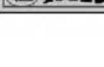


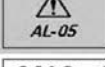
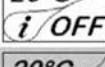
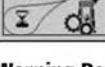
- 1 Temperature read by the temperature probe installed on the (RH) ducting system
- 2 Set RH ducted temperature (controls in automatic mode)
- 3 Set LH ducted temperature (controls in automatic mode)
- 4 Temperature read by the temperature probe installed on the (LH) ducting system
- 5 % of ventilation (see the MAN and AUT (control table)
- 6 Cubic capacity priority among rooms (active in automatic mode)

Automatic control state

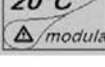
- 1 Temperature read by the temperature probe installed on the (RH) ducting system
- 2 Set RH ducting temperature
- 3 Set LH ducting temperature
- 4 Temperature read by the temperature probe installed on the (LH) ducting system
- 5 % of ventilation (see the MAN and AUT (control table)
- 6 Cubic capacity priority among rooms

Stove phase synthetical layout

PHASE	DESCRIPTION
 FINAL CLEANING	The stove is in the switch off phase and the cooling phase has not been completed yet.
 SWITCH ON	The heater pre-heating phase has started and the pellets start to fall into the grate.
 WAITING FOR FLAME	The pellets ignite and take advantage of the heat in the intake air that passes through the incandescent heater tube.
 FLAME PRESENT	The flame is visible in the grate.
 AREAS	The stove has completed the switch on phase and runs at maximum set capacity.
 WORK MODULA	The room temperature set has been reached.
 THE GRATE	Brazier cleaning phase is active (periodic function).
 ECO STOP	With Climate Comfort active, the stove switches to automatic switch-off mode when the room temperature set is reached (see the dedicated section).
 START/RESTART WAIT	Switch-on is requested but with the stove in cooling phase; once this condition is met, it restarts automatically.
 SWITCH ON RESTART	The HOT restart phase is activated. Functioning is similar to the SWITCH ON phase.
 HOT SMOKE	The maximum fume temperature threshold has been reached. To facilitate cooling, the stove brings the capacity to a minimum with ventilation at power level 5, leading to a decrease in fume temperature.

 OFF	OFF	The stove is off
 WAIT FOR PELLETS OUT OF	WAIT FOR PELLETS OUT OF	When the switch-on request from ECO-STOP mode coincides with an automatic switch-off condition (from the TIMER), the stove turns on ensuring total cleaning of the brazier before switching to FINAL CLEANING.
 INFEEED SCREW OVERFLOW	INFEEED SCREW OVERFLOW	CONDITION: when the pellet setting (set pellets +5) is near the continuous load condition. SOLUTION: Set the value back to 0.
 AL-05	GENERIC ALARM	The stove is in alarm state; refer to the troubleshooting chapter.
 i OFF	ANOMALY (general)	La stufa ha segnalato un'anomalia, consultare capitolo relativo alle anomalie.
 AUTOMATIC CLEANING SYSTEM ACTIVE	AUTOMATIC CLEANING SYSTEM ACTIVE	For models with semiautomatic cleaning it indicates the state of the same.

Warning Pop-Up

PHASE	DESCRIPTION
 RDS SYSTEM ADJUSTMENT REQUEST (only if the RDS system is provided)	It shows that the testing procedure and initial parameter calibration have not been completed or have been performed incorrectly. This indication, however, does not block the stove.
 SERVICE REQUEST (only if the RDS system is provided)	The threshold value of set work hours has been reached. The symbol displayed remains active throughout the work phase. Non-routine maintenance is required on the stove.
 AIR FLOW METER FAILURE (only if the RDS system is provided)	It shows a failure of the air flow meter and the stove switches to minimum capacity disabling the RDS system.

Alarms (table with reference codes)

TITLE	REASON	SOLUTION
AL 01 BLACK - OUT	No voltage during work phase.	Press the switch off key and switch on boiler switch-on.
If the problem persists, Contact the Support Service		

AL 02 FUME PROBE	The fume probe is malfunctioning.	Contact the Support Service
	The fume probe is disconnected from the electronic board.	Contact the Support Service
AL 03 FUME OVERTEMP.	Combustion in the brazier is not optimal due to clogging or obstructions of internal stove ducts.	Switch off the stove, clean the brazier and the tube bundle and adjust the combustion setting the Pellet/Air values.
	The tangential fan (if provided) is malfunctioning or damaged.	Contact the Support Service
AL 04 FUME EXHAUST DAMAGED	Fume exhaust encoder is not working or is connected incorrectly.	Contact the Support Service
	No power to fume exhaust system.	
	The fume exhaust system is blocked.	
AL 05 NO SWITCH-ON	The pellet tank is empty.	Check for the presence of pellets in the container. Top up, if necessary.
	Pellet calibration and suction during switch on phase is incorrect.	Contact the Support Service
	The ignition coil is faulty or positioned	Contact the Support Service
AL 06 PELLETS FINISHED	The pellet tank is empty.	Check for the presence of pellets in the container. Top up, if necessary.
	The gear motor is not loading pellets.	Empty the tank to see if there are any objects inside that may prevent the proper operation of the auger.
	Not enough pellets loaded.	Regulate pellets setting from "SET AIR/PELLETS".
		If the problem persists, Contact the Support Service
AL 07 RESETTABLE THERMAL BREAKER	The manual reset thermostat has tripped connected to the hopper (RESET THERMAL BREAKER). Pellet door or gate is open.	Reset the thermostat by pressing the button on the back of the stove or close the doors.
	Combustion in the grate is not optimal due to the fact that the grate is clogged or the inner stove ducts are clogged. (RESET THERMAL BREAKER).	Switch off the stove, clean the brazier and the tube bundle and adjust the combustion setting the Pellet/Air values.
		Contact the Support Service
AL 08 DEPRESSURIZATION	The flue is blocked.	Check the flue is free and clean.
	The vacuum meter is faulty.	Contact the Support Service
AL 12 FUME EXHAUST SYSTEM FAILURE	The fume exhaust system has a loss of performance due to fan obstruction or voltage drop.	Contact the Support Service

AL 14 SCREW PHASE	No cable connection to power the gear motor of the auger.	Contact the Support Service
AL 15 AUGER TRIAC	An internal part of the electronic board that controls the pellet infeed screw is faulty.	Contact the Support Service
	Possible voltage drops or incorrect input voltage stove inlet.	Check the mains voltage.
AL 17 NO FLOW (only if the RDS system is provided)	The flow meter does not measure inlet air flow.	Check if the ash pan and door are closed correctly and check if the air inlet pipe is obstructed.
		If the problem persists, contact the Support Service
AL 19 CLEANER FAILURE (only if the RDS system is provided)	The cleaner did not complete the movement and is not in the correct position.	Reset the alarm and wait for the stove to switch to SHUTDOWN mode. Cut off and power again, the system reactivates the cleaner trying to search the correct position again.
		If the problem persists, contact the Support Service



EACH ALARM CAUSES THE IMMEDIATE SWITCHING OFF OF THE STOVE. PRESS THE SWITCH-ON BUTTON TO RESET THE ALARM. BEFORE SWITCHING ON THE STOVE, MAKE SURE THE SIGNAL HAS BEEN REMOVED AND THAT THE BRAZIER IS PROPERLY CLEANED TO ENSURE CORRECT RESTART.

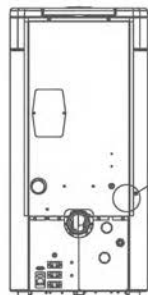
SIGNALLING	REASON	SOLUTION
RUN BRAZIER CLEANING (only if the RDS system is provided)	The door and the ash box are not closed correctly.	Make sure they are properly closed.
	Poor combustion in grate.	Switch off the stove, clean the brazier and check the cleanliness of the support bench, clean the tube bundle by activating the turbolators, and adjust the combustion through Pellet/Air settings.
	Presence of foreign body in air intake tube.	Check for any foreign body and remove it.
	The air flow meter may be dirty.	Clean the flow meter with the stove in "Switched off" state.
		Contact the Support Service



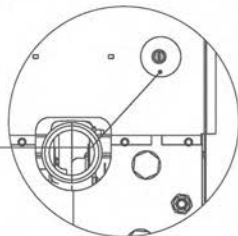
The appearance of the message "ADJUST THE RDS SYSTEM" indicates that the initial parameter testing procedure and calibration has been unsuccessfully. This indication does not block the stove.



In the case of alarm 07 THERMAL BREAKER below shows the location where to operate to reset the thermal switch with manual reset.



Unscrew the protective cap and press the button to reset the thermal breaker



Manual reset thermal breaker



i Pellet door/gate open

If, during the stove's operation, the user opens the stove's window or the pellet load flap, the loading of pellet into the burn pot is stopped.

Moreover, a beep sound every 5 seconds

and a popup message on the left side of the palmtop device warn the user that the flap and window must be closed for correct operation to be resumed.

If after the default-set 60" period the safety devices have not been restored, the stove enters alarm mode. In this case (as described above) reset alarm signals and restart the stove.

CLEANING SHOULD BE PROVIDED BY THE USER

Before any cleaning operation on the stove, implement the following precautions:

- switch off the stove and disconnect the power cord with the stove in "Switched OFF" state;
- make sure all the parts of the stove are cold;
- make sure the ash is completely cooled.



PLEASE READ CAREFULLY THE FOLLOWING INSTRUCTIONS TO PERFORM PROPER CLEANING. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS MAY LEAD TO MALFUNCTIONS OF THE STOVE.

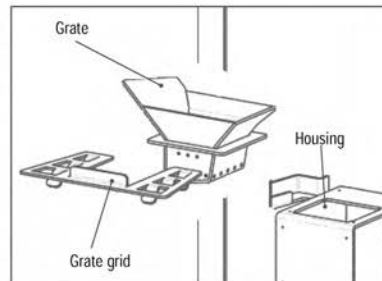
Clean the surfaces

To clean the surfaces of the coated metal parts, use a cloth soaked in water or water and soap. **Attention!** Use of abrasive detergents or diluents can damage the surface of the stove.

Grate cleaning should be carried out before each switch on

To ensure proper cleaning before switching on the stove, it is necessary to check that the brazier is clean and so that they are always excellent combustion, thus avoiding any overheating that may cause changes in the color of the paint or peeling of the door coating. Furthermore, poor cleaning of the grate can cause stove switch on problems.

Before removing the grate and check for any dirt inside it, remember to remove the "grill grate". Once the brazier grill is clean it should be fitted in its housing **ALWAYS AFTER** having installed the brazier.



Clean basket



Basket that needs cleaning

If you use another type of pellets, even of the same brand, this may lead to differences in combustion that may result in greater ash deposits inside the grate. Correct cleaning, carried out on a daily basis, allows the stove to burn pellets optimally with a good and steady heating output, preventing malfunctions that over time may call for the intervention of a technician to restore stove's operation.

Cleaning the ash pan

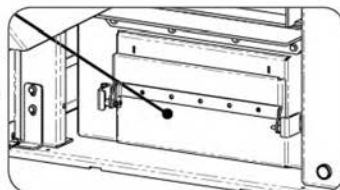
Remove the drawer from the stove and remove the ash collected using an ash vacuum; be very careful if the grate is still hot as this can damage the cleaning equipment.



Cleaning operations of the stove depend on the quality of the pellets used and the frequency of use. It may be necessary to carry out these operations on a daily basis.



Ash pan that needs to be emptied



Drawer ash

Cleaning glass

The glass of the door should be cleaned with the stove cooled down using a cotton cloth or paper towel.

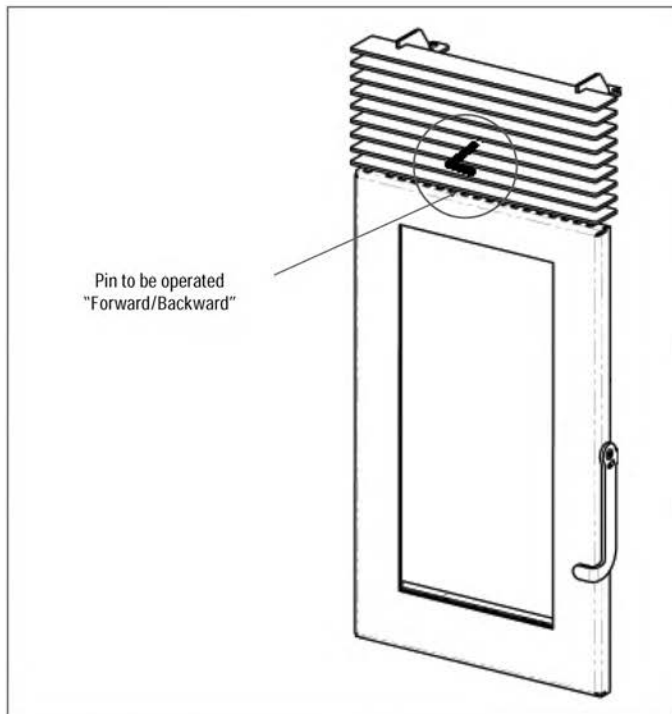
Usually, we recommend you clean the glass with a damp (water) cloth and ash collected after burning (having an abrasive function).



DO NOT SWITCH ON THE STOVE IF YOU NOTICE ANY DAMAGES ON GLASS SURFACE. CONTACT THE TECHNICAL SUPPORT SERVICE TO HAVE IT REPLACED.

Manual tube bundle cleaning (where applicable)

Operate the L-shaped pin forward and backward to keep the tube bundle clean and thus ensure optimal heat exchange.



Pin to be operated
"Forward/Backward"

Cleaning the internal vermiculite (Firex 600)



The FIREX 600 products stand out due to the fact that they are heat resistant, lightweight and have excellent insulation capacity, with consequent improvement of combustion and performance of the stove. During combustion, the FIREX 600 whitens due to Pyrolysis, making the flame light and bright. Therefore, if combustion is suitably regulated, the original colour of the internal part of FIREX 600 remains unchanged. This means that the colour of vermiculite during combustion indicates whether the latter is correct or not:

FIREX 600 LIGHT = OPTIMAL COMBUSTION

FIREX 600 DARK = BAD COMBUSTION

Firex 600 does not require any specific maintenance. you must only remove the dust with a brush if you intend to clean the ash built up during combustion.

- You should not use abrasives sponges to clean the more stubborn residues as it could compromise the thickness of the FIREX 600, creating critical breaking points.
- It is not advisable to use the vacuum cleaner hose in direct contact with FIREX 600.
- It is not advisable to use damp clothes to clean the FIREX 600.

FIREX 600 is resistant to heat but not to shocks: handle it carefully after removal. After a few hours of operation FIREX 600 may show slight abrasion: this is absolutely normal, as the flame creates micro-grooves in the panel, without compromising the latter. The service life of FIREX 600 depends exclusively on the way in which maintenance is performed.

Below are summarised the checks and/or maintenance interventions required for the proper operation of the stove.

PARTS / FREQUENCY	1 DAY	2-3 DAYS	30 DAYS	60-90 DAYS	1 SEASON
GRATE*	●				
ASH PAN		●			
GLASS		●			
SUCTION DUCT**				●	
DOOR GASKET**					●
TURBULATORS		●			
FLUE*					●
COMBUSTION CHAMBER		●			
VACUUM PELLET TANK			●		
ELECTRICAL- MECHANICAL PARTS**					●

* Only for models that do not have the system of automatic cleaner

** Operations to be carried out by authorized technical staff.

WARRANTY

Warranty Certificate

Ravelli srl would like to thank you for agreeing to buy one of our pellet stoves and invites you, the customer, to:

- read the instructions for installation, use and maintenance of the stove.
- note the warranty conditions reported below.

The warranty form attached to the stove must be compiled and stamped by the installer to activate the warranty.

Otherwise the warranty shall not enter into effect.

Warranty conditions

The warranty covers manufacturing material defects, provided the product was not subject to breakages caused by improper use, negligence, incorrect connection, tampering or installation errors.

Not covered by the warranty:

- vermiculite (firex 600)
- the door glass;
- the fibre seals;
- the paint;
- the combustion basket in stainless steel or cast iron;
- the resistor;
- the coloured majolica;
- any damage due to inadequate installation and/or tampering with the stove and/or negligence on the customer's part.

Use of poor quality pellets or any other material which could damage the components of the stove cause the warranty to become invalid, as well as the relevant liability of the manufacturer.

Therefore, we recommend you use pellets that meet the requirements in the specific chapter.

All damages caused by transport are not recognised, therefore we recommend you carefully check the goods on receipt, immediately advising the dealer of any damage. The warranty form must be detached and sent within 8 days of purchase to the following address:

Ravelli srl Via Kupfer, 31 25036 Palazzolo s/O Brescia (ITALY)

INFO AND PROBLEMS

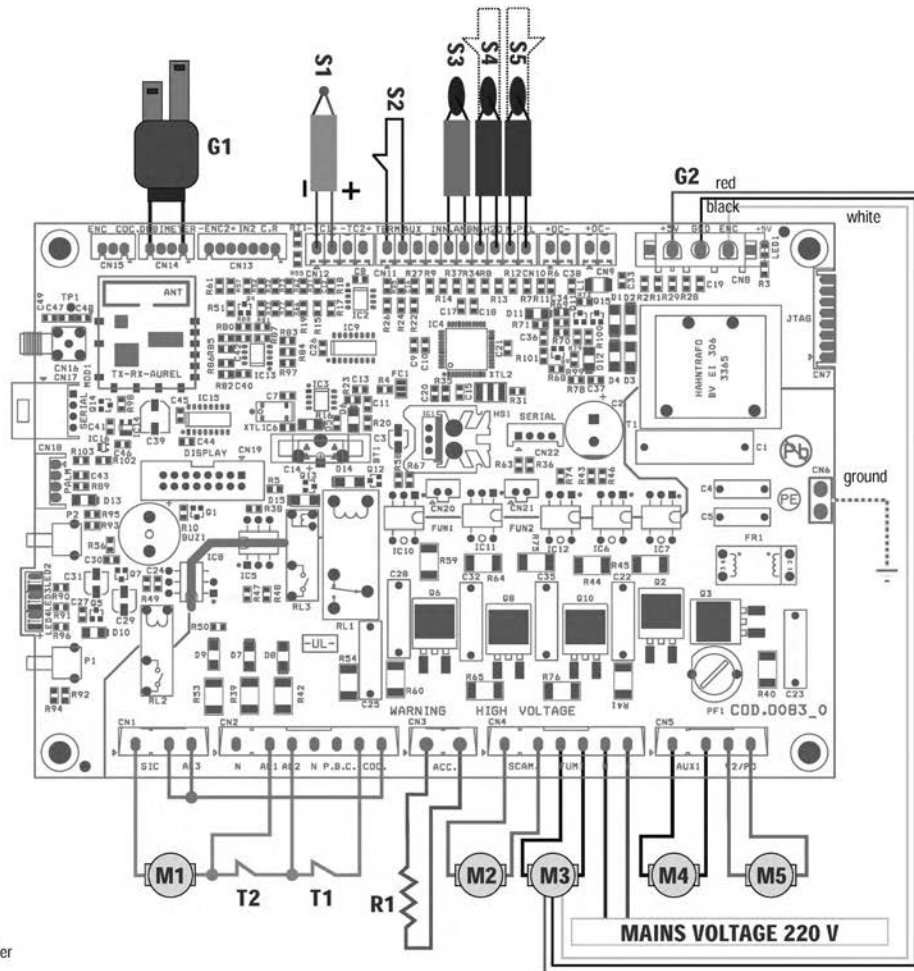
For any information support request, please contact the local dealer or support centre as they are authorized to provide solutions to all requests and intervene directly, when necessary.



Ravelli®
il fuoco intelligente

HANDHELD TOUCH RADIO
WIRING DIAGRAMS

MOTHER BOARD WIRING DIAGRAM



LEGEND:

Safety devices

- T1 - Pellet safety
- T2 - Vacuum switch

Motors

- M1 - Infed screw gear motor
- M2 - Room fan
- M3 - Fume exhaust system
- M4 - Heat exchanger 1 fan
- M5 - Heat exchanger 2 fan

Resistance

- R1 - 250 watt heater

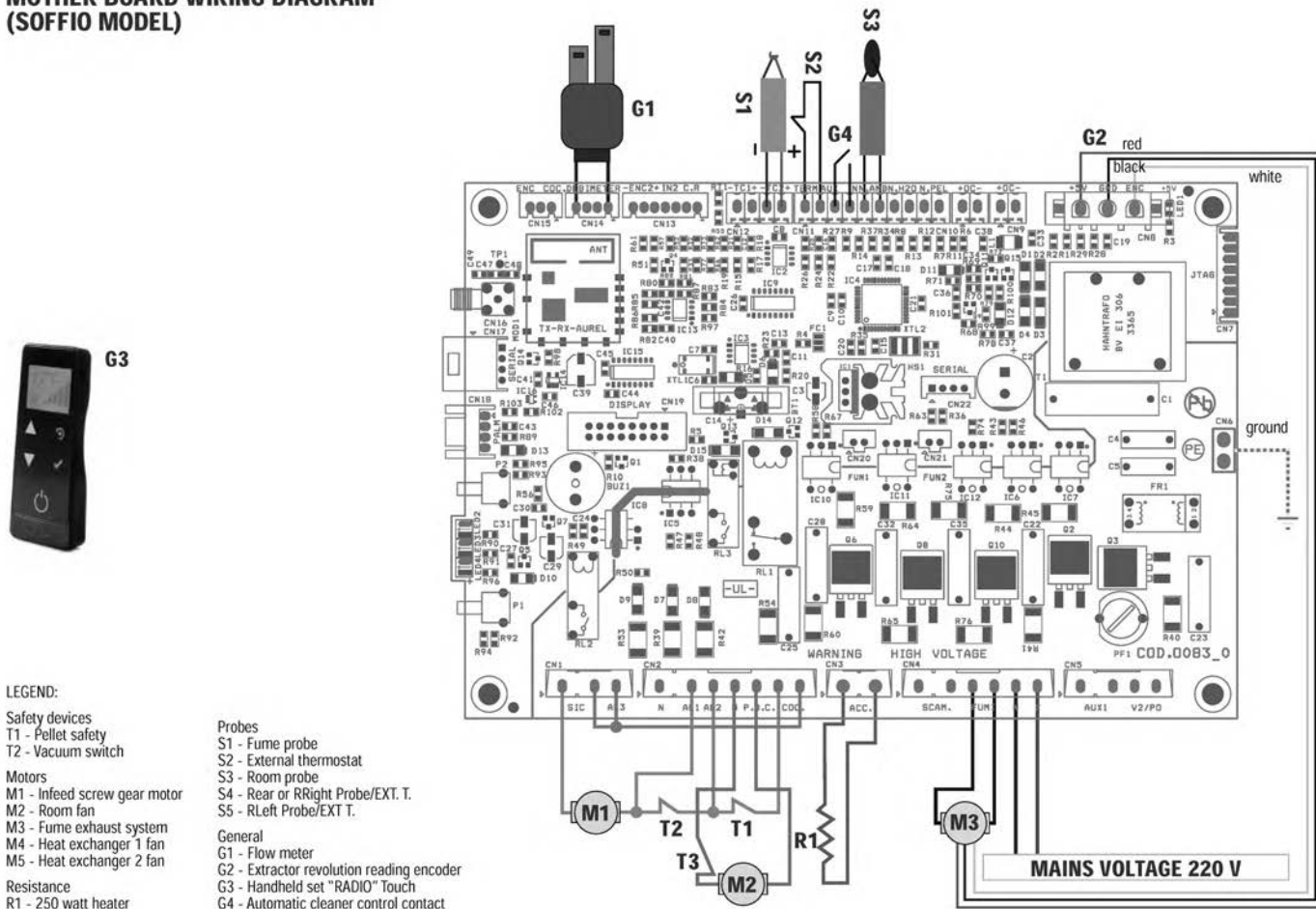
Probes

- S1 - Fume probe
- S2 - External thermostat
- S3 - Room probe
- S4 - Rear or RRight Probe/EXT. T.
- S5 - RLeft Probe/EXT. T.

General

- G1 - Flow meter
- G2 - Extractor revolution reading encoder
- G3 - Handheld set "RADIO" Touch

MOTHER BOARD WIRING DIAGRAM (SOFFIO MODEL)



OPTIONAL connection for home automation control

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

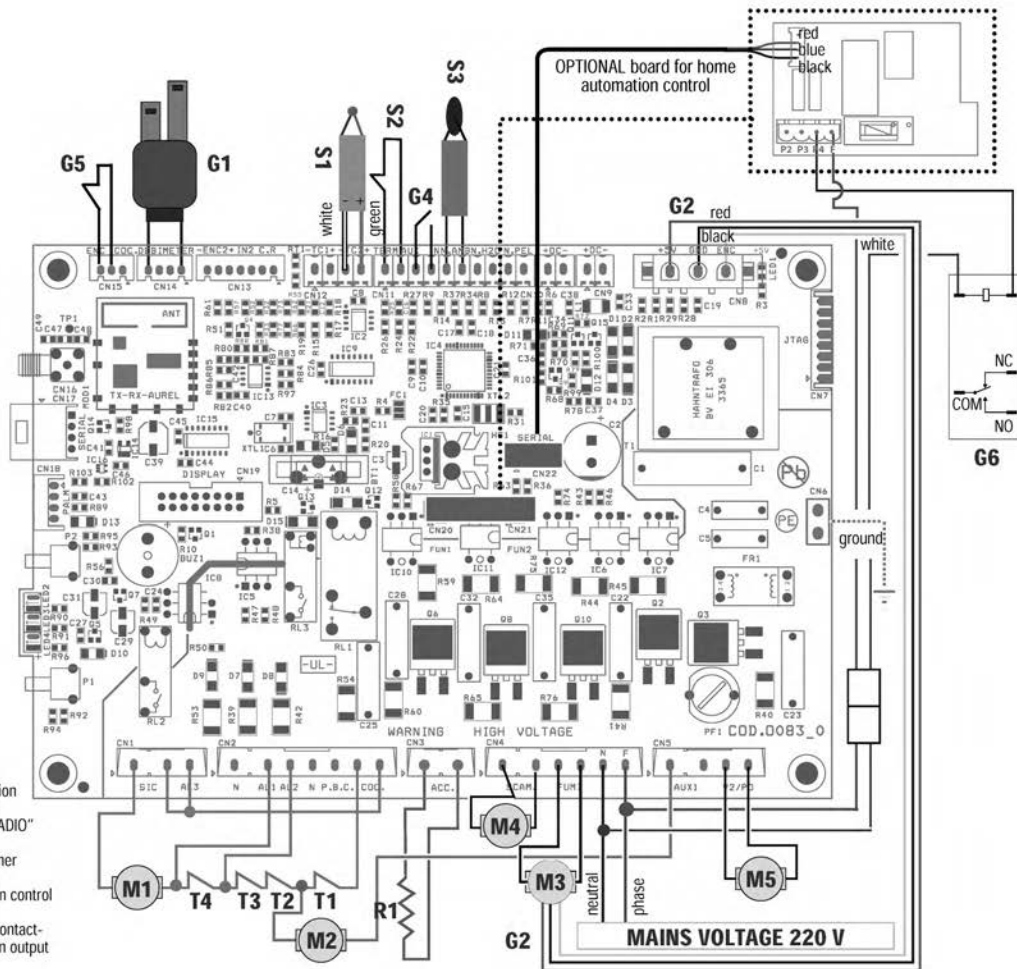
Safety
T1- Fire Door contact
T2- Pellet tank contact
T3 - Pallet safety device
T4 - Vacuum switch

- M1 - Feed screw gear motor
- M2 - Automatic cleaning system
- M3 - Smoke exhaust system
- M4 - Heat exchanger (natural convection or optional fan ventilated stoves)
- M5 - RH heat exchanger (stoves with single ducting)

R1 - Resistance

S1 - Flame probe (K)
S2 - External thermostat
S3 - Room probe (opt)

- G1 - Flow meter
- G2 - Extractor revolution reading encoder
- G3 - Handheld set "RADIO" Touch
- G4 - Mechanical cleaner counter
- G5 - Home automation control contact
- G6 - GAS switch-on contact-Home automation output alarm (TRF 39)



MOTHER BOARD WIRING DIAGRAM (2015 MODELS)



G3

OPTIONAL connection for
home automation control

						NC	NO	C	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	

LEGEND:

Safety

- T1 - Fire Door contact
- T2 - Pellet tank contact
- T3 - Pallet safety device
- T4 - Vacuum switch

Motors

- M1 - Feed screw gear motor
- M2 - Automatic cleaning system
- M3 - Smoke exhaust system
- M4 - Heat exchanger (stoves with double ducting)
- M5 - RH heat exchanger (stoves with double ducting)
- M6 - LH heat exchanger (stoves with double ducting)

Resistance

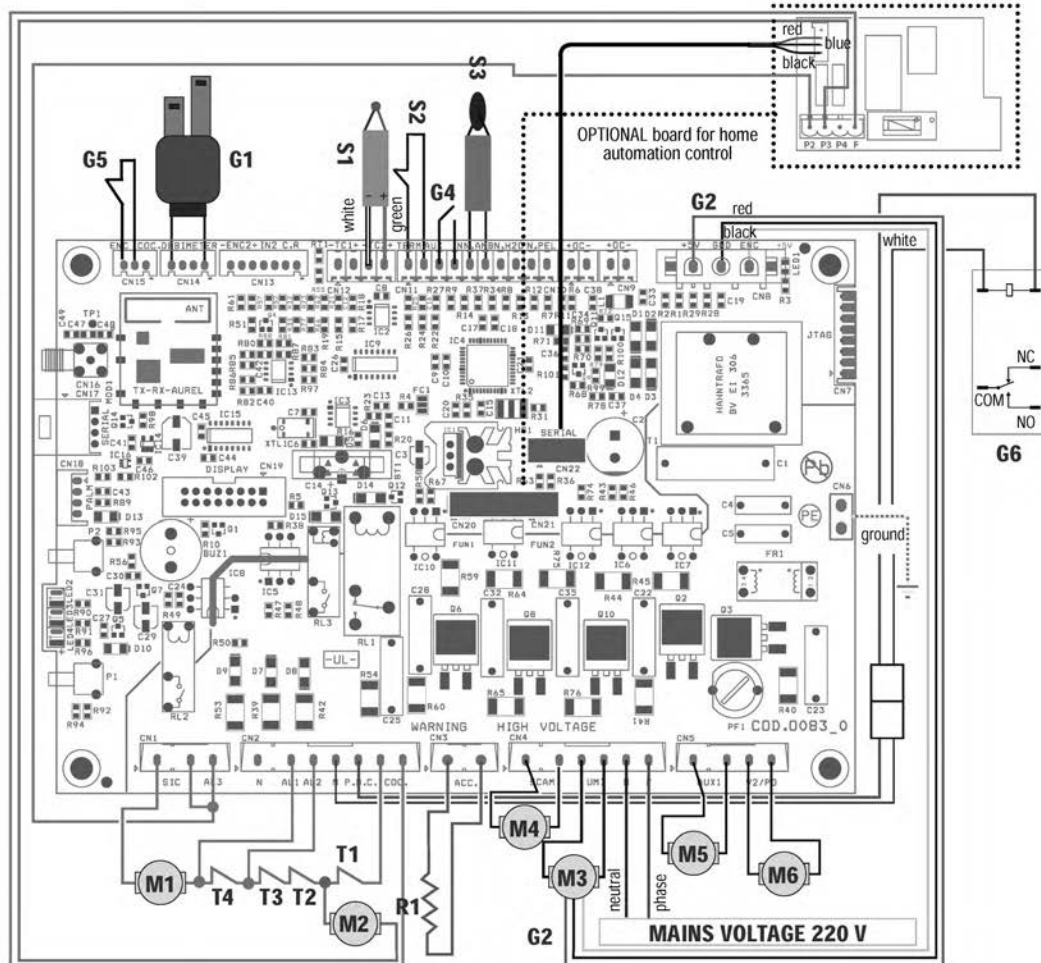
- R1 - Resistance

Heater

- S1 - Flame probe (K)
- S2 - External thermostat
- S3 - Room probe (opt)

General

- G1 - Flow meter
- G2 - Extractor revolution reading encoder
- G3 - Handheld set "RADIO" touch
- G4 - Mechanical cleaner counter
- G5 - Home automation control contact
- G6 - GAS switch-on contact- Home automation output alarm (TRF 39)



Gas boiler contact (Optional)

The stoves belonging to range 2015 feature (optional) a contact that switches on the gas boiler if the stove goes in alarm state.

- The output must be connected to the terminal on the stove – G6 (on the relay NC contact)
- The output behaves as follows: when the stove passes in alarm state, the control deactivates the relay on the NC contact to which should be connected the gas boiler switch-on contact. Contact that is activated as soon as the stove goes to switch-on state.

Home automation (Optional)

The stoves belonging to range 2015 feature (Optional) a control for one contact at the input of the board and an output that signals the STOVE STATUS in order to interface the product with an evolved home automation system.

Here is description of the operation of the home automation system that allows you to interface it with programmable home automation systems.

- The input must be connected to the terminal on the stove – G5
- The output must be connected to the terminal on the stove – G6 (on the relay NO contact)
- To switch on the stove, send a pulse of at least 1 sec at the input G5 (contact closure for at least 1 s);
- there must be a pause of at least 1s between one pulse and the other.
- The output behaves as follows: upon every switch-on, it turn on for 2 sec, upon each shutdown, it turns on for 4sec, in alarm it
- remains on (between one activation and the next is a pause of 1 s; for example, if the system is switched on and then turned off
- immediately, the output will behave as follows: ON for 2s / OFF for 1s / ON for 4s).
- If there is an alarm, the home automation system cannot reset it (to reset the alarm please refer to ALARMS section).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

MODÈLE POËLE
NO. MATRICULE POËLE
DATE D'INSTALLATION DE LA CHAUDIÈRE
RÉFÉRENCE ASSISTANCE
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

INTRODUCTION 99

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ 99

GÉNÉRALITÉ 101

Qu'est ce que les granulés de bois	101
Comment est faite une chaudière	102
La combustion	102
Dispositifs de sécurité	103
Normes et directives techniques	103

INSTALLATION DE LA CHAUDIÈRE 103

Recommandations pour l'installation	103
Installations admises	103
Vérification de la compatibilité de l'installation	104
Prise d'air	104
Canal de fumée et raccords	104
Conduit de cheminée	104
Plaque de cheminée	105
Cheminée (UNI 7129/08)	105
Essai et mise en service	107
Documentation complémentaire et informations à l'utilisateur	107
Périodicité des activités de manutention	107
Exemples d'installation d'un poêle/thermo-poêle/poêle à pellet	111

Exemples d'installation d'un insert/thermocheminée à pellet	113
---	-----

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES 114

Raccord électrique	114
Ce qu'il faut vérifier avant d'allumer la chaudière	114
Charge du pellet	114
Description du portable	114
Insertion des batteries dans le portable	115
Initialisation du portable	115
Description du display	116
Réglage de la date et de l'heure	117
Chargement de la tarière	117
Réglage de la température et de la puissance de travail	117

ALLUMAGE DE L'APPAREIL 118

Séquence des phases d'allumage	118
Ce qui se passe en cas des batteries déchargées	118

PHASES DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL 118

La modulation	118
Confort climat	119

DESCRIPTION DES FONCTIONS DU MENU 120

Chronothermostat	120
Set Aire-Granules	120
Mode Poêle	121
Réglages	122
Capacité thermostat	122

fr

MANUEL UTILISATEUR
PORTABLE TOUCH RADIO



Contraste	122	Certificat de garantie	136
Version fw	123	Conditions de garantie	136
Langue	123		
Ajuster	123	INFORMATIONS ET PROBLÈMES	136
Ventilation	123		
Gestion	124	SCHÉMA ÉLECTRIQUE CARTE MÈRE	138
Fonction chrono	124	Schéma électrique carte mère (mod. SOFFIO)	139
Canalisation unique	124	Schéma électrique carte mère (mod. 2015)	140
Gestion	125		
Ventilation (gestion manuel)	125	Contact poêles a gaz (optionnel)	142
Température (gestion automatique)	126	Domotique (optionnel)	142
Cubature	126		
Visualisation état canalisation	127		
Canalisation double	127		
Gestion	127		
Ventilation (gestion manuel)	128		
Température (gestion automatique)	129		
Cubature	129		
Visualisation état canalisation double	130		
SCHÉMA SYNTHÉTIQUE PHASES DU POÊLE	131		
POP UP DE SIGNALISATION	131		
ALARMES (TABLEAUX CODES DE RÉFÉRENCE)	131		
NETTOYAGE À LA CHARGE DE L'UTILISATEUR	133		
Nettoyage des superficies	133		
Nettoyage du brasier à effectuer avant chaque allumage	133		
Nettoyage du tiroir cendres	134		
Nettoyage de la vitre	134		
Démarrage manuel du nettoyage du faisceau tubulaire	134		
Nettoyage de la vermiculite intérieure(Firex 600)	135		
GARANTIE	136		

INTRODUCTION

Attention. On conseille de lire attentivement ce manuel, qui décrit toutes les opérations indispensables pour un parfait fonctionnement de la chaudière.

Avertissement. Les normes relatives à l'installation et au fonctionnement contenues dans ce manuel peuvent se différencier aux normes en vigueur sur place. Dans ce cas il faudra toujours respecter les indications des autorités compétentes du lieu. Les dessins reportés dans ce manuel sont indicatifs, pas en échelle.

Information. L'emballage que nous avons utilisé offre une bonne protection contre des éventuels dégâts dû au transport. Contrôlez dans chaque cas la chaudière toute de suite après la consigne; en cas d'éventuels dégâts visuels, informez immédiatement votre revendeur Ravelli.

Description manuel d'utilisation et d'entretien. Avec ce manuel d'utilisation et d'entretien, Ravelli veut fournir à l'utilisateur toutes les informations concernant l'utilisation sécuritaire du poêle, afin d'éviter des dommages matériels ou des personnes ou des parties du même poêle.

On vous prie de lire attentivement ce manuel avant l'utilisation et avant quelque intervention sur le produit.

MISES EN GARDE

Les poêles Ravelli sont fabriqués avec un soin particulier pour chaque composant, de façon à protéger soit l'utilisateur soit l'installateur du danger des éventuels accidents. On recommande au personnel autorisé de prêter une attention particulière aux liens électriques après chaque intervention effectuée sur le produit.

L'installation doit être effectuée par un personnel autorisé, qui devra fournir à l'acheteur une déclaration de conformité du système en prenant l'entière responsabilité de l'installation définitive et par conséquence d'un bon fonctionnement du produit installé. Il est nécessaire de prendre en compte toutes les lois et réglementations nationales, régionales, provinciales et communales du pays dans lequel vous avez installé l'appareil. Il n'y aura aucune responsabilité de la part de Ravelli Srl en cas de non-respect de ces précautions.

Ce manuel d'instructions est une partie intégrante du produit: assurez-vous qu'il est toujours avec la chaudière, même s'il est donné à un autre propriétaire ou utilisateur, ou transféré à un autre endroit. S'il est endommagé ou perdu, demander une copie du manuel au service technique. Cette chaudière doit être utilisée pour les utilisations pour lesquelles elle a été expressément conçue. Ne pas utiliser l'appareil comme un incinérateur ou pour n'importe quel but autre que celui

pour lequel il a été conçu. Elle est exclue toute responsabilités contractuelles et extra-contractuelles du fabricant pour les dommages causés aux personnes, animaux ou choses, suite à une mauvaise installation, un réglage, un entretien et une utilisation abusive. Rien d'autre comme carburant en dehors du pellet doit être utilisé. Ne pas utiliser des combustibles liquides. Après avoir retiré l'emballage, vérifier l'intégrité et de l'état complet du contenu. Tous les composants électriques de la chaudière ne peuvent être remplacés que par un centre d'assistance technique agréé avec des pièces d'origine. La manutention de la chaudière doit être effectuée au moins une fois par an, et prévue à temps avec le centre d'assistance technique. Ne faire aucune modification non autorisée à l'appareil.

Pour des raisons de sécurité, n'oubliez pas que:

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil
- Nous recommandons de pas avoir de contact avec la chaudière lorsque vous êtes pieds nus ou avec des parties humides du corps;
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de réglage sans l'autorisation ou les indications de Ravelli Srl.
- Il est interdit d'installer l'appareil dans des petites salles, chambres à coucher, environnements avec des atmosphères explosives, etc.
- Il est recommandé de ne pas verser du pellet directement dans le brasier avant l'allumage;
- L'appareil fonctionne exclusivement avec des granulés de bois, ne pas alimenter la chaudière avec un combustible différent.

Lorsque la chaudière est en fonctionnement elle peut être très chaude au toucher, en particulier sur ses surfaces extérieures: manœuvrer avec attention pour éviter des brûlures. **Le poêle a été conçu pour fonctionner dans toutes les conditions météorologiques; dans le cas de conditions particulièrement défavorables (vent, gel) ils pourraient intervenir des systèmes de sécurité qui mènerait le chauffage à s'éteindre.**

Si cela se reproduit, contacter d'urgence le service d'assistance technique et, dans tous les cas, ne pas désactiver les systèmes de sécurité.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

La chaudière doit être installée et testée par du personnel spécialisé et formé par la maison mère. On vous prie de lire attentivement ce manuel d'utilisation et manutention avant d'installer et de faire fonctionner la chaudière. Si vous avez besoin de clarifications, contactez votre revendeur Ravelli Srl le plus proche. La chaudière doit être située à l'intérieur des environnements domestiques, jamais à l'extérieur. La chaudière est commandée par une carte électronique qui permet une combustion entièrement automatique et contrôlée: en effet, son dispositif de commande ajuste la phase d'allumage, les 5 niveaux de puissance et la phase de coupure, assurant un fonctionnement sûr. Une grande partie de la cendre tombe dans le bac de récupération à travers le panier utilisé pour la combustion des pellets. Contrôler

Vérifier le nettoyage quotidien du panier; il existe sur le marché différents types de pellets de qualité différente qui peut laisser des résidus difficiles à enlever.

La vitre est équipée d'une ventilation spéciale pour l'auto-nettoyage: mais vous ne pouvez pas éviter une légère patine grisâtre sur le verre après quelques heures de fonctionnement. Comme mentionné précédemment, la chaudière doit être alimentée par des pellets de 6 mm de diamètre, mais il pourrait aussi travailler avec de granules de différent diamètres, dans ce cas, contactez votre revendeur pour obtenir des conseils techniques Ravelli.

ATTENTION

- Préparer l'emplacement d'installation de la chaudière conformément aux règlements locaux, nationales et européens.
- La chaudière doit être utilisée uniquement avec des granules de qualité avec un diamètre de 6 mm, comme décrit dans le chapitre dédié.

Le fonctionnement n'est pas possible avec du bois traditionnel.

Il est interdit d'utiliser la chaudière comme un incinérateur. ALERTE INCENDIE!

- **L'installation, le raccord électrique, le contrôle du fonctionnement et de l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et autorisé.**
- **Une installation incorrecte ou un mauvais entretien (non conformes aux informations contenues dans ce livret) peuvent causer des dommages aux personnes ou aux biens. Dans cette condition RAVELLI SRL est exclue de toute responsabilité civile ou pénale.**
- Avant d'effectuer le raccordement électrique de la chaudière, il doit être effectué le raccordement des tuyaux d'échappement (spécifiques pour les poêles à

granulés, pas d'aluminium) avec la cheminée.

- La grille de protection, placée à l'intérieur du réservoir de pellets, doit jamais être supprimé.
- Dans l'environnement où est installée la chaudière, il doit y avoir un échange d'air suffisant.
- **Ne jamais ouvrir la porte de la chaudière pendant le fonctionnement. ALERTE INCENDIE!**
- **Il est interdit de faire fonctionner la chaudière avec la porte ouverte ou la vitre brisée. ALERTE INCENDIE!**
- Lorsque la chaudière est en fonctionnement, il y a une forte surchauffe des surfaces, de la vitre, de la poignée et des tuyaux: lors de l'utilisation, ces pièces peuvent être touchés que par des protections adéquates.
- **Ne pas allumer la chaudière sans avoir effectué l'inspection quotidienne comme décrit dans le chapitre MANUTENTION**
- **Ne pas mettre de linge à sécher sur la chaudière. Tout éventuel étendoir et similaires doivent être maintenus à une distance appropriée de la chaudière. ALERTE INCENDIE!**
- Suivre attentivement le programme d'entretien.
- Ne pas éteindre la chaudière en débranchant la connexion électrique du réseau.
- Ne pas nettoyer la chaudière jusqu'à refroidissement complet de la structure et de cendres.
- Exécuter toutes les tâches avec la plus grande sécurité et calme.

Responsabilité

Avec la livraison de ce manuel, Ravelli srl décline toute responsabilité, civile ou pénale, pour les accidents dus au manque du respect des instructions qui y sont contenues.

Ravelli srl décline toute responsabilité pour une utilisation inappropriée de la chaudière, une mauvaise utilisation par l'utilisateur, par modifications et/ou réparations pas autorisées, par l'utilisation de pièces non d'origine.

Le fabricant décline toute responsabilité civile ou pénale résultant directement ou indirectement de:

- peu d'entretien;
- le non-respect des instructions contenues dans le manuel;
- utilisation non conforme aux directives de sécurité;
- installation non conforme à la réglementation en vigueur dans le pays;

- installation par un personnel non qualifié et non formé;
- Les modifications et les réparations non autorisées par le fabricant;
- l'utilisation de pièces non d'origine;
- événements exceptionnels.

Pièces de rechange

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Ne pas attendre jusqu'à ce que les composants sont usés avant de le Remplacer un composant usé avant qu'il ne soit complètement détruit pour éviter toutes blessures causées par la défaillance soudaine des composants. Effectuer des vérifications périodiques de maintenance comme décrit dans le chapitre.

GÉNÉRALITÉ

Qu'est ce que sont les granulés de bois?

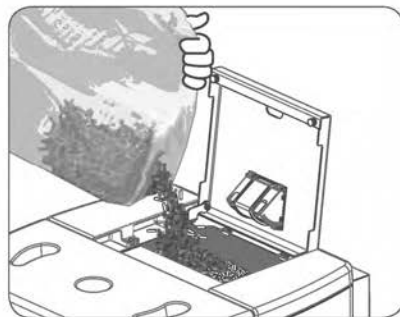
Le pellet est composé de sciure et de copeaux de bois produits dans la menuiserie. Le matériel utilisé ne peut pas contenir aucune autre substance étrangère comme par exemple de la colle, laque ou substances synthétiques. Le bois est pressé à travers une matrice à trous: en raison de la haute pression la sciure de bois se réchauffe en activant les ligands naturels du bois; de cette façon le pellet conserve sa forme même sans l'addition de substances artificielles. La densité des granulés de bois varie en fonction du type de bois et peut dépasser 1,5 à 2 fois celle du bois naturel. Les tiges cylindriques ont un diamètre de 4-10 mm. et une longueur variable entre 10 et 30 mm. Leur poids est égal à environ 650 kg/m³. En raison de la faible teneur en eau (8-10%) présentent une teneur élevée en énergie. Les normes DIN 51731 définissent la qualité des pellets:

Les normes DIN 51731 définissent la qualité des granulés:

Longueur	environ 10 30 mm	Humidité résiduelle	environ 6 12 %
Diamètre	environ 6 10 mm	Cendre	<1.5%
Poids réel	environ 650 Kg/m ³	Poids spécifique	>1.0 kg/dm ³
Pouvoir calorifique	environ 4.9 kWh/Kg		

Les pellets doivent être transportés et stockés dans un endroit sec. Le contact avec l'humidité le fait gonfler, en les faisant devenir inutilisables: il est donc

nécessaire de les protéger de l'humidité pendant le transport ou le stockage. **Ravelli srl recommande un pellet ayant un diamètre de 6 mm** Dans le cas où vous souhaitez utiliser un type de pellet avec un diamètre différent de ceci, vous devrez contacter le centre d'assistance pour les ajustements nécessaires de la chaudière.



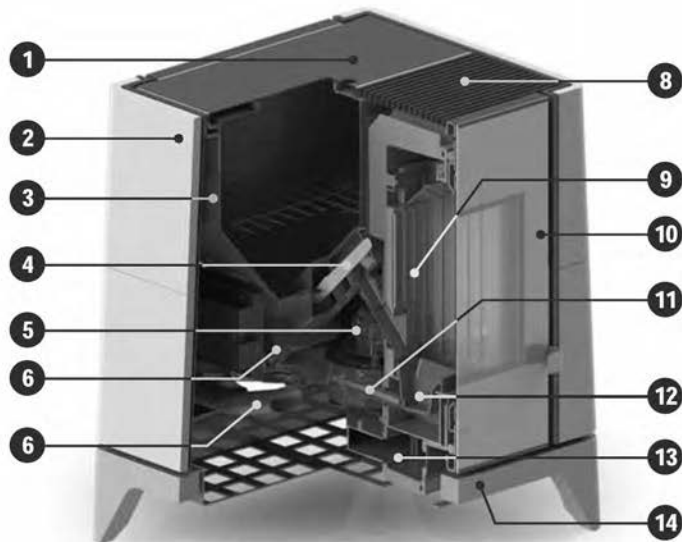
On recommande de ne pas poser le sac de granulés sur les céramiques pendant l'opération de chargement.

Extrait de la norme DIN PLUS

Cette norme exige que le pellet soit produit avec des matériaux de départ « bois vierge » sans contaminants (colles, peintures, conservateurs). Dans le secteur manufacturier, toutefois, permettre l'utilisation de légumes thermo-agglutinants non chimiquement modifiés (tels que la farine de blé, de seigle ou de l'amidon), mais ne peut pas dépasser 2% dans le produit.

Le pellet peut être de couleur clair ou foncé, il est généralement confectionné dans des sacs portant le nom du fabricant, les principales caractéristiques mentionnée et la Norme DIN Plus.

Comment est faite une chaudière



- | | | |
|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|
| 1 Couvercle pellet | 6 Motoréducteur pellet | 11 Résistance d'allumage |
| 2 Revêtement esthétique | 7 Conduit air entrée | 12 Brasier en fonte |
| 3 Réservoir pellet | 8 Grille sortie air chaude | 13 Conduit de fumées |
| 4 Tarière chargement pellet | 9 Vermiculite | 14 Base du poêle |
| 5 Extracteur des fumées | 10 Hublot frontal | |

La combustion

La combustion est tout simplement une réaction chimique où deux réactifs, appelés combustible et comburant, s'associent pour produire de nouvelles substances. Comme produit de cette réaction, il y a également une quantité de chaleur considérable (concept de fonctionnement des poêles à granulés). Pour faciliter l'expression mentionnée, nous prenons en compte ce schéma pratique appelé "triangle de combustion"; il consiste en trois éléments qui sont nécessaires pour le déroulement de la réaction de combustion. Ces trois éléments sont: **combustible (Granulés) comburant (Oxygène dans l'air) amorce (Résistance électrique d'allumage)**. Le combustible et le comburant doivent être en proportions adaptées pour que la combustion ait lieu, délimitées par ce qu'on appelle le "champ d'inflammabilité". La réaction entre le combustible et le comburant n'est pas spontanée, mais se fait avec une amorce extérieure. L'amorce peut être représentée par exemple par une source de chaleur ou par une étincelle. L'amorce représente l'énergie d'activation nécessaire aux molécules de réactifs pour lancer la réaction et doit être fournie par l'extérieur (Résistance électrique d'allumage). Ensuite, l'énergie libérée par la réaction rend possible l'auto-fonctionnement. Ci-dessous sont reportés trois types de fonctionnement, celui correct doit être reporté ans la figure 3:



Combustion NON CORRECTE, flamme trop tirée style "flamme oxydrique" avec quantité élevée de granulés qui s'écoule du brasero. Corriger la Programmation granulés/air en diminuant le pourcentage d'air (de 0 à -5); si cela ne devait pas suffire, augmenter également le pourcentage de chute du granulé (de 0 à +5) pour s'amener à la condition de la figure numéro 3. Si les modifications apportées aux programmations ne ramènent pas le poêle dans les conditions de combustion correcte de la figure 3, contacter le Centre d'Assistance Technique.



Combustion NON CORRECTE, flamme "ressorts" style "combustion poêle à bois" avec quantité élevée de granulés non brûlés dans le brasero. Comme première étape, contrôler la fermeture de la porte et du bac cendre. Deuxièmement, corriger la Programmation granulés/air en augmentant le pourcentage (de 0 à +5); si cela ne devait pas suffire, diminuer également le pourcentage de chute du granulé (de 0 à -5)

pour s'amener à la condition de la figure numéro 3. Si les modifications apportées aux programmations ne ramènent pas le poêle dans les conditions de combustion correcte de la figure 3, contacter le Centre d'Assistance Technique.



Combustion CORRECTE, flamme vive couleur jaune/blanc avec quantité minimale de granulés dans le brasero. Combustion idéal qui ne nécessite aucune modification.

Dans la figure 3 est reportée une flamme produite par le poêle à puissance de fonctionnement programmée sur la valeur maximale de 5.

Dispositifs de sécurité

Le poêle est équipé de systèmes de sécurité sophistiqués qui empêchent l'apparition de dommages à la cuisinière et / ou cadre de vie dans le cas de défaillance de l'une des parties ou des dommages à la cheminée individuels. Dans tous les cas, à l'apparition d'un incident, la chute du pellet est immédiatement interrompue et la phase d'arrêt est activée. Sur le display se visualisera l'alarme correspondant. Il est possible de voir les détails dans le chapitre dédié aux alarmes.

Normes et Directives techniques

Tous les produits Ravelli srl sont construits suivant les directives:

- 89/106 CEE matériaux de construction
- 73/23 CEE sécurité électrique
- 2006/42/ CEE machines
- 2004/108 CEE compatibilité électromagnétique

Et suivant les normes:

- EN 14785
- EN 60335.1 EN 50165
- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

INSTALLATION DE LA CHAUDIÈRE

Recommandations pour l'installation

En raison des fréquents accidents causés par le mauvais fonctionnement des conduits de fumée dans les maisons des civils, ce chapitre a été réalisé en collaboration avec Assocosma (association Poêle / balayages et des employés dans le secteur) afin de faciliter l'installation dans la construction d'une usine d'agir évacuation de la fumée en conformité avec les règlements.

- Norme marque Directive **CE 89/106 D.P.R. 246** en ce qui concerne l'usage de matériel certifié CE;
- **UNI 10683/2012** pour l'installation d'une cheminée à Biomassa;
- **UNI / TS 11278** en ce qui concerne le choix du matériel (généralement pour les poêles à granulés doit être V2)
- **UNI 10845:2000** (norme du recouvrement standard sur le gaz) pour des conduits avec contrôle relatif du conduit (matériau utilisé pour l'usure, etc.) et de maintenir une distance sécuritaire des matières combustibles;
- **UNI 10847:2000** Systèmes de combustion pour les générateurs individuels alimentés par des combustibles liquides et solides Entretien et contrôle Lignes directrice et procédures
- **UNI 7129/08** (norme pour cheminées en dépression reprise de la réglementation sur le gaz) relative au type, à la hauteur et à l'emplacement d'une cheminée;
- **UNI/EN 1443** relative à l'installation, ayant les conditions minimales requises essentiels de la cheminée (suivie par la compilation de la plaque qui doit être appliquée à un conduit de telle cheminée).

Installations admises

Les cheminées, poêles et barbecues ne peuvent pas être installés dans des zones où ils sont présents des équipements fonctionnant avec du combustible liquide et gaz de type A et de type B (voir la classification UNI 10642 et UNI 7129). Il ne peut pas être installé dans des pièces utilisées pour la cuisson si elles sont présentes:

- les conduits de ventilation de type collective;
- Souffleurs/aspirateurs connectés à l'extérieur et/ou de l'équipement qui peut mettre la pièce en dépression.

Il est interdit l'installation dans des locaux où persiste le risque d'incendie, tels

que les garages, les chambre à coucher (uniquement installation étanche à l'eau) ou studio (uniquement installation avec chambre de combustion).

EXTRAIT DE LA RÉGLEMENTATION UNI/EN 1443

Vérification de la compatibilité de l'installation

La vérification de la compatibilité du système avant toute autre opération de montage ou de l'installation. Les parois adjacentes à l'autre et à l'arrière et le dessus de la table à l'étage doivent être faits d'un matériau incombustible et non sensible à la chaleur. Il peut être installé à proximité de matières inflammables ou sensibles à la chaleur fournie, une protection appropriée avec un matériel isolant et non-combustible, et cette possibilité est prévue par les instructions du constructeur. Quand elles ne sont pas disponibles les instructions d'installation, l'installateur devra garantir l'unité et sera responsable de la mise en œuvre. L'installation doit être précédée par une vérification de la mise en place du poêle, de conduit de fumée ou de terminaux d'échappement des appareils de manière similaire à:

- Interdiction d'installation.
- Distance légale.
- Limites fixées par les règlements administratifs locaux ou règlements spécifiques des autorités.
- Limites conventionnelles dérivants d'un règlement de copropriété, servitude ou contrats.

L'installateur doit s'assurer, à la suite de l'inspection du site dans l'installation:

- le type de dispositif;
- la compatibilité de l'installation locale avec l'unité exprimée par le volume minimum de l'installation indiquée par le constructeur;
- les instructions du générateur de chaleur sur la configuration requise pour l'évacuation des fumées du fabricant pour le non fonctionnement du générateur;
- l'intérieur du système de balayage, les matériaux dont il est composé, l'homogénéité de la section, l'absence d'obstacles;
- la hauteur et le développement vertical de la cheminée;
- la disponibilité et la pertinence de la cheminée;
- la possibilité de réaliser des prise d'air extérieures et les dimensions de celles existantes.

Le système d'évacuation des fumées complet doit être fourni et installé en

conformité avec les normatives édictés par les organismes de réglementations et toujours être fait "à la règle de l'art".

Prise d'air

Il sert à alimenter le feu et à incorporer de l'air dans l'environnement, elle doit être prise directement à partir de l'extérieur (pas d'autres chambres, garage, etc), la section doit être supérieure ou égale à un quart de la section de la cheminée avec un minimum de 80 cm³ pour les poêles et Thermopoêles (UNI1475) et de 100 cm³ pour les chaudières (UNI303-5). Cependant, suivez toujours les instructions du fabricant ou du concepteur. Vérifiez également que la position de perçage de la paroi permet le prélèvement d'air propre, en veillant qu'elle ne récupère pas d'échappements nocifs (gaz radon, etc.).

Canal de fumée et raccords

Pour les appareils générateurs de chaleur munis d'un ventilateur d'extraction électrique, vous devez suivre les instructions d'installation du fabricant concernant la durée maximale et le nombre de courbes des canalisations d'évacuation. Dans le cas où les valeurs maximales ne sont pas indiquées, elles devront être appliquées les prescriptions suivantes:

- Les traits horizontaux doivent avoir une pente minimum du 3% vers le haut (courbes à 45° conseillées).
- La longueur de la section horizontale doit être minimale et sa projection sur plan ne doit pas dépasser les 3 mètres.
- Le nombre de changements de direction, y compris celui de l'effet de l'élément en «T», et l'introduction dans le conduit de fumée, ne doit pas être supérieur à 3.
- La section doit être d'un diamètre constant et égal à la jonction de la chambre de combustion dans le conduit de fumée.
- Il est interdit l'utilisation des tuyaux en métal flexible et en fibre-ciment, ils doivent aussi assurer le maintien de la pression.

Dans tous les cas, les canaux de fumée doivent être fixés et isolés des produits de combustion et de condensation s'ils passent à l'extérieur de l'installation. Il est interdit de monter des dispositifs de réglage manuel du tirage sur les appareils à tirage forcé.

Conduit de cheminée

- Il doit être fait de matériaux appropriés pour assurer la résistance sollicitation mécanique normale, chimique, et avoir une isolation correcte afin d'éviter la

formation de condensation, et ensuite être isolé thermiquement (norme produit conduit de fumée UNI 1856 [1]2 et norme matériaux utilisés UNI/TS 11278).

- Être sans étranglement le long de sa longueur.
- Être correctement espacée par un intervalle d'air et isolée à partir de matériaux inflammables.
- Les changements de direction doivent être au maximum de 45°.
- Le conduit de fumée à l'intérieur de l'habitation doit être de toute façon isolé et il peut être inséré dans un conduit tout en respectant les normes relatives au raccordement (UNI 10845).
- Le canal de fumée doit être raccordé à la cheminée par un raccord en «T» avec une chambre de collecte inspectée pour la combustion résiduelle et en particulier pour la collecte de la condensation.

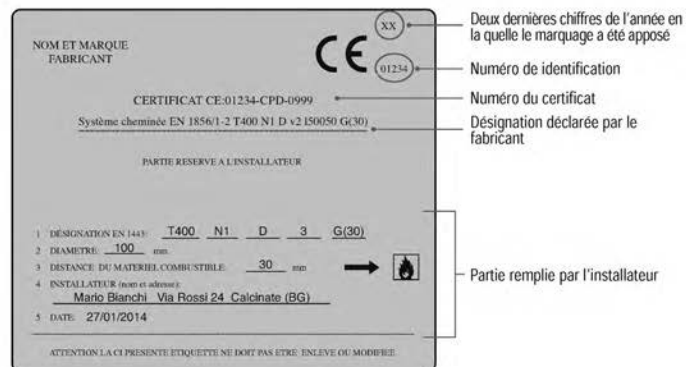
Plaque de cheminée:

Fournie ensemble au conduit de fumée, celle-ci identifie:

- le fabricant;
- le marquage CE;
- Désignation du produit selon la norme UNI 1856 (xx)

Il y a aussi une partie qui doit être remplie par l'installateur qui atteste de la pertinence de la cheminée au produit (poêle) installé,

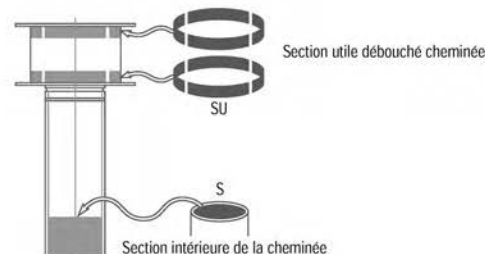
LEGENDE:



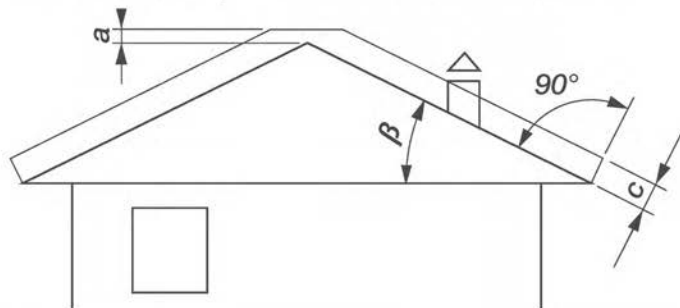
- T**: Indique la classe de température (T80 T200 etc);
 - N/P/H**: Indique la classe de pression (N → Négatif P → Qualité H → haute pression "x" → indique la perte permis où 1 est la plus restrictive);
 - D/W**: Indique la classe de résistance à la condensation (D → Nettoyage Commercial W → pour une utilisation dans des endroits humides);
 - V**: Classe de résistance à la corrosion (V1 → des combustibles gazeux; V2 → combustibles liquides; V3 → combustibles solides; Vm → Essai non réalisé);
 - LX/X**: Indique le type de matériel utilisé et de l'épaisseur exprimé en centièmes de millimètre (par exemple, 316 et 050 → 0,5 mm d'épaisseur); L50050 indique L50 → acier inox AISI 316 et 050 → épaisseur 0,5mm);
 - G/O**: Indique la classe de résistance au feu des imbrûlés (G → SI O → NO) et la valeur entre parenthèses indique la distance de matériaux combustibles.
- Par conséquent, la plaque à remplir en respectant les demandes pour un poêle à granulés sera: **Désignation EN 1443: T400 N1 D 3 G(xx)**

Cheminée (UNI 7129/08)

- La section de sortie de la conduite doit être le double du diamètre de la cheminée.
- Ayant une forme telle à empêcher la pénétration d'eau ou de neige.
- Être construit de façon, qu'en cas de vent l'évacuation des fumées soit également assurée (chapeau anti-vent).
- Travailler comme un aspirateur statique favorisant la dispersion de la fumée.
- La proportion de sortie est mesurée entre la surface du toit et le point inférieur la section inférieure de la sortie des gaz de combustion dans l'atmosphère, en dehors de la zone de reflux pour empêcher contre des pressions.
- Être toujours construit à une distance des antennes ou antennes paraboliques, ne doit jamais être utilisé comme un support.

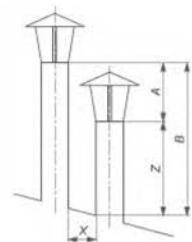


Distances de sécurité pour une bonne installation de la cheminée:

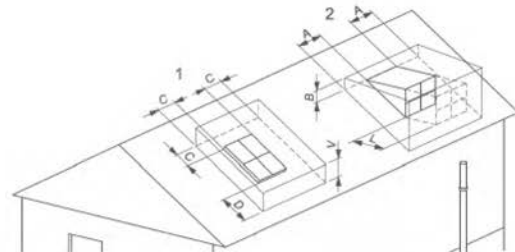


Symbole	Description	Zona tampon [mm]
c	Distance mesurée à 90° à partir de la surface du toit à 900	1300
a	Hauteur au dessus du sommet du toit	500

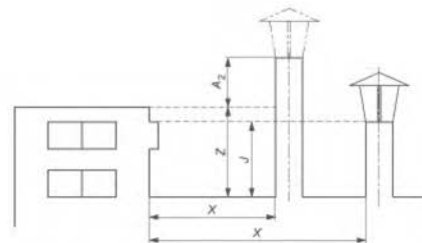
Les poêles à granules ont le système de combustion qui fonctionne avec une **pression négative** (voir le côté gauche du toit), identifié dans le gris vérifier l'état de reflux, de sorte que la cheminée doit évacuer les fumées au-dessus de cette zone.



Symbole	Description [mm]	Zone de sortie [mm]
Z	Hauteur mesurée verticalement	(voir la figure 8)
B	$X \leq 500$	$Z + A$
A	Hauteur au-dessus de l'obstacle	200



Symbole	Description	Zona tampon [mm]
Garret (2)	A Distance latérale du garret	1500
	B Hauteur au-dessus de la hauteur de la structure du garret	1000
	L Distance frontale à partir du garret	3000
Lucarne (1)	C Distance du bord inférieur ou latéral d'ouvertures ou fenêtres	1000
	D Distance du bord inférieur d'ouvertures ou fenêtres	3000
	V Hauteur au-dessus des ouvertures ou fenêtres	1000



Distance [mm]	Distance de sortie	Distance [mm]	Distance de sortie
$X \leq 2000$	$Z + A_2$	$X \leq 3000$	$Z + A_2$
$X > 2000$	B	$X > 3000$	B

Le symbole Z est la hauteur (mm) de l'obstacle ou de la zone technique; concernant les quotas A_1 et B , voir le tableau 10

Distances en fonction de la distance de la borne à partir de l'obstacle sans ouvertures (toit avec une inclinaison $\beta \leq 10^\circ$ (17,6%).

Symbole	Description	Distances respectées [mm]
A_z	Hauteur au-dessus de pente virtuelle tendu entre les toits des bâtiments ou des obstacles, ou espaces techniques adjacentes sans ouvertures/ fenêtres	500
$B^?$	Hauteur au-dessus des toits ou des parapets fermés	1000

[?] Si la terrasse ou le sol solaire est utile, vous devez respecter les distances par rapport au sol, figurant dans le tableau 8.

Distance [mm]	Distance de sortie
$X \leq 5\,000$	$Z + A_z$
$5\,000 < X \leq 10\,000$	J

Le symbole Z est la hauteur (mm) de l'obstacle ou de la zone technique; concernant les quotas A_z et J , voir le tableau 13

Symbole	Description	Distances respectées [mm]
A_z	Hauteur au-dessus de pente virtuelle tendu entre les toits des bâtiments ou des obstacles, ou espaces techniques adjacents sans ouvertures/ fenêtres	1000

Mesures de sortie en fonction de la distance du terminal de l'obstacle des ouvertures.



IL EST INTERDIT L'EVACUATION DIRECTE OU TOUTE AUTRE FORME DE DÉCHARGE NON FOURNIE PAR LES RÉGLEMENTATIONS JUSQU'À MAINTENANT MENTIONNES.

Essaie et mise en service

La mise en service doit être précédée d'un test qui comprend la vérification du fonctionnement des éléments suivants:

- raccordement au système d'évacuation;
- raccordements à tout éventuels les événements extérieurs;
- raccordements électriques et hydrauliques;
- vérifier que tous les matériaux pour la construction du canal de fumée, conduit de fumée, terminaux, soient adaptés aux normes apte à l'utilisation (évacuation des fumées d'un poêle à combustible solide).

Pour les appareils générateurs de chaleur à alimentation mécanique l'essai doit être fait selon les instructions du constructeur.

Le test est positif seulement quand toutes les phases de l'opération seront achevées sans anomalies détectées anomalie.

Documentation complémentaire et informations pour l'utilisateur

Quand l'installation est achevée, l'installateur doit fournir à l'utilisateur:

- les instructions de fonctionnement et les procédures d'entretien fournies par le constructeur;
- la documentation technique des accessoires utilisés et sujets à la manutention;
- la documentation concernant l'évacuation des produits brûlés de combustion;
- le livret d'installation (selon le cas);
- la documentation de l'installation qui a eu lieu.

La documentation utile aux fins de la responsabilité de l'installateur doit inclure:

- description détaillée (même photographique) de la présence d'autres générateurs de chaleur;
- déclaration de conformité à la règle de l'art (D.M. 37/08);
- la description, ou schéma, ou la documentation photographique des changements de système effectués, lorsque il était nécessaire d'intervenir pendant l'installation;
- l'utilisation de matériel certifié avec le marquage CE (89/106 D.P.R. 246);
- toute information pertinente à la garantie;
- la date et la signature de l'installateur.

Périodicité des activités de manutention

L'entretien doit être effectué périodiquement, comme dans le tableau ci-dessous, et de la manière prescrite par la règle et réalisée par du personnel qualifié à la profession; sera publié à la fin du rapport régulier de l'intervention.

L'installateur doit obtenir le reçu de la documentation fournie et le conserver avec la documentation technique relative à l'installation effectuée.

Type d'appareil installé	< 15kW	(15 35) kW
Appareil à pellet	2 ans	1 ans
Appareils à foyer ouvert à air	4 ans	4 ans
Appareils à foyer fermé à air	2 ans	2 ans
Appareils à eau (thermo cheminée, poeles, thermo cuisine)	1 ans	1 ans
Chaudières	1 ans	1 ans
Système d'évacuation de fumée	4t de combustible utilisé	4t de combustible utilisé

DECLARATION DE CONFORMITE DE L'INSTALLATION A LA REGLE D'ART

Conforme all.I dans l'art. 7 du décret 37 du 22 Janvier 2008 n. 20

J'ai soussigné(e) _____

représentant titulaire ou légal de l'entreprise (raison sociale) _____

travaillant dans le secteur de l'artisanat dont le siège est dans la commune

_____ dép. (____)

tel. _____ tva _____

☐ inscrit dans le registre du commerce (DPR 07/12/95 n. 581 Chambre de Commerce TV n. xxx

☐ inscrit dans le Artisanat entreprises provinciales (L. 08.08.1985 n.443) TV n. xx

exécutrice du système (description de la conception schématique, design du projet)

entendu comme

☐ nouveau système ☐ transformation ☐ ampliation

☐ manutention extraordinaire ☐ autre⁽¹⁾ _____

Commissionné par _____

installée dans les locaux de la commune de _____ dép. (____)

rue _____ étage _____ interne, de

(prénom, nom ou raison sociale et adresse)

propriété de _____

dans immeuble d'utilisation: ☐ industriel ☐ civil ☐ commerce

☐ autres utilisations

DECLARE

sous leur propre responsabilité, que l'usine a été réalisée d'une manière conforme à la règle de l'art, conformément aux dispositions de l'article 6, en tenant compte des conditions de fonctionnement et les usages auxquels l'immeuble est destiné, ayant en particulier:

☐ respecté le projet rédigé conformément à l'article 5 da⁽²⁾ _____

☐ selon la norme technique applicable à l'emploi ⁽³⁾ UNI10683/2012 UNI10845 UNI/TS11278 UNI/EN1443 UNI7129/08

☐ installation des composants et matériaux appropriés pour l'emplacement d'installation (art.5 e 6)

☐ vérification du système de sécurité et de fonctionnalité avec des résultats positifs, après avoir effectué les contrôles requis par les règles et les lois.

Annexes obligatoires:

☐ projet au sens des articles 5 ou 7⁽⁴⁾

☐ relation avec les typologies des matériaux utilisés⁽⁵⁾

☐ schéma du système réalisé⁽⁶⁾

☐ référence aux déclarations de conformité précédentes ou partielles, déjà existantes⁽⁷⁾:

imp.exécutrice _____ date _____

☐ copie du certificat de reconnaissance des exigences techniques et professionnelles

☐ attestation de conformité pour les installations réalisées avec des matériaux ou des systèmes non normalisés⁽⁸⁾.

Annexes en option: Documentation Photographique. Manuel d'utilisation et entretien de la cheminée, plaque de cheminée, conformité à l'isolation, analyse de combustion, preuve du tirage, ventilation locale et vérification CO et preuve étanchéité cheminée

DECLINE

toute responsabilité pour les accidents corporels ou matériels résultant de l'utilisation incorrecte du système de la part de tiers ou à un manque d'entretien ou.

Date _____

Le responsable technique _____

le déclarant _____

AVERTISSEMENTS POUR L'ACHETEUR: responsabilité de l'acheteur ou du propriétaire, art.8⁽¹⁰⁾

J'ai soussigné _____

de propriétaire des œuvres / biens affirme avoir reçu n ° _____

exemplaires de ce ainsi.

Date _____

Signature _____

Légende de la déclaration de conformité du système

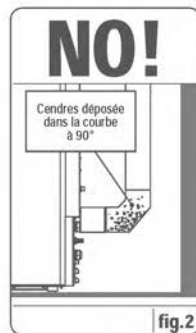
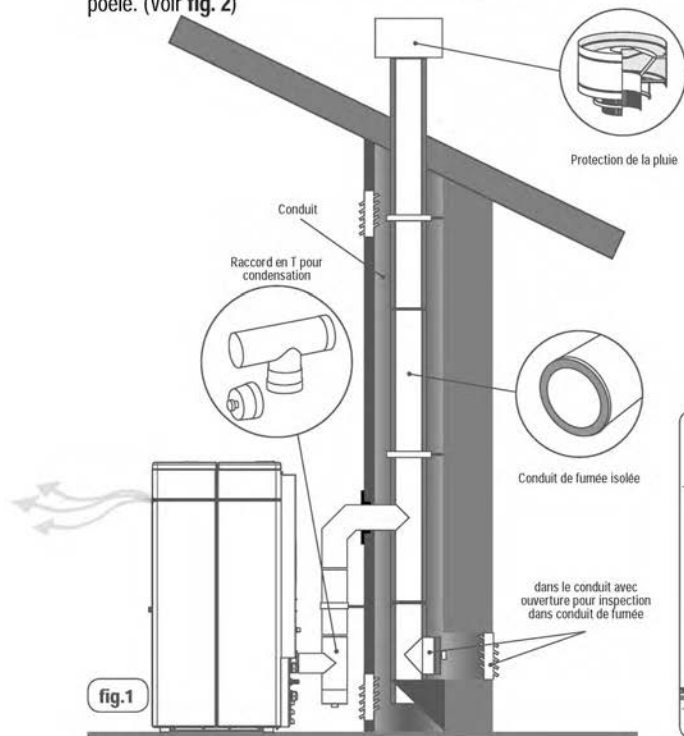
1. Comme exemple dans le cas des installations à gaz, avec «autre» il peut signifier le remplacement d'un appareil installé de manière fixe.
2. Indiquez votre nom, prénom, qualification et (quand il se produit l'obligation prévue à l'article 5, paragraphe 2) les détails de l'inscription au pertinente
3. Citer la/les normes techniques et de loi, en faisant une distinction entre ceux qui sont liés à la conception, à la mise en œuvre et aux vérifications.
4. Si le système est exécuté sur un projet modifié en cours, le projet présenté à la fin du travail doit inclure les modifications apportées au cours des travaux. Il fait partie du projet de la citation de la prévention des incendies (si nécessaire).
5. Pour les produits soumis à des normes, le rapport doit contenir une déclaration complète de la conformité à la même, le cas échéant avec référence à des marques, des certificats d'essais, etc. émis par les inscrits autorisés. Pour les autres produits (à énumérer) le signataire doit indiquer que les matériaux, produits et composants sont conformes aux dispositions des articles 5 et 6. Le rapport doit indiquer la pertinence par rapport à l'environnement de l'installation. Quand c'est important pour le bon fonctionnement du système, vous devez fournir des informations sur le nombre et les caractéristiques des appareils installés ou à installer (par exemple pour le gaz: 1) le nombre, le type et la capacité du matériel; 2) les caractéristiques des composants du système de ventilation des locaux; 3) les caractéristiques du système d'échappement des produits de combustion; 4) l'indication pour le raccordement électrique des appareils lorsqu' applicables).
6. Dessin de système intégré signifie une description du travail effectuer (une simple référence au projet quand il a été établi par un professionnel qualifié et qui n'ont pas fait de variations pendant les travaux). Dans le cas de transformation, extension et maintenance extraordinaire, le travail doit être encadrée, si possible, dans le schéma du système préexistant. Le régime citer la prévention des incendies (si nécessaire).
7. Les références incluent le nom de l'usine exécutrice et la date de la déclaration. Pour les installations ou parties d'installations construites avant l'entrée en vigueur du présent décret, la référence à la déclaration de conformité peut être remplacée par une référence à la déclaration de correspondance (article 7, paragraphe 6). Dans le cas où une partie de l'usine a été construite par une autre société (par exemple, de ventilation et de gaz d'échappement dans les systèmes de gaz), la déclaration doit contenir des références similaires de ces parties.
8. Si l'installation des produits ou systèmes sont intégrés légitimement utilisé pour le même travail dans un autre Etat membre de l'Union européenne ou partie à l'accord sur l'Espace économique européen, pour lequel il n'existe pas des normes techniques de produits ou d'installation, la déclaration de conformité doit être accompagnées du projet rédigé et signé par un ingénieur agréé conformément aux compétences techniques spécifiques nécessaires, attestant que vous avez effectué l'analyse des risques liés à l'utilisation du produit ou du système de production, et le fait que

vous avez prévu de prendre toutes les mesures nécessaires pour atteindre les niveaux de sécurité équivalent à celui garanti par les installations effectuées selon la règle de l'art et d'avoir supervisé la bonne exécution des étapes de l'installation du système à l'égard de toutes les spécifications techniques élaborées par le fabricant du système ou d'un produit.

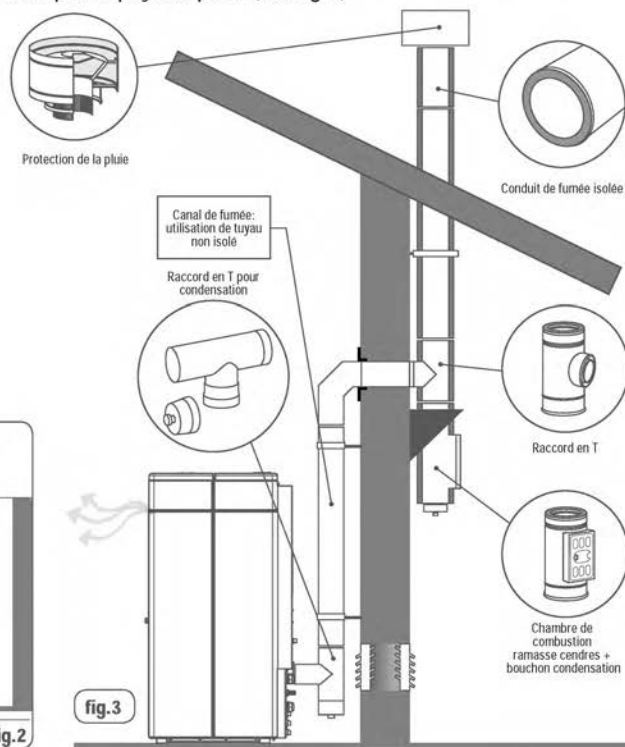
9. Exemple: des éventuels certificats des résultats des essais effectués sur la première mise en service ou traitements
10. A l'issue des travaux, la société d'installation doit délivrer à l'acheteur une déclaration de conformité de l'équipement en conformité avec les règles prévues à l'article 7. Le client ou le propriétaire est tenu de confier les travaux d'installation, la transformation, l'extension et l'entretien des installations prévues par l'article 1 aux entreprises agréées au sens de l'article 3.

Exemples d'installation d'un poêle/thermo-poêle/poêle à pellet

Ce type d'installation (voir **figure 1**) exige d'un conduit de cheminée isolé malgré que tout le conduit soit monté à l'intérieur de l'habitation. De plus, la structure doit être insérée dans un conduit opportunément ventilé. Dans la partie inférieure du conduit de fumée il est présent un couvercle d'inspection convenablement isolé du vent et de la pluie. Il est déconseillé d'installer aussi la première pièce initiale une courbe de 90°, car les cendres dans un court laps de temps bloqueraient le passage des fumées, en provoquant des problèmes pour le tirage du poêle. (Voir **fig. 2**)



Ce type d'installation (voir la **figure 3**) ne requiert pas de cheminée isolée à la partie interne de l'habitation, tandis que pour la partie placée à l'extérieur est obligatoire d'utiliser une tuyauterie isolée. Dans la partie inférieure du conduit de fumée a été monté un raccord de connexion de type "T" avec un trappe d'inspection; à l'extérieur il a été monté un autre, de sorte que la partie extérieure soit inspectée. Il est déconseillé d'installer deux courbes à 90°, car les cendres dans un court laps de temps bloqueraient le passage des fumées, en provoquant des problèmes pour le projet du poêle. (Voir **fig. 2**)



Ce type d'installation (voir la **figure 4**) doit être isolé de la cheminée, car l'ensemble du conduit de fumée a été monté à l'extérieur de la maison. Dans la partie inférieure de la cheminée, a été montée une connexion de type "T" avec bouchon d'inspection. Il est déconseillé d'installer aussi la première pièce initiale une courbe de 90°, car les cendres dans un court laps de temps bloqueraient le passage des fumées, en provoquant des problèmes pour le tirage du poêle. (Voir **fig. 2**)

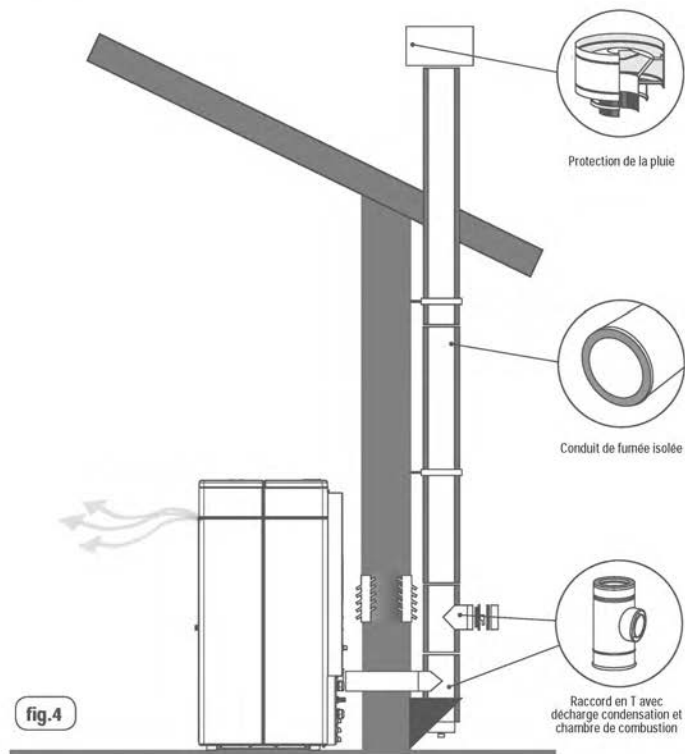


fig.4

Ce type d'installation (Voir **fig. 5**) ne nécessite pas de conduit de fumée isolée, car une partie du conduit de fumée a été monté à l'intérieur de l'habitation, et une partie est situé à l'intérieur d'un conduit de fumée déjà existant. Dans la partie inférieure du poêle a été monté une connexion de type "T" avec un bouchon d'inspection comme à l'intérieur du conduit de fumée. Il est déconseillé d'installer aussi la première pièce initiale une courbe de 90°, car les cendres dans un court laps de temps bloqueraient le passage des fumées, en provoquant des problèmes pour le tirage du poêle. (Voir **fig. 2**)

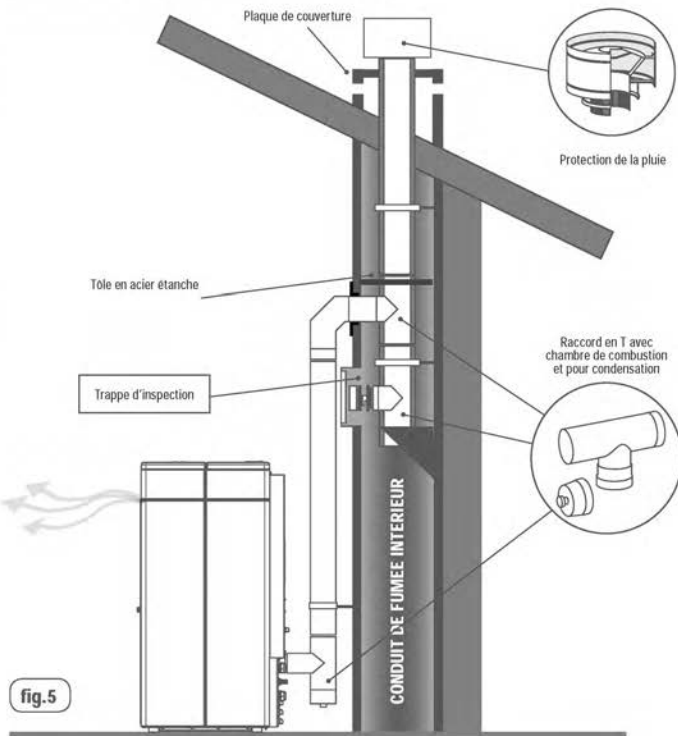
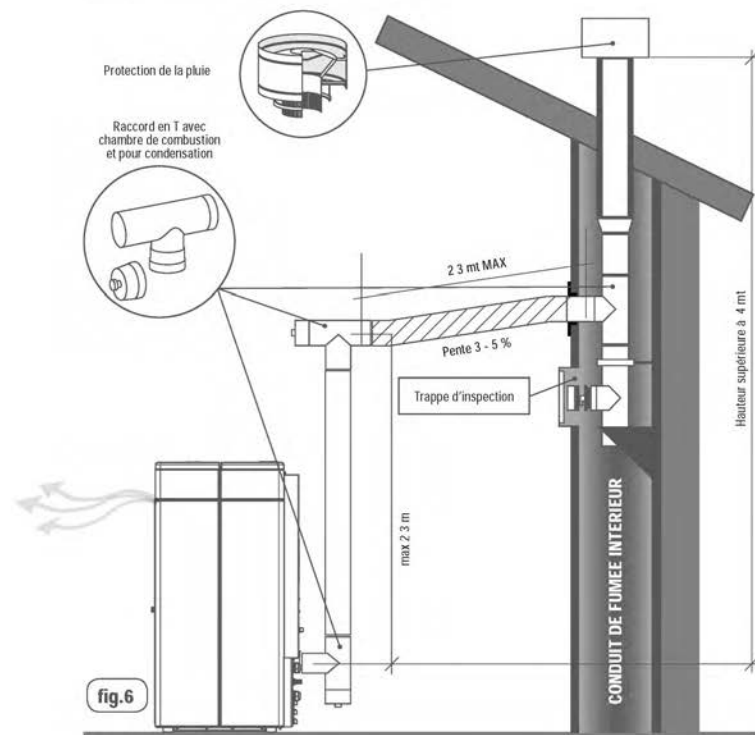


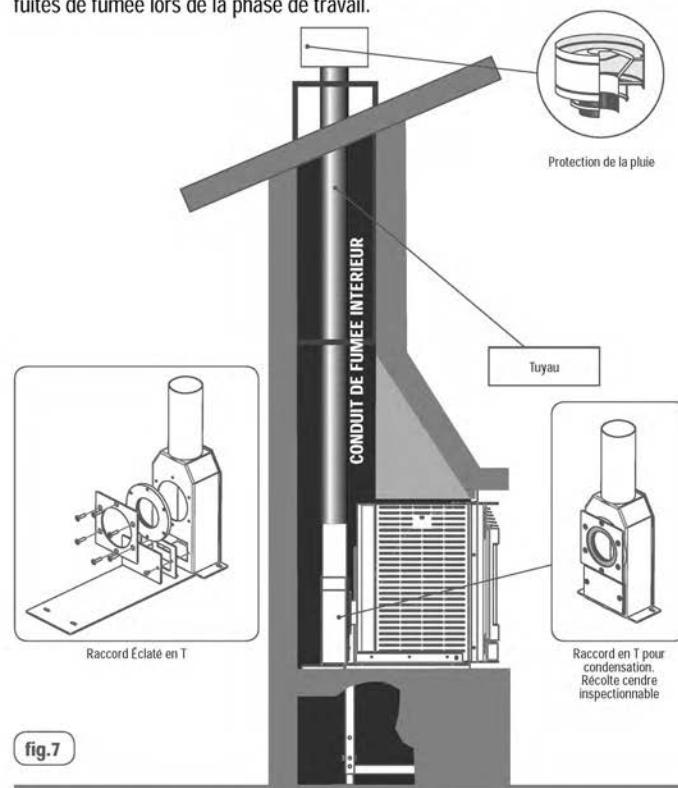
fig.5

Ce type d'installation (voir **figure 6**) nécessite d'une ligne horizontale pour se connecter à une cheminée existante. Observer la pente indiquée sur la figure, de manière à réduire le dépôt de cendres dans la section horizontale du tuyau. Dans la partie inférieure du poêle a été monté une connexion de type " T " avec un bouchon d'inspection comme à l'intérieur du conduit de fumée. Il est déconseillé d'installer aussi la première pièce initiale une courbe de 90°, car les cendres dans un court laps de temps bloqueraient le passage des fumées, en causant des problèmes au tirage du poêle. (Voir **fig. 2**)



Exemples d'installation d'un insert à pellet

Dans ce type d' installation, nous pouvons noter l'utilisation du raccord, qui permet de connecter l'insert avec le conduit de fumée (dite insertion "à baïonnette"). Il est recommandé d'intuber le conduit de fumée pour des raisons de sécurité et pour un bon fonctionnement. (**Fig. 7**). Il est recommandé de faire correspondre parfaitement l'insert avec le raccord, de sorte qu'il n'y ait pas de fuites de fumée lors de la phase de travail.



Ici, nous voyons la possibilité de faire glisser l'insert, seulement à effectuer à poêle éteint pour charger en pellet, ou pour des inspections périodiques. (Fig.8)



ABSOLUMENT INTERDIT EXTRAIRE LE POELE PENDANT LA PHASE DE TRAVAIL, LES FUMES POURRAIENT SE DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT.

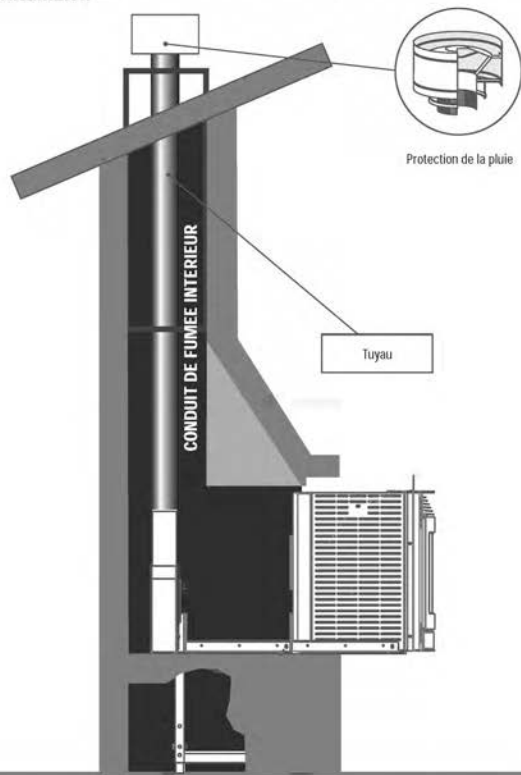


fig.8

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Raccord électrique



Branchez le cordon d'alimentation à l'arrière du poêle d'abord, puis à une prise de courant sur le mur. Le commutateur de la figure I/O doit être réglé sur I pour alimenter la chaudière. En cas de panne de courant pour contrôler l'état du fusible placé dans le tiroir sous l'interrupteur (fusible 4A). Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est conseillé d'enlever le cordon d'alimentation de la chaudière.

Ce qu'il faut vérifier avant d'allumer le poêle

Vérifiez que vous avez extrait et retiré de la chambre de combustion ou de la vitre tous les composants qui pourraient brûler (diverses étiquettes adhésives ou des instructions). Avant d'allumer l'appareil, vérifiez le positionnement correct du brasier sur sa base et que la porte et le tiroir à cendres soient bien fermés.

Charge de pellet



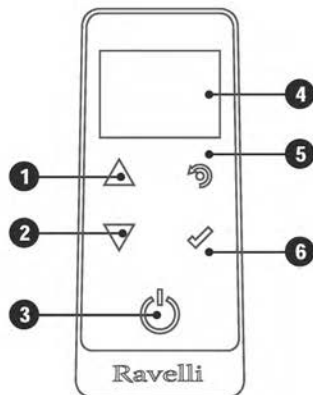
Le chargement des pastilles de combustible se fait par l'insertion, la partie supérieure de la chaudière par l'ouverture de la porte. chargement évitez que le sac de granulés entre en contact avec des surfaces chaudes.



NE PAS INTRODUIRE UN AUTRE TYPE DE CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR AUTRE QUE DU PELLET CONFORME AUX SPECIFICATIONS INDIQUES PRECEDEMMENT.

Description du portable

Le portable se présente comme dans l'image suivante:



- 1 Touche d'augmentation "EN HAUT" (touche de sélection).
- 2 Touche de diminution "EN BAS". (touche de sélection).
- 3 Touche ON/OFF ou restauration de la modalité "Sleep".
- 4 Display.
- 5 Touche d'accès à MENU et retour.
- 6 Touche de confirmation.

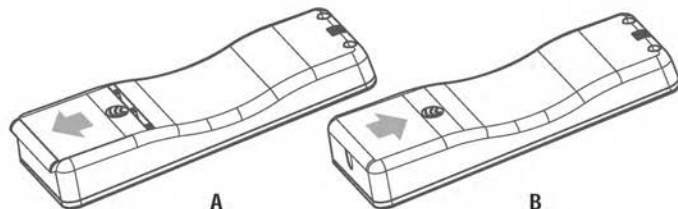


Dans "Sleep" écran du portable est obscurci, tout en maintenant une communication radio active avec l'appareil de chauffage, afin de réduire la consommation de la batterie.

Les informations ci-dessous vous permettra de vous familiariser avec le produit et obtenir les meilleures performances.

Insertion des batteries dans le portable

Retirez le couvercle de protection de la batterie à l'arrière de la télécommande comme indiqué dans la figure A, et entrez n. 3 piles (1,5 V type AAA) dans l'emplacement de votre ordinateur en faisant attention à la polarité. Remplacez le couvercle de protection piles comme dans la figure B.



Le portable, après un premier court écran montrant le logo Ravelli, il donnera la liste des langues disponibles dans le menu:



Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches de défilement et confirmez votre choix avec le bouton de confirmation.

Initialisation du portable

Pour être en mesure de fonctionner correctement, l'ordinateur de poche nécessite une interface avec la carte électronique à l'intérieur du poêle. Pour cette raison, l'écran affiche le message suivant:



Dans le cas de la première utilisation de votre appareil, sélectionnez OUI avec les touches de sélection et confirmer avec la touche Entrée. L'affichage de poche affichera l'écran suivant:



Maintenez enfoncé pendant quelques secondes le bouton de communication radio (RADIO ADJ) de la carte électronique, situées à l'arrière du poêle, pour initialiser l'appareil.



Le voyant jaune clignotant indique que la carte de circuit est en attente de recevoir le signal de l'ordinateur de poche. En appuyant sur la touche Entrée du portable, les composants entrent en communication les uns avec les autres. Un signal coché sur le display e un signal acoustique indique que l'opération de initialisation du palmaria a été fait avec success.



Dans le cas de remplacement de batteries il n'est pas nécessaire d'effectuer la procédure d'initialisation du portable. Dans ce cas, lorsque l'écran affiche le message "AVANT D'INSTALLER ?", sélectionnez non et appuyez sur la touche Entrée.

Description du display

Le display du portable se présente comme de suite (conditions de stand-by):



Après 5 minutes d'inactivité, le display du portable va s'obscurcir en modalité "SLEEP", tout en maintenant la connexion radio avec le poêle.

La première pression sur n'importe quelle touche avec le display actif allume son rétro-éclairage, en le considérant pas comme un commande.

Le display se divise en trois parties:

- 1 Affiche la température ambiante actuelle détectée par le portable. En outre, la pression de la touche de défilement HAUT vous permet d'afficher la température de réglage, modifiable avec les deux touches de défilement HAUT/BAS. La confirmation de chaque variation a lieu automatiquement dans les 3 secondes après la modification effectuée ou par la pression de la touche de confirmation. Un signal acoustique confirme le changement s'est produit.



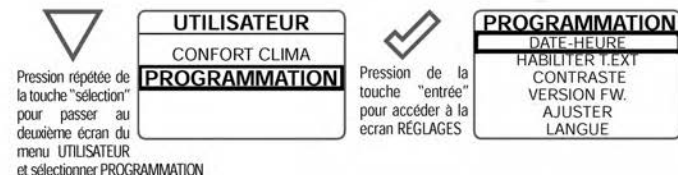
- 2 Dans les premiers stades inactifs (en liaison avec la partie 3 du display) indique l'état du poêle. Dans les phases actives indique la puissance de travail du poêle. En plus, en appuyant sur la touche de défilement BAS vous pouvez voir la puissance réglée, modifiable avec les deux touches de défilement HAUT/BAS: La confirmation de tout changement s'effectue automatiquement dans les 3 secondes après la modification ou par la pression de la touche de confirmation. Un signal acoustique confirme le changement s'est produit.



③ Image qui indique l'état du poêle (voir schéma synthétique phases).

Réglage de la date et de l'heure

Voici les étapes à suivre pour accéder au menu.



afficher le mode stand-by.

- △ Pression de la touche d'augmentation pour modifier chaque voix.
- ▽ Pression de la touche de diminution pour modifier chaque position.
- ✓ Pression de la touche "entrée" pour confirmer le réglage et passer à la position successive.
- ↺ Pression répétée de la touche "retour" pour

Chargement de la vis sans fin

Effectuez cette opération pour faciliter les étapes de premier allumage du poêle ; Vérifiez également que vous avez introduit les granules dans le réservoir et attendez jusqu'à ce que le poêle soit dans un état de "OFF" ou "NETTOYAGE FINAL".
Le nombre indique le temps en secondes de rotation de la vis sans fin au cours de la première charge.

Voici les étapes à suivre pour accéder au menu.



Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'au retour de l'écran de Stand-by.

TOUJOURS SE SOUVENIR DE VIDER LE BRASIER AVANT UN ALLUMAGE ET VERIFIER TOUJOURS QUE TOUTS LES TROUS DU MEME SOIENT LIBRES. NE JAMAIS VIDER LE BRASIER A L'INTERIEUR DE LA TREMIE, RISQUE D'INCENDIE.

Réglage de la température et de la puissance de travail

Régler les deux valeurs en suivant les indications fournies dans le chapitre «Description du display».

ALLUMAGE DE L'APPAREIL

Maintenir la pression sur la touche ON/OFF pour quelques secondes pour allumer le poêle.



L'apparition du message "SYSTEM SET RDS" indique que la procédure d'essai et d'étalonnage des paramètres initiaux n'a pas été effectuée correctement.

L'affichage de poche affichera l'écran suivant:



Une pression prolongée sur la touche On / Off cause l'extinction du poêle et le reset d'éventuels alarmes. Dans le cas où les opérations de chargement de la vis sans fin décrites ci-dessus n'avaient pas été effectuées, il peut y avoir une « manque allumage » du poêle. Vider donc le brasier, réinitialiser l'alarme et répéter l'allumage. Dans le cas où le poêle continue à rater les allumages, vérifiez que le braiser soit bien positionné et adhère parfaitement à la base; vérifiez également qu'il n'y a pas des dépôts qui empêchent le bon passage d'air pour l'allumage. Si le problème persiste, contacter le service après vente.



Pour les modèles avec un nettoyeur automatique, pendant la phase d'allumage, le poêle active une phase de nettoyage du brasier avant de passer dans ALLUMAGE. Dans le cas de MANQUE ALLUMAGE n'est pas nécessaire vider les granulés pas brûlés à l'intérieur du brasier avant un nouveau allumage. Dès que l'utilisateur redémarre le poêle, le système exécute l'opération sans activer le dispositif de nettoyage et sans faire de nouveau la phase de chargement.

Séquence des phases d'allumage



ALLUMAGE - la phase initiale de chargement pellet;
ATTENTE FLAMME - phase d'attente propagation de la flamme;
FLAMME PRESENTE - phase de stabilisation flamme et réduction comburant à l'intérieur du brasier;



TRAVAIL - fonctionnement de la phase décrite dans le chapitre suivant;

Ce qui se passe en cas des batteries épuisées



Si la batterie est déchargée, à l'intérieur de la goutte il y a un symbole qui indique l'état de limite de la même, tout en maintenant actives les fonctions du portable.



Dès que le niveau de la batterie ne permet d'aucune manière la communication radio, l'appareil indique l'image en plein écran de la batterie déchargée, en bloquant toutes les fonctions du portable jusqu'à ce que le remplacement des batteries soit effectué.

PHASES DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

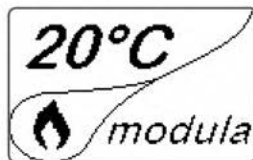
La modulation

Pendant la phase de travail, le but du dispositif est celui de réaliser la consigne de la température ambiante; lorsque cette condition est remplie, le chauffage passe en mode MODULA, phase dans laquelle la consommation de carburant est minimale, ainsi que la ventilation.



Si vous souhaitez détecter la température ambiante par le moyen d'un thermostat externe (en option), ceci devra être relié au connecteur approprié à l'arrière du poêle; par conséquent, vous devrez activer la lec-

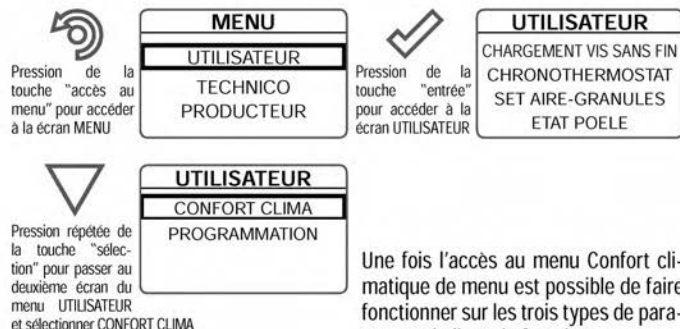
ture dans le menu "PROGRAMMATION - ACTIVER LE THERMOSTAT". Sur le display apparaîtra l'écriture ON/OFF à la demande du thermostat.



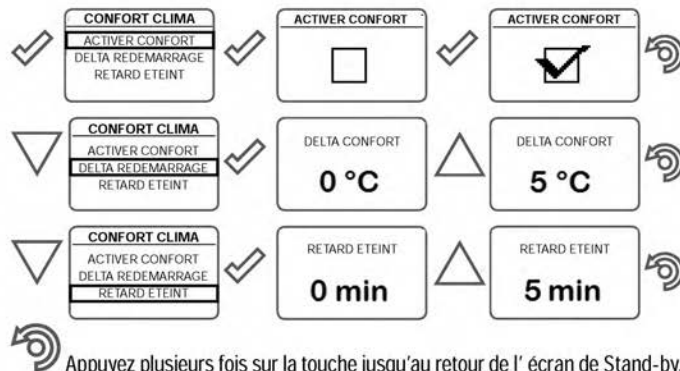
⚠ CONNECTER UN THERMOSTAT EXTERIEUR QUI AIT SIMPLEMENT UN CONTACT PROPRE, POURTANT PAS EN TENSION. ON CONSEILLE AUSSI UN THERMOSTAT AVEC UN OFFSET DE AU MOINS 3°C SI ON DESIRE UTILISER LA FONCTION CONFORT CLIMAT.

Confort climat

L'activation de cette fonction permet à la chaudière une fois qu'elle a atteint la température désirée (de l'eau ou de l'air) pour réduire le chargement de pastilles en activant la phase de modulation. Ensuite, le poêle vérifie que la température est maintenue pendant une période de temps fixé, et si c'est le cas, s'éteindra automatiquement, montrant à l'écran le message, ECO. La chaudière se met en marche lorsque la température est abaissée en dessous d'un seuil défini. Voici les étapes à suivre pour accéder au menu.



Une fois l'accès au menu Confort climat de menu est possible de faire fonctionner sur les trois types de paramètres dédiés à la fonction:



Le premier paramètre permet l'activation de la fonction CONFORT CLIMAT; cette fonction est destinée à vérifier que la température fixée à l'environnement soit maintenue à un réglage fixé pour une période maximale de minutes "X" (RETARD ARRET: 5 MIN) avant de passer à la phase ECO STOP. La chaudière maintiendra cet état jusqu'à ce que la température de l'eau descendra en dessous de la valeur réglée (DELTA CONFORT: 5°C). Par exemple, avec un set ambiance de 21 °C, le poêle est coupé à son atteint, pour redémarrer quand il détecte une température de 15 °C (21 °C - 5 °C - 0,5 °C de la tolérance). C'est possible activer la fonction aussi en utilisant un thermostat externe, en tenant en considération que celui la ne considère pas le valeur d'hystérésis.

i Nous recommandons l'utilisation d'un thermostat externe avec une valeur d'hystérésis réglée sur un maximum de 3° C. Le fonctionnement du poêle pourrait commencer la mise sous tension et hors tension à plusieurs reprises pendant la journée; ceci pourrait compromettre la durée de la résistance d'allumage.

⚠ A DIFFERENCE DES MODELES QUI ONT LE NETTOYEUR AUTOMATIQUE, EN UTILISANT CETTE MADALITÈ C'EST NECESSAIRE VERIFIER QUE CHAQUE FOIS QUE LE POELE S'ETEINT AUTOMATIQUEMENT LE BRASIER SOIT NETTOYE AFIN DE GARANTIR UN BON REALLUMAGE AUTOMATIQUE.

DESCRIPTION DES FONCTIONS DU MENU

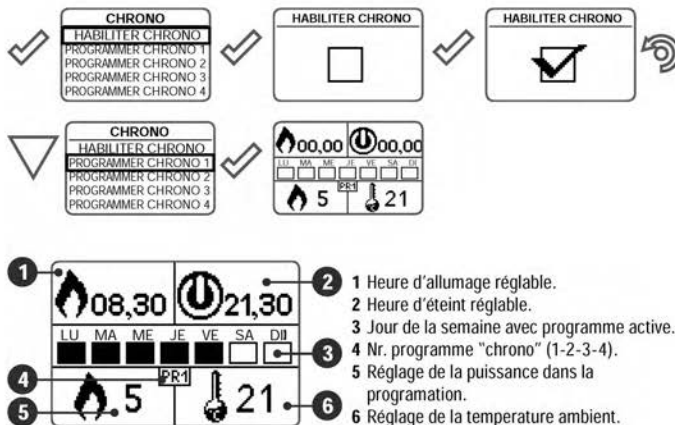
 Pression de la touche pour accéder à l'écran des MENUS



 Les menus **TECHNICO** et **PRODUCTEUR** sont protégés par un mot de passe d'accès.

Chronothermostat

Avec la fonction Chronothermostat il est possible de programmer pour chaque jour de la semaine l'allumage et l'arrêt automatique du poêle à 4 intervalles de temps indépendants (MISE EN ROUTE CHRONO 1-2-3-4).



△ Pression de la touche d'augmentation pour modifier chaque valeur et, à l'étape 3, activez les jours de la semaine;
▽ Pression de la touche de diminution pour modifier chaque élément et, au point 3, désactiver les jours de la semaine;
✓ Pression de la touche "entrée" pour confirmer le réglage et passer à la position successive;
↩ Pression de la touche "retour" pour retourner à l'écran du CHRONOTHERMOSTAT.

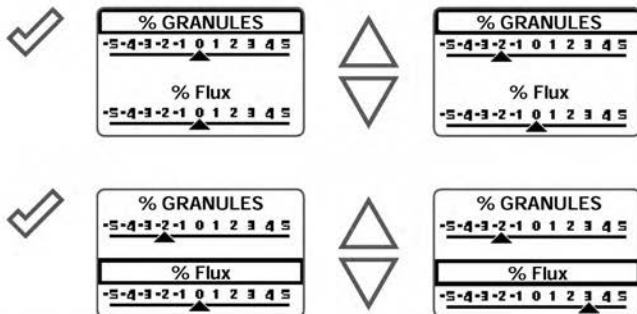
Comme dans l'exemple ci-dessus, on a réglé avec le CHRONO 1 une allumage de 8:30 à 21:30 de Lundi à Vendredi, puissance de travail 5 avec set température 21 °C. Les programmes 2-3-4 se règlent dans la même façon.

 Pour quitter la fonction CHRONO et revenir en stand-by, appuyez sur la touche à plusieurs reprises.

Set AIRE-GRANULES

Le réglage du mélange GRANULES-FLUX permet de faire varier de façon immédiate la quantité d'air entrant dans le poêle et la quantité de pellets chargés dans le brasier. Le poêle est testé et éprouvée avec des granulés certifiés DIN PLUS. Si vous utilisez un pellet différente ou pas certifié il pourrait être nécessaire d'ajus-

ter la combustion. Normalement, la modification est effectuée sur le pourcentage FLUX pour régler l'entrée d'air et donc la combustion; si la regulation du flux n'est pas suffisante, ça pourrait être nécessaire modifier aussi le pourcentage de chargement de GRANULES. Voici les étapes à suivre pour accéder au menu.



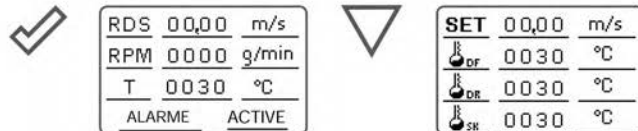
Comme dans l'exemple ci-dessus, vous avez défini un pourcentage de -2 GRANULES et +3 FLUX, une indication que le type de réglage du genre est une conséquence du fait que la combustion est déficiente en oxygène et la taille de la pastille est faible par rapport à la moyenne de 2 cm.

➡ Pour sortir de l'écran SET AIRE-GRANULES et revenir en Stand-by, appuyez sur la touche à plusieurs reprises.

NOTE: Le nombre indiqué au cours de la modification des paramètres se réfère uniquement à une valeur de pourcentage qui agit sur les paramètres par défaut définies dans la carte électronique (uniquement en phase de TRAVAIL). Ces valeurs doivent être modifiées dans le cas d'une mauvaise combustion dû, dans de nombreux cas, à l'utilisation d'une pastille différente de celui utilisé au cours de l'essai de la chaudière.

Mode Poêle

Voici les étapes à suivre, à partir de l'écran de veille, pour accéder au menu. Voici les étapes à suivre pour accéder au menu.



Dans ce menu, vous pouvez vérifier le bon fonctionnement des paramètres les plus importants de l'appareil. Voici une liste de données réelles du poêle utile au

service d'assistance lors les phases de contrôle.

Débit réel

Tours extracteur;

Température fumées;

État du poêle;

Set débit réel;

Température du débitmètre d'entrée;

T.débitmètre réchauffé;

Température fiche électronique;



Pour sortir de l'écran ETAT POELE et revenir en Stand-by, appuyez sur la touche à plusieurs reprises.

Réglages > Activez le thermostat

Voici les étapes à suivre, à partir de l'écran de veille, pour accéder au menu relatif.

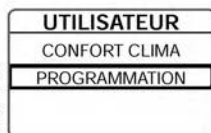
Pression de la touche "accès au menu" pour accéder à l'écran MENU.



Pression de la touche "entrée" pour accéder à l'écran UTILISATEUR.



Pression de la touche "selection" pour passer à la deuxième page du menu à la position PROGRAMMATION.



Pression de la touche "entrée" pour accéder à l'écran PROGRAMMATION.



Pression de la touche "selection" pour passer à la position ACTIVATION THERMOSTAT.



Pression de la touche "entrée" pour accéder à la fonction.



Pression de la touche "entrée" pour activer la fonction



Pression répétée de la touche «retour» pour afficher le mode stand-by. «STAND-BY»

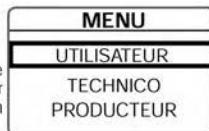


En stand-by, au lieu de la température ambiante mesurée et réglable, l'écriture T ON apparait si la pièce où le thermostat est placé n'a pas encore atteint la température requise, ou l'écriture T OFF si dans la chambre la température ambiante est atteinte.

Réglages

Voici les étapes à suivre, à partir de l'écran de veille, pour accéder au menu relatif.

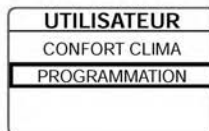
Pression de la touche "accès au menu" pour accéder à l'écran MENU.



Pression de la touche "entrée" pour accéder à l'écran UTILISATEUR.



Pression de la touche «selection» pour passer à la deuxième page du menu à la position PROGRAMMATION.



Après avoir suivi étape par étape la procédure ci-dessus, on peut configurer les fonctions suivantes:

Configurations > Contraste

Avec les touches «HAUT» et «BAS» il est possible de changer le réglage du contraste afin d'un meilleur affichage des informations sur votre portable. Il valore può variare da 0 a 100. 50 est la valeur standard.



Pression de la touche "entrée" pour accéder à l'écran PROGRAMMATION.



Pression de la touche "sélection" pour passer à la position CONTRASTE.



La valeur peut varier entre -10 °C et 10 °C. 0 °C est la valeur standard.



Pression de la touche "entrée" pour accéder à l'écran PROGRAMMATION.



Pression de la touche "sélection" pour passer à la position AJUSTER.



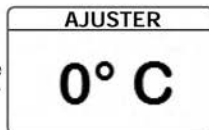
Pression de la touche "entrée" pour accéder à la fonction.



La pression sur le bouton ci-dessous vous permet de confirmer les données et le passage à l'écran dans le menu PROGRAMMATION.



Pression de la touche "entrée" pour accéder à la fonction.



Réglages > Version firmware



Pression de la touche "entrée" pour accéder à l'écran PROGRAMMATION.



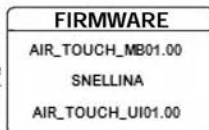
Pression de la touche "sélection" pour passer à la position VERSION FW.



La pression sur le bouton ci-dessous vous permet de confirmer les données et le passage à l'écran dans le menu PROGRAMMATION.



Pression de la touche "entrée" pour accéder à la fonction.



La pression de la touche suivante permet la confirmation des données et le passage à l'écran à l'intérieur du menu PROGRAMMATION.

Réglages > Langue

Pour accéder à la configuration suivante, suivez les mêmes étapes ci-dessus, ou plus simplement enlever et remplacer les piles, le portable est remis à zéro et demande à nouveau la langue que vous souhaitez définir.

Configurations > Ajuster



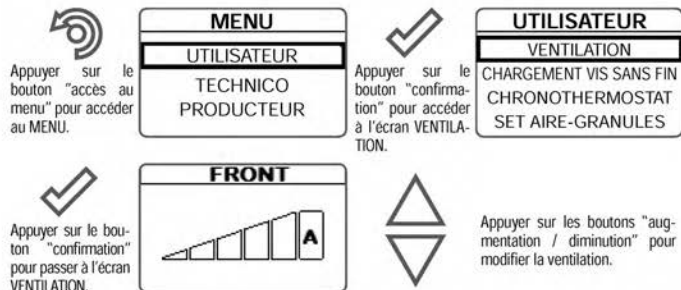
Avec les touches "HAUT" et "BAS" vous pouvez apporter une modification à la valeur lue par la sonde ambiante présente sur le palmar par rapport à une valeur de référence.

Ventilateur optionnel

(fonction présent seulement pour les modèles ou il y a la note sur le manuel dédiée)

Les poêles avec ventilateur optionnel utilisent le système de convection naturel qui garantit un apport du chaleur dans l'ambiance avec la totale absence de bruit donné par le ventilateur ambiante. Il y a quand même la possibilité, en accédant au menu ci-dessus, d'activer la ventilation optionnelle en fonction de la puissance désirée.

Gestion



Le bouton de sortie vous emmène au menu VENTILATION pour pouvoir régler les autres variables de fonctionnement relatives au menu.

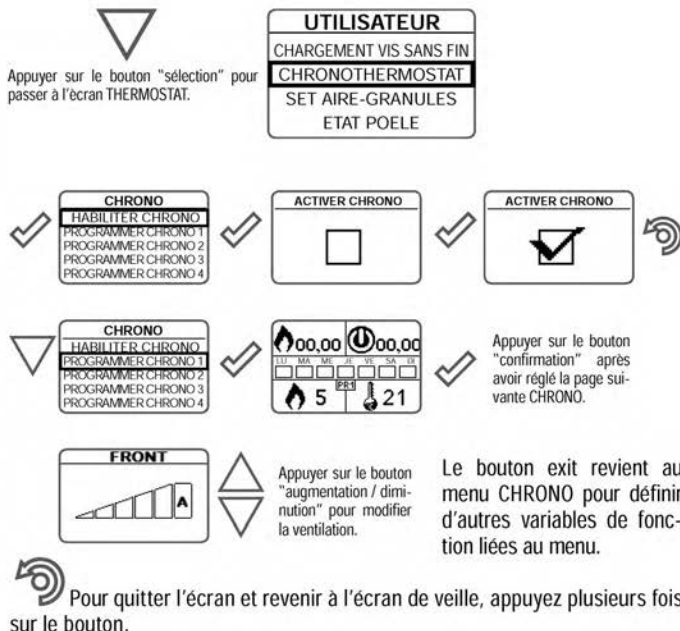
Pour quitter l'écran et revenir à l'écran de veille, appuyez plusieurs fois sur le bouton.

Gestion: la ventilation peut être réglée de 0 à AUTO où 0 indique la désactivation de la même, le réglage de 1 à 5 vous permet de choisir la vitesse/puissance du propagation de la chaleur. En AUTO la ventilation suivie la puissance préréglée.

Si la fonction AUTO n'est pas réglée, la ventilation est libérée par la puissance de la poêle sauf quand la flamme va en modulation où l'échangeur même va forcément au minimum.

Fonction Chrono

En activant la fonction Chrono c'est possible pour tous les réglages gérer la vitesse du ventilateur comme montré ci-dessus.



Canalisation simple

(option disponible uniquement sur les modèles avec un seule canalisation)

Avec cette fonction, vous pouvez régler le niveau des eaux usées et c'est à dire la quantité d'air chaud à développer dans la pièce où le poêle est présent plutôt que dans le local où la sortie de canalisation, est présente avec la possibilité de l'exclure si pas besoin d'apport de chaleur supplémentaire. Le réglage de la canalisation peut être fait manuellement ou en utilisant la fonction automatique décrite dans ce chapitre.

Voici les étapes à suivre pour accéder au menu.

Gestion

 Pression de la touche "accès au menu" pour accéder à la écran MENU.

MENU
UTILISATEUR
TECHNICO
PRODUCTEUR

 Pression de la touche "entrée" pour accéder à l'écran UTILISATEUR.

UTILISATEUR
CANALISÉ
CHARGEMENT VIS SANS FIN
CHRONOTHERMOSTAT
SET AIRE-GRANULES

 Pression de la touche "entrée" pour passer à la position CANALISÉ.

CANALISÉ
GESTION
TEMPERATURE
VENTILATION
CUBAGE
VISUALISATION ETAT



☒	MANUEL
☐	AUTO

 Pression de la touche "retour au menu" pour quitter l'écran; pression de la touche "sélection" pour passer à "AUTO" et activation avec la validation "V".



☐	MANUEL
☒	AUTO



La touche de sortie nous ramène au menu CANALISÉ pour pouvoir définir d'autres variables de fonction liées au menu.

 Pour sortir de l'écran ETAT POELE et revenir en Stand-by, appuyez sur la touche à plusieurs reprises.

Gestion manuelle: la ventilation frontale fonctionne à la puissance réglée. L'utilisateur, par une simple opération sur l'écran, est en mesure d'activer ou désactiver la ventilation à consacrer à l'échauffement de la pièce dans laquelle il est présent la buse de canalisation. Les lignes du tableau indiquent les deux ventilations, tandis que les colonnes indiquent les cinq niveaux de positionnement des ventilations mêmes.

Ventilation (gestion manuelles)

 Pression de la touche "accès au menu" pour accéder à la écran MENU.

MENU
UTILISATEUR
TECHNICO
PRODUCTEUR

 Pression de la touche "entrée" pour accéder à l'écran UTILISATEUR.

UTILISATEUR
CANALISÉ
CHARGEMENT VIS SANS FIN
CHRONOTHERMOSTAT
SET AIRE-GRANULES



Pression de la touche "entrée" pour passer à la position CANALISÉ. Pression de la touche "sélection" pour passer à la position VENTILATION.

CANALISÉ
GESTION
TEMPERATURE
VENTILATION
CUBAGE
VISUALISATION ETAT



	FRONT 5
REAR	
	



Pression des touches "augmentation/diminution" pour modifier la ventilation de la canalisation.

Une fois connecté, la ligne supérieure de l'écran indique la vitesse de la ventilation frontale lié à la puissance du poêle (par exemple, Front 5), la puissance de la conduite (ligne du bas) peut être réglé avec les touches "augmentation/diminution" avec des valeurs qui peuvent être définies à partir de 0 (canalisation éteinte) à Auto (puissance canalisation qui suit la puissance de ventilation frontale); les valeurs intermédiaires réglables sont 1-2-3-4-5.

La touche de sortie nous ramène au menu CANALISÉ pour pouvoir définir d'autres variables de fonction liées au menu.



Pour sortir de l'écran CANALISÉ et revenir en Stand-by, appuyez sur la touche à plusieurs reprises.



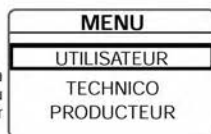
Si vous activez la GESTION MANUELLE, on n'a pas accès ni au sous-menu TEMPERATURES ni au sous-menu CUBAGE. Activation de la GESTION AUTOMATIQUE, réglant les températures dans la canalisation, il permet au poêle de gérer indépendamment le flux de chaleur.

Gestion automatique: Grâce à cette fonction, lorsqu'elle est activée, le poêle gère indépendamment les 5 niveaux de canalisation. Principe unique, lors de l'activation de la fonction automatique il est nécessaire d'installer une sonde d'ambiance (en option) ou le thermostat externe dans la pièce à canaliser.

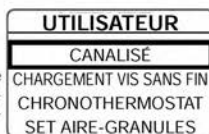
	Front	3/4 Front	Middle	3/4 Rear	Rear
Front Air	100%	100%	100%	60%	20%
Rear Air	OFF	60%	100%	100%	100%

Température (gestion automatique)

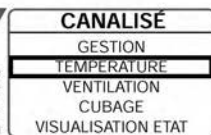
 Pression de la touche "accès au menu" pour accéder à l'écran MENU.



 Pression de la touche "entrée" pour accéder à l'écran UTILISATEUR.



 Pression de la touche "entrée" pour passer à la position CANALISÉ. Pression de la touche "selection" pour passer à la position TEMPERATURES.



 Pression de la touche "entrée" pour passer à la position ACTIVE TEXT. Activation qui est faite grâce à la touche "entrée".



 Pression de la touche "augmentation/diminution" pour modifier la ventilation de la canalisation.



 Pression de la touche "entrée" pour passer à la position ACTIVE TEXT. Activation qui est faite grâce à la touche "entrée".



Pression de la touche pour sauvegarder les données et revenir à l'écran du MENU CANALISATION.

Dans ce mode, les deux ventilateurs fonctionnent pour obtenir la même puissance pour rejoindre les deux paramètres ambiantes établies. Pour la réalisation de l'un ou de l'autre paramètre, la ventilation dans la salle saturée tend à diminuer au minimum, ou mieux dans le cas où de celle postérieure on a un arrêt complet. La condition initiale peut se reproduire si les températures dans les deux chambres demanderont plus de chaleur. Tout cela se fait automatiquement. La touche de sortie nous ramène au menu CANALISÉ pour pouvoir définir d'autres variables de fonction liées au menu.



Pour sortir de l'écran TEMPERATURE et revenir en Stand-by, appuyez sur la touche à plusieurs reprises.



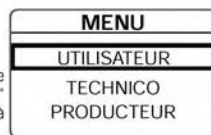
Le branchement de la sonde ambiante de la canalisation se fait en reliant les deux pôles dans l'arrière du poêle où il y a la fixation rapide identifiée par le message «T.TEXT».

Cubage

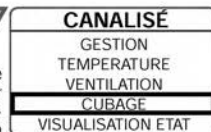
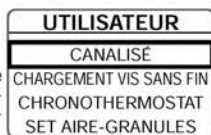
Pour optimiser le fonctionnement automatique, fixé à la différence de cubature (m³) de la chambre pendant la phase d'installation. Le réglage du volume est de trois niveaux comme montré ci-dessous:

- = EQUAL (EGAL) si les volumes des deux chambres sont plus ou moins similaires;
- + REAR RIGHT: si le volume cubique de la pièce où il y a la canalisation est supérieure à celle du poêle.
- + REAR LEFT: si le volume cubique de la pièce où il y a la canalisation est inférieure à celle du poêle.

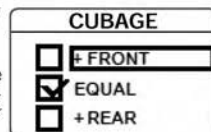
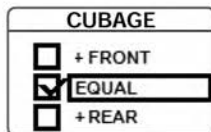
Installant, comme dans l'exemple ci-dessous, une chambre avec cubage supérieur à l'autre, à la même puissance générée par le poêle et à température ambiante inférieure au réglage fixé à deux sorties, l'entrée de la chaleur sera plus orientée vers la grande salle.



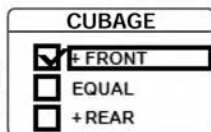
Pression de la touche "accès au menu" pour accéder à l'écran MENU.



Pression de la touche "entrée" pour passer à la position CANALISÉ. Pression de la touche "sélection" pour passer à la position CUBAGE.

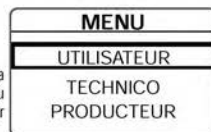


Pression de la touche "augmentation/diminution" pour modifier la configuration.



Visualisation état canalisation

Voici les étapes à suivre, à partir de l'écran de veille, pour accéder à la visualisation d'état.



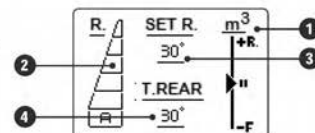
Pression de la touche "accès au menu" pour accéder à l'écran MENU.



Pression de la touche "entrée" pour passer à la position CANALISÉ. Pression de la touche "sélection" pour passer à la position VISUALISATION ETAT.

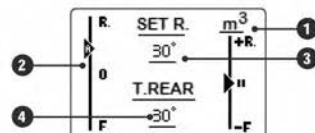


Etat en gestion manuel



- 1 Priorité de cubature (active en fonctionnement automatique).
- 2 Set ventilation canalisée.
- 3 Set température canalisée (gestion en fonctionnement automatique).
- 4 Sonde température.

Etat en gestion automatique



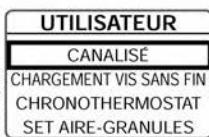
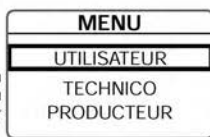
- 1 Priorité de cubature.
- 2 % de ventilation (voir tableau en gestion automatique).
- 3 Set température canalisée (gestion en fonctionnement automatique).
- 4 Sonde température.

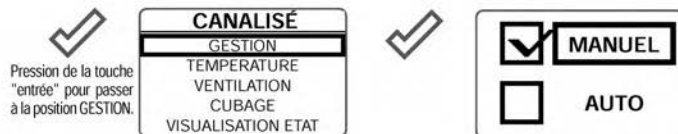
Canalisation double (fonction présente seulement dans les modèles doté de canalisation double)

La gamme de poêles qui utilisent le système de gestion suivant, consacre une grande partie de ses performances à la canalisation, cela est démontré par le fait que le ventilateur frontal est petit et peut être réglé par le client indépendamment de la gestion manuelle et automatique de la canalisation, ainsi que la puissance de travail du poêle même. En ce qui concerne la gestion de la canalisation, avec cette fonction, vous pouvez régler le niveau de la canalisation et développer la quantité d'air chaud dans une salle plutôt qu'une autre.

Voici les étapes à suivre, à partir de l'écran de Stand-by, pour accéder au menu relatif.

Gestion





La touche de sortie nous ramène au menu CANALISÉ pour pouvoir définir d'autres variables de fonction liées au menu.

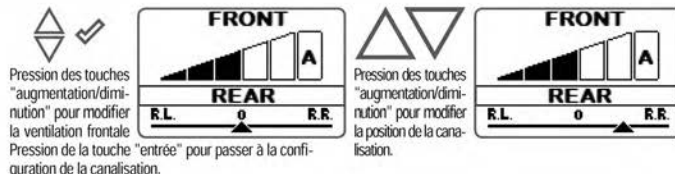
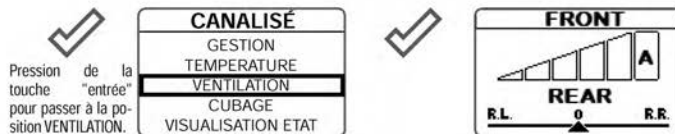
↶ Pour sortir de l'écran GESTION et revenir en Stand-by, appuyez sur la touche à plusieurs reprises.

Gestion manuelle: l'utilisateur avec une simple regulation sur le display peut regler le pourcentage d'air chaude à envoyer dans les deux pièces à canaliser. La ventilation frontale peut etre reglé independemment par rapport à la gestion de la canalisation.

Ci-des-sous est décrit la procedure de reglage par rapport aux exigences de l'utilisateur.

	Rear Left (postérieur sx)	Rear Left/Middle (postérieur sx / centre)	Middle	Middle/Rear right (centre / postérieur dx)	Rear Right (postérieur dx)
Air frontal	de Off à A	de Off à A	de Off à A	de Off à A	de Off à A
Air posterieure droite	15%	40%	65%	85%	100%
Air posterieure gauche	100%	85%	65%	40%	15%

Ventilation (gestion manuelle)



Une fois qu'on est accédé, la première ligne du display montre la vitesse de ventilation frontale qui peut etre reglée avec les touches Plus/moins, avec valeurs modifiables de 0 (canalisation éteinte) à Auto (puissance de canalisation qui suivi celle de la ventilation frontale); les valeurs intermediaires modifiables sont 1-2-3-4-5. En ce qui concerne la canalisation , c'est possible regler manuellement la quantité de chaleur qui ont veut directioner vers les sorties.

La touche de sortie nous ramène au menu CANALISÉ pour pouvoir définir d'autres variables de fonction liées au menu.

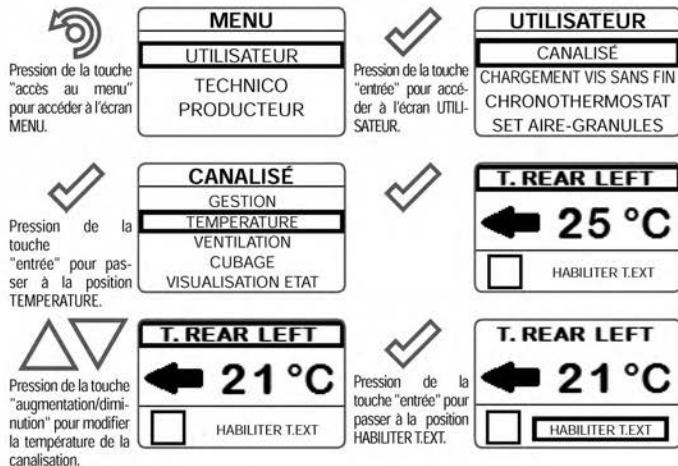
↶ Pour sortir de l'écran VENTILATION et revenir en Stand-by, appuyez sur la touche à plusieurs reprises.



Si vous activez la **GESTION MANUELLE**, on n'a pas accès ni au sous-menu **TEMPERATURES** ni au sous-menu **CUBAGE**. Activation de la **GESTION AUTOMATIQUE**, réglant les températures dans la canalisation, il permet au poêle de gérer indépendamment le flux de chaleur.

Gestion automatique: Grâce à cette fonction, lorsqu'elle est activée, le poêle gère indépendamment les 5 niveaux de canalisation. On note que, par activation de la fonction automatique, il est nécessaire d'installer deux sondes d'ambiance (en option) ou thermostats externes dans la pièce à canaliser.

Température (gestion automatique)



Passage directs si on désire pas activer le thermostat extérieur



Pression des touches "augmentation/diminition" pour modifier la température de la canalisation.



Pression de la touche "entrée" pour passer à la position HABILITER TEXT.



Dans ce mode, les deux ventilateurs fonctionnent à la même puissance pour rejoindre les deux sets réglés. Une fois que un set ou l'autre est rejoint, la ventilation où la demande de température est satisfaite se réduit au minimum, en augmentant la ventilation dans la pièce où la température est encore à rejoindre. La conditions initiale peut se représenter, si les températures demandent encore de chauffer. Tout se fait automatiquement.

La touche de sortie nous ramène au menu **CANALISÉ** pour pouvoir définir d'autres variables de fonction liées au menu.



Pour sortir de l'écran **TEMPERATURE** et revenir en Stand-by, appuyez sur la touche à plusieurs reprises.



Le raccordement de l'environnement des deux sondes associées à la canalisation se fait en reliant les deux pôles dans l'arrière du poêle où il y a la fixation rapide identifiée par le message «T.EXT RL» et «T.EXT RR».

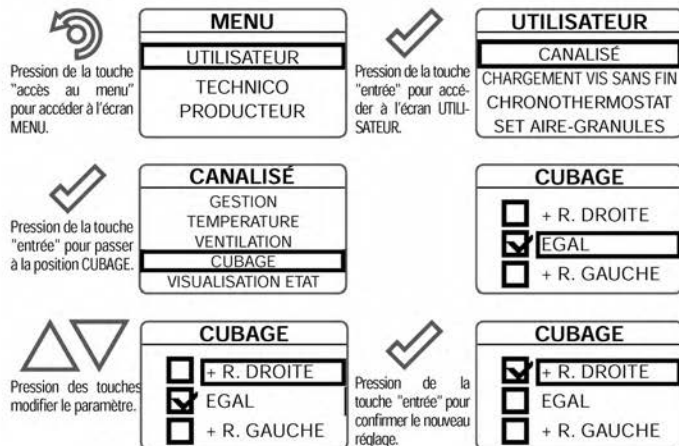
Cubature

Pour optimiser le fonctionnement automatique, fixé à la différence de cubature (m^3) de la chambre pendant la phase d'installation. Le réglage du volume est de trois niveaux comme montré au-dessous:

- = **EQUAL (EGAL)** si les volumes des deux chambres sont plus ou moins similaires;
- + **REAR RIGHT**: si le volume cubique de la pièce où la canalisation présente droite

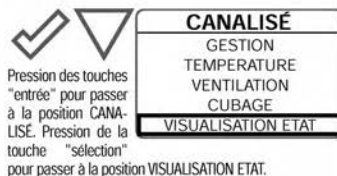
est supérieure à celle de gauche (par rapport au poêle de vue frontale);
+ REAR LEFT: si le volume cubique de la pièce où la canalisation présente gauche est supérieure à celle de droite (par rapport au poêle de vue frontale);

Installant, comme dans l'exemple ci-dessous, une chambre avec cubage supérieur à l'autre, à la même puissance générée par le poêle et à température ambiante inférieure au réglage fixé à deux sorties, l'entrée de la chaleur sera plus orientée vers la grande salle.

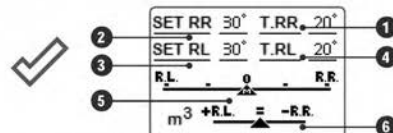


Visualisation état canalisation double

Voici les étapes à suivre, à partir de l'écran de veille, pour accéder à la visualisation d'état.

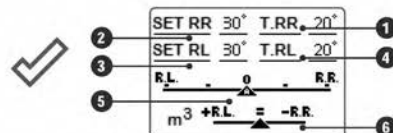


Etat en gestion manuel



- 1 Température lue par la sonde placée dans la canalisation (Dx).
- 2 Set température canalisée Dx (gestion en fonctionnement automatique).
- 3 Set température canalisée Sx (gestion en fonctionnement automatique).
- 4 Température lue par la sonde placée dans la canalisation (Sx).
- 5 % de ventilation (voir tableau valide soit en gestion MAN soit AUTO).
- 6 Priorité de volume entre les chambres.

Etat en gestion automatique



- 1 Température lue par la sonde placée dans la canalisation (Dx).
- 2 Set température canalisée DX.
- 3 Set température canalisée DX.
- 4 Température lue par la sonde placée dans la canalisation (Sx).
- 5 % de ventilation (voir tableau valide soit en gestion MAN soit AUTO).
- 6 Priorité de volume entre les chambres.

Schéma synthétique phases du poêle

PHASE	DESCRIPTION
 NETTOYAGE FINAL	La chaudière s'arrête et la phase d'arrêt et la phase de refroidissement n'est pas encore terminée.
 ALLUMAGE	Il a commencé la phase de préchauffage résistance, et le pellet commence à tomber dans le brasier
 ATTENTE FLAMME	Le pellet est éclairé à l'aide de la chaleur de l'air passant à travers le conduit d'entrée de la résistance incandescente.
 FLAMME PRESENTE	Dans le brasier est flamme visible.
 TRAVAIL	La chaudière a mis fin à la phase d'allumage et se déplace à la puissance maximale.
 MODULATION DE TRAVAIL	Il a été atteint le réglage de la température ambiante désiré.
 NETTOYAGE BRASERO	Il est actif le nettoyage du brasier (fonction périodique).
 ECO STOP	Avec Confort climat activé le poêle passe en condition d'arrêt automatique à la réalisation du réglage ambiante fixé (voir paragraphe relatif)
 ATTENTE MISE EN ROUTE/ REMISE EN ROUTE	Il est demandé un allumage mais avec un poêle en phase de refroidissement; atteint cette condition il démarre automatiquement.
 ALLUME RESTART	Il a été lancé la phase de rallumage à chaud. Le fonctionnement est similaire à la phase ALLUMAGE.
 HOT FUMEE	Il a atteint la température de seuil maximal de la fumée; pour faciliter le refroidissement, le poêle se met en ventilation mécanique avec un minimum de 5 permettant la baisse de la température des fumées.

 ETEINT	Le poêle est éteint
 ATTENTE FIN PELLET	Lorsque la demande de démarrage à partir d'un état de ECO-STOP chevauche une condition d'arrêt automatique (par MINUTERIE), le chauffage se met en marche assurant un nettoyage total du brasier avant de passer au NETTOYAGE FINAL.
 CHARGEMENT VIS SANS FIN EXCESSIF	Lorsque le réglage des granulés (set pellets+5) est proche de la condition de charge en continu. SOLUTION: Ramenez le réglage de nouveau à 0.
 ALARME (générique)	La chaudière est dans un état d'alarme, reportez-vous au chapitre sur les alarmes.
 ANOMALIE (générique)	La chaudière a signalé un défaut, reportez-vous au chapitre sur les anomalies.
 SYSTEME DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE ACTIF	Pour les modèles avec le système de nettoyage automatique indique si est actif ou pas.

Pop Up de signalisation

ANOMALIE	DESCRIPTION
 DEMANDE DE REGLAGE SYSTEME RDS (Seulement là où il y a le système RDS)	Indique que la procédure d'essai et d'étalonnage des paramètres initiaux n'a pas été effectuée correctement. Cette indication n'implique pas le blocage de la chaudière.
 DEMANDE SERVICE (solo dove presente sistema RDS)	Il a atteint le seuil maximum; Le symbole qui apparaît reste toujours actif en phase de travail. Il est souhaitable de demander l'entretien de la chaudière.
 PANNE DEBITMETRE (solo dove presente sistema RDS)	Indique une défaillance dans le dispositif «débitmètre» et le poêle passe en fonctionnement à puissance minimale en désactivant le système RDS.

Alarmes(tableaux codes de référence)

TITRE	MOTIVATION	RESOLUTION
AU 01 BLACK OUT	Défaut de tension pendant la phase de travail	Appuyez sur le bouton d'arrêt et répéter l'allumage du poêle
Si le problème persiste, contactez votre ServiceAssistance		

AU 02 SONDE FUMEE	La sonde fumée fonctionne mal.	S'adresser au Service Assistance
	La sonde de fumée est déconnectée de la carte électronique	S'adresser au Service Assistance
AU 03 SURCHAUFF. FUMÉES	La combustion dans le brasier n'est pas optimale en raison de l'encrassement du brasier ou des passages à l'intérieur du poêle.	Éteindre le poêle, nettoyer le brasier, nettoyer le faisceau tubulaire, enfin régler la combustion avec le réglage du Pellet/Air.
	Le ventilateur tangentiel (si présent) est mal fonctionnant ou endommagé.	S'adresser au Service Assistance
AU 04 EXTRACTEUR EN PANNE	Encoder l'extracteur des fumées qui ne fonctionne pas ou qui n'est pas connecté de façon correcte.	S'adresser au Service Assistance
	Pas d'alimentation à l'extracteur des fumées.	
	L'extracteur fumée est bloqué.	
AU 05 ECHEC ALLUMAGE	Le réservoir du pellet est vide.	Vérifier la présence de pellet dans le réservoir. Eventuellement le charger
	Calibrage de la pastille et aspiration en phase d'allumage erroné.	S'adresser au Service Assistance
	La résistance à l'allumage est défectueux ou hors position.	S'adresser au Service Assistance
AU 06 PELLET TERMINE	Le réservoir du pellet est vide.	Vérifier la présence de pellet dans le réservoir. Eventuellement le charger.
	Le moteur réducteur ne charge pas de pellets.	Vider le réservoir pour vérifier que à l'intérieur ne soient pas tombés des objets qui pourraient interdire le bon fonctionnement de la tarière.
	Manque de chargement des pellets.	Régler le set de pellet avec "SET / AIR PELLET".
	Si le problème persiste, contactez votre fournisseur de Service Assistance Assistance	
AU 07 TERMIE A REARME- MENT PORTE - COUVERCLE RESERVOIR OUVERT	Le thermostat à réarmement manuel lié à la trémie est intervenu (TERMIE A REARMEMENT) PORTE - COUVERCLE RESERVOIR OUVERT.	Régler le thermostat en appuyant sur le bouton situé à l'arrière Installation de la chaudière. La porte ou le couvercle réservoir sont ouverts.
	La combustion dans le foyer n'est pas optimale en raison de l'encrassement de la grille ou des passages à l'intérieur du poêle (TERMIE A REARMEMENT).	Éteindre le poêle, nettoyer le brasier, nettoyer le faisceau des tubes, enfin régler la combustion avec le réglage du Pellet/Air. S'adresser au Service Assistance
AU 08 DEPRESSION	Le conduit de fumée est bloqué.	Vérifier que le conduit de fumée soit clair et propre.
	Le vacuostat est défectueux.	S'adresser au Service Assistance
AU 12 ANOMALIE TOURS EXTRACTEURS	Les tours des extracteurs de fumées ont une perte d'efficacité due à l'obstruction de la ventile ou à une chute de tension.	S'adresser au Service Assistance

AU 14 PHASE TARIERE	Pas de raccord du câblage qui porte l'alimentation au motoreducteur de la tarière.	S'adresser au Service Assistance
AL 15 TRIAC TARIERE	Anomalie à un composant à l'intérieur à la carte électronique de gestion de la tarière de chargement des granulés pellet.	S'adresser au Service Assistance
	Possibles chutes de tension ou tension incorrecte à l'entrée de la chaudière à l'intérieur du poêle.	Vérifier la tension d'alimentation.
AL 17 NO FLUX (Seulement la ou il y a le système RDS)	Le débitmètre ne détecte pas un flux d'air entrant.	Contrôler si la porte et le tiroir à cendres soient fermés correctement, contrôler si le tuyau d'entrée de l'air soit obstrué. Si le problème persiste, contactez votre ServiceAssistance
AL 19 NETTOYEUR DEFECTUEUX	Le nettoyeur n'a pas fini le mouvement et ne se trouve pas dans la position correcte.	Reinitialiser l'alarme et attendre que le poêle arrive en Off. Enlever et rebrancher l'électricité, le système active le nettoyeur et cherche la position correcte.
	Si le problème persiste, contactez votre ServiceAssistance	



CHACQUE CONDITION D'ALARME CAUSE L'ARRET IMMEDIAT DU POELE. APPUYER SUR LA TOUCHE D' ALLUMAGE POUR REINITIALISER L'ALLARME AVANT DE REALLUMER LE POELE, VERIFIER QUE LA SIGNALISATION A ETE RESOLUE ET LE BRASIER SOIT BIEN PROPRE DE FACON A ASSURER UN CORRECTE RESTART.

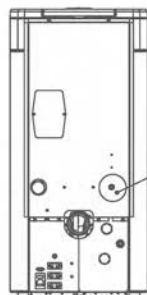
SIGNALATION	MOTIVATION	RESOLUTION
EXECUTER NETTOYAGE BRASERO (Seulement la ou il y a le système RDS)	La porte et le tiroir à cendres ne sont pas correctement fermés	Vérifiez leur bonne fermeture.
	Mauvais combustion dans le brasero.	Éteignez le poêle, nettoyer le brasero, vérifier la propreté de sa surface d'appui, nettoyer le faisceau des tuyaux à travers le fonctionnement des turbulateurs. Pour terminer ajuster la combustion avec le réglage pellet/Air
	Présence d'un corps étranger dans le tube d'entrée d' air.	En vérifiez la présence et retirer le corps indésirable.
	Le composant peut être sale.	Quand le poêle est en sur "Off" nettoyer le débitmètre Contactez le Service Assistance



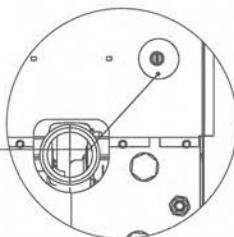
L'apparition du message «REGLER SYSTEM RDS» indique que la procédure d'essai et d'étalonnage des paramètres initiaux n'a pas été effectuée correctement. Cette indication n'implique pas le blocage du poêle.



En cas d'alarme 07 THERMIQUE ci-dessous il est montré l'endroit où la position pour remettre l'interrupteur thermique à réarmement manuel.



Dévissez le bouchon de protection et appuyez sur le bouton pour réinitialiser le thermique



Thermique à réarmement MANUEL



i Porte / couvercle réservoir ouvert

Si, pendant le fonctionnement du poêle, l'utilisateur ouvre la porte ou le couvercle du réservoir, la charge des granulés à l'intérieur du brasier s'arrête. En outre une signalé acoustique tous les 5 seconds

suivie par un pop up sur le télécommande tactile (voir à gauche) vous alerte que pour retourner à un fonctionnement correct la porte ou le couvercle réservoir doivent être fermés. La poêle se met en alarme si, à l'expiration de la minuterie qui est réglée par défaut à 60 secondes, les dispositifs de sécurité ne sont pas réinitialisés. Dans le cas (comme expliqué auparavant) réinitialiser l'alarme et redémarrer le poêle.

NETTOYAGE À LA CHARGE DE L'UTILISATEUR

Avant de tenter toute opération de nettoyage de la chaudière, prendre les précautions suivantes:

- Éteindre le poêle et sur «OFF» débrancher le câble d'alimentation;
- Veiller à ce que toutes les parties de la chaudière soient froides;
- Veiller à ce que les cendres soient complètement éteintes.



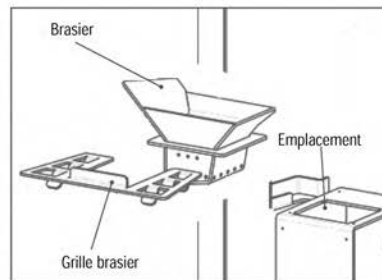
S'IL VOUS PLAÎT SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES POUR UN NETTOYAGE CORRECT. LE NON RESPECT POURRAIT CAUSER DES DYSFONCTIONNEMENTS DU POÊLE.

Nettoyage des superficies

Pour nettoyer les surfaces des pièces métalliques peintes, utilisez un chiffon humide avec de l'eau et du savon. L'utilisation de détergents de nettoyage agressifs ou de solvants conduit à endommager les surfaces de la chaudière.

Nettoyage du brasier à effectuer avant chaque allumage.

Par conséquent, il est nécessaire de vérifier que le brasier soit bien propre afin de garantir toujours une excellente combustion, évitant ainsi toute surchauffe qui peut provoquer des changements dans la couleur de la peinture ou pelages de la porte. En outre, le fait de ne pas nettoyer la grille peut provoquer des problèmes d'allumage de la chaudière.



Avant de retirer la grille et vérifier que l'intérieur il y a la saleté, n'oubliez pas d'enlever la "grille brasier". Après le nettoyage de la "grille brasier" doit être logé TOUJOURS APRES avoir placé le brasier dans sa position.



Réceptacle propre



Réceptacle qui nécessite le nettoyage

L'utilisation d'une autre différente lot de pellet, bien que de la même marque, peut entraîner des différences de combustion susceptibles de créer plus de résidus à l'intérieur du brasier.

Un bon nettoyage fait tous les jours, permet à la chaudière de brûler de manière optimale et fournir constamment une bonne sortie de chaleur, en évitant des dysfonctionnements qui avec le passage du temps peuvent nécessiter l'intervention du technicien pour restaurer la machine.

Nettoyage du tiroir cendres

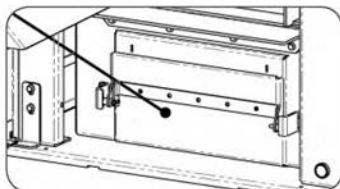
Retirer le tiroir depuis la chaudière et en enlevant les cendres déposées à l'aide d'un aspirateur à cendres; accorder une attention particulière à la présence de braises encore chaudes qui pourraient endommager le matériel utilisé pour le nettoyage.



Le nettoyage dépend de la qualité du pellet et la fréquence d'utilisation de la chaudière. Il peut arriver que ces opérations doivent être effectuées quotidiennement.



Tiroir à cendre que nécessite la vidange



Tiroir cendre

Nettoyage de la vitre

Nettoyage de la porte en verre de la doit être fait à chaudière froide à l'aide d'un chiffon en coton ou une serviette en papier.

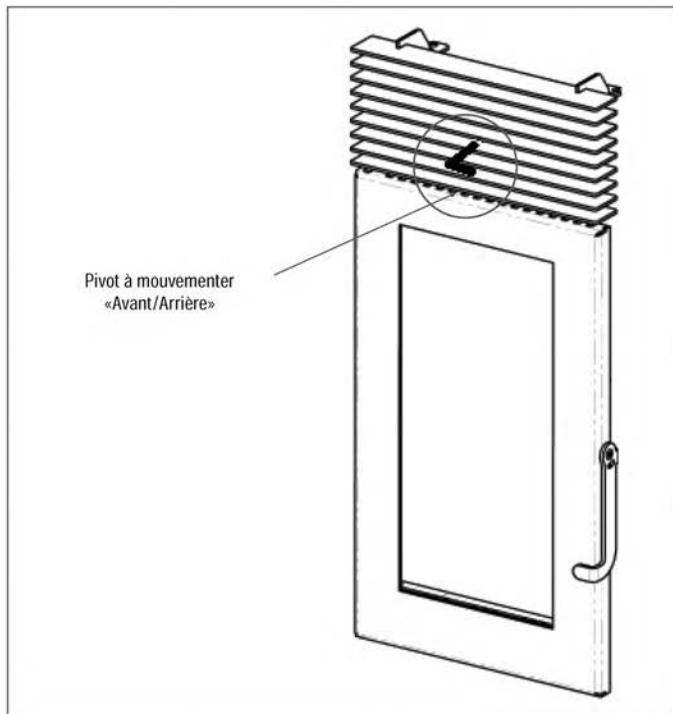
Il est conseillé de nettoyer la vitre avec un chiffon imbibé d'eau et de la combustion de cendres (qui fonctionne comme abrasif).



NE PAS METTRE LA CHAUDIERE EN ROUTE EN CAS DES DOMMAGES AU VERRE. CONTACTEZ VOTRE SERVICE D'ASSISTANCE POUR SON REMPLACEMENT.

Actionnement manuel du nettoyage des faisceau des tubes (dans les machines ou présent)

Actionner la broche en forme de «L» d'avant en arrière afin de garder propre le faisceau de tubes qui fournit le meilleur échange de la chaleur poêle.



Pivot à mouvoir
«Avant/Arrière»

Nettoyage de la vermiculite intérieure (Firex 600)



Les principales caractéristiques du FIREX 600 sont la résistance à la chaleur, légèreté et une excellente capacité d'isolation, en améliorant l'efficacité de combustion du poêle. Lors de la combustion du FIREX 600 il blanchit, en raison d'un effet appelé PYROLYSE, rendant la flamme claire et brillante. Donc, si la combustion est ajustée de manière optimale, le FIREX 600 interne reste toujours de la couleur d'origine. D'où il s'ensuit que la couleur de la vermiculite pendant le processus de combustion détermine si elle est correcte ou non:

FIREX 600 = COMBUSTION EXCELLENTE

FIREX 600 = COMBUSTION TRES MAUVAISE

Le Firex 600 ne nécessite pas d'entretien particulier et ne doit être dépoussiéré avec une brosse si vous souhaitez supprimer les cendres qui ont été déposées lors de la combustion.

- Il est déconseillé d'utiliser des éponges abrasives pour nettoyer la saleté la plus résistante car elle pourrait compromettre l'épaisseur du panneau FIREX 600, en créant des points critiques de rupture.
- Il est déconseillé d'utiliser le tuyau d'aspirateur en contact direct avec le FIREX 600.
- Ce n'est pas conseillé d'utiliser des chiffons humides pour nettoyer le FIREX 600.

Le FIREX 600 est résistant à la chaleur, mais pas aux chocs: manipuler avec précaution lors de leur retrait. Après quelques heures de fonctionnement FIREX 600 peuvent avoir une légère abrasion: c'est tout à fait normal, comme la flamme crée une anisotropie dans le panneau, sans le compromettre.

La durée de la FIREX 600 ne dépend que de la manière dont la maintenance est effectuée.

Ce qui suit est un résumé des inspections et /ou manutentions indispensables pour le bon fonctionnement de la chaudière.

PARTIE/FREQUENCE	1 JOUR	2-3 JOURS	30 JOURS	60-90 JOURS	1 SAISON
BRASIER*	●				
TIROIR À CENDRE		●			
VITRE		●			
CONDUIT ASPIRATION**				●	
JOINTS PORTE**					●
TURBOLATEURS		●			
CONDUIT DE FUMÉE*					●
CHAMBRE DE COMBUSTION		●			
ASPIRATEUR RÉSERVOIR PELLET			●		
COMPOSANTS ÉLECTROMÉCANIQUES**					●

* Uniquement pour les modèles qui ne possèdent pas le système de nettoyage automatique;

** Opérations effectuées par le personnel technique qualifié.

GARANTIE

Certificat de garantie

Ravelli srl vous remercie pour votre confiance avec l'achat de l'un de notre poêle à granulés de bois et invite l'acheteur à:

- Examiner les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du poêle.
- Examiner les conditions de garantie ci-dessous.

La carte de garantie jointe à la chaudière doit être rempli et tamponnée par le programme d'installation afin d'activer la garantie. En cas contraire, la garantie du produit ne sera pas activée.

Conditions de garantie

La garantie limitée couvre les défauts de matériaux de fabrication, tant que le produit n'a pas été cassé à cause d'une mauvaise utilisation, négligence, mauvaise connexion, falsifications, erreurs d'installation.

Ne sont pas couverts par la garantie:

- vermiculite (Firex 600)
- le verre de la porte;
- les joints en fibre;
- la peinture;
- le panier à combustion en acier inox ou en fonte;
- la résistance;
- les majoliques;
- les dommages causés par une mauvaise l'installation et/ou manipulation de la chaudière et/ ou omissions du consommateur.

L'utilisation de pastilles de mauvaise qualité ou tout autre matériel qui peut UTILISATEUR des dommages aux composants de l'appareil de chauffage entraînant la résiliation de la garantie sur eux et l'annexe responsabilité du producteur. Par conséquent, nous recommandons l'utilisation du carburant qui répond aux exigences énoncées dans la section. Tous les dommages causés par les transports ne sont pas reconnus, il est donc recommandé de contrôler soigneusement la marchandise à la réception, informer immédiatement le revendeur de tout éventuel dommage. La garantie doit être enlevée et expédiée dans les 8 jours suivant l'achat à l'adresse suivante:

Ravelli srl Via Kupfer, 31 25036 Palazzolo s/O Brescia (ITALY)

INFORMATIONS ET PROBLÈMES

Pour toute information complémentaire ou besoin d'aide s'il vous plaît contactez votre centre d'assistance ou le revendeur car le personnel est en mesure de satisfaire toutes les demandes et, si nécessaire, d'intervenir directement.



Ravelli®
il fuoco intelligente

PORTABLE TOUCH RADIO
SCHÉMA ÉLECTRIQUE

SCHEMA ÉLECTRIQUE CARTE MÈRE



G3

LEGENDE:

Sécurité

- T1-Sécurité pellet
- T2 - Vacuostat

Moteurs

- M2 - Motoreducteur tarière
- M2 - Ventilateur ambiance
- M3 - Extracteurs de fumés
- M4-Ventilateur échangeur 1
- M5-Ventilateur échangeur 2

Résistance

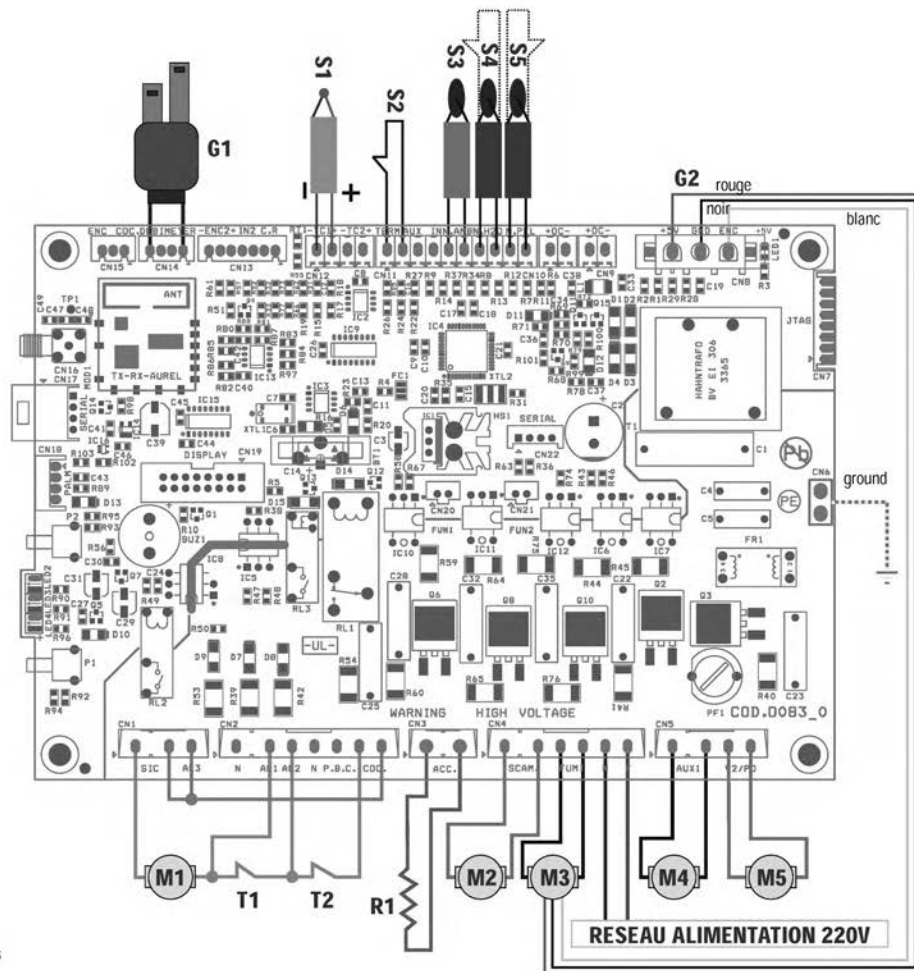
- R1 - Résistance 250 watt

Sondes

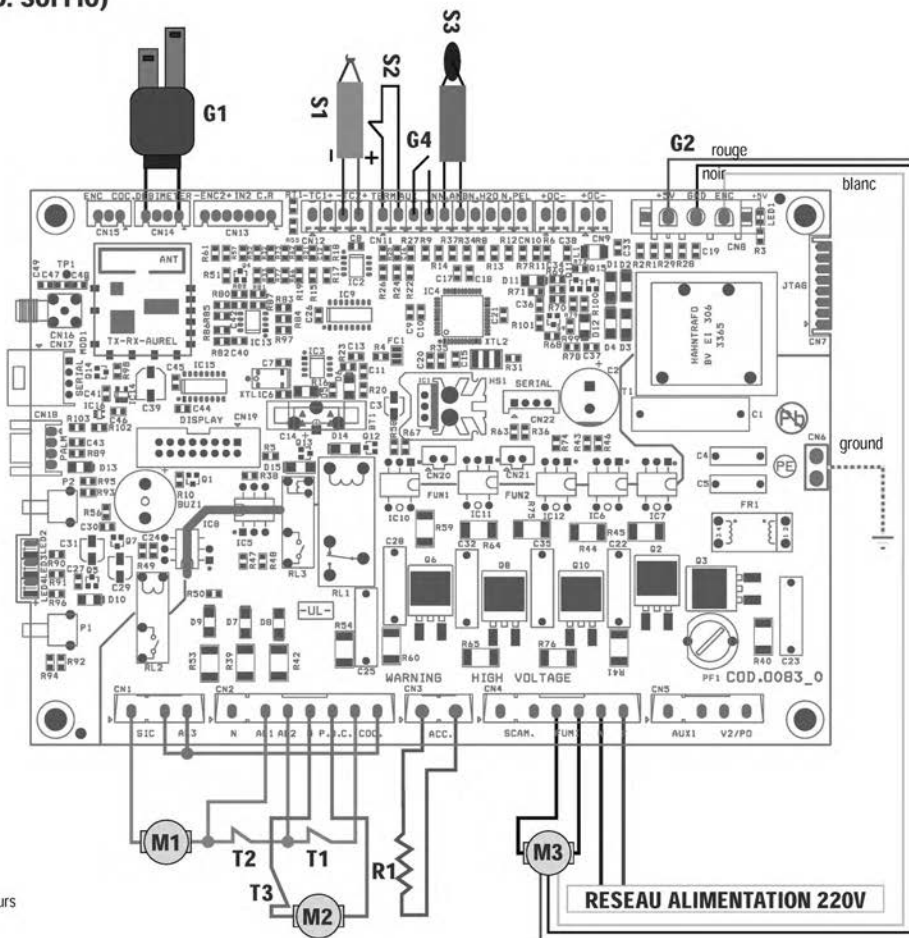
- S1 - Sonde fumée
- S2 - Thermostat externe
- S3 - Sonde fumée
- S4-Sonde/T.EXT Rear ou RRight
- S5- Sonde/T.EXT RLeft

Générique

- G1 - Débitmètre
- G2 - Encodeur lecture tours extracteurs
- G3- Portable "RADIO" touch



A black handheld electronic device, possibly a PDA or a specialized mobile phone. It features a small, rectangular screen at the top displaying some graphical information. Below the screen are four buttons: two triangular navigation buttons (up and down), a circular button with a right-pointing arrow, and a power button with a circular symbol. The device has a sleek, vertical design.



Sécurités
T1 - Sécurité pellet
T2 - Vacuostat
T3 - Blocco pulitore

M1 - Motoreductor
M2 - Pulitore automatico
M3 - Extracteur fumees

R1 - Résistance ceramique

Sonde

S1 - Sonde flamme (K)

S2 - Thermostat e

S3 - Sonde ambiante (opt)

Générique

G1 - Débitmètre

G2 - Encodeur lecture tours extracteurs

G3 - Portable "RADIO" Touch

G4 - Contatto puitore automatico

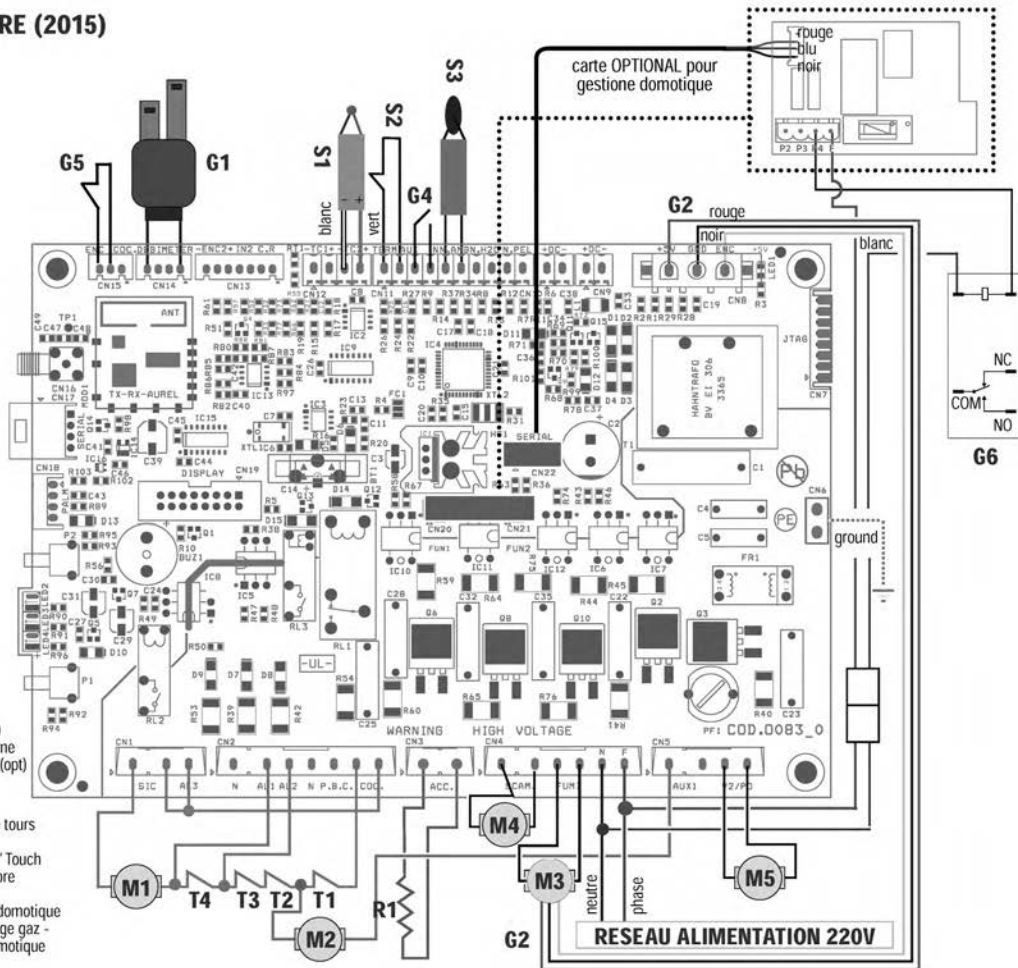
SCHÉMA ÉLECTRIQUE CARTE MÈRE (2015)



G3

Optionel pour
gestione domotique

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1



LEGENDE:

Sécurités

- T1 - Contact porte
T2 - Contact couvercle réservoir
T3 - Sécurité pellet
T4 - Vacuostat

Moteurs

- M1 - Motoreductor
M2 - Pulitore automatico
M3 - Extracteur fumées
M4 - Echangeur (poêles ventilés
ou à convection naturel
avec ventilation optionnell)
M5 - Echangeur R (poêles avec
simple canalisation)

- Résistance
R1 - Résistance

Sonde

- S1 - Sonde flamme(K)
S2 - Thermostat externe
S3 - Sonde ambiante (opt)

Générique

- G1 - Debitmetre
- G2 - Encodeur lecture tours extracteurs
- G3 - Portable "RADIO" Touch
- G4 - Conta colpi pulitore automatico
- G5 - Contact gestion domotique
- G6 - Contact démarrage gaz - alarme sortie domotique (TRF 39)

A black handheld electronic device, possibly a PDA or a specialized calculator. It features a small, rectangular screen at the top displaying some graphical information. Below the screen are four buttons: two triangular buttons pointing up and down, a circular button with a right-pointing arrow, and a checkmark button. At the bottom is a larger circular button with a power symbol. The device is shown at a slight angle.

Optionel pour
gestione domotique

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

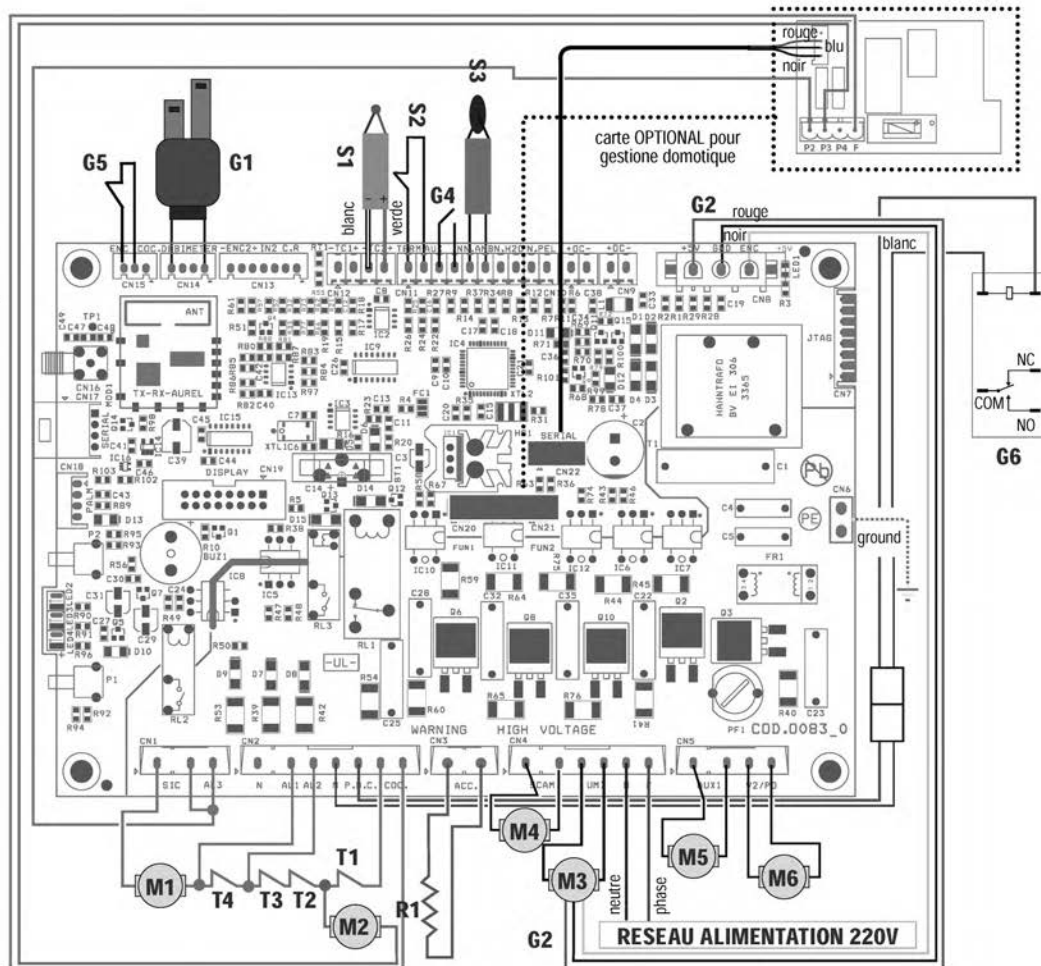
T1 - Contact porte
T2 - Contact couvercle réservoir
T3 - Sécurité pellet
T4 - Vacuostat

- M1 - Motoreductor
- M2 - Pulitore automatico
- M3 - Extracteur fumées
- M4 - Echangeur (avant - poêles avec double canalisation)
- M5 - Echangeur DX
(droite - poêles avec double canalisation)
- M6 - Echangeur SX
(gauche - poêles à canalisation double)

R1 - Résistance

S1 - Sonde flamme(K)
S2 - Thermostat externe
S3 - Sonde ambiante (opt)

- G1 - Débitmètre
- G2 - Encodeur lecture tours extracteurs
- G3 - Portable "RADIO" Touch
- G4 - Conta colpi pulitore automatico
- G5 - Contact gestion domotique
- G6 - Contact démarrage gaz –
alarme sortie domotique (TRF 39)



Contact du chaudière à gaz (Facultatif)

Les poêles de la gamme 2015 ont (en option) la capacité de gérer un contact pour l'allumage de la chaudière à gaz si le poêle passe dans l'état d'alarme.

- La sortie doit être reliée au clip électrique placée dans le poêle -G6 (contact NC du relais).
- La sortie se comporte comme suit: lorsque le poêle est en alarme, désexcite le relais qui active le contact NC à laquelle peut avantageusement relier l'allumage de la chaudière à gaz. Contact qui est activé dès que le poêle passe à l'état allumage.

Domotique (Facultatif)

Les poêles de la gamme 2015 ont (en option) la capacité de gérer un contact en entrée sur la carte et une sortie de signal ÉTAT POELE afin d'interfacer le produit à un système de domotique évolué. Voici une description du fonctionnement de la domotique de sorte qu'il peut être interfacé avec les systèmes domotiques programmables.

- L'entrée est reliée au clip électrique placée dans le poêle -G5.
- La sortie doit être reliée au clip placée dans le poêle -G6 (le contact NO du relais).
- Pour activer ou désactiver le poêle, vous devez fournir une impulsion du au moins 1second (fermeture de contact pendant au moins 1 second); entre une impulsion et la suivante il doit y avoir une pause d'au moins 1s.
- La sortie se comporte de la façon suivante: à chaque démarrage il s'active pendant 2 seconds, à chaque arrêt il s'active pendant 4 seconds, en alarme il reste toujours actif (entre une activation et la suivante il y a toujours une pause de 1 second; par exemple, si on fait une démarrage et juste après une extinction la sortie va se comporter de la façon suivante: pendant 2s ON / pendant 1s OFF / pendant 4s ON).
- Si on a une alarme, la domotique ne peut pas la réinitialiser (pour réinitialiser l'alarme se reporter au chapitre Alarmes).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

OFENMODELL:	
SERIENNUMMER DES OFENS:	
INSTALLATIONSdatum DES OFENS:	
SUPPORT-REFERENZ:	
TELEFONNUMMER:	

EINLEITUNG 147

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT 148

ALLGEMEINES 149

Was sind Holzpellets	149
Wie ist ein Ofen aufgebaut	150
Die Verbrennung	150
Sicherheitsvorrichtungen	151
Technische Normen und Richtlinien	151

INSTALLATION DES OFENS 151

Empfehlungen für die Installation	151
Zugelassene Installationen	151
Überprüfung der Kompatibilität der Anlage	152
Lufteinlass	152
Rauchkanal und Rohrleitungen	152
Rauchabzug	152
Rauch-Datenblatt	153
Schornstein (UNI 7129/08)	153
Überprüfung und Inbetriebnahme	155
Zusätzliche Dokumente und Informationen für den Benutzer	155
Häufigkeit von Wartungsarbeiten	155
Installationsbeispiel Ofen/Thermo- Ofen/Pellet-Ofen	159

Beispiele der Installation eines Pellet Einbau-/Thermokamins	161
--	-----

ERSTE SCHRITTE 162

Elektrischer Anschluss	162
Was vor dem Einschalten des Ofens kontrolliert werden muss	162
Einfüllen von Pellets	162
Beschreibung des PDAs	162
Einlegen der Batterien in den PDA	163
Initialisierung des PDAs	163
Beschreibung des Displays	164
Einstellung von Datum und Uhrzeit	165
Laden der Förderschnecke	165
Einstellen der Temperatur und der Betriebsleistung	165

EINSCHALTEN DES GERÄTS 166

Abfolge der Einschaltphasen	166
Was passiert, wenn die Batterien leer sind	166

BETRIEBSPHASEN DES GERÄTS 166

Die Modulation	166
Comfort Clima	167

BESCHREIBUNG DER MENÜ-FUNKTIONEN 168

Thermostat-Zeitschaltuhr	168
Einstellung LUFT/PELLET	168
Ofen Zustand	169

Einstellungen	170
Thermostat aktivieren	170



Kontrast	170	GARANTIE	184
FW-Version	171	Garantieschein	184
Adjust	171	Garantiebedingungen	184
Sprache	171		
Lüftung	171	INFORMATIONEN UND PROBLEME	184
Verwaltung	172		
Timer-Funktion	172	SCHALTPLAN HAUPTSTEUERKARTE	185
Einfacher Kanal	172	Schaltplan Hauptsteuerkarte	186
Steuerung	173	Schaltplan Hauptsteuerkarte (Mod SOFFIO)	187
Belüftung (manuelle Steuerung)	173	Elektrischer Schaltplan Mainboard (Modelle 2015)	188
Temperatur (automatische Steuerung)	174		
Rauminhalte	174	Kontakt Gasheizkessel (optional)	190
Status-Anzeige des einfachen Kanals	175	Domotik (optional)	190
Doppelter Kanal	175		
Steuerung	175		
Belüftung (manuelle Steuerung)	176		
Temperatur (automatische Steuerung)	177		
Rauminhalte	177		
Status-Anzeige des Doppelkanals	178		
SCHEMATISCHE ZUSAMMENFASSUNG DER BETRIEBSPHASEN DES OFENS	179		
POP-UP MELDUNG	179		
WARNUNGEN (TABELLE MIT REFERENZ-CODES)	179		
REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER	181		
Reinigung der Oberflächen	181		
Reinigung der Feuerschale vor jedem Einschalten	181		
Reinigung des Aschenkastens	182		
Reinigung des Glases	182		
Manuelle Betätigung des Reinigungssystems für das Rohrbündel	182		
Reinigung der internen Vermiculit-Flächen (Firex 600)	183		

EINLEITUNG

Achtung: wir empfehlen, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen, da in ihm alle für den einwandfreien Betrieb des Ofens benötigten Schritte beschrieben werden.

Hinweis: die rechtlichen Anforderungen für die Installation und den Betrieb, die in diesem Handbuch enthalten sind, können von den örtlich geltenden Vorschriften abweichen. In diesem Fall müssen immer die Vorgaben der zuständigen örtlichen Behörden beachtet werden. Die in diesem Handbuch wiedergegebenen Zeichnungen sind unverbindlich und nicht maßstabsgetreu.

Information: die von uns genutzte Verpackung bietet einen guten Schutz vor Beschädigungen während des Transports. Kontrollieren Sie trotzdem den Ofen sofort nach der Anlieferung; informieren Sie im Fall von sichtbaren Beschädigungen umgehend Ihren Ravelli-Fachverkäufer.

Beschreibung des Betriebs- und Wartungshandbuchs: mit diesem Betriebs- und Wartungshandbuch möchte Ravelli dem Benutzer alle Informationen für eine sichere Nutzung des Ofens an die Hand geben, um Sach- oder Personenschäden oder Schäden an Teilen des Ofens selbst zu vermeiden.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch und vor jeglichem Eingriff an dem Produkt dieses Handbuch aufmerksam durch.

HINWEISE

Die Öfen von Ravelli sind mit einem besonderen Augenmerk auf jede einzelne Komponente gebaut, um sowohl den Benutzer, als auch den Installateur vor Gefahren und möglichen Unfällen zu bewahren. Autorisiertem Fachpersonal wird empfohlen, nach jedem Eingriff an dem Produkt den elektrischen Anschlüssen besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Die Installation muss von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden, das dem Käufer eine Konformitätserklärung für die Anlage ausstellen sollte, in der es die gesamte Verantwortung für die endgültige Installation und den folgenden reibungslosen Betrieb des installierten Produkts übernimmt. Alle Gesetze und Normen auf nationaler, regionaler, Landes- und Kommunalebene des Landes, in dem das Gerät installiert wurde, müssen berücksichtigt werden. Ravelli Srl übernimmt im Falle der Nichteinhaltung dieser Vorkehrungen keine Haftung.

Dieses Handbuch ist integraler Bestandteil des Produkts: stellen Sie sicher, dass es sich immer in unmittelbarer Nähe des Ofens befindet, auch wenn er an einen anderen Eigentümer oder Benutzer übergeht oder an einen anderen Ort transferiert wird. Fordern Sie bei Beschädigung oder Verlust eine Kopie des Handbuchs bei unserem technischen Kundendienst an. Dieser Ofen darf nur für den für ihn vorgesehenen Zweck verwendet werden. Dieses Gerät darf nicht als Verbrennungsanlage oder für irgend-

welche anderen Zwecke als vorgesehen verwendet werden. Jegliche vertragliche und außer-vertragliche Haftung seitens des Herstellers für Schäden, die an Personen, Tieren oder Gegenständen entstehen und auf Installationsfehler, falsche Wartung oder unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind, wird ausgeschlossen. Außer Pellets darf kein anderer Brennstoff verwendet werden. Keine flüssigen Brennstoffe verwenden. Prüfen Sie nach dem Entfernen der Verpackung die Integrität und Vollständigkeit der Inhalte. Alle elektrischen Komponenten des Ofens dürfen ausschließlich vom autorisierten technischen Kundendienst mit Originalteilen ersetzt werden. Die Wartung des Ofens muss mindestens einmal jährlich durchgeführt und rechtzeitig mit dem technischen Kundendienst vereinbart werden. Nehmen Sie keine unerlaubten Änderungen an dem Gerät vor.

Aus Gründen der Sicherheit erinnern wir daran, dass:

- das Gerät nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder auch mit mangelnder Erfahrung oder Wissen genutzt werden darf, es sei denn, sie konnten durch die Vermittlung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person, durch Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts entsprechendes Wissen erlangen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen;
- der Kontakt mit dem Ofen vermieden werden sollte, wenn die Füße unbedeckt oder Teile des Körpers nass sind;
- es verboten ist, die Sicherheits- und Regeleinrichtungen ohne Genehmigung oder Anweisungen von Ravelli Srl zu verändern;
- die Installation des Geräts in kleinen Räumen, Schlafzimmern und Zimmern mit explosionsgefährdeter Atmosphäre usw. verboten ist;
- davon abgeraten wird, Pellets vor dem Einschalten direkt in die Feuerschale zu geben;
- das Gerät ausschließlich mit Holzpellets funktioniert und der Ofen nicht mit anderen Brennstoffen betrieben werden darf.

Während des Betriebs kann der Ofen besonders an den außen liegenden Oberflächen sehr heiß werden: seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.

Der Ofen wurde entwickelt, um bei allen klimatischen Bedingungen zu funktionieren; im Fall von besonders ungünstigen Wetterbedingungen (Wind, Frost) konnten Sicherheitssysteme einschreiten, die ein Abschalten des Ofens zur Folge haben. Sollte dies passieren, kontaktieren Sie bitte umgehend den technischen Kundendienst und schalten Sie auf keinen Fall die Sicherheitssysteme ab.

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Der Ofen muss durch spezialisiertes und vom Mutterhaus geschultes Personal installiert und getestet werden. Lesen Sie bitte dieses Betriebs- und Wartungshandbuch vor der Installation und Inbetriebnahme des Ofens aufmerksam durch. Sollten Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an den Ravelli Srl-Fachhändler in Ihrer Nähe. Der Ofen muss sich innerhalb des Wohnraums befinden, nie außerhalb. Der Ofen wird von einer elektronischen Steuerkarte geregelt, die eine vollkommen automatisierte und kontrollierte Verbrennung ermöglicht: tatsächlich regelt die Steuerung die Einschaltphase, die 5 Stärkeeinstellungen und die Abschaltphase und garantiert so einen sicheren Betrieb. Ein Großteil der Asche fällt durch den Korb, in dem die Verbrennung der Pellets stattfindet, in den Auffangbehälter. Kontrollieren Sie täglich den Verschmutzungszustand des Korbs; es sind verschiedene Arten von Pellets unterschiedlicher Qualität im Handel, die schwer entfernbare Rückstände hinterlassen könnten. Das Glas ist mit einem speziellen Luftkreislauf für die Selbstreinigung ausgestattet: trotzdem lässt sich ein leichter grauer Schleier auf dem Glas nach einigen Betriebsstunden nicht vermeiden. Wie bereits erwähnt sollte der Ofen mit Pellets von 6 mm Durchmesser betrieben werden, könnte aber auch mit Pellets mit einem anderen Durchmesser funktionieren: kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Ravelli-Fachverkäufer für eine technische Beratung.

ACHTUNG

- Bereiten Sie den Aufstellungsort des Ofens in Übereinstimmung mit den lokalen, nationalen und europäischen Normen vor.
- Der Ofen darf nur mit Qualitätspellets mit einem Durchmesser von 6 mm betrieben werden, wie bereits in dem entsprechenden Kapitel beschrieben.

Der Betrieb mit traditionellem Holz ist nicht möglich.

Es ist verboten, den Ofen als Verbrennungsanlage zu nutzen. ES BESTEHT BRANDGEFAHR!

- Die Installation, der elektrische Anschluss, die Funktionsprüfung und die Wartung müssen von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Falsche Installation oder schlechte Wartung (nicht in Übereinstimmung mit den Angaben in diesem Handbuch) können Personen- oder Sachschäden verursachen. In diesem Fall ist RAVELLI SRL jeder zivil- oder strafrechtlichen Verantwortung entbunden.
- Vor dem elektrischen Anschluss des Ofens muss der Anschluss der Abgasrohre

(speziell für Pelletöfen, nicht aus Aluminium) mit dem Rauchabzug abgeschlossen sein.

- Das Schutzgitter im Inneren des Pellet-Vorratsbehälters darf niemals entfernt werden.
- Der Raum, in dem der Ofen installiert wird, muss ausreichend durchlüftet sein.
- Öffnen Sie während des Betriebs niemals die Tür des Ofens. **ES BESTEHT BRANDGEFAHR!**
- Es ist verboten, den Ofen bei geöffneter Tür oder beschädigtem Glas zu betreiben. **ES BESTEHT BRANDGEFAHR!**
- Während des Betriebs des Ofens werden die Oberflächen, das Glas, der Türgriff und die Rohrleitungen stark erhitzt: berühren Sie diese Teile während des Betriebs nur mit angemessener Schutzkleidung.
- Schalten Sie den Ofen niemals ein, ohne zuvor die tägliche Inspektion durchgeführt zu haben, wie sie im Kapitel WARTUNG dieses Handbuchs beschrieben ist.
- Legen Sie niemals Kleidungsstücke zum Trocknen auf den Ofen. Mögliche Wäscheständer und dergleichen müssen in einem geeigneten Abstand vom Ofen gehalten werden. **ES BESTEHT BRANDGEFAHR!**
- Halten Sie sich streng an den Wartungsplan.
- Schalten Sie den Ofen niemals aus, indem Sie die Stromzufuhr unterbrechen.
- Reinigen Sie den Ofen nicht, bevor die Struktur und die Asche nicht vollständig abgekühlt sind.
- Führen Sie alle Tätigkeiten mit der größtmöglichen Sicherheit und Ruhe durch.

Verantwortung

Mit der Übergabe dieses Handbuchs weißt Ravelli srl jede zivil- oder strafrechtliche Verantwortung für Unfälle infolge von Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen zurück. Ravelli srl übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Verwendung des Ofens, fehlerhafte Anwendung durch den Benutzer, Veränderungen und/oder nicht autorisierte Reparaturen und die Verwendung von Nicht-Originalteilen. **Der Hersteller lehnt jede zivil- oder strafrechtliche Verantwortung ab, die direkt oder indirekt zurückzuführen ist auf:**

- nachlässige Wartung
- Nichtbeachtung der im Handbuch enthaltenen Anweisungen
- Nichteinhaltung der Sicherheitsrichtlinien
- Installation nicht in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften des Landes
- Installation durch nicht qualifiziertes und ungelernes Personal
- nicht vom Hersteller genehmigte Veränderungen oder Reparaturen

- Verwendung von Nicht-Originalteilen
- außergewöhnliche Vorkommnisse

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Warten Sie nicht, bis die Komponenten ausfallen, bevor Sie sich um ihren Austausch bemühen. Tauschen Sie verbrauchte Komponenten aus, bevor sie vollständig kaputt gehen, um mögliche Unfälle durch ein plötzliches Versagen der Komponenten zu vermeiden. Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten so durch, wie sie in dem entsprechenden Kapitel beschrieben sind.

ALLGEMEINES

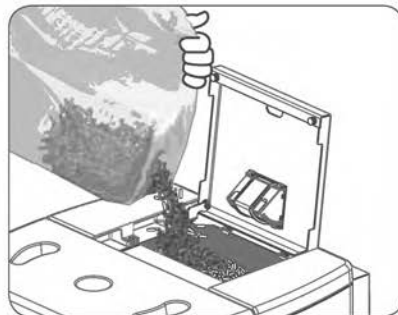
Was sind Holzpellets

Holzpellets bestehen aus Sägemehl und Holzspänen, die in Schreinereien anfallen. Das Material darf keine Fremdstoffen wie Leim, Farbe oder synthetische Substanzen enthalten. Das Holz wird mit hohem Druck durch eine Matrize mit Löchern gepresst. Durch den hohen Druck erhitzt sich das Sägemehl und es werden die natürlichen Holzbindemittel freigesetzt. Auf diese Weise behält das Pellet seine Form auch ohne den Zusatz von zusätzlichen Bindemitteln. Die Dichte der Holzpellets ist von der Holzart abhängig; sie kann das 1,5- bis 2-fache von Naturholz betragen. Die zylinderförmigen Stäbchen besitzen einen Durchmesser von 6 - 10 mm und eine variable Länge zwischen 10 und 50 mm. Ihr Gewicht liegt bei ca. 650 kg/m³. Aufgrund des niedrigen Wassergehalts (8 - 10%) besitzen die Pellets einen hohen Energiegehalt. Die Norm DIN 51731 definiert die Qualität von Pellets wie folgt:

Länge	ca. 10 - 30 mm	Restfeuchtigkeit	ca. 6 - 12 %
Durchmesser	ca. 6 - 10 mm	Aschebildung	<1.5%
Reingewicht	ca. 650 Kg/m ³	Spezifisches Gewicht	>1.0 Kg/dm ³
Brennwert	ca. 4.9 kWh/Kg		

Die Pellets müssen in trockener Umgebung transportiert und gelagert werden. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit quellen sie auf und werden so unbrauchbar: es ist daher notwendig, sie sowohl während des Transports, als auch bei der Lagerung vor Feuchtigkeit zu schützen. **Ravelli Srl empfiehlt Pellets mit einem Durchmesser von 6 mm. Wenn Sie Pellets benutzen möchten, die einen anderen Durchmesser**

haben, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst für die erforderliche Anpassung des Ofens.



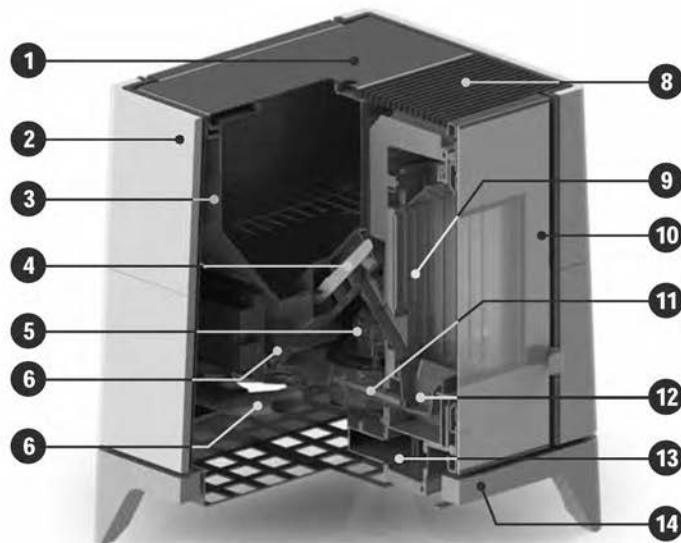
Es wird darauf hingewiesen, den Pellet-Sack während des Ladevorgangs nicht auf die Kacheln zu legen.

Auszug aus der Norm DIN PLUS:

Diese Norm schreibt als Ausgangsmaterial für die Herstellung von Pellets "Frischholz" ohne Verunreinigungen (Klebstoffe, Farben, Konservierungsstoffe) vor. Trotzdem können bei der Herstellung pflanzliche thermoagglutinierende Stoffe verwendet werden, die nicht chemisch verändert wurden (wie Getreidemehl, Stärke oder Roggen), wenn deren Anteil weniger als 2% beträgt.

Das Pellet kann hell oder dunkel sein und wird normalerweise in Plastiksäcke verpackt, die den Namen des Herstellers, ihre Haupteigenschaften und den Vermerk DIN Plus tragen.

Wie ist ein Ofen aufgebaut



- | | | |
|----------------------------|---|------------------------------|
| 1 Abdeckung Pelletbehälter | 6 Pellet-Getriebemotor | 10 Vordere Zugangstür |
| 2 Verkleidung | 7 Lufteintrittskanal mit Durchflussmesser | 11 Zündwiderstand |
| 3 Pellet-Vorratsbehälter | 8 Auslassgitter für heiße Luft | 12 Feuerschale aus Gusseisen |
| 4 Pellet-Förderschnecke | 9 Vermiculit | 13 Rauchkanal |
| 5 Rauchentlüfter | | 14 Ofensockel |

Die Verbrennung

Die Verbrennung ist nichts anderes als eine chemische Reaktion, in der zwei Reaktionsmittel, Brennstoff und Verbrennungsmittel genannt, sich vereinigen, um neue Stoffe zu bilden. Das Produkt dieser Reaktion ist eine beachtliche Wärme (Funktionskonzept der Pellet-Öfen). Um die zuvor erwähnte Äußerung zu vereinfachen, wird dieses praktische Schema, "Verbrennungsdreieck" genannt, in Betracht gezogen; es besteht aus den drei Elementen, die für den Ablauf der Verbrennungsreaktion erforderlich sind. Diese drei Elemente sind: Brennstoff (Pellet), Verbrennungsmittel (Sauerstoff in der Luft), Zündenergie (elektrischer Zündwiderstand). Brennstoff und Verbrennungsmittel müssen in einem geeigneten Verhältnis stehen, damit die Verbrennung stattfinden kann, vom sog. "Explosionsbereich" festgesetzt. Die Reaktion zwischen Brennstoff und Verbrennungsmittel ist nicht selbsttätig sondern erfolgt durch eine externe Zündenergie. Die Zündenergie kann zum Beispiel eine Wärmequelle oder ein Funke sein. Die Zündenergie ist die Aktivierungsenergie, die für die Moleküle der Reaktionsmittel notwendig ist, um die Reaktion zu beginnen und muss von Außen kommen (elektrischer Zündwiderstand). Danach macht die durch die Reaktion selbst freigewordene Energie die Eigenversorgung möglich. Nachstehend werden drei Verbrennungsarten aufgeführt; die korrekte wird in der Abbildung 3 gezeigt:



FALSCHE Verbrennung, zu hohe Flamme nach Art des "Schneidbrenners" mit einer großen Menge glühender Pellets, die aus dem Feuerrost fallen. Einstellung Pellet/Luft korrigieren, indem der Luftanteil (von 0 bis -5) verringert wird; falls dies nicht ausreichend sein sollte ist auch der Anteil der Pelletzuführung (von 0 bis +5) zu verringern, sodass der Zustand der Abbildung Nummer 3 erlangt wird. Wenn die an den Einstellungen ausgeführten Änderungen den Ofen nicht zum korrekten Verbrennungszustand der Abbildung 3 zurückführen, ist der Technische Assistenzservice zu beachtlichen.



FALSCHE Verbrennung, "schwache" Flamme nach Art der "Holzofenverbrennung" mit einer großen Menge unverbrannter Pellets im Rost. Zuerst ist die Schließung der Tür und des Aschekastens zu kontrollieren. Danach ist die Einstellung Pellet/Luft zu korrigieren, indem der Luftanteil (von 0 bis -5) erhöht wird; falls dies nicht ausreichend sein sollte ist auch der Anteil der Pelletzuführung (von 0 bis -5) zu verringern, sodass der Zustand der Abbildung

Nummer 3 erlangt wird. Wenn die an den Einstellungen ausgeführten Änderungen den Ofen nicht zum korrekten Verbrennungszustand der Abbildung 3 zurückführen, ist der Technische Assistenzservice zu beachtlichen.



KORREKTE Verbrennung, lebhafte Flamme gelb/weißer Farbe mit einer geringen Pelletmenge im Rost. Ideale Verbrennung, die keiner Änderung bedarf. In der Abbildung 3 wird die Flamme eines Ofens dargestellt, dessen Betriebsleistung auf dem Höchstwert 5 eingestellt ist.

Sicherheitsvorrichtungen

Der Ofen ist mit ausgeklügelten Sicherheitssystemen ausgerüstet, die das Auftreten von Beschädigungen am Ofen und/oder am Wohnraum im Falle eines Ausfalls von Einzelteilen oder Schäden am Rauchabzug verhindern. In jedem Fall wird bei Auftreten eines Zwischenfalls die Zuführung von Pellets sofort gestoppt und die Abschaltphase eingeleitet.

Auf dem Display wird die entsprechende Warnmeldung angezeigt. Sie können die Details im entsprechenden Kapitel für die Warnungen nachlesen.

Technische Normen und Richtlinien

Alle Produkte von Ravelli srl werden nach den folgenden Richtlinien hergestellt:

- | | |
|---------------|--|
| • 89/106 EWG | Bauprodukte |
| • 73/23 EWG | Sicherheit elektrischer Betriebsmittel |
| • 2006/42/ EG | Maschinenrichtlinie |
| • 2004/108 EG | Elektromagnetische Verträglichkeit |

Und nach den Normen:

- EN 14785
- EN 60335.1 EN 50165
- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

INSTALLATION DES OFENS

Empfehlungen für die Installation

Wegen der häufigen Unfälle, die durch die Fehlfunktion von Kaminen in Wohnhäusern verursacht wurden, wurde dieses Kapitel in Zusammenarbeit mit Assocosma (Vereinigung der Rauchfang-/Kaminkehrer und Mitarbeiter der Branche) verfasst, um dem Installateur die Realisierung einer zur Abführung von Rauchgasen geeigneten Anlage gemäß der geltenden Normen zu erleichtern.

- Richtungsweisende Norm CE 89/106 DPR 246 in Bezug auf die exklusive Nutzung von CE-zertifizierten Materialien;
- UNI 10683/2012 zur Installation von Biomasse-Feuerstellen;
- UNI/TS 11278 in Bezug auf die Auswahl der Materialien (für Pelletöfen normalerweise V2)
- UNI 10845 (Norm entnommen aus den Normen für Gasnutzung) für die Rohrleitung mit entsprechender Kontrolle des Schachtes (benutztes Material, Abnutzung usw.) und die von brennbaren Materialien einzuhaltenen Sicherheitsabstände;
- UNI 10847:2000 einzelne Rauchanlagen für mit flüssigen oder festen Brennstoffen betriebene Generatoren Wartung und Kontrolle Richtlinien und Verfahren
- UNI 7129/08 (Norm für Kamine mit Druckabfall entnommen aus den Normen für Gasnutzung) in Bezug auf Typ, Höhe und Positionierung
- eines Schornsteins;
- UNI/EN 1443 in Bezug auf die Installation, die den wesentlichen Mindestanforderungen an den Kamin genügt (gefolgt von der Ausstellung der am Kamin anzubringenden Kaminplakette).

Zugelassene Installationen

Kamine, Öfen und Grills dürfen nicht in Bereichen installiert werden, in denen Geräte mit flüssigen Brennstoffen und Gasarten von Typ A oder B (für die Klassifizierung siehe UNI 10642 und UNI 7129) stehen und verwendet werden.

Sie dürfen nicht in Räumen installiert werden, die als Küche verwendet werden, in Gegenwart von:

- kollektiven Lüftungskanälen;
- Elektrogebläse/Absauganlagen, die eine Verbindung nach draußen haben und/oder Geräte, die einen Unterdruck im Raum erzeugen können. Die Installation in Räumen, in denen Brandgefahr besteht, wie Garagen und Werkstätten, Schlafzimmern (nur abgedichtete

Installation) oder Einraumwohnungen (Installation nur mit hermetisch versiegelter Brennkammer) ist verboten.

AUSZUG AUS DER NORM UNI/EN 1443

Überprüfung der Kompatibilität der Anlage

Die Überprüfung zur Kompatibilität des Systems muss vor jeder anderen Montage- oder Einbautätigkeit durchgeführt werden. Die Wände in der Nähe der Seiten- und Rückwände und die Auflagefläche des Bodens müssen aus nicht brennbarem und nicht wärmeempfindlichem Material bestehen. Die Installation in der Nähe brennbarer oder wärmeempfindlicher Materialien ist nur möglich, wenn geeigneter Schutz durch isolierendes und nichtbrennbares Material installiert wird und diese Möglichkeit in den mitgelieferten Instruktionen des Herstellers vorgesehen ist. Wenn die Installationsanweisungen nicht verfügbar oder auffindbar sind, muss der Installateur das Gerät sicher installieren und trägt die Verantwortung für die Umsetzung. Der Installation muss eine Überprüfung der Platzierung des Ofens, des Schornsteins oder des Rauchabzugs der Geräte vorausgehen unter Berücksichtigung von:

- Installationsverboten;
- rechtsgültigen Abständen;
- Einschränkungen durch örtliche Verwaltungsvorschriften oder besondere Verordnungen der Behörden;
- konventionellen Einschränkungen, die sich aus der Hausordnung, Anstellungsverordnungen oder Verträgen ergeben.

Der Installateur muss als Ergebnis einer Inspektion vor Ort am Installationsort sicherstellen:

- die Art des Geräts;
- die Kompatibilität des Installationsortes mit dem Gerät gemäß des minimalen Installationsraums, der vom Hersteller angegeben ist;
- die Angaben des Herstellers des Wärmeerzeugers bezüglich der Anforderungen für das Rauchabzugssystem im Falle eines Versagens des Generators;
- der interne Bereich des Rauchabzugssystems, die Materialien, aus denen es zusammengesetzt ist, die Homogenität des Bereichs und die Abwesenheit von Hindernissen;
- die Höhe und die vertikale Beschaffenheit des Kamins;
- das Vorhandensein und die Eignung des Schornsteins;
- die Möglichkeit, externe Lufteinlässe zu schaffen und die Größe der bestehenden Öffnungen.

Die komplette Rauchabgasanlage muss gemäß den von den normgebenden Gremien

erlassenen geltenden Vorschriften geliefert und installiert werden und muss auf alle Fälle "nach den Regeln der Kunst" realisiert werden.

Lufteinlass:

Dient dazu, die Feuerstelle zu versorgen und Luft in die Umgebung zu integrieren, muss direkt von außen (nicht aus anderen Räumen, Garage usw.) eingeleitet werden und muss einen Querschnitt größer oder gleich einem Viertel des Durchmessers der Rauchabzugsleitung mit einem Minimum von 80 cm² für Öfen und Thermoöfen (UNI 1475) und 100 cm² für Heizungen (UNI 303-5) aufweisen. Halten Sie sich aber immer an die Angaben des Herstellers oder des Projekt-Erstellers. Überprüfen Sie auch, ob die Position der Bohrung in der Wand die Zuleitung von sauberer Luft ermöglicht und achten Sie darauf, dass dadurch nicht schädliche Abgase (Radon-Gas usw.) angesaugt werden.

Rauchkanal und Rohrleitungen:

Für Wärmeerzeugungsgeräte mit elektrischem Rauchluftventilator müssen die Installationsangaben des Herstellers in Bezug auf die maximale Länge und die Anzahl der Kurven des Abgaskanals befolgt werden. Wenn keine maximalen Längenangaben gemacht werden, müssen die folgenden Anforderungen erfüllt werden:

- horizontale Abschnitte müssen eine minimale Steigung von 3% haben (Kurven von 45° sind zu empfehlen).
- Die Länge des horizontalen Abschnitts sollte so kurz wie möglich sein und seine Projektion in der Ebene sollte 3 Meter nicht überschreiten.
- Die Anzahl von Richtungsänderungen einschließlich des durch die Verwendung eines "T"-Stücks hervorgerufenen Effekts und der Einführung in den Rauchabzug darf nicht mehr als 3 betragen.
- Der Abschnitt muss einen konstanten Durchmesser haben, der vom Ausgang der Feuerstelle bis zum Rauchabzug unverändert bleibt.
- Die Nutzung von flexiblen Metalloder Faserzementrohren ist verboten. Außerdem müssen die Rohre auch unter Druck dicht sein.

In jedem Fall müssen die Rauchkanäle vor Verbrennungsprodukten und Kondensaten abgedichtet sein und müssen isoliert sein, wenn sie außerhalb des Installationsorts führen. Es ist verboten, bei Geräten mit automatischer Luftansaugung manuelle Regelvorrichtungen für den Luftzug zu montieren.

Rauchabzug:

- Muss mit geeigneten Materialien realisiert werden, um die Beständigkeit gegen normale mechanische und chemische Beanspruchungen zu garantieren und eine

korrekte Isolierung aufweisen, um Kondensatbildung zu vermeiden, muss also thermisch isoliert sein (Norm für Abgasanlagen UNI 1856 [1]2 und Norm für Materialnutzung UNI/TS 11278).

- Darf über die gesamte Länge keine Verengungen aufweisen.
- Durch Luftzwischenräume muss ausreichend Abstand geschaffen werden und die Isolierung muss aus nicht entflammenden Materialien bestehen.
- Richtungsänderungen dürfen höchstens 45° betragen.
- Der im Wohnraum befindliche Teil des Rauchabzugsrohrs muss auf alle Fälle isoliert sein und kann in einem Schacht geführt werden, solange dabei die Normen für Rohrleitungen (UNI 10845) beachtet werden.
- Der Rauchkanal muss an den Schornstein über ein "T"-Stück mit einer kontrollierbaren Sammelkammer für Verbrennungsreste und vor allem für die Sammlung von Kondensat angeschlossen werden.

Rauch-Datenblatt:

Geliefert zusammen mit dem Rauchabzug beschreibt dieses:

- Den Hersteller;
- Die CE-Kennzeichnung;
- Kennzeichnung des Produkts gemäß der Norm UNI 1856 (xx)

Außerdem gibt es einen vom Installateur auszufüllenden Bereich, in dem er die Eignung des Rauchabzugs für das installierte Produkt (Ofen) bescheinigt, nach der Norm für Installationen EN 1443.

NAME ODER MARKE
DES HERSTELLERS

XX

01234

CE ZERTIFIZIERUNG: 01234-CPD-9999

Kaminsystem: EN 1856/1-2 T400 N1 D v2 L50050 G(30)

VOM INSTALLATEUR AUSZUFÜLLENDER BEREICH

1 KENNZEICHNUNG EN 1443: **T400 N1 D 3 G(30)**
 2 DURCHMESSER: **100** mm
 3 ABSTAND VOM BRENNBAREN MATERIAL: **30** mm
 4 INSTALLATEUR (Name/Adresse):
Mario Bianchi Via Rossi 24 Calcinato (BG)
 5 DATUM: 27/01/2014

ACHTUNG: DIESER AUFLIKER DARF NICHT ENTFERNT ODER VERÄNDERT WERDEN

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die Kennzeichnung angebracht wurde

Identifikations- nummer

Nummer des Zertifikats

Vom Hersteller angegebene Bezeichnung

Vom Installateur ausgefüllter Bereich

LEGENDE:

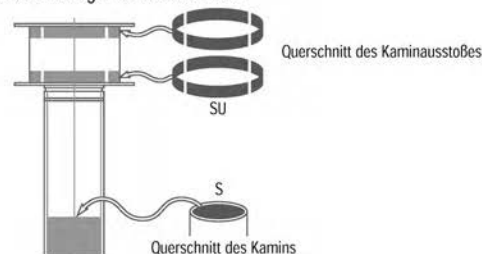
- T** Zeigt die Temperaturklasse an (T80 - T200 - usw.);
- N/P/H** Zeigt die Druckklasse an (N → Negativ - P → Positiv - H → Hochdruck; "x" → zeigt den zulässigen Verlust an, wobei 1 den restriktivsten Wert angibt);
- D/W** Gibt die Klasse der Kondensatresistenz an (D → für trockenen Einsatz - W → für feuchten Einsatz);
- V** Gibt die Klasse der Korrosionsbeständigkeit an (V1 → gasförmige Brennstoffe; V2 → flüssige Brennstoffe; V3 → feste Brennstoffe; Vm → Test nicht durchgeführt);
- LX/X** Zeigt die Art des verwendeten Materials und die Stärke in hundertstel Millimetern an (z.B. L50050 zeigt L50 an → Edelstahl AISI 316 und 050 → Stärke 0,5mm);
- G/O** Gibt die Klasse der Brandbeständigkeit von unverbranntem Material (G → JA; O → NEIN) und der Wert in Klammern den Abstand zu brennbaren Materialien an.

Folglich muss die erforderliche Plakette für einen Pelletofen lauten:

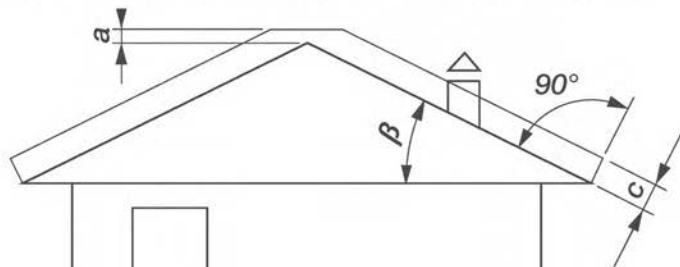
Kennzeichnung EN 1443:T400 N1 D 3 G(xx)

Schornstein (UNI 7129/08)

- Der Querschnitt des Ausgangs für den Rauchabzug muss das doppelte des Durchmessers des Kamins betragen;
- Muss zur Vermeidung des Eindringens von Wasser oder Schnee entsprechend präpariert werden;
- Muss so konstruiert werden, dass auch bei Wind der Rauchabzug gewährleistet ist (Windschutz)
- Muss als statischer Aspirator funktionieren, der die Ableitung des Rauches begünstigt
- die Auslasshöhe wird zwischen der Dachfläche und dem untersten Punkt des Rauchaustritts in die Atmosphäre gemessen, außerhalb des Rückfluss - bereichs, um Gegendruck zu vermeiden;
- Muss immer in gebührender Entfernung von Antennen oder Satellitenantennen gebaut und darf niemals als Träger verwendet werden

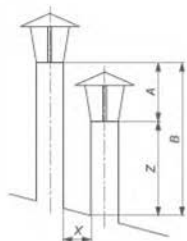


Sicherheitsabstände für eine korrekte Installation des Schornsteins:

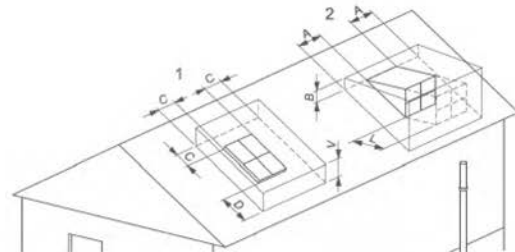


Symbol	Beschreibung	Zu Respektierende Zone [mm]
c	Distanz gemessen in 900 von der Oberfläche des Dachs	1300
a	Höhe über dem Dachgiebel	500

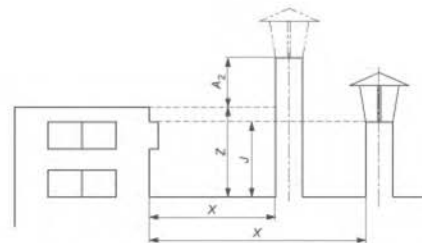
Das Rauchabzugssystem von Pelletöfen arbeitet mit Unterdruck (siehe linke Seite des Daches), in dem grau markierten Bereich kann ein Rückstau auftreten und daher muss der Auslass des Schornsteins sich über dieser Zone befinden.



Symbol	Beschreibung [mm]	Zu Respektierende Zone [mm]
Z	Vertikale Höhe	(siehe Abb. 8)
B	$X \leq 500$	$Z + A$
A	Höhe über Hindernis	200



Symbol	Beschreibung	Zu Respektierende Zone [mm]
Dachgaube(2)	A - Seitlicher Abstand von der Gaube	1500
	B - Höhe über dem Giebel der Gaube	1000
	L - Frontaler Abstand von der Gaube	3000
Dachfenster (1)	C Abstand vom oberen oder seitlichen Rand der Öffnung oder des Fensters	1000
	D Abstand vom unteren Rand der Öffnung oder des Fensters	3000
	V - Höhe über Öffnung oder Fenster	1000



Abstand [mm]	Ausstoßquote	Abstand [mm]	Ausstoßquote
$X \leq 2\,000$	$Z + A_2$	$X \leq 3\,000$	$Z + A_2$
$X > 2\,000$	B	$X > 3\,000$	B

Mit dem Symbol Z ist die Höhe (mm) des Hindernisses oder des technischen Bereichs gemeint; in Bezug auf die Quoten A_2 und B siehe Prospekt 10.

Abstände in Abhängigkeit von der Entfernung des Endstücks vom Hindernis ohne Öffnungen (Dach mit einer Neigung von $\beta \leq 10^\circ$ (17,6%).

Symbol	Beschreibung	Zu respektierender Abstand [mm]
A_2	Höhe über dem virtuellen Winkel zwischen den Dächern der Gebäude oder den Hindernissen oder angrenzenden technischen Bereichen in Abwesenheit von Öffnungen/Fenstern	500
$B^2)$	Höhe über flachen Dächern oder geschlossenen Brüstungen	1000

Wenn die Terrasse oder das Flachdach begehbar ist, müssen die Distanzen in Bezug auf die Ebene der Brüstung beachtet werden, die im Prospekt 8 vorgesehen sind.

Abstand [mm]	Ausstoßquote
$X \leq 5\,000$	$Z + A_2$
$5\,000 < X \leq 10\,000$	J

Mit dem Symbol Z ist die Höhe (mm) des Hindernisses oder des technischen Bereichs gemeint; in Bezug auf die Quoten A_2 und B siehe Prospekt 10.

Symbol	Beschreibung	Zu respektierender Abstand [mm]
A_2	Höhe über dem virtuellen Winkel zwischen den Dächern der Gebäude oder den Hindernissen oder angrenzenden technischen Bereichen in Abwesenheit von Öffnungen/Fenstern	1000

Ausslassquote in Abhängigkeit von der Entfernung des Endstücks vom Hindernis mit Öffnungen.



DER DIREKTE AUSSTOSS ODER JEDE ANDERE FORM VON AUSSTOSS, DIE NICHT VON DEN BISHER ERWÄHNTEN NORMEN VORGESEHEN IST, IST VERBOTEN.

Überprüfung und Inbetriebnahme

Der Inbetriebnahme muss ein Test vorausgehen, bei dem folgende Elemente einer Funktionsprüfung unterzogen werden:

- Anschluss an das Rauchabzugssystem;
- Anschluss an mögliche externe Luftansaugsysteme;
- elektrische und hydraulische Anschlüsse;
- Überprüfung, ob alle für die Konstruktion des Rauchkanals, Rauchabzugs und Schornsteins verwendeten Materialien den Normen entsprechen und für den Einsatz geeignet sind (Rauchabzug eines Ofens mit festen Brennstoffen).

Für Wärmeerzeugungsgeräte mit mechanischer Versorgung muss die Überprüfung nach den Angaben des Herstellers durchgeführt werden.

Die Überprüfung ist positiv, wenn alle Funktionsphasen abgeschlossen wurden, ohne dass Auffälligkeiten aufgetreten sind.

Zusätzliche Dokumente und Informationen für den Benutzer

Nach abgeschlossener Installation muss der Installateur dem Benutzer folgende Dinge übergeben:

- das vom Hersteller gelieferte Betriebs- und Wartungshandbuch des Geräts;
- die technischen Unterlagen der verwendeten Zusatzgeräte, die der Wartung unterliegen;
- die Unterlagen in Bezug auf das System zum Entfernen von Verbrennungsprodukten;
- das Handbuch zur Anlage (falls vorgesehen);
- die Unterlagen zur durchgeführten Installation;

Die Dokumentation, die die Verantwortlichkeit des Installateurs betrifft, muss enthalten:

- ausführliche Beschreibung (auch photographisch) des Vorhandenseins anderer Wärmeerzeuger;
- Konformitätserklärung der Anlage nach den Regeln der Kunst (D.M. 37/08);
- Grobe Beschreibung, Schema oder photographische Dokumentation von durchgeführten Systemänderungen, soweit diese während der Installation notwendig waren;
- die Verwendung von CE-zertifizierten Materialien (89/106 D.P.R. 246);
- etwaige Hinweise in Bezug auf die Garantieleistungen;
- Datum und Unterschrift des Installateurs;

Häufigkeit von Wartungsarbeiten

Die Wartung des Geräts muss regelmäßig so wie in der folgenden Tabelle angegeben und in der von den Normen vorgeschriebenen Art und Weise von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden; nach Durchführung muss ein regulärer Bericht über die Eingriffe ausgefüllt werden. **Der Installateur muss sich über die übergebenen Unterlagen eine Quittung geben lassen und diese zusammen mit der technischen Dokumentation der durchgeführten Arbeiten aufbewahren.**

Art des installierten Geräts	< 15kW	(15 - 35) kW
Pellet-Gerät	2 Jahre	1 Jahr
Gerät mit offener Feuerstelle und Luftbetrieb	4 Jahre	4 Jahre
Gerät mit geschlossener Feuerstelle und Luftbetrieb	2 Jahre	2 Jahre
Gerät mit Wasserbetrieb (Thermokamine, Thermoöfen, Thermoküchen)	1 Jahr	1 Jahr
Heizanlagen	1 Jahr	1 Jahr
Rauchentlüftungssystem	4t genutzten Brennstoffs	4t genutzten Brennstoffs

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DER ANLAGE NACH DEN REGELN DER KUNST

Gemäß Anhang I nach Art. 7 des DM 37 vom 22. Januar 2008 Nr. 20

Der Unterzeichnete _____

Eigentümer oder legaler Vertreter des Unternehmens (Firma) _____

tätig im Handwerkssektor mit Sitz in _____

Kommune _____ prov. (____)

tel. _____ USt-IdNr _____

☐ eingetragen im Handelsregister (DPR 7/12/95 n.581) der CCIAA von TV Nr. xxx

☐ eingeschrieben im lokalen Handwerksregister (L. 8.8.1985, Nr.443) von TV Nr. xx

Ausführende der Anlage (schematische Beschreibung, Projektzeichnung):

verstanden als:

☐ neue Anlage

☐ Veränderung

☐ Erweiterung

☐ außerordentliche Wartung

☐ anderes⁽¹⁾ _____

Beauftragt von _____

und installiert in Räumlichkeiten in der Kommune von _____ prov. (____)

Straße _____ Etage _____ intern,

(Vor - und Nachname oder Firma sowie Adresse)

Eigentum von _____

mit Gebäudenutzung:

☐ industriell

☐ privat

☐ Handel

☐ andere Nutzung

ERKLÄRT

in eigener Verantwortung, dass die Anlage in Übereinstimmung mit den Regeln der Kunst realisiert wurde wie es in Art. 6 vorgesehen ist, unter Berücksichtigung der Betriebsbedingungen und der Verwendung, für die das Gebäude bestimmt ist und insbesondere:

☐ unter Berücksichtigung des gemäß Art. 5 erarbeiteten Projekts von⁽²⁾ _____

☐ unter Beachtung der geltenden Normen für die Verwendung⁽³⁾ UNI10683/2012
UNI10845 UNI/TS11278 UNI/EN1443 UNI7129/08

☐ durch Installation mit für den Aufstellungsort geeigneten Komponenten und Materialien (Art. 5 und 6)

☐ mit Überprüfung der Anlage auf Betriebssicherheit mit positivem Ausgang, bei Durchführung der Kontrollen, die von den Normen und den Gesetzesvorgaben gefordert werden.

Obligatorische Anhänge:

☐ Projektplan gemäß Art. 5 oder 7⁽⁴⁾

☐ Bericht über die Art der verwendeten Materialien⁽⁵⁾

☐ Schema des realisierten Systems⁽⁶⁾

☐ Verweis auf bereits bestehende frühere oder partielle Konformitätserklärungen⁽⁷⁾:

Ausführende Firma _____ Datum _____

☐ Kopie der Bescheinigung über die Anerkennung der fachlichen und beruflichen Qualifikation

☐ Konformitätsbescheinigung für eine Anlage, die nicht mit genormten Materialien oder Systemen gebaut wurde⁽⁸⁾.

Fakultative Anhänge: Photographische Dokumentation, Betriebs- und Wartungshandbuch des Kamins, Kamin-Plakette und Handbuch des Generators, Konformität Isolierung, Verbrennungsanalyse, Rauchabzugstest, Raumdurchlüftung und CO-Überprüfung und Dichtigkeitstest des Kamins

WEIST ZURÜCK

jegliche Verantwortung für Personen- oder Sachschäden aufgrund von Manipulationen

der Anlage durch Dritte oder mangelnder Wartung oder Reparatur⁽⁹⁾.

Datum _____

Der technisch Verantwortliche _____

Der Erklärende _____

HINWEIS FÜR DEN AUFTRAGGEBER: Verantwortlichkeit für den Auftraggeber oder den Eigentümer, Art. 8⁽¹⁰⁾

Der Unterzeichnete _____

Auftraggeber der Arbeiten/Eigentümer der Immobilie erklärt, Nr. _____

Kopien dieses Dokuments mit den angegebenen Anlagen erhalten zu haben

Datum _____

Unterschrift _____

LEGENDE IN BEZUG AUF DIE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DER ANLAGE

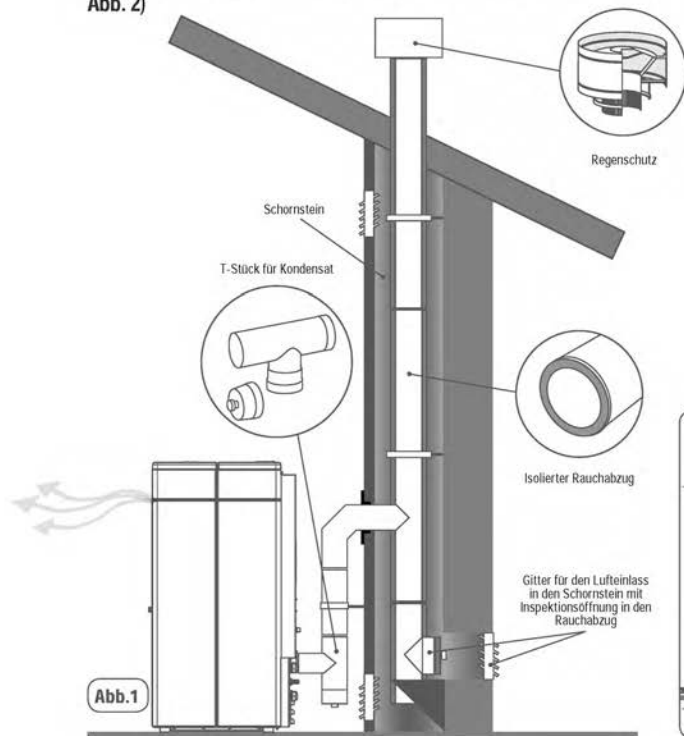
1. Zum Beispiel kann bei einer Gasinstallation mit "anderem" der Austausch eines fest installierten Geräts gemeint sein.
2. Angaben: Name, Nachname, Qualifikation und (wenn laut Art. 5, Absatz 2 erforderlich) Angaben zur Eintragung des Technikers, der das Projekt durchgeführt hat, in den entsprechenden Berufszweig.
3. Zitieren der technischen Norm/en und des/der Gesetze/s, unterteilt in jene, die sich auf die Planung, Umsetzung und Überprüfung beziehen.
4. Falls das geplante System während der Installation verändert wurde, muss das bei Abschluss der Arbeiten vorgelegte Projekt die während der Arbeiten durchgeführten Änderungen beinhalten. Die Erwähnung von Brandschutzmaßnahmen ist Teil des Projekts (wo erforderlich).
5. Für Produkte, die Normen unterliegen, muss der Bericht die vollständige Erklärung der Einhaltung derselben enthalten, wo vorhanden, mit Referenz zu Marken, Prüfizertifikaten usw., die von Berechtigten herausgegeben wurden. Für andere (aufzuführende) Produkte muss der Unterzeichnete erklären, dass es sich um Materialien, Produkte und Komponenten handelt, die die Bestimmungen der Artikel 5 und 6 erfüllen. Der Bericht muss die Eignung in Bezug auf den Installationsort erklären. Soweit es für das reibungslose Funktionieren der Anlage von Bedeutung ist, müssen Angaben über die Anzahl oder Eigenschaften der installierten oder installationsfähigen Geräte gemacht werden (zum Beispiel bei Gas: 1) Anzahl, Art und Leistung der Geräte; 2) Eigenschaften der Komponenten des Ventilationssystems der Räumlichkeiten; 3) Eigenschaften der Abgasanlage für Verbrennungsprodukte; 4) Angaben zum elektrischen Anschluss der Geräte, falls vorgesehen).
6. Unter Schema der realisierten Anlage versteht sich die Beschreibung der letztendlich gebauten Anlage (wenn es von einem zugelassenen Fachmann verfasst wurde und keine Veränderung während der Arbeiten durchgeführt wurden, reicht ein einfacher Verweis auf das Projekt). Im Falle von Veränderungen, Erweiterungen und außerordentlichen Wartungsarbeiten muss der Eingriff, wenn möglich, in das Schema der zuvor bestehenden Anlage integriert werden. Das Schema muss Brandschutzmaßnahmen erwähnen (falls erforderlich).
7. Die Referenzen bestehen aus dem Namen der ausführenden Firma und dem Datum des Berichts. Für Anlagen oder Teile von Anlagen, die vor dem Inkrafttreten dieser Verordnung gebaut wurden, kann der Verweis auf Konformitätserklärungen durch einen Verweis auf Entsprechenserklärungen ersetzt werden (Art. 7, Absatz 6). Für den Fall, dass ein Teil der Anlagen von einem anderen Unternehmen bereitgestellt wurde (zum Beispiel: Lüftung und Abgasanlage für Gas), muss die Erklärung die entsprechenden Verweise auf diese Parteien beinhalten.
8. Wenn in der Anlage Produkte oder Systeme eingebettet sind, die legitim für den entsprechenden Einsatz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder einem Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum genutzt werden, für die jedoch keine technischen Produkt- oder Installationsnormen existieren, muss die Konformitätserklärung mit dem

erarbeiteten Projekt in Einklang gebracht und von einem zugelassenen Ingenieur mit den spezifischen technischen Kenntnissen unterzeichnet werden, der bescheinigt, dass er die Analyse der Risiken in Verbindung mit dem Einsatz des Produkts oder Produktionssystems und alle notwendigen Maßnahmen durchgeführt hat, um das gleichgeartete Sicherheitsniveau von Anlagen, die bei nach den Regeln der Kunst durchgeführten Installationen garantiert ist, zu erreichen, und dass er die ordnungsgemäße Durchführung der Installationsphasen der Anlage unter Berücksichtigung aller möglichen technischen Disziplinen, die vom Hersteller des Systems oder Produkts angegeben werden, überwacht hat.

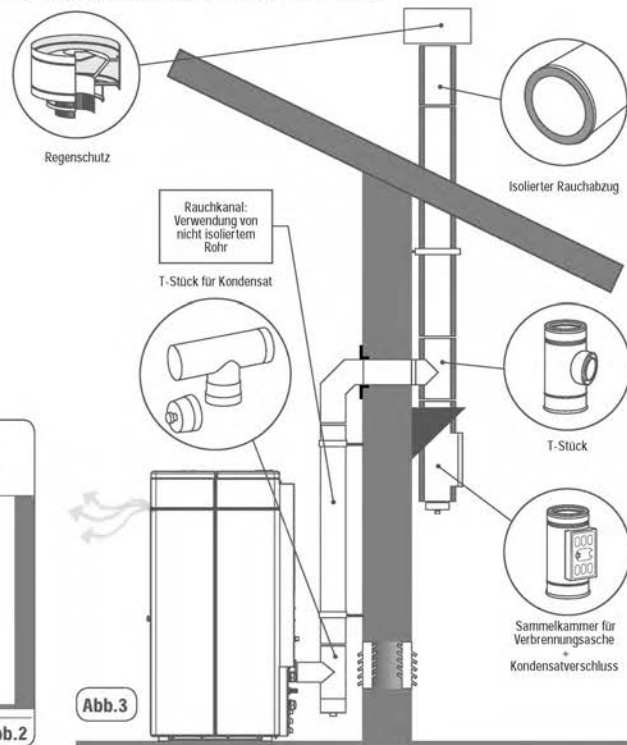
9. Beispiel: etwaige Zertifikate der Ergebnisse der Tests, die vor der Inbetriebnahme der Anlage durchgeführt wurden oder Reinigungsmaßnahmen, Desinfektion usw.
10. Bei Abschluss der Arbeiten ist die Installationsfirma verpflichtet, dem Auftraggeber die Konformitätserklärung der Anlagen in Übereinstimmung mit den Normen des Art. 7 auszustellen. Der Auftraggeber oder der Eigentümer ist verpflichtet, die Installations-, Veränderungs-, Erweiterungs- oder Wartungsarbeiten der in Art. 1 erwähnten Anlagen an nach Art. 3 zugelassene Unternehmen zu vergeben.

Beispiele von Installationen eines Pellet-Ofens

Diese Art der Installation (siehe Abb.1) erfordert einen isolierten Rauchabzug, obwohl der Kanal im Inneren des Wohnraums montiert ist. Außerdem muss die Struktur in einem ausreichend gut belüfteten Schacht eingefügt sein. Im unteren Bereich des Rauchabzugs befindet sich eine entsprechend vor Wind und Regen isolierte Inspektionsklappe. Es wird davon abgeraten, als erstes Anschlussstück eine Kurve von 90° zu installieren, da die Asche in kurzer Zeit den Durchgang für den Rauch blockieren und so Probleme für den Luftstrom des Ofens bereiten würde. (siehe Abb. 2)

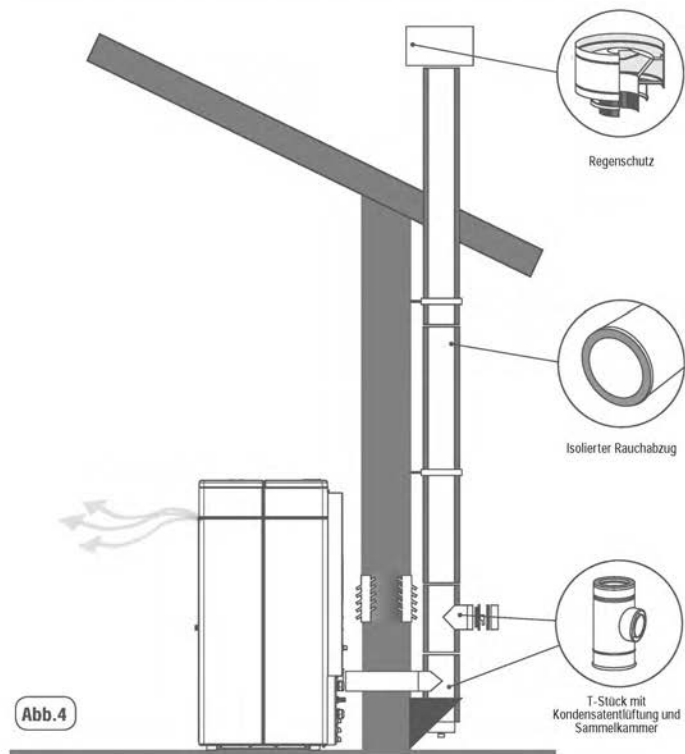


Diese Art der Installation (siehe Abb. 3) braucht keinen isolierten Rauchabzug in dem internen Bereich der Wohnung, während für den äußeren Bereich ein isoliertes Rohr verwendet werden muss. Im unteren Bereich des Rauchabzugs im Inneren des Hauses wurde ein Anschlussstück in "T"-Form mit Inspektionsverschluss montiert; außen wurde ein weiteres installiert, so dass der äußere Bereich kontrolliert werden kann. Es wird davon abgeraten, zwei Kurven von 90° zu installieren, da die Asche in kurzer Zeit den Durchgang für den Rauch blockieren und so Probleme für den Luftstrom des Ofens bereiten würde. (Siehe Abb. 2).



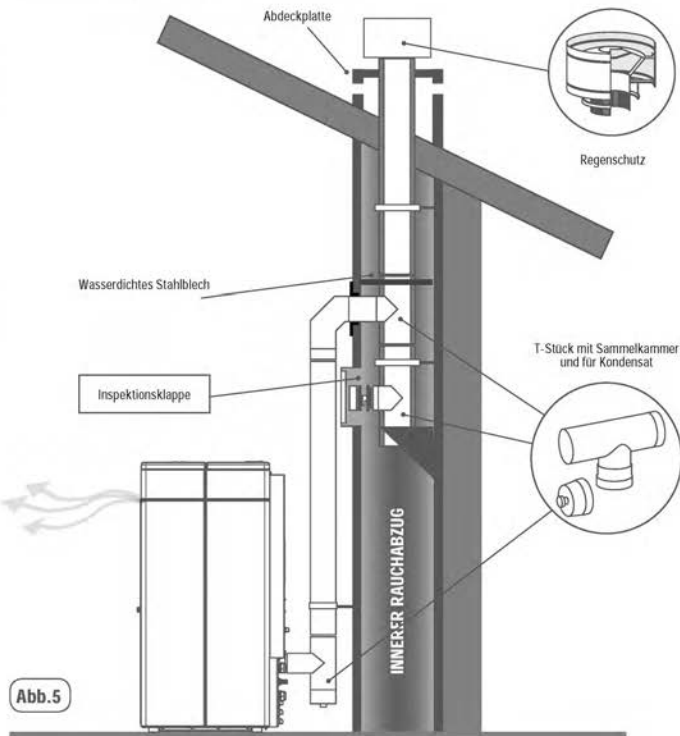
Diese Art der Installation (siehe **Abb. 4**) benötigt einen isolierten Rauchabzug, da der gesamte Rauchkanal außerhalb des Wohnbereichs montiert ist. Im unteren Bereich des Rauchkanals wurde ein Anschlussstück in "T"-Form mit Inspektionsverschluss montiert.

Es wird davon abgeraten, als erstes Anschlussstück eine Kurve von 90° zu installieren, da die Asche in kurzer Zeit den Durchgang für den Rauch blockieren und so Probleme für den Luftstrom des Ofens bereiten würde. (Siehe **Abb. 2**).

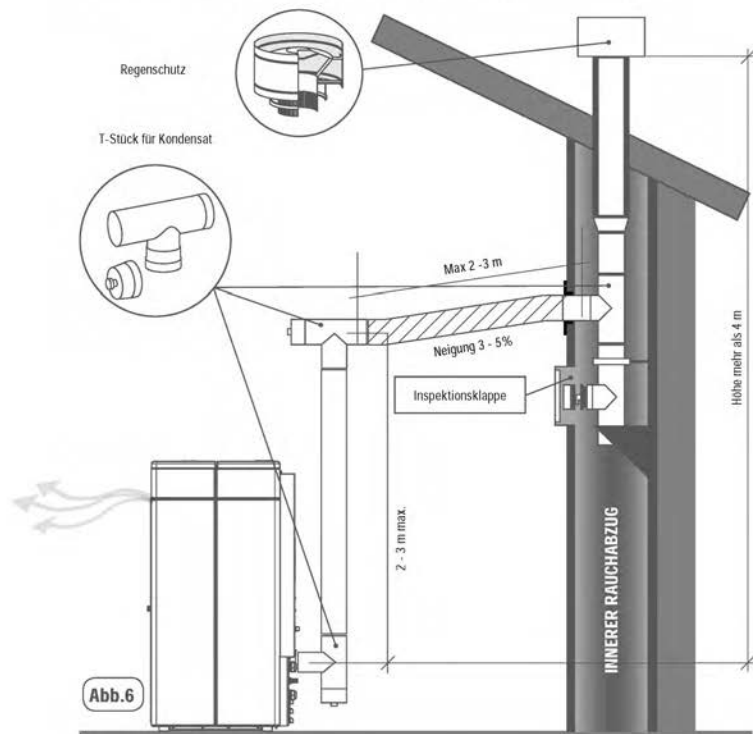


Diese Art der Installation (siehe **Abb. 5**) braucht keinen isolierten Rauchabzug, da Teile des Rauchkanals innerhalb des Wohnbereichs montiert wurden und ein weiterer Teil sich innerhalb eines schon existierenden Rauchabzugs befindet. Im unteren Bereich des Ofens und innerhalb des Rauchkanals wurden Anschlussstücke in "T"-Form mit Inspektionsverschluss montiert.

Es wird davon abgeraten, als erstes Anschlussstück eine Kurve von 90° zu installieren, da die Asche in kurzer Zeit den Durchgang für den Rauch blockieren und so Probleme für den Luftstrom des Ofens bereiten würde. (siehe **Abb. 2**)

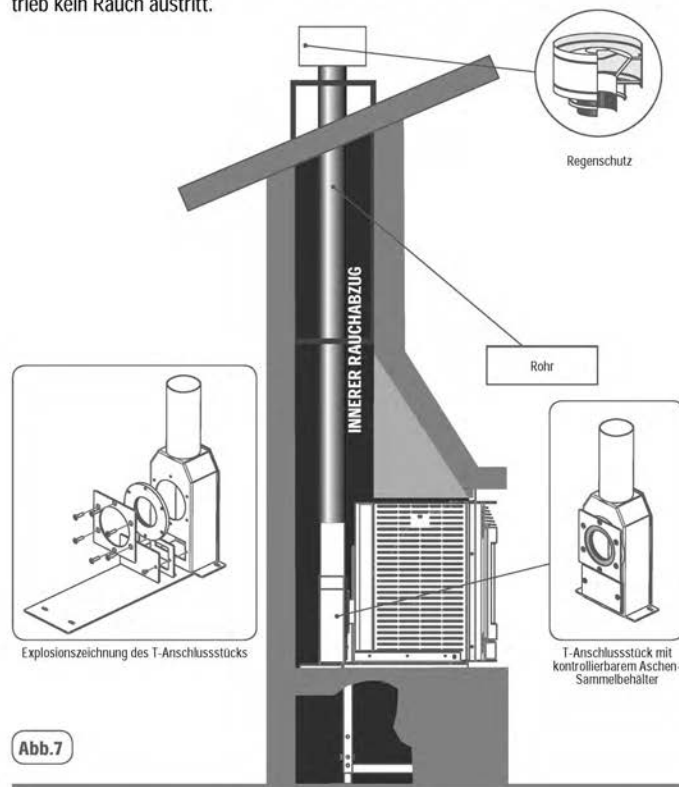


Diese Art der Installation (siehe **Abb. 6**) benötigt ein horizontales Verbindungsstück zu einem schon existierenden Rauchabzug. Beachten Sie die in der Zeichnung angegebene Neigung, um die Ablagerung von Asche in dem horizontalen Teilstück zu reduzieren. Im unteren Bereich des Rauchkanals sowie am Eingang in den Rauchabzug wurden Anschlussstücke in "T"-Form mit Inspektionsverschluss montiert. Es wird davon abgeraten, als erstes Anschlussstück eine Kurve von 90° zu installieren, da die Asche in kurzer Zeit den Durchgang für den Rauch blockieren und so Probleme für den Luftstrom des Ofens bereiten würde. (Siehe **Abb. 2**)



Beispiele der Installation eines Pellet Einbaukamins

Bei dieser Art der Installation können wir die Verwendung des Anschlussstücks erkennen, das es ermöglicht, den Einsatz mit dem Rauchabzug zu verbinden (sog. 'Bajonett-Einsatz'). Es wird empfohlen, den Rauchabzug einzuführen, um Sicherheit und korrektes Funktionieren zu gewährleisten. (Abb. 7). Achten Sie darauf, den Einsatz perfekt mit dem Anschlussstück abschließen zu lassen, so dass beim Betrieb kein Rauch austritt.



Hier können Sie die Möglichkeit beobachten den Einsatz zum Nachfüllen der Pellets oder für regelmäßige Kontrollen herauszuziehen, was nur bei abgeschaltetem Ofen geschehen darf. (Abb. 8)



ES IST ABSOLUT VERBOTEN DEN OFEN WÄHREND DES BETRIEBS HER-AUSZUZIEHEN, DA DER RAUCH IN DEN WOHNRAUM DRINGEN KÖNNTE

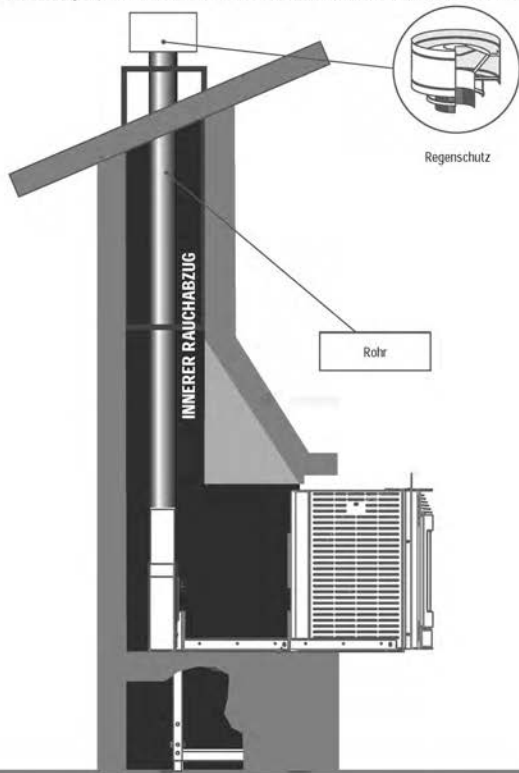


Abb. 8

ERSTE SCHRITTE

Elektrischer Anschluss



Verbinden Sie das Stromkabel zuerst mit der Rückseite des Ofens und dann mit einer Wandsteckdose. Der in der Abbildung gezeigte Schalter I/O muss sich in der Position I befinden, damit der Ofen mit Strom versorgt ist. Sollte kein Strom fließen, kontrollieren Sie den Zustand der Sicherung in dem Kästchen unter dem Schalter (Sicherung von 4A). Wenn der Ofen nicht benutzt wird, sollte der Netzstecker des Ofens gezogen werden.

Was vor dem Einschalten des Ofens kontrolliert werden muss

Kontrollieren Sie, ob Sie aus der Brennkammer und vom Glas alle brennbaren Gegenstände entfernt haben (Anweisungen oder verschiedene Aufkleber). Kontrollieren Sie vor dem Einschalten, ob die Feuerschale richtig auf ihrer Auflage sitzt und dass die Tür und der Aschenkasten gut verschlossen sind.

Einfüllen von Pellets



Der Brennstoffvorrat an Pellets wird an der Oberseite des Ofens nach Öffnen der Klappe eingefüllt. Vermeiden Sie während des Befüllens, dass der Sack, in dem sich die Pellets befinden, mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.



FÜLLEN SIE KEINE ANDERE ART VON BRENNSTOFFEN IN DEN VOR-RATSBEHÄLTER AUSSER PELLETS, DIE DEN ZUVOR BESCHRIEBENEN ANFORDERUNGEN GENÜGEN

Beschreibung des PDAs

Der PDA stellt sich wie in folgender Abbildung gezeigt dar:

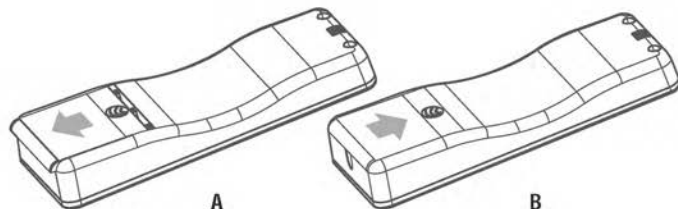


i Im "Schlaf"-Modus wird der Bildschirm des PDAs abgedunkelt, um den Verbrauch der Batterien zu verringern, wobei jedoch die Funkverbindung mit dem Ofen bestehen bleibt.

Die nachfolgenden Informationen ermöglichen Ihnen, sich mit dem Produkt vertraut zu machen und die bestmöglichen Einstellungen zu erreichen.

Einlegen der Batterien in den PDA

Entfernen Sie die Schutzabdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernsteuerung, wie in Abbildung A gezeigt, und legen Sie 3 Batterien (Typ AAA 1,5 V) in das Batteriefach des PDAs. Achten Sie dabei auf die Polarität der Batterien. Setzen Sie die Schutzabdeckung des Batteriefachs, wie in Abbildung B gezeigt, wieder ein.



Der PDA listet nach einer kurzen Anzeige des Firmenzeichens von Ravelli die verfügbaren Menüsprachen auf.



Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den Auswahltasten und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Bestätigungstaste.

Initialisierung des PDAs

Um richtig funktionieren zu können, muss der PDA mit der elektronischen Steuerkarte im Inneren des Ofens eine Verbindung aufbauen. Aus diesem Grund zeigt das Display folgende Meldung:



Sollte der PDA das erste Mal benutzt werden, wählen Sie JA mit den Auswahltasten und bestätigen Sie mit der Bestätigungstaste. Das Display des PDAs zeigt nun folgenden Bildschirm:



Halten Sie die Taste für die Funkverbindung (RADIO ADJ) der Steuerkarte an der Rückseite des Ofens für einige Sekunden gedrückt, um den PDA zu initialisieren.



Die gelb blinkende LED-Lampe weist darauf hin, dass die Steuerkarte darauf wartet, ein Signal vom PDA zu empfangen. Wenn Sie die Bestätigungstaste auf dem PDA drücken, setzen sich die Komponenten miteinander in Verbindung. Auf dem Display erscheint ein Zeichen, begleitet von einem akustischen Signal, das signalisiert, dass die Initialisierung des PDAs mit Erfolg durchgeführt wurde.



Beim Austausch der Batterien ist es jedoch notwendig, die Initialisierung des PDAs erneut durchzuführen. In diesem Fall sollten Sie, wenn das Display die Meldung "ERSTINSTALLATION?" anzeigt, NEIN auswählen und die Bestätigungstaste drücken.

Beschreibung des Displays

Das Display des PDAs sieht wie folgt aus (Stand-By Modus):



Nach 5 Minuten ohne Eingabe verdunkelt sich das Display und der PDA schaltet in den "SCHLAF"-Modus, wobei die Funkverbindung zum Ofen bestehen bleibt. Ein erneuter Druck auf die Taste EIN/AUS schaltet das Display wieder ein. Der erste Druck auf eine Taste bei eingeschaltetem Display schaltet die Hintergrundbeleuchtung ein und wird nicht als Eingabe bewertet.

Das Display ist in drei Bereiche unterteilt:

- 1 Zeigt die aktuelle Umgebungstemperatur an, die vom PDA gemessen wird. Zusätzlich ermöglicht ein Druck auf die Auswahltaste HOCH die Anzeige der Temperatureinstellung, die mit den Auswahltasten HOCH/RUNTER verändert werden kann. Die Bestätigung jeder Veränderung erfolgt automatisch innerhalb von 3 Sekunden nach der Änderung oder durch die Betätigung der Bestätigungstaste. Ein akustisches Signal bestätigt die vorgenommene Änderung.



- 2 In den nicht aktiven Phasen (in Kombination mit dem 3. Bereich des Displays) wird der Ofen-Status angezeigt. In den aktiven Phasen wird die Arbeitsleistung des Ofens angezeigt. Außerdem ermöglicht ein Druck auf die Auswahltaste RUNTER die Anzeige der Leistungseinstellung, die mit den beiden Auswahltasten HOCH/RUNTER verändert werden kann. Die Bestätigung jeder Veränderung erfolgt automatisch innerhalb von 3 Sekunden nach der Änderung oder durch die Betätigung der Bestätigungstaste. Ein akustisches Signal bestätigt die vorgenommene Änderung.



3 Dieses Symbol zeigt den Ofen-Status an (siehe schematische Zusammenfassung der Phasen)

Einstellung von Datum und Uhrzeit

Im Folgenden werden die einzelnen Schritte beschrieben, um in das entsprechende Menü zu gelangen.



Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen

MENÜ

BENUTZER

TECHNIKER

HERSTELLER



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm BENUTZER zu gelangen.

BENUTZER

LADUNG SCHNECKE

TIMER

REGELN ZUG/PELLET

OFEN ZUSTAND



Durch wiederholten Druck auf die Taste "Auswahl runter" gelangen Sie zur zweiten Bildschirmseite des BENUTZER-Menüs. Wählen Sie EINSTELLUNG.

BENUTZER

COMFORT CLIMA

EINSTELLUNG



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm EINSTELLUNG zu gelangen.

EINSTELLUNG

DATUM- UHR

TEXT BEFÄHIGEN

KONTRAST

FW-VERSION

ADJUST

SPRACHE



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm DATUM- UHR zu gelangen

hh mm TAG

00:00 - MA

gg mm aa

00 / 00 / 00

hh mm TAG

19:20 - MA

gg mm aa

20 / 10 / 13

△ Drücken Sie auf die Taste HOCH, um jeden einzelnen Wert zu verändern

▽ Drücken Sie auf die Taste RUNTER, um jeden einzelnen Wert zu verändern

✓ Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um die Einstellung abzuschließen und zur nächsten Einstellung zu wechseln.

⌂ Durch einen wiederholten Druck auf die Taste "Zurück" wird der Stand-By Bildschirm angezeigt.

Laden der Förderschnecke

 Führen Sie diese Operation durch, um die erste Zündung des Ofens zu gewährleisten; kontrollieren Sie, ob Sie Pellets in den Vorratsbehälter eingefüllt haben und warten Sie, bis die Heizung im Status "AUS" oder "ABSCHLIESSENDE REINIGUNG" ist. Die in Sekunden ausgedrückte Zahl bezieht sich auf die Rotationsgeschwindigkeit der Förderschnecke während des ersten Ladevorgangs. Nach dieser Zeit bleibt die Förderschnecke automatisch stehen, worauf Sie die Pellets aus der Feuerschale nehmen müssen, bevor Sie das Gerät einschalten.

Im Folgenden werden die einzelnen Schritte beschrieben, um in das entsprechende Menü zu gelangen.



Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen

MENÜ

BENUTZER

TECHNIKER

HERSTELLER



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm BENUTZER zu gelangen.

BENUTZER

LADUNG SCHNECKE

TIMER

REGELN ZUG/PELLET

OFEN ZUSTAND



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um die Förderschnecke einzuschalten

LADUNG SCHNECKE



120"

Nach Beendigung der Ladezyklus der Förderschnecke zeigt das Display "0" an und schaltet automatisch in den Bildschirm des BENUTZER-Menüs.

 Drücken Sie wiederholt diese Taste, bis Sie zum Stand-By Bildschirm zurückgekehrt sind.

 **DENKEN SIE IMMER DARAN, DIE FEUERSCHALE VOR DEM EINSCHALTEN ZU LEEREN UND KONTROLLIEREN SIE IMMER, OB ALLE LÖCHER DERSELBEN FREI SIND. ENTLEEREN SIE DIE FEUERSCHALE NIEMALS IN DEN ZUFÜHRTRICHTER, ES BESTEHT BRANDGEFAHR.**

Einstellen der Temperatur und der Betriebsleistung

Stellen Sie die Werte gemäß den im Kapitel "Beschreibung des Displays" beschrie-

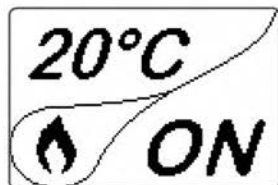
benen Anweisungen ein

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Halten Sie die Taste EIN/AUS für einige Sekunden gedrückt, um den Ofen einzuschalten.

 Das Erscheinen der Meldung "RDS-SYSTEM REGULIEREN" zeigt an, dass das Abnahmeverfahren und die Kalibrierung der Anfangsparameter nicht korrekt durchgeführt wurden. Diese Anzeige bedeutet aber nicht die Blockierung des Ofens (siehe Abschnitt POP-UP MELDUNG)

Das Display zeigt nun folgenden Bildschirm:



Ein längerer Druck auf die Taste EIN/AUS schaltet den Ofen aus. Außerdem können Sie so eventuelle Alarme zurücksetzen.

 Sollte der zuvor beschriebene Ladevorgang über die Förderschnecke nicht durchgeführt worden sein, könnte es passieren, dass der Ofen nicht zündet. Führen Sie in diesem Fall die zuvor beschriebenen Schritte aus, entleeren Sie anschließend die Feuerschale und setzen Sie den Alarm zurück.

Sollte die Heizung wiederholt nicht zünden, kontrollieren Sie, ob die Feuerschale richtig auf ihrer Auflage sitzt und keine Verkrustungen vorhanden sind, die eine korrekte Luftzirkulation vermeiden und so das Zünden des Ofens verhindern. Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Sequenz der Einschaltphasen



EINSCHALTEN - Anfangsphase der Zuführung von Pellets;
WARTEN AUF FLAMME - Wartephase in Erwartung des Zündvorgangs;
FLAMME GEZÜNDET - Stabilisierungsphase der Flamme und Reduktion der Luftzufuhr im Inneren der Feuerschale;



BETRIEB - Betriebsphase, beschrieben im entsprechenden Kapitel;

Was passiert, wenn die Batterien leer sind



Wenn die Batterie leer ist, wird im Inneren des "Tropfens" ein Symbol angezeigt, das den minimalen Ladezustand derselben anzeigt. Trotzdem bleiben die Funktionen des PDA's verfügbar.



Sollte die Batteriespannung nicht mehr ausreichen, um die Funkverbindung aufrecht zu erhalten, zeigt der PDA über den gesamten Bildschirm das Symbol der leeren Batterie und blockiert alle Funktionen des PDA so lange, bis die Batterien ausgewechselt wurden.

BETRIEBSPHASEN DES GERÄTS

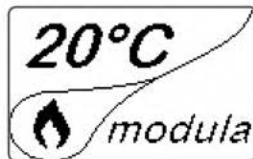
Die Modulation

Während der Betriebsphase ist es das Ziel des Geräts, die eingestellte Umgebungstemperatur zu erreichen; sobald diese Kondition erreicht wird, wechselt der Ofen in den MODULA Modus, d.h. in die Phase, in der Brennstoffverbrauch und die Belüftung minimiert wird.



Wenn Sie die Umgebungstemperatur über einen externen Thermostaten (wahlweise) messen möchten, muss dieser an dem entsprechenden Anschluss auf der Rückseite des Ofens angeschlossen werden; außerdem müssen Sie die Auslesung in dem ent-

sprechenden Menü "EINSTELLUNG - THERMOSTAT AKTIVIEREN" einschalten. Auf dem Display erscheint dann die Anzeige TEIN/TAUS je nach Anforderung durch den Thermostaten.



SCHLIESSEN SIE EINEN EXTERNEN THERMOSTATEN AN, DER ÜBER EINEN EINFACHEN, SAUBEREN KONTAKT VERFÜGT UND DESWEGEN NICHT UNTER SPANNUNG STEHT. AUSSERDEM EMPFEHLEN WIR EINEN THERMOSTATEN MIT EINEM OFFSET VON MINDESTENS 3°C, WENN SIE DIE COMFORT CLIMA-FUNKTION VERWENDEN MÖCHTEN.

Comfort Clima

Die Aktivierung dieser Funktion erlaubt dem Ofen, sobald die gewünschte Umgebungstemperatur erreicht ist die Zufuhr der Pellets zu reduzieren und die Modulationsphase einzuleiten. Danach kontrolliert der Ofen, ob die Temperatur über einen gewissen Zeitraum stabil bleibt, und wenn dies der Fall ist, schaltet er automatisch ab und zeigt auf dem Display die Meldung ECO an. Der Ofen schaltet sich automatisch wieder ein, sobald die Temperatur unter einen eingestellten Schwellwert sinkt. Im Folgenden werden die einzelnen Schritte beschrieben, um in das entsprechende Menü zu gelangen.



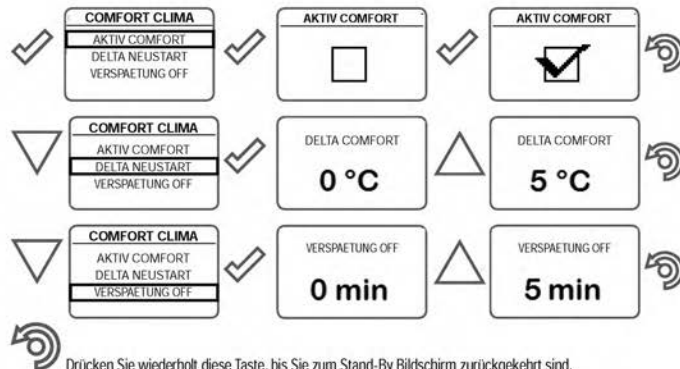
Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen



Durch wiederholten Druck auf die Taste "Auswahl runter" gelangen Sie zur zweiten Bildschirmseite des BENUTZER-Menüs. Wählen Sie COMFORT CLIMA.



Sobald Sie sich im Comfort Clima-Menü befinden, können Sie über drei Einstellungsarten verfügen, die dieser Funktion gewidmet sind:



Drücken Sie wiederholt diese Taste, bis Sie zum Stand-By Bildschirm zurückgekehrt sind.

Die erste Einstellung ermöglicht die Aktivierung der COMFORT CLIMA-Funktion; diese Funktion hat die Aufgabe sicherzustellen, dass die eingestellte Umgebungstemperatur auf dem eingestellten Wert für einen Zeitraum von "X" Minuten bleibt (ABSCHALTVERZÖGERUNG: 5 MIN), bevor sie in den ECO STOP Modus wechselt. Der OFEN verweilt in diesem Modus, bis die Umgebungstemperatur weiter als den eingestellten Wert absinkt (DELTA COMFORT: 5°C). Zum Beispiel schaltet sich bei einer Einstellung der Umgebungstemperatur von 21°C der Ofen beim Erreichen dieser Temperatur ab, um dann wieder einzuschalten, wenn eine Temperatur von 16°C (21°C - 5°C - Toleranz 0,5°C) gemessen wird. Diese Funktion kann auch über einen externen Thermostaten geregelt werden, es muss aber beachtet werden, dass dies die Werte der Hysterese nicht berücksichtigt.



Wir empfehlen die Verwendung eines externen Thermostaten mit einer einstellbaren Hysterese von 3°C. Diese Funktion des Ofens könnte den Ein- und Abschaltvorgang mehrere Male am Tag zur Folge haben; dies könnte die Haltbarkeit des Zündwiderstands beeinträchtigen.



WENN SIE DIESEN BETRIEBSMODUS NUTZEN, MÜSSEN SIE SICHERSTELLEN, DASS NACH JEDEM AUTOMATISCHEN ABSCHALTEN DIE FEUEERSCHALE IMMER SAUBER BLEIBT, DAMIT EINE KORREKTE AUTOMATISCHE ZÜNDUNG GEWÄHRLEISTET IST.

BESCHREIBUNG DER MENÜ-FUNKTIONEN



Mit einem Druck auf diese Taste können Sie auf den MENÜ-Bildschirm zugreifen



Der Zugang zu den Menüs **TECHNIKER** und **HERSTELLER** sind passwortgeschützt.

Thermostat-Zeitschaltuhr

Die Funktion Thermostat-Zeitschaltuhr ermöglicht die Programmierung der automatischen Ein- und Abschaltung des Ofens für jeden Wochentag in 4 unabhängige Zeitintervalle (EINSTELLUNG ZEITSCHALTUHR 1-2-3-4).

Im Folgenden sind die Schritte beschrieben, wie Sie vom Stand-By Bildschirm aus auf das entsprechende Menü zugreifen können.

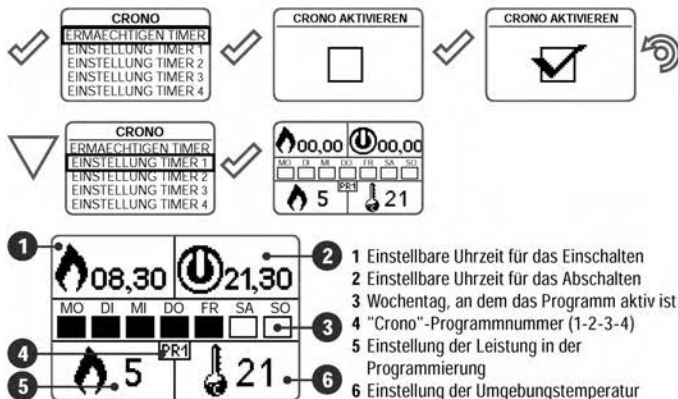


Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen

Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm BENUTZER zu gelangen.



Drücken Sie auf die Taste "Auswahl runter" um auf die Auswahl TIMER zu gelangen.



△ Drücken Sie die Auswahl taste HOCH, um den jeweiligen Wert zu ändern und aktivieren Sie unter Punkt 3 den jeweiligen Wochentag;

▽ Drücken Sie die Auswahl taste RUNTER, um den jeweiligen Wert zu ändern und aktivieren Sie unter Punkt 3 den jeweiligen Wochentag;

✓ Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um die Einstellung abzuschließen und zur nächsten Einstellung zu wechseln;

Drücken Sie auf die Taste "Zurück", um auf den Bildschirm der TIMER zurückzukehren.

Das obige Beispiel zeigt, dass unter CRONO 1 der Betrieb von 08:30 bis 21:30 von MONTAG bis FREITAG bei einer Betriebsleistung auf Stufe 5 mit einer Umgebungstemperatur von 21°C programmiert wurde. Die Programme 2-3-4 können gleichermaßen programmiert werden.

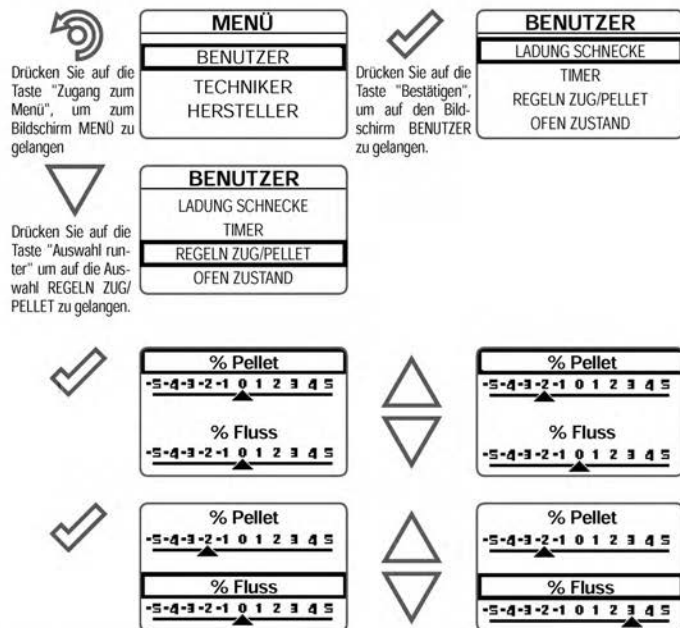


Drücken Sie wiederholt diese Taste, um die Funktion TIMER zu verlassen und auf den Stand-By Bildschirm zurückzukehren.

Einstellung LUFT/PELLET

Die Einstellung des Mischverhältnisses PELLET-LUFT ermöglicht eine unmittelbare Veränderung der Menge von Pellets, die in die Feuerschale befördert werden und der in den Ofen eingeführten Luftmenge. Der Ofen ist für DIN PLUS zertifizierte Pellets getestet und abgenommen. Falls Sie andere oder nicht zertifizierte Pellets

verwenden, könnte eine Regelung der Verbrennung notwendig sein. Normalerweise wird die Änderung durch die Prozentuale des DURCHFLUSSES getätigt, um die zugeführte Luftmenge und damit die Verbrennung zu regulieren; sollte die Regulierung der Durchflussmenge nicht ausreichend sein, könnte es notwendig sein, auch die Prozentuale der zugeführten PELLETS zu verändern. Im Folgenden sind die Schritte beschrieben, wie Sie vom Stand-By Bildschirm aus auf das entsprechende Menü zugreifen können.



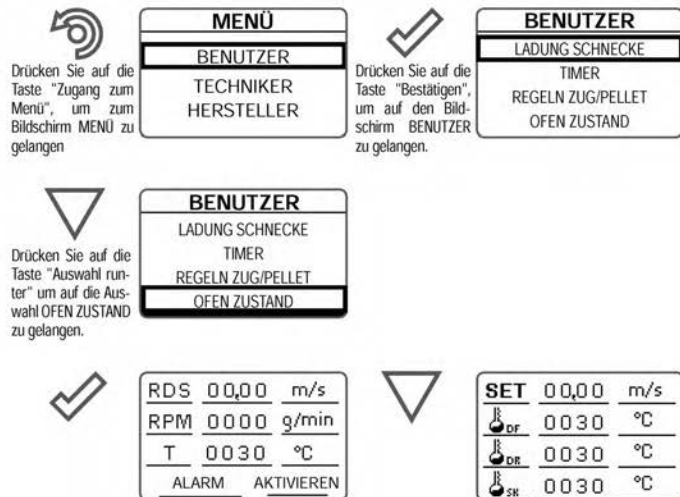
Im obigen Beispiel wurde eine prozentuale Einstellung von -2 PELLETS und +3 LUFT eingestellt, ein Zeichen dafür, dass diese Art von Einstellung eine Folge einer geringen Sauerstoffzufuhr für die Verbrennung ist und die Stückgröße der Pellets im Verhältnis zu einem Durchschnitt von 2 cm klein ist.

Drücken Sie wiederholt diese Taste, um die Funktion **REGELN ZUG/PELLET** zu verlassen und auf den Stand-By Bildschirm zurückzukehren.

HINWEIS: Die während der Änderung der Parameter angezeigte Zahl bezieht sich lediglich auf einen prozentualen Wert, der auf die auf der Steuerkarte eingestellten Standardparameter wirkt (ausschließlich während des BETRIEBES). Diese Werte sollten im Falle einer schlechten Verbrennung, die in den meisten Fällen auf die Nutzung von Pellets zurückzuführen ist, die anders sind, als die während der Abnahme des Ofens genutzten, verändert werden.

Status des Ofens

Im Folgenden sind die Schritte beschrieben, wie Sie vom Stand-By Bildschirm aus auf das entsprechende Menü zugreifen können.



In diesem Menü können Sie das korrekte Funktionieren der wichtigsten Parameter des Geräts kontrollieren. Im Folgenden finden Sie eine Liste von nützlichen realen

Daten des Ofens während der Kontrolle durch den Kundendienst.

Realer Durchfluss
Umdrehungen Entlüfter;
Rauchtemperatur;
Ofenstatus;

Einstellung realer Durchfluss;
Temperatur Eingangs-Durchflussmesser;
Temperatur Durchflussmesser;
Temperatur Steuerkarte;

 Drücken Sie wiederholt diese Taste, um die Funktion OFEN ZUSTAND zu verlassen und auf den Stand-By Bildschirm zurückzukehren.

Einstellungen > Thermostat aktivieren

Im Folgenden sind die Schritte beschrieben, wie Sie vom Stand-By Bildschirm aus auf das entsprechende Menü zugreifen können.



 Durch wiederholten Druck auf diese Taste können Sie zum Bildschirm "STAND BY" zurückkehren.

 Im Stand-By Modus wird nun anstelle der gemessenen und einstellbaren Umgebungstemperatur die Anzeige T EIN angezeigt, wenn der Raum, in dem der Thermostat installiert wurde, die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht hat, oder die Anzeige T AUS, wenn in dem Raum die Umgebungstemperatur erreicht wurde.

Einstellungen

Im Folgenden sind die Schritte beschrieben, wie Sie vom Stand-By Bildschirm aus auf das entsprechende Menü zugreifen können.



Nachdem Sie die zuvor beschriebenen Schritte durchgeführt haben, können Sie folgende Funktionen einstellen:

Einstellungen > Kontrast

 Über die Tasten "HOCH" und "RUNTER" können Sie die Einstellungen für den Kontrast verändern, um eine bessere Darstellung der Informationen auf dem PDA zu erreichen. Der Wert kann von 0 bis 100 verändert werden. 50 ist der Standardwert.



Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen

EINSTELLUNG	
DATUM- UHR	
T.TEXT BEFÄHIGEN	
KONTRAST	
FW-VERSION	
ADJUST	
SPRACHE	



Drücken Sie auf die Taste "Auswahl runter", um auf die Anzeige KONTRAST zu gelangen.

EINSTELLUNG	
DATUM- UHR	
T.TEXT BEFÄHIGEN	
KONTRAST	
FW-VERSION	
ADJUST	
SPRACHE	

werden. 0°C ist der Standardwert.



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm EINSTELLUNG zu gelangen.

EINSTELLUNG	
DATUM- UHR	
T.TEXT BEFÄHIGEN	
KONTRAST	
FW-VERSION	
ADJUST	
SPRACHE	



Drücken Sie auf die Taste "Auswahl runter", um auf die Anzeige ADJUST zu gelangen.

EINSTELLUNG	
DATUM- UHR	
T.TEXT BEFÄHIGEN	
KONTRAST	
FW-VERSION	
ADJUST	
SPRACHE	



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf diese Funktion zuzugreifen.

KONTRAST	
50	



Durch einen Druck auf diese Taste bestätigen Sie den Wert und kehren zum Bildschirm EINSTELLUNG zurück.



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf diese Funktion zuzugreifen.

ADJUST	
0° C	

Einstellungen > Firmware-Version



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm EINSTELLUNG zu gelangen.

EINSTELLUNG	
DATUM- UHR	
T.TEXT BEFÄHIGEN	
KONTRAST	
FW-VERSION	
ADJUST	
SPRACHE	



Drücken Sie auf die Taste "Auswahl runter", um auf die Anzeige FW-VERSION zu gelangen.

EINSTELLUNG	
DATUM- UHR	
T.TEXT BEFÄHIGEN	
KONTRAST	
FW-VERSION	
ADJUST	
SPRACHE	



Durch einen Druck auf diese Taste bestätigen Sie den Wert und kehren zum Bildschirm EINSTELLUNG zurück.

Einstellungen > Sprache

Um auf folgende Einstellungen zuzugreifen, folgen Sie den gleichen Schritten, die zuvor beschrieben wurden oder setzen Sie den PDA durch Entnahme und Wiedereinlegen der Batterien zurück, so dass er erneut nach den Einstellungen der Menüsprache fragt.



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf diese Funktion zuzugreifen.

FIRMWARE	
AIR_TOUCH_MB01.00	
SNELLINA	
AIR_TOUCH_UI01.00	



Durch einen Druck auf diese Taste bestätigen Sie den Wert und kehren zum Bildschirm EINSTELLUNG zurück.

Lüftung

Die Öffnen mit optionalem Gebläse nutzen das System mit natürlicher Konvektion, das den Räumen eine erhebliche Wärmezufuhr garantiert und aufgrund der fehlenden Raumbelüftung mit vollständiger Geräuschlosigkeit. Dennoch besteht über den Zugriff auf das nachstehend aufgeführte Menü die Möglichkeit, die optionale Lüftung mit der von Ihnen gewünschten Leistung zu aktivieren.

Nachstehend sind die zu befolgenden Schritte aufgeführt, von der Bildschirmseite des Standby ausgehend, um auf das jeweilige Menü zuzugreifen.



Einstellungen > Adjust

Über die Tasten "HOCH" und "RUNTER" können Sie die Einstellungen der Sonde für die Umgebungstemperatur im Inneren des PDAs im Verhältnis zu einem Bezugswert verändern. Der Wert kann von -10°C bis 10°C eingestellt

Verwaltung

Die Taste zum Verlassen führt zum Menü LÜFTUNG, um die anderen menübezogenen Funktionsvariablen einstellen zu können.



9 Zum Verlassen der Bildschirmseite und die Rückkehr auf die Bildschirmseite Standby ist die Taste wiederholt zu drücken.

Verwaltung: Die Lüftung kann von 0 auf AUTO eingestellt werden, wo 0 ihre Deaktivierung anzeigt. Mit der Einstellung von 1 bis 5 kann die Geschwindigkeit der Wärmeverbreitung eingestellt werden. Ist der Wert AUTO eingestellt, folgt die Lüftung der eingestellten Ofenleistung.



Wird die Funktion AUTO nicht eingestellt, ist das Gebläse von der Leistung des Ofens befreit, es sei denn, dass die Flamme in die Modulation übergeht, sodass auch der Wärmetauscher zwangsweise auf das Minimum übergeht.

Timerfunktion

Durch die Aktivierung der Timerfunktion kann für jede Programmierung die Lüftungsgeschwindigkeit eingestellt werden, so wie von der Logik angegeben.

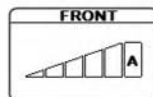


Betätigung der Taste "Auswahl" um auf den Punkt TIMER überzugehen.

BENUTZER
LADUNG SCHNECKE
TIMER
REGELN ZUG/PELLET
OFEN ZUSTAND



Betätigung der Taste "Bestätigen" am Ende der Einstellungen der folgenden Seite CRONO (TIMER)



Betätigung der Tasten
"Erhöhen/Senken" um
die Lüftung zu modifi-
zieren

Die Taste zum Verlassen führt zum Menü CRONO (TIMER), um die anderen menübezogenen Funktionsvariablen einstellen zu können.



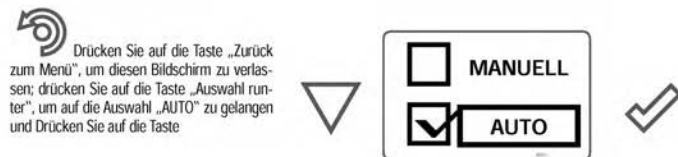
9 Zum Verlassen der Bildschirmseite und die Rückkehr auf die Bildschirmseite
Standby ist die Taste wiederholt zu drücken.

Einzelner Kanal (Funktion nur bei Modellen mit individuellem Kanal verfügbar)

Mit dieser Funktion können Sie die Einstellung des Kanals verändern und so bestimmen, wie viel warme Luft in den Raum geleitet wird, in dem sich der Ofen befindet und wie viel in den Raum, in dem der Luftaustlass des Kanals endet, mit der zusätzlichen Möglichkeit, diesen komplett abzuschalten, wenn keine weitere Wärmezufuhr nötig ist. Die Einstellungen für den Kanal können manuell oder über die automatische Funktion, die in diesem Kapitel beschrieben ist, vorgenommen werden.

Im Folgenden sind die Schritte beschrieben, wie Sie vom Stand-By Bildschirm aus auf das entsprechende Menü zugreifen können.

Steuerung



Die Taste zum Verlassen bringt Sie zu dem KANALISIERT-Menü zurück, wo sie die anderen Funktionseinstellungen des Menüs vornehmen können.

Drücken Sie wiederholt diese Taste, um die Funktion EINSTELLUNG zu verlassen und auf den Stand-By Bildschirm zurückzukehren.

Manueller Betrieb: der Frontlüfter arbeitet mit der eingestellten Leistung. Der Benutzer kann über eine einfache Eingabe auf dem Display die Belüftung für die Beheizung des Raumes, in dem der Luftauslass des Kanals liegt, einstellen oder ausschalten.

Die Zeilen in der Tabelle zeigen die zwei Lüftungen, die Spalten zeigen die fünf Einstellungen der jeweiligen Lüftungen.

Belüftung (manuelle Steuerung)



Sobald Sie auf diesen Bildschirm gelangt sind, zeigt die oberste Zeile auf dem Display die Geschwindigkeit des Frontlüfters in Verbindung mit der Leistung des Ofens an (z.B. Vorne 5), die Leistung des Kanals (untere Zeile) kann über die Auswahl Tasten "hoch/runter" auf einen Wert zwischen 0 (Kanal abgeschaltet) und Auto (die Leistung des Kanals entspricht der Leistung des Frontlüfters) eingestellt werden; die einstellbaren Zwischenwerte sind 1 - 2 - 3 - 4 - 5. Die Taste zum Verlassen bringt Sie zu dem KANALISIERT-Menü zurück, wo sie die anderen Funktionseinstellungen des Menüs vornehmen können.

Drücken Sie wiederholt diese Taste, um den Bildschirm VENTILATION zu verlassen und auf den Stand-By Bildschirm zurückzukehren.

Wenn der MANUELLE BETRIEB aktiviert ist, kann weder auf das Untermenü TEMPERATUR, noch auf das Untermenü KUBATUR zugegriffen werden. Die Aktivierung des AUTOMATISCHEN BETRIEBS und die Einstellung der Temperatur für den Kanal ermöglicht es dem Ofen, den Wärmefluss selbständig zu regeln.

Automatischer Betrieb: Wenn diese Funktion gewählt ist, steuert der Ofen selbstständig die 5 Leistungsstufen des Kanals. Als einzige Voraussetzung für den automatischen Betrieb muss eine Messsonde für die Umgebungstemperatur (wahlweise) oder ein externer Thermostat in dem Raum angebracht werden, in den der Kanal führt.

	Vorne	3/4 Vorne	Mitte	3/4 Hinten	Hinten
Luft vorne	100%	100%	100%	60%	20%
Luft hinten	AUS	60%	100%	100%	100%

Temperaturen (automatische Steuerung)

Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm BENUTZER zu gelangen.



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf die Auswahl KANALISIERT zu gelangen. Drücken Sie auf die Taste "Auswahl runter", um auf die Auswahl TEMPERATUREN zu gelangen.



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf die Auswahl TEMPERATUREN zu gelangen.



Drücken Sie auf die Tasten "hoch/runter", um die Temperatureinstellung des Kanals zu verändern.



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf die Auswahl T.TEXT BEFÄHIGEN zu gelangen. Die Aktivierung geschieht durch ein Drücken auf die Taste "Bestätigen".



Drücken Sie auf diese Taste, um die Daten zu speichern und zum Bildschirm des KANALISIERT-MENÜS zurückzukehren.

In diesem Modus arbeiten die beiden Belüfter mit gleicher Leistung, um die zwei eingestellten Umgebungstemperaturen zu erreichen. Sobald die eine oder andere Einstellung erreicht wird, reduziert sich die Leistung des geheizten Raums auf ein Minimum, und falls es sich um den hinteren Raum handelt, wird diese vollständig abgeschaltet. Die Ausgangssituation wird wieder hergestellt, wenn die Temperatur in beiden Räumen Wärmezufuhr erfordert. Dies alles findet automatisch statt. Die Taste zum Verlassen bringt Sie zu dem KANALISIERT-Menü zurück, wo sie die anderen Funktionseinstellungen des Menüs vornehmen können.



Drücken Sie wiederholt diese Taste, um den Bildschirm TEMPERATUREN zu verlassen und auf den Stand-By Bildschirm zurückzukehren.



Die Umgebungstemperatur-Sonde für den Kanal wird an den beiden Polen an der Rückseite des Ofens angeschlossen, wo sich der Schnellanschluss mit der Bezeichnung "T.TEXT" befindet.

Rauminhalte

Um den automatischen Betrieb zu optimieren, muss die Differenz der Rauminhalte (m^3) der Räume während der Installationsphase eingestellt werden. Die Einstellung des Rauminhalts verfügt über drei Stufen, die im Folgenden dargestellt sind:
 = EQUAL (GLEICH): wenn die Rauminhalte der beiden Zimmer in etwa gleich sind;
 + HINTEN: wenn der Rauminhalt des Zimmers, in dem der Kanal installiert ist, größer ist, als der Rauminhalt des Zimmers, in dem der Ofen steht;
 + VORNE: wenn der Rauminhalt des Zimmers, in dem der Kanal installiert ist, kleiner ist, als der Rauminhalt des Zimmers, in dem der Ofen steht.

Wenn ein Raum, wie im unten angegebenen Beispiel, einen größeren Rauminhalt aufweist, wird bei gleicher Heizleistung des Ofens und einer niedrigeren als eingestellten Umgebungstemperatur an beiden Auslässen der größere Teil der Wärme in den größeren Raum geleitet.



Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen

MENÜ
BENUTZER
TECHNIKER
HERSTELLER



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm BENUTZER zu gelangen.

BENUTZER
KANALISIERT
LADUNG SCHNECKE
TIMER
REGELN ZUG/PELLET



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf die Auswahl KANALISIERT zu gelangen. Drücken Sie auf die Taste "Auswahl runter", um auf die Auswahl KUBATUR zu gelangen.

KANALISIERT
EINSTELLUNG
TEMPERATUREN
VENTILATION
KUBATUR
STATUS ANZEIGEN



KUBATUR
☐ + FRONT
☒ EQUAL
☐ + REAR



Drücken Sie auf die Tasten "hoch/runter", um die Einstellungen zu verändern.

KUBATUR
☐ + FRONT
☒ EQUAL
☐ + REAR



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um die neue Einstellung zu speichern.

KUBATUR
☒ + FRONT
☐ EQUAL
☐ + REAR

Status-Anzeige des einfachen Kanals

Im Folgenden sind die Schritte beschrieben, wie Sie vom Stand-By Bildschirm aus auf die Status-Anzeige gelangen können.



Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen

MENÜ
BENUTZER
TECHNIKER
HERSTELLER



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm BENUTZER zu gelangen.

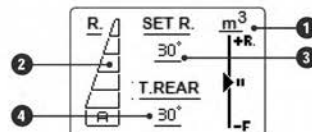
BENUTZER
KANALISIERT
LADUNG SCHNECKE
TIMER
REGELN ZUG/PELLET



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf die Auswahl KANALISIERT zu gelangen. Drücken Sie auf die Taste "Auswahl runter", um auf die Auswahl STATUS ANZEIGEN zu gelangen.

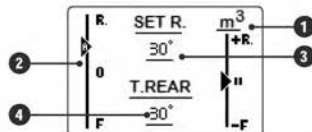
KANALISIERT
EINSTELLUNG
TEMPERATUREN
VENTILATION
KUBATUR
STATUS ANZEIGEN

Status im manuellen betrieb



- 1 Priorität des Rauminhalts (aktiv im automatischen Betrieb)
- 2 Einstellung der Kanal-Belüftung
- 3 Einstellung der Kanaltemperatur (regelt bei automatischem Betrieb)
- 4 Von der Sonde des Kanals ausgelesene Temperatur

Status im automatischen betrieb



- 1 Priorität des Rauminhalts
- 2 % der Belüftung (siehe Tabelle für den automatischen Betrieb)
- 3 Einstellung der Kanaltemperatur (regelt nur im automatischen Betrieb)
- 4 Von der Sonde des Kanals ausgelesene Temperatur

Doppelter Kanal

(Funktion nur bei Modellen mit Doppelkanal verfügbar)

Die Baureihe der Öfen, die das folgende Steuersystem verwenden, widmet einen Großteil der eigenen Leistung dem Kanal. Dies zeigt sich durch die Tatsache, dass die Frontlüftung kleiner ist und vom Kunden unabhängig vom manuellen oder automatischen Betrieb des Kanals geregelt werden kann, sowie durch die Heizleistung des Ofens selbst. In Bezug auf die Steuerung des Kanals können Sie mit dieser Funktion die Leistung des Kanals einstellen und damit bestimmen, wie viel warme Luft in den einen oder anderen Raum abgegeben wird.

Im Folgenden sind die Schritte beschrieben, wie Sie vom Stand-By Bildschirm aus auf das entsprechende Menü zugreifen können.

Steuerung



Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen

MENÜ
BENUTZER
TECHNIKER
HERSTELLER



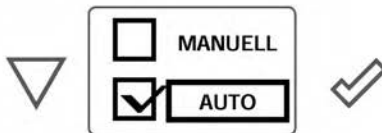
Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm BENUTZER zu gelangen.

BENUTZER
KANALISIERT
LADUNG SCHNECKE
TIMER
REGELN ZUG/PELLET



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf die Auswahl EINSTELLUNG zu gelangen.

Drücken Sie auf die Taste "Zurück zum Menü", um diesen Bildschirm zu verlassen; drücken Sie auf die Taste "Auswahl runter", um auf die Auswahl "AUTO" zu gelangen und aktivieren Sie diese mit "V".



Die Taste zum Verlassen bringt Sie zu dem KANALISIERT-Menü zurück, wo sie die anderen Funktionseinstellungen des Menüs vornehmen können.

Drücken Sie wiederholt diese Taste, um die Funktion EINSTELLUNG zu verlassen und auf den Stand-By Bildschirm zurückzukehren.

Manueller Betrieb: der Benutzer kann über eine einfache Eingabe auf dem Display den Prozentanteil für die Beheizung der zwei Räume, die durch die Kanäle beheizt werden, einstellen. Der Frontlüfter kann unabhängig von der Steuerung der Kanäle eingestellt werden.

Im Folgenden wird die Vorgehensweise zur Änderung nach den Bedürfnissen des Benutzers beschrieben.

	Rear Left (hinten li)	Rear Left/Middle (hinten li/Mitte)	Middle Mitte	Middle/ Rear right (Mitte/hinten re)	Rear Right (hinten re)
Luft vorne	von AUS bis A	von AUS bis A	von AUS bis A	von AUS bis A	von AUS bis A
Luft hinten re	15%	40%	65%	85%	100%
Luft hinten li	100%	85%	65%	40%	15%

Belüftung (manuelle Steuerung)



Sobald Sie auf diesen Bildschirm gelangt sind, zeigt die obere Zeile des Displays die Geschwindigkeit des Frontlüfters an, der über die Auswahlstasten "hoch/runter" zwischen einem Wert von 0 (Kanäle abgeschaltet) und Auto (die Leistung der Kanäle entspricht der Leistung des Frontlüfters) eingestellt werden kann; die einstellbaren Werte sind 1 - 2 - 3 - 4 - 5.

In Bezug auf die Kanäle ist es möglich, die Wärmemenge, die Sie zu den Auslassöffnungen leiten wollen, manuell einzustellen.

Die Taste zum Verlassen bringt Sie zu dem KANALISIERT-Menü zurück, wo sie die anderen Funktionseinstellungen des Menüs vornehmen können.

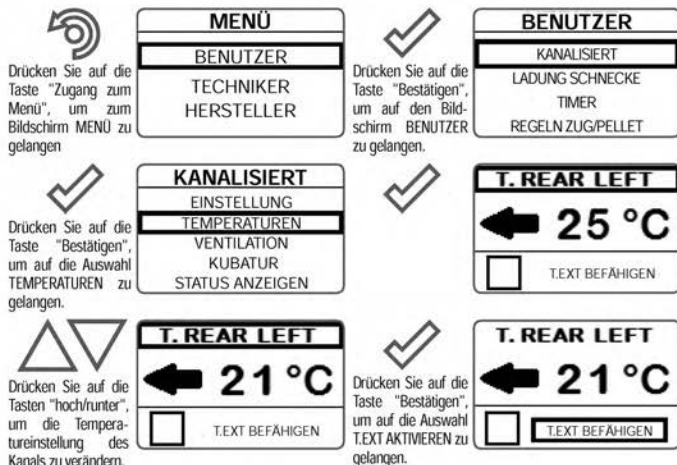
Drücken Sie wiederholt diese Taste, um den Bildschirm VENTILATION zu verlassen und auf den Stand-By Bildschirm zurückzukehren.



Wenn der **MANUELLE BETRIEB** aktiviert ist, kann weder auf das Untermenü **TEMPERATUR**, noch auf das Untermenü **KUBATUR** zugegriffen werden. Die Aktivierung des **AUTOMATISCHEN BETRIEBS** und die Einstellungen der Temperaturen für die Kanäle ermöglicht es dem Ofen, den Wärmefluss selbständig zu regeln.

Automatischer Betrieb: Wenn diese Funktion gewählt ist, steuert der Ofen selbständig die 5 Leistungsstufen der Kanäle. Es wird darauf hingewiesen, dass für die Aktivierung des automatischen Betriebs die Installation zweier Umgebungstemperatur-Sonden (wahlweise) oder externer Thermostaten in den zu beheizenden Räumen notwendig ist.

Temperaturen (automatische Steuerung)



Drücken Sie auf die Tasten "hoch/runter", um die Temperatureinstellung des Kanals zu verändern.

T. REAR RIGHT	
21 °C	➡
☐	T.TEXT BEFÄHIGEN



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf die Auswahl **T.TEXT AKTIVIEREN** zu gelangen.

T. REAR RIGHT	
21 °C	➡
☐	T.TEXT BEFÄHIGEN

Direkter Zugang, wenn Sie den externen Thermostaten nicht aktivieren möchten



In diesem Modus arbeiten die beiden Belüfter mit gleicher Leistung, um die zwei eingestellten Umgebungstemperaturen zu erreichen. Sobald die eine oder andere Einstellung erreicht wird, reduziert sich die Belüftung des beheizten Raums auf ein Minimum und die Belüftung des noch zu beheizenden Raumes wird erhöht. Die Ausgangssituation wird wieder hergestellt, wenn die Temperatur in beiden Räumen Wärmezufuhr erfordert. Dies alles findet automatisch statt. Die Taste zum Verlassen bringt Sie zu dem **KANALISIERT**-Menü zurück, wo Sie die anderen Funktionseinstellungen des Menüs vornehmen können.



Drücken Sie wiederholt diese Taste, um den Bildschirm **TEMPERATUREN** zu verlassen und auf den Stand-By Bildschirm zurückzukehren.



Die beiden Umgebungstemperatur-Sonden für die Kanäle werden an den beiden Polen an der Rückseite des Ofens angeschlossen, wo sich die Schnellanschlüsse mit den Bezeichnungen **"T.TEXT R.L."** und **"T.TEXT R.R."** befinden.

Rauminhalte

Um den automatischen Betrieb zu optimieren, muss die Differenz der Rauminhalte (m^3) der Räume während der Installationsphase eingestellt werden. Die Einstellung der Rauminhalte verfügt über drei Stufen, die im Folgenden dargestellt sind:
 = **EQUAL (GLEICH)**: wenn die Rauminhalte der beiden Zimmer in etwa gleich sind;
 + **HINTEN RECHTS**: wenn der Rauminhalt des Raumes, in dem der rechte Kanal ange-

legt ist, größer ist als der Raum des linken Kanals (mit Blick von vorne auf den Ofen);
+ HINTEN LINKS: wenn der Rauminhalt des Raumes, in dem der linke Kanal angelegt ist, größer ist als der Raum des rechten Kanals (mit Blick von vorne auf den Ofen);

Wenn ein Raum, wie im unten angegebenen Beispiel, einen größeren Rauminhalt aufweist, wird bei gleicher Heizleistung des Ofens und einer niedrigeren als eingestellten Umgebungstemperatur an beiden Auslässen der größere Teil der Wärme in den größeren Raum geleitet.

Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen

MENÜ
BENUTZER
TECHNIKER
HERSTELLER

Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm BENUTZER zu gelangen.

BENUTZER
KANALISIERT
LADUNG SCHNECKE
TIMER
REGELN ZUG/PELLET

Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf die Auswahl KUBATUR zu gelangen.

KANALISIERT
EINSTELLUNG
TEMPERATUREN
VENTILATION
KUBATUR
STATUS ANZEIGEN

Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um die neue Einstellung zu speichern.

KUBATUR
☐ + R.RIGHT
☒ EQUAL
☐ + R.LEFT

Drücken Sie auf die Tasten "hoch/runter", um die Einstellungen zu verändern.

KUBATUR
☐ + R.RIGHT
☒ EQUAL
☐ + R.LEFT

Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um die neue Einstellung zu speichern.

KUBATUR
☒ + R.RIGHT
☐ EQUAL
☐ + R.LEFT

Status-Anzeige des Doppelkanals

Im Folgenden sind die Schritte beschrieben, wie Sie vom Stand-By Bildschirm aus auf die Status-Anzeige gelangen können.

Drücken Sie auf die Taste "Zugang zum Menü", um zum Bildschirm MENÜ zu gelangen

MENÜ
BENUTZER
TECHNIKER
HERSTELLER

Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf den Bildschirm BENUTZER zu gelangen.

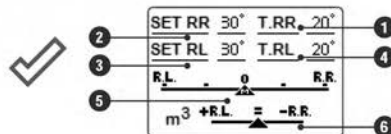
BENUTZER
KANALISIERT
LADUNG SCHNECKE
TIMER
REGELN ZUG/PELLET



Drücken Sie auf die Taste "Bestätigen", um auf die Auswahl-KANALISIERT zu gelangen. Drücken Sie auf die Taste "Auswahl runter", um auf die Auswahl STATUS ANZEIGEN zu gelangen.

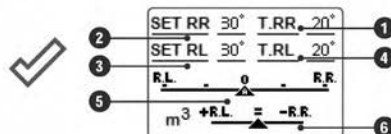
KANALISIERT
EINSTELLUNG
TEMPERATUREN
VENTILATION
KUBATUR
STATUS ANZEIGEN

STATUS IM MANUELLEN BETRIEB



- 1 Von der Sonde des Kanals ausgelesene Temperatur (Re)
- 2 Einstellung der Kanaltemperatur RE (regelt bei automatischem Betrieb)
- 3 Einstellung der Kanaltemperatur LI (regelt bei automatischem Betrieb)
- 4 Von der Sonde des Kanals ausgelesene Temperatur (Li)
- 5 % Belüftung (siehe die für MAN und AUTO Betrieb gültige Tabelle)
- 6 Priorität der Rauminhalte zwischen den Räumen (aktiv im automatischen Betrieb)

STATUS IM AUTOMATISCHEN BETRIEB



- 1 Von der Sonde des Kanals ausgelesene Temperatur (Re)
- 2 Einstellung Kanaltemperatur RE
- 3 Einstellung Kanaltemperatur LI
- 4 Von der Sonde des Kanals ausgelesene Temperatur (Li)
- 5 % Belüftung (siehe die für MAN und AUTO Betrieb gültige Tabelle)
- 6 Priorität der Rauminhalte zwischen den Räumen

Schematische Zusammenfassung der Betriebsphasen des Ofens

PHASE	BESCHREIBUNG
	ABSCHLIESSENDE REINIGUNG Der Ofen ist in der Abschaltphase und die Abkühlphase ist noch nicht abgeschlossen.
	ZÜNDUNG Die Vorwärmphase des Widerstands hat begonnen und die Pellets beginnen in die Feuerschale zu fallen.
	WARTEN AUF FLAMME Die Pellets entzünden sich unter Nutzung der Wärme der eingeleiteten Luft, die durch den Kanal mit dem glühenden Widerstand fließt.
	FLAMME GEZÜNDET In der Feuerschale ist die Flamme zu sehen.
	BETRIEB Der Ofen hat die Zündungsphase abgeschlossen und regelt sich auf die eingestellte Leistung.
	MODULA BETRIEB Der Wert für die Umgebungstemperatur wurde erreicht.
	REINIGUNG FEUERSCHALE Die Reinigungsphase für die Feuerschale ist aktiv (periodische Funktion).
	ECO STOP Bei aktiviertem Komfortklima schaltet der Ofen automatisch in die Abschaltphase, wenn der Wert für die eingestellte Umgebungstemperatur erreicht wird (siehe entsprechenden Abschnitt).
	WARTEN AUF START/NEUSTART Eine Zündung wurde angefordert, aber der Ofen befindet sich in der Abkühlphase; sobald diese abgeschlossen ist, zündet er automatisch.
	ZÜNDUNG NEUSTART Die Warmstartphase wurde eingeleitet. Die Funktionsweise ist ähnlich wie bei der ZÜNDUNGSPHASE.
	HEISSE RAUCH Der maximale Schwellwert für die Rauchttemperatur wurde erreicht; um das Abkühlen zu erleichtern, regelt sich der Ofen auf das Minimum mit Belüftungsleistung 5, um das Absinkender Rauchttemperatur zu beschleunigen.

	AUSGESCHALTET Der Ofen ist ausgeschaltet.
	WARTEN AUF VERBRAUCHER PELLETS Wenn eine Einschaltanforderung aus einem ECO-STOP Status sich mit einer automatischen Abschaltung (durch TIMER) überschneidet, zündet der Ofen, um sicherzustellen, dass alle Pellets in der Feuerschale verbraucht sind, bevor er in ABSCHLIESSENDE REINIGUNG schaltet.
	ÜBERMÄSSIGE ZUFÜHRUNG DURCH FÖRDERSCHECKE KONDITION: Einstellung der Pellets (Einstellung Pellets +5) ist nahe an einer Kondition von ununterbrochener Zuführung. LÖSUNG: Setzen Sie den Wert erneut auf 0.
	WARNUNG (allgemein) Der Ofen befindet sich im Alarmzustand, konsultieren Sie das Kapitel über die Warmmeldungen.
	ANOMALIE (allgemein) Der Ofen hat eine Anomalie gemeldet, konsultieren Sie das Kapitel über die Anomalien.
	

Pop-Up Meldung

ANOMALIE	BESCHREIBUNG
	REGULIERUNG RDS-SYSTEM ERFORDERLICH Zeigt an, dass das Abnahmeverfahren und die Kalibrierung der Anfangsparameter nicht oder nicht korrekt durchgeführt wurden. Diese Anzeige bedeutet aber nicht die Blockierung des Ofens.
	WARTUNG ERFORDERLICH Der Schwellwert der eingestellten Betriebsstunden wurde erreicht. Das angezeigte Symbol bleibt während des Betriebs immer aktiv. Es wird empfohlen, eine außerordentliche Wartung des Ofens anzufordern.
	DURCHFLUSSMESSER BESCHÄDIGT (nur in Anwesenheit des RDS-Systems) Dies zeigt einen Fehler am "Durchflussmesser" an. Der Ofen schaltet in die minimale Leistungsstufe und deaktiviert das RDS-System.

Warnungen (Tabelle mit Referenz-Codes)

NAME	URSACHE	LÖSUNG
AL 01 STROMAUSFALL	Spannungsausfall in der Betriebsphase	Drücken Sie die Abschalttaste und wiederholen Sie den Einschaltvorgang des Ofens
Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an den Kundendienst.		

AL 02 RAUCHSONDE	Die Rauchsonde ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Die Rauchsonde ist nicht mit der Steuerkarte verbunden.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
AL 03 ÜBERTEMP- TURRAUCH	Die Verbrennung in der Feuerschale ist nicht optimal, da die Feuerschale oder interne Durchgänge des Ofens verstopft sind.	Ofen abschalten, Feuerschale reinigen, Reinigungsmechanismus für die Rohrbündel betätigen und schließlich die Verbrennung mit der Einstellung Pellet/Luft regulieren
	Der Tangenzialventilator (wenn vorhanden) ist defekt oder beschädigt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
AL 04 ENTLÜFTER DEFEKT	Der Konverter des Rauchentlüfters funktioniert nicht oder ist nicht korrekt angeschlossen.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Mangelnde Stromversorgung des Entlüfters. Der Rauchentlüfter ist blockiert.	
AL 05 ERFOLGLOSE ZÜNDUNG	Der Pellet-Vorratsbehälter ist leer.	Überprüfen Sie die Menge von Pellets im Vorratsbehälter. Falls notwendig nachfüllen.
	Kalibrierung der Pellets und der Luftzufuhr in der Zündungsphase unzulänglich. Der Zündwiderstand ist defekt oder falsch positioniert.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
AL 06 PELLETS AUFG- BRAUCHT	Der Pellet-Vorratsbehälter ist leer.	Überprüfen Sie die Menge von Pellets im Vorratsbehälter. Falls notwendig nachfüllen.
	Der Getriebemotor befördert keine Pellets.	Leeren Sie den Vorratsbehälter und stellen Sie sicher, dass keine Objekte hineingeraten sind, die das korrekte Funktionieren der Förderschnecke verhindern.
	Zu wenig Pellets zugeführt.	Regulieren Sie die Einstellung der Pellets in "REGELN ZUG/PELLET".
	Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an den Kundendienst.	
AL 07 WÄRMESCHUTZ- SCHALTER MIT RESET / PELLET-TÜR ODER KLASPE GEÖFFNET	Eingriff des Thermostats mit manuellem Reset, mit dem Trichter verbunden (WÄRMESCHUTZSCHALTER MIT RESET) / Pellet-Tür oder Klappe sind offen geblieben.	Setzen Sie den Thermostatschalter durch Drücken des Knopfes auf der Rückseite der Heizung zurück.
	Die Verbrennung in der Brennschale ist aufgrund einer Verstopfung der Brennschale oder der internen Ofendurchgänge nicht optimal. (WÄRMESCHUTZSCHALTER MIT RESET).	Ofen abschalten, Feuerschale reinigen, Reinigungsmechanismus für die Rohrbündel betätigen und schließlich die Verbrennung mit der Einstellung Pellet/Luft regulieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst
AL 08 DRUCKABFALL	Der Rauchabzug ist verstopft.	Überprüfen Sie, ob der Rauchabzug freigängig und sauber ist.
	Der Vakuumschalter ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
AL 12 ANOMALIE DREH- ZAHLENTLÜFTER	Die Drehzahl des Rauchentlüfters zeigt einen Leistungsabfall auf Grund von Verschmutzungen des Ventilators oder eines Spannungsabfalls.	Wenden Sie sich an den Kundendienst

AL 14 FÖR- DERSCHNE- CKEN-PHASE	Fehlerhafter Anschluss der Stromversorgungs- kabel für den Motor der Förderschnecke.	Wenden Sie sich an den Kundendienst
AL 15 STEUERUNG FÖRDERSCHE- CKE	Anomalie einer Komponente der internen Steuerkarte, die die Förderschnecke für die Zuführung von Pellets reguliert. Möglicher Spannungsabfall oder falsche Spannung bei der Stromversorgung des Ofens.	Wenden Sie sich an den Kundendienst Prüfen Sie die Versorgungsspannung.
AL 17 KEIN DURCHFLOSS (nur in Anwesenheit des RDS-Systems)	Der Durchflussmesser misst keinen Luftdurchfluss im Eingang.	Prüfen Sie, ob die Tür und der Aschenkasten korrekt geschlossen sind und ob das Lufteinlassrohr verstopft ist. Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
ALARM 19 REINIGUNGS- MECHANISMUS DEFEKT (bei Modellen mit Reinigungssystem)	Der Reinigungsmechanismus hat seine Bewegung nicht beendet und befindet sich nicht in der richtigen Position.	Setzen Sie den Alarm zurück und warten Sie, bis der Ofen in den Status AUS schaltet. Schalten Sie den Strom ab und wieder ein. Das System aktiviert den Reinigungsmechanismus und versucht, ihn wieder in die richtige Position zu bringen. Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an den Kundendienst.



**JEDER ALARMZUSTAND FÜHRT ZUR UNMITTELBAREN ABSCHALTUNG DES OFENS. MIT DRUCK AUF DIE EINSCHALT-TASTE KÖNNEN SIE DIE WAR-
NUNG ZURÜCKSETZEN. STELLEN SIE VOR EINEM ERNEUTEN EINSCHALTEN
DES OFENS SICHER, DASS DAS PROBLEM GELÖST WURDE UND DASS DIE FEUER-
SCHALE GUT GESÄUBERT IST, UM EINE KORREKTE ZÜNDUNG ZU GEWÄHRLEISTEN.**

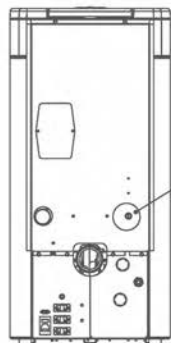
MELDUNG	URSACHE	LÖSUNG
FEUERSCHALE REINIGEN (nur in Anwesenheit des RDS-Systems)	Die Tür und der Aschenkasten sind nicht richtig geschlossen.	Prüfen Sie, ob sie richtig geschlossen sind.
	Schlechte Verbrennung in der Feuerschale.	Schalten Sie den Ofen ab, reinigen Sie die Feuerschale, kontrollieren Sie den Reinigungszustand der Auflage, reinigen Sie die Rohrbündel durch Aktivieren der Turbolatoren. Regulieren Sie dann die Verbrennung mit der Einstellung Pellet/Luft.
	Anwesenheit eines Fremdkörpers im Inneren des Lufteinlassrohrs.	Überprüfen Sie das Rohr und entfernen Sie den Fremdkörper.
	Das Bauteil "Durchflussmesser" könnte schmutzig sein.	Reinigen Sie bei ausgeschaltetem Ofen den Durchflussmesser. Wenden Sie sich an den Kundendienst



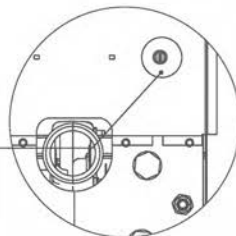
**Das Erscheinen der Meldung "RDS-SYSTEM REGULIEREN" zeigt an, dass das Ab-
nahmeverfahren und die Kalibrierung der Anfangsparameter nicht korrekt durchge-
führt wurden. Diese Anzeige bedeutet aber nicht die Blockierung des Ofens.**



Was die Anzeige der Warnung 07 THERMOSCHALTER angeht, wird im Folgenden beschrieben, wie Sie bei der manuellen Rückstellung des Thermoschalters vorgehen müssen.



Schutzkappe
abschrauben und
Knopf drücken, um
den Thermoschalter
zurückzustellen



Thermoschalter mit
manueller Rückstellung



Klappe / Pellet-Tür Offen

Öffnet der Anwender bei Betrieb des Ofens die Pellet-Tür oder Klappe, wird kein Pellet mehr in die Brennschale gefüllt. Ein Tonalarm, der alle 5 Sekunden abgegeben wird, gefolgt von der Anzeige des Popup (links abgebildet) auf dem Handsteuergerät, informiert den Anwender ferner, dass die Türen für die Rückkehr zur normalen Funktionsweise wieder zu schließen sind. Der Ofen geht in den Alarm über, wenn die Sicherheiten nach Ablauf des standardmäßig auf 60" eingestellten Timer nicht wiederhergestellt werden. Eventuell (so wie zuvor dargelegt) ist die Alarmanzeige rückzusetzen und der Ofen wieder einzuschalten.

REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER

Vor jeglichen Reinigungsarbeiten an dem Ofen sollten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen treffen:

- Schalten Sie den Ofen ab und ziehen Sie im "AUS"-Status den Netzstecker;
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Ofens kalt sind;
- Vergewissern Sie sich, dass die Asche vollkommen gelöscht ist.



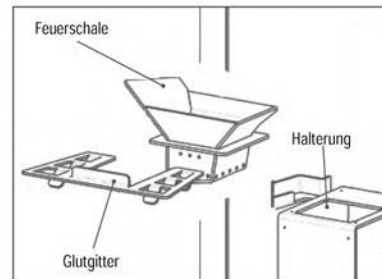
FOLGEN SIE BITTE GENAU DEN FOLGENDEN ANWEISUNGEN FÜR EINE KORREKTE REINIGUNG. NICHTBEACHTUNG KÖNNTE EINEN FEHLERHAFTEN BETRIEB DES OFENS ZUR FOLGE HABEN.

Reinigung der Oberflächen

Verwenden Sie zur Reinigung der Oberflächen der lackierten Metallteile einen Lappen mit Wasser und Spülmittel. Der Gebrauch von aggressiven Reinigungs- oder Verdünnungsmitteln führt zur Beschädigung der Oberflächen des Ofens.

Reinigung der Feuerschale vor jedem Einschalten (für Modelle ohne automatisches Reinigungssystem)

Zur Durchführung einer korrekten Reinigung vor dem Einschalten des Ofens ist es notwendig, zu kontrollieren, ob die Feuerschale gut gereinigt ist, um immer eine optimale Verbrennung zu garantieren und so eine eventuelle Überhitzung zu vermeiden, die eine Farbveränderung der Lackierung oder Verkrustungen an der Tür zur Folge haben könnte. Außerdem kann eine schlechte Reinigung der Feuerschale zu Zündungsproblemen des Ofens selbst führen. Denken Sie vor dem Herausnehmen der Feuerschale zur Kontrolle auf Rückstände daran, das "Glutgitter" herauszuziehen. Nach dem Beenden der Reinigung muss das "Glutgitter" IMMER NACH dem Positionieren der Feuerschale in seine Halterung eingefügt werden.



Saubere Feuerschale



Feuerschale, die gereinigt
werden muss

Die Verwendung einer anderen Marke von Pellets, auch von derselben Marke, kann eine veränderte Verbrennung mit sich bringen, die zu einer größeren Schmutzsammmlung im Inneren der Feuerschale führen könnte.

Die korrekte tägliche Reinigung ermöglicht dem Ofen eine optimale Verbrennung und bietet eine gleichmäßig gute Wärmeabgabe und vermeidet so Störungen, die im Laufe der Zeit das Eingreifen eines Technikers nötig machen könnten, um das Gerät wiederherzustellen.

Reinigung des Aschenkastens

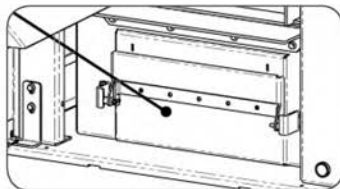
Ziehen Sie den Kasten aus dem Ofen und entfernen Sie die abgelagerte Asche mit einem Aschesauger; achten Sie ganz besonders darauf, dass die Asche nicht mehr heiß ist, da dies das für die Reinigung verwendete Gerät beschädigen könnte.



Die Reinigungsarbeiten hängen von der Qualität der benutzten Pellets und von der Nutzungshäufigkeit des Ofens ab. Möglicherweise müssen diese Tätigkeiten täglich durchgeführt werden.



Aschenkasten, der ausgeleert werden muss



Aschenkasten

Reinigung des Glases

Die Reinigung des Glases in der Tür sollte bei kaltem Ofen mit einem Baumwolltuch oder mit Küchenpapier durchgeführt werden.

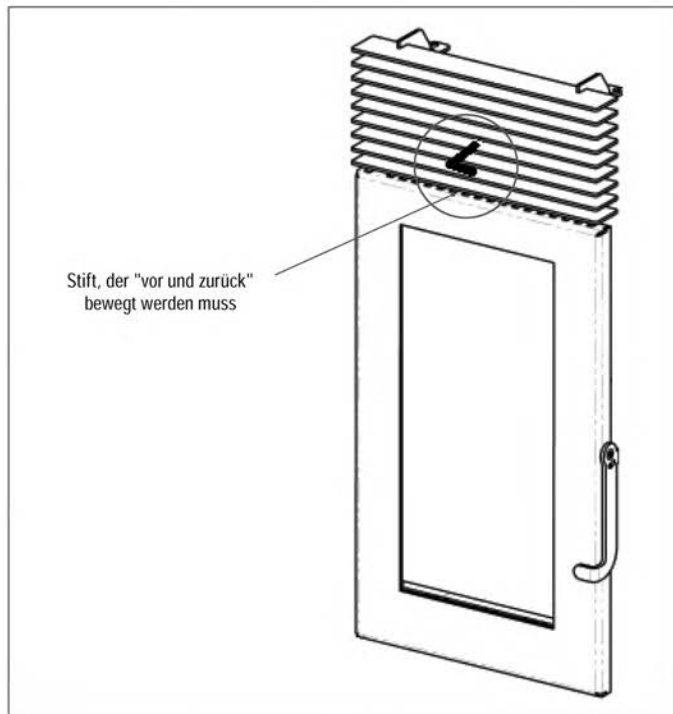
Wir empfehlen, für die Reinigung des Glases einen feuchten Lappen und etwas Verbrennungsasche zu verwenden (die abrasive Eigenschaften hat).



SCHALTEN SIE DEN OFEN NICHT EIN, WENN SIE BESCHÄDIGUNGEN AM GLAS FESTSTELLEN. KONTAKTIEREN SIE DEN KUNDENDIENST, UM DAS GLAS ZU ERSETZEN.

Manuelle Betätigung des Rohrbündel-Reinigungsmechanismus (bei den Geräten, die damit ausgestattet sind)

Bewegen Sie den "L"-förmigen Stift vor und zurück, um das Rohrbündel sauber zu halten und so einen besseren Wärmeaustausch des Ofens zu gewährleisten.



Stift, der "vor und zurück" bewegt werden muss

Reinigung der internen Vermiculit-Flächen (Firex 600)



Die Haupteigenschaften von FIREX 600 sind seine Hitzebeständigkeit, sein geringes Gewicht und die optimalen Isolierungseigenschaften, die Verbrennung und Leistungsfähigkeit des Ofens verbessern. Während der Verbrennung hellt sich das FIREX 600 durch einen PYROLYSE genannten Effekt auf und verleiht der Flamme ein helles und strahlendes Licht. Wenn daher die Verbrennung optimal eingestellt ist, behält das FIREX 600 immer seine Originalfarbe bei. Daraus folgt, dass die Farbe des Vermiculit während der Verbrennung anzeigt, ob diese korrekt abläuft oder nicht: FIREX 600 HELL = OPTIMALE VERBRENNUNG

FIREX 600 DUNKEL = SCHLECHTE VERBRENNUNG

Firex 600 muss nicht in besonderer Weise gepflegt werden: es muss nur mit einem Pinsel gereinigt werden, wenn Sie die Asche entfernen wollen, die sich während der Verbrennung abgelagert hat.

- Es wird davon abgeraten, abrasive Schwämme zur Entfernung von anhängendem Schmutz zu verwenden, da dies die Dicke der Platten aus FIREX 600 verringert und sich so brüchige Stellen bilden können.
- Es wird davon abgeraten, das FIREX 600 direkt mit dem Staubsaugerschlauch zu bearbeiten.
- Es wird davon abgeraten, nasse Lappen zur Reinigung des FIREX 600 zu verwenden.

FIREX 600 ist hitzebeständig, aber nicht stoßfest: behandeln Sie es mit Vorsicht, wenn Sie es entfernen. Nach einigen Betriebsstunden könnte FIREX 600 einen leichten Abrieb aufweisen: das ist absolut normal, da die Flamme mikroskopische Kratzer an den Platten verursacht, die diese aber nicht beschädigen.

Die Lebensdauer von FIREX 600 hängt einzig und allein von der Art und Weise ab, wie es gepflegt wird.

Im Folgenden finden Sie eine Zusammenfassung der für ein korrektes Funktionieren des Ofens notwendigen Kontroll- und/oder Wartungsarbeiten.

TEILE / HÄUFIGKEIT	1 TAG	2-3 TAGE	30 TAGE	60-90 TAGE	1 SAISON
FEUERSCHALE*	●				
ASCHENKASTEN		●			
GLAS		●			
ANSAUGKANAL **				●	
TÜRDICHTUNG **					●
TURBOLATOREN		●			
RAUCHABZUG *					●
BRENNKAMMER		●			
PELLET-VORRATSBEHÄLTER AUSSAUGEN			●		
ELEKTROMECHANISCHE KOMPONENTEN **					●

* Diese Arbeiten müssen von qualifiziertem technischen Personal durchgeführt werden.

** Nur für Modelle, die nicht über das System der automatischen Reinigungsmittel;

GARANTIE

Garantieschein

Ravelli Srl dankt Ihnen für das Vertrauen, dass Sie uns mit dem Erwerb unseres Pellet-Ofens entgegenbringen und bittet den Käufer:

- die Anweisungen für die Installation, Nutzung und Wartung des Ofens zu lesen.
- die unten aufgeführten Garantiebedingungen zur Kenntnis zu nehmen.

Der an dem Ofen angebrachte Garantieabschnitt muss ausgefüllt und vom Installateur abgestempelt werden, damit die Garantie in Kraft tritt. Anderenfalls tritt die Garantie für das Produkt nicht in Kraft.

Garantiebedingungen

Die begrenzte Garantie deckt Fabrikationsmängel der Materialien ab, sofern das Produkt nicht Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, Vernachlässigung, falsche Anschlüsse, Manipulation oder Installationsfehler erlitten hat. Von Garantieleistungen ausgeschlossen sind:

- Vermiculit (Firex 600)
- das Glas der Tür;
- die Faserstoffdichtungen;
- die Lackierung;
- der Verbrennungskorb aus Edelstahl oder Gusseisen;
- der Widerstand;
- die farbigen Fliesen;
- etwaige Schäden, die auf eine unsachgemäße Installation und/oder Handhabung des Ofens und/oder Fehler des Benutzers zurückzuführen sind.

Die Verwendung von minderwertigen Pellets oder irgendeines anderen Materials kann die Komponenten des Thermo-Ofens beschädigen und den Verfall des Garantieanspruchs auf dieselben sowie der Verantwortlichkeit des Herstellers nach sich ziehen.

Daher raten wir Ihnen, nur Pellets zu verwenden, die den in dem entsprechenden Abschnitt beschriebenen Anforderungen genügen. Alle durch den Transport hervorgerufenen Schäden werden nicht anerkannt, daher empfehlen wir, die Ware beim Erhalt gründlich zu kontrollieren und umgehend den Fachverkäufer über etwaige Schäden zu informieren. Der Garantieabschnitt muss abgetrennt und innerhalb von 8 Tagen nach dem Erwerb an folgende Adresse geschickt werden:

Ravelli srl Via Kupfer, 31 25036 Palazzolo s/O Brescia (ITALIEN)

INFORMATIONEN UND PROBLEME

Für etwaige Informationen oder Assistenzanfragen bitten wir die Kunden, den eigenen Fachhändler oder den Kundendienst zu kontaktieren, die jede Anfrage zufriedenstellend beantworten und, falls nötig, direkt intervenieren können.



Ravelli®
il fuoco intelligente

PDA TOUCH RADIO
SCHALTPLAN

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN MAINBOARD



G3

LEGENDE:

Sicherungen

- T1 - Sicherung Pellet
- T2 - Vakuumsschalter

Motoren

- M1 - Getriebemotor Förderschnecke
- M2 - Belüftung Umgebung
- M3 - Rauchentlüfter
- M4 - Belüfter Wärmetauscher 1
- M5 - Belüfter Wärmetauscher 2

Widerstand

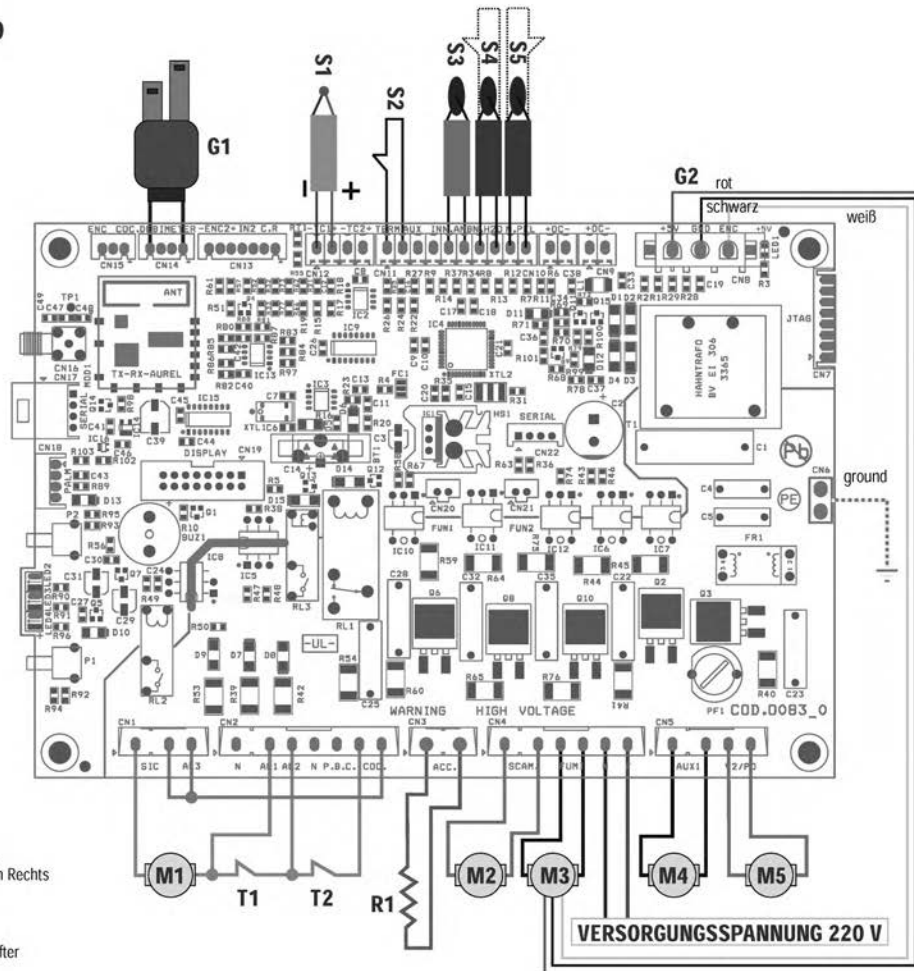
- R1 - Widerstand 250 W

Sonden

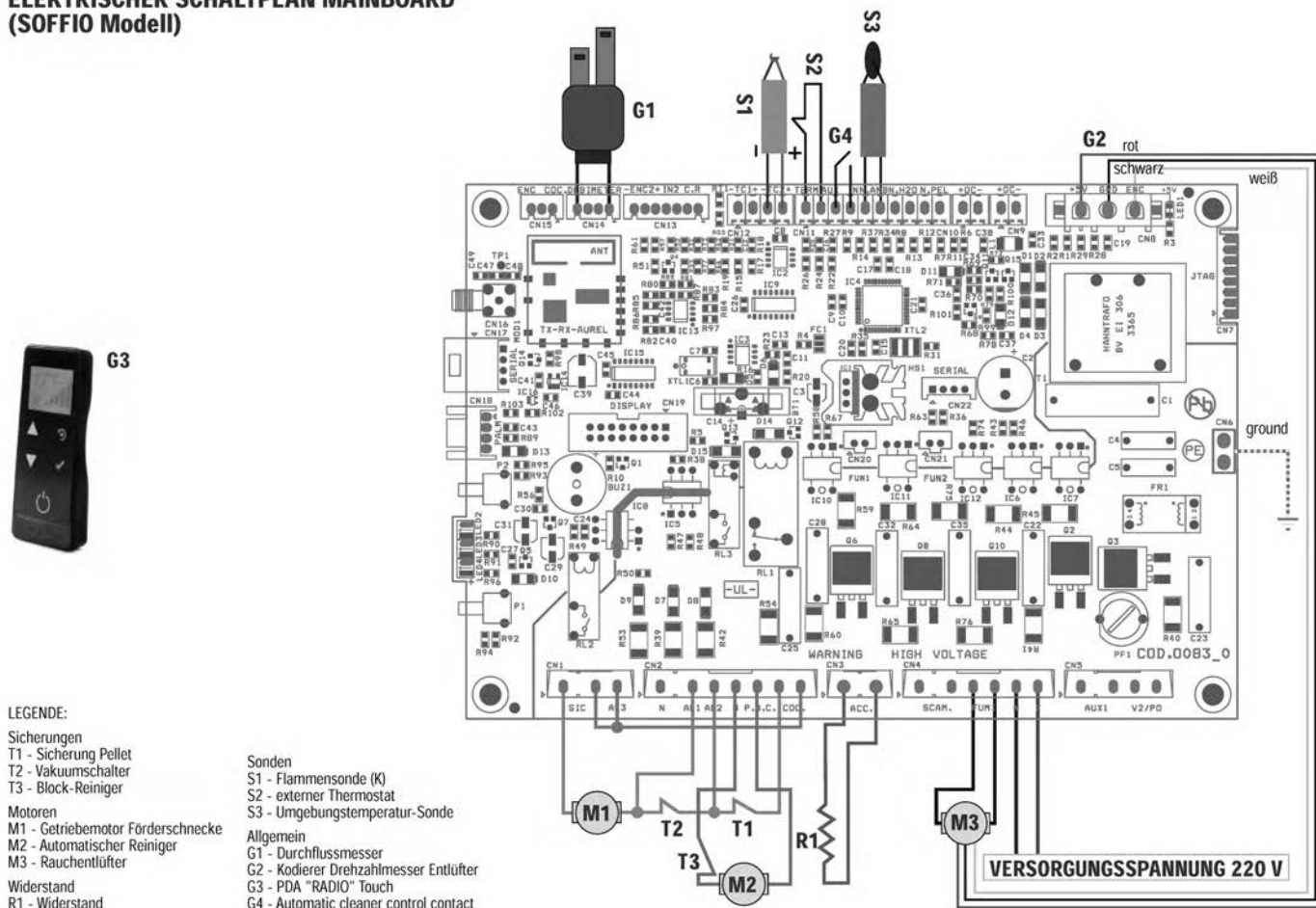
- S1 - Rauchsonde
- S2 - externer Thermostat
- S3 - Umgebungstemperatur-Sonde
- S4 - Sonde/T.EXT Hinten oder Hinten Rechts
- S5 - Sonde/T.EXT Hinten Links

Allgemein

- G1 - Durchflussmesser
- G2 - Kodierer Drehzahlmesser Entlüfter
- G3 - PDA "RADIO" Touch



ELEKTRISCHER SCHALTPLAN MAINBOARD (SOFFIO Modell)



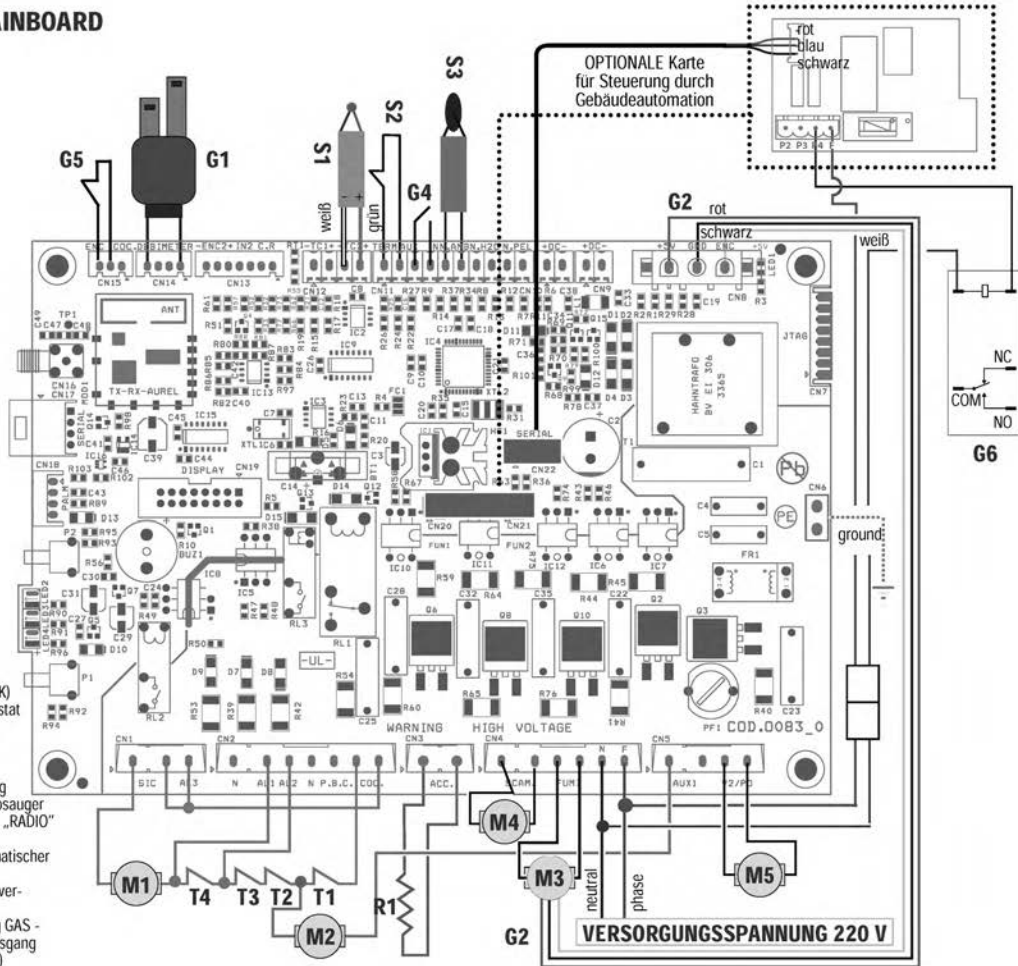
ELEKTRISCHER SCHALTPLAN MAINBOARD (MODELLE 2015)



G3

**OPTIONALER Anschluss
für Steuerung durch
Gebäudeautomation**

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1



LEGENDE

Sicherheiten

- T1 - Kontakt Brennkammertür
T2 - Kontakt Pelletbehälter
T3 - Sicherheit Pellet
T4 - Druckschalter

Motoren

- M1 - Getriebemotor Schnecke
- M2 - Automatischer Reiniger
- M3 - Rauchabsauger
- M4 - Wärmetauscher (belüftete Ofen oder mit natürlicher Konvektion mit optionalem Gebläse)
- M5 - Wärmetauscher R (Ofen mit Einzelkanal)

Widerstand
R1 - Widerstand

- Sonden
S1 - Flammsonde (K)
S2 - Externer Thermostat
S3 - Raumsonde (opt)

Allgemein

- G1 - Debitmeter
- G2 - Encoder Ablesung
- Umdrehungen Absauger
- G3 - Handsteuergerät „RADIO“
Touch
- G4 - Hubzähler automatischer
Reiniger
- G5 - Kontakt Dometikver-
waltung
- G6 - Kontakt Zündung GAS -
Alarmanzeige Ausgang
Dometik (TRF 39)

A black handheld electronic device, possibly a digital scale or a small calculator, with a small screen and several buttons. The screen shows some text and a small graph. The buttons include a power button at the bottom and several directional buttons above it.

OPTIONALER Anschluss
für Steuerung durch
Gebäudeautomation

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

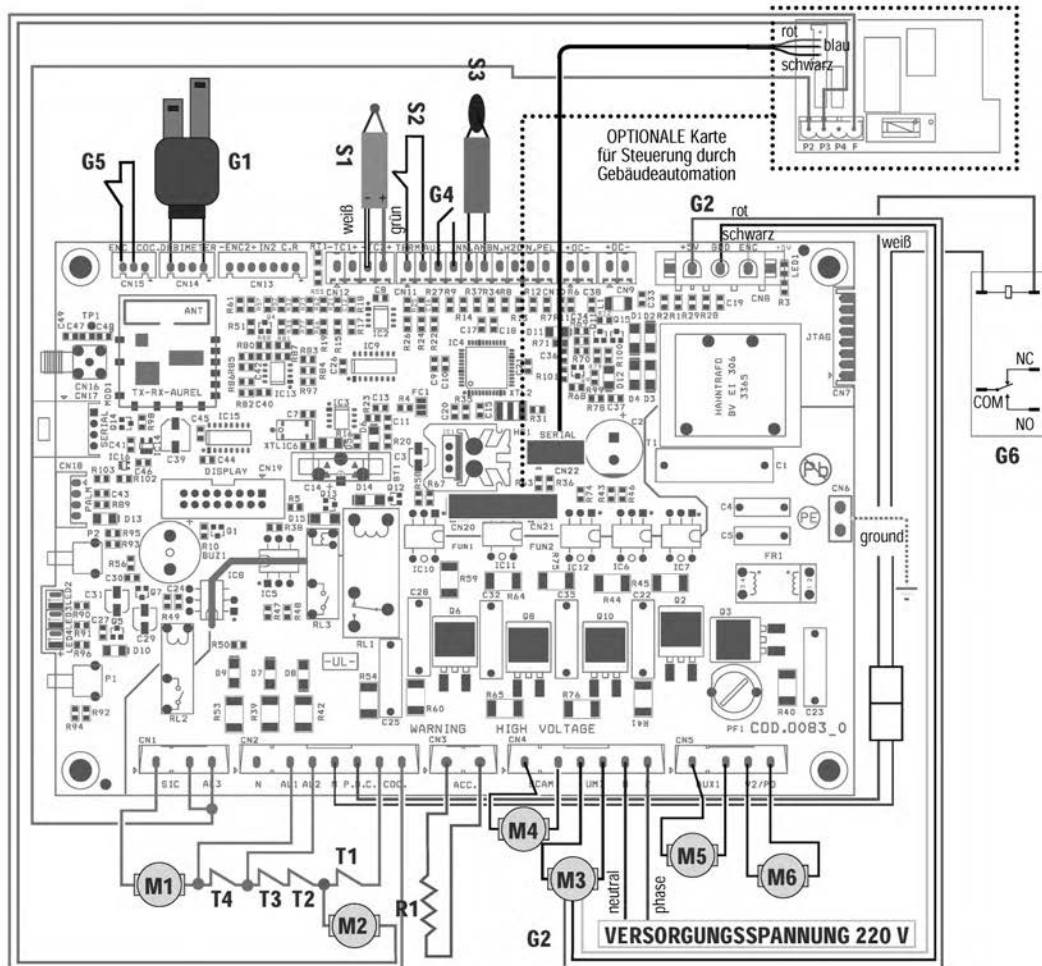
Sicherheiten
T1 - Kontakt Brennkammertür
T2 - Kontakt Pelletbehälter
T3 - Sicherheit Pellet
T4 - Druckschalter

M1 - Getriebemotor Schnecke
M2 - Automatischer Reiniger
M3 - Rauchabsauger
M4 - Wärmetauscher vorne
(Ofen mit Doppelkanal)
M5 - Wärmetauscher R
(Ofen mit Doppelkanal)
M6 - Wärmetauscher L
(Ofen mit Doppelkanal)

R1 - Widerstand

S1 - Flammensonde (K)
S2 - Externer Thermostat
S3 - Raumsonde (opt)

- G1 - Debitmeter
- G2 - Encoder Ablesung Umdrehungen Absauger
- G3 - Handsteuergerät "RADIO" Touch
- G4 - Hubzähler automatischer Reiniger
- G5 - Kontakt Domotikverwaltung
- G6 - Kontakt Zündung GAS - Alarmanzeige Ausgang Domotik (TRF 39)



Kontakt Gasheizkessel (optional)

Die Öfen der Baureihe 2015 sehen die (optionale) Möglichkeit vor, einen Kontakt für die Zündung des Gasheizkessels zu verwalten, wenn der Ofen in den Alarmzustand übergeht.

- Der Ausgang ist mit der Klemme im Ofen - G6 zu verbinden (auf dem NC-Kontakt des Relais)
- Der Ausgang verhält sich wie folgt: Wenn der Ofen in den Alarmzustand übergeht, fällt das Relais ab, das den NC-Kontakt aktiviert, an den der Zündkontakt des Gasheizkessels angebracht angeschlossen werden kann. Kontakt, der sich aktiviert, sobald der Ofen in den Zündstatus übergeht.

Domotik (optional)

Die Öfen der Baureihe 2015 sehen die (optionale) Möglichkeit vor, einen Kontakt im Eingang der Steuerkarte zu verwalten und einen Ausgang für die Anzeige STATO STUFA (OFEN ZUSTAND), damit das Produkt mit einem modernen Domotik-System vernetzt werden kann. Nachstehend wird eine Beschreibung über die Funktionsweise der Domotik aufgeführt, sodass sie auch mit programmierbaren Domotik-Systemen vernetzt werden kann.

- Der Eingang ist mit der Klemme im Ofen – G5 zu verbinden.
- Der Ausgang ist mit der Klemme im Ofen – G6 zu verbinden (auf dem NC-Kontakt des Relais).
- Zum Ein- oder Ausschalten des Ofens muss dem Eingang G5 ein Impuls von mindestens 1s gegeben werden (Schließung des Kontaktes für mindestens 1s).
- Zwischen den aufeinanderfolgenden Impulsen muss eine Pause von mindestens 1s liegen.
- Der Ausgang verhält sich wie folgt: Bei jeder Einschaltung aktiviert er sich für 2s, bei jeder Ausschaltung für 4s, bei einem Alarm bleibt er immer aktiv (zwischen einer und der folgenden Aktivierung liegt immer eine Pause von 1s; Beispiel: Wird eine Einschaltung ausgeführt, und gleich danach eine Ausschaltung, verhält sich der Ausgang folgendermaßen: ON für 2s / OFF für 1s / ON für 4s).
- Einen vorhandenen Alarm kann die Domotik nicht zurücksetzen (für das Reset des Alarms wird auf das Kapitel ALARME verwiesen).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

MODELO DE LA ESTUFA
NUM. DE SERIE
FECHA DE INSTALACIÓN
SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
NÚMERO DE TELÉFONO

INTRODUCCIÓN 195

INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD 196

GENERALIDADES 197

Qué son los pellets de madera	197
De qué se compone una estufa	198
La combustión	198
Dispositivos de seguridad	199
Normas y disposiciones técnicas	199

INSTALACIÓN DE LA ESTUFA 199

Recomendaciones para la instalación	199
Instalaciones permitidas	199
Comprobación de la compatibilidad de la instalación	200
Toma de aire	200
Conducto de humo y racores	200
Humero	200
Placa de características	201
Chimenea (UNI 7129/08)	201
Prueba y puesta en marcha	203
Documentación complementaria e información para el usuario	203
Frecuencia de las actividades de mantenimiento	203
Ejemplos de instalación de una estufa/termoestufa/estufa de pellets	207

Ejemplos de instalación de un inserto/de una termochimenea de pellets 209

OPERACIONES PRELIMINARES 210

Conexión eléctrica	210
Qué se debe controlar antes de encender la estufa	210
Carga del pellet	210
Descripción del ordenador de bolsillo	210
Introducción de las baterías	211
Inicialización	211
Descripción del display	212
Ajuste de la fecha y hora	213
Carga de la cocción	213
Ajuste de la temperatura y de la potencia de trabajo	213

ENCENDIDO DEL APARATO 214

Secuencia de las fases de encendido	214
¿Qué pasa si las pilas están agotadas?	214

FASES DE FUNCIONAMIENTO DEL APARATO 214

La modulación	214
Confort clima	215

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES DEL MENÚ 216

Cronotermostato	216
Ajuste AIRE/PELLET	216
Estado de la Estufa	217

Configuraciones	218
Activar termostato	218



Contraste	218	Certificado de garantía	232
Versión fw	219	Condiciones de la garantía	232
Adjust	219		
Idioma	219	INFORMACIÓN Y PROBLEMAS	232
Rotor opcional	219		
Gestión	220	ESQUEMA ELÉCTRICO PLACA MADRE	234
Función cronómetro	220	Esquema eléctrico placa madre (mod. SOFFIO)	235
Canalización simple	220	Esquema eléctrico tarjeta madre (modelos 2015)	236
Gestión	221		
Ventilación (gestión manual)	221	Contacto caldera de gas (opcional)	238
Temperatura (gestión automática)	222	Domótica (opcional)	238
Cubicación	222		
Visualización del estado de canalización simple	223		
Canalización doble	223		
Gestión	223		
Ventilación (gestión manual)	224		
Temperatura (gestión automática)	225		
Cubicación	225		
Visualización del estado de canalización doble	226		
ESQUEMA SINTÉTICO DE LAS FASES DE LA ESTUFA	227		
VENTANA EMERGENTE DE ALERTA	227		
ALARMAS (TABLA DE LOS CÓDIGOS DE REFERENCIA)	227		
LIMPIEZA POR PARTE DEL USUARIO	229		
Limpieza de las superficies	229		
Limpieza del brasero que se debe realizar antes de cada encendido	229		
Limpieza del cenicero	230		
Limpieza del cristal	230		
Puesta en marcha manual de la limpieza del haz de tubos	230		
Limpieza de la vermiculita interna (Firex 600)	231		
GARANTÍA	232		

INTRODUCCIÓN

Atención Le recomendamos que lea atentamente este manual que describe todos los pasos necesarios para el perfecto funcionamiento de la estufa.

Aviso Las normas para la instalación y el funcionamiento en este manual pueden diferir de las normas locales vigentes. En este caso siempre hay que observar las instrucciones de las autoridades competentes del lugar. Los dibujos de este manual son indicativos y no son a escala.

Información El embalaje que hemos utilizado ofrece una buena protección contra los daños durante el transporte. En cualquier caso, controle la estufa inmediatamente después de la entrega; en caso de daños visibles, informe inmediatamente a su revendedor Ravelli.

Descripción del manual de uso y de mantenimiento Con este manual de uso y mantenimiento, Ravelli quiere dar al usuario toda la información necesaria sobre el uso correcto de la estufa, a fin de evitar daños a cosas o personas o partes de la estufa.

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso y de cualquier intervención sobre el producto.

ADVERTENCIAS

Las estufas Ravelli son construidas prestando atención a cada componente a fin de proteger tanto al usuario como al instalador del peligro de accidentes. Se recomienda al personal autorizado que preste particular atención a las conexiones eléctricas después de cada intervención sobre el producto.

La instalación debe ser realizada por el personal autorizado, que debe entregar al comprador una declaración de conformidad del aparato en la que asume la responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto instalado. Es necesario tener en cuenta todas las leyes y normativas nacionales, regionales, provinciales y municipales del país en el que ha sido instalado el aparato. Ravelli SRL no será responsable en caso de incumplimiento de estas precauciones.

Este manual del usuario es una parte integrante del producto: asegúrese de que se encuentre siempre con la estufa, también en caso de cesión a otro propietario o usuario o de transferencia a otro lugar. En caso de daño o de extravío, pida otra copia al servicio de asistencia técnica. Esta estufa debe ser utilizada para los fines para los que ha sido realizada. No utilice el aparato como incinerador o para cualquier otro fin distinto del fin para el que se

concibió. Se excluye cualquier responsabilidad contractual y extracontractual del constructor por daños causados a personas, animales o cosas debidos a instalación, ajustes, mantenimiento incorrectos y a usos impropios. No se puede utilizar ningún otro combustible distinto del pellet. No utilice combustibles líquidos. Después de quitar el embalaje, compruebe la integridad y la totalidad del contenido. Todos los componentes eléctricos de la estufa deben ser reemplazados exclusivamente con piezas originales por un centro de asistencia autorizado.

El mantenimiento de la estufa se debe realizar por lo menos una vez al año, y debe ser programada con el servicio de asistencia técnica. No realice ninguna modificación no autorizada del dispositivo.

Por razones de seguridad, recuerde que:

- El aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o mental, o por personas que carecen de experiencia o conocimiento, a menos que gocen de la vigilancia o de las instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato;
- no se aconseja el contacto con la estufa si usted tiene los pies descalzos y/o las partes del cuerpo mojadas;
- está prohibido modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización o las indicaciones de Ravelli SRL.
- está prohibida la instalación del aparato en habitaciones pequeñas, dormitorios, espacios con atmósfera explosiva, etc.
- no se recomienda verter el pellet directamente en el brasero antes de la puesta en marcha;
- el aparato funciona exclusivamente con pellet de madera; no alimente la estufa con combustible diferente.

Cuando la estufa está en marcha puede alcanzar temperaturas elevadas al tacto, especialmente en las superficies externas: maneje con cuidado para evitar ustiones.

La estufa ha sido diseñada para funcionar en cualquier condición climática; en caso de condiciones muy adversas (viento, hielo), podrían intervenir dispositivos de seguridad que causan el apagamiento de la estufa. Si eso ocurre, informe con urgencia al servicio de asistencia técnica y, en cualquier caso, no desactive los dispositivos de seguridad.

INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD

La estufa tiene que ser instalada y probada por personal especializado e instruido por la casa madre. Por favor, lea atentamente este manual de uso y mantenimiento antes de instalar y poner en marcha la estufa. Si necesita aclaraciones, póngase en contacto con su revendedor Ravelli SRL.

La estufa tiene que ser colocada dentro de las viviendas, nunca fuera. La estufa está controlada por una placa electrónica que permite una combustión totalmente automática: su circuito de control regula la fase de encendido, los 5 niveles de potencia y la fase de apagamiento, garantizando un funcionamiento seguro.

La mayor parte de la ceniza cae en el cenicero a través del tambor utilizado para la combustión del pellet. Controlar diariamente la limpieza del tambor; están en venta varios tipos de pellet de diferente calidad que pueden dejar un residuo difícil de eliminar.

El cristal está dotado de un giro de aire especial para la autolimpieza, pero no es posible evitar una pátina grisácea después de unas horas de funcionamiento.

Según lo mencionado previamente, la estufa debe ser alimentada por pellet de 6 mm de diámetro, pero también podría funcionar con pellet de diámetro diferente: en este caso, póngase en contacto con su revendedor Ravelli para un consejo técnico.

ATENCIÓN

- Preparar el lugar de instalación de la estufa según la normativa local, nacional y europea.
- La estufa sólo debe funcionar con pellets de calidad de 6 mm de diámetro, según lo descrito en el capítulo dedicado.

El aparato no funciona con madera tradicional.

Está prohibido utilizar la estufa como un incinerador. ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- La instalación, la conexión eléctrica, la comprobación del funcionamiento y e mantenimiento tienen que ser realizadas por personal cualificado y autorizado.
- Una instalación incorrecta o un mantenimiento inadecuado (no conforme con la información de este manual) pueden causar daños a personas o cosas. En este caso, RAVELLI SRL está eximido de toda responsabilidad civil o penal.

- Antes de efectuar la conexión eléctrica de la estufa, hay que completar la conexión de los tubos de escape (específicos para estufas de pellet, no de aluminio) con el humero.
- Nunca se puede quitar la rejilla de protección puesta dentro del tanque del pellet.
- El ambiente en el que se instala la estufa debe tener intercambio de aire.
- Nunca se puede abrir la puerta de la estufa durante la fase de funcionamiento. **¡PELIGRO DE INCENDIO!**
- **Está prohibido dejar funcionar la estufa con la puerta abierta o el cristal quebrado. ¡PELIGRO DE INCENDIO!**
- Cuando la estufa está en marcha hay un sobrecalentamiento de las superficies, del cristal, de la manija y de las tuberías: durante el funcionamiento, se puede tocar estas partes sólo con protecciones adecuadas.
- **No encienda la estufa sin que antes haya realizado la inspección diaria, según lo descrito en el capítulo MANTENIMIENTO de este manual.**
- **No se puede secar ropa sobre la estufa. Los tendederos y otras cosas semejantes deben tener una distancia adecuada de la estufa. ¡PELIGRO DE INCENDIO!**
- Siga de manera meticulosa el programa de mantenimiento.
- No apague la estufa quitando la conexión eléctrica.
- No limpie la estufa antes del enfriamiento completo del aparato y de las cenizas.
- Realice todas las operaciones con la máxima seguridad y calma.

Responsabilidad

Al entregar este manual, Ravelli SRL declina toda responsabilidad, tanto civil como penal, relativamente a accidentes debidos al incumplimiento de las instrucciones contenidas en éste.

Ravelli SRL declina toda responsabilidad relativa al uso impropio de la estufa, al uso incorrecto por parte del usuario, a modificaciones y/o reparaciones no autorizadas, al uso de piezas de recambio no originales.

El constructor declina cada responsabilidad civil o penal directa o indirecta debida a:

- mantenimiento insuficiente;
- incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual;
- uso no conforme con las disposiciones de seguridad;

- instalación no conforme a las normativas vigente en el país;
- instalación por parte de personal no cualificado y no instruido;
- modificaciones y reparaciones no autorizadas por el constructor;
- uso de piezas de recambio no originales;
- acontecimientos excepcionales;

Piezas de recambio

Utilice exclusivamente piezas de recambio originales. No espere que los componentes se hayan deteriorado antes de proceder a su sustitución. Sustituir un componente deteriorado antes de que se quiebre totalmente para evitar accidentes debidos a la rotura inesperada de los componentes. Realizar revisiones periódicas de mantenimiento según lo descrito en el capítulo dedicado.

GENERALIDADES

Qué son los pellets de madera

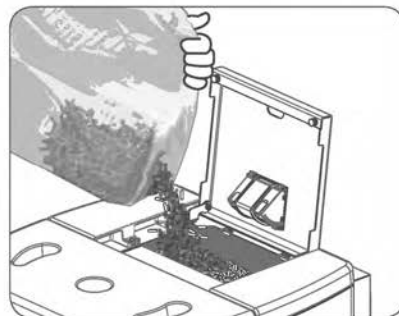
El pellet se compone de serrín y virutas de madera producidos en las carpinterías. El material empleado no puede contener ninguna sustancia extraña como pegamiento, barniz o sustancias sintéticas. La madera se presiona a través de un molde con agujeros: debido a la presión elevada, el serrín se calienta activando los aglutinantes naturales de la madera; de este modo, el pellet conserva su forma sin la adición de sustancias artificiales. La densidad de los pellets varía dependiendo del tipo de madera y puede superar la densidad de la madera natural de 1.5 - 2 veces. Las barritas cilíndricas tienen un diámetro de 4-10mm y un largo variable entre 10 y 30mm. Pesan aproximadamente 650 kg/m³. Debido al bajo contenido de agua (8-10%) tienen un contenido energético elevado.

Las normas DIN 51731 definen la calidad de los pellets:

Longitud	10 - 30 mm aprox.	Humedad residual	6 - 12 % aprox.
Diámetro	6 - 10 mm aprox.	Cenizas	<1.5% aprox.
Peso real	650 Kg/m ³ aprox.	Peso específico	>1.0 Kg/dm ³ aprox.
Poder calorífico	4.9 kWh/Kg aprox.		

Los pellets deben ser transportados y almacenados en un lugar seco. En

contacto con la humedad se hinchan y son inutilizables: por eso, es necesario protegerlos de la humedad durante el transporte y el almacenaje. Ravelli SRL aconseja un pellet con diámetro de 6mm. En caso de que se desee usar pellet con diámetro diferente, será necesario ponerse en contacto con el servicio de asistencia para los ajustes de la estufa.



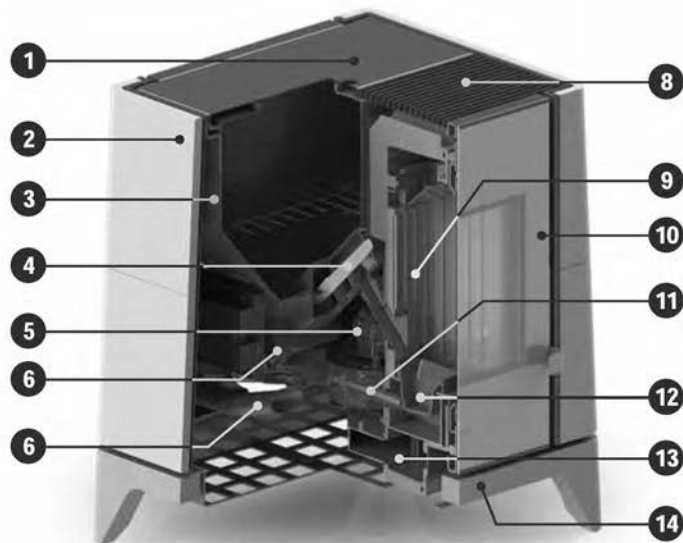
Se recomienda no apoyar la bolsa de pellet en la cerámica durante la carga.

Extraído de la norma DIN PLUS

Según esta norma, el pellet debe ser producido con "madera virgen", sin contaminantes (pegamiento, barnices, preservantes). Sin embargo, durante la fabricación está permitido el empleo de aglutinantes vegetales, no químicamente modificados (harinas de trigo, centeno o almidón), que no pueden superar el 2% del producto.

El pellet puede ser de color claro u oscuro; se pone en sacos que llevan el nombre del productor, las características principales y la indicación Norma DIN Plus.

De qué se compone una estufa



- | | | |
|--------------------------|---|-----------------------------|
| 1 Tapa pellet | 7 Conducto aire en entrada con debímetro | 11 Resistencia de encendido |
| 2 Revestimiento estético | 8 Rejilla para la salida de aire caliente | 12 Braseiro de arrabio |
| 3 Tanque pellet | 9 Vermiculita | 13 Conducto humos |
| 4 Cóclea carga pellet | 10 Ventanilla frontal | 14 Basamento estufa |
| 5 Extractor humos | | |
| 6 Motorreductor pellet | | |

La combustión

La combustión no es más que una reacción química en la que dos reactivos, llamados combustible y comburente, se combinan para producir nuevas sustancias. Como resultado de esta reacción, se produce también una gran cantidad de calor (concepto de funcionamiento de las estufas de pellets). Para explicar lo que se acaba de mencionar, se presenta este esquema práctico denominado "triángulo de la combustión"; éste consiste en tres elementos que son necesarios para que se produzca la reacción de combustión. Estos tres elementos son: **combustible (Pellet)**, **comburente (Oxígeno en el aire)**, **encendido (Resistencia eléctrica de encendido)**. El combustible y el comburente deben encontrarse en proporciones adecuadas para que se produzca la combustión, delimitadas por el llamado "rango de inflamabilidad". La reacción entre el combustible y el comburente no es espontánea sino que se produce por una activación exterior. El encendido puede estar representado, por ejemplo, por una fuente de calor o una chispa. El encendido es la energía de activación que necesitan las moléculas de reactivos para iniciar la reacción y debe provenir desde el exterior (Resistencia eléctrica de encendido). Seguidamente, la energía liberada por la reacción misma hace posible su reacción en cadena. A continuación, se muestran tres tipos de combustión, la correcta es la que se muestra en la figura 3:



fig.1

Combustión INCORRECTA, llama demasiado reducida, estilo "llama oxhídrica", con gran cantidad de pellets ardientes que salen del braseiro. Corregir el Set pellet/aire, disminuyendo el porcentaje de aire (de 0 a -5); en caso que no sea suficiente, aumentar también el porcentaje de caída del pellet (de 0 a +5) para lograr la condición que se muestra en la figura número 3. Si las modificaciones realizadas a las configuraciones no llevan la estufa a las condiciones de combustión correcta de la figura 3, ponerse en contacto con el Centro de Asistencia Técnica.



fig.2

Combustión INCORRECTA, llama "débil", estilo "combustión de estufa de madera", con gran cantidad de pellets sin quemar en el braseiro. Como primer paso, controlar que la puerta y el cajón de cenizas estén cerrados. A continuación, corregir el Set pellet/aire, aumentando el porcentaje de aire (de 0 a +5); en caso que no sea suficiente, disminuir también el porcentaje de caída del pellet (de 0 a -5) para lograr la condición que se muestra en la figura 3.

gura número 3. Si las modificaciones realizadas a las configuraciones no llevan la estufa a las condiciones de combustión correcta de la figura 3, ponerse en contacto con el Centro de Asistencia Técnica.



Combustión CORRECTA, llama viva color amarillo/blanco con una mínima cantidad de pellets en el brasero. Combustión ideal que no requiere modificaciones.

En la figura 3 se muestra una llama producida por la estufa con potencia de funcionamiento programada en el valor máximo 5.

Dispositivos de seguridad

La estufa está equipada con dispositivos de seguridad sofisticados, que evitan daños en la estufa y/o en el entorno en caso de rotura de una pieza o en caso de desperfecto del humero.

En cualquier caso, cuando surge un inconveniente, la caída del pellet se interrumpe inmediatamente y empieza la fase de apagamiento.

En el display se visualizará la alarma correspondiente. Es posible consultar los detalles en el capítulo dedicado a las alarmas.

Normas y disposiciones técnicas

Todos los productos Ravelli SRL están contruidos según las disposiciones:

- 89/106 CEE materiales de construcción
- 73/23 CEE seguridad eléctrica
- 2006/42/ CEE máquinas

Y según las normas:

- EN 14785
- EN 60335.1 EN 50165
- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2
- 2004/108 CEE compatibilidad electromagnética

INSTALACIÓN DE LA ESTUFA

Recomendaciones para la instalación

Debido a los frecuentes accidentes causados por el mal funcionamiento de los humeros en las viviendas, hemos realizado este capítulo en colaboración con Assocosma (asociación fumistas/deshollinador y expertos del sector) para ayudar al instalador durante la instalación de un sistema de evacuación de humos según las normas vigentes.

- Directiva CE 89/106 D.P.R. 246 relativa al uso de material certificado;
- Norma UNI 10683/2012 para la instalación de un hogar de Biomasa;
- Norma UNI/TS 11278 relativa a la elección de material (para estufas de pellet, debe ser V2);
- Norma UNI 10845 (norma citada en las normativas sobre el gas) para la entubación y el control del cavedio (material usado, estado de desgaste, etc.) y distancias de seguridad que hay que mantener con respecto a los materiales combustibles;
- Norma UNI 10847:2000 Sistemas de humo simples para los generadores alimentados por combustibles líquidos y sólidos Mantenimiento y control Directrices y procedimientos;
- Norma UNI 7129/08 (norma para chimeneas en depresión, citada en las normativas sobre el gas) relativa al tipo, a la altura y colocación de un cañón;
- Norma UNI/EN 1443 relativa a la instalación con requisitos mínimos de la chimenea (seguida por la compilación de la placa de características que hay que poner en la chimenea).

Instalaciones permitidas

Las chimeneas, las estufas y las barbacoas no pueden ser instaladas en los locales donde hay aparatos de combustible líquido y gas tipo B en función (para la clasificación, véase UNI 10642 y UNI 7129). Está prohibida la instalación en cocinas si están presentes:

- conductos colectivos de ventilación;
- electroventiladores/extractores conectados con el exterior y/o aparatos que pueden poner en depresión el lugar.

Está prohibida la instalación en locales donde perdura el peligro de incendio como garajes, autoservicios, dormitorios (sólo instalación es-

tanca) o estudios (sólo instalación con cámara de combustión estanca).

EXTRACTO NORMATIVA UNI/EN 1443

Comprobación de la compatibilidad de la instalación

La comprobación de la compatibilidad de la instalación precede las operaciones de montaje y puesta en servicio.

Las paredes adyacentes laterales y posterior y la base de apoyo en el suelo deben ser realizadas con material no combustible y no sensible al calor.

Se puede instalar cerca de materiales combustibles o sensibles al calor si hay una protección de material aislante y no combustible y si esta posibilidad está prevista en las instrucciones provistas por el constructor.

Cuando las instrucciones no están disponibles, el instalador tendrá que garantizar la seguridad del aparato y será responsable de su puesta en servicio. La instalación tiene que estar precedida por la comprobación de la colocación de la estufa, del humero o de los tubos de escape de los aparatos relativamente a:

- Prohibiciones de instalación.
- Distancias legales.
- Limitaciones previstas por reglamentos administrativos locales o prescripciones de las autoridades.
- Limitaciones previstas por el reglamento de condominio, la servidumbre o los contratos.

El instalador debe probar, después de una inspección en el local de instalación:

- el tipo de aparato;
- la compatibilidad del local de instalación con el aparato especificada en el manual de instalación indicado por el constructor;
- las indicaciones del constructor del generador de calor acerca de los requisitos del sistema de evacuación de los humos requeridos para el no funcionamiento del generador;
- la sección interna del sistema de evacuación de humos, los materiales que lo componen, la homogeneidad de la sección, la ausencia de obstrucciones;
- la altura y el desarrollo vertical de la chimenea;
- la presencia y la idoneidad del cañón;
- la posibilidad de realizar tomas de aire externas y las dimensiones de las tomas que ya existen.

El sistema de escape de los humos debe ser provisto e instalado de acuerdo con las normas vigentes promulgadas por los organismos de normalización.

Toma de aire

Sirve para alimentar el hogar y para integrar el aire en el ambiente; debe tomar el aire del exterior (no de otros cuartos, garajes, etc.); debe tener una sección igual o superior a un cuarto de la sección del humero con un mínimo de 80 cm² para las estufas y termo-estufas y de 100 cm² para las estufas (UNI303-5). Seguir las indicaciones del constructor o proyectista. Comprobar que la posición del pinchazo en la pared permite la toma de aire limpio y que no recupera gas nocivos (gas radón, etc.)

Conducto de humo y racores

Cuanto a los generadores de calor dotados de electroventiladores para la expulsión de humos, se deberá seguir las instrucciones del constructor relativamente al largo máximo y al número de curvas de los conductos de humo. En caso de que no estén indicados los valores máximos, se deberá aplicar estas prescripciones:

- Los tramos horizontales deben tener una inclinación mínima del 3% hacia arriba (se aconsejan curvas de 45°).
- El largo del tramo horizontal debe ser mínimo y su proyección en planta no puede ser superior a 3 metros.
- El número de cambios de dirección, incluso los cambios debidos al uso de un tubo en T y a la introducción en el humero, no puede ser superior a 3 metros.
- La sección debe tener un diámetro constante a partir de la salida del hogar hasta el racor del humero.
- Está prohibido el uso de tubos metálicos flexibles y de fibrocemento; los tubos deben garantizar la resistencia a la presión.

Los conductos de humo deben ser resistentes a los productos de la combustión, al agua de condensación y deben estar aislados si si pasan al exterior del local de instalación.

No está admitido el montaje de dispositivos de ajuste manual del tiro en los aparato de tiro forzado.

Humero

- Tiene que ser realizado con materiales idóneos para garantizar la resistencia a los esfuerzos mecánicos, químicos y tener un aislamiento correcto

para evitar la formación de condensación. Por eso tiene que estar térmicamente aislado (norma humero UNI 1856 [1]2 y norma materiales utilizados UNI/TS 11278).

- Estar desprovisto de estrangulamientos en su largo.
- Estar distanciado correctamente mediante crujía de aire y aislado de materiales inflamables.
- Los cambios de dirección deben ser de 45° a lo más.
- El humero que se encuentra dentro de la vivienda tiene que estar aislado y puede ser insertado en un cavedio si respeta las normativas sobre la entubación (UNI 10845).
- El conducto de humo debe ser conectado con el humero mediante un racor de T con cámara de recogida que puede ser inspeccionado relativamente al residuo de combustión y a la recogida del agua de condensación.

Placa de características

Provista junto con el humero, ésta identifica:

- su constructor;
 - la marca CE;
 - la designación del producto según la normativa UNI 1856(xx).
- Además hay una parte que el instalador debe compilar para certificar la idoneidad del humero respecto al producto (estufa) instalado, norma de instalación EN 1443.

NOMBRE O MARCA FABRICANTE		XX	Últimas dos cifras del año en el que se puso la marca.
CE		01234	Número de Identificación
CERTIFICADO CE:01234-CPD-0999			Número del certificado
Sistema Chimenea: EN 1856/1-2 T400 N1 D v2 L50050 G(30)			Designación declarada por el fabricante
SECCIÓN RESERVADA AL INSTALADOR			
1	DESIGNACIÓN EN 1443:	T400 N1 D 3 G(30)	Sección compilada por el instalador
2	DIÁMETRO:	100 mm	
3	DISTANCIA DESDE EL MATERIAL COMBUSTIBLE mm:	30	
4	INSTALADOR (nombre/firma):	Mario Bianchi Via Rossi 24 Calcinato (BG)	
5	fecha:	27/01/2014	
ADVERTENCIA: ESTA ETIQUETA NO PUEDE SER REMOVIDA O MODIFICADA			

NOTA:

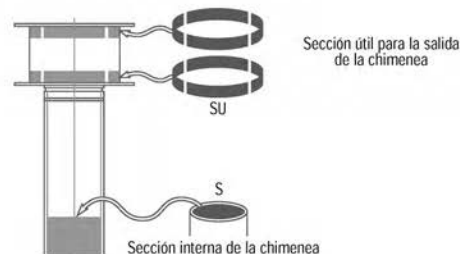
- T** Indica la clase de temperatura (T80 - T200 - etc.);
- N/P/H** Indica la clase de presión (N→negativa - P→positiva - H→Alta presión; "x"→indica la pérdida admitida donde 1 corresponde a la más restrictiva);
- D/W** Indica la clase de resistencia al agua de condensación (D→para uso en seco - W→para uso en húmedo);
- V** Clase de resistencia a la corrosión (V1→combustibles gaseosos; V2→combustibles líquidos; V3→combustibles sólidos; Vm→comprobación no efectuada);
- LX/X** Indica el tipo de material usado y el espesor expresado en céntimos de milímetro (ej: L50050 indica L50→acero inoxidable AISI 316 e 050→espesor 0,5 mm);
- G/O** Indica la clase de resistencia a incendio de los incombustos (G→SI; O→NO); el valor entre paréntesis indica la distancia de materiales combustibles.

Por eso, la tarjeta de una estufa de pellet será:

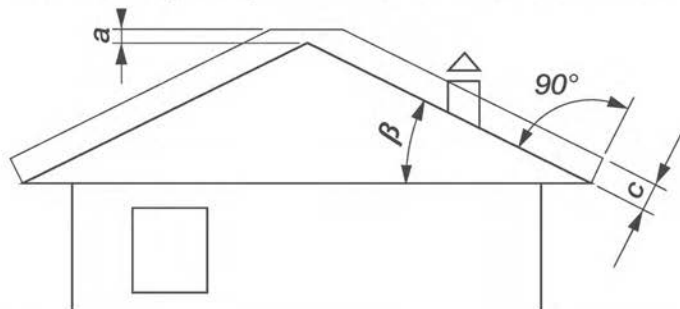
Designación EN 1443: T400 N1 D 3 G(30)

Chimenea (UNI 7129/08)

- La sección de salida humos debe ser dos veces el diámetro de la chimenea;
- Conformarse para impedir penetración de agua o nieve;
- Estar construido de manera que, en caso de viento, la salida humos esté asegurada (protector terminal anti-viento);
- Funcionar como aspirador estático favoreciendo la dispersión humos;
- La altura de salida se mide entre el revestimiento inferior y el punto inferior de la sección salida humos, fuera de la zona de reflujo para evitar presiones contrarias; Estar construido lejos de antenas y parabólicas, no puede ser usado como apoyo;



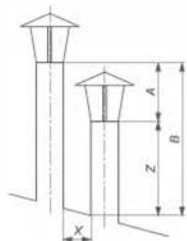
Distancias de seguridad para una instalación correcta de la chimenea



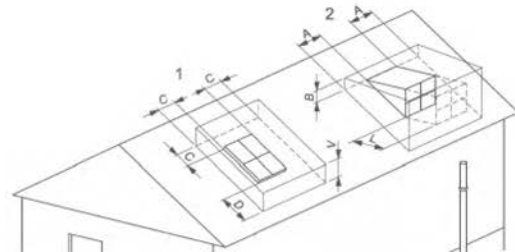
Símbolo	Descripción	Zona de respeto [mm]
c	Distancia medida a 90° desde la superficie del techo	1300
a	Altura sobre la cumbrera del techo	500

La cota de salida debe encontrarse fuera de la zona de reflujo calculada de acuerdo con el diagrama y la tabla citadas en la parte superior. Cerca de la cumbrera se considera la menor entre las dos.

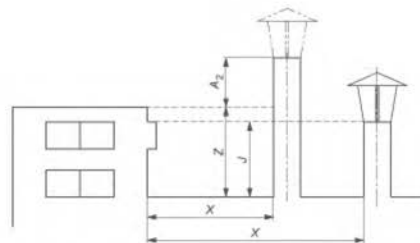
Las estufas de pellet tienen un aparato del humo operante con **presión negativa** (véase lado izdo. del techo), en la parte gris se encuentra la condición de reflujo y la chimenea debe expeler los humos encima de esta zona.



Símbolo	Descripción [mm]	Zona de salida [mm]
Z	Altura medida verticalmente	(véase la figura 8)
B	$X \leq 500$	$Z + A$
A	Altura sobre el obstáculo	200



Símbolo	Descripción	Zona de respeto [mm]
Desván (2)	A Distancia lateral desde el desván	1500
	B Altura sobre la cumbrera de la estructura del desván	1000
	L Distancia frontal desde el desván	3000
Tragaluz (1)	C Distancia desde el borde superior o lateral de aperturas o ventanas	1000
	D Distancia del borde inferior de aperturas o ventanas	3000
	V Altura sobre aperturas o ventanas	1000



Distancia [mm]	Altura de salida	Distancia [mm]	Altura de salida
$X \leq 2\,000$	$Z + A_2$	$X \leq 3\,000$	$Z + A_2$
$X > 2\,000$	B	$X > 3\,000$	B

Con el símbolo Z se entiende la altura (mm) del obstáculo o del vano técnico; con respecto a las alturas A_2 y B , para véase el prospecto 10

Distancias en función de la distancia del terminal desde el obstáculo desprovisto de aperturas (techo con inclinación $\beta \leq 10^\circ$ (17,6%)).

Símbolo	Descripción	Distancias respectées [mm]
A_2	Altura sobre el faldón virtual extendido entre los techos de edificios u obstáculos o vanos técnicos en ausencia de aberturas/ventanas	500
$B^2)$	Altura sobre los techos planos o los parapetos cerrados	1000

²⁾ Si el terrazo o azotea es transitable, hay que respetar las distancias relativas al entablado, previstas en el prospecto 8.

Distancia [mm]	Altura de salida
$X \leq 5\,000$	$Z + A_2$
$5\,000 < X \leq 10\,000$	J

Con el símbolo Z se entiende la altura (mm) del obstáculo o del vano técnico; con respecto a las alturas A_2 y J , para véase el prospecto 13

Símbolo	Descripción	Distancias respectées [mm]
A_2	Altura sobre el faldón virtual extendido entre los techos de edificios u obstáculos o vanos técnicos en ausencia de aberturas/ventanas	1000

Alturas de escape en función de la distancia del terminal desde el obstáculo desprovisto de aperturas.



**ESTÁ PROHIBIDO EL ESCAPE DIRECTO O CUALQUIER OTRA FORMA DE ESCAPE NO PREVISTA POR LAS NORMAS CITADAS HAS-
TA AHORA.**

Prueba y puesta en marcha

La puesta en marcha debe estar precedida por la prueba que contempla la verificación del funcionamiento de estos elementos:

- conexión al sistema de evacuación humos;
- conexión a eventuales tomas de aire externas;
- conexiones eléctricas e hidráulicas;
- control que todos los materiales de construcción de conducto humo, humero, chimenea sigan la norma y son idóneos al uso (evacuación humos de una estufa de combustible sólido).

La prueba de los generadores de calor con alimentación mecánica debe conformarse a las instrucciones del constructor.

La prueba tiene resultado positivo si todas las fases de funcionamiento terminan sin evidenciar anomalías.

Documentación complementaria e información para el usuario

En cuanto termine la instalación, el instalador debe entregar al usuario:

- el manual de uso y mantenimiento del aparato provisto por el constructor;
- la documentación técnica de los accesorios empleados y sometidos a mantenimiento;
- la documentación del sistema de evacuación de los productos de la combustión;
- el manual de instalación (si está previsto);
- la documentación relativa a la instalación exitosa.

La documentación útil para las responsabilidades del instalador incluye

- descripción detallada (también fotográfica) de la presencia de otros generadores de calor;
- declaración de conformidad del aparato a la norma (D.M. 37/08);
- la descripción, el esquema, o la documentación fotográfica de las modificaciones aportadas en el aparato, si ha sido necesario intervenir durante la instalación;
- el uso de material certificado con la marca CE (89/106 D.P.R. 246);
- eventuales indicaciones relevantes para la garantía;
- fecha y suscripción del instalador.

Frecuencia de las actividades de mantenimiento

El mantenimiento del aparato debe ser efectuado periódicamente, según la siguiente tabla y las modalidades previstas por la norma, y debe ser ejecutado por personal cualificado; al final, se deberá extender un informe de intervención. **El instalador debe exigir el recibo de la documentación entregada y conservarlo junto con la documentación técnica relativa a la instalación efectuada.**

Tipología del aparato instalado	< 15kW	(15 35) kW
Aparato de pellet	2 años	1 año
Aparatos de hogar abierto al aire	4 años	4 años
Aparatos de hogar cerrado al aire	2 años	2 años
Aparatos de agua (termochimeneas, termoestufas, termococinas)	1 año	1 año
Calderas	1 año	1 año
Sistema de evacuación humos	4t de combustible usado	4t de combustible usado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA INSTALACIÓN CON LA NORMA

Conforme al anexo I, según lo previsto por el art. 7 del Decreto ministerial (D.M.) italiano 37 de 22 de enero de 2008 Núm. 20.

El abajo firmante _____
propietario o representante legal de la empresa (razón social) _____

operante en el sector artesanal cuya sede está en _____

_____ ayuntamiento _____ provincia (____)

tel. _____ partida IVA _____

☐ inscrita en el registro mercantil (DPR 7/12/95 n.581 de la CCIAA de TV n. xxx)

☐ inscrita en el colegio provincial de las impresas artesanas (L. 8.8.1985, n.443) de TV n. xx

ejecutora de la instalación (descripción esquemática, dibujo del proyecto):

entendido como:

☐ nueva instalación ☐ transformación ☐ ensanche

☐ mantenimiento extraordinario ☐ otro⁽¹⁾ _____

Comisionado por _____

instalado en los locales situados en el ayuntamiento de _____ provincia (____)

calle _____ piso _____ apartamento,
(nombre, apellido razón social y dirección)
de propiedad de _____

en un edificio destinado a uso ☐ industrial ☐ civil ☐ comercial

☐ otro

DECLARA

bajo mi propia responsabilidad, que la instalación fue realizada de manera conforme a la norma, según lo previsto por el art.6, considerando las condiciones del establecimiento y de los usos a los cuales está destinado el edificio, y en particular que:

☐ se respetado el proyecto llevado a cabo según lo previsto por el art.5 por⁽²⁾ _____

☐ se siguió la norma técnica aplicable al uso⁽³⁾ UNI10683/2012 UNI10845 UNI/
TS11278 UNI/EN1443 UNI7129/08;

☐ instalado componentes y materiales aptos al lugar de instalación (art.5 y 6);

☐ se controló la instalación a fin de la seguridad y de la funcionalidad con resultado positivo, realizando las verificaciones requeridas por las normas y por las disposiciones de ley.

Anexos obligatorios:

- ☐ proyecto según lo previsto por los art.5 o 7⁽⁴⁾;
- ☐ informe con tipologías de los materiales empleados⁽⁵⁾;
- ☐ esquema de instalación realizada⁽⁶⁾;
- ☐ referencia a declaraciones de conformidad precedentes o parciales, preexistentes⁽⁷⁾:
empresa ejecutora _____ fecha _____
- ☐ copia del certificado de reconocimiento de los requisitos técnicos y profesionales;
- ☐ certificación de conformidad de la instalación realizada con materiales o sistemas no normalizados⁽⁸⁾.

Anexos facultativos: Documentación fotográfica. Manual de uso y mantenimiento de chimenea, placa de las características y manual del generador, conformidad aislante, análisis de combustión, prueba de tiro, ventilación local y verificación CO y prueba de resistencia de la chimenea.

DECLINA

toda responsabilidad debida a siniestros a personas o cosas que proceden del forza-

miento de la instalación por parte de terceros o debida a carencia de mantenimiento o reparación⁽⁹⁾.

Fecha _____

El responsable técnico _____

El declarante _____

ADVERTENCIAS PARA EL COMITENTE: responsabilidad del comitente o del propietario, art.8⁽¹⁰⁾.

El abajo firmante _____

comitente de los trabajos/propietario del edificio declara haber recibido núm. _____

copias de esta declaración dotada de los anexos indicados.

Fecha _____

Firma _____

Nota relativa a la declaración de conformidad instalación

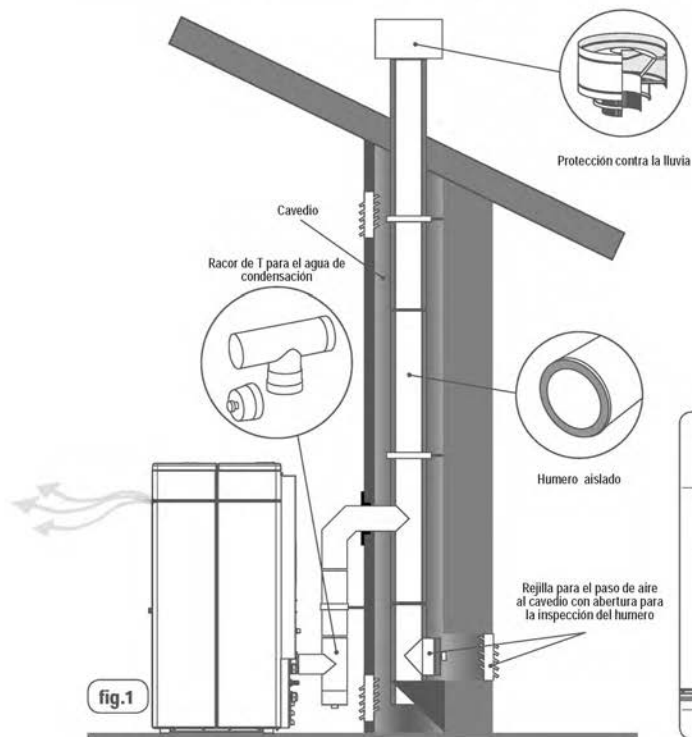
1. Por ejemplo, en caso de instalaciones de gas, por "otro" se puede entender la sustitución de un aparato instalado de manera fija.
2. Indicar: nombre, apellido, cargo y (cuando es obligatorio según el art.5, apartado 2) los datos esenciales de inscripción al colegio profesional del técnico que ha llevado a cabo el proyecto.
3. Citar la/s normas técnicas y de ley, distinguiendo entre las normas de proyecto, de ejecución y de comprobación.
4. Si la instalación del proyecto cambia en obras, el proyecto presentado al final de los trabajos debe incluir las variantes realizadas. Forma parte del proyecto la citación de la práctica de prevención incendios (si está requerida)
5. Cuanto a los productos sometidos a normas, el informe debe incluir la declaración de conformidad con las normas (si existe), con referencia a marcas, certificados de prueba, etc., entregados por personal autorizado. Cuanto a los demás productos (que se deben listar), el firmante debe declarar que se trata de material, productos y componentes conformes a lo previsto por los artículos 5 y 6. El informe tiene que declarar la idoneidad respecto al ambiente de instalación. Si es relevante para el buen funcionamiento de la instalación, hay que proveer indicaciones sobre el número y las características de los aparatos instalados o que se pueden instalar (por ejemplo, para el gas: 1) número, tipo y potencia de los aparatos; 2) características de los componentes del sistema de ventilación de los locales; 3) características del sistema de escape de los productos de la combustión; 4) indicaciones sobre la conexión eléctrica de los aparatos, si está previsto).
6. Por "esquema de la instalación realizada" se entiende la descripción de la obra ejecutada (se hace referencia al proyecto si éste fue llevado a cabo por un experto cualificado y no se han aportado variantes en obras). En caso de transformación, ensanche y mantenimiento extraordinario, la intervención debe ser indicada, si es posible, en el esquema de la instalación preexistente. El esquema citará la práctica prevención incendios (si está requerido).
7. Las referencias están constituidas por el nombre de la empresa y por la fecha de la declaración. Cuanto a las instalaciones o partes de ellas construidas antes de la entrada en vigor de este decreto, la referencia a declaraciones de conformidad puede ser remplazada por el reenvío a declaraciones de conformidad (art.7, apartado 6). En caso de que una parte de la instalación esté predisuelta por otra empresa (por ejemplo: ventilación y escape humos en las instalaciones de gas), la declaración debe presentar referencias análogas por estas partes.
8. Si en la instalación están integrados productos o sistemas legítimamente empleados para el mismo uso en otro Estado miembro de la Unión europea o que forma parte contratante del Acuerdo acerca del Espacio económico europeo, para los cuales no existen normas técnicas de producto o de instalación, la declaración de conformidad debe ser dotada del proyecto llevado a cabo y suscrito por un ingeniero inscrito en el colegio profesional según la competencia técnica requerida, que atestigua que ha efectuado el análisis de los riesgos conexos con el uso del producto o siste-

ma de producción, que ha prescrito y adoptado los recursos necesarios para alcanzar niveles de seguridad equivalentes a los garantizados en las instalaciones realizadas según la norma vigente y que ha vigilado la correcta ejecución de las fases de instalación del sistema respetando todos los reglamentos técnicos predispuestos por el fabricante del sistema o producto.

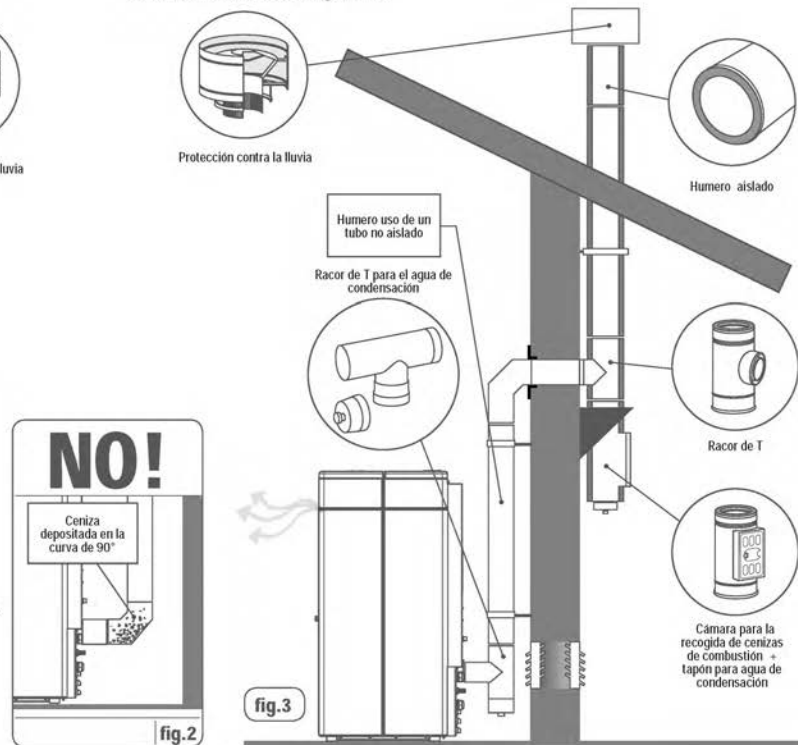
9. Ejemplo: certificados de los resultados de las verificaciones realizadas en la instalación antes de la puesta en marcha o limpiezas, desinfección, etc.
10. Al final de los trabajos, la empresa debe otorgar al comitente la declaración de conformidad de las instalaciones con las normas previstas por el art.7. El comitente o el propietario debe encargar los trabajos de instalación, transformación, ensanche y mantenimiento de las instalaciones previstos por el art. 1 a empresas cualificadas según el art.3.

Ejemplos de instalación de una estufa de pellets

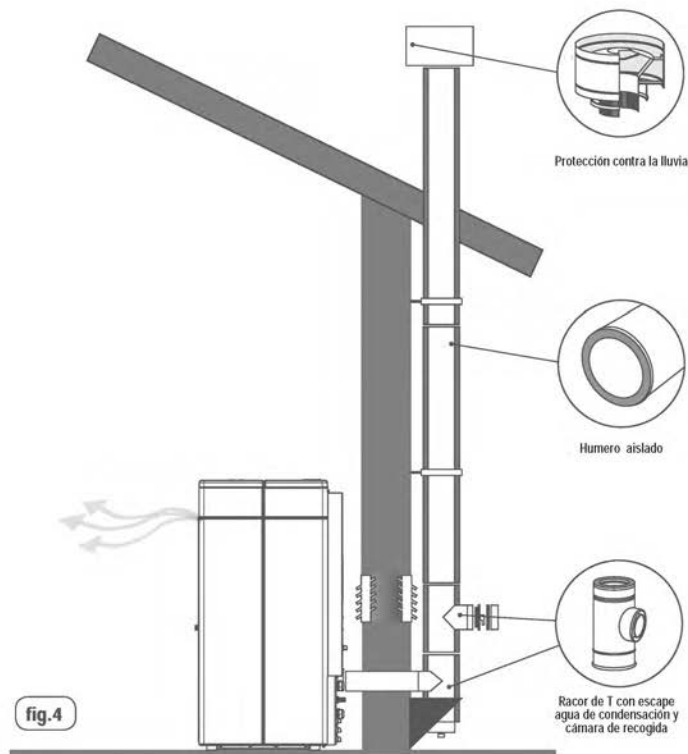
Este tipo de instalación (véase **figura 1**) necesita un humero aislado aunque todo el conducto se monta al interior de la vivienda. Además, la estructura debe ser insertada en un cavedio oportunamente ventilado. En la parte inferior del humero hay una tapa para las inspecciones oportunamente aislado del viento y de la lluvia. No se aconseja instalar como pieza inicial una curva de 90° porque la ceniza obstruiría al poco tiempo el paso de los humos, causando problemas de tiro de la estufa. (Véase **Figura 2**).



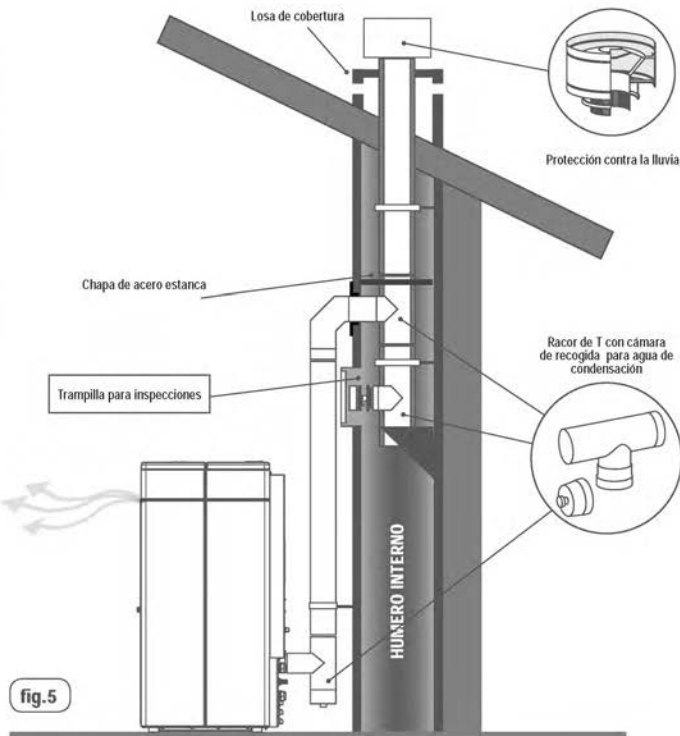
Este tipo de instalación (véase **figura 3**) no requiere una chimenea aislada en la parte interna de la vivienda, mientras que para la parte situada fuera es obligatorio el uso de una tubería aislada. En la parte inferior del humero dentro de la vivienda se ha montado un racor de T con tapón para la inspección; al exterior se ha montado otro de manera que se pueda inspeccionar el trecho externo. No se aconseja instalar dos curvas de 90° porque la ceniza obstruiría al poco tiempo el paso de los humos, causando problemas de tiro de la estufa. (Véase **figura 2**).



Este tipo de instalación (véase **figura 4**) necesita humero aislado, porque todo el conducto ha sido montado fuera de la vivienda. En la parte inferior del humero se ha montado un racor de T con tapón para las inspecciones. No se aconseja instalar como pieza inicial una curva de 90° porque la ceniza obstruiría al poco tiempo el paso de los humos, causando problemas de tiro de la estufa. (Véase **figura 2**)

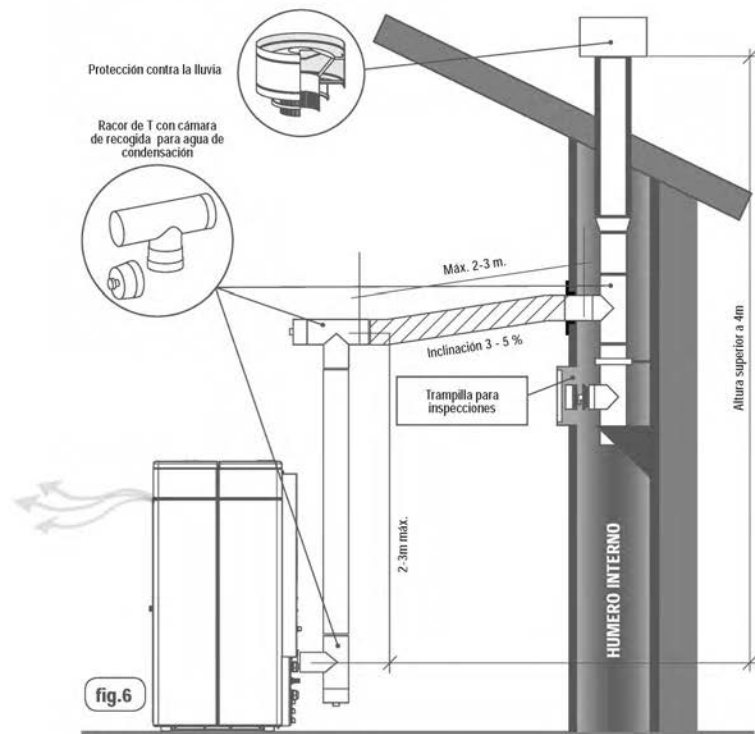


Este tipo de instalación (véase **figura 5**) no necesita un humero aislado, pues una parte del conducto de humos se ha montado en el interior de la vivienda y otra parte está dentro de un humero preexistente. En la parte inferior de la estufa se ha montado un racor de T con tapón para inspecciones como dentro del humero. No se aconseja instalar como pieza inicial una curva de 90° porque la ceniza obstruiría al poco tiempo el paso de los humos, causando problemas de tiro en la estufa. (Véase **figura 2**).



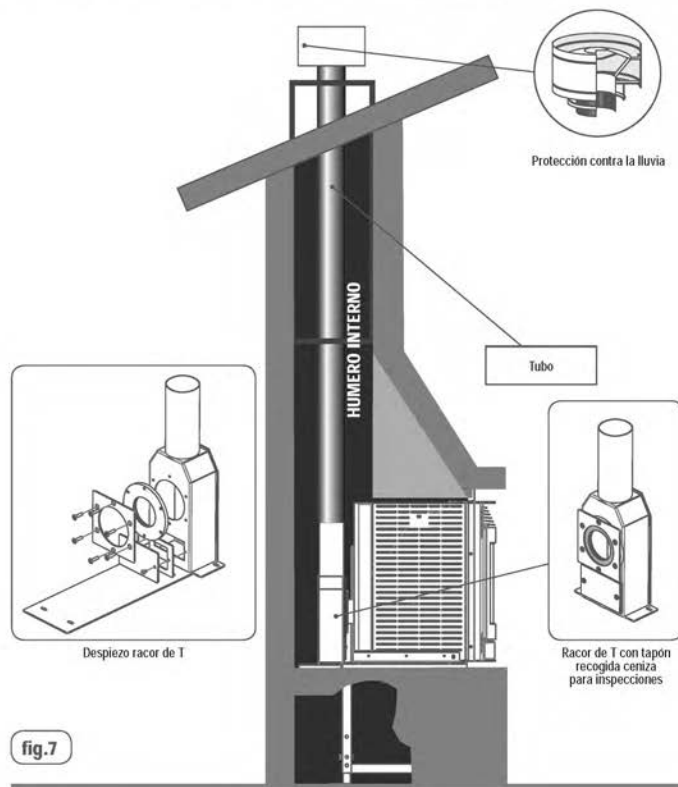
Este tipo de instalación (véase **figura 6**) necesita un tramo horizontal para conectarse con un humero preexistente. Respetar las inclinaciones indicadas en la figura para reducir el depósito de la ceniza en la parte horizontal del tubo. En la parte inferior del humero se ha montado un racor de T con un tapón para las inspecciones, al igual que en la boca del humero.

No se aconseja instalar como pieza inicial una curva de 90° porque la ceniza obstruiría al poco tiempo el paso de los humos, causando problemas al tiro de la estufa. (Véase **figura 2**)



Ejemplos de instalación de un inserto de pellets

En este tipo de instalación podemos notar el uso del racor que permite conectar el inserto con el humero (inserción a bayoneta). Se aconseja entubar el humero por motivos de seguridad y para un funcionamiento adecuado (**figura 7**). Se recomienda hacer encajar perfectamente el inserto en el racor, de manera que no haya escapes de humo durante la fase de trabajo.



Aquí notamos la posibilidad de deslizamiento del inserto, que solo se puede efectuar si la estufa está apagada para cargar el pellet o durante controles periódicos. (Figura 8)



ESTÁ ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO EXTRAER LA ESTUFA DURANTE LA FASE DE TRABAJO; LOS HUMOS PODRÍAN DISPERSARSE EN EL AMBIENTE.

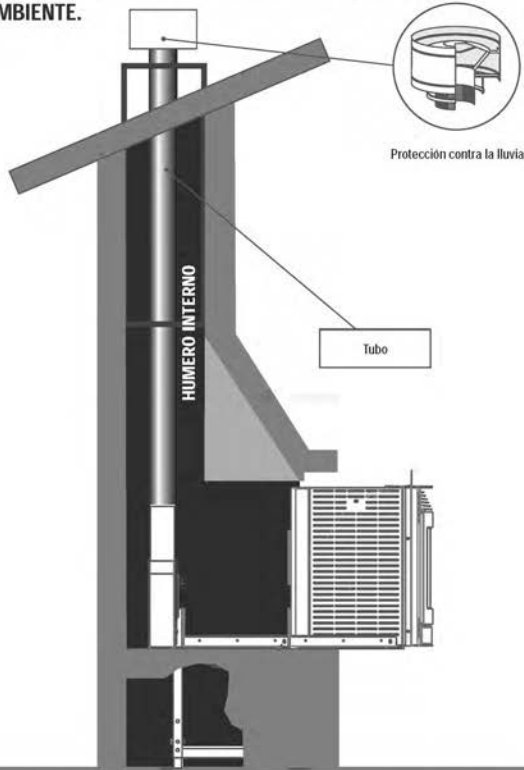


fig.8

OPERACIONES PRELIMINARES

Conexión eléctrica



Conectar el cable de alimentación, antes con la parte posterior de la estufa y después con una toma de corriente en la pared. El interruptor ON/OFF en la figura debe estar en ON para alimentar la estufa. En caso de que falte la alimentación, controlar el estado del fusible que está en el cajón bajo el interruptor (fusible 4A). Cuando la estufa no está utilizada, quitar el cable de alimentación.

Qué se debe controlar antes de encender la estufa

Controlar que se ha extraído y quitado de la cámara de combustión todos los componentes que podrían quemar (instrucciones y etiquetas de vario tipo). Antes de encender el aparato, controlar la correcta posición del brasero en su base de apoyo y que la puerta y el cenicero están cerrados.

Carga del pellet



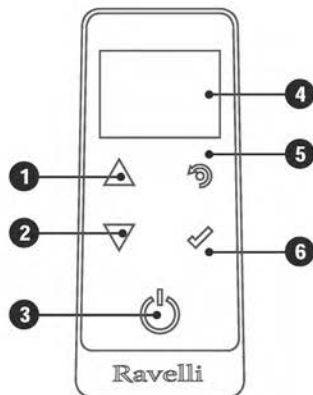
La carga del combustible se realiza insertando el pellet desde la parte superior de la estufa abriendo la ventanilla. Durante la fase de carga, evitar que el saco del pellet toque las superficies calientes.



NO INTRODUCIR EN EL TANQUE NINGÚN OTRO TIPO DE COMBUSTIBLE QUE NO SEA PELLET CONFORME A LAS CARACTERÍSTICAS PREVIAMENTE ENUMERADAS

Descripción del ordenador de bolsillo

El ordenador de bolsillo se presenta como en la imagen a continuación:



- 1 Tecla para el incremento «ARRIBA» (tecla de selección)
- 2 Tecla para la disminución «ABAJO» (tecla de selección)
- 3 TECLA ON/OFF o restablecimiento del modo «Sleep»
- 4 Display
- 5 Tecla para el acceso al MENÚ y vuelta
- 6 Tecla para la confirmación

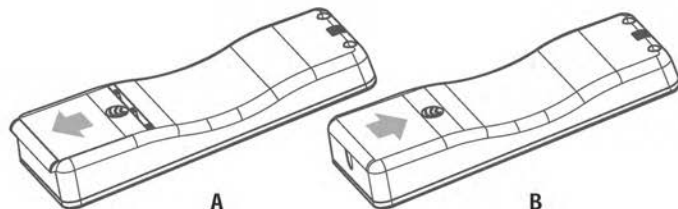


En modo "SLEEP", la pantalla de la computadora es oscuro pero la comunicación radio con la estufa se mantiene activa la radiocomunicación con la estufa para reducir el consumo de las baterías.

La información a continuación permitirá familiarizar con el producto y obtener mejores prestaciones.

Introducción de las baterías

Retire la tapa de protección de las baterías posterior, como en la figura A, e introduzca 3 baterías (pila AAA 1,5V) en el alojamiento de la computadora prestando atención a polaridades. Vuelva a poner la tapa de protección como en la figura B.



La computadora, después de una primera breve pantalla que muestra el logotipo Ravelli, listará los idiomas disponibles en el menú.



Seleccione el idioma deseado utilizando las teclas de desplazamiento y confirme su selección con la tecla de confirmación.

Inicialización del ordenador de bolsillo

Para funcionar correctamente, la computadora necesita conectarse con interfaz con la tarjeta electrónica en el interior de la estufa. Por eso, en el display aparecerá el siguiente mensaje:



En el caso de la primera utilización del dispositivo, seleccione SI con las teclas de selección y confirme su selección con la tecla de confirmación. El display mostrará la siguiente pantalla:



Mantenga pulsado durante unos segundos la tecla de radiocomunicación (RADIO ADJ) de la tarjeta electrónica, ubicada en la parte posterior de la estufa, para inicializar el dispositivo.



El led amarillo intermitente indica que la tarjeta electrónica está a la espera de recibir la señal de la computadora. Al pulsar la tecla de confirmación, los componentes se ponen en comunicación entre ellos. Una marca de selección en la pantalla, acompañado de una señal acústica, indica que la operación de inicialización de la computadora se ha completado correctamente.



En el caso de sustitución de baterías, no es necesario realizar el procedimiento de inicialización de la computadora. En este caso, cuando el display muestre el mensaje "PRIMERA INSTALACIÓN?", Seleccione NO y pulse la tecla de confirmación.

Descripción del display

El display de la computadora tiene el siguiente aspecto (condición de stand by):



Después de 5 minutos de inactividad, el display de la computadora se oscurece y pasa al modo "SLEEP", aun manteniendo la conexión inalámbrica con la estufa. Al pulsar nuevamente la tecla ON / OFF, la pantalla vuelve activarse. Cuando el display está activo, la pulsación de una tecla enciende la retroiluminación sin que la computadora la interprete como un mando. El display se divide en tres partes:

- 1 Muestra la temperatura ambiente detectada por el dispositivo. Además, la pulsación de la tecla de desplazamiento ABAJO permite visualizar la configuración de la temperatura, que puede ser modificada con las dos teclas de desplazamiento ARRIBA/ABAJO. La confirmación de cada variación acaece de forma automática dentro de 3 segundos contados a partir de la modificación, o pulsando la tecla de confirmación. Una señal acústica confirma la variación.



- 2 Durante las fases de inactividad (junto con la parte 3 del display), indica el estado de la estufa. Durante las fases de actividad, indica la potencia de trabajo de la estufa. Además, pulsando la tecla de desplazamiento ABAJO, se visualiza la configuración de la potencia, que puede ser modificada con las dos teclas de desplazamiento ARRIBA/ABAJO. La confirmación de cada variación se realiza de manera automática dentro de 3 segundos a partir de la modificación, o pulsando la tecla de confirmación. Una señal acústica confirma la variación.



3 Icono que indica el estado de la estufa (véase el esquema sintético de las fases).

Ajuste de la fecha y hora

A continuación se presentan los pasos a seguir para acceder al menú.



Pulse la tecla "acceso al menú" para acceder a la pantalla MENÚ

MENÚ
USUARIO
TÉCNICO
PRODUCTOR



Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla USUARIO

USUARIO
CARGA TORNILLO SINFIN
CRONOTERMOSTATO
MEZCLA AIRE PELLET
ESTADO ESTUFA



Pulse de manera repetida la tecla "selección" para pasar a la segunda pantalla del menú USUARIO y seleccione CONFIGURACIONES

USUARIO
CONFORT CLIMA
CONFIGURACIONES



Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla CONFIGURACIONES.

CONFIGURACIONES
FECHA-HORA
HABILITAR TEXT
CONTRASTE
VERSION FW
ADJUST IDIOMA



Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla FECHA - HORA

hh	mm	Day
00	:00	- MA
gg	mm	aa
00	/ 00	/ 00

hh	mm	Day
19	:20	- MA
gg	mm	aa
20	/ 10	/ 13

△ Pulse la tecla de incremento para modificar cada opción

▽ Pulse la tecla de decremento para modificar cada opción

✓ Pulse la tecla "confirmación" para confirmar la configuración y pasar a la siguiente opción.

 Pulse de manera repetida la tecla "vuelta" para visualizar la pantalla "stand-by".

Carga de la còclea

 Realice esta operación para facilitar las fases del primer encendido de la estufa; Asegúrese también de que se han introducido los pellets en el tanque y espere hasta que la estufa se encuentre en el estado de "APAGADO" o "LIMPIEZA FINAL". El número expresado en segundos indica el tiempo de rotación de la còclea durante la fase de primera carga. Luego la còclea se para automáticamente; vaciar el pellet del brasero antes de efectuar el encendido del aparato.

A continuación se presentan los pasos a seguir para acceder al menú.



Pulse la tecla "acceso al menú" para acceder a la pantalla MENÚ

MENÚ
USUARIO
TÉCNICO
PRODUCTOR



Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla USUARIO

USUARIO
CARGA TORNILLO SINFIN
CRONOTERMOSTATO
MEZCLA AIRE PELLET
ESTADO ESTUFA



Pulse la tecla "confirmación" para activar la rotación de la còclea

CARGA TORNILLO SINFIN
 120"

Al final de la carga de la còclea, el display muestra 0" y automáticamente pasa a la pantalla del menú USUARIO.

 Pulse de manera repetida la tecla hasta que vuelva la pantalla Stand by.

 **RECUERDE SIEMPRE DE VACIAR EL BRASERO ANTES DE UN ENCENDIDO Y VERIFIQUE QUE TODOS LOS AGUJEROS ESTÁN LIBRES. NUNCA PUEDE VACIAR EL BRASERO DENTRO DE LA TOLVA: PELIGRO DE INCENDIO.**

Ajuste de la temperatura y de la potencia de trabajo

Ajuste los dos valores siguiendo las instrucciones proporcionadas en el capí-

tulo "Descripción del display".

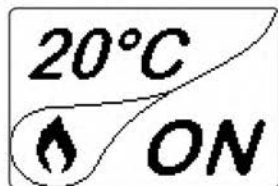
ENCENDIDO DEL APARATO

Pulsar la tecla ON/OFF durante unos segundos para encender la estufa.



La aparición del mensaje "AJUSTAR SISTEMA RDS" indica que la prueba y los ajustes de los parámetros iniciales no han sido efectuados correctamente. Esta indicación no implica el bloqueo de la estufa (véase sección VENTANA EMERGENTE DE SEÑAL).

El display mostrará la siguiente pantalla:



La presión prolongada de la tecla ON/OFF es necesaria para apagar la estufa y para resetear las alarmas.



En caso de que las operaciones de carga de la coccia descritas previamente no hubieran sido realizadas, la estufa podría no encenderse. En este caso, realice las operaciones descritas previamente, efectuar el vaciado del brasero y resetear la alarma.

En caso de varios encendidos fallidos, controlar que el brasero está alojado y que adhiere perfectamente a la base de apoyo; además comprobar que no hay incrustaciones que impiden el correcto paso de aire para permitir el encendido. Si el problema persiste, ponerse en contacto con el servicio de asistencia.

Secuencia de las fases de encendido



ENCENDIDO - fase inicial de carga pellet;
ESPERA LLAMA - fase de espera de aparición de la llama;
LLAMA PRESENTE - fase de estabilización de la llama y de reducción del comburente dentro del brasero;



TRABAJO - fase de funcionamiento descrita en el capítulo pertinente;

¿Qué pasa si las pilas están agotadas?



Si la batería está descargada, dentro de la "gota" hay un símbolo que indica el estado límite de la misma, aun manteniendo activas las funciones del dispositivo.



En cuanto el nivel de la batería no permita, de ninguna forma, la radiocomunicación, el dispositivo mostrará una imagen de la batería descargada en la pantalla y bloqueará todas las funciones del dispositivo hasta la sustitución de las baterías.

FASES DE FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

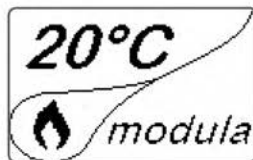
La modulación

Durante la fase de trabajo, la finalidad del dispositivo es el logro de la temperatura ambiente; cuando se cumple esta condición, la estufa pasa a la fase MODULA, fase en la que el consumo de combustible es mínimo, el igual que la ventilación.



En el caso de que se deseara detectar la temperatura ambiente por medio de un termostato externo (opcional), este debería ser conectado con el conector adecuado colocado en la parte posterior de la estufa; por lo tanto, será necesario activar la lectura en el menú "CONFIGURACIONES -

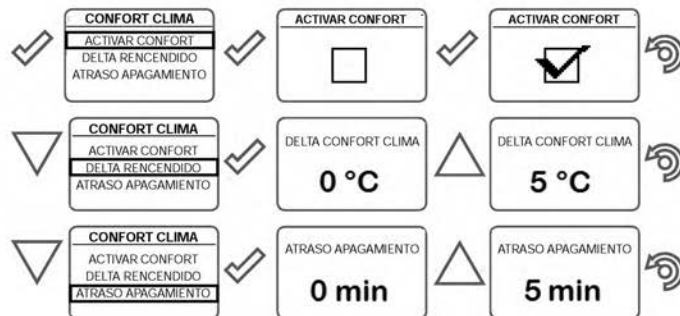
HABILITAR TERMOSTATO". En el display, aparecer la inscripción TON/TOFF según lo requerido por el termostato.



CONECTAR UN TERMOSTATO EXTERNO QUE TENGA UN CONTACTO LIMPIO, QUE NO ESTÉ EN TENSIÓN. SI SE DESEA USAR LA FUNCIÓN CONFORT CLIMA, SE ACONSEJA UN TERMOSTATO CON OFFSET DE AL MENOS 3°C.

Confort clima

La activación de esta función permite reducir la carga de pellet cuando se alcanza la temperatura deseada (del agua o del aire), activando la fase de modulación. Luego, la estufa comprueba que la temperatura se mantiene durante un periodo de tiempo y, si lo hace, se apagará automáticamente, mostrando la inscripción ECO en la pantalla. La estufa vuelve a encenderse cuando la temperatura baja a un umbral determinado. A continuación se presentan los pasos a seguir para acceder al menú.



Pulse de manera repetida la tecla hasta que vuelva la pantalla Stand by.

El primer ajuste permite la activación de la función CONFORT CLIMA; esta función tiene por objeto verificar que la temperatura ambiente se mantiene según lo programado, por un periodo máximo de "X" minutos (ATRASO APAGAMIENTO: 5 MIN) antes de pasar a la fase de ECO STOP. La ESTUFA conservará este estado hasta que la temperatura ambiente baje al valor programado (DELTA CONFORT CLIMA: 5°C).

Por ejemplo, si se ha programado una temperatura ambiente de 21°C, la estufa se apaga al lograr esta temperatura y se apaga al detectar una temperatura de 15°C (21°C - 5°C - 0,5°C de tolerancia).

Se puede activar esta misma función mediante un termostato externo también, teniendo en cuenta que este no incluye el valor de histéresis.

Se recomienda el uso de un termostato externo cuyo valor de histéresis sea igual a 3°C como máximo.

El funcionamiento de la estufa podría comenzar la fase de encendido y apagamiento varias veces durante el día; esto puede afectar a la duración de la resistencia de encendido.

USANDO ESTA FUNCIÓN ES NECESARIO VERIFICAR QUE, DESPUÉS DE CADA APAGAMIENTO AUTOMÁTICO, EL BRASERO ESTÁ LIMPIO PARA GARANTIZAR UN ENCENDIDO AUTOMÁTICO CORRECTO.

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES DEL MENÚ

 Pulse la tecla para acceder a la pantalla MENÚ

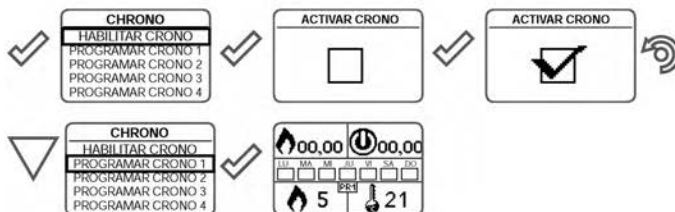
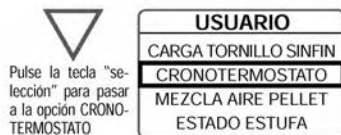


 Ambos menú **TÉCNICO** y **PRODUCTOR** están protegidos por llave de acceso.

Cronotermostato

La función Cronotermostato permite programar el encendido y el apagamiento automáticos de la estufa en cada día de la semana mediante 4 intervalos de tiempo independientes (PROGRAMAR CRONO 1-2-3-4).

A continuación se presentan los pasos que hay que seguir, a partir de la pantalla Stand by, para acceder al menú relativo.



△ Pulse la tecla de incremento para modificar cada valor y, en el punto 3, active los días de la semana;

▽ Pulse la tecla de decremento para modificar cada valor y, en el punto 3, desactive los días de la semana;

✓ Pulse la tecla "confirmación" para confirmar la configuración y pasar a la siguiente opción.

↺ Pulse la tecla "vuelta" para volver a la pantalla CRONOTERMOSTATO.

De acuerdo con el ejemplo anterior, se ha establecido como CRONO 1 una ignición de las 08,30 a las 21,30 de LUNES a VIERNES con potencia de trabajo 5 y con un ajuste de la temperatura igual a 21°C. Los programas 2-3-4 se configuran del mismo modo.

 Para salir de la función CRONOTERMOSTATO y volver a la pantalla Stand by, pulse de manera repetida la tecla

Ajuste AIRE/PELLET

Los ajustes de la mezcla PELLET-FLUJO permiten modificar de manera inmediata la cantidad de pellet cargada en el brasero y la cantidad de aire en entrada. La estufa está testada y probada con pellet certificado DIN PLUS Si se usa un pellet diferente o no certificado, podría ser necesaria el ajuste de la



Pression de la touche pour accéder à l'écran des MENUS



Pression de la touche pour accéder à l'écran des MENUS



Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla USUARIO

USUARIO
CARGA TORNILLO SINFIN
CRONOTERMOSTATO
MEZCLA AIRE PELLET
ESTADO ESTUFA

 Pulse la tecla "selección" para pasar a la opción MEZCLA AIRE PELLET.



Pulse la tecla "selección" para pasar a la opción MEZCLA AIRE PELLET

USUARIO
CARGA TORNILLO SINFIN
CRONOTERMOSTATO
MEZCLA AIRE PELLET
ESTADO ESTUFA



% Pellet

-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5

% Flujo

-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5



% Pellet

-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5

% Flujo

-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5



% Pellet
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5

% Flujo
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5



% Pellet
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5

% Flujo
-5 -4 -3 -2 -1 0 1 2 3 4 5



Para salir de la función MEZCLA AIRE - PELLET y volver a la pantalla Stand by, pulse de manera repetida la tecla.



 **NOTA:** El número indicado durante la modificación de los parámetros sólo se refiere a un valor porcentual que actúa en los parámetros estándar programados en la placa electrónica (únicamente en fase TRABAJO) Estos valores tendrán que ser modificados en caso de mala combustión debida frecuentemente al uso de pellet diferente del pellet que ha sido empleado durante la prueba de la estufa.

A continuación se presentan los pasos que hay que seguir, a partir de la pantalla Stand by, para acceder al menú relativo.



Pression de la touche pour accéder à l'écran des **MENUS**.

MENÚ
USUARIO
TÉCNICO
PRODUCTOR



Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla USUARIO

USUARIO
CARGA TORNILLO SINFIN
CRONOTERMOSTATO
MEZCLA AIRE PELLET
ESTADO ESTUFA



Pulse la tecla "selección" para pasar a la opción ESTADO DE LA ESTUFA

USUARIO
CARGA TORNILLO SINFIN
CRONOTERMOSTATO
MEZCLA AIRE PELLET
ESTADO ESTUFA



RDS	00.00	m/s
RPM	0000	g/min
T	0030	°C
ALARMA		ACTIVA



SET	00.00	m/s
DF	0030	°C
DR	0030	°C
SR	0030	°C

en este menú se puede comprobar el funcionamiento correcto de los parámetros más importantes del aparato. Abajo se presenta una lista de datos reales

de la estufa útiles durante la fase de control.

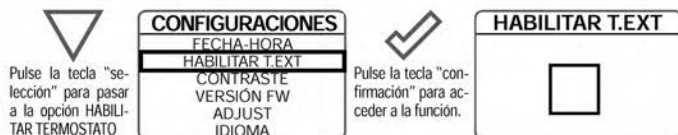
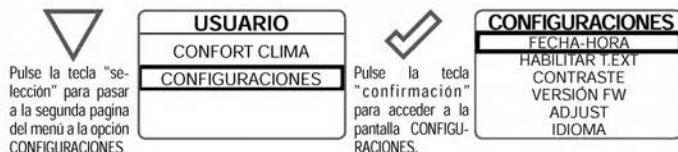
Flujo real;
Giros extractor;
Temperatura humos;
Estado de la estufa

Programa flujo real;
Temperatura debimetro entrada;
T.debimetro calentado;
Sobrettemperatura;

 Para salir de la pantalla ESTADO DE LA ESTUFA y volver a la pantalla Stand by, pulse de manera repetida la tecla.

Configuraciones > Activar termostato

A continuación se presentan los pasos que hay que seguir, a partir de la pantalla Stand by, para acceder al menú relativo.



Pulse la tecla "confirmación" para activar la función.



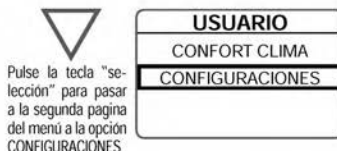
Pulse de manera repetida la tecla " " para visualizar la pantalla "STAND BY"



Si está en Stand by, en lugar de la temperatura ambiente detectada y programable, aparece la inscripción T ON si la habitación donde se encuentra el termostato aún no ha alcanzado la temperatura requerida, o la inscripción T OFF si en la habitación la temperatura ambiente ha sido alcanzada.

Configuraciones

A continuación se presentan los pasos que hay que seguir, a partir de la pantalla Stand by, para acceder al menú relativo.



Después de seguir paso a paso el procedimiento antedicho, se pueden programar las siguientes funciones:

Configuraciones > Contraste

 Mediante las teclas ARRIBA y ABAJO se puede cambiar el CONTRASTE para visualizar mejor las informaciones de la computadora. El valor puede variar de 0 a 100. 50 es el valor estándar.

 Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla CONFIGURACIONES.

CONFIGURACIONES
FECHA-HORA
HABILITAR TEXT
CONTRASTE
VERSIÓN FW
ADJUST
IDIOMA

 Pulse la tecla "selección" para pasar a la opción CONTRASTE.

CONFIGURACIONES
FECHA-HORA
HABILITAR TEXT
CONTRASTE
VERSIÓN FW
ADJUST
IDIOMA

-10°C a 10°C. El valor estándar es 0°C.

 Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla CONFIGURACIONES.

CONFIGURACIONES
FECHA-HORA
HABILITAR TEXT
CONTRASTE
VERSIÓN FW
ADJUST
IDIOMA

 Pulse la tecla "selección" para pasar a la opción CONFIGURACIONES.

CONFIGURACIONES
FECHA-HORA
HABILITAR TEXT
CONTRASTE
VERSIÓN FW
ADJUST
IDIOMA

 Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la función.

CONTRASTE
50

 Pulsando la siguiente tecla se puede confirmar la selección y pasar a la pantalla CONFIGURACIONES.

 Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la función.

ADJUST
0° C

Configuraciones > Versión firmware

 Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla CONFIGURACIONES.

CONFIGURACIONES
FECHA-HORA
HABILITAR TEXT
CONTRASTE
VERSIÓN FW
ADJUST
IDIOMA

 Pulse la tecla "selección" para pasar a la opción Versión FW.

CONFIGURACIONES
FECHA-HORA
HABILITAR TEXT
CONTRASTE
VERSIÓN FW
ADJUST
IDIOMA

 Pulsando la siguiente tecla se puede confirmar la selección y pasar a la pantalla CONFIGURACIONES.

Configuraciones > Idioma

Para acceder a este ajuste, siga los mismos pasos anteriores o, más simplemente, quite y reemplace las baterías, el dispositivo se resetea y vuelve a preguntar el idioma deseado.

 Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la función.

FIRMWARE
AIR_TOUCH_MB01.00
SNELLINA
AIR_TOUCH_UI01.00

 Pulsando la siguiente tecla se puede confirmar la selección y pasar a la pantalla CONFIGURACIONES

Configuraciones > Adjust

 Por medio de las teclas "ARRIBA" y "ABAJO" es posible efectuar una variación del valor detectado por la sonda ambiente que está en la computadora con respecto a un valor de referencia. El valor puede variar de

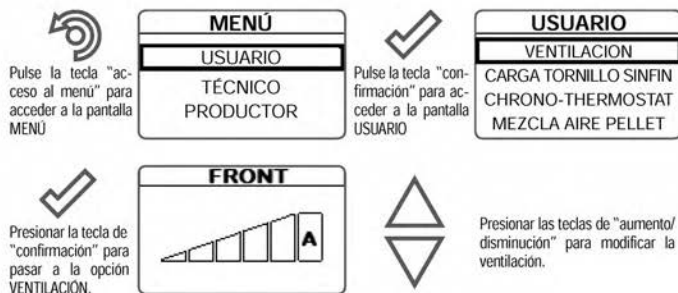
Rotor opcional (función presente solo para los modelos donde se encuentra la nota sobre el manual correspondiente)

Las estufas con ventilador opcional aprovechan el sistema por convección natural que garantiza un importante aporte de calor en ambiente con una ausencia total de ruido dado por la ventilación ambiente. De todos modos existe la posibilidad, accediendo al menú siguiente, de activar la ventilación opcional según la potencia requerida por usted.

A continuación se muestran los pasos que se deben seguir, iniciando por la pantalla de Stand-By, para acceder al correspondiente menú.

Gestión

La tecla de salida lleva al menú VENTILACIÓN para poder configurar las otras variables de función relacionadas al menú.



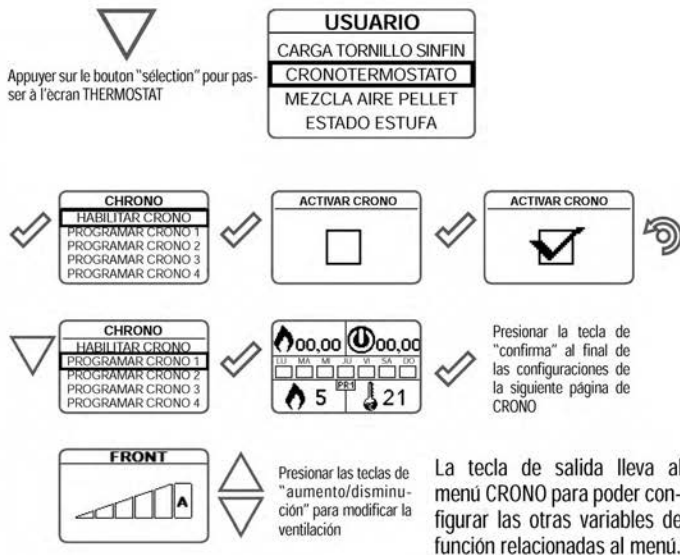
Para salir de la pantalla y volver a la pantalla de Stand-By, presionar varias veces la tecla.

Gestión: la ventilación se puede configurar de 0 a AUTO donde 0 indica la desactivación de la misma, la configuración de 1 a 5 permite seleccionar la velocidad de propagación del calor. Si configuro el valor en AUTO, la ventilación sigue la potencia configurada de la estufa.

Si no es configurada la función AUTO, el ventilador se desvinculará de la potencia de la estufa, excluyendo cuando la llama pasa en modulación que también el intercambiador se lleva de manera forzada al mínimo.

Función cronómetro

Activando la función cronómetro, es posible para cada programación gestionar la velocidad de la ventilación como es especificada arriba la lógica.



Para salir de la pantalla y volver a la pantalla de Stand-By, presionar varias veces la tecla.

Canalización simple (función presente solo en los modelos provistos de canalización simple)

Con esta función se puede programar el nivel de canalización, o sea la cantidad de aire caliente que se quiere tener en la habitación de la estufa o en el local de la boca de canalización, con la posibilidad de excluirlo si ya no se necesita calor.

El ajuste de la canalización se puede realizar manualmente o por medio de la función automática descrita en el presente capítulo.

A continuación se presentan los pasos que hay que seguir, a partir de la pantalla Stand by, para acceder al menú relativo.

Gestión

 Pulse la tecla "acceso al menú" para acceder a la pantalla MENÚ

MENÚ
USUARIO
TÉCNICO
PRODUCTOR

 Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla USUARIO

USUARIO
CANALIZADA
CARGA TORNILLO SINFIN
CHRONO-THERMOSTAT
MEZCLA AIRE PELLET

 Pulse la tecla "confirmación" para pasar a la opción CANALIZADA.

CANALIZADA
GESTIÓN
TEMPERATURA
VENTILACIÓN
CUBICACIÓN
VER ESTADO



☒ MANUAL
☐ AUTO

 Pulse la tecla "vuelta al menú" para salir de la pantalla; pulse la tecla "selección" para pasar a la función "AUTO" y active con la confirmación "V"



☐ MANUAL
☒ AUTO



La tecla de salida lleva al menú CANALIZADA para ajustar las variables de la función relativas al menú.

 Para salir de la pantalla GESTIÓN y volver a la pantalla Stand by, pulse de manera repetida la tecla.

Gestión manual: la ventilación frontal funciona según la potencia programada. Mediante una simple operación en el display, el usuario puede programar o desactivar la ventilación de la calefacción de la habitación en la que se encuentra a boca de canalización. Las filas de la tabla indican las dos ventilaciones, mientras que las columnas indican los cinco niveles de posicionamiento de estas ventilaciones.

Ventilación (gestión manual)

 Pulse la tecla "acceso al menú" para acceder a la pantalla MENÚ

MENÚ
USUARIO
TÉCNICO
PRODUCTOR

 Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla USUARIO

USUARIO
CANALIZADA
CARGA TORNILLO SINFIN
CHRONO-THERMOSTAT
MEZCLA AIRE PELLET

 Pulse la tecla "confirmación" para pasar a la opción CANALIZADA. Pulse la tecla "selección" para pasar a la opción VENTILACIÓN

CANALIZADA
GESTIÓN
TEMPERATURA
VENTILACIÓN
CUBICACIÓN
VER ESTADO



 FRONT 5
REAR




Pulse la tecla "incremento/decremento" para modificar la ventilación de la canalización.

Cuando se ha efectuado el acceso, la línea superior del display muestra la velocidad de ventilación frontal relacionada con la potencia de la estufa (ej.: Front 5); la potencia de la canalización (línea inferior) puede ser programada con las teclas "incremento/decremento" con valores programables de 0 (canalización apagada) a Auto (potencia canalización que sigue la potencia de la ventilación frontal); los valores intermedios programables son 1 - 2 - 3 - 4 - 5.

La tecla de salida lleva al menú CANALIZADA para ajustar las variables de la función relativas al menú.

 Para salir de la pantalla VENTILACIÓN y volver a la pantalla Stand by, pulse de manera repetida la tecla.



Si se activa la GESTIÓN MANUAL, no se puede acceder ni al submenú TEMPERATURA ni al submenú CUBICACIÓN. Activando la gestión automática, configurando las temperaturas de la canalización, la estufa puede gestionar autónomamente el flujo de calor.

Gestión automática: Cuando esta función esta activada, la estufa gestiona autónomamente los 5 niveles de canalización. Una premisa: activando la función automática, es necesario instalar una sonda ambiente (opcional) o un termostato externo en la habitación que hay que canalizar.

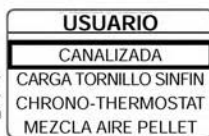
	Front	3/4 Front	Middle	3/4 Rear	Rear
Aire Front	100%	100%	100%	60%	20%
Aire Rear	OFF	60%	100%	100%	100%

Temperaturas (gestión automática)


Pulse la tecla "acceso al menú" para acceder a la pantalla MENÚ




Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla USUARIO




Pulse la tecla "confirmación" para pasar a la opción CANALIZADA. Pulse la tecla "selección" para pasar a la opción TEMPERATURA




Pulse la tecla "confirmación" para pasar a la opción HABILITAR T.EXT. Activación que se realiza mediante la tecla "confirmación"




Pulse la tecla "incremento/decremento" para modificar la temperatura de la canalización.




Pulse la tecla "confirmación" para pasar a la opción HABILITAR T.EXT. Activación que se realiza mediante la tecla "confirmación"



Pulse la tecla para salvar la selección y volver a la pantalla MENÚ CANALIZADA

En este modo, los dos ventiladores trabajan con la misma potencia para lograr las dos configuraciones ambientes programadas. Alcanzando una de las dos configuraciones, la ventilación de la habitación saturada va disminuyendo hacia el mínimo, o mejor, en el caso de la posterior se apaga completamente. La condición inicial puede volver a presentarse si las temperaturas en las dos habitaciones requieren más calor. Todo se realiza de manera automática. La tecla de salida lleva al menú CANALIZADA para ajustar las variables de la función relativas al menú.



Para salir de la pantalla TEMPERATURA y volver a la pantalla Stand by, pulse de manera repetida la tecla



La conexión de la sonda ambiente relativa a la canalización se realiza conectando los dos polos, colocados en la parte posterior de la estufa, donde se encuentra el enganche rápido identificado por la inscripción "T.EXT."

Cubicación

Para optimizar la función automática, ajuste la diferencia de cubicación (m³) de las habitaciones durante la fase de instalación.

El ajuste de la cubicación consta de tres niveles, según lo indicado a continuación: = EQUAL (IGUAL): si la cubicación de las dos habitaciones son más o menos similares;

+ REAR: si la cubicación de la habitación en la que se encuentra la canalización es mayor que la de la estufa;

+ FRONT: si la cubicación de la habitación en la que se encuentra la canalización es menor que la de la estufa;

Según el siguiente ejemplo, programado dos habitaciones de distinta cubicación, si la potencia generada por la estufa es igual y la temperatura ambiente es inferior al valor programado en ambas salidas, la aportación de calor se dirige más hacia la habitación más grande.

Pulse la tecla "acceso al menú" para acceder a la pantalla MENÚ

MENÚ
USUARIO
TÉCNICO
PRODUCTOR

Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla USUARIO

USUARIO
CANALIZADA
CARGA TORNILLO SINFIN
CHRONO-THERMOSTAT
MEZCLA AIRE PELLET

Pulse la tecla "confirmación" para pasar a la opción CANALIZADA. Pulse la tecla "selección" para pasar a la opción CUBICACIÓN.

CANALIZADA
GESTIÓN
TEMPERATURA
VENTILACIÓN
CUBICACIÓN
VER ESTADO

Pulse la tecla "confirmación" para obtener el nuevo ajuste.

CUBATURE
☐ + FRONT
☒ EQUAL
☐ + REAR

Pulse la tecla "incremento/decremento" para modificar el ajuste.

CUBATURE
☐ + FRONT
☒ EQUAL
☐ + REAR

Pulse la tecla "confirmación" para obtener el nuevo ajuste.

CUBATURE
☒ + FRONT
☐ EQUAL
☐ + REAR

Visualización del estado de canalización simple

A continuación se presentan los pasos que hay que seguir, a partir de la pantalla Stand by, para acceder a la visualización del estado.

Pulse la tecla "acceso al menú" para acceder a la pantalla MENÚ

MENÚ
USUARIO
TÉCNICO
PRODUCTOR

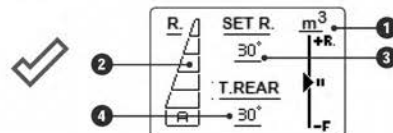
Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla USUARIO

USUARIO
CANALIZADA
CARGA TORNILLO SINFIN
CHRONO-THERMOSTAT
MEZCLA AIRE PELLET

Pulse la tecla "confirmación" para pasar a la opción CANALIZADA. Pulse la tecla "selección" para pasar a la opción VER ESTADO

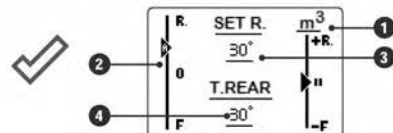
CANALIZADA
GESTIÓN
TEMPERATURA
VENTILACIÓN
CUBICACIÓN
VER ESTADO

Estado en gestión manual



- 1 Prioridad de cubicación (activo en función automática)
- 2 Ajuste ventilación canalizada
- 3 Ajuste temperatura canalizada
- 4 Temperatura leída por la sonda situada en canalización

Estado en gestión automática



- 1 Prioridad de cubicación
- 2 % de ventilación (véase tabla en gestión automática)
- 3 Ajuste temperatura canalizada (gestiona sólo automáticamente)
- 4 Temperatura leída por la sonda situada en canalización

Canalización doble (función presente solo en los modelos provistos de canalización doble)

La gama de estufas que utilizan el siguiente sistema de gestión dedica la mayoría de su rendimiento a la canalización, lo que está demostrado por el hecho de que el ventilador frontal es pequeño y puede ser programado por el cliente de forma independiente de la gestión tanto manual como automática de la canalización, y por la potencia de trabajo de la estufa. Por lo que atañe a la gestión de la canalización, con esta función se puede ajustar el nivel de canalización, o sea la cantidad de de aire caliente que puede encontrarse en una u otra habitación. A continuación se presentan los pasos que hay que seguir, a partir de la pantalla Stand by, para acceder al menú relativo.

Gestion

Pulse la tecla "acceso al menú" para acceder a la pantalla MENÚ

MENÚ
USUARIO
TÉCNICO
PRODUCTOR

Pulse la tecla "confirmación" para acceder a la pantalla USUARIO

USUARIO
CANALIZADA
CARGA TORNILLO SINFIN
CHRONO-THERMOSTAT
MEZCLA AIRE PELLET



La tecla de salida lleva al menú **CANALIZADA** para ajustar las variables de la función relativas al menú.

↺

Para salir de la pantalla **GESTIÓN** y volver a la pantalla Stand by, pulse de manera repetida la tecla.

Gestión manual: mediante una simple operación en el display, el usuario puede programar el porcentaje de aire caliente que hay que dedicar a las dos habitaciones que quiere canalizar. La ventilación frontal se puede ajustar separadamente con respecto a la gestión de la canalización. A continuación se describe el procedimiento de configuración según las necesidades del usuario.

	Rear Left (posterior izq.)	Rear Left/Middle (posterior izq./centro)	Middle	Middle/ Rear right (centro/posterior dcha)	Rear Right (posterior dcha)
Aire frontal	de Off a A	de Off a A	de Off a A	de Off a A	de Off a A
Aire posterior dcha.	15%	40%	65%	85%	100%
Aire posterior izq.	100%	85%	65%	40%	15%

Ventilación (gestión manual)



Después de efectuar el acceso, la línea superior de la pantalla muestra la velocidad de la ventilación frontal que puede ser ajustada por medio de las teclas de "incremento/decremento", con los valores modificables de 0 (canalización apagada) a Auto (potencia de canalización que sigue la potencia de la ventilación frontal); los valores intermedios programables son 1 - 2 - 3 - 4 - 5. Por lo que atañe a la canalización, se puede programar manualmente la cantidad de calor que se desea dirigir hacia las bocas.

La tecla de salida lleva al menú **CANALIZADA** para ajustar las variables de la función relativas al menú.

↺

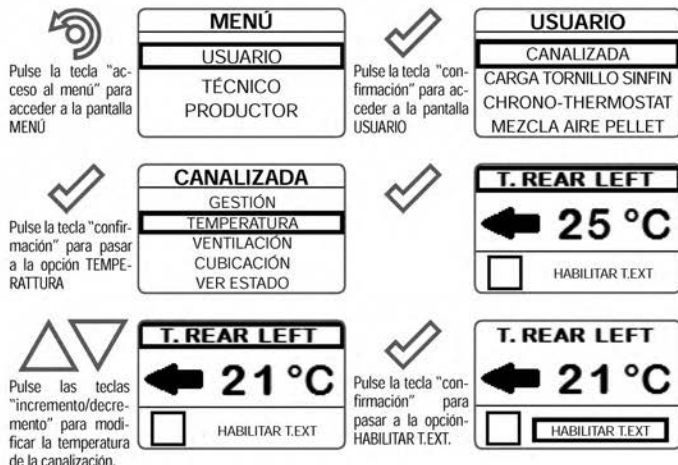
Para salir de la pantalla **VENTILACIÓN** y volver a la pantalla Stand by, pulse de manera repetida la tecla.



Si se activa la **GESTIÓN MANUAL**, no se puede acceder ni al submenú **TEMPERATURA** ni al submenú **CUBICACIÓN** Activando la gestión automática, configurando las temperaturas de la canalización, la estufa puede gestionar autónomamente el flujo de calor.

Gestión automática: Cuando esta función esta activada, la estufa gestiona autónomamente los 5 niveles de canalización. Activando la función automática, es necesario instalar dos sondas ambiente (opcionales) o dos termostatos externos en la habitación que hay que canalizar.

Temperaturas (gestión automática)



Paso directo si no se quiere activar el termostato externo



Presión de las teclas "incremento/decremento" para modificar la temperatura de la canalización.



Pulse la tecla "confirmación" para pasar a la opción HABILITAR T.EXT.



Paso directo si no se quiere activar el termostato externo



En este modo, los dos ventiladores trabajan con la misma potencia para lograr las dos configuraciones ambientes programadas. Alcanzando una de las dos configuraciones, la ventilación de la habitación saturada disminuye hacia el mínimo y la ventilación de la habitación que todavía no se ha calentado aumenta. La condición inicial puede volver a presentarse si las temperaturas en las dos habitaciones requieren más calor. Todo se realiza de manera automática. La tecla de salida lleva al menú **CANALIZADA** para ajustar las variables de la función relativas al menú.



Para salir de la pantalla **TEMPERATURA** y volver a la pantalla **Stand by**, pulse de manera repetida la tecla.



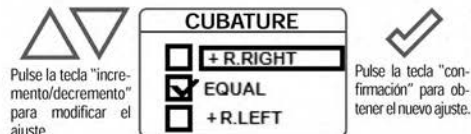
La conexión de ambas sondas ambiente relativas a la canalización se realiza conectando los dos polos, colocados en la parte posterior de la estufa, donde se encuentra el enganche rápido identificado por la inscripción "T.EXT R.L." y "T.EXT R.R."

Cubicación

Para optimizar la función automática, ajuste la diferencia de cubicación (m^3) de las habitaciones durante la fase de instalación. El ajuste de la cubicación consta de tres niveles, según lo indicado a continuación:
= EQUAL (IGUAL): si la cubicación de las dos habitaciones son más o menos similares;
+ REAR RIGHT: si la cubicación de la habitación en la que se encuentra la canaliza-

ción derecha es mayor que la de izquierda (respecto a la estufa vista frontalmente);
+ REAR LEFT: si la cubicación de la habitación en la que se encuentra la canalización izquierda es menor que la de derecha (respecto a la estufa vista frontalmente);

Según el siguiente ejemplo, programado dos habitaciones de distinta cubicación, si la potencia generada por la estufa es igual y la temperatura ambiente es inferior al valor programado en ambas salidas, la aportación de calor se dirige más hacia la habitación más grande.

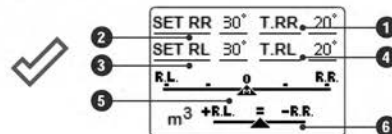


Visualización del estado de canalización doble

A continuación se presentan los pasos que hay que seguir, a partir de la pantalla Stand by, para acceder a la visualización del estado.

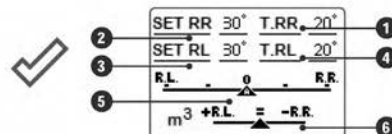


Estado en gestión manual



- 1 Temperatura registrada por la sonda colocada en canalización (dcha.)
- 2 Ajuste temperatura canalizada dcha. (gestiona en funcionamiento automático)
- 3 Ajuste temperatura canalizada izq. (gestiona en funcionamiento automático)
- 4 Temperatura registrada por la sonda colocada en canalización (izq.)
- 5 % de ventilación (véase tabla válida tanto en gestión MAN como en gestión AUTO)
- 6 Prioridad de cubicación entre las habitaciones (activo en función automática)

Estado en gestión automática



- 1 Temperatura registrada por la sonda colocada en canalización (dcha.)
- 2 Ajuste ventilación canalizada dcha.
- 3 Ajuste ventilación canalizada izq.
- 4 Temperatura registrada por la sonda colocada en canalización (izq.)
- 5 % de ventilación (véase tabla válida tanto en gestión MAN como en gestión AUTO)
- 6 Prioridad de cubicación entre las habitaciones

Esquema sintético de las fases de la estufa

FASE	DESCRIPCIÓN
 LIMPIEZA FINAL	La estufa está en la fase de apagamiento; la fase de refrigeración todavía no ha terminado.
 ENCENDIDO	La fase de precalentamiento resistencia ha iniciado; el pellet empieza a caer en el brasero.
 ESPERA LLAMA	El pellet se enciende explotando el calor del aire en entrada que pasa por el conducto de la resistencia incandescente.
 LLAMA PRESENTE	En el brasero se ve la llama.
 TRABAJO	La estufa ha terminado la fase de encendido y alcanza la potencia de trabajo programada.
 TRABAJO MODULA	Se ha alcanzado el ajuste de la temperatura ambiente deseada.
 LIMPIEZA BRASERO	Se ha activado la fase de limpieza del brasero (función periódica).
 ECO STOP	Si Confort Clima ha sido activado, la estufa pasa a la condición de apagamiento automático cuando se alcanza el ajuste ambiente programado (véase párrafo relativo).
 ESPERA INCIO/ NUEVO INCIO	Se requiere un encendido mientras que la estufa está en fase de enfriamiento; alcanzada esta condición, parte de nuevo.
 ENCIENDE NUEVO INCIO	Se ha iniciado la fase de nuevo encendido en caliente. El funcionamiento es análogo a la fase de ENCENDIDO
 HOT HUMOS	Se ha alcanzado el umbral máximo de la temperatura de los humos; para facilitar la refrigeración, la estufa alcanza el mínimo con ventilación de potencia 5 permitiendo la disminución de la temperatura de los humos.

 APAGADO	La estufa está apagada.
 ESPERA TÉRMINO PELLETT	Cuando la necesidad de encendido a partir de un estado "ESO-STOP" se superpone a una condición de apagamiento automático (TEMPORIZADOR), la estufa se apaga garantizando la limpieza del brasero antes de pasar a LIMPIEZA FINAL.
 CARGA TORNILLO SINFIN EXCESIVA	CONDICIÓN: la configuración del pellet (pellet +5) está cerca de la condición de carga continua. SOLUCIÓN: Poner de nuevo la configuración en 0.
 ALARMA (genérica)	La estufa se encuentra en un estado de alarma: consulte el capítulo relativo a las alarmas.
 ANOMALÍA (genérica)	La estufa ha señalado una anomalía: consulte el capítulo relativo a las anomalías.
 SISTEMA LIMPIADOR AUTOMÁTICO ACTIVO	Para modelos con sistema automático de limpieza indica el estado de actividad del mismo.

Ventana emergente de señal

ANOMALÍAS	DESCRIPCIÓN
 NECESIDAD REGULACIÓN SISTEMA RDS (solamente donde se encuentre presente el sistema RDS)	Indica que el proceso de prueba y los ajustes de los parámetros iniciales no han sido efectuados o no han sido efectuados correctamente. Esta indicación no comporta el bloque de la estufa.
 NECESIDAD SERVICIO	Se ha alcanzado el umbral de horas de trabajo programadas. El símbolo que aparece se mantiene siempre activo en la fase de trabajo. Se aconseja solicitar el mantenimiento extraordinario de la estufa.
 DESPERFECTO EN EL DEBITMETRO (solamente donde se encuentre presente el sistema RDS)	Indica un desperfecto en el dispositivo "debitmetro" y la estufa funciona con potencia mínima, desactivando el sistema RDS.

Alarmas (tabla de los códigos de referencia)

CÓD	MOTIVO	SOLUCIÓN
AL 01 APAGON	Falta de tensión durante la fase de trabajo.	Pulsar la tecla de apagamiento y repetir el encendido de la estufa.
Si el problema persiste, ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia.		

AL 02 SONDA HUMOS	La sonda humos no funciona bien.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia
	La sonda humos no está conectada con la placa electrónica.	
AL 03 SOBRETEMP. HUMOS	La combustión en el brasero no es óptima a causa del atascamiento del brasero o de los pasos internos a la estufa.	Apagar la estufa, limpiar el brasero, realizar la limpieza del haz de tubos, ajustar la combustión mediante la configuración de Pellet/Aire.
	El ventilador tangencial (si está presente) no funciona bien o está dañado.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia
AL 04 EXTRACTOR ESTROPEADO	El codificador extractor humos no funciona o no está conectado.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia
	Falta de alimentación del extractor de los humos.	
	El extractor de humos se ha agarrado.	
AL 05 ENCENDIDO FALLIDO	El tanque del pellet está vacío.	Verificar la presencia de pellet en el tanque. Eventualmente cargarlo.
	Ajuste del pellet y de la aspiración en fase de encendido.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia
	La resistencia del encendido es defectuosa y no está en posición.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia
AL 06 PELLET AGOTADO	El tanque del pellet está vacío.	Verificar la presencia de pellet en el tanque. Eventualmente cargarlo.
	El motorreductor no carga pellet.	Vaciar el tanque para verificar que no han caído objetos que puedan impedir el funcionamiento de la còclea.
	Carencia de carga pellet.	Regular el pellet mediante "MEZCLA AIRE PELLET".
	Si el problema persiste, ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia.	
AL 07 TÉRMICO CON REARME / PUERTA O PORTEZUELA PELLET ABIERTA	Ha intervenido el termostato con rearme manual conectado a la tolva (TÉRMICO A REARME) / La puerta o portezuela pellet han quedado abiertos	Rearmar el termostato pulsando la tecla en la parte posterior de la estufa
	La combustión en el quemador no es óptima a causa del atascamiento del quemador o de los pasajes internos de la estufa. (TÉRMICO A REARME)	Apagar la estufa, limpiar el brasero, realizar la limpieza del haz de tubos, ajustar la combustión mediante la configuración de Pellet/Aire
	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia	
AL 08 DEPRESIÓN	El humero se ha atascado.	Verificar que el humero está libre y limpio.
	El vacuostato funciona mal.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia
AL 12 ANOMALIA GIROS EXTRACTOR	Los giros del extractor humos presentan una pérdida de eficiencia debida a una obstrucción del ventilador o a la caída de tensión.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia

AL 14 FASE CÓCLEA	Conexión del cableado que alimenta el motorreductor de la cóclea ha fallido.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia
AL 15 TRIAC CÓCLEA	Anomalia de un componente de la placa electrónica que gestiona la cóclea carga pellet.	Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia
	Posibles caídas de presión o tensión incorrecta en entrada.	Controlar la tensión de alimentación.
AL 17 NINGÚN FLUJO (solamente donde se encuentre presente el sistema RDS)	El debimetro no registra un flujo de aire en entrada.	Controlar si ventanilla y cajón están cerrados correctamente, controlar si el tubo de entrada del aire está atascado.
	Si el problema persiste, ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia.	
AL 19 FALLO LIMPIADOR	El limpiador no ha completado el movimiento y no se encuentra en la posición correcta	Reseteo la alarma y espere que la estufa vaya al estado de APAGADO. Retire y vuelva a aplicar corriente, el sistema vuelve a activar el limpiador buscando nuevamente la posición correcta
	Si el problema persiste, ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia.	



CADA CONDICIÓN DE ALARMA CAUSA EL APAGAMIENTO INMEDIATO DE LA ESTUFA. PULSE LA TECLA DE ENCENDIDO PARA RESETEAR LA ALARMA. ANTES DE ENCENDER LA ESTUFA, VERIFIQUE QUE LA ALARMA HA SIDO RESUELTA Y QUE EL BRASERO ESTÁ LIMPIO PARA GARANTIZAR UN NUEVO ENCENDIDO CORRECTO.

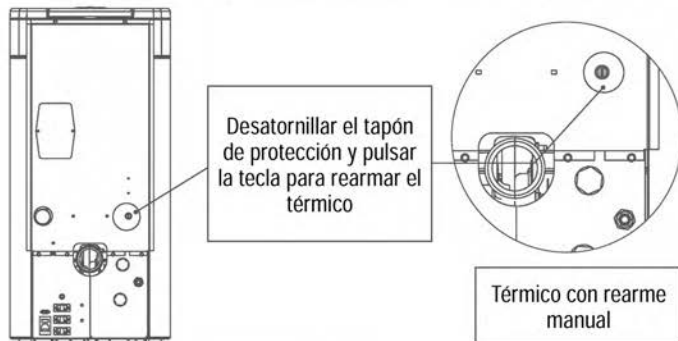
SEÑAL	MOTIVO	SOLUCIÓN
REALIZAR LIMPIEZA BRASERO (solamente donde se encuentre presente el sistema RDS)	La puertecita y el cenicero no están cerrados correctamente.	Verificar su cierre.
	Combustión incorrecta en el brasero.	Apagar la estufa, limpiar el brasero, controlar la limpieza de su plano de apoyo, efectuar la limpieza del haz de tubos mediante la activación de los turbuladores. Regular la combustión mediante la configuración pellet/aire.
	Presencia de un cuerpo extraño dentro del tubo de entrada aire.	Verificar su presencia y extraer el cuerpo indeseado.
	El componente "debimetro" puede estar sucio.	Con la estufa en estado "Apagado" efectuar la limpieza del debimetro.
Ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia		



La aparición del mensaje "AJUSTAR SISTEMA RDS" indica que la prueba y los ajustes de los parámetros iniciales no han sido efectuados correctamente. Esta indicación no comporta el bloque de la estufa.



En el caso de señal de alarma 07 TÉRMICO, a continuación se indica la posición en la que actuar para rearmar el térmico con rearme manual.



i portezuela/compuerta pellet abiertos

Si, durante el funcionamiento de la estufa, el usuario abre la puerta o la portezuela pellet, la carga de pellet en el interior del quemador deja de producirse. Además una indicación acústica cada 5 segundos

seguida de la aparición del pop up (que se muestra a la izquierda) pone al usuario en alerta que para volver al funcionamiento correcto, las portezuelas deben estar cerradas. La estufa pasa en alarma si, al caducar el temporizador configurado por defecto a 60", los dispositivos de seguridad no son restablecidos. En caso (como expuesto anteriormente) restablezca la indicación de alarma y volver a encender la estufa. Pág. 43 Esquema eléctrico Tarjeta madre (modelos 2015)

LIMPIEZA POR EL USUARIO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza de la estufa, adopte las siguientes precauciones:

- apagar la estufa y, en estado "APAGADO", desconectar el cable de alimentación;
- asegurarse de que todas las partes están frías;
- asegurarse de que las cenizas están apagadas.

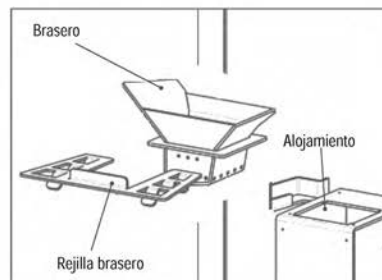
Para limpiar superficies metálicas barnizadas, usar una bayeta mojada con agua y jabón. El uso de detergentes y diluyentes agresivos puede arruinar las superficies de la estufa



POR FAVOR, SIGA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES PARA UNA LIMPIEZA CORRECTA. EL INCUMPLIMIENTO PODRÍA CAUSAR EL MAL FUNCIONAMIENTOS DE LA ESTUFA.

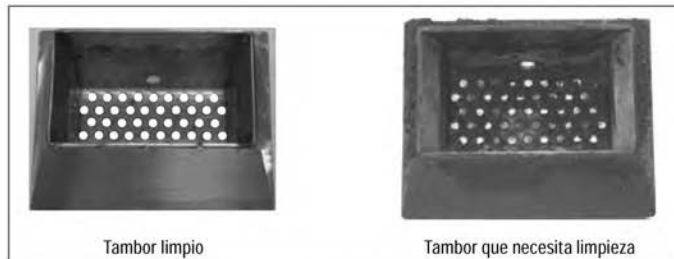
Limpieza del brasero que se debe realizar antes de cada encendido (para modelos sin limpieza automática)

Antes de encender la estufa, para efectuar una limpieza correcta, es necesario asegurarse de que el brasero está limpio para garantizar una combustión correcta y para evitar sobrecalentamientos que podrían causar cambios de color de la barniz o desconchadura de la ventanilla. Además, si el brasero no está limpio, se pueden tener problemas de encendido de la estufa.



Limpieza de las superficies

Antes de remover la rejilla y comprobar que su interior está limpio, no olvide quitar la "rejilla brasero". Después de limpiar, la "rejilla brasero" debe ser alojada SIEMPRE DESPUÉS de colocar el brasero en su posición.



El uso de pellet diferente, aunque sea de la misma marca, podría comportar diferencias en la combustión que podrían crear un residuo mayor en el interior del brasero. La limpieza correcta y diaria de la estufa le permite quemar de manera optimal y proveer constantemente calor, evitando mal funcionamientos que con el paso del tiempo podrían necesitar la intervención de un técnico.

Limpieza del cenicero

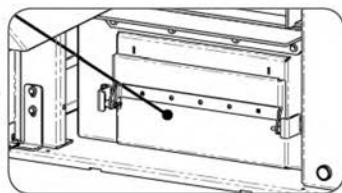
Extraer el cenicero de la estufa y remover la ceniza mediante una aspiradora; prestar atención a la presencia de brasas todavía calientes que podrían arruinar el aparato empleado para la limpieza.



Las operaciones de limpieza dependen de la calidad del pellet y de la frecuencia de uso de la estufa. Puede que haya que efectuar estas operaciones diariamente.



Cenicero que necesita un vaciado



Cajón ceniza

Limpieza del cristal

La limpieza del cristal de la puerta se debe efectuar cuando la estufa está fría usando una bayeta de algodón o toallas de papel.

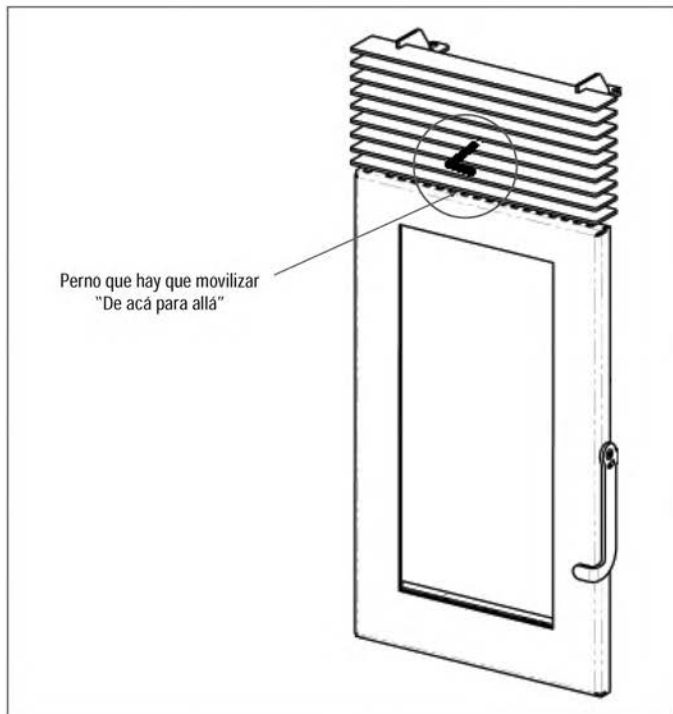
Se aconseja usar una bayeta húmeda o ceniza de combustión (que tiene función abrasiva).



NO ENCIENDA LA ESTUFA SI EL CRISTAL ESTÁ QUEBRADO. PONERSE EN CONTACTO CON EL SERVICIO DE ASISTENCIA PARA LA SUSTITUCIÓN.

Puesta en marcha manual de la limpieza del haz de tubos (en las máquinas en las que está presente)

Accionar el perno en forma de "L" de acá para allá para mantener limpio el haz de tubos que proporciona el mejor intercambio de calor de la estufa.



Limpieza de la vermiculita interna (Firex 600)



Las principales características del FIREX 600 son la resistencia al calor, el peso ligero y la excelente capacidad de aislamiento, lo que mejora la combustión y el rendimiento de la estufa. Durante la combustión el FIREX 600 emblanquece, debido a un efecto llamado PIRÓLISIS, y la llama se hace clara y brillante. Por lo tanto, si la combustión se ajusta de manera optimal, el FIREX 600 interno mantiene el color original.

Se deduce que el color de la vermiculita durante la combustión determina si ésta es correcta o no:

FIREX 600 CLARO = ÓPTIMA COMBUSTIÓN

FIREX 600 OSCURO = PÉSIMA COMBUSTIÓN

El FIREX 600 no requiere ningún mantenimiento especial: sólo hay que sacar el polvo con un cepillo si se quiere quitar la ceniza que se ha depositado durante la combustión.

- No se aconseja utilizar esponja abrasivas para limpiar los residuos más resistentes, ya que se podría comprometer el espesor del panel de FIREX 600, creando puntos críticos de rotura.
- No se aconseja utilizar el tubo de la aspiradora en contacto directo con el FIREX 600.
- No se aconseja utilizar paños mojados para limpiar el FIREX 600.

El FIREX 600 resiste al calor pero no resiste a los choques: manéjelo con cuidado si lo extrae. Después de unas horas de funcionamiento, el FIREX 600 puede presentar una ligera abrasión: esto es bastante normal, ya que la llama crea pequeños surcos en el panel sin comprometerlo. La duración del FIREX 600 sólo depende de cómo se realiza el mantenimiento.

Abajo, se resumen las intervenciones de control y/o mantenimiento indispensables para el funcionamiento correcto de la estufa.

PARTES/FRECUENCIA	1 DÍA	2-3 DÍAS	30 DÍAS	60-90 DÍAS	1 ESTACIÓN
BRASERO*	●				
CENICERO		●			
CRISTAL		●			
CONDUCTO ASPIRACIÓN**				●	
EMPAQUETADURA PUERTA**					●
TURBULADOR		●			
HUMERO*					●
CÁMARA DE COMBUSTIÓN		●			
ASPIRAR TANQUE PELLET			●		
COMPONENTES ELECTRO-MECÁNICOS**					●

* Sólo para modelos que no cuentan con el sistema de limpiador automático;

** Operaciones realizadas por personal técnico cualificado.

GARANTÍA

Certificado de garantía

Ravelli SRL le agradece su confianza al adquirir una estufa de pellet e invita al comprador a:

- consultar las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento de la estufa;
- tomar nota de las condiciones de garantía de abajo.

La tarjeta de garantía adjunta a la estufa debe ser llenada y sellada por el instalador a fin de activar la garantía.

De lo contrario, la garantía del producto no se activará.

Condiciones de la garantía

La garantía limitada cubre defectos de materiales de fabricación, siempre que el producto no se haya roto a causa de un uso inadecuado, negligencia, acometida incorrecta, alteraciones, errores de instalación.

La garantía no cubre:

- la vermiculita (firex 600);
- el cristal de la puerta;
- las empaquetaduras de fibra;
- el barnizado;
- el tambor para la combustión de acero o de arrabio;
- la resistencia;
- las mayólicas;
- los daños causados por la instalación inadecuada y/o el uso de la estufa y/o errores del consumidor.

El uso de pellet de mala calidad o cualquier otro material que puede causar daño a los componentes de la termoestufa causan la interrupción de la garantía y de la responsabilidad del productor. Por lo tanto, se recomienda el uso un pellet que cumpla con los requisitos enumerados en la sección dedicada. Todos los daños causados por el transporte no son reconocidos; por lo tanto, se recomienda controlar minuciosamente la mercancía al recibirla, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier daño.

La tarjeta de garantía debe ser removida y enviada dentro de 8 días de la compra a la siguiente dirección:

Ravelli srl Via Kupfer, 31 25036 Palazzolo s/O Brescia (ITALY)

INFORMACIÓN Y PROBLEMAS

Para cualquier información adicional o si necesita ayuda, por favor póngase en contacto con su revendedor o centro de asistencia al cliente: el personal es capaz de satisfacer cada solicitud y, si es necesario, de intervenir directamente.



Ravelli®
il fuoco intelligente

ORDENADOR TOUCH RADIO
ESQUEMA ELÉCTRICO

ESQUEMA ELÉCTRICO PLACA MADRE



G3

LEYENDA:

Seguridad

- T1 - Seguridad pellet
- T2 - Vacuostato

Motores

- M1 - Motorreductor coccia
- M2 - Ventilador ambiente
- M3 - Extractor humos
- M4 - Ventilador intercambiador 1
- M5 - Ventilador intercambiador 2

Resistencia

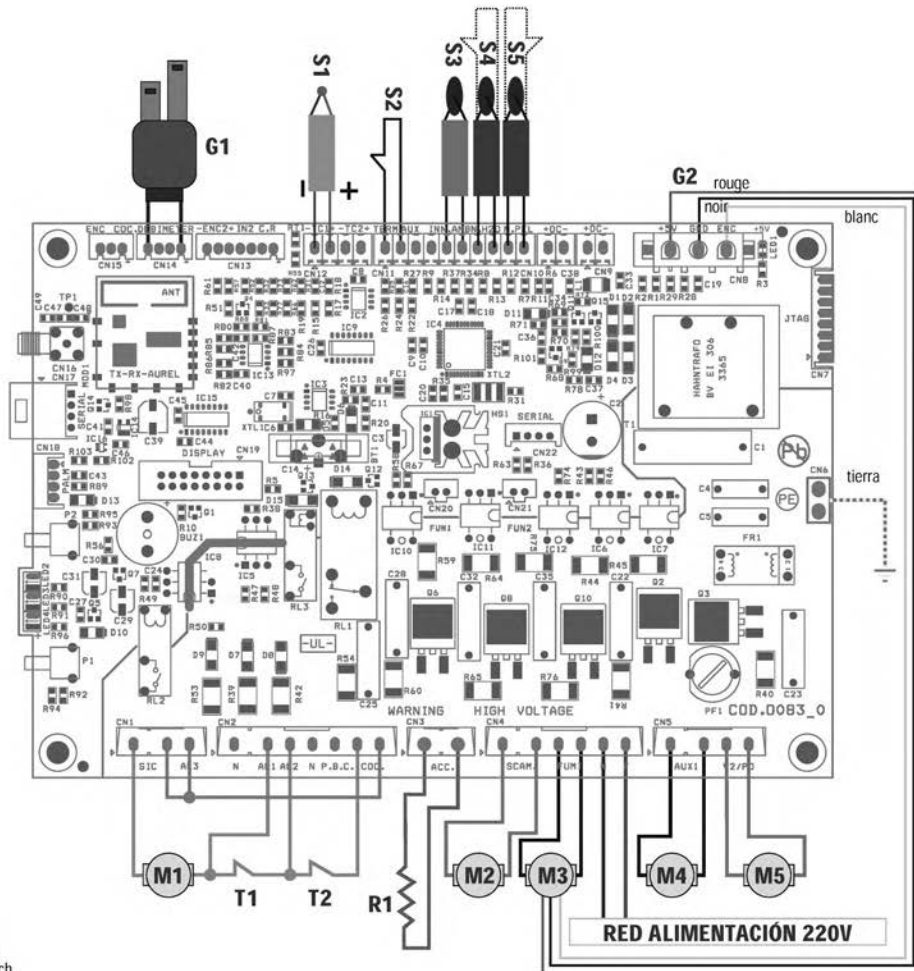
- R1 - Resistencia 250watt

Sondas

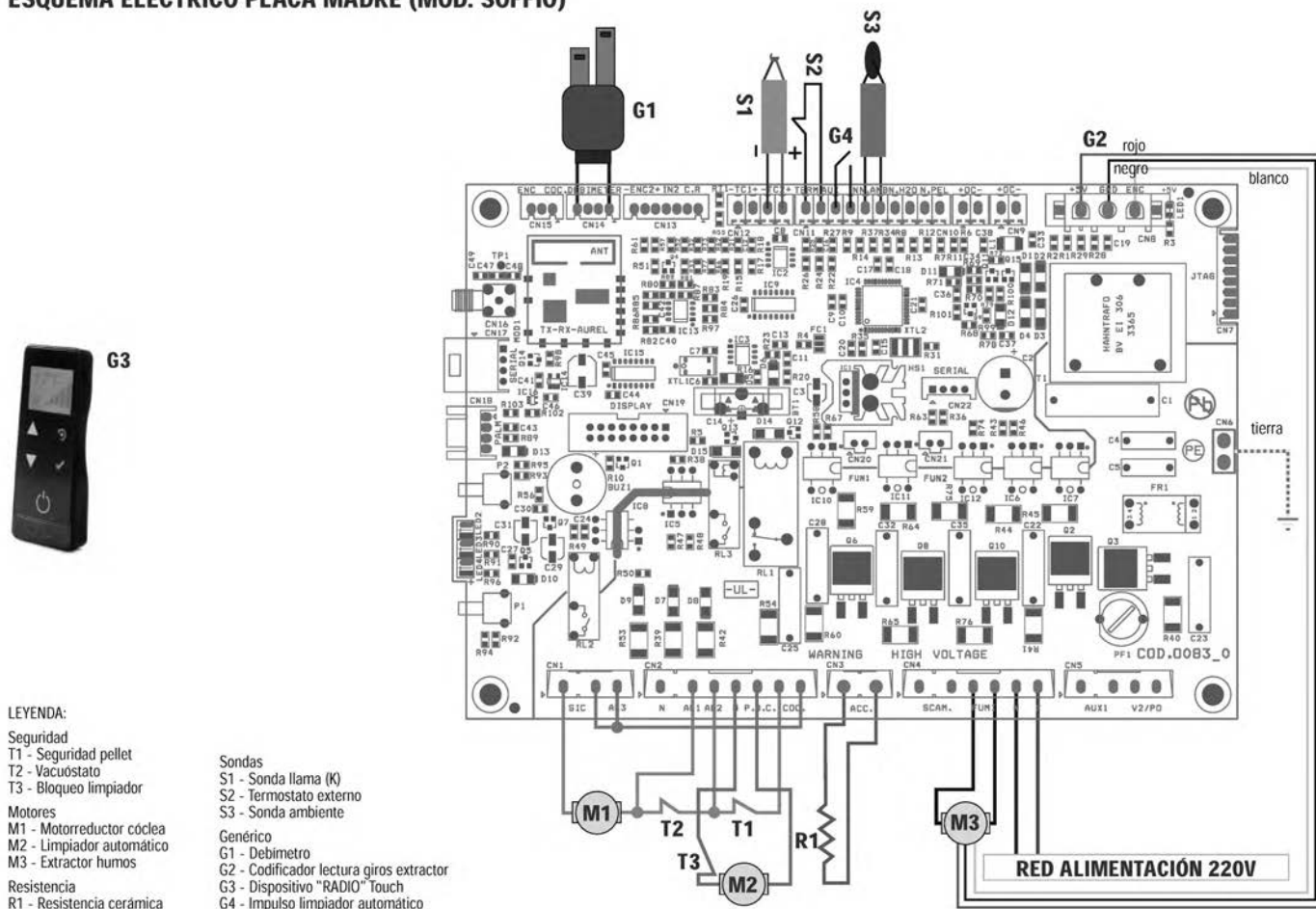
- S1 - Sonda humos
- S2 - Termostato externo
- S3 - Sonda ambiente
- S4 - Sonda/T.EXT Rear o RRight
- S5 - Sonda/T.EXT RLeft

Genérico

- G1 - Debitmetro
- G2 - Codificador lectura giros extractor
- G3 - Ordenador de bolsillo "RADIO" Touch



ESQUEMA ELÉCTRICO PLACA MADRE (MOD. SOFFIO)



ESQUEMA ELÉCTRICO TARJETA MADRE (MODELOS 2015)



G3

Conexión OPCIONAL para
gestión domótica

	NC	NO	C	G6	G7	G7
	G6	G6	G6	G6	G6	G6
10	9	8	7	6	5	4
3	2	1				

LEYENDA:

Dispositivos de seguridad
T1 - Contacto Portezuela fuego
T2 - Contacto depósito pellet
T3 - Seguridad pellet
T4 - Sensor de vacío

Motores

M1 - Motorreductor còlea
M2 - Limpiador automático
M3 - Extractor de humos
M4 - Intercambiador (estufas
ventiladas o convección
natural con ventilador
opcional)
M5 - Intercambiador DCHA
(estufas con canalización
individual)

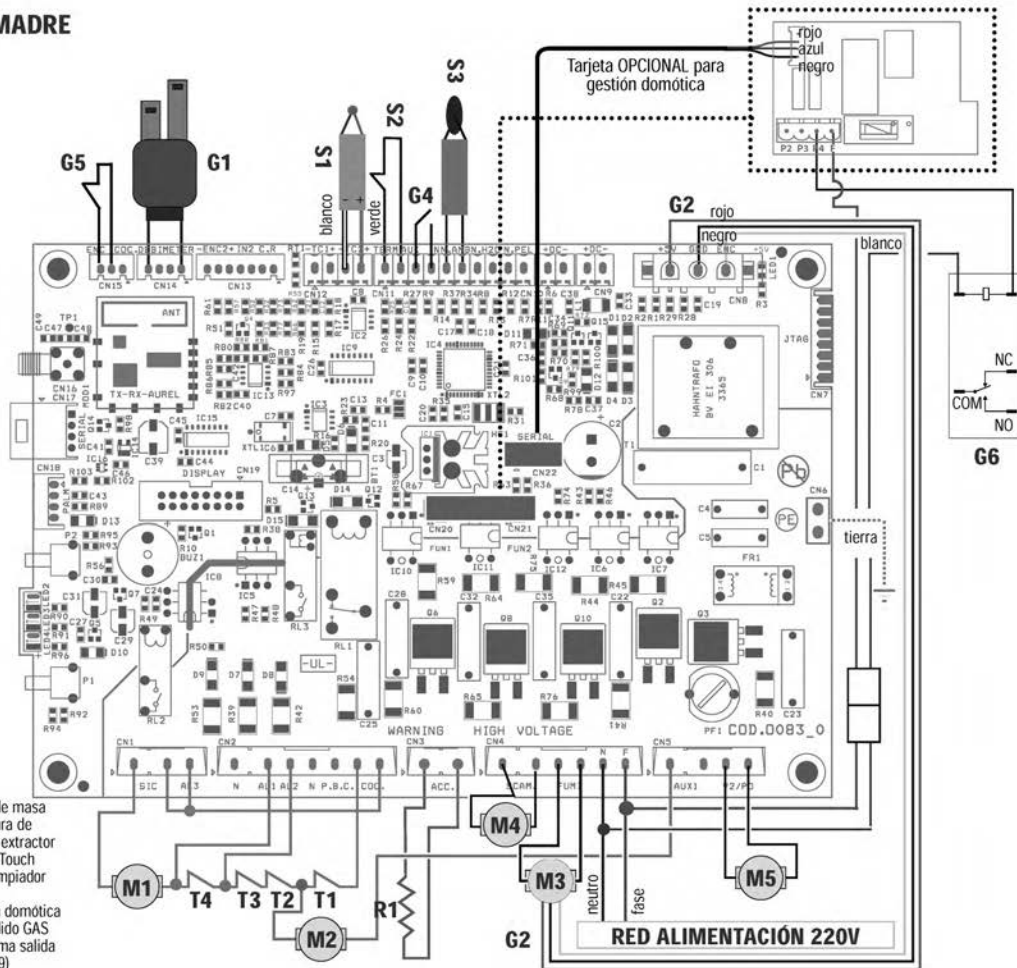
Resistencia
R1 - Resistencia

Sondas

S1 - Sonda llama (K)
S2 - Termostato externo
S3 - Sonda ambiente (opc)

Genérico

G1 - Sensor de flujo de masa
G2 - Codificador lectura de
revoluciones del extractor
G3 - Portátil "RADIO" Touch
G4 - Cuenta golpes limpiador
automático
G5 - Contacto gestión domótica
G6 - Contacto encendido GAS
- Indicación alarma salida
domótica (TRF 39)



A black handheld electronic device, possibly a digital scale or a small calculator, with a small screen and several buttons. The screen shows some text and a small graph. The buttons include a power button at the bottom and several directional buttons above it.

Conexión OPCIONAL para gestión domótica

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

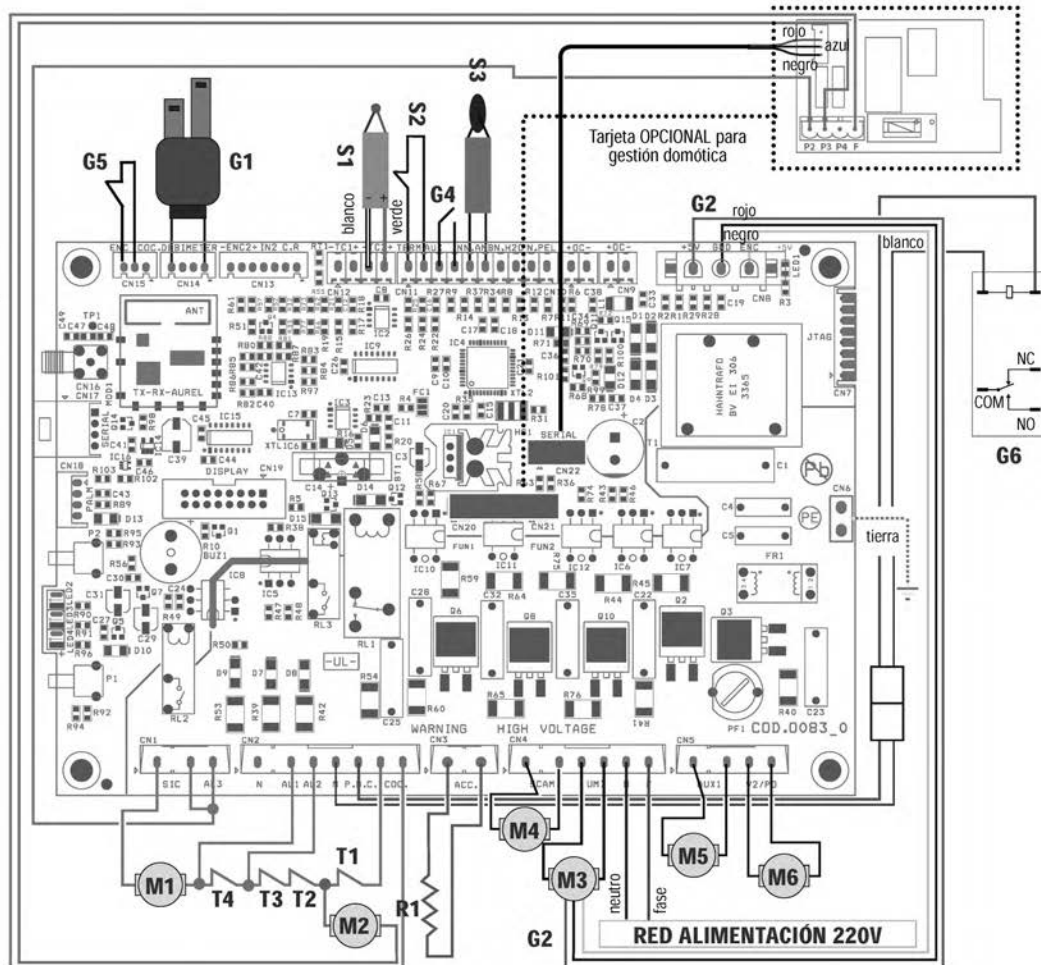
Dispositivos de seguridad
T1- Contacto Portezuela fuego
T2- Contacto depósito pellet
T3 - Seguridad pellet
T4 - Sensor de vacío

- M1 - Motorreductor cóclea
- M2 - Limpiador automático
- M3 - Extractor de humos
- M4 - Intercambiador
(estufas con doble canalización)
- M5 - Intercambiador DCHA
(estufas con doble canalización)
- M6 - Intercambiador IZDA
(estufas con doble canalización)

R1 - Resistencia

S1 - Sonda llama (K)
S2 - Termostato externo
S3 - Sonda ambiente (opc)

- G1 - Sensor de flujo de masa
- G2 - Codificador lectura de revoluciones del extractor
- G3 - Portátil "RADIO" Touch
- G4 - Cuenta golpes limpiador automático
- G5 - Contacto gestión domótica
- G6 - Contacto encendido GAS - Indicación alarma salida domótica (TRF 39)



Contacto caldera a gas (Opcional)

Las estufas de la gama 2015 prevén (opcional) la posibilidad de gestionar un contacto para encender la caldera de gas si la estufa pasa en estado de alarma.

- La salida va conectada al terminal situado en la estufa – G6 (sobre el contacto NC del relé).
- La salida se comporta en el siguiente modo: cuando la estufa pasa en estado de alarma, se desconecta el relé que activa el contacto NC al que se puede adecuadamente conectar el contacto de encendido de la caldera de gas. Contacto que se activa apenas la estufa pasa en estado de encendido.

Domótica (Opcional)

Las estufas de la gama 2015 prevén (Opcional) la posibilidad de gestionar un contacto de entrada a la tarjeta y una salida de indicación ESTADO DE LA ESTUFA con el fin de poder conectar con interfaz el producto a un sistema domótico evolucionado. A continuación se muestra una descripción sobre el funcionamiento de la domótica para poderla conectar con interfaz incluso con sistema de domótica programables.

- La entrada va conectada al terminal situado en la estufa – G5.
- La salida va conectada al terminal situado en la estufa – G6 (sobre el contacto NO del relé).
- Para encender o apagar la estufa, es necesario suministrar un impulso de al menos 1s a la entrada G5 (cierre del contacto por al menos 1s); entre un impulso y el siguiente debe haber una pausa de al menos 1 s.
- La salida se comporta del siguiente modo: cada vez que se enciende se activa unos 2s, cada vez que se apaga se activa unos 4s, en alarma permanece siempre activa (entre una activación y la siguiente se encuentra presente siempre una pausa de 1s; ejemplo si se realiza un encendido e inmediatamente después un apagado la salida se comportará del siguiente modo: ON unos 2s / OFF un 1s / ON unos 4s).
- Si se encuentra presente una alarma la domótica no lo puede restablecer (para el reset de alarmas remitase al capítulo ALARMAS).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

KACHELMODEL:	
SERIENR. KACHEL:	
INSTALLATIEDATUM KACHEL:	
ASSISTENTIE:	
TELEFOONNUMMER:	

INTRODUCTIE 243

VEILIGHEIDSGINFORMATIE 244

ALGEMEEN 245

Wat zijn pellets	245
Hoe is een kachel opgebouwd	246
De verbranding	246
Veiligheidsinrichtingen	247
Technische normen en Richtlijnen	247

INSTALLATIE VAN DE KACHEL 247

Aanbevelingen voor de installatie	247
Toegepaste installaties	247
Bevestiging van compatibiliteit van de installatie	248
Luchtkoker	248
Rook - en verbindingskanaal	248
Rookkanaal	248
Rookplaat	249
Schoorsteen (UNI 7129/08)	249
Gekeurd en in bedrijf genomen	251
Aanvullende documentatie en informatie voor de gebruiker	251
Periodiciteit van onderhoudsactiviteiten	251
Installatievoorbeelden van een kachel/thermokachel/pelletkachel	255

Installatievoorbeelden van een pellet-inbouwhaard/-thermohaard	257
--	-----

VOORBEREIDENDE HANDELINGEN 258

Elektrische verbinding	258
Wat te controleren voordat u de kachel aanzet	258
Laden van de pellet	258
Beschrijving handformaat-paneel	258
Batterijen aanbrengen in handformaat-paneel	259
Initialisatie van het handformaat-paneel	259
Beschrijving van het display	260
Datum- en tijdstelling	261
De vulschroef laden	261
Temperatuur- en vermogensinstelling	261

AANZETTEN VAN HET APPARAAT 262

Sequentie van de inschakelingsfase	262
Wat gebeurt als de batterijen op zijn	262

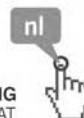
FUNCTIONERINGSFASEN VAN HET APPARAAT 262

De modulatie	262
Comfort Clima	263

BESCHRIJVING VAN DE MENUFUNCTIES 264

Timer	264
Instelling LUCHT/PELLETS	264
Staat kachel	265

Instellingen	266
Activeren thermostaat	266



Contrast	266	Garantiebewijs	280
Firmwareversie	267	Garantievoorwaarden	280
Adjust	267		
Taal	267	INFO EN PROBLEMEN	280
Optionele ventilator	267		
Beheer	268	ELEKTRISCH SCHEMA PRINTPLAAT	282
Chrono functie	268	Schakelschema moederbord (mod SOFFIO)	283
Enkele kanalisatie	268	Elektrisch schema moederbord (modellen 2015)	284
Beheer	269		
Ventilatie	269	Contact gasketel (optie)	286
Temperatuur	270	Domotica (optie)	286
Inhoud	270		
Weergave staat enkele kanalisatie	271		
Dubbele kanalisatie	271		
Beheer	271		
Ventilatie	271		
Temperatuur	273		
Inhoud	273		
Weergave staat dubbele kanalisatie	274		
BEKNOPT FASESCHEMA KACHEL	275		
SIGNALERINGS-POP UP	275		
ALARMEN (TABEL REFERENTIECODES)	275		
SCHOONMAAK UIT TE VOEREN DOOR GEBRUIKER	277		
De oppervlakken reinigen	277		
De reiniging van de brandpot	277		
Schoonmaak van de aslade	278		
Schoonmaak van het glas	278		
Handmatige inwerkingstelling van de schoonmaak van de buizenstrook	278		
Schoonmaak inwendig vermiculiet (Firex 600)	279		
GARANTIE	280		

INLEIDING

Let op. U wordt aangeraden deze handleiding, die alle benodigde handelingen voor het perfect functioneren van de kachel beschrijft, aandachtig te lezen.

Mededeling. De normen gerelateerd aan de installatie en het functioneren die in deze handleiding staan, kunnen verschillen van de ter plaatse geldende normen. In dat geval moet u altijd de aanwijzingen van de bevoegde autoriteiten ter plaatse opvolgen. De tekeningen weergegeven in deze handleiding zijn globaal, niet op schaalgrootte.

Informatie. De verpakking die wij hebben gebruikt, biedt een goede bescherming tegen eventuele schade tijdens het vervoer. Controleer in elk geval de kachel meteen na levering; in geval van eventuele schade, neem onmiddellijk contact op met uw Ravelli-verkoper.

Beschrijving gebruikers - en onderhoudshandleiding. Met deze handleiding wil Ravelli alle informatie betreffende de gebruiksveiligheid van de kachel aan de gebruiker verstrekken om persoonlijk letsel en materiële schade of schade aan de kachel te voorkomen. U wordt verzocht deze handleiding aandachtig te lezen voordat u het product gebruikt.

MEDEDELINGEN:

De Ravelli-kachels zijn gemaakt met bijzondere zorg voor ieder afzonderlijk onderdeel, met het oog op de bescherming van zowel gebruiker als installateur tegen gevaar van eventuele ongevallen. Het bevoegde personeel wordt aangeraden om in het bijzonder aandacht te schenken aan de elektrische verbindingen na iedere interventie met het product.

De installatie moet uitgevoerd worden door bevoegd personeel dat aan de koper een conformiteitsverklaring van de installatie moet verstrekken, waarmee hij de volledige verantwoordelijkheid voor de eindinstallatie en het goed functioneren van het geïnstalleerde product op zich neemt. Alle wetten en regelgeving, nationaal, regionaal, provinciaal en gemeentelijk, die gelden in het land waarin het apparaat wordt geïnstalleerd, moeten worden nageleefd. Ravelli srl neemt geen aansprakelijkheid op zich indien deze voorzorgen niet worden nageleefd.

De aanwezige handleiding vormt een noodzakelijk deel van het product: verzeker u ervan dat zij altijd bij de kachel is gevoegd, ook in geval van overdracht aan een andere eigenaar of verhuizing. Vraag in geval van beschadiging of verlies een kopie van de handleiding aan de technische service. Gebruik deze kachel alleen voor het doel waarvoor het uitdrukkelijk vervaardigd is. Gebruik het apparaat niet als verbrander of op welke manier dan ook anders dan voor waar het gemaakt is. Iedere

contractuele en buiten-contractuele aansprakelijkheid van de fabrikant is uitgesloten in geval van schade aan personen, dieren of voorwerpen, veroorzaakt door installatiefouten, bedieningsfouten of onderhoudsfouten of door oneigenlijk gebruik. Geen enkele andere brandstof dan de pellets mogen worden gebruikt. Gebruik geen vloeibare brandstoffen.

Verzeker u na opening van de verpakking van de integriteit en de compleetheit van de inhoud.

Alle elektrische onderdelen die de kachel vormen mogen uitsluitend door een bevoegd servicecentrum door originele onderdelen vervangen worden. Het onderhoud van de kachel dient minstens eenmaal per jaar te worden uitgevoerd en op tijd met het technische servicecentrum te worden geprogrammeerd. Breng geen onbevoegde wijzigingen aan het apparaat aan.

Voor de veiligheid is het goed om te onthouden:

- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) van wie de lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens beperkt zijn, of personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij in ze kunnen helpen door bemiddeling van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, door een toezichthouder of voor instructies aangaande de bediening van het apparaat. Er moet toezicht gehouden worden op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- De kachel niet blootvoets of met natte lichaamsdelen aanraken.
- Het is verboden de veiligheids- of werkingsinstellingen aan te passen zonder toestemming of aanwijzingen van Ravelli srl.
- Installatie van het apparaat in kleine kamers, slaapkamers, omgevingen met een explosieve atmosfeer, etc. is verboden.
- Het wordt afgeraden om de pellets direct in de vuurkorf te doen, voordat u een ontsteking uitvoert.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of de druk van de waterleiding niet hoger is dan 3 bar.
- Het apparaat functioneert uitsluitend met pellets, gebruik geen andere brandstof.

Wanneer de kachel in werking is kan deze hoge temperaturen bereiken, vooral op de externe oppervlakken: beweeg voorzichtig om brandwonden te vermijden.

De kachel kan bij alle weersomstandigheden functioneren. In bepaalde gevallen (wind, vorst) kunnen de veiligheidsinrichtingen echter ingrijpen en de kachel uitzetten. Neem onmiddellijk contact op met het servicecentrum als dit het geval is en schakel in geen geval de veiligheidssystemen uit.

VEILIGHEIDSinformatie

Gespecialiseerd en door de fabrikant geïnstrueerd personeel dient de kachel te installeren en te keuren. We raden u aan om deze gebruikers- en onderhoudshandleiding door te lezen alvorens de kachel te installeren en in werking te stellen. In geval er verduidelijkingen nodig zijn, wendt u zich tot de dichtstbijzijnde Ravelli-verkoper. De kachel moet in woningen, nooit buiten zijn geplaatst. De kachel wordt bestuurd door een printplaat die een volautomatische en gecontroleerde verbranding mogelijk maakt: de schakelkast regelt de ontstekingsfase, de 5 vermogensniveaus en de uitschakelfase waardoor een veilige werking wordt gegarandeerd.

Een groot gedeelte van de as valt in de opvanglade door het mandje voor de pelletverbranding heen. Controleer dagelijks of het mandje schoon is; er zijn diverse soorten pellets in de handel van verschillende kwaliteit die moeilijk te verwijderen resten kunnen achterlaten. Het glas is voorzien van een speciale luchtstroom voor zelf-schoonmaak: het is echter niet mogelijk een lichte, grijsachtige laag op het glas na enkele uren werking te vermijden.

Zoals reeds vermeld, moet de kachelvoorzien worden van pellets met 6 mm diameter, maar kan ook werken met pellets met een verschillende diameter: neem in dat geval contact op met uw Ravelli-verkoper voor een technisch advies.

OPGELET

- Zorg voor een installatieplek van de kachel die aan de nationale en Europese normen voldoet.
- De kachel mag uitsluitend pellets van een hoogwaardige kwaliteit met een diameter van 6 mm verbranden, zie het desbetreffende hoofdstuk.

De kachel mag geen normaal hout verbranden. Het is verboden om de kachels als een verbrandingsoven te gebruiken. BRANDGEVAAR!

- De installatie, de elektrische verbinding, controle op werking en onderhoud dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd en bevoegd personeel.
- Een foutieve installatie of slecht onderhoud (niet conform vermelding in dit boekje) kunnen schade veroorzaken aan personen of voorwerpen. In deze omstandigheden is RAVELLI SRL ontheven van elke aansprakelijkheid, civiel of strafrechtelijk.
- De kachel dient met afvoerleidingen (specifiek voor pelletkachels en dus niet van aluminium) op de schoorsteen te worden aangesloten, alvorens de elektrische aansluiting van de kachel te verrichten.
- Het veiligheidsrooster dat in de pellettank geplaatst is, mag nooit worden ver-

wijderd.

- In de ruimte waarin de kachel wordt geplaatst moet er genoeg luchtverversing zijn.
- Tijdens de functionering mag de deur van de kachel nooit worden geopend. **BRANDGEVAAR!**
- Het is verboden om de kachel met open deur of gebroken glas te laten functioneren. **BRANDGEVAAR!**
- De oppervlakken, het glas, de handgreep en de leidingen worden tijdens de functionering van de kachel erg heet. Raak deze elementen uitsluitend met beschermende middelen aan.
- Zet de kachel niet aan zonder dat u de dagelijkse inspectie beschreven in het hoofdstuk ONDERHOUD hebt verricht.
- Laat geen was op de kachel drogen. Eventuele wasrekken en dergelijken dienen buiten bereik van de kachel te worden gehouden. **BRANDGEVAAR!**
- Volg nauwgezet het onderhoudsprogramma.
- Zet de kachel uit door de aansluiting op de netspanning af te koppelen.
- Maak de kachel pas schoon als de structuur en de as helemaal is afgekoeld.
- Verricht deze handelingen veilig en rustig.

Aansprakelijkheid

Met het leveren van deze handleiding wijst Ravelli srl iedere civiele of strafrechtelijke aansprakelijkheid af, voor ongevallen ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze handleiding. Ravelli srl wijst iedere aansprakelijk af voor oneigenlijk gebruik van de kachel, onjuist gebruik door de gebruiker, onbevoegde veranderingen en/of reparaties, gebruik van niet-originele reserveonderdelen.

De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af, civiel of strafrechtelijk, direct of indirect die te wijten is aan:

- ondermaats onderhoud
- niet navolgen instructies in deze handleiding
- gebruik niet conform de veiligheidsrichtlijnen
- installatie niet conform de geldende normen van het land
- installatie door niet-gekwalificeerd en ongetraind personeel
- veranderingen en aanpassingen zonder toestemming van de fabrikant
- gebruik van niet-originele reserveonderdelen
- buitengewone gebeurtenissen

Reserveonderdelen

Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Wacht niet totdat onderdelen versleten zijn door gebruik voordat u ze laat vervangen.

Vervang een versleten onderdeel voordat het helemaal kapot is om eventuele ongevallen veroorzaakt door plotseling stukgaan van onderdelen te voorkomen. Voer periodieke onderhoudscontroles uit, zoals beschreven in het desbetreffende hoofdstuk.

ALGEMEENHEDEN

Wat zijn pellets

De pallet bestaat uit zaagsel en houtsnippers geproduceerd in houtzagerijen. Het gebruikte materiaal kan geen enkele vreemde substantie bevatten, zoals bijv. lijm, lak of synthetische stoffen. Het hout wordt geperst door een matrix met gaten: vanwege de hoge druk wordt het zaagsel verhit waardoor de natuurlijke bindmiddelen van het hout geactiveerd worden; op deze manier behoudt de pellet zijn vorm, ook zonder toevoeging van kunstmatige stoffen. De dichtheid van de houtpellets varieert afhankelijk van de houtsoort en kan hoger zijn dan 1,5 - 2 keer die van natuurlijk hout.

De ronde staafjes hebben een diameter van 4 - 10 mm en een variabele lengte van 10 tot 30 mm.

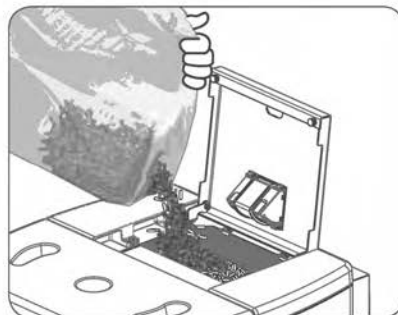
Hun gewicht is gelijk aan circa 650 Kg/m³. Vanwege het lage watergehalte (8 - 10%) hebben ze een hoger energiegehalte.

De normen DIN 51731 bepalen de kwaliteit van pellets:

Lengte	ca. 10 - 30 mm	Resterende vochtigheid	ca. 6 - 12 %
Diameter	ca. 6 - 10 mm	As	<1.5%
Reëel gewicht	ca. 650 Kg/m ³	Specifiek gewicht	>1.0 Kg/dm ³
Verwarmend vermogen	ca. 4.9 kWh/Kg		

De pellets dienen op een droge plaats te worden vervoerd en opgeslagen. Bij aanraking met vocht zetten pellets uit en zijn ze niet langer bruikbaar. Bescherm ze daarom tijdens het transport en de opslag tegen vocht.

Ravelli raadt pellets met een diameter van 6 mm aan. Neem contact op met het servicecentrum als u pellets met een andere diameter wilt gebruiken. Het servicecentrum zal de nodige regelingen verrichten.



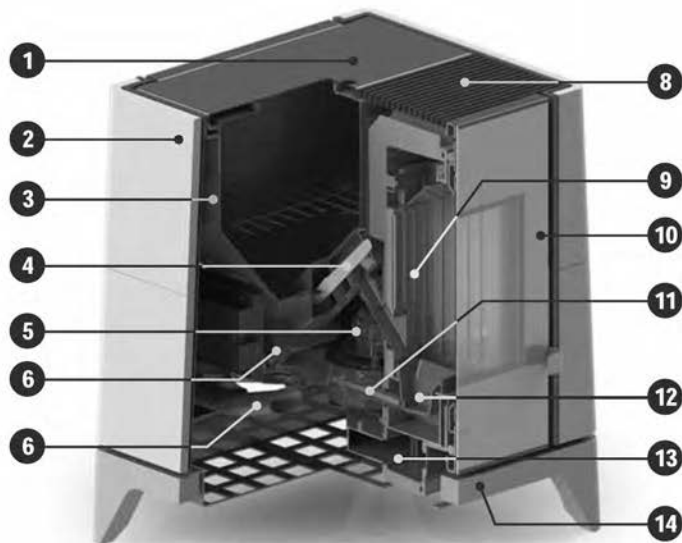
We raden u aan om tijdens het bijvullen de zak met pellets niet op de tegels te laten steunen. Bovendien raden we u aan om pellets en/of ander ontvlambaar materiaal op een passende afstand van de kachel te bewaren.

Gedeelte uit de DIN PLUS-norm

Deze norm schrijft voor dat de pellet wordt gemaakt met als startmateriaal "maagdelijk hout" zonder vervuilingen (lijm, verf, conserveringsmiddelen). Tijdens de verwerking is evenwel het gebruik van plantaardige, niet-chemisch gemodificeerde thermo-agglutinanten (zoals tarwe-, rogge- of zetmeel) toegestaan, die echter niet meer dan 2% van het product mogen vormen.

De pellet kan licht- of donkergekleurd zijn, wordt gewoonlijk in zakken gestopt die de naam van de producent dragen, de belangrijkste eigenschappen en de genoemde DIN Plus-norm.

Hoe is een kachel opgebouwd



- | | | |
|---------------------------|---------------------------------------|-------------------------|
| 1 Pelletdeksel | 7 Luchttoevoerleiding met debietmeter | 11 Ontstekingsweerstand |
| 2 Sierbekleding | 8 Warme lucht uitvoerrooster | 12 Gietijzeren vuurkorf |
| 3 Pellettank | 9 Vermiculiet | 13 Rookleiding |
| 4 Vulschroef pelletlading | 10 Deurtje voorkant | 14 Onderstel kachel |
| 5 Afzuigkap | | |
| 6 Pellet reductiemotor | | |

De verbranding

De verbranding is slechts een chemische reactie waarin twee reactanten, genaamd brandstof en verbrandingsmiddel, zich samenvoegen om nieuwe stoffen te produceren. Als reactie van dit product treedt ook een merkbare hoeveelheid warmte op (voortgebracht door de werking van de pelletkachels). Om de hierboven beschreven uitdrukking te begrijpen, nemen wij dit praktische schema, genaamd "verbrandingsdriehoek", in beschouwing. Deze bestaat uit de drie elementen die nodig zijn voor het zich voordoen van deze verbrandingsreactie. Deze drie elementen zijn: **brandstof** (Pellet), **verbrandingsmiddel** (Zuurstof in de lucht), **ontstekingsbron** (elektrische weerstand van de aan-knop). De brandstof en het verbrandingsmiddel moeten in de juiste proporties zijn, opdat de verbranding plaats vindt, begrensd door het zogeheten "vlampunt". De reactie tussen de brandstof en het verbrandingsmiddel is niet spontaan maar gebeurt door toedoen van een externe ontstekingsbron. De ontstekingsbron kan worden vertegenwoordigd bijv. door een hittebron of een vonk. De ontstekingsbron vertegenwoordigt de activerings-energie die nodig is voor de reactiemoleculen om de reactie op te wekken en moet van buiten ad worden voorzien (elektrische weerstand van de aan-knop). Vervolgens maakt de energie, die vrijgelaten is door de reactie zelf, zelfstandhouding mogelijk. Vervolgens worden er drie verbrandingstypen vermeld, de juiste wordt weergegeven in figuur 3:



NIET-CORRECTE verbranding, te langgerekte vlam (steekvlam) met verhoogde hoeveelheid gloeiende pellets die uit de vuurkorf ontsnapt. Corrigeer vervolgens de regeling door het percentage lucht te verlagen (van 0 tot -5). Verhoog het percentage vallende pellets (van 0 tot +5) als dit niet voldoende is, tot de situatie van afbeelding 3 zich voordoet. Indien de aangebrachte veranderingen aan de instellingen de kachel niet terugbrengt tot de toestand van de juiste verbranding van figuur 3, neem dan contact op met het servicecentrum.



NIET-CORRECTE verbranding, 'slappe' vlam als in een "houtkachelverbranding" met verhoogde hoeveelheid onverbrande pellets in de vuurkorf. Controleer ten eerste de afsluiting van de deur en de aslade. Corrigeer vervolgens de regeling pellet/lucht door het percentage lucht te verhogen (van 0 tot +5). Verlaag het percentage vallende pellets (van 0 tot -5) als dit niet voldoende is, tot de situ-

atie van afbeelding 3 zich voordoet. Indien de aangebrachte veranderingen aan de instellingen de kachel niet terugbrengt tot de toestand van de juiste verbranding van figuur 3, neem dan contact op met het servicecentrum.



CORRECTE verbranding. levendige wit-gele vlam met minimale hoeveelheid pellets in de vuurkorf. De ideale verbranding die geen wijzigingen vereist. Afbeelding 3 toont de vlam die de kachel produceert als het vermogen op de maximumwaarde van 5 is ingesteld.

Veiligheidsinrichtingen

De kachel is voorzien van geavanceerde veiligheidsinrichtingen die schade aan de kachel en/of het woonvertrek vermijden als een van de onderdelen of de schoorsteen een defect vertoont. In elk geval wordt, bij het zich voordoen van een probleem, de pellettoever onmiddellijk onderbroken en de uitschakelfase geactiveerd.

Op het display wordt het overeenkomstige alarm weergegeven. U kunt de details raadplegen in het hoofdstuk over alarmen.

Technische Normen en Richtlijnen

Alle producten van Ravelli zijn gebouwd conform de richtlijnen:

- 89/106 EEG bouwmaterialen
- 73/23 EEG elektrische veiligheid
- 2006/42/ EEG machinerichtlijn
- 2004/108 EEG EMC-richtlijn (elektromagnetische compatibiliteit)

en volgens de normen:

- EN 14785
- EN 60335.1 EN 50165
- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

INSTALLATIE VAN DE KACHEL

Aanbevelingen voor de installatie

Wegens frequente ongevallen veroorzaakt door het slecht functioneren van rookkanalen in woningen is dit hoofdstuk gemaakt in samenwerking met Asso-cosma (Italiaanse associatie voor schoorsteenvegers en fitters) om de installatie van een rookafzuiger voor de installateur gemakkelijk te maken volgens de geldende normen.

- Richtlijn markering **CE 89/106 D.P.R. 246** aangaande exclusief gebruik CE-gecertificeerd materiaal;
- **UNI 10683/2012** voor de installatie van een biomassa-haard;
- **UNI/TS 11278** aangaande de materiaalkeuze (voor pelletkachels gewoonlijk V2)
- **UNI 10845:2000** (norm overgenomen uit de gaswet) voor de leidingaanleg met gerelateerde controle van de lichtschacht (gebruikt materiaal, gebruiksstatus, etc.) en veiligheidsafstanden aan te houden bij brandbare materialen;
- **UNI 10847:2000** Enkelvoudige rookkanalen voor generatoren die werken op vloeibare en vaste brandstoffen - Onderhoud en controle - Richtlijnen en procedures
- **UNI 7129/08** (norm voor schoorstenen met neerwaartse druk, overgenomen van gaswet), gerelateerd aan type, hoogte en plaats van de schoorsteen;
- **UNI/EN 1443** gerelateerd aan de installatie, minimumvereisten voor de schoorsteen (gevolgd door de samenstelling van de brandplaat te bevestigen aan de schoorsteen zelf).

Toegestane installaties

Schoorstenen, kachels en barbecues kunnen niet worden geïnstalleerd op plaatsen waar apparaten met vloeibare brandstof en gas type A en B (voor classificatie zie UNI 10642 e UNI 7129) aanwezig en in bedrijf zijn. Installatie in keukens is verboden indien aanwezig zijn:

- collectieve ventilatiekanalen;
- elektroventilatoren/afzuiginstallaties met buiten verbonden en/of apparaten die het vertrek vacuüm kunnen maken.

Installatie is verboden in vertrekken waar brandgevaar heerst, zoals garages, slaapkamer (uitsluitend afgesloten installatie) of eenkamerwoningen (alleen installatie met hermetische verbrandingskamer).

Compatibiliteitscontrole installatie

De compatibiliteitscontrole van de installatie gaat vooraf aan iedere montagehandeling of inwerkingstelling. De wanden ernaast of erachter en het ondersteuningsvlak van de vloer dienen vervaardigd te zijn van niet-brandbare en hittebestendige materialen.

Installatie aangrenzend aan brandbare of hittegevoelige materialen is toegestaan mits geplaatst tussen geschikte beveiliging van isolerend en niet-brandbaar materiaal en in deze mogelijkheid voorzien is in de instructies verstrekt door de fabrikant. Wanneer de installatie-instructies onbeschikbaar of onvindbaar zijn, moet de installateur het apparaat in zekerheid stellen en is hij verantwoordelijk voor de inwerkingstelling. De installatie dient voorafgegaan te worden door controle van de plaatsing van de kachel, rookkanaal of uitlaatpijpen

van de apparaten met betrekking tot:

- Installatieverboden
- Wettelijke afstanden
- Beperkingen opgelegd door lokale administratieve regelingen of bijzondere voorschriften van de autoriteiten.
- Overeengekomen beperkingen afgeleid van huurreglementen, overpad of contracten.

De installateur moet controleren, na onderzoek ter plaatse in het vertrek van de installatie:

- het type apparaat;
- de compatibiliteit van de installatieruimte met het apparaat uitgedrukt in de minimumomvang van de installatie aangegeven door de fabrikant;
- de aanwijzingen van de fabrikant van de warmtegenerator aangaande de vereisten van het rookafvoersysteem, vereist bij de functionering van de generator;
- de binnendiameter van het rookafvoersysteem, de materialen waarvan het is gemaakt, de homogeniteit van het gedeelte, het ontbreken van obstakels;
- de hoogte en het verticale verloop van de schoorsteen;
- het bestaan en de geschiktheid van de schoorsteen;
- de mogelijkheid om externe luchtkokers te maken en de afmetingen van bestaande luchtkokers.

De gehele rookuitstootinstallatie moet uitgerust en geïnstalleerd zijn volgens de

door de norm stellende instanties afgekondigde geldende normen en in elk geval gerealiseerd "volgens de technische normen".

Luchtkoker

Dient ter voeding van de haard en om lucht aan de ruimte toe te voegen. De lucht moet direct van buiten worden aangezogen (niet uit andere kamers, garage, etc.), moet een deel hebben dat gelijk is aan of groter dan een kwart van de diameter van het rookkanaal met een minimum van 80 cm² voor kachels en thermokachels (UNI1475) e 100 cm² voor kachels (UNI303-5).

In elk geval altijd de aanwijzingen van de fabrikant of de ontwerper opvolgen. Controleer verder of de boorpositie van de wanden de aanvoer van schone lucht toestaat, let daarbij op geen schadelijke uitstoot (gas, radon etc...) op te lopen.

Rook- en verbindingskanaal

Voor warmtegeneratoren voorzien van elektroventilator voor rookafzuiging dienen de installatie-instructies van de fabrikant te worden uitgevoerd voor wat betreft de maximale lengte en het aantal bochten van het rookkanaal.

Indien er geen maximale waarden worden aangeduid moeten ze volgens de volgende voorschriften worden toegepast:

- de horizontale stukken moeten een minimale helling hebben van 3% ten opzichte van de hoogte (aanbevolen worden bochten van 45°)
- De lengte van het horizontale stuk moet minimaal zijn en zijn vlakprojectie niet hoger dan 3 meter
- Het aantal veranderingen van richting, inbegrepen die voor het toepassingseffect van het "T"-element en de inleiding in het rookkanaal, mag niet hoger zijn dan 3.
- Het gedeelte moet een constante doorsnee hebben en gelijk zijn aan de haarduitgang tot aan de verbinding in het rookkanaal.
- Het gebruik van flexibele metalen leidingen en vezelcement is verboden, verder moeten ze het behoud van de druk garanderen

In elk geval moeten de rookkanalen hermetisch afgesloten zijn voor verbrandingsproducten en condens, en geïsoleerd zijn als ze buiten de isolatieruimte komen. Niet toegestaan is de montage van handmatige bedieningsinstallaties voor de ventilatie op apparaten met ventilatie.

Rookkanaal

- Moet vervaardigd worden met geschikte materialen om weerstand tegen normale mechanische en chemische belasting te garanderen, dient een juiste isolatie

hebben ter vermindering van condensvorming, dus technisch geïsoleerd zijn (productnorm rookkanaal UNI 1856 |1|2 en norm gebruiksmaterialen UNI/TS 11278).

- Zonder vernauwingen langs de lengte zijn.
- Op de juiste afstand geplaatst middels een lucht-isolatiwand en geïsoleerd door onbrandbare materialen.
- Veranderingen in richting mogen maximaal 45° zijn.
- Het rookkanaal binnen de woning moet in ieder geval geïsoleerd zijn en kan geplaatst worden in een lichtschacht zolang deze de de normen gerelateerd aan het ventilatorhuis (UNI 10845) respecteert.
- Het rookkanaal wordt verbonden met de schoorsteenpijp door een "T"-verbinding met een inspecteerbare kamer voor verbrandingsresten en vooral de opvang van condens.

Rookplaat

Geleverd samen met de schoorsteenpijp, vermeldt:

- de fabrikant;
- de CE-markering;
- productbenaming volgens de normering UNI 1856(xx)

LEGENDA

T Geeft de temperatuurklasse aan (T80 - T200 - etc.);

N/P/H Geeft de drukklasse aan (N → negatief - P → positief - H → hoge druk; "x"

NAAM OF MERK
FABRIKANT

CE

XX

01234

CE-CERTIFICAAT 01234-CPD-0999

Schoorsteensysteem: EN 1856/1-2 T400 N1 D v2 I50050 G(30)

BENAMING verklaard door fabrikant

DEEL VOOR DE INSTALLATEUR

1. BENAMING EN 1443: T400 N1 D 3 G(30)

2. DIAMETER: 100 mm

3. AFSTAND TOT BRANDBAAR MATERIAAL: 30 mm

4. INSTALLATEUR (naam/adres): Mario Bianchi Via Rossi 24 Calcinato (BG)

5. DATUM 27/01/2014

ONGELEET, DIT ETIKET MAG NIET WORDEN VERWIJDERD OF GEWISIGD

Deel ingevuld door de installateur

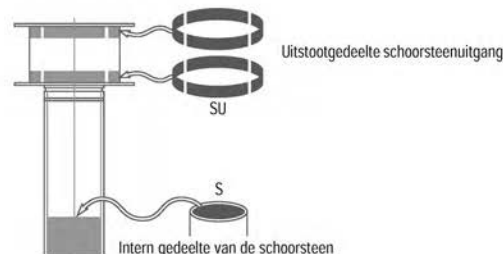
- geeft toegestaan verlies aan waarbij 1 de meest restrictieve is);
- D/W** Geeft de weerstandsklasse tegen condens aan (D → droog gebruik - W → voor nat gebruik);
- V** Weerstandsklasse tegen corrosie (V1 → gasvormige brandstoffen; V2 → vloeibare brandstoffen; V3 → vaste brandstoffen; Vm → test niet uitgevoerd);
- LX/X** Geeft het gebruikte materiaal aan en de dikte uitgedrukt in honderdste millimeters (bijv.: L50050 geeft aan L50 → roestvrij staal AISI 316 en 050 → dikte 0,5mm);
- G/O** Geeft de weerstandsklasse tegen verbranding onverbrande stoffen aan (G → JA; O → NEE) en de waarde tussen haakjes geeft de afstand aan vanaf brandbare materialen.

Daarom de plaat invullen rekening houdend met de vereisten van een pelletkachel:

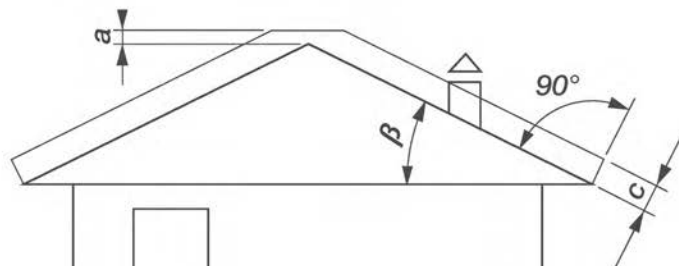
Kennzeichnung EN 1443:T400 N1 D 3 G(xx)

Schoorsteen (UNI 7129/08)

- De diameter van de rookafvoer moet twee maal de doorsnede van de schoorsteen bedragen;
- Zo gebouwd zijn dat het het indringen van water of sneeuw verhindert;
- Zo gebouwd zijn dat in geval van wind het in gelijke mate de rookuitstoot garandeert (anti-windkap)
- Als statische afzuiger werken en het verspreiden van rook bevorderen
- het uitstootgehalte meet men tussen de lagere dakbedekking en het laagste punt van het rookuitstootgedeelte, buiten het terugvloeiingsgedeelte om tegendruk te vermijden;
- Altijd gebouwd worden op afstand van antennes of parabolen, moet nooit gebruikt worden als ondersteuning;

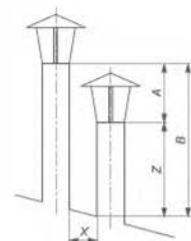


Veiligheidsafstanden voor een correcte installatie van de schoorsteen:

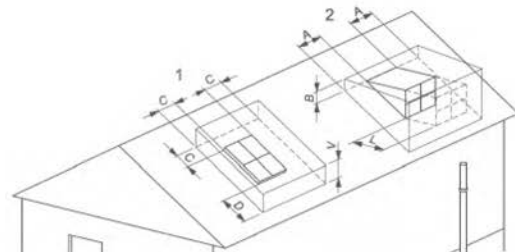


Symbol	BESCHRIJVING	Bufferzone [mm]
c	Afstand gemeten op 90° vanaf dakoppervlak	1300
a	Hoogte boven daktop	500

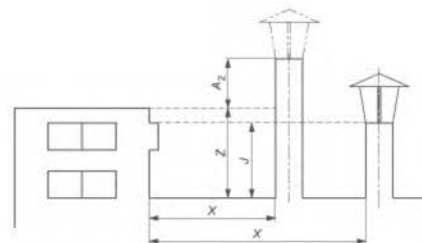
Pelletkachels hebben een rookstelsel dat werkt met **negatieve druk** (zie linkerzijde van het dak), in het met grijs aangeduide gedeelte controleert men de terugvloeisituatie, daarom moet de schoorsteen de rook boven deze zone uitstoten.



Symbol	BESCHRIJVING [mm]	Uitstootzone [mm]
Z	Verticaal gemeten hoogte	(Zie figuur 8)
B	$X \leq 500$	$Z + A$
A	Höhe über Hinderniss	200



Symbol	BESCHRIJVING	Bufferzone [mm]
Zolder(2)	A Zijwaartse afstand vanaf de zolder	1500
	B Hoogte boven de top van de structuur van de zolder	1000
	L Afstand vanaf de voorkant van de zolder	3000
Dakraam (1)	C Afstand tot de boven- of zijrand van openingen of vensters	1000
	D Afstand vanaf hulprand van openingen of vensters	3000
	V Hoogte boven openingen of vensters	1000



Afstand [mm]	Uitstootgehalte	Afstand [mm]	Uitstootgehalte
$X \leq 2000$	$Z + A_2$	$X \leq 3000$	$Z + A_2$
$X > 2000$	B	$X > 3000$	B

Met het symbool Z bedoelt men de hoogte [mm] van het obstakel of technische ruimte; met betrekking tot hoogte A_2 en B , zie prospectus 10

Afstanden afhankelijk van de afstand tot het uiteinde van het obstakel zonder openingen (hellend dak $\beta \leq 10^\circ$ (17,6%).

Symbool	BESCHRIJVING	In acht te nemen afstanden [mm]
A_2	Hoogte boven het virtuele schuine dak gehangen tussen de daken van gebouwen of obstakels of aangrenzende technische ruimtes bij afwezigheid van openingen/vensters	500
B^2	Hoogte boven platte daken of gesloten balustrade	1000

²Indien het terras of zonnedak begaanbaar is, moet men de afstanden gerelateerd aan de begane grond in acht nemen, zoals voorzien in prospectus 8

Afstand [mm]	Uitstootgehalte
$X \leq 5\,000$	$Z + A_2$
$5\,000 > X \leq 10\,000$	J

Met het symbool Z bedoelt men de hoogte [mm] van het obstakel of technische ruimte; met betrekking tot hoogte A_2 en J , zie prospectus 13

Symbool	BESCHRIJVING	In acht te nemen afstanden [mm]
A_2	Hoogte boven het virtuele schuine dak gehangen tussen de daken van gebouwen of obstakels of aangrenzende technische ruimtes bij afwezigheid van openingen/vensters	1000

Uitstoothoogtes in werking vanaf de afstand van het uiteinde van het obstakel met openingen.



DIRECTE UITSTOOT OF IEDERE ANDERE VORM VAN UITSTOOT DIE NIET VOORZIEN IS IN DE TOT NU TOE GENOEMDE NORMEN IS VERBODEN.

Gekeurd en in bedrijf genomen

De inbedrijfstelling dient voorafgegaan te worden door een keuring die in de controle van het functioneren van de volgende elementen voorziet:

- verbinding met het rookuitstootsysteem;
- verbinding met eventuele externe luchtkokers;
- elektrische en hydraulische verbindingen;
- controle dat ieder bouw materiaal voor het rookkanaal, schoorsteenpijp, schoorsteen volgens de norm zijn en geschikt voor gebruik (rookuitstoot van een kachel met vaste brandstof).

Voor warmtegeneratoren met mechanische toevoer moet de keuring geschieden volgens de instructies van de fabrikant.

De keuring is alleen positief wanneer alle werkingsfasen afgerond zijn zonder dat er onregelmatigheden zijn gevonden.

Aanvullende documentatie en informatie voor de gebruiker

Wanneer de installatie afgerond is, moet de installateur aan de gebruiker afgeven:

- het gebruiksen onderhoudsboekje van het apparaat geleverd door de fabrikant;
- de technische documentatie van gebruikte en te onderhouden accessoiren;
- de documentatie over het uitstootsysteem van verbrandingsproducten;
- Het installatieboekje (waar nodig);
- documentatie van de gebeurde installatie;

Bruikbare documentatie voor de verantwoordelijkheid van de installateur moet bevatten:

- gedetailleerde Beschrijving (ook fotografisch) van de aanwezigheid van andere warmtegeneratoren;
- conformiteitsverklaring van de installatie volgens de technische normen (D.M. 37/08);
- uitvoerige Beschrijving, of schema, of fotografische documentatie van wijzigingen aan de installatie, indien interventie nodig was gedurende de installatie;
- Het gebruik van gecertificeerd materiaal met CE-markering (89/106 D.P.R. 246);

Periodiciteit van onderhoudsactiviteiten

Het onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd met een periodieke interval, zoals aangegeven in de hiernavolgende tabel, en in de modaliteiten voorzien door de norm en uitgevoerd door bevoegd personeel; aan het eind moet een regulair interventierapport worden afgeven.

De installateur moet een ontvangstbewijs van de documentatie afgeven die samen met de technische documentatie gerelateerd aan de uitgevoerde installatie afgegeven en bewaard is.

Type geïnstalleerd apparaat	< 15kW	(15 - 35) kW
Pelletapparaat	2 jaar	1 jaar
Open luchthaard	4 jaar	4 jaar
Gesloten luchthaard	2 jaar	2 jaar
Apparaten op water (thermohaarden, thermokachels, thermokeuken)	1 jaar	1 jaar
Ketels	1 jaar	1 jaar
Rookverwijderingssysteem	4t gebruikte brandstof	4t gebruikte brandstof

HANDLEIDING

TOUCH RADIO HANDFORMAAT

VERKLARING VAN CONFORMITEIT VAN DE INSTALLATIE VOLGENS DE REGELS VAN DE KUNST

Conform welke beschreven in art. 7 van DM 37 van 22 januari 2008

Ondertekende _____

eigenaar of wettelijk vertegenwoordiger van de onderneming (naam onderneming) _____

opererend in de bedrijfssector, gevestigd in _____

gemeente _____ prov. (_____)

tel. _____ btw-nr. _____

☐ ingeschreven in bedrijfsregister (Italiaans presidentieel besluit 7-12-95 n.581 van de KVK van Treviso n. xxx

☐ eingeschreven in het bedrijfsregister van de sector (L. 8.8.1985, n.443) van Treviso n. xx

uitvoerder van de installatie (schematische BESCHRIJVING, projectontwerp):

begrepen als:

☐ nieuwe installatie ☐ transformatie ☐ uitbreiding

☐ buitengewoon onderhoud ☐ overig⁽¹⁾ _____

Besteld door _____

ter plaatse geïnstalleerd in de gemeente _____ prov. (_____)

straat _____ verdieping _____ intern,

(naam, achternaam of naam onderneming en adres)

eigendom van _____

in het aangewezen gebouw voor gebruik: ☐ industrieel ☐ civiel ☐ commercieel

☐ andere gebruiken

VERKLAART

onder eigen persoonlijke verantwoordelijkheid dat de installatie geplaatst is volgens de technische voorschriften, zoals voorzien in art.6, rekening houdend met de bedrijfs- en gebruiksomstandigheden waarvoor het gebouw bestemd is, in het bijzonder:

☐ de regels van het uitgevoerde project te hebben nageleefd in de zin van art.5⁽²⁾ _____

☐ de technische norm van toepassing op de uitvoering te hebben gevolgd.⁽³⁾

UNI10683/2012 UNI10845 UNI/TS11278 UNI/EN1443 UNI7129/08

☐ onderdelen en materialen geschikt voor de installatieplaats te hebben geïnstalleerd (art.5 en 6)

☐ de veiligheids - en werkingsgrenzen van de installatie te hebben gecontroleerd met positieve uitslag, de controle te hebben uitgevoerd volgens de wettelijke normen en voorschriften.

Verplichte bijlagen:

☐ project in de zin van artikels 5 of 7⁽⁴⁾

☐ relatie tot het soort gebruikte materialen⁽⁵⁾

☐ schema gebruikte installatie⁽⁶⁾

☐ verwijzing naar eerdere of deels reeds bestaande conformiteitsverklaringen⁽⁷⁾:

uitvoerende onderneming _____ datum _____

☐ kopie van erkenningscertificaat van beroepstechnische vereisten

☐ conformiteitsverklaring voor installatie uitgevoerd met niet-genormaliseerde materialen of systemen⁽⁸⁾.

Facultatieve bijlagen: Fotodocumentatie. Gebruiks - en onderhoudsboekje van de schoorsteen, de Brandplaat en generatorboekje, isolatieconformiteit, verbrandingsanalyse, tocht-test, lokale ventilatie en controle op CO en lektest schoorsteen

AANVAARDT GEEN

aansprakelijkheid voor ongevallen met personen of voorwerpen ontstaan door slecht gebruik door derden of door gebrek aan onderhoud of reparatie⁽⁹⁾.

datum _____

De technisch verantwoordelijke _____

de declarant _____

WAARSCHUWING VOOR DE OPDRACHTGEVER: verantwoordelijkheid van de opdrachtgever of eigenaar, art.8⁽¹⁰⁾

Ondergetekende _____

opdrachtgever van het werk/eigenaar van het pand verklaart te hebben ontvangen nr. _____ kopieën van de aanwezige voorzien van de aangegeven bijlagen.

datum _____

Handtekening _____

LEGENDA BETREFFENDE DE CONFORMITEITSVERKLARING VAN DE INSTALLATIE

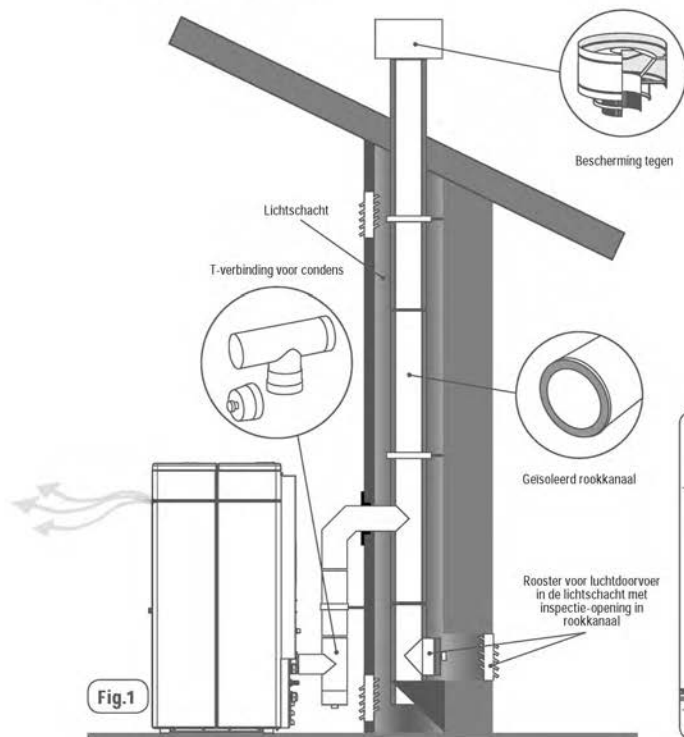
1. Als voorbeeld in geval van gasinstallaties kan men met 'anders' de vervanging van een apparaat geïnstalleerd op vaste wijze bedoelen.
2. Geef aan: naam, achternaam, functie en (indien verplicht volgens art.5 alinea 2) registratiedetails van beroepsregister van de monteur die het project heeft uitgevoerd.
3. Vermeld de technische en wettelijke normen, onderscheid de normen van toepassing op de planning, uitvoering en controle.
4. Indien de installatie uitgevoerd op het project afweek tijdens het werk, moet het gepresenteerde rapport aan het einde van het werk de uitgevoerde afwijkingen tijdens de werkvloering bevatten. Vermelding van brandpreventiemaatregelen (waar gevraagd) maakt deel uit van het project.
5. Voor producten onderhevig aan normen moet het verslag de volledige overeenstemmingsverklaring aan deze normen waar zij bestaan bevatten, met verwijzingen naar markeringen, testcertificaten, etc., afgegeven door bevoegd personeel. Voor andere producten (maak lijst) moet de ondertekenaar verklaren dat het materialen, producten en onderdelen betreft conform wat voorzien in artikels 5 en 6. Het verslag moet de geschiktheid met betrekking tot de installatie-omgeving verklaren. Wanneer relevant voor het goed functioneren van de installatie, moeten aanwijzingen over aantal en eigenschappen van geïnstalleerde en installeerbare apparaten (bijv. voor het gas) verstrekt worden: 1) aantal, type en vermogen van de apparaten; 2) eigenschappen van de onderdelen van het ventilatiesysteem van de ruimtes; 3) eigenschappen van het uitstootsysteem van de verbrandingsproducten; 4) aanwijzing voor elektrische verbinding van de apparaten, waar nodig).
6. Met het uitgevoerde installatieschema bedoelt men de werkbESCHRIJVING zoals uitgevoerd (men maakt een simpele verwijzing naar het project wanneer het door een bevoegd vakman is opgesteld en er geen afwijkingen zijn aangebracht tijdens het werk). In geval van transformatie, uitbreiding en bijzonder onderhoud, moet de interventie worden ingelijst, indien mogelijk, in het schema van de eerdere installatie. Het schema vermeldt brandpreventiemaatregelen (waar gevraagd).
7. De verwijzingen worden gevormd door de naam van het uitvoerende bedrijf en de datum van de verklaring. Voor installaties of delen van installaties die aangelegd zijn voor de inwerkingtreding van dit decreet, kan de verwijzing naar de conformiteitsverklaring worden vervangen door de verwijzing naar overeenstemmingsverklaringen (art. 7, alinea 6). Indien een deel van de installatie geregeld is door een ander bedrijf (bijv.: ventilatie en rookafvoer in gasinstallaties), moet de verklaring de overeenkomstige verwijzingen van genoemde delen vermelden.
8. Indien in de installatie ingebouwde onderdelen naar voren komen van producten of

systemen die voor dezelfde taak wettig worden gebruikt in een andere EU-lidstaat of EER-lidstaat, waarvoor geen technische product- of installatienormen bestaan, dient de conformiteitsverklaring bijgesloten te worden bij het uitgevoerde project en ondertekend door een ingenieur die ingeschreven staat bij het beroepsregister van de specifiek gevraagde technische competentie, die verklaart de risicoanalyse voor het gebruikte product of productiesysteem te hebben uitgevoerd, alle handelingen die noodzakelijk zijn om de veiligheidsniveaus te bereiken die gelijkwaardig zijn aan de niveaus die gegarandeerd zijn door de volgens de technische normen uitgevoerde installaties, te hebben voorgeschreven en laten uitvoeren, en te hebben toegezien op de juiste uitvoering van de installatiefases met betrekking tot alle eventuele technische richtlijnen geleverd door de fabrikant van het systeem of het product.

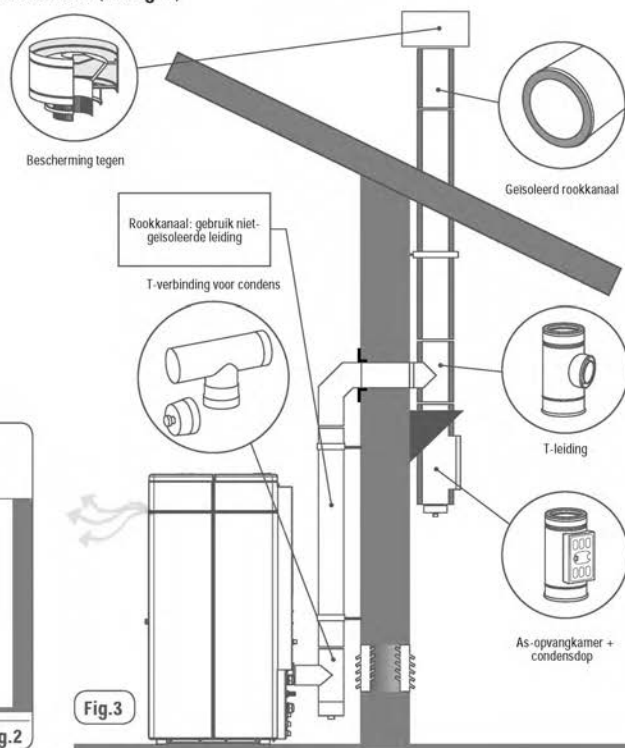
9. Voorbeeld: eventuele certificaten van de controleresultaten uitgevoerd op de installatie voordat deze in bedrijf wordt gesteld of schoonmaakactiviteiten, desinfectie, etc.
10. Aan het eind van het werk is het installatiebedrijf verplicht een conformiteitsverklaring van de installatie af te geven aan de opdrachtgever, met betrekking tot de normen volgens welke in art.7. De opdrachtgever of de eigenaar verplicht is de installatie, transformatie, uitbreiding en onderhoud van de installatie toe te vertrouwen, volgens welke in art.1 voor bevoegde bedrijven in de geest van art.3.

Installatievoorbeelden van een pelletkachel

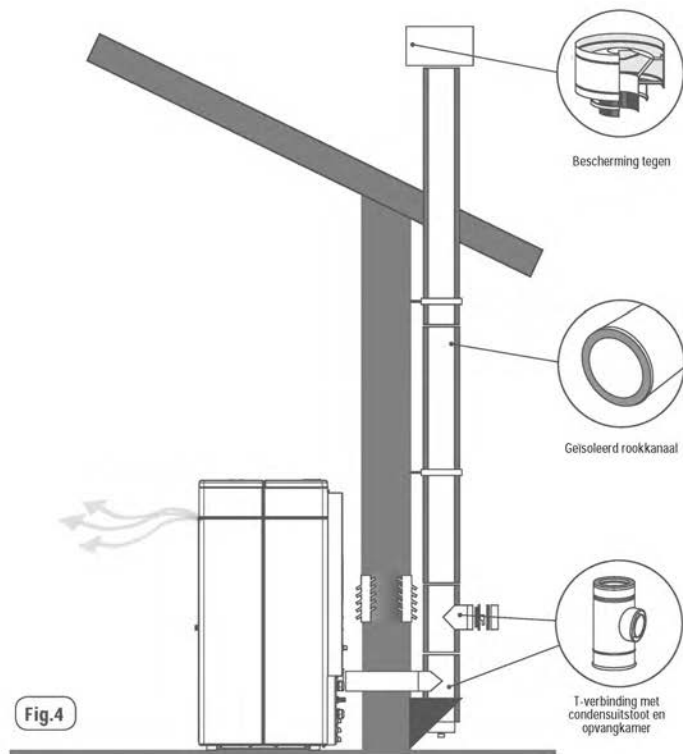
Dit type installatie (zie fig.1) vereist een geïsoleerd rookkanaal, ook al wordt alles binnen de woning gemonteerd. Verder moet de structuur in een lichtschacht worden geplaatst die voldoende geventileerd is. In het onderste gedeelte van het rookkanaal is een inspectiedeksel dat voldoende geïsoleerd is tegen regen en wind. Het wordt afgeraden een bocht van 90° als eerste stuk te installeren, anders zou de as al snel de doorstroom van rook blokkeren, waardoor problemen veroorzaakt worden met de kachelventilatie. (Zie fig. 2).



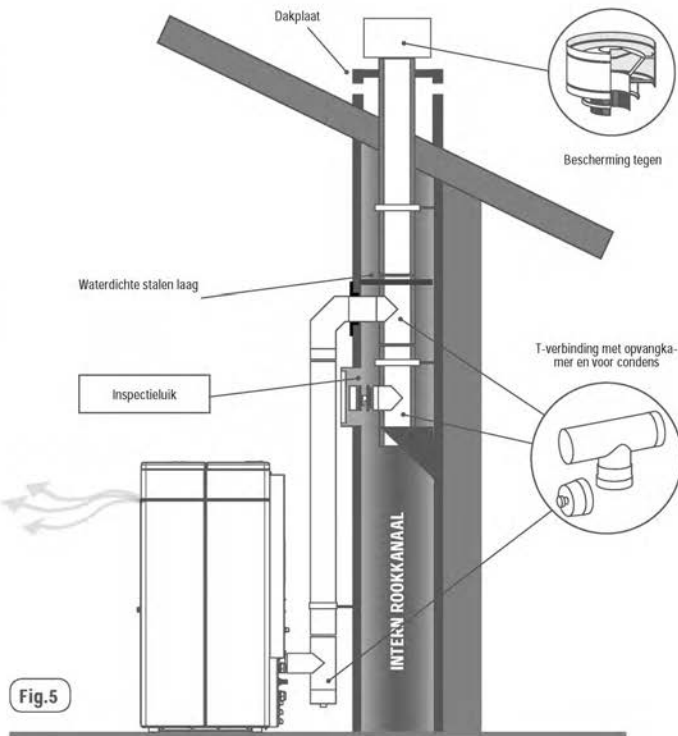
Dit type installatie (zie fig.3) vereist geen geïsoleerde schoorsteen voor het deel dat in de woning aanwezig is, terwijl voor het deel dat zich buiten de woning bevindt een geïsoleerde buis vereist is. In het lagere gedeelte van het rookkanaal binnenshuis wordt een verbinding type "T" gemonteerd met een inspectiedop; extern is een andere hiervan gemonteerd, zodat de buitenleiding te inspecteren valt. Het wordt afgeraden om twee bochten van 90° te installeren, anders zou de as al snel de doorstroom van rook blokkeren, waardoor problemen veroorzaakt worden met de kachelventilatie. (Zie fig. 2)



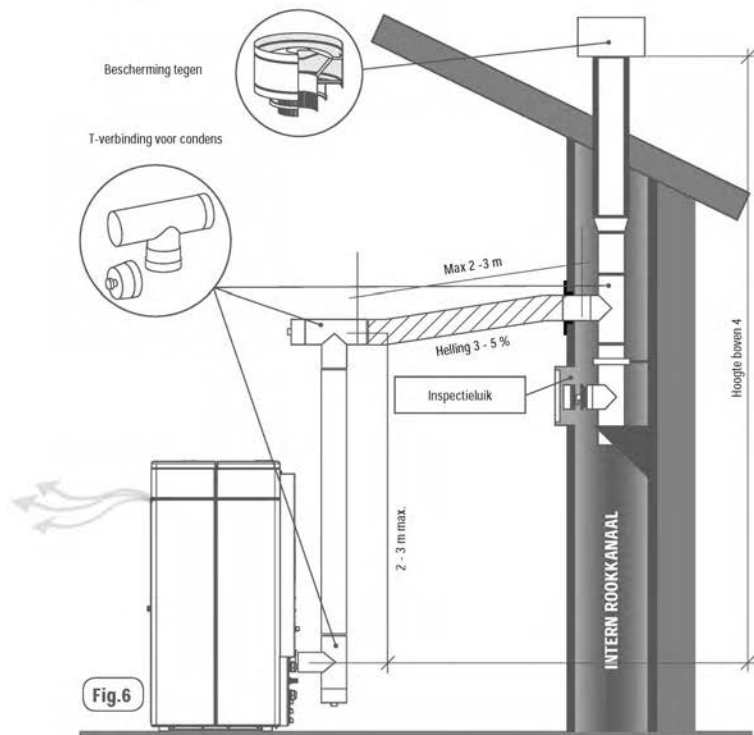
Dit type installatie (Zie **fig.4**) heeft een geïsoleerd rookkanaal nodig, zodat de gehele rookleiding aan de buitenkant van de woning wordt gemonteerd. Aan de onderkant van de schoorsteen is een "T"-verbingsstuk met inspectieklep geïnstalleerd. Het wordt afgeraden een bocht van 90° als eerste stuk te installeren, omdat de as snel de doorstroom van rook kan blokkeren, waardoor in de trek van de kachel problemen kunnen ontstaan. (Zie **fig.2**)



Dit type installatie (zie **fig.5**) vereist geen geïsoleerde schoorsteen voor het deel van het rookkanaal dat in de woning aanwezig is, terwijl voor het deel dat zich buiten de woning bevindt een geïsoleerde buis vereist is. In het lagere deel van de kachel is een verbinding type "T" met inspectiedop gemonteerd zoals binnenin het rookkanaal. Het wordt afgeraden een bocht van 90° als eerste stuk te installeren, omdat de as snel de doorstroom van rook kan blokkeren, waardoor in de trek van de kachel problemen kunnen ontstaan. (Zie **fig.2**)

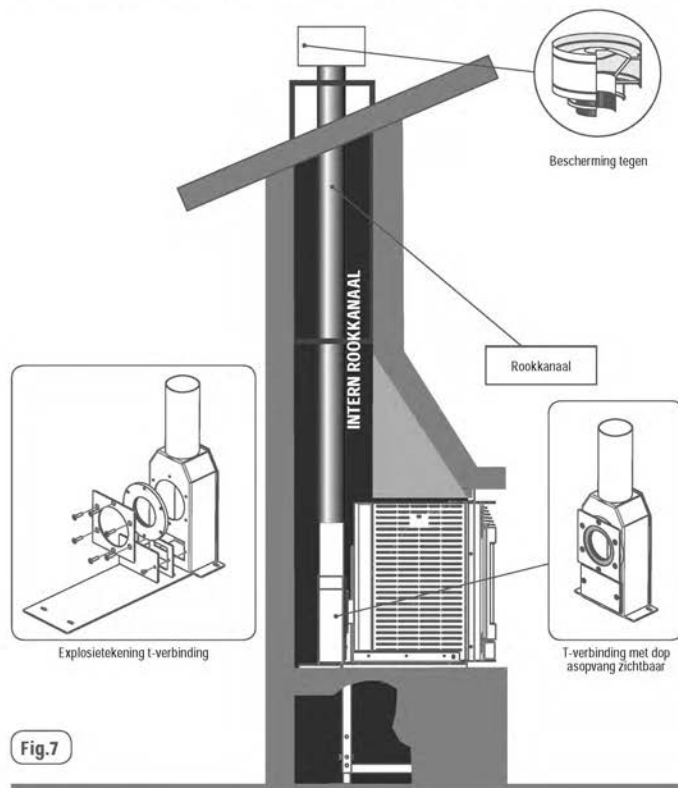


Dit type installatie (zie fig.6) heeft een horizontaal deel nodig om verbinding te maken met een reeds bestaan rookkanaal. Neem de in de figuur aangegeven hellingen in acht, om het achterblijven van as in de horizontale buis te verminderen. IN het onderste gedeelte van het rookkanaal is een verbinding type "T" met inspectiedop gemonteerd, net zoals bij de ingang van het rookkanaal. Het wordt afgeraden een bocht van 90° als eerste stuk te installeren, omdat de as snel de doorstroom van rook kan blokkeren, waardoor in de trek van de kachel problemen kunnen ontstaan. (Zie fig.2)



Installatievoorbeelden van een pellet-inbouwhaard

In dit type installatie kunnen we het verbindingstype opmerken dat toestaat het inbouwelement met het rookkanaal te verbinden (zgn. bajonetfitting). Het wordt aangeraden het rookkanaal van leidingen te voorzien voor veiligheidsredenen en een correcte werking. (fig.7) U wordt aangeraden om het inbouwelement perfect aan te sluiten op de verbinding, zodat er geen rook ontsnapt gedurende de werkfase.



Hier vermelden wij de mogelijkheid tot doorstromen dan het inbouwelement, alleen uit te voeren wanneer de kachel uitstaat om pellets te laden, of voor periodieke controle. (fig.8)



ABSOLUUT VERBODEN DE KACHEL LOS TE MAKEN TIJDENS DE WERK-FASE, DE ROOK KAN ZICH VERSPREIDEN.

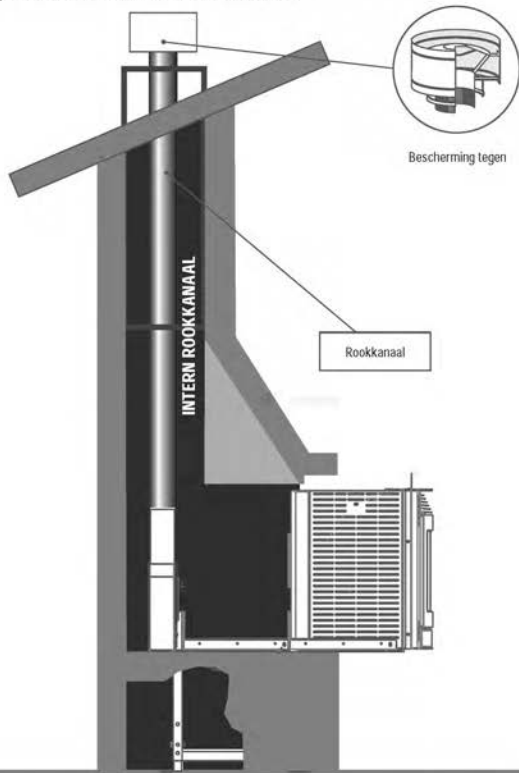


Fig.8

VOORBEREIDENDE HANDELINGEN

Elektrische verbinding



Verbind de voedingskabel eerst met de achterkant van de kachel en dan met een stopcontact. De schakelaar in figuur I/O moet op I geplaatst zijn om de kachel te voeden. In geval van gebrek aan voeding, controleer de status van de zekering in de lade onder de schakelaar (zekering 4A).

Gedurende de periode dat de kachel niet gebruikt wordt, bevelen we aan om de voedingskabel van de kachel te verwijderen.

Wat te controleren voordat u de kachel aanzet

Controleer of alle onderdelen die kunnen verbranden (instructies of etiketten e.d.) verwijderd zijn uit de verbrandingskamer. Controleer voor u het apparaat aanzet of de vuurkorf juist geplaatst is, op het steunvoetstuk en of de aslade goed dicht zit.

Pelletlader



De aanvoer van de brandstof vindt plaats door pellets in te voeren in het bovenste gedeelte van de kachel door het deurtje te openen.

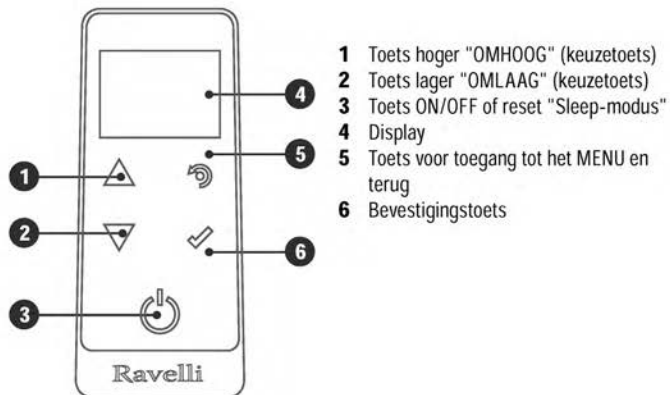
Vermijd tijdens de aanvoerfase dat de pelletzak contact maakt met warme oppervlaktes.



DOE GEEN ENKELE SOORT BRANDSTOF IN DE TANK DIE GEEN PELLETT IS CONFORM DE EERDER VERMELDE SPECIFICATIES

Beschrijving handformaat-paneel

De volgende afbeelding toont het handformaat-paneel:

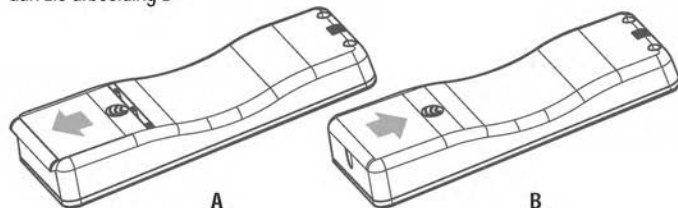


i In de "Sleep-modus" kleurt het scherm van het handformaat-paneel donker om het verbruik van de batterijen te verlagen. De radiocommunicatie met de kachel blijft echter geactiveerd.

De hierna vermelde informatie stelt u in staat zich vertrouwd te maken met het product en betere resultaten te behalen.

Batterijen aanbrengen in handformaat-paneel

Verwijder het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening, zie afbeelding A, en breng 3 batterijen (type AAA 1,5V) aan in het batterijvak van het handformaat-paneel. Houd u daarbij aan de aangegeven polariteit. Breng het klepje weer aan zie afbeelding B



Na een korte weergave van het Ravelli-logo zal het handformaat-paneel de beschikbare talen weergeven.



Selecteer met de pijltoetsen de gewenste taal en bevestig uw keuze met de bevestigingstoets.

Initialisatie van het handformaat-paneel

Voor een correcte functionering moet het handformaat-paneel met de printplaat in de kachel kunnen communiceren. Daarom wordt op het display het volgende bericht weergegeven:



Tijdens het eerste gebruik van het handformaat-paneel selecteert u JA en bevestigt u met een druk op de bevestigingstoets. Het display van het handformaat-paneel laat het volgende scherm zien:



Houd de radiocommunicatietoets (RADIO ADJ) van de printplaat, aan de achterkant van de kachel, een enkele seconde ingedrukt. Het handformaat-paneel wordt geïnitieerd.



De gele led knippert om aan te geven dat de printplaat wacht tot het signaal van het handformaat-paneel is ontvangen. Door op de bevestigingstoets op het handformaat-paneel te drukken, beginnen de componenten met elkaar te communiceren. Een vink op het display gevolgd door een geluidssignaal geeft aan dat de initialisatie van het handformaat-paneel met succes is afgesloten.



*De initialisatieprocedure van het handformaat-paneel is niet nodig als de batterijen worden vervangen. In dit geval selecteert u **NEE** als op het display het bericht "EERSTE INSTALLATIE?" wordt weergegeven en bevestigt u met de bevestigingstoets.*

Beschrijving van het display

De onderstaande afbeelding toont het display van het handformaat-paneel (in stand-by):



Na 5 minuten dat het display niet gebruikt wordt, zal het donker kleuren en betreedt het de "SLEEP-modus". De radiocommunicatie met de kachel blijft echter behouden. Met een volgende druk op de toets ON/OFF wordt het display weer geactiveerd. Met een eerste druk op een toets licht het display weer op. Het display zal deze eerste druk niet als een commando interpreteren.

Het display is in drie delen opgedeeld:

- 1 Toont de actuele omgevingstemperatuur die het handformaat-paneel meet. Met een druk op de toets OMHOOG kunt u de ingestelde temperatuur weergeven. De temperatuur kunt u met de toetsen OMHOOG/OMLAAG wijzigen. Elke wijziging wordt automatisch 3 seconden na de wijziging of door middel van een druk op de bevestigingstoets bevestigd. Een geluidssignaal geeft de wijziging aan.



- 2 Geeft tijdens inactieve fasen (samen met deel 3 van het display) de staat van de kachel weergegeven. Geeft tijdens de actieve fasen het vermogen van de kachel. Met een druk op de bevestigingstoets OMHOOG kunt u de instelling van het vermogen weergeven. Deze instelling kunt u wijzigen met de toetsen OMHOOG/OMLAAG. Elke wijziging wordt automatisch 3 seconden na de wijziging of door middel van een druk op de bevestigingstoets bevestigd. Een geluidssignaal geeft de wijziging aan.



3 Icoon die de staat van de kachel geeft (zie het beknopte schema).

Datum- en tijdstelling

Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu.



Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU

MENU
GEBRUIKER
TECHNICUS
FABRIKANT



Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEBRUIKER

GEBRUIKER
LADEN SCHROEF
TIMER
SET LUCHT/PELLETS
STAAT KACHEL



Druk meerdere keren op de toets "keuze" voor toegang tot het tweede scherm van het menu GEBRUIKER en selecteer INSTELLINGEN.

GEBRUIKER
COMFORT CLIMA
INSTELLINGEN



Druk op de toets "bevestigen" voor toegang tot het scherm INSTELLINGEN

INSTELLINGEN
DATUM-TIJD
ACTIVERING TEXT
CONTRAST
VERSIE FW
ADJUST
TAAL



Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm DATUM - TIJD

hh	mm	Day
00	:00	- MA
dd	mm	gg
00	/ 00	/ 00

hh	mm	Day
19	:20	- MA
dd	mm	gg
20	/ 10	/ 13

△ Druk op de toets hoger om elke afzonderlijke waarde te wijzigen

▽ Druk op de toets lager om elke afzonderlijke waarde te wijzigen

✓ Druk op de toets "bevestigen" om de instelling te bevestigen en ga door naar de volgende waarde.

 Druk meerdere keren op de toets "terug" voor de weergave van het stand-by-scherm.

De vulschroef laden

 Verricht deze handeling om de eerste ontsteking van de kachel te vereenvoudigen. Controleer verder of de tank met pellets is gevuld en wacht tot de kachel in de staat "UIT" of "EINDSCHOONMAAK" is geplaatst. Het getal uitgedrukt in seconden geeft de rotatietijd van de vulschroef tijdens de eerste toevoerfase aan. Na die tijd te hebben doorlopen stopt de vulschroef automatisch, leeg daarna de vuurkorf van pellets voordat u het apparaat aanzet.

Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu.



Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU

MENU
GEBRUIKER
TECHNICUS
FABRIKANT



Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEBRUIKER

GEBRUIKER
LADEN SCHROEF
TIMER
SET LUCHT/PELLETS
STAAT KACHEL



Druk op de toets "bevestigen" om de rotatie van de schroef te activeren

LADEN SCHROEF
 120"

Aan het einde van het laden van de schroef wordt 0" weergegeven. Automatisch wordt het scherm van het menu GEBRUIKER geopend.

 Druk meerdere keren op de toets tot het stand-by-scherm weer wordt weergegeven.

 ONTHOUD ALTIJD DAT U DE VUURKORF VOOR EEN ONTSTEEKING LEEGT. CONTROLEER ALTIJD OF DE OPENINGEN VAN DE VUURKORF GEOPEND ZIJN. LEEG NOOIT DE VUURKORF IN DE HOPPER, BRANDGEVAAR.

Temperatuur- en vermogensinstelling:

Stel de twee waarden in volgende aanwijzingen van het hoofdstuk "Beschrijving op het display"

ONTSTEEKING VAN HET APPARAAT

Houd de toets ON/OFF een enkele seconde ingedrukt om de kachel in te schakelen.



Het verschijnen van het bericht "Reguleren RDS-systeem" geeft aan dat de initiële testprocedure en de kalibratie van parameters niet correct is uitgevoerd. Dit betekent niet dat de kachel geblokkeerd is (zie het deel Signalerings-Pop Up).

Het display toont het volgende scherm:



Als langdurig op de ON/OFF toets wordt gedrukt, zal de kachel uitgaan en zullen eventuele alarmen gereset worden. Als de vijzel niet werd geladen zoals eerder werd beschreven, is het mogelijk dat de kachel niet aangaat. Leeg de brandpot, reset het alarm en herhaal de inschakeling. Als na herhaaldelijke pogingen de kachel niet aangaat, controleer of de brandpot correct in de steunbasis zit; controleer ook of er geen afzetting aanwezig is die de goede luchtdoorgang voor de verbranding belet. Als de storing blijft, contact opnemen met het technisch servicecentrum.



Bij de modellen met automatische reiniger, activeert de kachel tijdens de inschakeling de reiniging van de brandpot alvorens in de status INSCHAKELING over te gaan. Bij een MISLUKTE INSCHAKELING is het niet nodig om de onverbrande pellets uit de brandpot te verwijderen alvorens een nieuwe poging tot inschakeling uit te voeren. Zodra de gebruiker de kachel opnieuw inschakelt, zal het systeem de handeling uitvoeren zonder de reiniger te activeren en zonder opnieuw de laadfase te starten.

Sequentie van de inschakelingsfasen



ONTSTEEKING - beginfase laden pellets;
WACHT OP VLAM - wachtfase op ontwikkeling van de vlam;
VLAM AANWEZIG - stabilisatiefase vlam en reductie verbrandingsmiddel in de vuurkorf;

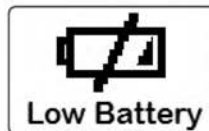


WERK - functioneringsfase beschreven in het specifieke hoofdstuk;

Wat gebeurt als de batterijen op zijn



Als de batterijen op zijn, zal in de "druppel" een symbool worden weergegeven dat de limiet ervan aangeeft. De functies van het handformaat-paneel blijven echter behouden.



Zodra het batterijpeil de radiocommunicatie niet meer toelaat, zal de handheld op het scherm de afbeelding van de lege batterij tonen en alle functies van de handheld blijven vergrendeld tot de batterij wordt vervangen.

FUNCTIONERINGSFASEN VAN HET APPARAAT

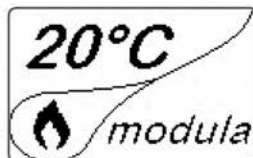
De modulatie

Tijdens de functionering is het doel van het apparaat om de ingestelde setting omgevingstemperatuur te bereiken. Als aan deze voorwaarde is voldaan, wordt de kachel in MODULATIE geplaatst. Tijdens deze fase zijn het brandstofverbruik en de ventilatie minimaal.



Mocht de omgevingstemperatuur worden gemeten door een externe thermostaat (optie), dan moet deze op de specifieke connector aan de achterkant van de kachel worden aangesloten. Daarom moet de lezing

in het specifieke menu "INSTELLINGEN - INSCHAKELING THERMOSTAAT" worden geactiveerd. Op het menu wordt afhankelijk van de aanvraag van de thermostaat TON/TOFF weergegeven.

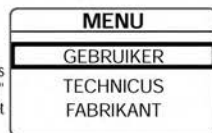


SLUIT EEN EXTERNE THERMOSTAAT AAN DIE ALLEEN MAAR EEN VOLTAGEVRIJ CONTACT HEEFT, DUS NIET AAN STAAT. VERDER WORDT EEN THERMOSTAAT AANGERADEN MET EEN OFFSET VAN TENMINSTE 3°C INDIEN U DE COMFORT CLIMA-FUNCTIE WIL GEBRUIKEN.

Comfort Clima

De activering van deze functie laat de kachel, wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, de pelletaanvoer reduceren door de modulatiefase te activeren. Vervolgens controleert de kachel of de temperatuur gedurende een vastgestelde tijd is behouden. Als dat gebeurt, wordt de kachel uitgeschakeld en wordt op het display ECO weergegeven. De kachel start weer op als de temperatuur onder een ingestelde drempel daalt. Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu.

 Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU



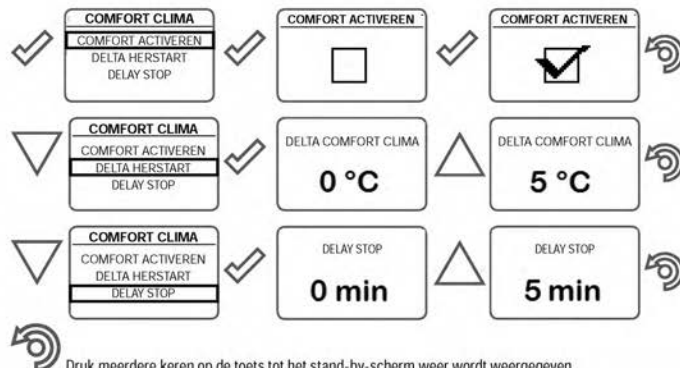
 Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEBRUIKER



Druk meerdere keren op de toets "keuze" voor toegang tot het tweede scherm van het menu GEBRUIKER en selecteer COMFORT CLIMA.



Als u het menu klimaatcomfort hebt geopend, kunt u 3 typen instellingen behorende bij de functie verrichten:



Druk meerdere keren op de toets tot het stand-by-scherm weer wordt weergegeven.

Met de eerste instelling kunt u de functie COMFORT CLIMA activeren. Deze functie verifieert of de ingestelde omgevingstemperatuur gedurende een maximale periode van "X" minuten blijft behouden (DELAY STOP: 5 MIN) alvorens naar de fase ECO STOP te gaan. De kachel behoudt deze staat tot de watertemperatuur daalt tot onder de ingestelde waarde (DELTA COMFORT CLIMA: 5°C). Bijvoorbeeld, bij een ingestelde omgevingstemperatuur van 21°C zal de kachel uitschakelen als de temperatuur is bereikt, om weer aan te gaan wanneer een temperatuur wordt bereikt van 15°C (21°C - 5°C - 0,5°C marge). De functie kan tevens geactiveerd worden door een externe thermostaat te gebruiken, er rekening mee houdend dat de waarde van de hysteresis buiten beschouwing wordt gelaten.



Het wordt aangeraden een externe thermostaat te gebruiken met een hysteresewaarde die kan worden ingesteld tot een maximum van 3°C.

Als de kachel in de modus COMFORT CLIMA functioneert, kan deze overdag meerdere keren in- en uitschakelen; dit zou de duur van de inschakelingsweerstand kunnen benadelen.



BIJ GEBRUIK VAN DEZE MODALITEIT IS HET NOODZAKELIJK TE CONTROLLEREN NA IEDERE AUTOMATISCHE UITDOIVING OF DE VUURKORF GOED SCHOON BLIJFT OM EEN CORRECTE AUTOMATISCHE ONTSTeking TE GARANDEREN.

BESCHRIJVING VAN DE MENUFUNCTIES



Druk op de toets voor toegang tot de weergave van het MENU



De menu's **TECHNICUS** en **FABRIKANT** worden door wachtwoorden beschermd.

Timer

Met de functie **TIMER** kunt u voor elke dag van de week de automatische in- en uitschakeling van de kachel in 4 verschillende periodes programmeren (INSTELLEN TIMER 1-2-3-4).

Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu, beginnende bij het stand-by-scherm.



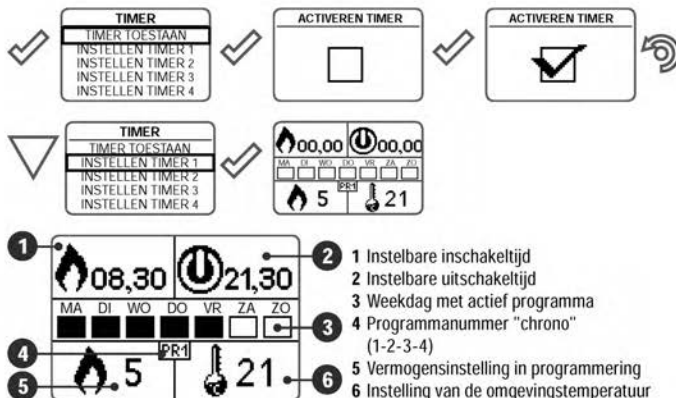
Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU



Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEBRUIKER



Druk op de toets "keuze" en selecteer **TIMER**.



△ Druk op de hoger om elke waarde te wijzigen en in punt 3 de weekdays te activeren;

▽ Druk op de toets lager om elke waarde te wijzigen en in punt 3 de weekdays te deactiveren;

✓ Druk op de toets "bevestigen" om de instelling te bevestigen en ga door naar de volgende waarde;

↶ Druk op de toets "terug" om naar het scherm **TIMER** terug te keren.

In het bovenstaande voorbeeld is voor **TIMER 1** een inschakeling ingesteld van 08:30 tot 21:30 van **MAANDAG** tot **VRIJDAG** op een vermogen 5, met een ingestelde omgevingstemperatuur van 21°C. De programma's 2-3-4 worden dezelfde manier ingesteld.



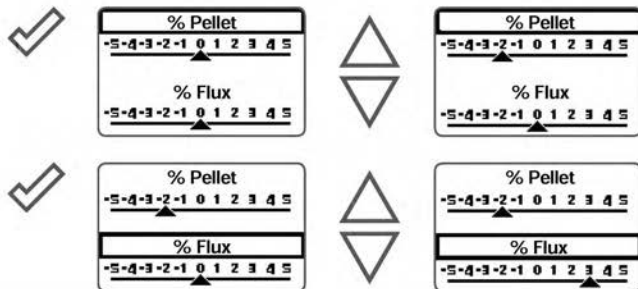
Druk meerdere keren op de toets om de functie **TIMER** af te sluiten en naar het scherm stand-by terug te keren.

Instelling **LUCHT/PELLETS**

Met de instelling van het **PELLET-LUCHT**-mengsel kunt u direct de luchthoeveelheid in de kachelingang en de hoeveelheid geladen pellets in de vuurkorf, variëren. De kachel is getest en gekeurd met **DIN PLUS** pellets. Als u een andere of niet-gecertificeerde pellet gebruikt, kan het nodig zijn dat verbranding gereguleerd moet worden. Normaal wordt de variatie van het flowpercentage uitgevoerd om de lucht

in de ingang te regelen en dus de verbranding; als de flowregeling niet voldoende is, kan het nodig zijn ook het percentage van de PELLET-aanvoer te veranderen.

Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu, beginnende bij het stand-by-scherm.



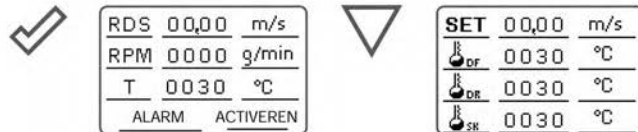
Zoals hierboven is beschreven is een percentage -2 PELLETS EN +3 LUCHT ingesteld. Dit betekent dat een dergelijke instelling het gevolg is van het feit dat de tijdens verbranding zuurstof ontbreekt en dat de pellets kleiner dan de gemiddelde 2 cm zijn.

Druk meerdere keren op de toets om de functie SET LUCHT/PELLETS af te sluiten en naar het scherm stand-by terug te keren.

OPMERKING: Het getal dat aangegeven wordt tijdens het aanpassen van de parameters verwijst slechts naar een percentuele waarde die met de standaard-parameters werkt die ingesteld zijn in de printplaat (uitsluitend in WERK-fase). Deze waarden moeten veranderd worden in geval van slechte verbranding, meestal te wijten aan het gebruik van pellets die afwijken van de pellets die tijdens de keuring van de kachel zijn gebruikt.

Staat kachel

Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu, beginnende bij het stand-by-scherm.



In dit menu kan men de correcte werking van de belangrijkste parameters van het apparaat controleren. Vervolgens wordt door de servicecentrum een lijst met reële

gegevens van de kachel die nuttig zijn voor de controlefase verstrekt.

- Reële stroom
- Toerental afzuiger;
- Rooktemperatuur;
- Staat van de kachel;
- Set reële vloei;
- Temperatuur ingang debietmeter;
- T. verwarmde debietmeter;
- Temperatuur printplaat;

 Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu, beginnende bij het stand-by-scherm.

Instellingen > Activering thermostaat

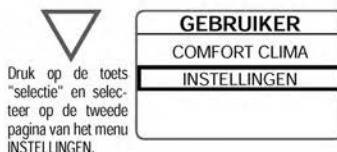
Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu, beginnende bij het stand-by-scherm.



 In stand-by wordt T ON weergegeven in plaats van de gemeten omgevingstemperatuur, als in de ruimte waar de thermostaat is geïnstalleerd, de vereiste temperatuur nog niet is bereikt, of T OFF als in de ruimte de omgevingstemperatuur is bereikt.

Instellingen

Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu, beginnende bij het stand-by-scherm.



Als u de bovenstaande procedure hebt verricht, kunt u de volgende functies instellen:

Instellingen > Contrast

 Met de toetsen OMHOOG en OMLAAG kunt u het contrast wijzigen zodat de informatie op het handformaat-paneel beter wordt weergegeven. De waarde kan variëren van 0 tot 100. 50 is de standaardwaarde.

 Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU

INSTELLINGEN
DATUM-UUR
ACTIVERING TEXT
CONTRAST
VERSIE FW
ADJUST
TAAL

 Druk op de toets "keuze" en selecteer CONTRAST.

INSTELLINGEN
DATUM-UUR
ACTIVERING TEXT
CONTRAST
VERSIE FW
ADJUST
TAAL

standaardwaarde is 0°C.

 Druk op de toets "bevestigen" voor toegang tot het scherm INSTELLINGEN

INSTELLINGEN
DATUM-UUR
ACTIVERING TEXT
CONTRAST
VERSIE FW
ADJUST
TAAL

 Druk op de toets "keuze" en selecteer ADJUST.

INSTELLINGEN
DATUM-UUR
ACTIVERING TEXT
CONTRAST
VERSIE FW
ADJUST
TAAL

 Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot de functie

CONTRAST
50

 Met een druk op de volgende toets bevestigt u het gegeven en gaat u door naar het scherm in het menu INSTELLINGEN.

 Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot de functie

ADJUST
0° C

 Met een druk op de volgende toets bevestigt u het gegeven en gaat u door naar het scherm in het menu INSTELLINGEN.

Instellingen > Firmwareversie

 Druk op de toets "bevestigen" voor toegang tot het scherm INSTELLINGEN

INSTELLINGEN
DATUM-UUR
ACTIVERING TEXT
CONTRAST
VERSIE FW
ADJUST
TAAL

 Druk op de toets "keuze" en selecteer VERSIE FW.

INSTELLINGEN
DATUM-UUR
ACTIVERING TEXT
CONTRAST
VERSIE FW
ADJUST
TAAL

 Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot de functie

FIRMWARE
AIR_TOUCH_MB01.00
SNELLINA
AIR_TOUCH_UI01.00

 Met een druk op de volgende toets bevestigt u het gegeven en gaat u door naar het scherm in het menu INSTELLINGEN.

Instellingen > Taal

Voor toegang tot de volgende instellingen dient u de eerder beschreven procedure te volgen of de batterijen te verwijderen en weer aan te brengen. Het handformaat-paneel wordt daardoor gereset en zal u vragen om de gewenste taal in te stellen.

Optionele ventilator

De kachels met optionele ventilator benutten het natuurlijke convectiesysteem waardoor geruisloos de overbrenging van een belangrijke hoeveelheid warmte in de omgeving wordt gegarandeerd. Niettemin bestaat de mogelijkheid om via het hierna volgende menu de optionele ventilator te activeren naargelang het gewenste vermogen.

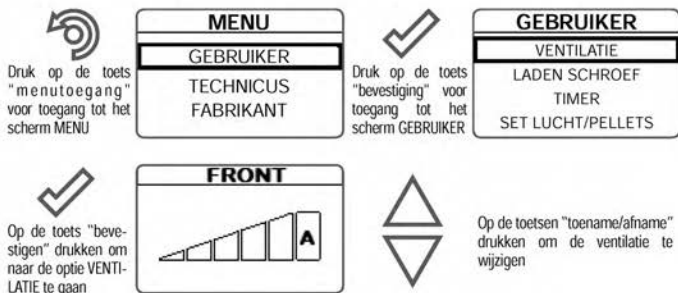
Vervolgens worden de steps vermeld om vanuit het Stand-by scherm naar het relatieve menu te gaan.

Instellingen > Adjust

 Met de toetsen OMHOOG en OMLAAG kunt u van de waarde gelezen door de omgevingssonde in het handformaat-paneel ten opzichte van de referentiewaarde wijzigen. De waarde kan variëren van -10°C tot 10°C. De

Beheer

Via de esc toets gaat u naar het VENTILATIE menu om de andere functieveariablen van het menu te kunnen instellen.



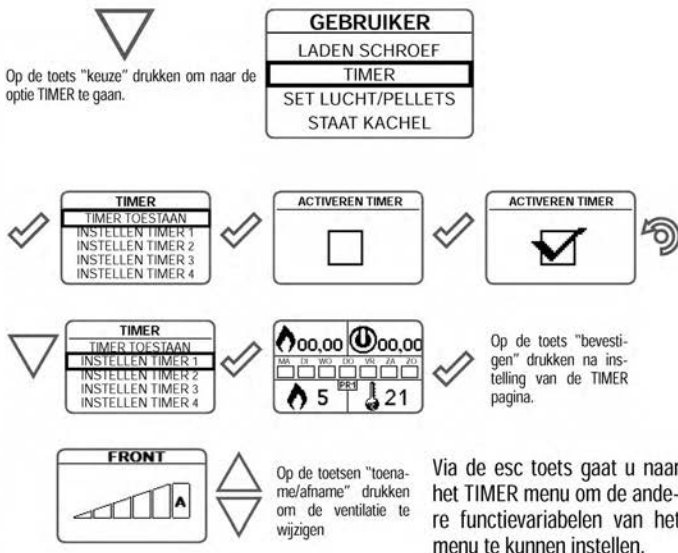
Herhaaldelijk op de toets drukken om het scherm te verlaten en terug naar het Stand-by scherm te gaan.

Beheer: de ventilatie kan ingesteld worden van 0 tot AUTO, waar 0 staat voor de deactivering, met de instelling van 1 tot 5 kan de snelheid van de warmteverspreiding gekozen worden. Als AUTO wordt ingesteld, volgt de ventilatie het vermogen ingesteld voor de kachel.

Als de functie AUTO niet wordt ingesteld, is de ventilator niet verbonden met het vermogen van de kachel, uitgesloten wanneer de vlam overgaat in modulatie en de warmtewisselaar geforceerd op het minimum wordt gezet.

Chrono functie

Door de chrono functie te activeren, is het mogelijk om voor elke programmering de snelheid van de ventilator te beheren zoals hierboven is aangeduid.



Herhaaldelijk op de toets drukken om het scherm te verlaten en terug naar het Stand-by scherm te gaan.

Enkele kanalisatie

(deze functie is uitsluitend aanwezig op modellen met een enkele kanalisatie)

Met deze functie kunt u het kanalisatieniveau instellen: dit is de hoeveelheid warme lucht die geproduceerd moet worden in de ruimte waar de kachel is geïnstalleerd en/of in de ruimte waar de opening van de kanalisatie is aangebracht. U kunt deze functie uitsluitend als meer warmte vereist is.

De kanalisatie kan handmatig of met de automatische functie beschreven in dit hoofdstuk worden verricht.

Beheer

 Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU

MENU
GEBRUIKER
TECHNICUS
FABRIKANT

 Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEBRUIKER

GEBRUIKER
KANALISEERBAAR
LADEN SCHROEF
TIMER
SET LUCHT/PELLETS

 Druk op de toets "bevestiging" en selecteer KANALISEERBAAR.

KANALISEERBAAR
INSTELLING
TEMPERATUUR
VENTILATIE
KUBIEK
STAAT WEERGEVEN



☒ MANUAL
☐ AUTO

 Druk op de toets "terug naar het menu" om het scherm af te sluiten. Druk op de toets "keuze" om door te gaan naar de functie "AUTO" en verricht de activering met de bevestiging "V"



☐ MANUAL
☒ AUTO



De toets afsluiten voert u naar het menu KANALISEERBAAR, zodat u andere variabelen verbonden aan het menu kunt instellen.

 Druk meerdere keren op de toets om het scherm INSTELLING af te sluiten en naar het scherm stand-by terug te keren.

Handmatig beheer: de frontale ventilatie functioneert op het ingestelde vermogen. Aan de hand van een eenvoudige handeling op het display kan de gebruiker de ventilatie instellen of deactiveren voor de verwarming van de ruimte waarin de kanalisatie-opening aanwezig is.

De regels van de tabel geven twee ventilaties. De kolommen geven de vijf niveaus waarop de ventilaties kunnen worden geplaatst.

Ventilatie (handmatig beheer)

 Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU

MENU
GEBRUIKER
TECHNICUS
FABRIKANT

 Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEBRUIKER

GEBRUIKER
KANALISEERBAAR
LADEN SCHROEF
TIMER
SET LUCHT/PELLETS



Druk op de toets "bevestiging" en selecteer KANALISEERBAAR. Druk op de toets "keuze" om door te gaan naar VENTILATIE

KANALISEERBAAR
INSTELLING
TEMPERATUUR
VENTILATIE
KUBIEK
STAAT WEERGEVEN



 FRONT 5
REAR
 A



Druk op de toets "omhoog/omlaag" om de ventilatie van de kanalisatie te wijzigen.

Na de toegang zal de bovenste regel op het display de snelheid van de frontale ventilatie verbonden aan het vermogen van de kachel geven (bijv.: Front 5). Het vermogen van de kanalisatie (onderste regel) kan worden ingesteld met behulp van de toetsen "omhoog/omlaag". De waarden die u kunt instellen, lopen van 0 (kanalisatie uitgeschakeld) tot Auto (kanalisatievermogen volgt het vermogen van de frontale ventilatie) en de tussenwaarden 1 - 2 - 3 - 4 - 5.

De toets afsluiten voert u naar het menu KANALISEERBAAR, zodat u andere variabelen verbonden aan het menu kunt instellen.

 Druk meerdere keren op de toets om het scherm VENTILATIE af te sluiten en naar het scherm stand-by terug te keren.



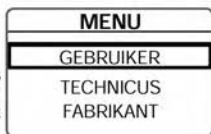
Als het HANDMATIGE BEHEER is geactiveerd, hebt u geen toegang tot de submenu's TEMPERATUUR en KUBIEK. Door het AUTOMATISCHE BEHEER te activeren en de temperaturen van de kanalisatie in te stellen, kan de kachel zelfstandig de warmtestroom regelen.

Automatisch beheer: Als deze functie geactiveerd is, beheert de kachel geheel zelfstandig de 5 kanalisatieniveaus. Voor de automatische functionering is echter de installatie van een (optionele) omgevingssonde of externe thermostaat in de te kanaliseren ruimte vereist.

	Front	3/4 Front	Middele	3/4 Rear	Rear
Lucht Front	100%	100%	100%	60%	20%
Lucht Rear	OFF	60%	100%	100%	100%

Temperatuur (automatisch beheer)

 Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU



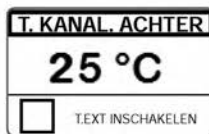
 Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEBRUIKER



  Druk op de toets "bevestiging" en selecteer KANALISEERBAAR. Druk op de toets "keuze" om door te gaan naar TEMPERATUUR



 Druk op de toets "bevestiging" en selecteer EXT.T. INSCHAKELN. Deze inschakeling verricht u met de toets "bevestiging"



  Druk op de toets "omhoog/omlaag" om de temperatuur van de kanalisatie te wijzigen.



 Druk op de toets "bevestiging" en selecteer EXT.T. INSCHAKELN. Deze inschakeling verricht u met de toets "bevestiging"



Druk op de toets om het gegeven op te slaan en naar het scherm MENU KANALISEERBAAR terug te keren

In deze modus werken de twee ventilatoren met hetzelfde vermogen, zodat twee verschillende omgevingstemperaturen kunnen worden bereikt. Als een van de ingestelde omgevingstemperaturen is bereikt, neemt de ventilatie in de 'verzadigde' ruimte af tot een minimum of wordt volledig uitgeschakeld in het geval van de versie achter. De beginsituatie doet zich weer voor als de temperaturen in de twee ruimtes extra warmte vereisen. Dit gebeurt volledig automatisch. De toets afsluiten voert u naar het menu KANALISEERBAAR, zodat u andere variabelen verbonden aan het menu kunt instellen.



Om het scherm TEMPERATUUR te verlaten en terug te keren naar het Stand-by scherm, herhaaldelijk op de toets drukken.



De omgevingssonde van de kanalisatie wordt aangesloten op de twee polen aan de achterkant van de kachel, daar waar de snelkoppeling "T.EXT" is aangebracht.

Inhoud

Om de automatische functionering te optimaliseren, kan tijdens de het verschil in inhoud (m^3) van de ruimtes worden ingesteld.

De instelling van de inhoud kent drie niveaus:

- = EQUAL (GELIJK): als de twee ruimtes een min of meer gelijke inhoud hebben;
- + REAR: als de ruimte met de kanalisatie een grotere inhoud heeft dan de ruimte waar de kachel is geplaatst;
- + FRONT: als de ruimte waar de kachel is geplaatst een grotere inhoud heeft dan de ruimte met de kanalisatie;

Door een ruimte in te stellen die een groter volume dan de andere ruimte heeft, zie het volgende voorbeeld, zal bij gelijk vermogen van de kachel en bij een omgevingstemperatuur die lager is dan de instelling op de beide uitgangen, het merendeel van de geproduceerde warmde naar de grotere ruimte worden gezonden.

Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU

MENU
GEbruiker
TECHNICUS
FABRIKANT

Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEbruiker

GEbruiker
KANALISEERBAAR
LADEN SCHROEF
TIMER
SET LUCHT/PELLETS

Druk op de toets "bevestiging" en selecteer **KANALISEERBAAR**. Druk op de toets "keuze" om door te gaan naar **KUBIEK**

KANALISEERBAAR
INSTELLING
TEMPERATUUR
VENTILATIE
KUBIEK
STAAT WEERGEVEN

Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm **KUBIEK**

KUBIEK
☐ + FRONT
☒ EQUAL
☐ + REAR

Druk op de toets "omhoog/omlaag" om de instelling te wijzigen.

KUBIEK
☐ + FRONT
☒ EQUAL
☐ + REAR

Druk op de toets "bevestiging" voor bevestiging van de nieuwe instelling

KUBIEK
☒ + FRONT
☐ EQUAL
☐ + REAR

Weergave staat enkele kanalisatie

Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor de weergave van deze staat, beginnende bij het stand-by-scherm.

Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU

MENU
GEbruiker
TECHNICUS
FABRIKANT

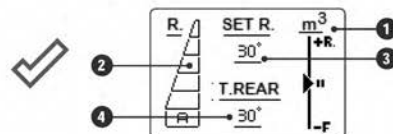
Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEbruiker

GEbruiker
KANALISEERBAAR
LADEN SCHROEF
TIMER
SET LUCHT/PELLETS

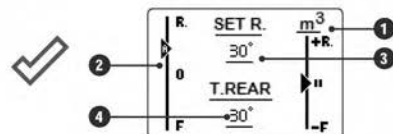
Druk op de toets "bevestiging" en selecteer **KANALISEERBAAR**. Druk op de toets "keuze" om door te gaan naar **STAAT WEERGEVEN**

KANALISEERBAAR
INSTELLING
TEMPERATUUR
VENTILATIE
KUBIEK
STAAT WEERGEVEN

Handmatig beheer staat



Automatisch beheer staat



Dubbele kanalisatie (deze functie is uitsluitend aanwezig op modellen met een dubbele kanalisatie)

Dit assortiment kachels is uitgerust met een beheersysteem waarvan een groot deel van de prestaties is gericht op de kanalisatie. Daarom is de frontale ventilator klein en kan door de klant worden ingesteld, ongeacht of de kanalisatie aan de achterkant handmatig of automatisch wordt beheerd en het arbeidsvermogen van de kachel. Voor het beheer van de kanalisatie kan met deze functie het kanalisatieniveau, en dus de te produceren hoeveelheid warme lucht in een bepaalde ruimte worden ingesteld.

Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu, beginnende bij het stand-by-scherm.

Beheer

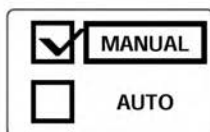
Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU

MENU
GEbruiker
TECHNICUS
FABRIKANT

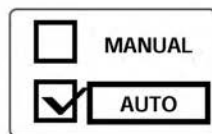
Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEbruiker

GEbruiker
KANALISEERBAAR
LADEN SCHROEF
TIMER
SET LUCHT/PELLETS

✓
Druk op de toets "bevestiging" en selecteer INSTELLING.



↶ Druk op de toets "terug naar het menu" om het scherm af te sluiten. Druk op de toets "keuze" om door te gaan naar de functie "AUTO" en verricht de activering met de bevestiging "V".



De toets afsluiten voert u naar het menu KANALISEERBAAR, zodat u andere variabelen verbonden aan het menu kunt instellen.

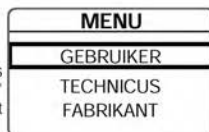
↶ Druk meerdere keren op de toets om het scherm INSTELLING af te sluiten en naar het scherm stand-by terug te keren.

Manueel beheer: de gebruiker kan via de display het procent hete lucht instellen voor de verwarming van de twee kamers die hij wenst te kanaliseren. De frontale ventilatie kan afzonderlijk ingesteld worden t.o.v. het beheer van de kanalisatie. Vervolgens wordt de instellingsprocedure beschreven, naargelang de behoefte van de gebruiker.

	Rear Left (linksachter)	Rear Left/Middle (linksachter/ midden)	Middle Mitte	Middle/ Rear right (midden/ rechtsachter)	Rear Right (rechtsachter)
Frontale lucht	van OFF tot A	van OFF tot A	van OFF tot A	van OFF tot A	van OFF tot A
Lucht rechtsachter	15%	40%	65%	85%	100%
Lucht linksachter	100%	85%	65%	40%	15%

Ventilatie (handmatig beheer)

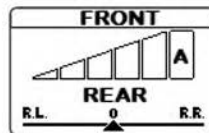
↶ Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU.



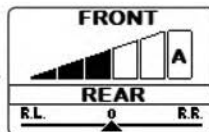
✓ Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEBRUIKER.



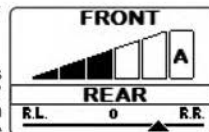
✓ Druk op de toets "bevestiging" en selecteer VENTILATIE.



↕ Druk op de toets "omhoog/omlaag" om de frontale ventilatie te wijzigen. Druk op de toets "bevestigen" om door te gaan naar de instelling van de kanalisatie.



↕ Druk op de toets "omhoog/omlaag" om de positie van de kanalisatie te wijzigen.



Vervolgens zal op de bovenste regel van het display de snelheid worden weergegeven van frontale ventilatie die met behulp van de toetsen "omhoog/omlaag" kan worden ingesteld. De waarden kunnen lopen van 0 (kanalisatie uitgeschakeld) tot Auto (het kanalisatievermogen volgt het vermogen van de frontale ventilatie) en de tussenwaarden 1 - 2 - 3 - 4 - 5.

Wat de kanalisatie betreft, is het mogelijk manueel de warmtehoeveelheid in te stellen die men in de richting van de monden wenst te leiden.

De toets afsluiten voert u naar het menu KANALISEERBAAR, zodat u andere variabelen verbonden aan het menu kunt instellen.

↶ Druk meerdere keren op de toets om het scherm VENTILATIE af te sluiten en naar het scherm stand-by terug te keren.



Als het **HANDMATIGE INSTELLING** is geactiveerd, hebt u geen toegang tot de submenu's **TEMPERATUUR** en **KUBIEK**. Door het **AUTOMATISCHE INSTELLING** te activeren en de temperaturen van de kanalisatie in te stellen, kan de kachel zelfstandig de warmtestroom regelen.

Automatisch beheer: Als deze functie geactiveerd is, beheert de kachel geheel zelfstandig de 5 kanalisatieniveaus. Voor de automatische functionering is echter de installatie van twee (optionele) omgevingssondes of externe thermostaten in de te kanaliseren ruimtes vereist.

Temperatuur (automatisch beheer)

Druk op de toets "menutoegang" voor toegang tot het scherm MENU.



Druk op de toets "bevestiging" voor toegang tot het scherm GEBRUIKER.



Druk op de toets "bevestiging" en selecteer TEMPERATUUR.



Druk op de toets "bevestiging" en selecteer EXT.T. INSCHAKELN.



Druk op de toets "omhoog/omlaag" om de temperatuur van de kanalisatie te wijzigen.



Druk op de toets "bevestiging" en selecteer EXT.T. INSCHAKELN.



Directe passage als u de externe thermostaat niet wilt activeren

Deze inschakeling verricht u met de toets "bevestiging".



Druk op de toets "bevestiging" en selecteer EXT.T. INSCHAKELN.



Druk op de toets "omhoog/omlaag" om de temperatuur van de kanalisatie te wijzigen.



Druk op de toets "bevestiging" en selecteer EXT.T. INSCHAKELN.



Directe passage als u de externe thermostaat niet wilt activeren

Druk op de toets "bevestiging" om het beheer met externe thermostaat te activeren.



Druk op de toets om het gegeven op te slaan en naar het scherm MENU KANALISEERBAAR terug te keren.



In deze modus werken de twee ventilatoren met hetzelfde vermogen, zodat twee verschillende omgevingstemperaturen kunnen worden bereikt. Als een van de twee ingestelde omgevingstemperaturen is bereikt, neemt de ventilatie in de 'verzadigde' ruimte af en neemt de ventilatie toe in de ruimte waar de temperatuur nog niet is bereikt. De beginsituatie doet zich weer voor als de temperaturen in de twee ruimtes extra warmte vereisen. Dit gebeurt volledig automatisch. De toets afsluiten voert u naar het menu KANALISEERBAAR, zodat u andere variabelen verbonden aan het menu kunt instellen.



Om het scherm TEMPERATUREN te verlaten en terug te keren naar het Stand-by scherm, herhaaldelijk op de toets drukken.



De omgevingssondes van de kanalisaties wordt aangesloten op de twee polen aan de achterkant van de kachel, daar waar de snelkoppeling "T.EXT R.L." en "T.EXT R.R." is aangebracht.

Inhoud

Om de automatische functionering te optimaliseren, kan tijdens de het verschil in inhoud (m³) van de ruimtes worden ingesteld. De instelling van de inhoud kent drie niveaus: = EQUAL (GELIJK): als de twee ruimtes een min of meer gelijke inhoud hebben; + REAR RIGHT: als de ruimte met de kanalisatie rechts een grotere inhoud heeft

dan de ruimte met de kanalisatie links (gezien vanuit de voorkant van de kachel);
+ REAR LEFT: als de ruimte met de kanalisatie links een grotere inhoud heeft dan de ruimte met de kanalisatie rechts (gezien vanuit de voorkant van de kachel);

Door een ruimte in te stellen die een groter volume dan de andere ruimte heeft, zie het volgende voorbeeld, zal bij gelijk vermogen van de kachel en bij een omgevings-temperatuur die lager is dan de instelling op de beide uitgangen, het merendeel van de geproduceerde warmde naar de grotere ruimte worden gezonden.

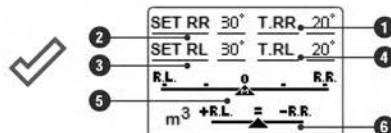


Weergave staat dubbele kanalisatie

Hieronder treft u een beschrijving van de procedure voor de weergave van deze staat, beginnende bij het stand-by-scherm.

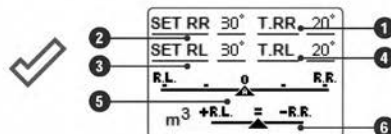


HANDMATIG BEHEER STAAT



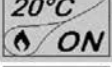
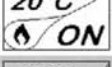
- 1 Temperatuur gelezen door de sonde op de kanalisatie (R)
- 2 Instelling temperatuur kanalisatie R (beheer tijdens de automatische functionering)
- 3 Instelling temperatuur kanalisatie L (beheer tijdens de automatische functionering)
- 4 Temperatuur gelezen door de sonde op de kanalisatie (L)
- 5 % ventilatie (zie de tabel voor het beheer MAN en AUTO)
- 6 Prioriteit volume tussen de kamers (actief in automatische werking)

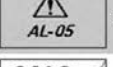
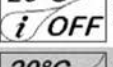
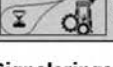
AUTOMATISCH BEHEER STAAT



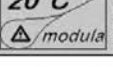
- 1 Temperatuur gelezen door de sonde op de kanalisatie (R)
- 2 Instelling ventilatie kanalisatie R
- 3 Instelling ventilatie kanalisatie L
- 4 Temperatuur gelezen door de sonde op de kanalisatie (L)
- 5 % ventilatie (zie de tabel voor het beheer MAN en AUTO)
- 6 Prioriteit volume tussen de kamers

Beknopt faseschema kachel

FASE	BESCHRIJVING
	EINDREINIGING De kachel bevindt zich in de uitschakelfase en heeft de afkoelfase nog niet afgesloten.
	INSCHAKELING De voorverwarming-weerstand-fase is gestart en de pellet begint in de vuurkorf te vallen.
	WACHT OP VLAM De pellet vat vlam door de lucht in de ingang te gebruiken die door de gloeiweerstandsleiding loopt.
	VLAM AANWEZIG In de vuurkorf is de vlam zichtbaar.
	BEDRIJF De kachel heeft de ontstekingsfase afgesloten en plaatst zich op het ingestelde vermogen.
	BEDRIJF MODULATIE De ingestelde omgevingtemperatuur is bereikt.
	SCHOONMAAK VUURKORF De reinigingsfase van de vuurkorf is geactiveerd (periodieke functie).
	ECO STOP Als klimaatcomfort is geactiveerd gaat de kachel van de automatische uitschakeling over naar de ingestelde omgevingtemperatuur (zie de desbetreffende paragraaf).
	WACHT OP START/HERSTART Een ontsteking is aangevraagd, maar de kachel is in de afkoelfase; als deze voorwaarde is bereikt zal de kachel automatisch functioneren.
	HERSTART ONTSTEKING De warmteherstartfase is gestart. De werking komt overeen met de fase ONTSTEKING.
	HOT ROOK De maximale drempel van de rooktemperatuur is bereikt; om de afkoeling te vergemakkelijken, gaat de kachel naar het minimum met de ventilatie op vermogen 5, zodat de rooktemperatuur kan dalen.

	UIT De kachel is uitgeschakeld
	WACHT OP EINDE PELLET Wanneer het verzoek voor ontsteking vanuit een ECO-STOP-status overlapt met een automatische uitschakeling (door TIMER), start de kachel op waarbij het de complete reiniging van de vuurkorf verzekert voor naar de EINDSCHOONMAAK te gaan.
	EXCESSIEVE LADING VULSCHROEF VOORWAARDE: wanneer de pelletinstelling (instelling pellet +5) dicht bij continue ladingstoestand is. OPLOSSING: Breng de setting weer terug naar 0.
	ALARM (GENERIEK) De kachel bevindt zich in een alarmstatus, raadpleeg het hoofdstuk over alarmen.
	AFWIJKING (generiek) De kachel heeft een afwijking gesignaleerd, raadpleeg het hoofdstuk over afwijkingen.
	AUTOMATISCH REINIGINGSSYSTEEM ACTIEF Bij modellen met automatisch reinigingssysteem duidt dit de staat van de activiteit van het systeem aan.

Signalerings-Pop Up

STORING	BESCHRIJVING
	VERZOEK REGULERING RDS-SYSTEEM (enkel waar het RDS systeem aanwezig is) Geeft aan dat de testprocedure en de instellingen van de beginparameters niet correct zijn uitgevoerd. Deze aanwijzing impliceert geen blokkering van de kachel.
	SERVICEVERZOEK De ingestelde drempel van de bedrijfsuren is bereikt. Het symbool blijft gedurende functionering weergegeven. U wordt aangeraden een buitengewoon onderhoud van de kachel aan te vragen.
	DEBIETMETER DEFECT (enkel waar het RDS systeem aanwezig is) Geeft een defect aan de "debietsmeter" aan. De kachel plaatst zich op een minimum vermogen door het RDS-systeem te deactiveren.

Alarmen (tabel referentiecodes)

TITEL	REDEN	OPLOSSING
AL 01 BLACK - OUT	Geen spanning tijdens de functionering	Druk op de uit-knop en herhaal de inschakeling van de kachel
Indien het probleem aanhoudt, neem contact op met het servicecentrum.		

AL 02 ROOKSONDE	De rooksonde functioneert slecht	<i>Neem contact op met het servicecentrum</i>
	De rooksonde is niet aangesloten op de printplaat	<i>Neem contact op met het servicecentrum</i>
AL 03 OVERTEMP. ROOK	De verbranding in de vuurpot is niet optimaal wegens een verstopping van de vuurpot of de doorgangen in de kachel	De kachel uitschakelen, de vuurpot schoonmaken, de reiniging van de buizenstrook activeren en de verbranding regelen met de instelling Pellets/Lucht
	De tangentiële ventilator (indien aanwezig) functioneert slecht of is beschadigd	<i>Indien het probleem aanhoudt, neem contact op met het servicecentrum.</i>
AL 04 AFZUIGER DEFECT	Encoder rookafzuiger werkt niet of is niet correct aangesloten	<i>Neem contact op met het servicecentrum</i>
	Geen voeding rookafzuiger	
	De rookafzuiger is geblokkeerd	
AL 05 GEEN INSCHAKELING	De pellettank is leeg	Controleer aanwezigheid van pellets in de tank. Vul eventueel aan.
	Zuigen pelletinstelling in ontoereikende ontstekingsfase.	<i>Neem contact op met het servicecentrum</i>
	De ontstekingsweerstand is defect of verkeerd aangebracht	
	De pellettank is leeg.	Controleer aanwezigheid van pellets in de tank. Vul eventueel aan
06 PELLETS OP	De reductiemotor laadt geen pellets	De tank legen om na te gaan of in de tank voorwerpen aanwezig zijn die de correcte functionering van de schroef verhinderen.
	Onvoldoende pellets geladen	Regel de pelletinstelling met INSTELLING LUCHT/PELLET
	<i>Indien het probleem aanhoudt, neem contact op met het servicecentrum.</i>	
AL 07 THERMISCHE BEVEILIGING/ DEUR OF PELLETDEUR OPEN	De handmatig activeerbare thermostaat aangesloten op de hopper is geactiveerd	Heractiveer de thermostaat door op knop aan de achterkant van de kachel te drukken.
	De verbranding in de vuurpot is niet optimaal wegens een verstopping van de vuurpot of de doorgangen in de kachel.	De kachel uitschakelen, de vuurpot schoonmaken, de reiniging van de buizenstrook activeren en de verbranding regelen met de instelling Pellets/Lucht
	<i>Neem contact op met het servicecentrum</i>	
AL 08 ONDERDRUK	Het rookkanaal is verstopt.	Controleer of het rookkanaal schoon en vrij is.
	De vacuümschakelaar werkt niet goed.	<i>Neem contact op met het servicecentrum</i>
AL 12 STORING TOERENTAL AFZUIGER	De efficiëntie van het toerental van de afzuiger neemt af wegens een blokkering van de ventilator of een afname van de spanning.	<i>Neem contact op met het servicecentrum</i>

AL 14 FASE VULSCHROEF	Mankement bij kabelverbinding die voeding naar de reductiemotor van de vulschroef stuurt	<i>Neem contact op met het servicecentrum</i>
AL 15 TRIAC VULSCHROEF	Afwijking bij een intern onderdeel van de printplaat die de vulschroef van de pellettoevoer bestuurt	<i>Neem contact op met het servicecentrum</i>
	Mogelijke afname van de spanning of verkeerde spanning aan de ingang van de kachel	Controleer de voedingsspanning.
AL 17 GEEN DOOR- STROOM (enkel waar het RDS systeem aanwezig is)	De debietmeter meet geen luchtstroom aan de ingang	Controleer of het deurtje en de asladedoep zijn gesloten, controleer of de luchtinvoerleiding verstopt is.
	<i>Indien het probleem aanhoudt, neem contact op met het servicecentrum.</i>	
AL 19 STORING REINIGER (voor modellen met reiniger)	De reiniger heeft de bewegingen niet voltooid en bevindt zich niet in de correcte positie	Het alarm resetten en wachten tot de kachel zich in de staat UIT bevindt. De stroom uit- en weer inschakelen, het systeem activeert opnieuw de reiniger en zoekt de correcte positie.
	<i>Indien het probleem aanhoudt, neem contact op met het servicecentrum.</i>	



ELKE ALARMTOESTAND VEROORZAAKT DE ONMIDDELLIJKE UITSCHAKELING VAN DE KACHEL. OP DE INSCHAKELINGSTOETS DRUKKEN OM HET ALARM TE RESETTEN. ALVORENS DE KACHEL WEER IN TE SCHAKELLEN, CONTROLLEREN OF DE SIGNALERING WERD OPGELOST EN DE BRANDPOT SCHOON IS ZODAT EEN CORRECTE INSCHAKELING KAN GEGARANDEERD WORDEN (IN TEGENSTELLING MET DE MODELLEN DIE OVER EEN AUTOMATISCHE REINIGER BESCHIKKEN).

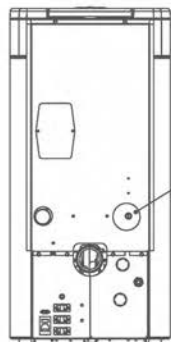
MELDING	REDEN	OPLOSSING
REINIGING VUURKORF (enkel waar het RDS systeem aanwezig is)	Het deurtje en de aslade zijn niet correct gesloten	Sluit ze op correcte wijze.
	Slechte verbranding in de vuurkorf.	Doof de kachel, maak de vuurkorf schoon, controleer of het voetstuk gereinigd is, voer reiniging uit van de leidingbundel door de turbulans te activeren. Reguleer tenslotte de verbranding met de setting pellet/lucht.
	Aanwezigheid van een vreemd voorwerp in de luchttoevoerleiding.	Controleer de aanwezigheid van het ongewenste voorwerp en verwijder het
	De "debietmeter" kan vuil zijn.	Voer reiniging debietmeter uit wanneer de kachel in de uitschakelfase staat
<i>Neem contact op met het servicecentrum</i>		



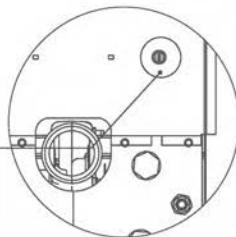
Het verschijnen van het bericht "Reguleren RDS-systeem" geeft aan dat de initiële testprocedure en de kalibratie van parameters niet correct is uitgevoerd. Deze aanwijzing impliceert geen blokkering van de kachel.



In het geval van het alarm 07 THERMISCH wordt de positie voor de handmatige heractivering van de stroomonderbreker aangegeven.



Draai de veiligheidsdop los en druk op de knop om de stroomonderbreker te herstarten



Stroomomnadsigber heekersrt amret t handmatige herstart



i Deur / Pellet deur geopend

Indien de gebruiker de deur of pelletdeur opent tijdens het gebruik van de kachel, zal het laden van de pellets in de vuurpot onderbroken worden. Ook zal om de 5 seconden een geluidsignalering uitgezonden worden, gevolgd door het verschijnen van een pop-up (links) op de handheld, om de gebruiker te verwittigen dat de deuren moeten gesloten worden om de correcte werking te hervatten. De kachel gaat in alarmtoestand indien na verloop van de tijd van de timer, standaard ingesteld op 60", de beveiligingen niet worden hersteld. In dit geval (zoals hiervoor beschreven) de alarmsignalering resetten en de kachel opnieuw inschakelen

SCHOONMAAK UIT TE VOEREN DOOR GEBRUIKER

Tref de volgende maatregelen alvorens reinigingen aan de kachel te verrichten:

- Schakel de kachel uit en koppel de voedingskabel af in de staat "UIT";
- verzeker u ervan dat alle delen van de kachel zijn afgekoeld;
- verzeker u ervan dat de as volledig gedooft is.



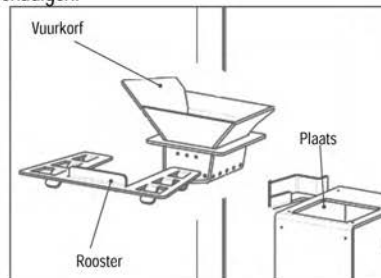
VOLG AANDACHTIG DE VOLGENDE AANWIJZINGEN OP VOOR EEN CORRECTE REINIGING. HET NIET NAVOLGEN HIERVAN KAN STORINGEN AAN DE KACHEL VEROORZAKEN.

Reiniging van de oppervlakken

Om de metalen gelakte oppervlakken te reinigen een vochtig doek gebruiken, gedrenkt in water en zeep. Het gebruik van agressieve detergens of oplosmiddelen kan de oppervlakken van de kachel beschadigen.

De reiniging van de brandpot moet voor elke inschakeling uitgevoerd worden (voor modellen zonder automatische reiniger)

Om de reiniging correct uit te voeren, alvorens de kachel in te schakelen, moet u controleren of de brandpot schoon is zodat steeds een optimale verbranding wordt verzekerd. Op deze wijze wordt ook oververhitting vermeden waardoor de lak zou kunnen verkleuren of de deur zou kunnen afschilferen. Als de brandpot niet wordt gereinigd, kunnen ook problemen optreden bij de inschakeling van de kachel. Alvorens de brandpot te verwijderen en te controleren of er vuil of as aanwezig is, niet vergeten om de "rooster van de brandpot" te verwijderen. Na de reiniging moet de "rooster van de brandpot" steeds terug op zijn plaats gezet worden NADAT de brandpot op zijn plaats werd gezet.



Schoon mandje



Mandje dat schoongemaakt moet worden

Hetgebruik van een andere partij pellets, ook al is het van hetzelfde merk, kan verschillen in de verbranding veroorzaken die meer residu in de vuurkorf kunnen achterlaten. Een correcte, dagelijkse reiniging zorgt ervoor dat de kachel optimaal brandt en constant een goed warmerendement levert, waarbij slecht functionering wordt vermeden die met het verstrijken van de tijd de interventie van een monteur kunnen vereisen om de machine te herstellen.

Schoonmaak aslade

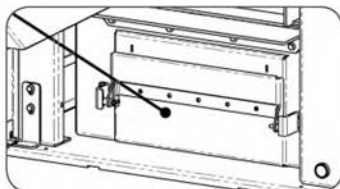
Neem de aslade uit en verwijder de gedeponeerde as d.m.v. een aszuiger; schenk veel aandacht aan nog warme sintels die het reinigungsapparaat zouden kunnen beschadigen.



De schoonmaakhandelingen hangen af van de kwaliteit van de pellets die gebruikt worden en de gebruiksfrequentie van de kachel. Mogelijkerwijs moeten deze handelingen dagelijks uitgevoerd worden.



Aslade die leeggemaakt moet worden



Lade as

Schoonmaak van het glas

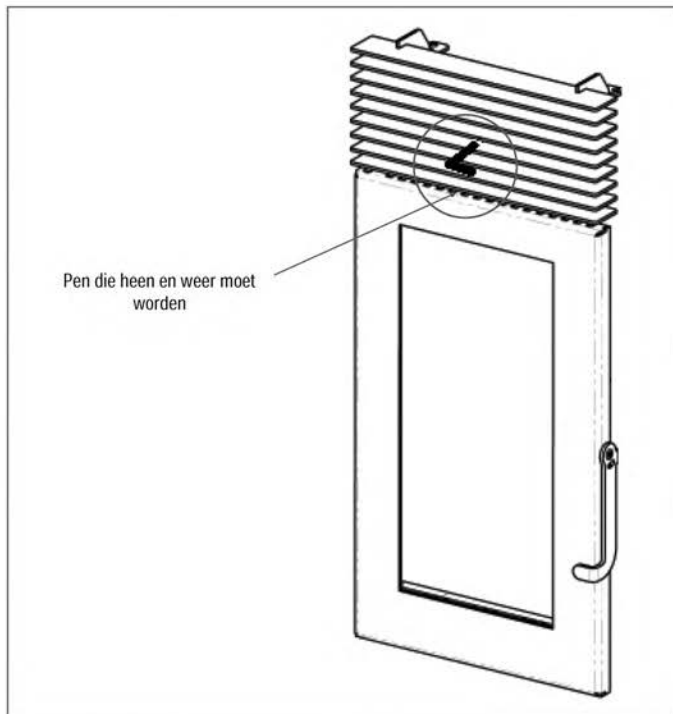
Maak het glas in de deur bij koude kachel schoon met een katoenen lap of keukenpapier. Het wordt aangeraden het glas schoon te maken met een poetsdoekje dat is natgemaakt met water en ingewreven met de as (dat heeft een polijstende werking).



ZET DE KACHEL NIET AAN ALS HET GLAS BESCHADIGD IS. NEEM CONTACT OP MET HET SERVICECENTRUM OM HET TE LATEN VERVERGEN.

Manuele activering van de reiniging van de pijpbeurt (indien aanwezig)

Beweeg de "L"-vormige pen heen en weer om de buizenstrook die voor een betere warmtewisseling van de kachel zorgt, schoon te houden.



Schoonmaak inwendig vermiculiet (Firex 600)



De belangrijkste eigenschappen van FIREX 600 zijn de hittebestendigheid, de lichtgewichtigheid en het optimale isolatievermogen, waardoor de verbranding en het rendement van de kachel worden verbeterd. Tijdens de verbranding kleurt FIREX 600 wegens het pyrolyse-effect wit, waardoor de vlam helder en licht is. De binnenkant van FIREX 600 behoudt dus de originele kleur als de verbranding optimaal is geregeld.

Daarom kan men aan de hand van de kleur van het vermiculiet de kwaliteit van de verbranding bepalen:

FIREX 600 LICHTGEKLEURD = UITSTEKENDE VERBRANDING

FIREX 600 DONKERGEKLEURD = SLECHTE VERBRANDING

Firex 600 vereist geen bijzonder onderhoud: verwijder as dat zich tijdens de verbranding heeft opgehoopt met behulp van een penseeltje.

- We raden het gebruik van een schuurspons voor de verwijdering van hardnekkig vuil af omdat daardoor de dikte van het paneel van FIREX 600 kan afnemen, waardoor zwakke breukplekken kunnen ontstaan.
- We raden af om FIREX 600 direct met de slang van de stofzuiger af te zuigen.
- We raden het gebruik van vochtige doeken voor het reinigen van FIREX 600 af.

FIREX 600 is hittebestendig. Het materiaal is echter niet stootvast: behandel het voorzichtig. Na diverse bedrijfsuren kan FIREX 600 lichte schuurplekken vertonen, aangezien de vlam kleine ribbels in het paneel veroorzaakt. Dit is normaal, het paneel wordt daardoor niet beïnvloed. De levensduur van FIREX 600 hangt uitsluitend af van de manier waarop het onderhoud wordt verricht.

Hieronder beschrijven we de controles en/of het onderhoud die voor een correcte functionering van de kachel onmisbaar zijn.

DELEN / FREQUENTIE	1 DAG	2-3 DAGEN	30 DAGEN	60-90 DAGEN	1 SEIZOEN
VUURKORF	●				
ASLADE		●			
GLAS		●			
INLAATKANAAL *				●	
DEURGARNITUUR *					●
WERVELINRICHTINGEN		●			
ROOKKANAAL*					●
VERBRANDINGSKAMER		●			
ZUIG PELLETTANK			●		
ELEKTROMECHANISCHE ONDERDELEN *					●

* Handelingen uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel.

GARANTIE

Garantiebewijs

Ravelli srl bedankt de klant voor het vertrouwen dat hij/zij in ons stelt door de aankoop van onze pelletkachel en nodigt hem/haar uit om:

- de aanwijzingen voor de installatie, het gebruik en het onderhoud van de kachel te bestuderen.
- de hieronder gestelde garantievoorwaarden te bestuderen.

De garantiecoupon die samen met de kachel wordt overhandigd, moet door de installateur worden gevuld en van diens stempel te zijn voorzien om de garantie te activeren.

Garantievoorwaarden

De gelimiteerdegarantie dekt fabricagefouten, mits het product geen beschadiging heeft ondergaan door onjuist gebruik, nalatigheid, foutieve verbinding, onbevoegde demontage, installatiefouten.

Onder de garantie vallen niet:

- vermiculiet (firex 600)
- het deurglas;
- glasvezelgarnituren;
- het lakwerk;
- het roestvrijstalen of gietijzeren verbrandingsmandje;
- de weerstand;
- gekleurde majolica-tegels (soort keramiek);
- eventuele beschadigingen veroorzaakt door een ontoereikende installatie en/of verkeerd gebruik van de kachel en/of nalatigheid van de consument.

Het gebruik van pellets van gereduceerde kwaliteit of van een ander materiaal kan onderdelen van de thermokachel beschadigen, waarmee de garantie op dezen komt te vervallen en de bijbehorende aansprakelijkheid van de producent. Daarom wordt het gebruik van pellets die overeenkomen met de vereisten die zijn opgesomd in het desbetreffende hoofdstuk aanbevolen.

Alle beschadigingen die worden veroorzaakt door vervoer worden niet erkend, controleer daarom nauwkeurig de waar bij ontvangst en waarschuw onmiddellijk de verkoper bij eventuele schade. De garantiecoupon moet verwijderd worden en binnen 8 dagen na aanschaf worden opgestuurd naar het volgende adres:

Ravelli srl Via Kupfer, 31 25036 Palazzolo s/O Brescia (ITALIEN)

INFORMATIE EN PROBLEMEN

Voor informatie of hulp, gelieve contact op te nemen met de verkoper of het service centrum. U zult er personeel vinden dat in staat is aan elk verzoek te voldoen en indien nodig direct in te grijpen.



Ravelli®
il fuoco intelligente

HANDLEIDING TOUCH RADIO
ELEKTRISCH SCHEMA

ELEKTRISCH SCHEMA PRINTPLAAT



G3

LEGENDA:

Beveiligingen
T1 - Beveiliging pellet
T2 - Vacuumregelaar

Motoren

M1 - Reductiemotor vulschroef
M2 - Ventilator ruimte
M3 - Rookafzuiger
M4 - Ventilator warmtewisselaar 1
M5 - Ventilator warmtewisselaar 2

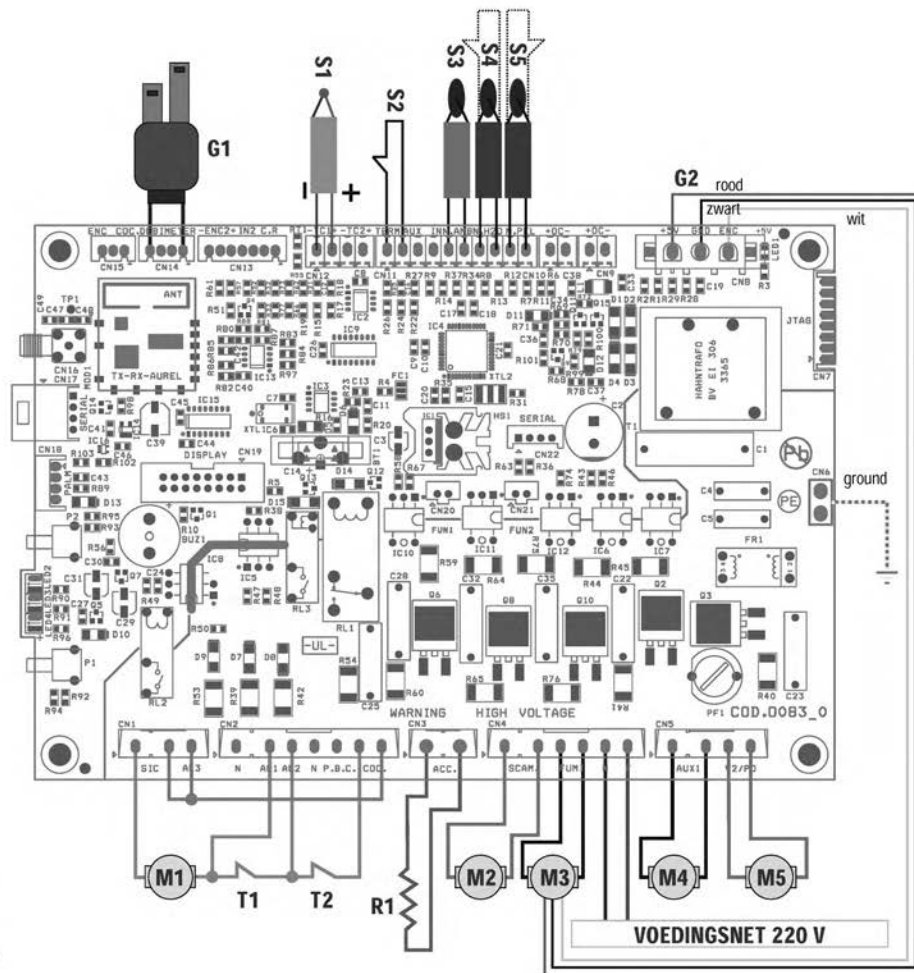
Weerstand
R1 - Weerstand 250watt

Sondes

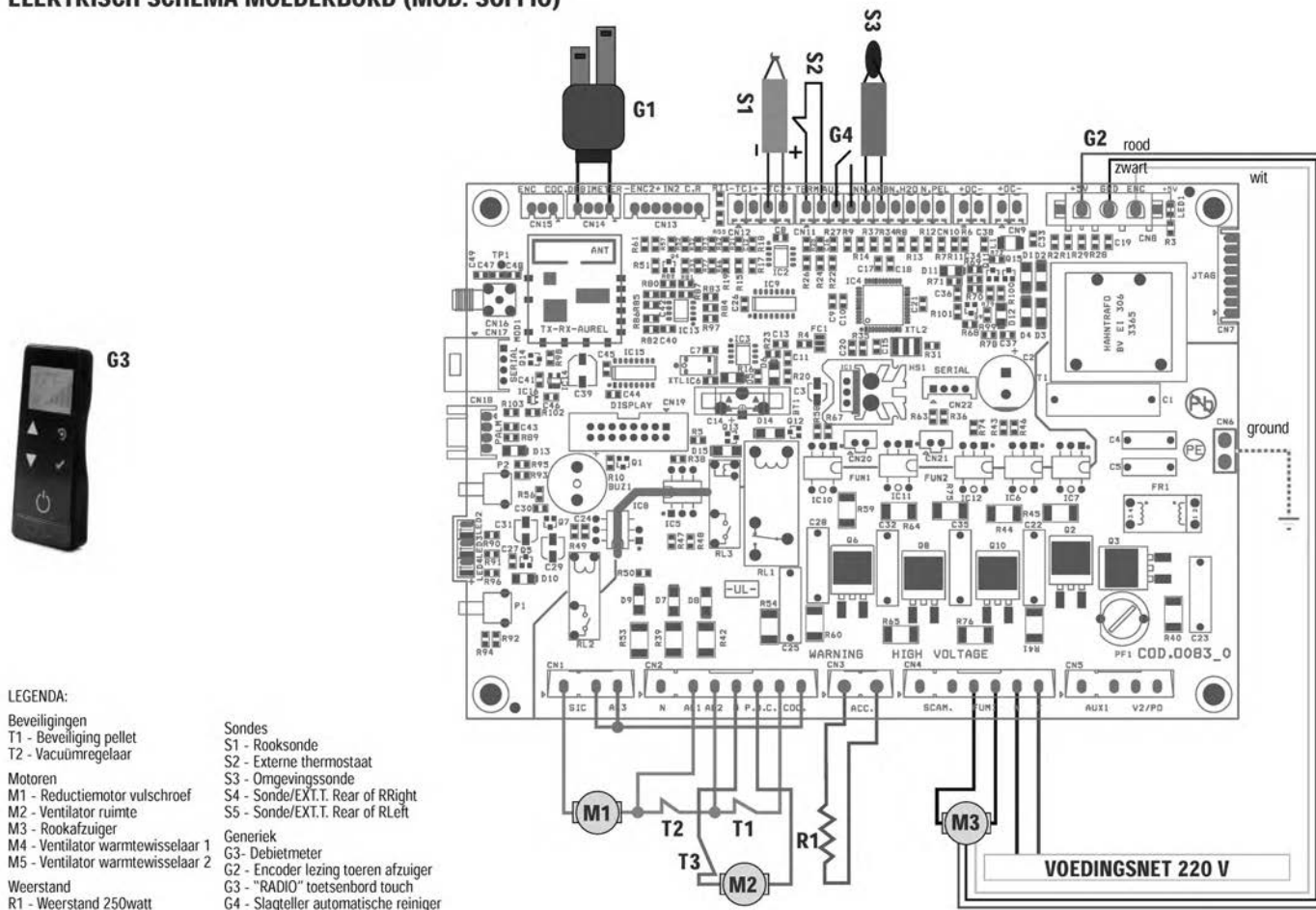
S1 - Rooksonde
S2 - Externe thermostaat
S3 - Omgevingssonde
S4 - Sonde/EXT.T. Rear of RRight
S5 - Sonde/EXT.T. Rear of RLeft

Generiek

G3 - Debietmeter
G2 - Encoder lezing toeren afzuiger
G3 - "RADIO" toetsenbord touch



ELEKTRISCH SCHEMA MOEDERBORD (MOD. SOFFIO)



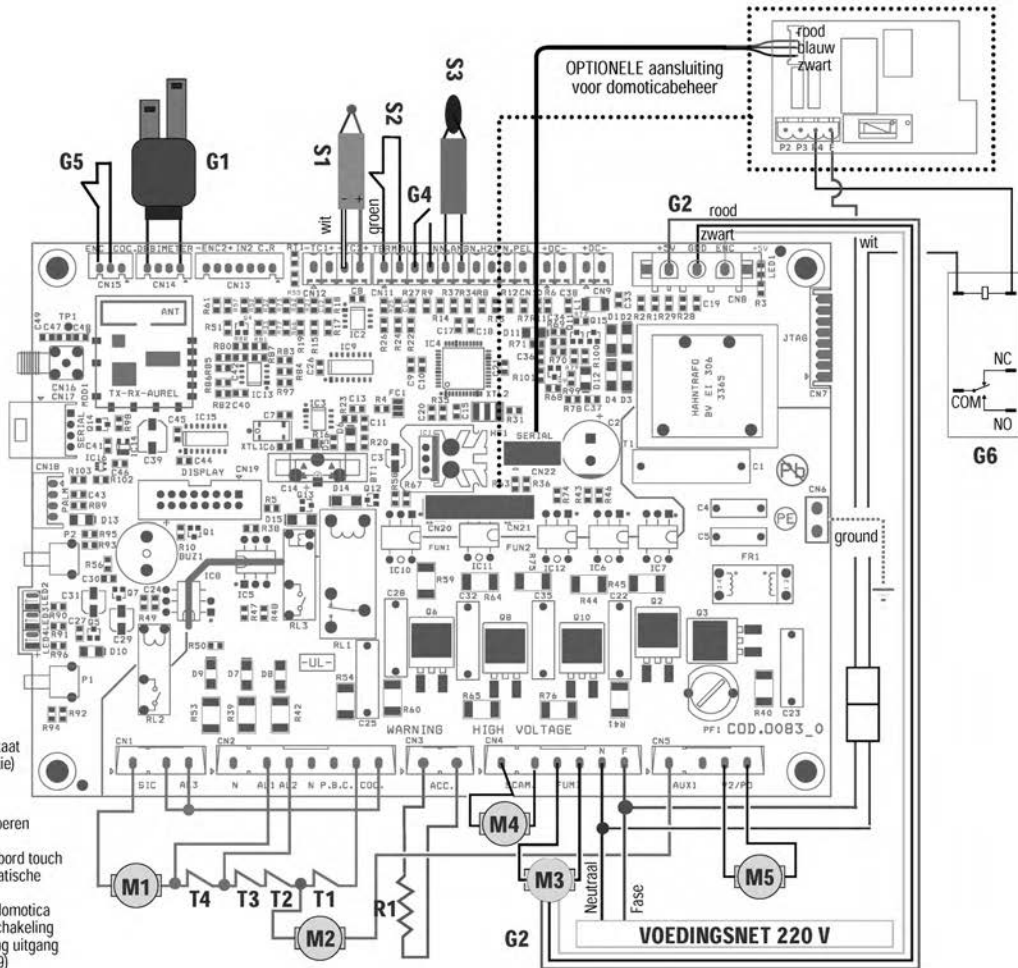
ELEKTRISCH SCHEMA MOEDERBORD (MODELLEN 2015)



G3

**OPTIONELE aansluiting
voor domoticabeheer**

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1



LIJST MET VERKLARINGEN

Beveiligingen

- T1 - Contact vuurdeur
T2 - Contact pellettank
T3 - Beveiliging pellets
T4 - Vacuümschakelaar

Motors

- M1 - Overbrengingsmotor vijzel
M2 - Automatische reiniger
M3 - Rookextractor

- M4 - Warmtewisselaar (geven tileerde kachels of kachels met natuurlijke convectie met optionele ventilator)
M5 - Rechtse warmtewisselaar (kachels met enkelvoudige kanalisering)

- Weerstand
R1 - Weerstand

Sonde

- S1 - Vlamsonde (K)
S2 - Externe thermostaat
S3 - Kamersonde (optie)

Algemeen

- G1 - Debietmeter
- G2 - Encoder lezing toeren extractor
- G3 - "RADIO" toetsenbord touch
- G4 - Slagteller automatische reiniger
- G5 - Contact beheer domotica
- G6 - Contact GAS inschakeling
- Alarmsignalering uitgang domotica (TRF 39)

A black handheld electronic device, possibly a digital scale or a small calculator, with a small LCD screen at the top and several buttons below it, including a power button at the bottom.

OPTIONELE aansluiting voor domoticabeheer

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

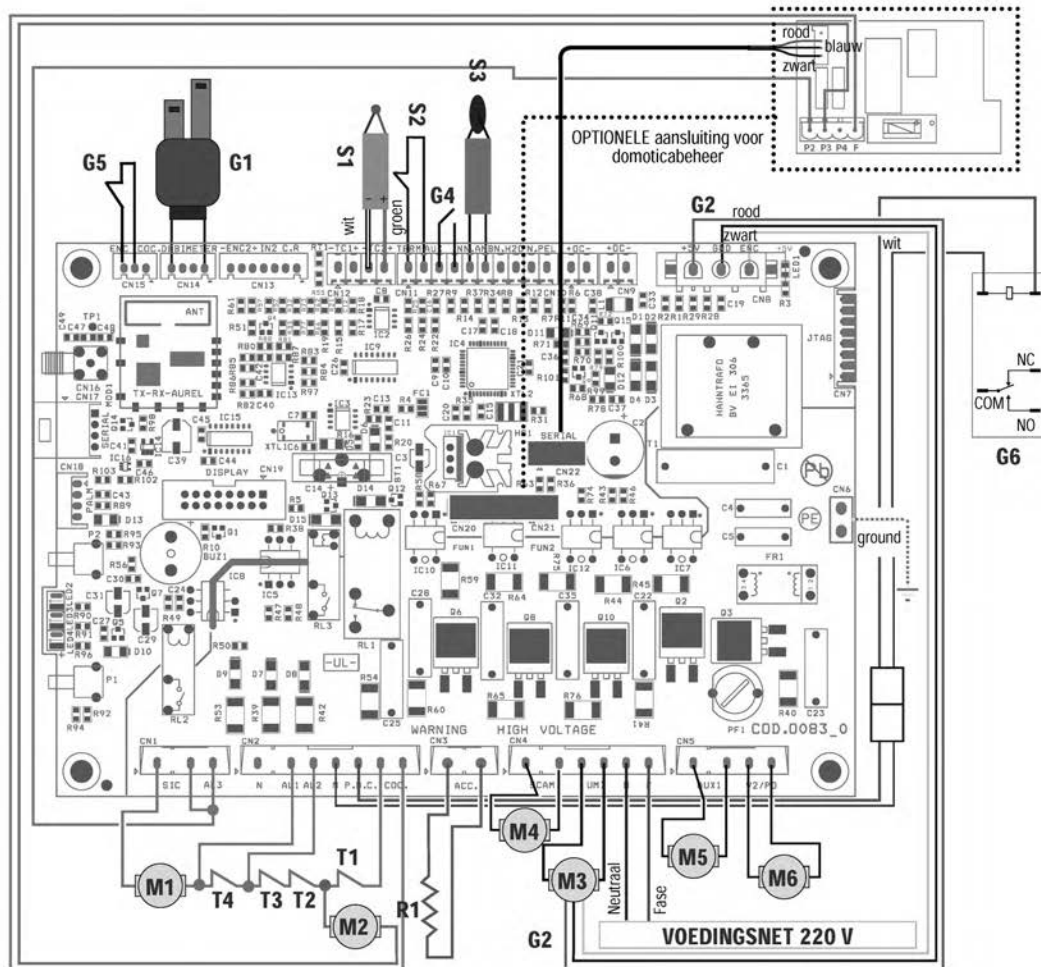
T1 - Contact vuurdeur
T2 - Contact pellettank
T3 - Beveiliging pellets
T4 - Vacuümschakelaar

- M1 - Overbrengingsmotor vijzel
- M2 - Automatische reiniger
- M3 - Rookextractor
- M4 - Warmtewisselaar (kachels met dubbele kanalise ring)
- M5 - Rechte warmtewisselaar (kachels met dubbele kanalise ring)
- M6 - Linkse warmtewiselaar (kachels met dubbele kanalise ring)

R1 - Weerstand

S1 - Vlamsonde (K)
S2 - Externe thermostaat
S3 - Kamersonde (optie)

- G1 - Debietmeter
- G2 - Encoder lezing toeren extractor
- G3 - "RADIO" toetsenbord touch
- G4 - Slagteller automatische reiniger
- G5 - Contact beheer domotica
- G6 - Contact GAS inschakeling - Alarmsignalering uitgang domotica (TRF 39)



Contact gasketels (optie)

De kachels van de reeks 2015 voorzien de mogelijkheid (optie) om een contact voor inschakeling van de gasketel te beheren als de kachel in alarmtoestand komt te staan.

- De uitgang moet aangesloten worden op de klem in de kachel – G6 (op het contact NC van de relais).
- De uitgang gedraagt zich als volgt: als de kachel in alarmtoestand komt zal de relais gedeactiveerd worden en het contact NC activeren waarmee het contact voor de inschakeling van de gasketel zich kan verbinden, contact dat zich activeert zodra de kachel in de staat "inschakeling" staat.

Domotica (optie)

De kachels van de reeks 2015 voorzien de mogelijkheid (optie) om een ingang-contact van het bord en een uitgang voor signalering van de KACHELTOESTAND te beheren om het product met een geëvolueerd domoticasysteem te laten communiceren. Vervolgens geven wij een beschrijving van de werking van de domotica zodat het mogelijk is het systeem ook met programmeerbare domotica-systemen te laten communiceren.

- De ingang moet aangesloten worden op de klem in de kachel – G5.
- De uitgang moet aangesloten worden op de klem in de kachel – G6 (op het contact NO van de relais).
- Om de kachel in of uit te schakelen moet een impuls van minstens 1 seconde aan de ingang G5 verstrekt worden (sluiting contact minstens 1 sec.).
- De uitgang gedraagt zich als volgt: bij elke inschakeling activeert hij zich 2 sec., bij elke uitschakeling activeert hij zich 4 sec., in alarmtoestand blijft hij steeds actief (tussen twee activeringen is steeds een pauze van 1 sec. aanwezig; als bv. eerst een inschakeling en onmiddellijk daarna een uitschakeling wordt uitgevoerd, zal de uitgang zich als volgt gedragen: 2s ON / 1s OFF / 4s ON).
- Als een alarm aanwezig is kan de domotica het niet resetten (voor de alarmreset het hoofdstuk ALARMEN raadplegen).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

FYRETS MODEL:
FYRETS MATRIKELNUMMER:
DATO FOR FYRETS INSTALLATION:
REF. ASSISTANCE:
TELEFONNUMMER:

INDLEDNING 291

SIKKERHEDSINFORMATION 291

GENERELLE OPLYSNINGER 293

Hvad er træpiller	293
Kedlens opbygning	294
Forbrændingen	294
Sikkerhedsanordninger	295
Standarder og tekniske direktiver	295

INSTALLATION AF FYRET 295

Anbefalinger til installationen	295
Tilladte installationer	295
Kontrol af anlæggets kompatibilitet	296
Luftindtag	296
Røgkanal og samlinger	296
Skorsten	296
Røgmærkat	297
Skorsten (UNI 7129/08)	297
Førstegangsibrugtagning og afprøvning	299
Supplerende dokumentation og oplysninger til kunden	299
Vedligeholdelsesintervaller	299
Eksempel på installation af et fyr/brændeovn/pillefyr	303

Eksempel på installation af en indsats/brændefyr til piller	305
---	-----

INDLEDENDE MANØVRER 306

Elektrisk tilslutning	306
Hvad skal du kontrollere før du tænder for fyret	306
Påfyldning af piller	306
Beskrivelse af den håndholdte fjernbetjening	306
Placering af batterier i fjernbetjeningen	307
Initialisering af fjernbetjeningen	307
Beskrivelse af skærmen	308
Indstilling af dato og klokkeslæt	309
Påfyldning af transportsneglen	309
Indstilling af temperatur og driftseffekt	309

TÆNDING AF APPARATET 310

Tændingsfasernee	310
Hvad sker der, når batterierne er afladet	310

APPARATETS FUNKTIONSFASER 310

Moduleringen	310
Comfort Klima	311

BESKRIVELSE AF FUNKTIONERNE I MENUEN 312

Kronotermostat	312
Indstilling af LUFT-PILLER	312
Fyrets tilstand	313

Indstillinger	314
Aktiver termostad	314

da

BETJENINGSVEJLEDNING
HÅNDHOLDT TOUCH



Kontrast	314
Fw-version	315
Adjust	315
Sprog	315
Enkelt kanalisering	315
Ventilation	316
Styring	316
Kronotermostatfunktion	316
Enkelt kanalisering	316
Styring	317
Ventilation (manuel styring)	317
Temperatur (automatisk styring)	318
Kubikmeter	318
Visning af enkelt kanaliseringstilstand	319
Dobbelt kanalisering	319
Styring	319
Ventilation (manuel styring)	320
Temperatur (automatisk styring)	321
Kubikmeter	321
Visning af dobbelt kanaliseringstilstand	322
OVERSIGTSSKEMA OVER FYRETS FASER	323
POP OP-MEDDELELSE	323
ALARMER	323
(TABEL OVER KODER OG HENVISNINGER)	
RENGØRING, SOM SKAL UDFØRES AF BRUGEREN	325
Rengøring af overfladerne	325
Rengøring af brændskålen før hver optænding	325
Rengøring af askeskuffen	326
Rengøring af glasset	326
Manuel start af rengøringsturbulator	326
Rengøring af den indvendige vermiculit (Firex 600)	327

GARANTI	328
Garantibevis	328
Garantibetingelser	328

INFORMATION OG PROBLEMER	328
---------------------------------	------------

ELDIAGRAM FOR BUNDKORT	330
Eldiagram for bundkort (mod. SOFFIO)	331
Eldiagram for bundkort (model 2015)	332

Kontakt på gasfyr (valgfri)	334
Home automation (valgfri)	334

INDLEDNING

Bemærk Vi anbefaler, at betjeningsvejledningen læses omhyggeligt igen. Den beskriver alle manøvrer, som er nødvendige, for at fyret kan fungere perfekt.

Advarsel Betjeningsvejledningens anvisninger for installation og brug kan afvige fra lokalt gældende bestemmelser. I disse tilfælde skal anvisningerne fra de lokale myndigheder altid overholdes. Betjeningsvejledningens tegnninger er kun illustrative og er ikke i skala.

Information Den anvendte emballage yder god beskyttelse mod eventuelle transportskader. Alligevel skal fyret altid kontrolleres straks ved leveringen. I tilfælde af synlige skader, skal du straks underrette din Ravelli-forhandler.

Betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen I betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen har Ravelli samlet alle de oplysninger, som er nødvendige for en sikker brug af kedlen så skader på personer eller genstande, eller dele af fyret, kan undgås.

Læs venligst betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen omhyggeligt igen inden du tager produktet tages eller før du udfører et hvilket som helst indgreb.

ADVARSLER

Hver enkelt komponent i Ravellis ovne er fremstillet med stor omhu så både brugeren og installatøren er beskyttet mod eventuelle ulykker. Det autoriserede personale skal være særlig opmærksom på den elektriske tilslutning, hver gang der er udført indgreb på pilleovnen. Installationen skal udføres af autoriseret personale, som skal udstede en konformitetserklæring til køberen. Hermed påtager installatøren sig det fulde ansvar for den færdige installation og det installerede produkts korrekte funktion. Alle nationale love samt andre gældende lokale bestemmelser i landet, hvor produktet er installeret, skal overholdes. Ravelli srl påtager sig intet ansvar for manglende overholdelse af disse bestemmelser.

Betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen er en integreret del af fyret. Sørg for, at den altid følger med kedlen, også ved overdragelse til en anden bruger, eller ved flytning. Skulle vejledningen blive beskadiget eller bortkomme, kan du rette henvendelse til den tekniske assistance med anmodning om en kopi.

Dette fyr må kun anvendes til de formål, som det er beregnet til. Det må ikke

anvendes til afbrænding af affald eller til et hvilket som helst andet formål, som det ikke er beregnet til. Fabrikanten har intet kontraktligt eller andet ansvar for skader på personer, dyr eller genstande, som er forårsaget af forkert installation, regulering, vedligeholdelse eller uhensigtsmæssig brug. Der må ikke anvendes andre brændselstyper end piller. Der må ikke anvendes flydende brændsel.

Efter at emballagen er fjernet skal det sikres, at indholdet er intakt og komplet i alle dele. Fyrets elektriske komponenter må kun udskiftes af et autoriseret servicecenter, og skal altid udskiftes med originale reservedele. Fyret skal vedligeholdes mindst en gang om året. Vedligeholdelsen skal programmeres i samråd med den tekniske assistance. Der må ikke udføres ændringer ved pilleovnen uden tilladelse.

Af hensyn til sikkerheden skal du huske, at:

- Produktet er ikke beregnet til at bruges af personer (gælder også for børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktion, eller med utilstrækkelig erfaring og kendskab, med mindre de overvåges og instrueres i brugen af produktet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med produktet
- Det frarådes at røre ved fyret med bare fødder eller våde legemsdele;
- det ikke er tilladt at ændre ved sikkerhedsanordningerne uden tilladelse eller anvisninger fra Ravelli srl.
- Det ikke er tilladt at installere produktet i små rum, soveværelser, eksplosive atmosfærer osv.
- Det frarådes at fylde piller direkte i brændskålen
- Produktet fungerer udelukkende med træpiller. Brug ikke andre brændselstyper til fyret.

Når fyret er tændt, kan det nå op på meget høje temperaturer især på de udvendige overflader. Det skal derfor omgås med forsigtighed, så forbrændinger undgås.

Fyret er projekteret til at kunne fungere under alle slags klimatiske forhold. Under særlig strenge betingelser (vind, frost) kan sikkerhedsanordningerne eventuelt blive udløst og slukke for fyret.

Hvis dette sker, skal den tekniske assistance omgående tilkaldes og sikkerhedsanordningerne må under ingen omstændigheder slås fra.

SIKKERHEDSINFORMATION

Fyret skal installeres og afprøves af teknisk specialiseret personale, som er uddannet af fabrikanten. Vi beder om, at denne betjeningsvejledning læses omhyggeligt igennem inden fyret installeres og tages i brug. Såfremt du har brug for yderligere oplysninger, skal du henvende dig til nærmeste Ravelli-forhandler.

Fyret skal installeres i beboelsesomgivelser, aldrig udendørs. Fyret styres af et elektronisk kort, som giver mulighed for en komplet auto-matisk og styret forbrænding: styreenheden regulerer tændingsfasen, de 5 effektive niveauer og nedslukningsfasen, og garanterer på den måde en sikker drift. Det meste af asken falder direkte fra bændskålen, hvor pillerne brændes, ned i askeskuffen. Tjek dagligt, at brændskålen er ren.

Der findes træpiller af forskellig kvalitet i handlen, og nogle kan efterlade rester, som er vanskelige at fjerne. Glasset er forsynet med en særlig luftcirkulation, som gør, at det er selvrensende. Det kan dog ikke undgås, at der dannes en svag, grålig patina efter nogles timers brug.

Som nævnt i det foregående skal fyret lades med piller med en diameter på 6 mm, men det kan også bruges med piller med anden diameter. I dette tilfælde skal en teknisk vurdering indhentes hos Ravelli-forhandleren.

BEMÆRK

- Fyret skal installeres i overensstemmelse med gældende lokale, nationale og europæiske bestemmelser.
- Fyret må kun anvendes med kvalitetspiller med en diameter på 6 mm, sådan som beskrevet i det respektive kapitel. Pilleovnen kan ikke fungere med træbrænde.

Det er ikke tilladt at bruge fyret til afbrænding af affald. **BRANDFARE!**

- Installation, tilslutning til strømmen, kontrol af funktionen og vedligeholdelse skal udføres af sagkyndigt og autoriseret personale.
- En forkert installation eller dårlig vedligeholdelse (som ikke overholder betjeningsvejledningens anvisninger) kan forårsage skade på personer eller genstande. RAVELLI SRL har intet civilt eller straffeansvar for skader, der opstår som følge heraf.
- Inden fyret tilsluttes strømmen skal trækkanalerne (specielt beregnet til pilleovne og ikke i aluminium) være forbundet med skorstenen.
- Beskyttelsesgitteret, som sidder indvendigt i pillemagasinet, må aldrig fjernes.

- Der skal være tilstrækkelig udluftning i rummet, hvor fyret installeres.
- Fyrets låge må aldrig åbnes mens det er i funktion. **BRANDFARE!**
- Det er ikke tilladt at lade fyret fungere med åben låge eller defekt glas. **BRANDFARE!**
- Når fyret er i funktion, sker der en kraftig opvarmning af overfladerne, glas-set, håndtaget samt alle rør. Der skal derfor anvendes passende beskyttelse, hvis disse dele skal berøres, mens det er i brug.
- Tænd ikke for fyret før det daglige tjek er udført, sådan som beskrevet i kapitlet VEDLIGEHOLDELSE i denne vejledning.
- Læg ikke tøj til tørre på fyret. Eventuelle tørrestativer eller lignende skal holdes på tilstrækkelig stor afstand af fyret. **BRANDFARE!**
- Følg omhyggeligt vedligeholdelsesprogrammet.
- Sluk ikke for fyret ved at afbryde strømforbindelsen.
- Vent med rengøring af fyret til både strukturen og asken er afkølet.
- Udfør alle operationer med ro og i fuld sikkerhed.

Ansvar

Med udleveringen af denne betjenings- og vedligeholdelsesvejledning fralægger Ravelli srl sig ethvert ansvar, både civilt og strafferetligt, for ulykker som er opstået pga. hel eller delvis manglende overholdelse af vejledningens anvisninger.

Ravelli srl fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug af fyret, hvis brugeren ikke anvender det korrekt, eller i tilfælde af uautoriserede ændringer og/eller reparationer samt brugen af ikke-originale reservedele.

Fabrikanten fralægger sig ethvert civilt eller straffetligt ansvar, direkte eller indirekte, som skyldes:

- mangelfuld vedligeholdelse
- manglende overholdelse af betjenings- og vedligeholdelsesvejledningens anvisninger
- ukorrekt brug af sikkerhedsanvisningerne
- manglende overholdelse af det pågældende lands bestemmelser ved installationen
- installation udført af ukvalificeret eller uuddannet personale
- ændringer eller reparationer udført uden fabrikantens autorisation
- anvendelsen af uoriginale reservedele
- ekstraordinære begivenheder

Reserve dele

Anvend udelukkende originale reservedele. Vent ikke med at udskifte komponenterne til de er nedslidte. Udskift en slidt komponent inden den går helt i stykker, så du undgår ulykker, hvis en komponent pludselig bryder sammen. Udfør regelmæssig kontrol og vedligeholdelse som beskrevet i det relevante kapitel.

GENERELLE OPLYSNINGER

Hvad er træpiller

Træpillerne fremstilles af savsmuld og mindre træstykker fra snedkerier. Træmaterialet, som anvendes, må ikke indeholde andre stoffer som fx. lim, lak eller syntetiske stoffer.

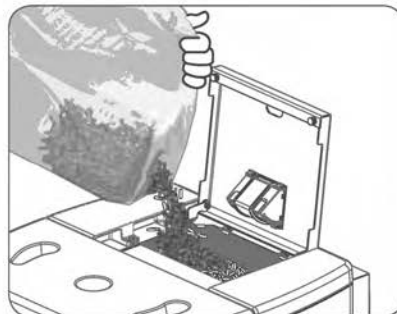
Træaffaldet trykkes gennem en hullet from. Det høje tryk opvarmer savsmuldet, hvorved træets naturlige bindestoffer aktiveres. På denne måde beholder pillen sin form også uden tilsætning af syntetiske stoffer.

Træpillernes kompakthed varierer alt efter hvilken træ-sort, der er anvendt, og kan overstige kompaktheden for træet i naturlig form med op til 1,5 - 2 gange. De cylinderformede stave har en diameter på 4 - 10 mm og en længde som varierer fra 10 til 30 mm. Vægten er ca. 650 Kg/m³. På grund af det lave vandindhold (8 - 10%) har de et højt energiindhold. Standarden DIN 51731 bestemmer træpillernes kvalitet:

Længde	ca. 10 - 30 mm	Restfugtighed	ca. 6 - 12 %
Diameter	ca. 6 - 10 mm	Aske	<1.5%
Vægt	ca. 650 Kg/m ³	Vægtfylde	>1.0 Kg/dm ³
Brændværdi	ca. 4.9 kWh/Kg		

Træpillerne skal transporteres og opbevares under tørre forhold. De svulmer op ved kontakt med fugtighed og bliver ubrugelige. Derfor er det nødvendigt at beskytte dem mod fugt både under transport og opbevaring.

Ravelli Srl. anbefaler en pillediameter på 6 mm. Hvis du ønsker at bruge piller med en anden diameter, skal du kontakte servicecenteret, for at få fyret reguleret.



Det tilrådes, ikke at anbringe posen med piller på kaklerne under påfyldningen.

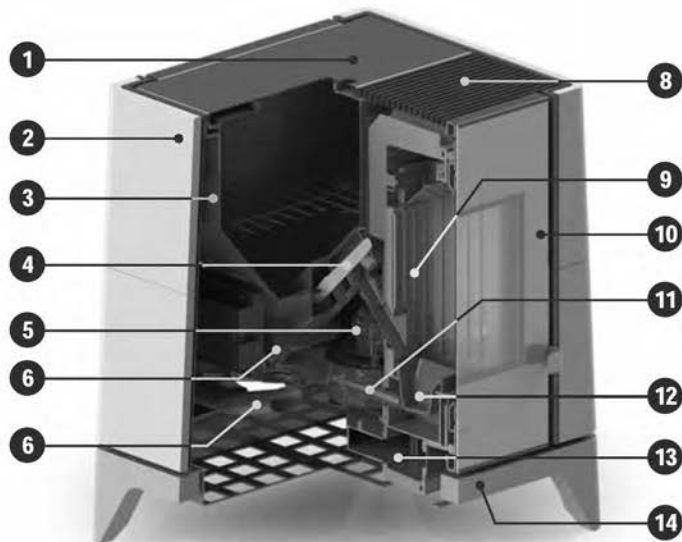
Uddrag af standarden DIN PLUS:

Denne standard foreskriver, pillerne fremstilles af "nytræ", som ikke indeholder forurenende stoffer (lim, lak, konserveringsmidler).

Det er tilladt at anvende vegetabiliske termoagglutiner, som ikke er kemisk ændrede (som f.eks. hvede, rug eller stivelse), hvis indhold ikke må overstige 2 % af produktet.

Pillerne kan være klare eller mørke i farven, og fyldes normalt i sække, som er mærket med producentens navn, de vigtigste egenskaber og mærket Standard DIN Plus.

Kedlens opbygning



- 1 Pillermagasinet's lag
- 2 Pyntebeklædning
- 3 Pillermagasin
- 4 Snegletransportør, som fylder piller på kedlen
- 5 Røgudsuger

- 6 Motorgear på pilletransportør
- 7 Indgang til luftkanal med strømningsmåler
- 8 Rist på varmluftudgang
- 9 Vermiculit

- 10 Frontlæge
- 11 Modstand i tænding
- 12 Brændskål i støbejern
- 13 Røgkanal
- 14 Sokkel

Forbrændingen

Forbrændingen er en kemisk reaktion, hvor to reagerter, hhv. brændsel og brandnærende stof, i kombination danner nye stoffer. Et af produkterne fra denne reaktion er en betydelig varmemængde (som er grundlaget for pille-ovnenes funktion). Processen kan illustreres ved hjælp af følgende, praktiske skema, som også kaldes »brandtrekanten«. Den består af tre elementer, som er nødvendige for at ild kan opstå og en forbrændingsreaktionen kan finde sted.

De tre elementer er:

- **Brændbart materiale** (piller)
- **Brandnærende stof** (iltholdig luft)
- **Antænding** (antænding med elektrisk modstand)

Det brændbare materiale og det brandnærende stof skal findes i det rette forhold, for at forbrændingen kan finde sted, og er begrænset til det såkaldte »antændelsesområde«. Reaktionen mellem brændbart materiale og brandnærende stof opstår ikke spontant, men sker via antænding udefra. Antændingen kan ske fra fx. en varmekilde eller en gnist. Antændingen er den energi, som er nødvendig for at aktivere reagenternes molekyler og starte reaktionerne, og den skal komme udefra (antænding ved elektrisk modstand). Herefter er den energi, som selve reaktionen udløser, tilstrækkelig til at gøre den selvoprettholdende.

I det følgende vises tre typer forbrænding. Den korrekte forbrænding er vist i figur 3:



vicecenteret kontaktes.

FORKERT FORBRÆNDING. Der er for meget træk i flammen, som minder om en blæselampe. Der er for mange glødende piller i brændskålen, som løber over. Juster piller/luft ved at mindske luftandelen (fra 0 til -5). Hvis dette ikke løser problemet skal andelen af piller, som falder ned, øges samtidigt (fra 0 til +5), indtil ilden brænder som i fig. 3. Hvis reguleringen ikke giver en korrekt forbrænding som i figur 3, skal servicecenteret kontaktes.



FORKERT FORBRÆNDING. Flammen er for »blød« og minder om flammen i et brændekomfur. Der ligger et stort antal ubrændte piller i brændskålen. Inden eventuelle justeringer skal du tjekke, at lågen og askeskuffen er lukket. Herefter justeres piller/luft ved at øge luftandelen (fra 0 til +5); hvis dette ikke er tilstrækkeligt, mindskes andelen af piller, som tilføres (fra 0 til -5), indtil ilden brænder som i fig. 3. Hvis reguleringen ikke giver en korrekt forbrænding som i figur 3, skal servicecenteret kontaktes.



KORREKT FORBRÆNDING. Levende gul/hvid flamme med et minimum af piller i brændskålen. Ideel forbrænding som ikke har brug for justering. Figur 3 viser en flamme, som den ser ud, når ovnen fungerer når den er reguleret til højeste funktion, dvs. indstillet på 5.

Sikkerhedsanordninger

Fyret er forsynet med flintfølede sikkerhedsanordninger som forhindrer, at der opstår skader på fyret og/eller beboelsesomgivelserne, hvis en eller flere komponenter går i stykker, eller der er skader på aftræksrøret. Så snart der optræder en fejl afbrydes pilletilførslen, og den aktive nedslukningsfase indledes. På displayet vises den respektive alarm. Du kan læse mere i kapitlet om alarmer.

Standarder og tekniske direktiver

Alle Ravellis produkter er fabrikeret i overensstemmelse med følgende direktiver:

- **89/106 EØF** byggematerialer
- **73/23 EØF** elektrisk sikkerhed
- **2006/42/ EØF** maskiner
- **2004/108 EØF** elektromagnetisk kompatibilitet

Og lever op til normerne:

- EN 14785
- EN 60335.1 EN 50165

- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

INSTALLATION AF FYRET

Anbefalinger til installationen

På grund af de hyppige ulykker i hjem, som opstår pga. funktionsfejl i aftræksrør, er dette kapitel skrevet i samarbejde med Assocosma (den italienske forening af røgteknikere/skorstensfejere og ansatte inden for sektoren) for at lette installatøren med at opføre et anlæg, som udleder røgen i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

- Direktivet **89/106/EF** om standardmærke, italiensk lovdekret 246 om eksklusiv brug af EF-certificeret materiale;
- **UNI 10683/2012** om installation af biomasseanlæg;
- **UNI/TS 11278** om valget af materiale (skal normalt være V2 for pilleovne)
- **UNI 10845:2000** (standard, som er taget fra gasstandarder) om rørføring med kontrol af beskyttelsesrør (anvendt materiale, slidtilstand osv.) samt sikkerhedsafstande, som skal overholdes til brændbare materialer;
- **UNI 10847:2000** Enkelte røgranlæg til generatorer, som får tilført fast og flydende brændsel Vedligeholdelse og kontrol Ret -ningslinjer og procedure
- **UNI 7129/08** (standard for ildsteder i undertryk, taget fra gasstandarder) angående typen, højden og placeringen af en skorstensudgang
- **UNI/EN 1443** angående installationen, indeholder minimumskravene til skorstenen (fulgt af udfyldelsen af røgmærkatet, som skal placeres på selve skorstenen).

Tilladte installationer

Pejse, brændeovne og grill må ikke installeres i lokaler, hvor der findes apparater, som drives med flydende brændstof og gas af typen A eller B (se UNI 10642 og UNI 7129 for klassifikationen). Installationen er forbudt i køkkener, hvis der findes:

- fælles udluftningskanaler;
- elektroventilatorer/emhætter, som er forbundet med fri luft og/eller apparater, som kan skabe undertryk i lokalet. Installation er forbudt i lokaler med brandfare som garager, soveværelser (kun hermetisk installation) eller etvæ-

relses lejligheder (kun installation som hermetisk forbrænding).

UDDRAG AF STANDARDEN UNI/EN 1443

Kontrol af anlæggets kompatibilitet

Kontrollen af anlæggets kompatibilitet går forud for al montering og installation. De tilstødende vægge på siden og bagtil, samt underlaget hvor kedlen skal stå, skal være udført i materiale, som ikke er brændbart og ikke er følsomt over for varme. Installation i nærheden af brændbare eller varmefølsomme materialer er tilladt, hvis der er opsat en egnet beskyttelse i isolerende og ikke brændbart materiale, og denne mulighed er forudsat i fabrikantens instruktioner. Når installationsinstruktioner ikke findes eller kan skaffes, skal installatøren sørge for apparatets sikkerhed og er ansvarlig for installationen. Forud for installationen skal positionen, hvor apparatet skal placeres, skorsten eller apparatets udledninger kontrolleres med henblik på:

- Installationsforbud
- Lovpligtige afstande
- Begrænsninger som følge af lokale, administrative bestemmelser eller myndigheders forskrifter.
- Generelle begrænsninger som følge af beboelsesreglementer, servitut eller kontrakter.

Installatøren skal udføre en inspektion af installationslokalet og derefter kontrollere:

- apparatets type;
- apparatets kompatibilitet med installationslokalet angående mindste volumen for installationen som anført af fabrikanten;
- fabrikantens anvisninger for varmegeneratoren angående kravene til røgudledning som kræves, når generatoren ikke er i funktion;
- røgudledningssystemets indvendige sektion, materialerne, som det er fremstillet af, og sektionens homogenitet, ingen forhindringer;
- skorstenens højde og lodrette forløb;
- fastslå tilstedeværelsen af egnet skorsten over taget;
- muligheden for at udføre udvendigt luftindtag og målene for de eksisterende luftindtag.

Røgudledningsanlægget skal have det udstyr og være installeret som foreskrevet af bestemmelserne i gældende standarder og skal under alle omstændigheder være udført til punkt og prikke efter reglerne.

Luftindtag

Tjener til at nære ilden og tilføre luft til omgivelserne direkte udendørs fra (må ikke komme fra andre rum, garage eller lignende). Luftindtaget skal have et tværsnit, som svarer til eller er større end en fjerdedel af skorstenens tværsnit med et minimum på 80 kcm for brændeovne (UNI1475) og 100 kcm for kedler (UNI303-5).

Under alle omstændigheder skal fabrikantens og planlæggerens anvisninger følges. Kontroller desuden, at der suges frisk luft ind gennem hullet, dvs. at dets position ikke er i nærheden af skadelige udluftninger (radongas osv.).

Røgkanal og samlinger

For apparater med varmegenerator, som er udstyret med elektroventilator til udledningen af røgen, skal fabrikantens installationsanvisninger følges hvad angår den maksimale længde og antallet af kurver på røgkanalerne. Hvis der ikke er anført maksimumværdier, skal følgende instruktioner følges:

- De vandrette rør skal have en hældning på mindst 3 % i højden (anbefalede kurver på 45°)
- Længden for den vandrette strækning skal være så kort som mulig og dens projektion i anlægget må ikke overskride 3 meter
- Antallet af retningskift, indbefattet dem som resulterer af brugen af T-elementer, og indføringen i skorsten, må ikke overstige 3.
- Tværsnittet skal have en konstant diameter og være den samme fra brændekammeret til samlingen med skorstenen.
- Det er ikke tilladt at bruge fleksible metalrør og rør i cementfibre. Desuden skal de garantere, at trykket holdes

Under alle omstændigheder skal røgkanalerne være hermetisk tætsluttende for forbrændingsprodukterne og kondens, ligesom se skal være isolerede, hvis de løber uden for lokalet, hvor apparatet er installeret.

Det er ikke tilladt at montere anordninger på apparater med mekanisk aftræk, som kan reguleres manuelt.

Skorsten

- Skal være udført med materialer, som er egnede til at sikre modstand mod alle normale mekaniske og kemiske påvirkninger og være korrekt isolerede, så kondensdannelse undgås. Det vil sige, de skal være termisk isolerede (standard for skorstene UNI 1856 [1]2 standard for byggematerialer UNI/TS 11278).

- Skal være uden forsnævninger i hele længden.
- Skal være placeret med den korrekte afstand ved hjælp af luftgab og isoleret fra brændbare materialer.
- Ændringer i retningerne må højst være på 45°.
- Skorstene inde i beboelsen skal være isolerede og kan indsættes i et beskyttelsesrør, så længe standarden for rørføring overholdes (UNI 10845).
- Røgkanalen skal forbindes med et T-stykke, som har et opsamlingskammer, der kan inspiceres for forbrændingsrester og især for kondensopsamling.

Røgmærkat

Leveres sammen med skorsten og identificerer :

- Fabrikant;
- CE-mærkat;
- produktets betegnelse iht. standarden UNI 1856(xx).

Desuden skal installatøren udfylde en del, hvori det certificeres, at skorstenen er egnet til det installerede produkt (fyret) iht. installationsstandarden EN 1443.

FORKLARING:

T Angiver temperaturklasse (T80 - T200 - osv.);

N/P/H Angiver trykklasse (N→negativ - P→positiv - H→højtryk; "x"→angiver tilladt tab hvor 1 er mest restriktiv);

NAVN OG MÆRKE FABRIKANT		CE	XX	01234
CE-CERTIFIKAT:01234-CPD-0999				
Skorstensanlæg: EN 1856/1-2 T400 N1 D v2 L50050 G(30)				
RESERVERET TIL INSTALLATOREN				
1. BETEGNELSE EN 1443:	T400	N1	D	3
2. DIAMETER:	100	mm		
3. AFSTAND TIL BRÆNDART MATERIALE:	30	mm		
4. INSTALLATØR (navn/adresse):	Mario Bianchi Via Rossi 24 Calcinato (BG)			
5. DATO:	27/01/2014			
OBS! DENNE MÆRKAT MÅ IKKE FEJERNES ELLER ÆNDRES				

De sidste to cifre i året, hvor mærkatet er blevet anbragt.

Identifikations- nummer

Certifikatets nummer

Betegnelse som erklæret af fabrikanten

Sektion, som skal udfyldes af installatøren

D/W Angiver klassen for modstandsevne mod kondens (D→til tør brug - W→til fugtig brug);

V Angiver klassen for modstandsevne mod korrosion (V1→gasformige brændstof fer; V2→flydende brændstoffer; V3→faste brændstoffer; Vm→prøve ikke udført);

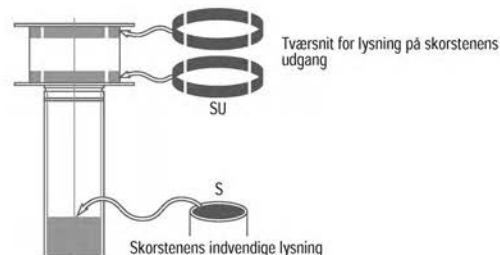
LX/X Angiver den type materiale, som er anvendt, og tykkelsen udtryk i hundredele af millimeter (eks.: L50050 angiver L50→rustfrit stål AISI 316 og 050→tykkelse 0,5 mm); Mærkatet, som skal udfyldes for et pillefy, og som overholder bestemmelserne, er:

G/O Angiver klassen for modstandsevnen mod brand i uforbrændt brændstof (G→SI; O→NO) og værdien i parentes angiver afstanden til brændbare materialer.

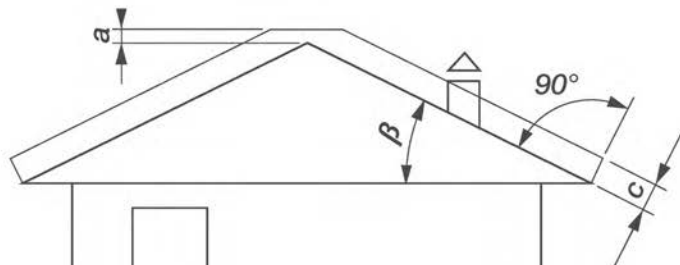
Betegnelse EN 1443: T400 N1 D 3 G(30)

Skorsten (UNI 7129/08):

- Rørudledningssektionen skal have dobbelt så stor diameter som skorstenen;
- Den skal være bygget, så vand eller sne ikke kan trænge ind;
- Den skal være bygget, så røgen kan ledes ud selv i tilfælde af vind (skorstenshætte)
- Den skal fungere som statisk udsuger og hjælpe røgen til at spredes – højden for punktet, hvor den udledes måles mellem den underste tagbeklædning og det nederste punkt i sektionen, hvor røgen udledes til atmosfæren uden for zonen, hvor røgen løber tilbage, så modtryk kan undgås.
- Skal altid være bygget på afstand af antenner eller parabolantennet og må aldrig bruges som holder for disse.



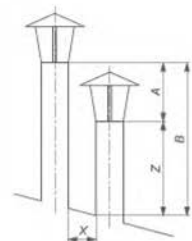
Korrekte sikkerhedsafstande ved installation af skorsten:



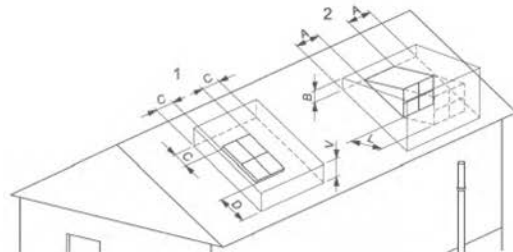
Symbol	Beskrivelse	Sikkerhedsafstand [mm]
c	Afstand målt ved 90° fra tagets overflade	1300
a	Højde over tagryg	500

Udledningshøjden skal befinde sig uden for tilbagesugningszonen, som er beregnet i henhold til diagram og tabel herover. I nærhed af tagryggen skal den mindste af de to højder anvendes.

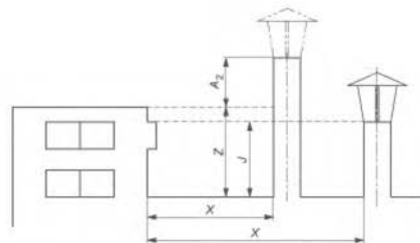
Pillefyr har et røgsystem, som fungerer med **undertryk** (se venstre side på taget). I den del, som er identificeret med gråt finder tilbageløbet sted, og derfor skal skorstene



Symbol	Beskrivelse [mm]	Fremspring [mm]
Z	Højde målt vertikalt	(Se fig. 8)
B	$X \leq 500$	$Z + A$
A	Højde over forhindring	200



Symbol	Beskrivelse	Sikkerhedsafstand [mm]
Loft (2)	A Sideafstand til loft	1500
	B Højde over tagstrukturens højeste punkt	1000
	L Frontal afstand til tagrum	3000
Tagrum (1)	C Afstand til åbningers eller vinduers sider eller øverste kant	1000
	D Afstand til åbningers eller vinduers nederste kant	3000
	V Højde over åbninger eller vinduer	1000



Afstand [mm]	Udledningshøjde	Afstand [mm]	Udledningshøjde
$X \leq 2\ 000$	$Z + A_2$	$X \leq 3\ 000$	$Z + A_2$
$X > 2\ 000$	B	$X > 3\ 000$	B
Med symbolet Z henvises til højden (mm) fra forhindringen eller det tekniske rum; angående højderne A_2 og B henvises til tegningen 10			

Afstande i forhold til afstanden til afslutningen på forhindringen uden åbninger (taghældning $\beta \leq 10^\circ$ (17,6%).

Symbol	Beskrivelse	Afstande, som skal overholdes [mm]
A_2	Højde over den virtuelle kant mellem bygningernes tage eller forhindringer og tilstødende tekniske rum uden åbninger/vinduer	500
B^2	Højde over plade tage eller lukke brystninger	1000
² Hvis terrassen eller det flade tag kan anvendes, skal der overholdes samme afstanden som anført i tegning 8.		

Afstand [mm]	Udledningshøjde
$X \leq 5\ 000$	$Z + A_2$
$5\ 000 > X \geq 10\ 000$	J
Med symbolet Z henvises til højden (mm) fra forhindringen eller det tekniske rum; angående højderne A_2 og J henvises til tegningen 13.	

Symbol	Beskrivelse	Afstande, som skal overholdes [mm]
A_2	Højde over den virtuelle kant mellem bygningernes tage eller forhindringer eller tilstødende tekniske rum uden åbninger/vinduer	1000

Højde for udledning afhængigt af afstanden til forhindringens afslutning med åbninger.



DIREKTE UDLEDNING ELLER EN HVILKEN SOM HELST ANDEN FORM FOR UDLEDNING AF RØGEN, SOM IKKE ER FORUDSET

Første ibrugtagning og afprøvning

Forud for ibrugtagningen skal en afprøvning finde sted, som kontrollerer, at følgende elementer fungerer:

- tilslutning til røgdudledningssystemet;
- tilslutning til eventuelle udvendige luftindtag;
- elektriske og hydrauliske tilslutninger;
- kontrol af røgkanalens byggematerialer, skorsten og skorsten over taget med henblik på at bestemme, om de opfylder bestemmelserne og er egnede til brug (røgdudledning fra fyr med fast brændsel).

For varmegenererende apparater med mekanisk forsyning skal prøven udføres ved at følge fabrikantens instruktioner.

Prøven er kun bestået, når alle faser i funktionen er gennemførte, uden der er påvist unormale tilstande.

Supplerende dokumentation og oplysninger til kunden

Når installationen er afsluttet, skal installatøren overdrage følgende til kunden:

- apparatets betjenings- og vedligeholdelsesvejledning, som er leveret af fabrikanten;
 - den tekniske dokumentation for det anvendte ekstraudstyr, som skal vedligeholdes;
 - dokumentationen for systemet, som udleder forbrændingsprodukterne;
 - anlæggets attest (hvis forudsat);
 - dokumentation for den udførte installation;
- Dokumentation, som er nyttig af hensyn til installatørens ansvar, skal omfatte:
- en detaljeret beskrivelse (også fotografisk) af andre varmegeneratorer, som forefindes;
 - konformitetserklæring for anlæggets udførelse i overensstemmelse med kravene (italiensk lovdekret 37/08);
 - detaljeret beskrivelse eller skema eller fotografisk dokumentation af ændringerne, som er udført på anlægget, såfremt det har været nødvendigt under installationen;
 - Brug af materialer med CE-mærket (89/106 italiensk lovdekret 246);

Vedligeholdelsesintervaller

Apparatet skal vedligeholdes med regelmæssige mellemrum, sådan som det fremgår af tabellen herunder. Vedligeholdelsen skal udføres som foreskrevet i standarderne og udføres af personale, som er autoriseret til disse opgaver. Ved vedligeholdelsens afslutning skal der udarbejdes en rapport over det udførte arbejde. **Installatøren skal bede om kvittering for den udleverede dokumentation og opbevare den sammen med den tekniske dokumentation for den udførte installation.**

Type apparat installeret	< 15kW	(15 - 35) kW
Pillefyr	2 år	1 år
Apparater med åbent ildsted og luftindtag	4 år	4 år
Apparater med lukket ildsted og luftindtag	2 år	2 år
Apparater med vandopvarmning (termokaminer, termofyr, termokomfurer)	1 år	1 år
Kedler	1 år	1 år
Røgdudledningssystem	4 t anvendt brændsel	4 t anvendt brændsel

KONFORMITETSERKLÆRING VEDR. ANLÆGGETS UDFØRELSE I OVERENSSTEMMELSE MED
GÆLDENDE BESTEMMELSER

Iht. art. 7 i det italienske ministerdekret 37 af 22. januar 2008

Undertegnede _____

indehaver eller retslig repræsentant for firmaet (navn) _____

som tilhører håndværkssektoren med sæde i _____

kommune _____ prov. (_____)

tlf. _____ momsnummer _____

☐ tilmeldt virksomhedsregistret (præsidentielt dekret 7/12/95 n.581 i CCIAA i TV nr. xxx

☐ tilmeldt provinsens register over håndværksvirksomheder (Lov 8.8.1985, n.443) i TV nr. xx

er udført anlægget (skematisk beskrivelse, tegning af projektet):

forstået som:

☐ nyt anlæg ☐ transformation ☐ udvidelse

☐ ekstraordinær vedligeholdelse ☐ andet⁽¹⁾ _____

Bestil af _____

installeret i lokalerne i kommunen _____ prov. (_____)

gade _____ sal _____ int.nr.,

(navn, efternavn eller firmanavn og adresse)

tilhørende _____

i bygning, som anvendes til formålet: ☐ industri ☐ civil ☐ forretnings

☐ anden brug

ERKLÆRER

på eneansvar, at anlægget er udført i overensstemmelse med bestemmelserne iht. art.

6, under hensyntagen til driftsbetingelserne og brugen, som bygningen er beregnet til.

I særdeleshed:

☐ overholdt projektet, som er udarbejdet iht. art. af ⁽²⁾ _____

☐ overholdt gældende teknisk standard for brug.⁽³⁾ UNI10683/2012 UNI10845 UNI/

TS11278 UNI/EN1443 UNI7129/08

☐ installeret komponenter og materialer, som er egnede til installationsstedet (art.

5 og 6).

☐ kontrolleret anlægget mhp. sikkerhed og funktion med positivt resultat, udført kontrol-
lerne som foreskrevet af standarderne og lovpligtige bestemmelser.

Obligatoriske bilag:

☐ projekt iht. artiklerne 5 eller 7⁽⁴⁾

☐ rapport med typologi for anvendte materialer⁽⁵⁾

☐ skema over det udførte anlæg⁽⁶⁾

☐ henvisning til tidligere eller delvise allerede eksisterende konformitetserklæringer⁽⁷⁾:
udførende virksomhed _____ dato _____

☐ kopi af identifikation af de tekniske kvalifikationer

☐ konformitetserklæring for anlæggets udførelse med materialer eller systemer, som ikke
opfylder standardernes bestemmelser⁽⁸⁾.

Frivillige bilag: Fotografisk dokumentation Skorstenens brugs- og betjeningsvejledning,
røgmærkatet, analyse af forbrænding, prøve af aftræk, ventilation i lokalet og kontrol af CO
og skorstenens tæthed.

FRALÆGGER SIG

ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som opstår pga. tredjeparters mani-

pulering af anlægget eller sparsom vedligeholdelse eller reparation⁽⁹⁾.

Dato _____

Ansvarlig tekniker _____

Registranten _____

TIL ORDREGIVEREN: ordregiverens eller ejerens ansvar, art.8⁽¹⁰⁾

Undertegnede _____

arbejdets ordregiver/ejer af lokalerne erklærer at have modtaget antal _____ kopier
af nærværende certifikat med de anførte bilag.

Dato _____

Underskrift _____

FORKLARING TIL ANLÆGGETS KONFORMITETSERKLÆRING

1. Som eksempel i tilfælde af anlæg med gas, kan der med "andet" forstås udskiftning af en fast installeret apparat.
2. Anføre: navn, efternavn, kvalifikation og (når det kræves iht. art. 5, stk. 2) registrering i det relevante erhvervsregister for teknikeren, som har udarbejdet projektet.
3. Citere den/de tekniske standarder og love og skelne mellem dem, som er relevante for projekteringen og dem, som er relevante for udførelsen og kontrollerne.
4. Hvis anlægget under installationen er blevet ændret i forhold til projektet, skal projektet, som afleveres ved afsluttet installation, omfatte de udførte ændringer. Henvisninger til brandsikringen og forebyggelse af brand hører med til projektet (hvor det er påkrævet).
5. Hvad angår projekter som underlagt standarder, skal rapporten indeholde den komplette overensstemmelseserklæringer for disse, hvor den findes, med henvisninger til mærker, prøvecertifikater osv., udstedt af autoriserede, registrerede myndigheder. For andre produkter (skal opføres) gælder det, at underskriveren skal erklære, at det drejer sig om materialer, produkter eller komponenter, som opfylder kravene i art. 5 og Rapporten skal erklære anlæggets egnethed i forhold til omgivelserne, hvor det er installeret. Hvis det er relevant for anlæggets effektive funktion, skal der oplyses antal eller specifikationer for de installerede eller installerbare apparater (f.eks. for gas): 1) apparaternes antal, type og effekt; 2) specifikationer for komponenterne i lokalernes ventilationssystemer; 3) specifikationer for systemet, som udleder forbrændingsprodukterne; 4) oplysninger om apparaternes elektriske tilslutning, hvor det er forudset).
6. Med skema over det udførte anlæg menes beskrivelsen af anlægget, sådan som det er udført (det er nok med en henvisning til projektet, hvis det er udført af en autoriseret fagmand, og der ikke er udført ændringer under installationen). I tilfælde af ændringer, udvidelse og ekstraordinær vedligeholdelse, skal indgrebet indføres, hvis muligt, i skemaet over det eksisterende anlæg. Skemaet skal nævne den praktiske brandsikringsforanstaltninger (hvor det er forudset).
7. Henvisningerne udgøres af navnet på firmaet, som udfører anlægget og erklæringens dato. For anlæg, eller dele af anlæg, som er opført inden det aktuelle lovdekrets ikrafttrædelse, skal henvisningen til konformitetserklæringer udskiftes af henvisningen til overensstemmelseserklæringer (art.7, stk. 6). Hvis en del af anlægget er forberedt af et andet firma (f.eks. ventilation eller røgdug-ledning for gasdrevne anlæg) skal erklæringen indeholde de samme oplysninger for denne del.
8. Hvis anlægget indeholder produkter eller systemer, som lovligt bruges til samme formål i en anden af det Europæiske Fælles-skabs medlemslande, eller et land, som indgår i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, og for hvilke der ikke findes tekniske standarder for produktet eller installationen, skal konformitetserklæringen vedlægges projektet udarbejdet og underskrevet af en erhvervsregistreret ingeniør, som attesterer at have udført en analyse af risiciene, som er forbundet med brugen af produktet eller produktionssystemet, at have foreskrevet og ladet udføre alle nødvendige forholdsregler for at opnå et sikkerhedsniveau som svarer til det, som findes i anlæg, som opfylder kravene i bestemmelserne, og at have ført tilsyn med den korrekte udførelse af anlæggets installationsfaser mhp. at kontrollere, at alle eventuelle tekniske forskrifter fra systemets eller anlæggets fabrikant er overholdt.
9. Eksempel: eventuelle certifikater for resultaterne af prøverne, som er udført på anlægget inden ibrugtagning eller rengøring, desinfektion osv.
10. Ved afsluttet arbejde skal installatøren udstede en konformitetserklæring til ordregiveren for anlæggets konformitet med standarderne iht. art. 7. Ordregiveren, eller ejeren, har pligt til at lade installationsarbejde, transformation, udvidelse og vedligeholdelse

Eksempel på installation af et pillefyr

Denne type installation (se fig. 1) kræver isoleret skorsten også selvom røret monteres inde i beboelsen. Desuden skal der indsættes et beskyttelsesrør, som er tilstrækkeligt udluftet. I skorstens nederste del findes en inspektionsluge, som er isoleret mod vind og regn. Det frarådes at installere en kurve på 90° i begyndelsen af kanalen, da asken i løbet af kort tid vil forhindre røgens passage og forårsage problemer med fyrets aftræk. (Se fig. 2).

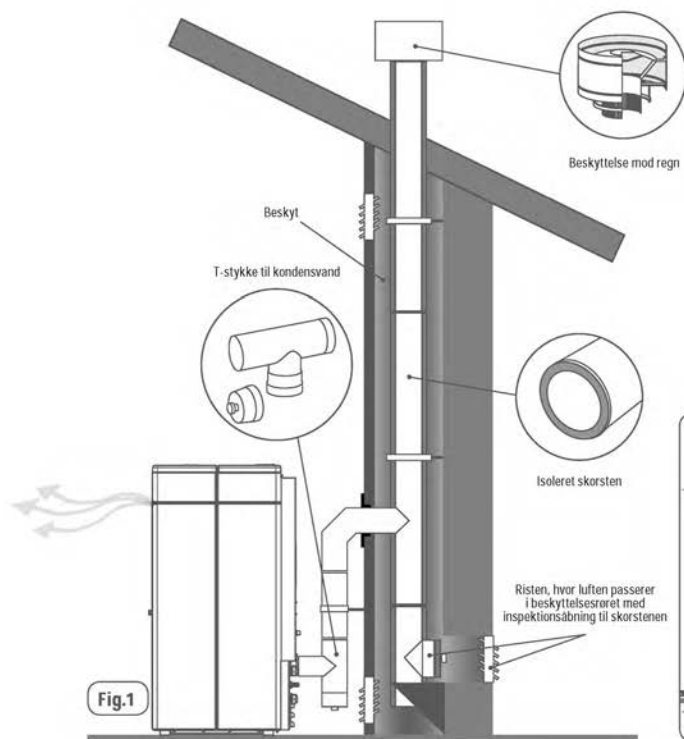


Fig.1



Fig.2

Denne type installation (se fig. 3) kræver ikke isoleret skorsten for den del, som løber inde i beboelsen, mens det er nødvendigt at bruge isoleret rør til den del, som løber udvendigt. Nederst i den indvendige del af skorstenen er der monteret et T-stykke med inspektionsprop. Udvendigt er der monteret et andet T-stykke, så også den udvendige del kan inspiceres. Det frarådes at installere to kurver på 90°, da asken i løbet af kort tid vil forhindre røgens passage og forårsage problemer med fyrets aftræk. (Se fig. 2).

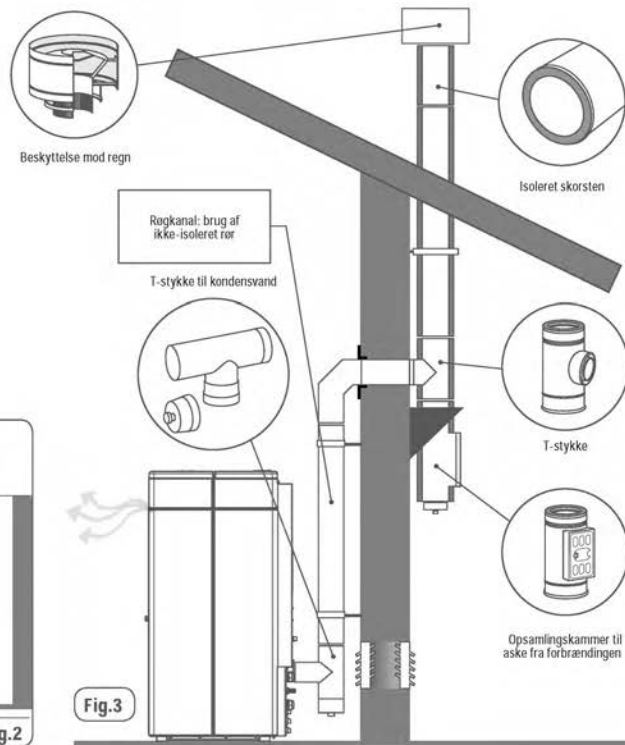


Fig.3

Denne type installation (se **fig. 4**) kræver isoleret røgdled -ningsrør, da hele røgkanalen er installeret udendørs. I skorstenens nederste del er et T-stykke med inspektions-prop installeret. Det frarådes at installere en kurve på 90° i begyndelsen af kanalen, da asken i løbet af kort tid vil forhindre røgens passage og forårsage problemer med fyrets aftræk. (Se **fig. 2**).

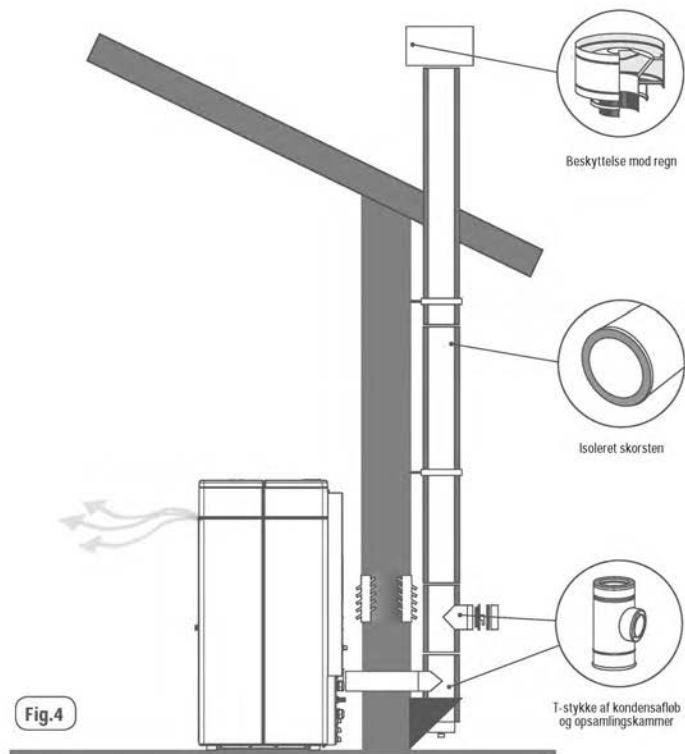


Fig.4

Denne type installation (se **fig. 5**) kræver ikke isoleret røgdledningsrør, da en del af røgkanalen er installeret inde i beboelsen og resten i en allerede eksisterende skorsten. I fyrets nederste del er et T-stykke med inspektionsprop installeret, ligesom inde i skorstenen. Det frarådes at installere en kurve på 90° i begyndelsen af kanalen, da asken i løbet af kort tid vil forhindre røgens passage og forårsage problemer med fyrets aftræk. (Se **fig. 2**).

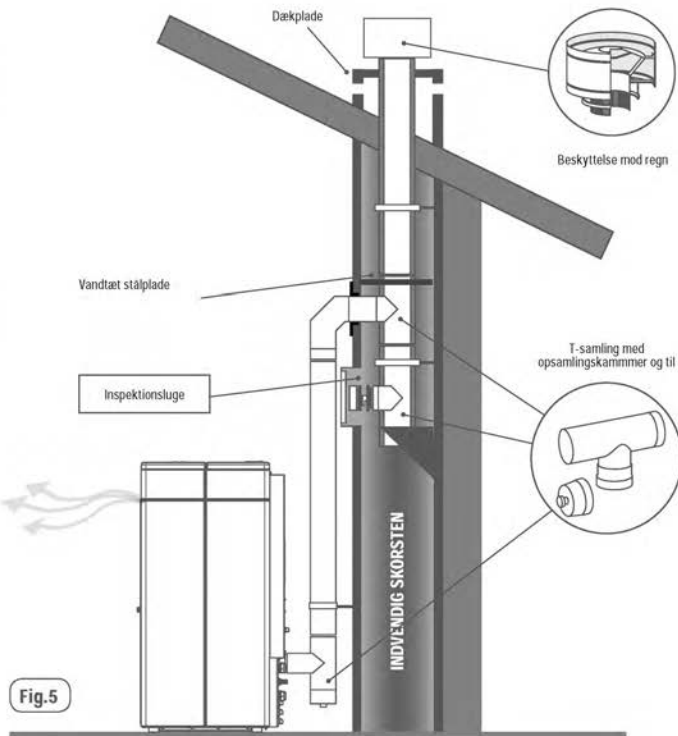


Fig.5

Denne type installation (se fig. 6) kræver et vandret rørstykke for etablere forbindelsen til den eksisterende skorsten. Hældningsgraderne, som er angivet i illustrationen, skal overholdes. Hermed nedsættes aske-aflejringen i det horisontale rørstykke. I den indvendige del af skorstenen er der monteret et T-stykke med inspektionsprop på samme måde som ved indgangen til skorstenen. Det frarådes at installere en kurve på 90° i begyndelsen af kanalen, da asken i løbet af kort tid vil forhindre røgens passage og forårsage problemer med fyretes aftræk. (Se fig. 2).

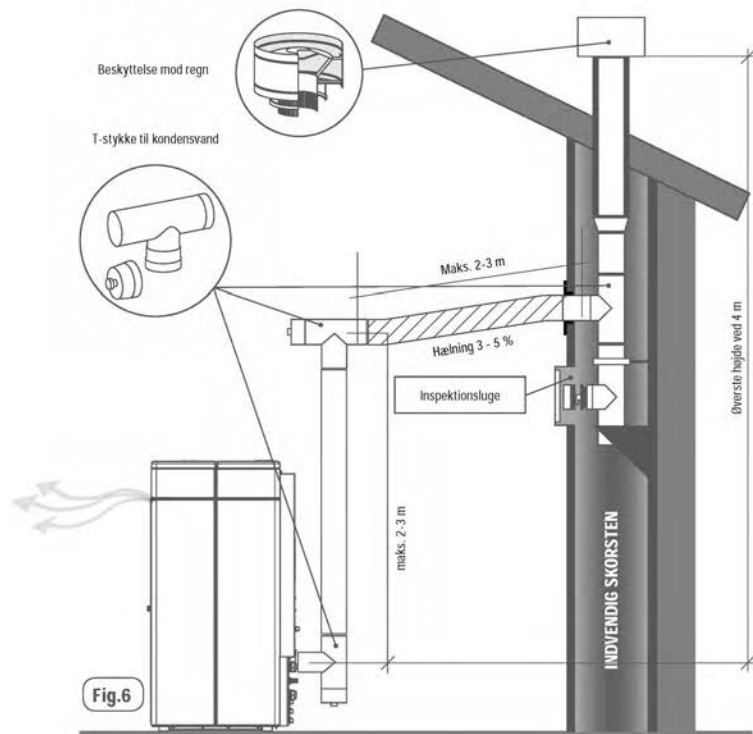


Fig.6

Eksempel på installation af en indsats til piller

Bemærk samlestykket i denne type installation, som gør det muligt at forbinde indsatsen med skorstenen (såkaldt 'bajonet'samling'). Af sikkerhedsgrunde og af hensyn til korrekt funktion anbefales det at føre skorstenen i et beskyttelsesrør. (Fig.7) Det anbefales, at indsatsen sidder perfekt i samlingen, så der ikke kan trænge røg ud under arbejdet.

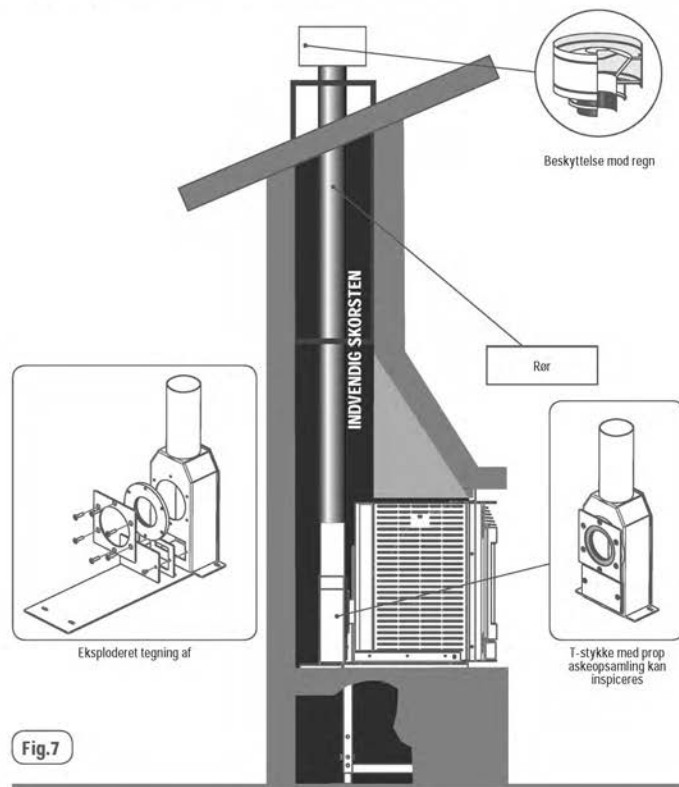


Fig.7

Her bemærkes muligheden for at lade indsatsen glide. Må kun udføres med slukket fyr for at påfylde piller, eller ved periodiske eftersyn. (Fig. 8).



DET ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER TILLADT AT TRÆKKE FYRET UD UNDER ARBEJDSFASEN. RØGEN KAN TRÆNGE UD

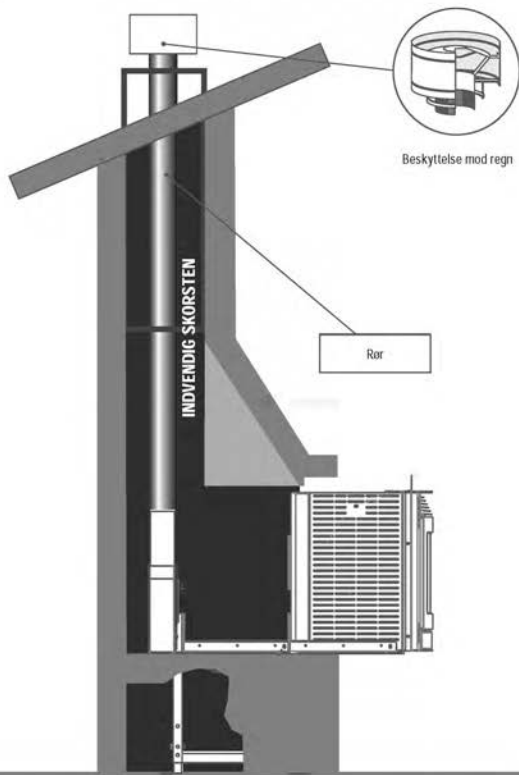


Fig.8

INDLEDENDE MANØVRER

Elektrisk tilslutning



Tilslut først strømforsyningskablet på bagsiden af kedlen, og derefter til en stikkontakt i væggen. Afbryderen i figuren I/O skal være placeret på I for at strømforsyne fyret. Hvis strømforsyningen mangler, kontrolleres sikringen, som er placeret i dæsen under afbryderen (sikring A4). Under perioder med stilstand tilrådes det at fjerne strømforsyningskablet fra kedlen.

Hvad skal du kontrollere før du tænder for kedlen

Kontroller, at alle komponenter, som kan brænde, er fjernet fra forbrændingskammeret eller glasset (instruktioner og forskellige selvklæbende etiketter). Inden apparatet tændes, skal det kontrolleres, at brændskålen er placeret på støtten, og at døren og askeskufften er lukket tæt til.

Påfyldning af piller



Brændsel fyldes på ved at fylde pillerne i den øverste del af fyret gennem den åbne luge.

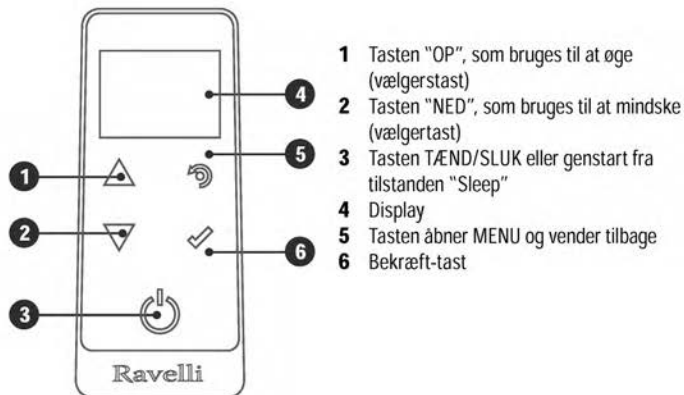
Under påfyldning skal det undgås, at sækken med piller kommer i kontakt med varme overflader.



FYLD IKKE ANDRE BRÆNDELSTYPER I MAGASINET END PILLER, SOM SVARER TIL SPECIFIKATIONERNE, SOM ER ANFØRT I DET FOREGÅENDE

Beskrivelse af den håndholdte fjernbetjening

Fjernbetjeningen ser ud som på afbildningen herunder:

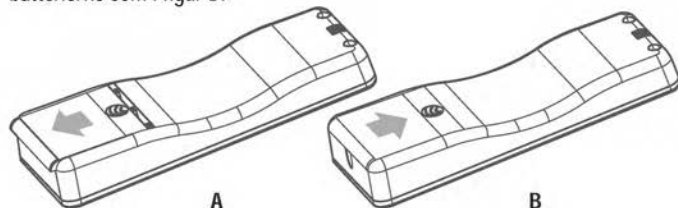


i I tilstanden "Sleep" er fjernbetjeningens skærm mørk, men fjernkommunikationen med fyret er stadig aktiv. På denne måde reduceres batteriforbruget.

Oplysningerne i det følgende giver dig mulighed for at gøre dig bekendt med produktet og opnå den bedste mulige ydelse.

Indsætning af batterier i fjernbetjeningen

Fjern dækslet over batterierne, som sidder på bagsiden af fjernbetjeningen, som vist i fig. A, og indsæt 3 batterier (typen AAA 1,5 V) i batterirummet på fjernbetjeningen. Vær opmærksom på polariteten. Sæt dækslet tilbage over batterierne som i figur B.



Efter en kort startskærm, som viser Ravelli-logoet, vises en liste over sprogene, som kan vælges.



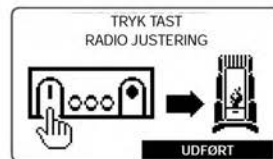
Vælg det ønskede sprog ved at bladre med tasterne og bekræft valget med bekræftelsestasten

Initialisering af fjernbetjeningen

For at kunne bruge fjernbetjeningen korrekt er det nødvendigt at den kommunikerer med printkortet, som er placeret i fyret. Derfor vises denne meddelelse på skærmen:



Vælg **JA** med tasterne, som bruges til at vælge, hvis det er første gang fjernbetjeningen anvendes, og bekræft. På fjernbetjeningens skærm vises følgende meddelelse:



Hold fjernbetjeningstasten (RADIO ADJ.) på printkortet, som er placeret på bagsiden af fyret, trykket et par sekunder for at initialisere fjernbetjeningen.



Efter 5 minutters inaktivitet bliver fjernbetjeningens skærm mørk, og den går over i tilstanden "SLEEP". Fjernkommunikationsforbindelsen til fyres opretholdes. Et tryk på TÆND/SLUK-tasten genaktiverer skærmen. Det første tryk på en hvilken som helst tast med aktiv skærm tænder baggrundsbelysningen. Det må ikke at forveksle med en option.

Skærmen er delt i tre dele:



Det er ikke nødvendigt at gentage initialiseringsproceduren for fjernbetjeningen ved udskiftning af batterierne. I dette tilfælde svares **NEJ** når skærmen viser meddelelsen "FØRSTE INSTALLATION?" og valget bekræftes.

Beskrivelse af skærmen

Fjernbetjeningens skærm ser ud som følger (i stand-by-tilstand):



- 1 Viser den faktiske rumtemperatur, som aflæses af fjernbetjeningen. Desuden er det muligt at vise temperaturindstillingerne ved at trykke på tasten OP og ændre dem at trykke på en af de to taster OP/NED. Bekræftelsen af en ændring sker automatisk inden for 3 sekunder efter den udførte ændring eller med et tryk på bekræftelsestasten. Et akustisk signal bekræfter ændringen.

- 2 I inaktive faser angives (sammen med del 3 af skærmen) fyrets tilstand. I aktive faser angives fyrets driftseffekt. Desuden er det muligt at vises den indstillede effekt ved at trykke på tasten NED og ændre indstillingen med de tasterne OP/ NED. Bekræftelsen af en ændring sker automatisk inden for 3 sekunder efter den udførte ændring eller med et tryk på bekræftelsestasten. Et akustisk signal bekræfter ændringen.



3 Icona che indica lo stato della stufa (vedi schema sintetico fasi).

Indstilling af dato og klokkeslæt

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen.



Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU

MENU
BRUGER
TEKNIKER
PRODUCENT



Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER

BRUGER
SNEGL
TIMER
SET LUFT/PILLER
STATUS OVN



Tryk flere gange på tasten "vælg" for at gå til den næste skærm i menuen BRUGER og vælge INDSTILLINGER.

BRUGER
COMFORT KLIMA
INDSTILLINGER



Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærbilledet INDSTILLINGER

INDSTILLINGER
DATE - TIME
AKTIVER EKST.
KONTRAST
VERSION FW
ADJUST
SPROG



Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen DATE - TIME

hh	mm	Day
00	00	MA
DD	MM	AA
00	00	00

hh	mm	Day
19	20	MA
dd	mm	aa
20	10	13

△ Tryk på tasten 'op' for at øge hver enkelt værdi

▽ Tryk på tasten 'ned' for at sænke hver enkelt værdi

✓ Tryk på tasten 'bekræft' for at bekræfte indstillingen og gå videre til næste punkt.

↺ Tryk flere gang på tasten "tilbage" for at

viser stand-by-skærbilledet.

Påfyldning af transportsneglen

 Denne procedure skal udføres for at gøre faserne inden fyret tændes hurtigere. Kontrollér desuden, at der fyldt piller i magasinet, og vent til fyret er i tilstanden "SLUKKET" eller "AFSLUTTENDE RENGØRING". Tallet, som er udtrykt i sekunder, angiver sneglens rotationstid under fasen med den første påfyldning. Ved udløbet af den indstillede tid standser sneglen

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen.



Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU

MENU
BRUGER
TEKNIKER
PRODUCENT



Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER

BRUGER
SNEGL
TIMER
SET LUFT/PILLER
STATUS OVN



Tryk på tasten 'bekræft' for at aktivere sneglens rotation

SNEGL TÆNDING

120"

Når sneglen er fyldt op, vises "0" på skærmen og derefter automatisk skærmen men menuen BRUGER.

 Tryk flere gange på tasten inden stand-by-skærmen igen vises.

 **HUSK ALTID AT TØMME BRÆNDESKÅLEN FØR FYRET TÆNDES, OG KONTROLLER ALTID, ALLE DENS HULLER IKKE ER TILSTOPPEDE. TØM ALDRIG BRÆNDESKÅLEN NED I TRAGTEN PGA. BRANDFAREN.**

Indstilling af temperatur og driftseffekt

Indstil de to værdier ved at følge anvisningerne i kapitlet "Beskrivelse af skærmen".

TÆNDING AF APPARATET

Hold tasten TÆND/SLUK nede et par sekunder for at tænde fyret.



Når meddelelsen "REGOLARE SISTEMA RDS" (RDS-system normalt) vises, betyder det at prøven og kalibreringen af startparametrene ikke er udført korrekt. Denne indikation medfører ikke, at fyrets blokeres (se afsnittet VISNING AF MEDDELELSE).

På skærmen vises følgende meddelelse:



Et forlænget tryk på tasten TÆND/SLUK slukker for fyret og nulstiller eventuelle alarmer. Hvis sneglen ikke blevet fyldt som beskrevet i det foregående, er det muligt, at fyret ikke tænder. Hvis det er tilfældet, skal sneglen fyldes som beskrevet i det foregående, brændskålen tømmes og alarmen nulstilles. Hvis fyret ikke tænder efter flere forsøg, skal det kontrolleres, at brændskålen sidder perfekt i holderen. Desuden kontrolleres det, at der ikke findes aflejringer, der forhindrer luften, som er nødvendig til tændingen, i at passere. Kontakt den tekniske assistance, hvis fejlen ikke er udbedret.

Sekvens af faser tænding



TÆNDING - indledende fase med påfyldning af piller;
AFVENTER FLAMME - fasen afventer, at flammen tænder;
FLAMME TÆNDT - fasen, hvor flammen stabiliserer sig



DRIFT - funktionsfasen, som beskrives i næste kapitel;

Hvad sker der, når batterierne er afladet



I tilfælde af afladte batterier vises et symbol inde i "dråben", som angiver, at batteriladningen har nået grænsen. Fjernbetjeningens funktioner er stadig aktive



Når batteriniveauet ikke på nogen måde tillader fjernkommunikation, viser fjernbetjeningen billedet af et afladt batteri på hele skærmen og blokerer alle funktionerne indtil batterierne

APPARATETS FUNKTIONSFASER

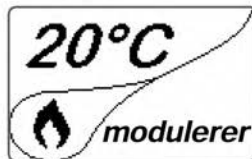
Moduleringen

I driftsfasen fungerer apparatet for at bringe temperaturen op på den indstillede rumtemperatur. Når den er nået, går fyret over i tilstanden MODULERING, en fase hvor brændselsforbruget er minimalt som ved ventilation.



Mocht de omgevingstemperatuur worden gemeten door een externe thermostaat (optie), dan moet deze op de specifieke connector aan de achterkant van de kachel worden aangesloten. Daarom moet de lezing in het specifieke menu "INSTELLINGEN - INSCHAKELING THERMOSTA-

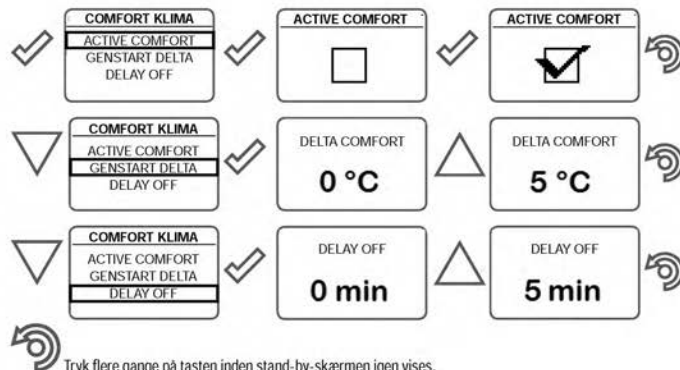
AT" worden geactiveerd. Op het menu wordt afhankelijk van de aanvraag van de thermostaat TON/TOFF weergegeven.



TILSLUT EN UDVENDIG THERMOSTAT, SOM HAR EN REN KONTAKT, DVS. IKKE ER UNDER SPÆNDING. DESUDEN ANBEFALES EN THERMOSTAT MED EN FORSKYDNING PÅ MINDST 3 °C, HVIS MAN ØNSKER AT BRUGE FUNKTIONEN COMFORT KLIMA.

COMFORT KLIMA

De activering van deze functie laat de kachel, wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, de pelletaanvoer reduceren door de modulatiefase te activeren. Vervolgens controleert de kachel of de temperatuur gedurende een vastgestelde tijd is behouden. Als dat gebeurt, wordt de kachel uitgeschakeld en wordt op het display ECO weergegeven. De kachel start weer op als de temperatuur onder een ingestelde drempel daalt. Hieronder treft u een Beschrijving van de procedure voor toegang tot dit menu.

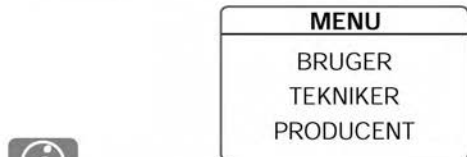


Den første indstilling gør det muligt at aktivere funktionen COMFORT KLIMA. Denne funktion har det formål at sikre, at den indstillede rumtemperatur holdes på den indstillede værdi i en periode på højst "X" minutter (FORSINKET SLUKNING: 5 MIN) inden den går over i fasen ECO STOP. FYRET opretholder denne status indtil rumtemperaturen falder til under den indstillede værdi (DELTA COMFORT KLIMA: 5°C). Med f.eks. en indstillet rumtemperatur på 21 °C slukker fyret, når temperaturen nås, og tænder igen, når der registreres en temperatur på 15°C (21°C - 5°C - 0,5°C tolerance). Det er også muligt at aktivere en ekstern termostat. Husk at tage i betragtning, at den ikke anvender hystereseværdi.

Det anbefales at bruge en udvendig termostat med en hystereseværdi, som kan indstilles maks. 3 °C. Fyrets drift kan starte fasen med tænding og slukning flere gange i løbet af dagen, og dette kan forringe levetiden for modstanden i tændingen.

VED BRUGEN AF DENNE MODALITET ER DET NØDVENDIGT EFTER HVER AUTOMATISK SLUKNING AT KONTROLLERE, AT BRÆNDSKÅLEN ALTID ER REN, SÅ EN KORREKT

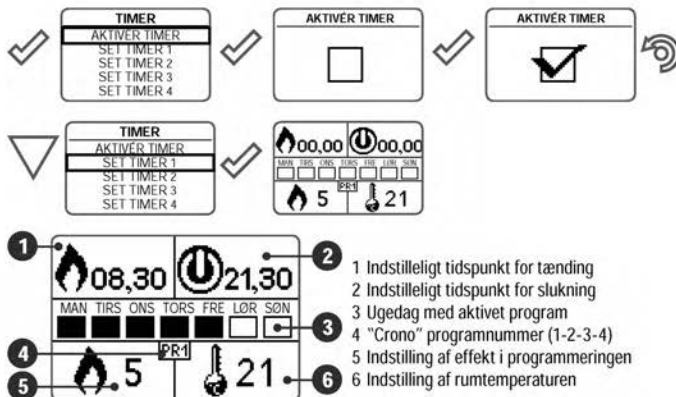
 Tryk på tasten for at åbne skærmen MENU



Kronothermostat

Med funktionen Timer er det muligt at programmere automatisk tænding og slukning af fyret for de enkelte ugedage i 4 indbyrdes uafhængige tidsintervaller (SET TIMER 1-2-3-4).

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åpne menuen med start i stand-by-tilstanden



△ Tryk på tasten, som øger værdien, for at ændre hver enkelt indstilling og, ved pkt. 3, vælge ugedagene.

▽ Tryk på tasten, som sænker værdien, for at ændre hver enkelt indstilling og, ved pkt. 3, fravælge ugedagene.

✓ Tryk på tasten 'bekræft' for at bekræfte indstillingen og gå videre til næste punkt.

Tryk på tasten "tilbage" for at vende tilbage til skærmen TIMER.

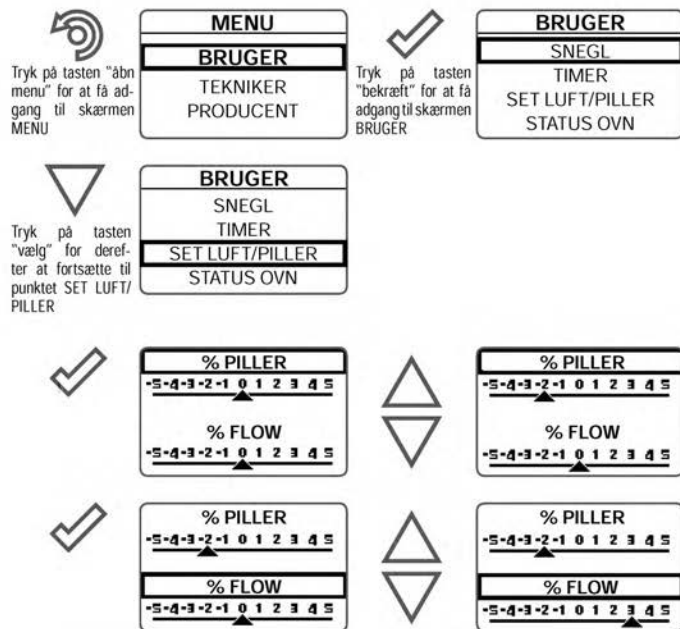
I eksemplet vist herover er tænding indstillet til kl. 08:30 og slukning til kl. 21:30 fra MANDAG til FREDAG med en driftseffekt på 5 og en indstillet rumtemperatur på 21 °C. Programmerne 2-3-4 indstilles på samme måde.

 Funktionen KRONOTERMOSTAT forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-byskærmen.

Indstil LUFT-PILLER

Indstillingen af blandingen LUFTSTRØM/PILLER gør det muligt straks at regulere mængden af piller, som fyldes i brændskålen og dermed den indgående luftstrøm. Fyret er testet og godkendt med piller, som er certificeret DIN PLUS. Hvis der bruges piller, som er forskellige fra de anviste, eller ikke er certificerede, kan det være nødvendigt at regulere forbrændingen. Normalt udføres

ændringen i procentandel af LUFTSTRØMMEN for at regulere den indgående luft og dermed forbrændingen. Hvis det ikke er tilstrækkeligt at regulere luftstrømmen, kan det være nødvendigt også at ændre procentandelen af PILLER, som falder ned.



I eksemplet, som er vist oven for, er der indstillet en procentandel på -2 PILLER og +3 LUFTSTRØM. En indstilling af denne type er tegn på, at forbrændingen er iltfattig og pillernes mål er mindre end gennemsnittet på 2 cm.



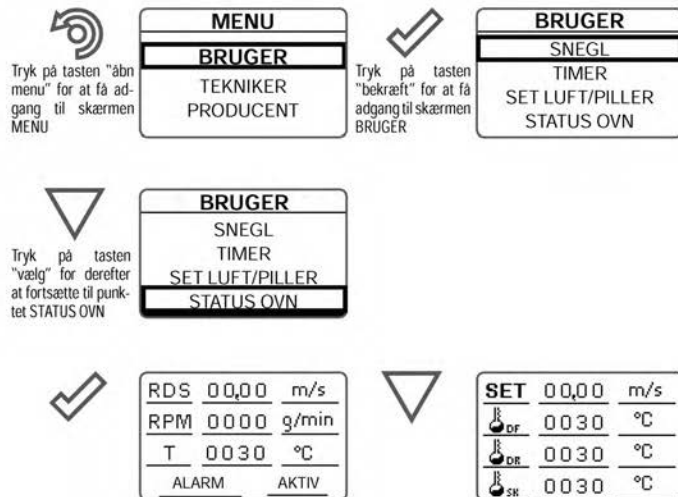
Funktionen SET LUFT/PILLER forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-byskærmen.



BEMÆRK: NB.: nummeret, som vises mens parameteret ændres, henviser kun til en procentværdi, som modificerer de forudindstillede standardværdier i det elektroniske printkort (kun under DRIFT). Værdierne må kun ændres i tilfælde af dårlig forbrænding, som i mange tilfælde skyldes anvendelsen af piller, som er forskellige fra pillerne anvendt under godkendelsen af kedlen.

Fyrets tilstand

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden.



I denne menu kan det kontrolleres, at apparatets vigtigste parametre fungerer korrekt. I det følgende vises en liste over fyrets faktiske data, som er nyttige

for de kontroller, som den tekniske assistance udfører.

- Reel strømning
- Antal omdrejninger på udsugning;
- Røgtemperatur;
- Fyrets tilstand;
- Indstillet reel strømning;
- Temperatur strømningsmåler i indgang;
- Temperatur strømningsmåler opvarmet;
- Temperatur elektronisk kort;

 Funktionen STATUS OVN forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-byskærmen.

Indstillinger > Aktivér termostat

I det følgende er trinene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden



 I stand-by-tilstanden vises tekststrengen TON i stedet for den aflæste, indstillelige rumtemperatur, hvis rummet, hvor termostaten er installeret, stadig ikke har nået den indstillede temperatur, eller teksten TOFF, hvis temperaturen er nået i rummet.

Indstillinger

I det følgende er trinene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden.



Efter at udført trinene i proceduren, som er beskrevet ovenfor, kan følgende funktioner indstilles:

Indstillinger > Kontrast

 Ved hjælp af tastene OP og NED er det muligt at ændre kontrastindstillingen, så der opnås en bedre visning af oplysningerne på fjernbetjeningen.



Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU

INDSTILLINGER
DATE - TIME
AKTIVER EKST.
KONTRAST
VERSION FW
ADJUST
SPROG



Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til punktet KONTRAST.

INDSTILLINGER
DATE - TIME
AKTIVER EKST.
KONTRAST
VERSION FW
ADJUST
SPROG



Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmbilledet INDSTILLINGER

INDSTILLINGER
DATE - TIME
AKTIVER EKST.
KONTRAST
VERSION FW
ADJUST
SPROG



Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til punktet ADJUST.

INDSTILLINGER
DATE - TIME
AKTIVER EKST.
KONTRAST
VERSION FW
ADJUST
SPROG



Tryk på tasten "bekræft" for at åbne funktionen.

KONTRAST
50



Et tryk på den næste tast bekræfter værdien og åbner skærmen i menuen INDSTILLINGER.



Tryk på tasten "bekræft" for at åbne funktionen.

ADJUST
0° C



Et tryk på den næste tast bekræfter værdien og åbner skærmen i menuen INDSTILLINGER.

Indstillinger > Firmware-version



Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmbilledet INDSTILLINGER

INDSTILLINGER
DATE - TIME
AKTIVER EKST.
KONTRAST
VERSION FW
ADJUST
SPROG



Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til punktet VERSION FW.

INDSTILLINGER
DATE - TIME
AKTIVER EKST.
KONTRAST
VERSION FW
ADJUST
SPROG



Tryk på tasten "bekræft" for at åbne funktionen.

FIRMWARE
AIR_TOUCH_MB01.00
SNELLINA
AIR_TOUCH_UI01.00



Et tryk på den næste tast bekræfter værdien og åbner skærmen i menuen INDSTILLINGER.

Indstillinger > Adjust



Med tasterne "OP" og "NED" er det muligt ændre værdien, som læses af sonden, som er indbygget i fjernbetjeningen, frem for en referenceværdi. Værdien kan variere fra -10 °C til 10 °C.

Indstillinger > Sprog

Den følgende indstilling åbnes ved at følge de samme trin som beskrevet i det foregående, eller blot fjerne og genindsætte batterierne.

Fjernbetjeningen nulstilles og spørger igen, hvilket sprog du ønsker at indstille.

Ventilator, ekstraudstyr (funktionen findes kun på modeller, hvor det er oplyst på den tilhørende betjeningsvejledning)

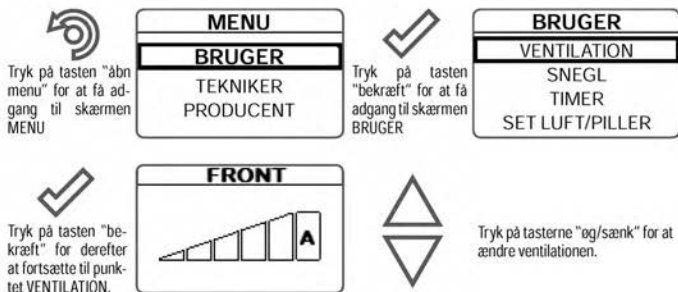
Fyrene med valgfri blæser udnytter systemet med naturlig konvektion, som garanterer en betydelig varmetilførsel til omgivelserne helt uden støj fra ventilation.

Gennem menuen, som er vist herunder, er det også muligt at aktivere den valgfri ventilation afhængigt af den ønskede effekt.

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden.

Styring

Tasten "Forlad" fører tilbage til menuen "VENTILATION", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.



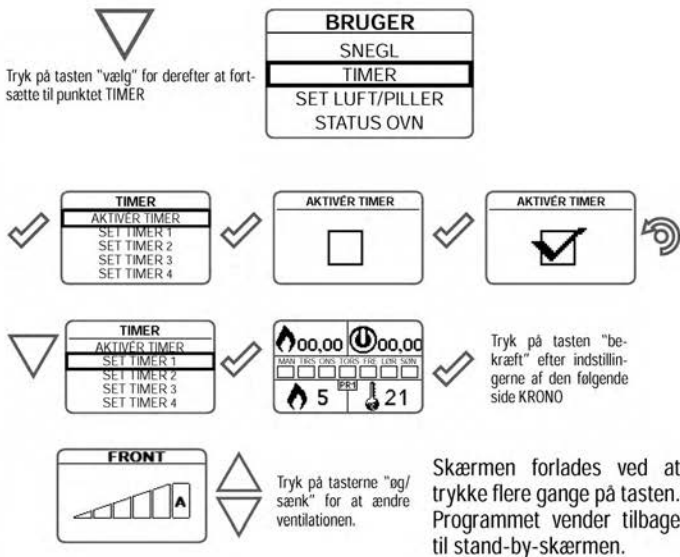
Skærmen forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.

Styring: Ventilationen kan indstilles fra 0 til AUTO, hvor 0 svarer til deaktivering. Indstillingen fra 1 til 5 gør det muligt at vælge hastigheden for varmens spredning. Hvis værdien AUTO indstilles, følger ventilationen den effekt, som er indstillet på fyret.

Hvis funktionen AUTO ikke indstilles, er blæserens funktion uafhængig af fyrets effekt. Dette gælder dog ikke, når flammen skifter til modulering og varmeveksleren tvinges på minimum.

Kronotermostatfunktion

Med aktivering af termostadfunktionen er det muligt at indstille ventilationshastigheden for hvert enkelt program som specificeret ovenfor.



Skærmen forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.

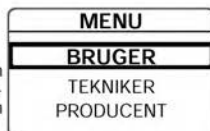
Enkelt kanalisering (funktion, som kun findes på modellerne, som er udstyret med enkelt kanalisering)

Med denne funktion er det muligt at indstille niveauet for kanalisering og dermed hvor meget varm luft der skal udvikles i rummet, hvor fyret befinder sig frem for i rummet, hvor kanaliseringens åbning er placeret. Der er også mulighed for at afspærre den, når der ikke er brug for yderligere tilførsel af varm luft.

Indstillingen af kanaliseringen kan udføres manuelt eller ved hjælp af den automatiske funktion, som er beskrevet i dette afsnit

Styring

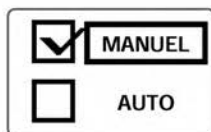
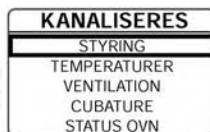
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



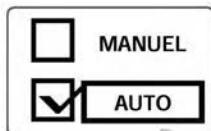
Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punkt



Tryk på tasten "vend tilbage til menu" for at forlade skærmen. Tryk på tasten "vælg" for at åbne funktion "AUTO" og aktivering med bekræftelsen "V".



Tasten "forlad" fører tilbage til menuen KANALISERES, så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles

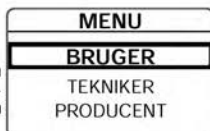
Skærmen forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.

Manuel styring: ventilationen på forsiden fungerer med den indstillede effekt. Ved hjælp af en nem funktion på skærmen kan brugeren indstille eller deaktivere ventilationen, som bruges til opvarmningen i rummet, hvor kanaliseringens åbning findes.

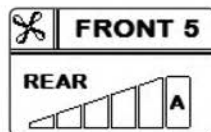
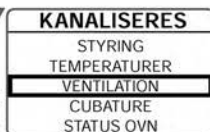
Linjerne i tabellen angiver de to ventilationer, mens kolonnerne angiver de fem niveauer, som ventilationen kan indstilles til.

Ventilation (manuel styring)

Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet KANALISERES
Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til



Tryk på tasterne "øg/sæk" for at ændre ventilationen.

Når menuen er åbnet, viser den øverste linje på displayet hastigheden for ventilationen på forsiden. Den kan indstilles med tasterne "øg/sæk" til værdier, som kan reguleres fra 0 (kanalisering slukket) til Auto (kanaliseringens effekt følger effekten for ventilationen på forsiden). Værdierne, som kan indstilles, er 1 - 2 - 3 - 4 - 5. Varmemængden, som man ønsker at lede ind i kanaliseringens udmundinger, kan reguleres manuelt.

Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KANALISERES", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.

Funktionen VENTILATION forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.



Hvis MANUEL STYRING aktiveres, er der ikke adgang hverken til undermenuen TEMPERATURER eller undermenuen CUBATURE. Aktivering AUTOMATISK STYRING indstiller temperaturerne i kanaliseringen og styrer automatisk varmestrømningen.

Automatisk styring: Når denne funktion er aktiveret styrer fyret automatisk kanaliseringens 5 niveauer. Som eneste forudsætning kræver aktivering af funktionen, at der installeres en rumsonde (valgfri) eller udevendig termostat i rummet, som opvarmes ved hjælp af kanaliseringen.

	Front	3/4 Front	Middle	3/4 Bagud	Bagud
Luft Front	100%	100%	100%	60%	20%
Luft Bagud	OFF	60%	100%	100%	100%

Temperatur (automatisk styring)

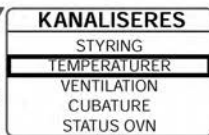
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet KANALISERES Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til



Tryk på tastene "op/sænk" for at ændre temperaturen i kanaliseringen.



Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet AKTIVER T.EX.T. Aktivering, som finder sted med tasten



Tryk på tasten for at gemme værdien og vende tilbage til skærmen MENU KANALISERET

I denne tilstand fungerer de to ventilatorer med samme effekt for at nå de to værdier, som er indstillet for rummene. Når den ene af de to indstillinger nås reduceres ventilationen i rummet, hvor temperaturen er nået, til et minimum. Hvis de er tale om den bageste, slukker den helt. Den indledende betingelse kan genindfinde sig, hvis temperaturen i de to rum igen kræver varme. Alt foregår auto-matisk.

Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KANALISERET", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.



Funktionen TEMPERATUR forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.



Tilslutningen til rumsonden, som er nødvendig for kanaliseringen, sker ved at forbinde de to poler i fyrets bageste del, hvor lynkablerne er identificeret med betegnelsen "T.EX.T".

Kubikmeter

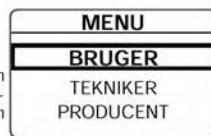
Den automatiske funktion optimeres ved at indstille forskellen i kubikmeter (m³) mellem de to rum i installationsfasen. Indstillingen af kubikmeter har tre niveauer, som vist herunder:

- = EQUAL (LIGE): hvis kubikmeterne for de to rum er mere eller mindre ens;
- + REAR: hvis rummet, hvor kanaliseringen udmunder, er større end rummet, hvor fyret er placeret;
- + FRONT: hvis rummet,

hvor kanaliseringen udmunder, er mindre end rummet, hvor fyret er placeret. Hvis indstillingen følger eksemplet herunder med et rum med større rumfang end det andet, så vil kanaliseringen i større grad været rettet mod det største rum, når fyret genererer samme effekt for dem begge, og rumtemperaturen er lavere end den indstillede værdi for begge udmundinger.



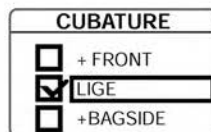
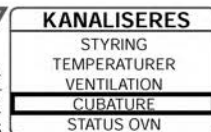
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



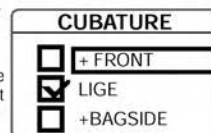
Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



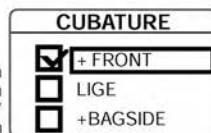
Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet KANALISERES Tryk på tasten



Tryk på tastene "øg/sæk" for at ændre indstillingen.



"vælg" for at gå videre til Tryk på tasten "bekræft" for at bekræfte den nye indstilling

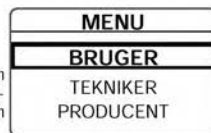


Visning af enkelt kanaliseringstilstand

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med visning af tilstand med start i stand-by-tilstanden.



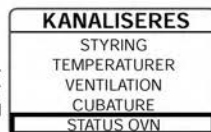
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



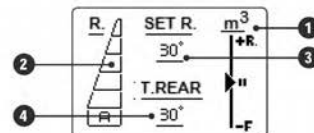
Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet KANALISERET Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til

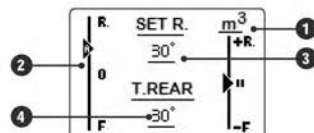


Tilstand i manuel styring



- 1 Prioritet kubikmeter (aktiv i automatisk funktion)
- 2 Indstil kanaliseret ventilation
- 3 Indstil kanaliseret temperatur (styrer i automatisk funktion)
- 4 Temperatur aflæst af sondens placeret i kanaliseringen

Tilstand i automatisk styring



- 1 Prioritet kubikmeter
- 2 % ventilation (se tabel over automatisk styring)
- 3 Indstil kanaliseret temperatur (styrer kun i automatisk funktion)
- 4 Temperatur aflæst af føleren placeret i kanaliseringen

Dobbelt kanalisering (funktion, som kun findes på modellerne, som er udstyret med dobbelt)

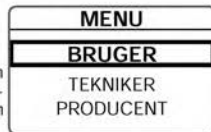
Udvalget af fyr, som anvender det følgende styresystem, bruger en stor del af deres ydeevne på kanaliseringen. Det fremgår af det forhold, at ventilatoren på forsiden er lille og kan indstilles af kunden uafhængigt af, om kanaliseringen styres manuelt eller automatisk og at fyrets driftseffekt. Hvad angår styringen af kanaliseringen gør denne funktion det muligt at indstille kanaliseringens niveau og dermed bestemme, hvor meget varm luft der skal udvikles i et rum frem for et andet.

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med start i stand-by-tilstanden.

Styring



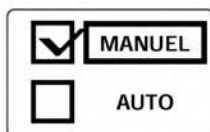
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



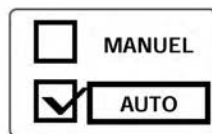
Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen STYRING



Tryk på tasten "vend tilbage til menu" for at forlade skærmen. Tryk på tasten "vælg" for at åbne funktion "AUTO" og aktivering med bekræftelsen "V".



Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KANALISERET", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles

Funktionen STYRING forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-byskærmen.

Manuel styring: Ved hjælp af en nem funktion på skærmen kan brugeren indstille den procentandel varm luft, som skal tilføres opvarmningen af de to rum, hvor kanaliseringen udmunder. Ventilationen på forsiden kan indstilles separat i forhold til styringen af kanaliseringen.

Herunder beskrives proceduren for indstilling af værdierne ud fra brugerens behov.

	Rear Left (bagside, til venstre)	Rear Left/Middle (bagside, til venstre/ midt for)	Middle	Middle/ Rear right (midt for/bagside til højre)	Rear Right (bagside, til højre)
Luft fortil	fra OFF til A	fra OFF til A	fra OFF til A	fra OFF til A	fra OFF til A
Luft bagtil til højre	15%	40%	65%	85%	100%
Luft bagtil til venstre	100%	85%	65%	40%	15%

Ventilation (manuel styring)

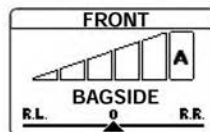
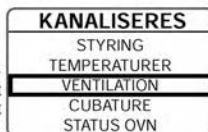
Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU



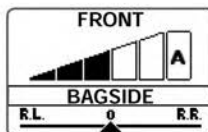
Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER



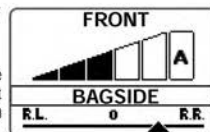
Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet VENTILATION.



Tryk på tastene "øg/sænk" for at ændre ventilationen på forsiden. Tryk på tasten "bekræft" for at gå videre til indstillingen af kanaliseringen.



Tryk på tastene "øg/sænk" for at ændre indstillingen af kanaliseringen.



Når menuen er åbnet, viser den øverste linje på displayet hastigheden for ventilationen på forsiden. Den kan indstilles med tastene "øg/sænk" til værdier, som kan reguleres fra 0 (kanalisering slukket) til Auto (kanaliseringens effekt følger effekten for ventilationen på forsiden).

Værdierne, som kan indstilles, er 1 - 2 - 3 - 4 - 5. Varmemængden, som man ønsker at lede ind i kanaliseringens udmundinger, kan reguleres manuelt.

Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KANALISERET", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.

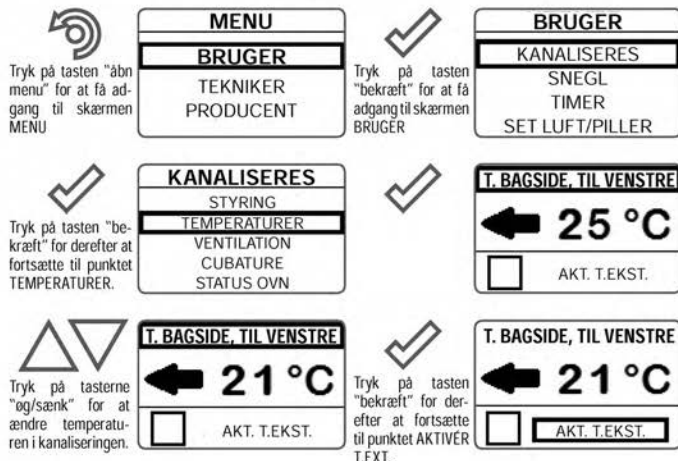
Funktionen VENTILATION forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.



Hvis **MANUEL STYRING** aktiveres, er der ikke adgang hverken til undermenuen **TEMPERATURER** eller undermenuen **KUBIKMETER**. Aktivisering **AUTOMATISK STYRING** indstiller temperaturene i kanaliseringen og styrer automatisk varmestrømningen

Automatisk styring: Når denne funktion er aktiveret styrer fyret automatisk kanaliseringens 5 niveauer. Som eneste forudsætning kræver aktivering af funktionen, at der installeres to rumsonder (valgfri) eller udvendige termostater i rummene, som opvarmes ved hjælp af kanaliseringen.

Temperatur (automatisk styring)



I denne tilstand fungerer de to ventiltorer med samme effekt for at nå de to værdier, som er indstillet for rummene. Når den ene af de to indstillinger nås reduceres ventilationen i rummet, hvor temperaturen er nået, til et minimum. I rummet, som stadig ikke har nået temperaturen, øges ventilationen. Den indledende betingelse kan genindfinde sig, hvis temperaturen i de to rum igen kræver varme. Alt foregår automatisk. Tasten "forlad" fører tilbage til menuen "KANALISERES", så de andre variable funktioner i menuen kan indstilles.

Funktionen TEMPERATURER forlades ved at trykke flere gange på tasten. Programmet vender tilbage til stand-by-skærmen.



Tilslutningen af de to rumsonder, som er nødvendige for kanaliseringen, sker ved at forbinde de to poler i fyrets bageste del, hvor lynkoblingen er identificeret med betegnelsen "T.EXT R.L." og "T.EXT R.R."

Kubikmeter

Den automatiske funktion optimeres ved at indstille forskellen i kubikmeter (m³) mellem de to rum i installationsfasen. Indstillingen af kubikmeter har tre niveauer, som vist herunder:

= EQUAL (LIGE): hvis kubikmeterne for de to rum er mere eller mindre ens
+ REAR RIGHT: hvis rummet til højre, hvor kanaliseringen udmunder, er større

end rummet til venstre (i forhold til fyrets placering set forfra);
 + REAR LEFT: hvis rummet til venstre, hvor kanaliseringen udmunder, er større end rummet til højre (i forhold til fyret set forfra);

Hvis indstillingen følger eksemplet herunder med et rum med større rumfang end det andet, så vil kanaliseringen i større grad været rettet mod det største rum, når fyret genererer samme effekt for dem begge, og rumtemperaturen er lavere end den indstillede værdi for begge udmundinger.

 Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU.

MENU	
BRUGER	
TEKNIKER	
PRODUCENT	

 Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER.

BRUGER	
KANALISERES	
SNEGL	
TIMER	
SET LUFT/PILLER	

 Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet.

KANALISERES	
STYRING	
TEMPERATURER	
VENTILATION	
CUBATURE	
STATUS OVN	



CUBATURE	
☐ + BAG TIL HØJRE	
☒ LIGE	
☐ + BAG TIL VENSTRE	

 Tryk på tastene "øg/sæk" for at ændre indstillingen.

CUBATURE	
☐ + BAG TIL HØJRE	
☒ LIGE	
☐ + BAG TIL VENSTRE	

 "vælg" for at gå videre til Tryk på tasten "bekræft" for at bekræfte den nye indstilling

CUBATURE	
☒ + BAG TIL HØJRE	
☐ LIGE	
☐ + BAG TIL VENSTRE	

Visning af dobbelt kanaliseringstilstand

I det følgende er trinnene beskrevet, som skal følges for at åbne menuen med visning af tilstand med start i stand-by-tilstanden.

 Tryk på tasten "åbn menu" for at få adgang til skærmen MENU

MENU	
BRUGER	
TEKNIKER	
PRODUCENT	

 Tryk på tasten "bekræft" for at få adgang til skærmen BRUGER

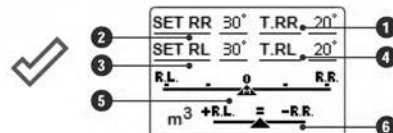
BRUGER	
KANALISERES	
SNEGL	
TIMER	
SET LUFT/PILLER	


 Tryk på tasten "bekræft" for derefter at fortsætte til punktet KANALISERES

 Tryk på tasten "vælg" for at gå videre til

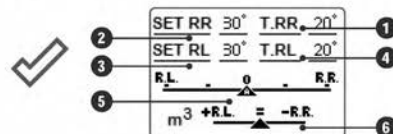
KANALISERES	
STYRING	
TEMPERATURER	
VENTILATION	
CUBATURE	
STATUS OVN	

TILSTAND I MANUEL STYRING



- 1 Temperatur aflæst af sonden placeret i kanaliseringen (højre)
- 2 Indstil kanaliseret temperatur til højre (styrer i automatisk funktion)
- 3 Indstil kanaliseret temperatur til venstre (styrer i automatisk funktion)
- 4 Temperatur aflæst af sonden placeret i kanaliseringen (venstre)
- 5 % ventilation (se tabellen, som gælder både MAN og AUTO)
- 6 Prioritet kubikmeter mellem værelserne (aktiv i automatisk funktion)

TILSTAND I AUTOMATISK STYRING



- 1 Temperatur aflæst af sonden placeret i kanaliseringen (højre)
- 2 Indstil kanaliseret temperatur til højre
- 3 Indstil kanaliseret temperatur til venstre
- 4 Temperatur aflæst af sonden placeret i kanaliseringen (venstre)
- 5 % ventilation (se tabellen, som gælder både MAN og AUTO)
- 6 Prioritet kubikmeter mellem værelserne

Oversigtsskema over fyrets faser

FASE	BESKRIVELSE
 AFSLUTTENDE RENGØRING	Fyret er under nedslukning og nedkølingsfasen er ikke slut.
 TÆNDING	Foropvarmningsfasen af modstanden er startet, og pillerne begynder at falde ned i brændskålen.
 AFVENTER FLAMME	Piller antændes ved at udnytte varmen i indsugningsluften, som passerer i kanalen med det glødende varmelement
 FLAMME TÆNDT	Synlig flamme i brændskålen
 DRIFT	Fyret har afsluttet sin tændingsfase og bringer sig til den indstillede driftseffekt.
 MODULERER	Den indstillede rumtemperatur er nået.
 RENGØRING AF BRÆNDSKÅL	Rengøring af brændskål er finder sted (funktionen udføres regelmæssigt).
 ECO STOP	Med Comfort Clima aktiveret går fyret automatisk i slukningstilstand, når den indstillede rumtemperatur nås (se det relevante afsnit herom).
 AFVENTER START/ GENSTART	Der anmodes om tænding, men fyret er i afkølingsfase. Når betingelserne for tænding er nået, starter den automatisk.
 TÆND GENSTART	Genoptændingsfasen er startet med varmt fyr. Funktionen er den samme som under fasen TÆNDER
 VARM RØG	Den højeste tærskelværdi for røgtemperaturen er nået. Fyret bringer sig på et minimum med ventilationseffekten 5 for at hjælpe afkølingen så røgens temperatur kan falde.

 SLUKKET	Fyret er slukket
 AFVENTER AFSLUTNING PILLER	Når anmodningen om tænding kommer fra en ECO STOP-tilstand og falder sammen med automatisk slukning (fra TIMER), så tænder fyret og sikrer, at brændskålen rengøres inden der fortsættes til AFSLUTTENDE RENGØRING.
 SNEGLEN ER FOR FULD	BETINGELSE: Når indstillingen af tilførslen af piller (piller indstillet til +5) er tæt ved konstant tilførsel. LØSNING: Bring igen indstillingen til 0.
 ALARM (generel)	Fyret befinder sig alarmtilstand, se kapitlet om alarmer.
 FEJL (generel)	Fyret har signaleret en fejl, se kapitlet om fejl.
 RENGØRINGSSYSTEM AUTOMATISK AKTIVERING	På modeller med automatisk rengøringsanordning angives rengøringsaktivitetens status.

Pop op-meddelelse

FEJL	BESKRIVELSE
 ANMODNING OM REGULERING AF RDS-SYSTEMET (kun hvis systemet RDS findes)	Angiver, at prøven og kalibreringen af startparametrene ikke er udført eller ikke er udført korrekt. Denne meddelelse blokerer ikke fyret.
 SERVICE NØDVENDIG	Det maks. indstillede antal driftstimer er nået. Symbolet, som vises, er altid aktivt under drift. Det anbefales at anmode om ekstraordinær vedligeholdelse af fyret.
 FEJL I DEBIMETER (kun hvis systemet RDS findes)	Angiver en fejl i debimeter. Fyret fortsætter med minimal effekt og deaktiverer RDS-systemet.

Alarmer (tabel over koder og henvisninger)

NAVN	ÅRSAG	LØSNING
AL 01 BLACK - OUT	Strømdufald under driften.	Tryk på slukningstasten og tænd fyret igen.

Kontakt Servicecenteret, hvis fejlen ikke er udbedret.

AL 02 RØGFØLER	Røgassføleren fungerer dårligt.	Kontakt Servicecenteret
	Røgassføleren er ikke forbundet med printkortet.	Kontakt Servicecenteret
AL 03 OVERTEMP. RØG	Forbrændingen i brændskålen er ikke optimal på grund af tilstopning af brændskålen eller passager inde i fyret.	Sluk fyret, gør brændskålen rent og start rengørings-turbulatore. Regulér til sidst forbrændingen med indstillingen tråpiller/luft.
	Tangentiaiventilatoren (hvis tilstede) fungerer dårligt eller er beskadiget	Kontakt Servicecenteret, hvis fejlen ikke er udbedret
AL 04 UDSUGER DEFEKT	Røgudsugerens encoder fungerer ikke eller er ikke korrekt tilsluttet.	Kontakt Servicecenteret
	Der mangler strøm til røgudsuger.	
	Røgudsugerens er blokeret.	
AL 05 UDEBLEVEN ANTÆNDING	Pillemagasinet er tomt.	Kontroller, om der er piller i magasinet. Fyld det eventuelt op.
	Reguleringen af piller og luftindsugning i tændingsfasen ikke tilstrækkelig afbalanceret.	Kontakt Servicecenteret
	Tændingsmekanismens modstand er defekt eller ikke på plads.	
AL 06 TRÆPILLER OPBRUGT	Pillemagasinet er tomt.	Kontroller, om der er piller i magasinet. Fyld det eventuelt op.
	Gearmotoren tilfører ikke piller.	Tøm magasinet for at kontrollere, at der ikke er faldet genstande ned, som kan forhindre sneglen i at fungere korrekt.
	Der er for lidt piller i magasinet.	Regulér pilleindstillingen fra "INDSTIL LUFT/ PILLER"
	Kontakt Servicecenteret, hvis fejlen ikke er udbedret	
AL 07 TERMISK NULSTILLING/ DØR ELLER PILLELUGE ÅBEN	Termostaten, som nulstilles manuelt og er forbundet med trægten, har grebet ind (TERMISK NULSTILLING) / Døren eller pilleluge står åben.	Nulstil termostaten ved at trykke på knappen på bagsiden af fyret, eller luk lugerne.
	Forbrændingen i brændskålen er ikke optimal på grund af tilstopning af brændskålen eller passager inde i fyret. (TERMISK NULSTILLING).	Sluk fyret, gør brændskålen rent og start rengørings-turbulatore. Regulér til sidst
		Kontakt Servicecenteret
AL 08 UNDERSTRYK	Skorstenen er tilstoppet.	Tjek at skorsten er fri og ren.
	Vakustaten fungerer dårligt.	Kontakt Servicecenteret
AL 12 FEJL I UDSUGNINGENS HASTIGHED	Røgudsugerens omdrejninger mister effektivitet fordi blæseren er forhindret eller pga. et fald i forsyningsspændingen.	Kontakt Servicecenteret

AL 14 TRANSPORTS- NEGLENS FASE	Ledningen, som strømforsyner sneglens motorreduktion er ikke tilsluttet.	Kontakt Servicecenteret
AL 15 TRIAC SNEGLE- TRANSPORTØR	Fejl i intern komponent i det elektroniske kort som styrer påfyldning af piller til sneglen.	Kontakt Servicecenteret
	Mulige fald i spændingen eller forkert spænding i indgangen til fyret.	Kontroller spændingsforsyningen.
AL 17 INGEN STRØMNING (kun hvis systemet RDS findes)	Strømsmåleren aflæser ingen luftstrømning i indgangen.	Kontroller, om dør og askeskuffe er korrekt lukkede, kontroller, om luftens indsugningsrør er tilstoppet.
		Kontakt Servicecenteret, hvis fejlen ikke er udbedret
AL 19 DEFEKT RENGØ- RINGSSYSTEM (for modeller med rengøringsystem)	Rengøringssystemet har ikke afsluttet bevægelsen og befinder sig ikke i den korrekte position	Nulstil alarmen, og afvent at termofyret bringer sig i stilstanden SLUKKET. Sluk og tænd for strømmen, og tilslut igen strømmen. Systemet genaktiverer rengøringsanordningen.
	Kontakt Servicecenteret, hvis fejlen ikke er udbedret	



ALLE ALARMTILSTANDE MEDFÆRER ØJEBLIKKELIG SLUKNING AF FYRET. TRYK PÅ TASTEN 'TÆND' FOR AT NULSTILLE ALARMEN. INDEN FYRET TÆNDES IGEN, SKAL DET KONTROLLERES, AT FEJLEN ER AFHJULPET (GÆLDER IKKE FOR MODELLER MED AUTOMATISK RENGØRINGS-ANORDNING), AT BRÆNDESKÅLEN ER REN, SÅ EN KORREKT GENANTÆNDING ER SIKRET.

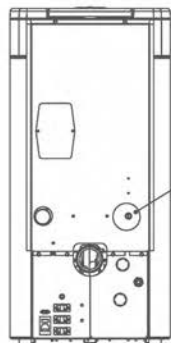
SIGNALERING	ÅRSAG	LØSNING
UDFØR RENGØRING AF BRÆNDESKÅL (kun hvis systemet RDS findes)	Lågen og askeskuffen er ikke lukket korrekt.	• Kontroller, at de er korrekt lukkede.
	Dårlig forbrænding i brændskålen.	Sluk for kedlen, rengør brændskålen, kontroller at holdepladen er ren, gør rørbundet rent ved at aktivere turbulatore. Regulér til sidst forbrændingen med indstillingen tråpiller/luft.
	Fremmedlegeme i luftindsugningsrøret.	Kontroller og fjern fremmedlegemet.
	Komponenten "debimeter" kan være snavset.	Med fyret i tilstanden "Slukket" udfør rengøring af strømsmåleren.
		Kontakt Servicecenteret



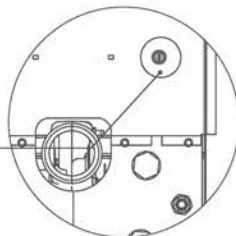
Når meddelelsen "REGOLARE SISTEMA RDS" (RDS-system normalt) vises, betyder det at prøven og kalibreringen af startparametrene ikke er udført korrekt. Denne meddelelse blokerer ikke fyret.



Hvis alarmer 07 TERMISK opstår, vises efterfølgende positionen, hvor der skal gribes ind for at nulstille den termiske alarm.



Skrub beskyttelsesproppen af og tryk på knappen for at nulstille den termiske alarm



Manual reset thermal breaker



**i dør / luge
til pillemagasin
er åben**

Hvis døren til fyret eller pillelugen åbnes, mens fyret er i funktion, stoppes pilleforsyningen til brændskålen. Desuden udsendes en lydalarm hvert 5. sekund fulgt af en pop op på håndbetjeningen (vist til

venstre), som advarer om, at lugerne skal lukkes før den korrekte funktion kan genoptages. Fyret går i alarmtilstand hvis sikkerhedsanordningerne ikke er genoprettede, når timeren, som er standardindstillet til 60 minutter, udløber. I dette tilfælde (som vist i det foregående) skal alarmmeddelelsen nulstilles og fyret tændes igen.

RENGØRING, SOM SKAL UDFØRES AF BRUGEREN

Inden rengøring af fyret skal du tage følgende forholdsregler:

- sluk kedlen, og når den er i tilstanden "SLUKKET" afbrydes strømforsyningskablet;
- du skal sikre, at alle fyrets dele er afkølede;
- du skal sikre, at der ikke er gløder i asken.



DU ANMODES OM NØJE AT FØLGE DE ANFØRTE ANVISNINGER FOR RENGØRINGEN. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ANVISNINGER KAN FØRE TIL FEJL I FYRETS DRIFT.

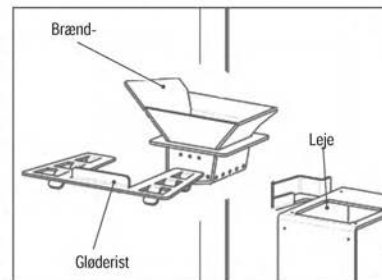
Rengøring af overfladerne

De lakerede metaloverflader rengøres med en klud dyppet i vand og sæbe. Brugen af for aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler skader fyrets overflader.

Grate cleaning should be carried out before each switch on

En korrekt rengøring er nødvendig, inden fyret tændes. Derfor er det nødvendigt at kontrollere, at brændskålen er ren, så forbrændingen altid er perfekt. Hermed undgås eventuel overopvarmning, som kan forårsage farveændringer i overfladen eller afskalninger på døren. Desuden kan manglende rengøring af brændskålen give problemer med fyrets optænding. Inden brændskålen fjernes skal det kontrolleres, at den ikke er snavset indvendig. Husk at fjerne "gløderisten".

Når "gløderisten" er gjort ren, skal den ALTID placeres EFTER at brændskålen er sat tilbage på plads.



Ren brændskål



Brændskål, som har brug for XXXXX

Brugen af piller, som er fra en andet parti, selvom mærket er det samme, kan medføre forskelle i forbrændingen. Det kan give større askerester i brændskålen.

En korrekt, daglig rengøring sørger for at fyret brænder optimalt, og giver en konstant, god varmeydelse. Hermed undgås fejl i driften, som med tiden kan kræve teknisk assistance for at genstarte kedlen.

Rengøring af askeskuffen

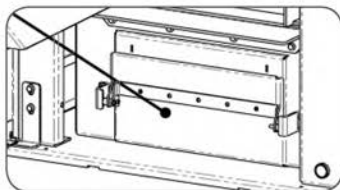
Træk skuffen ud af fyret, og fjern den ophobede akse med en askesuger. Vær særlig opmærksom på, at der ikke findes varme gløder, som kan skade støv-/askesugeren.



Rengøringen afhænger af pillernes kvalitet og hvor ofte fyret bruges. Det kan eventuelt være nødvendigt med daglig rengøring.



Askeskuffe, som skal tømmes



skuffe Aske-

Rengøring af glasset

Rengøring af glasset i døren skal gøres med koldt fyr og en bomuldsklud eller køkkenrulle.

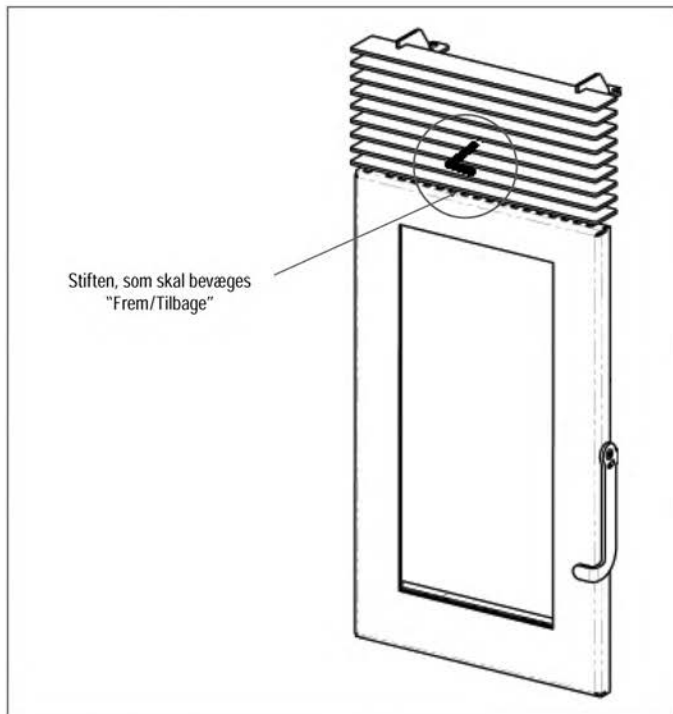
Normalt tilrådes det at anvende en fugtig bomuldsklud med lidt aske fra forbrændingen, da asken har slibeeffekt.



START IKKE FYRET, HVIS GLASSET ER BESKADIGET. KONTAKT DEN TEKNISKE ASSISTANCE FOR UDSKIFTNING.

Manuel start af rengøringsturbulator (hvis tilstede)

Bevæg den L-formede stift frem og tilbage for at holde rørbundtet rent. Det sikrer en bedre varmeudveksling i fyret.



Rengøring af den indvendige vermiculit (Firex 600)



De vigtigste egenskaber for FIREX 600 er varmeresistensen, den lave vægt og den fremragende isoleringsevne hvormed forbrændingen og fyrets ydeevne forbedres. Under forbrændingen bliver FIREX 600 hvid pga. en effekt, som kaldes PYROLYSE. Effekten gør flammen klar og lysende. Dvs., at hvis forbrændingen er reguleret korrekt, så vil FIREX 600 altid have den oprindelige farve indvendigt.

Heraf kan det udledes, at farven på vermiculitten under forbrændingen er tegn på, om den er korrekt eller ej:

FIREX 600 LYS = GOD FORBRÆNDING

FIREX 600 MØRK = DÅRLIG FORBRÆNDING

Firex 600 har ikke brug for speciel vedligeholdelse. Det skal blot støves af med en pensel, hvis man ønsker at fjerne asken, som aflejres under forbrændingen.

- Det frarådes at bruge skuresvampe til at fjerne de mest hårdnakkede aflejringer, da de kan ødelægge FIREX 600-panelets tykkelse og danne punkter, hvor der er risiko for brud. - Det frarådes at bringe støvsugerslangen direkte i kontakt med FIREX 600.
- Det frarådet at bruge våde klude til at rengøre FIREX 600.

FIREX 600 er varmeresistent, men ikke stødresistent. Derfor skal panelet håndteres varsomt, hvis det fjernes.

Efter nogle timers funktion kan der forekomme et let slid på FIREX 600. Det er helt normalt, fordi flammen danne mikrofuger i panelet uden at skade det. Levetiden for FIREX 600 afhænger helt af, hvor godt det vedligeholdes.

Below are summarised the checks and/or maintenance interventions required for the proper operation of the stove.

KOMPONENTER / HYPPIGHED	1 DAG	2-3 DAGE	30 DAGE	60-90 DAGE	1 SÆSON
BRÆNDSKÅL *	●				
ASKESKUFFE		●			
GLAS		●			
INDSUGNINGSKANAL **				●	
DØRTÆTNING **					●
TURBULATORER		●			
SKORSTEN **					●
FORBRÆNDINGSKAMMER		●			
UDSUGER I PILLEMAGASIN			●		
ELEKTROMEKANISKE KOMPONENTER **					●

* Opgaver, som udføres af teknisk kvalificeret personale.

** Indgreb, som skal udføres af kvalificeret teknisk personale.

GARANTI

Garantibevis

Ravelli srl takker for den tillid, du har vist os med købet af dit fyr. Vi anbefaler at du:

- læser fyrets betjenings- og installationsvejledning samt anvisningerne for vedligeholdelse.
- læser garantibetingelserne som du kan finde herunder.

Garanticertifikatet, som følger med fyret, skal udfyldes og stemples af installatøren for at aktivere garantien. I modsat fald aktiveres garantien for produktet ikke.

Garantibetingelser

Garantien er begrænset til fejl i fabrikationsmaterialerne under den forudsætning, at de ikke har lidt skade pga. ukorrekt brug, forsømmelse, forkert tilslutning, modifikationer eller fejl i installationen.

Garantien dækker ikke:

- vermiculit (firex 600)
- lågens glas
- fibertætningerne
- lakeringen
- brændskålen i rustfrit stål eller støbejern
- varmelegemet
- kaklerne;
- eventuelle skader som er forårsaget af forkert installation og/eller brug af fyret og/eller forsømmelse fra kundens side.

Fyring med piller af dårlig kvalitet eller et hvilket som helst andet materiale kan skade fyrets komponenter og medføre, at garantien og fabrikantens ansvar bortfalder. Det tilrådes derfor at bruge piller, som har de egenskaber, der er oplyst i det relevante afsnit. Transportskader er ikke omfattet af garantien. Det tilrådes at kontrollere leveringen omhyggeligt straks ved modtagelsen og rapportere eventuelle skader til forhandleren.

Garanticertifikatet skal klippes af og sendes til følgende adresse inden 8 dage efter købet:

Ravelli srl Via Kupfer, 31 25036 Palazzolo s/O Brescia (ITALIEN)

INFORMATION OG PROBLEMER

I forbindelse med en hvilken som helst information eller anmodning om assistance beder vi dig kontakte din forhandler eller servicecenter, som råder over personale, der kan hjælpe dig og gribe ind direkte hvis nødvendigt.



Ravelli®
il fuoco intelligente

HÅNDHOLDT TOUCH RADIO
WIRING

ELDIAGRAM FOR BUNDKORT



G3

FORKLARING:

Sikkerhedsanordninger
T1 - Sikkerhedsanordning trapiller
T2 - Vakuumomskifter

Motorer

M1 - Motorgear på transportsnegl
M2 - Rumventilator
M3 - Røgudsuger
M4 - Ventilator varmeveksler 1
M5 - Ventilator varmeveksler 2

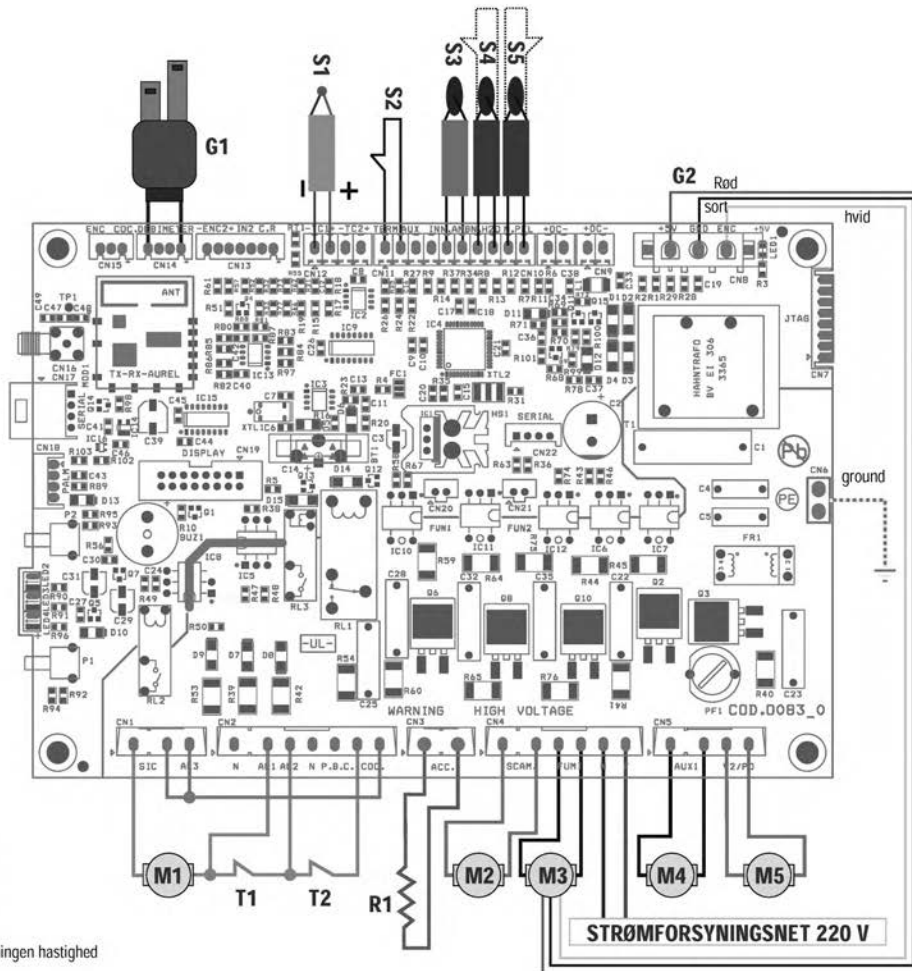
Modstand

R1 Modstand 250 Watt

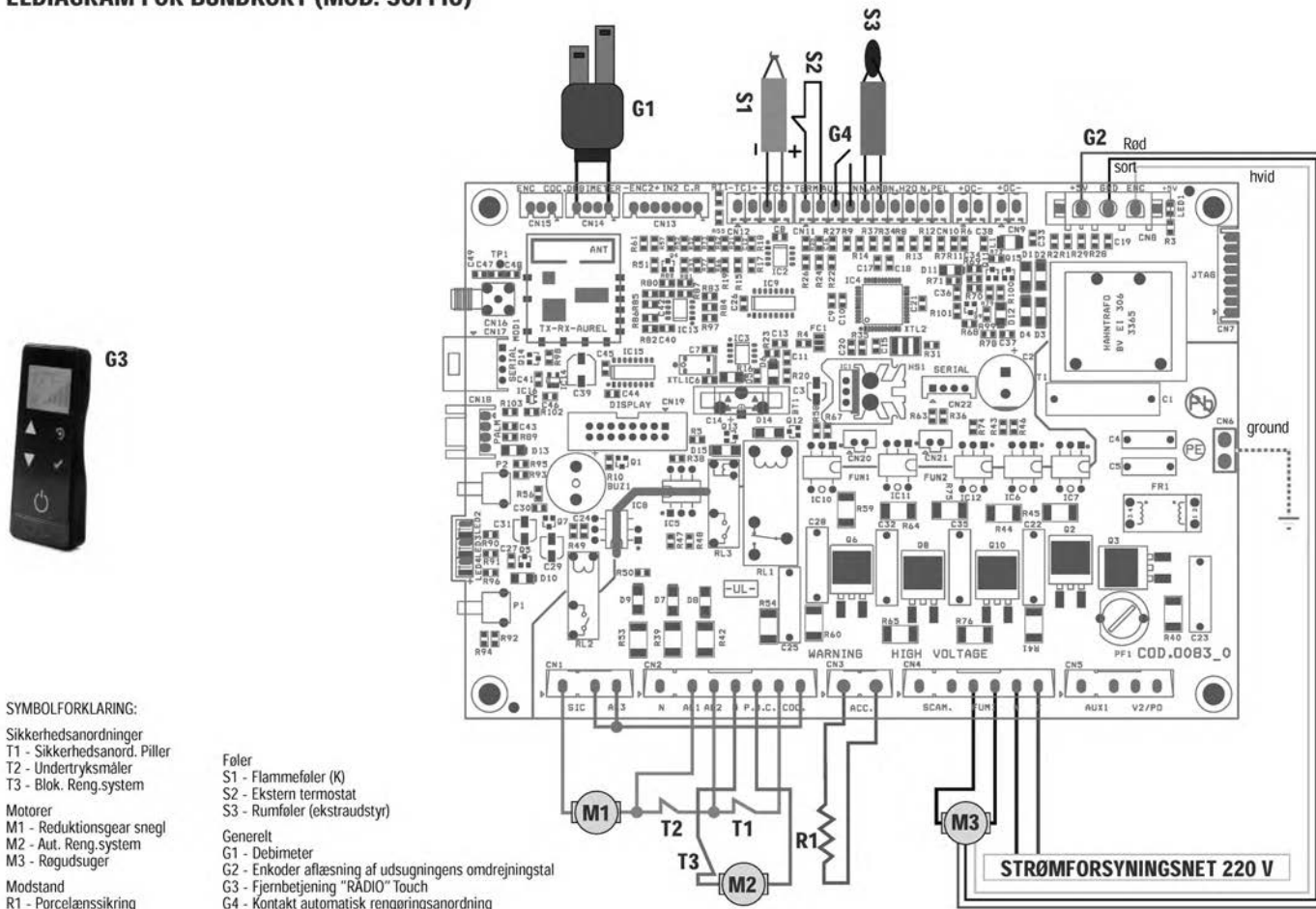
Sonder
S1 - Røgsonde
S2 - Udvendig termostad
S3 - Rumsonde
S4 - Sonde/TEXT Rear eller RRight
S5 - Sonde/TEXT RLeft

Generelt

G1 - Debimeter
G2 - Encoder til aflæsning af udsugningen hastighed
G3 - Fjernbetjening "RADIO" Touch



ELDIAGRAM FOR BUNDKORT (MOD. SOFFIO)



ELDIAGRAM FOR BUNDKORT (MODEL 2015)



G3

Tilslutning med
EKSTRAUDSTYR til intelligent
fjernovervågning

	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
	NC	G6	G6	G6	G7	G7				

FORKLARING:

Sikkerhedsanordninger
T1 - Kontakt, fyrets dør
T2 - Kontakt, pillemagasin
T3 - Sikkerhedsanordning
træpiller
T4 - Pressostat

Motorer

M1 - Motorgear på transportsnegl
M2 - Automatisk rengøring
M3 - Røgudsuger
M4 - Omskifter (ventileret eller naturlig konvektion med valgfri blæser)
M5 - Højre varmeveksler (fyr med enkelt kanalsering)

Modstand

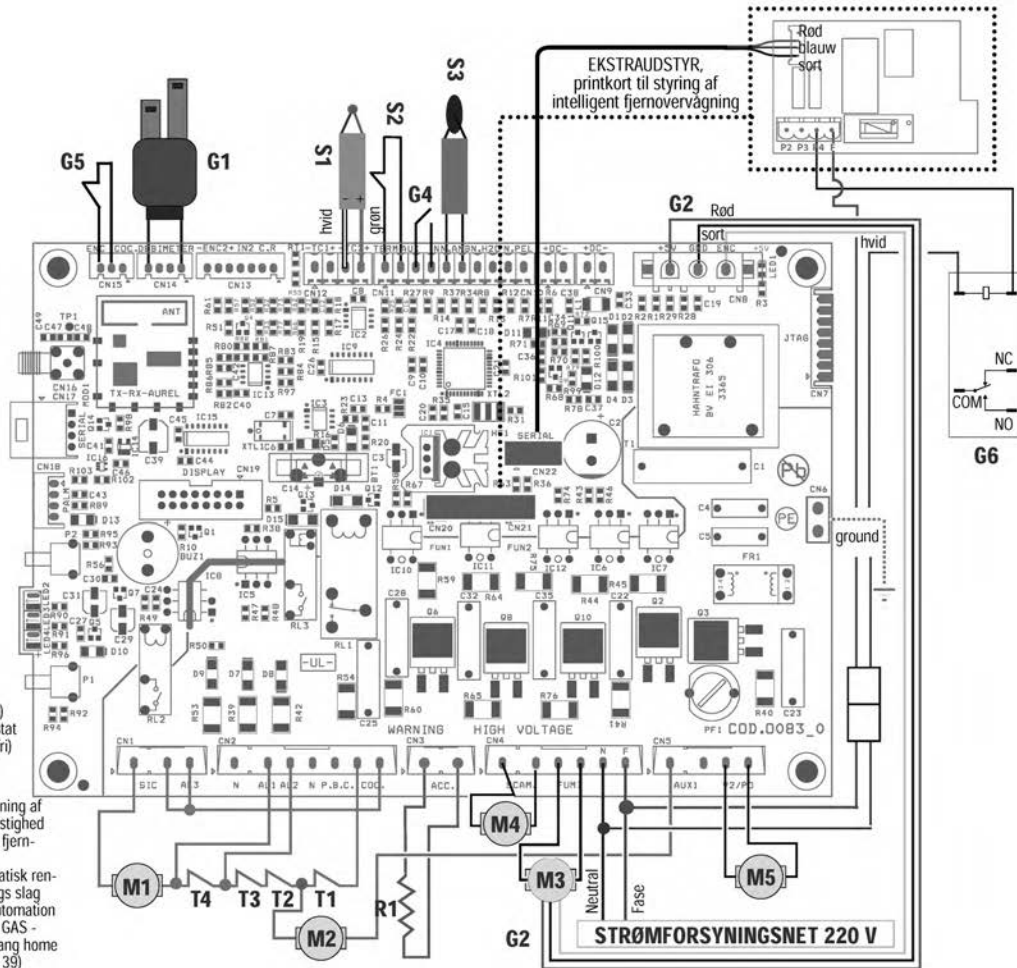
R1 - Modstand

Sonder

S1 - Flammesonde (K)
S2 - Udvendig termostad
S3 - Rumsonde (valgfri)

Generelt

G1 - Debimeter
G2 - Encoder til aflæsning af udsu gningen hastighed
G3 - Håndholdt touch fjernbetjening
G4 - Tæller for automatisk rengøringsanordnings slag
G5 - Kontakt home automation
G6 - Kontakt tænding GAS - Alarmsignal udgang home automation (TRF 39)



A black handheld electronic device, possibly a PDA or a specialized calculator. It features a small, rectangular screen at the top displaying some graphical information. Below the screen are four buttons: two triangular buttons pointing up and down, and two circular buttons with symbols. At the bottom is a larger circular button with a power symbol. The device is shown at a slight angle.

Tilslutning med
EKSTRAUDSTYR til intelligent
fjernovervågning

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

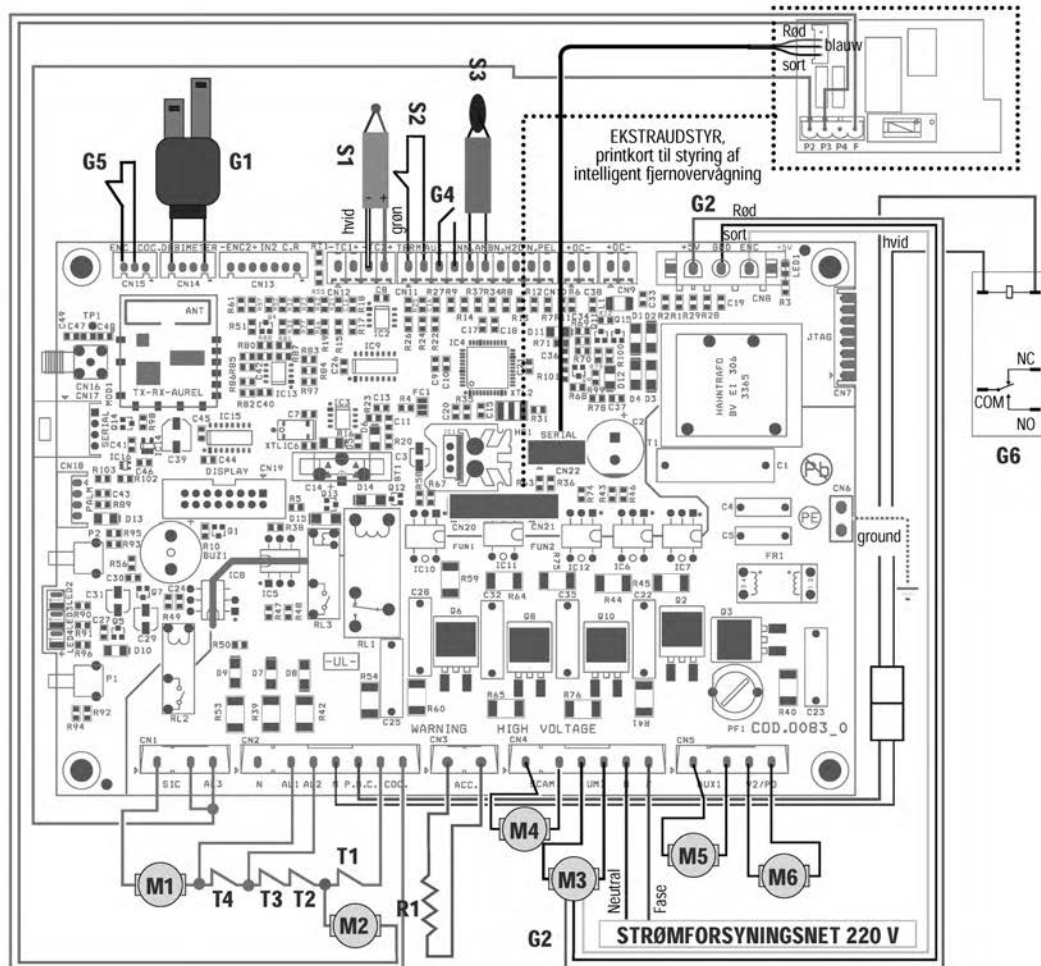
Sikkerhedsanordninger
T1- Kontakt, fyrets dør
T2- Kontakt, pillemagasin
T3 - Sikkerhedsanordning træpiller
T4 - Pressostat

- M1 - Motorgear på transportsnegl
- M2 - Automatisk rengøring
- M3 - Røgudsuger
- M4 - Frontal varme veksler
(fyr med dobbelt kanalisering)
- M5 - Højre varme veksler
(fyr med dobbelt kanalisering)
- M6 - Venstre varme veksler
(fyr med dobbelt kanalisering)

R1 - Modstand

S1 - Flammesonde (K)
S2 - Udvendig termostat
S3 - Rumsone (valgfri)

- G1 - Debimeter
- G2 - Encoder til aflæsning af udsugningens hastighed
- G3 - Håndholdt touch fjernbetjening
- G4 - Tæller for automatisk rengøringsanordnings slag
- G5 - Kontakt home automation
- G6 - Kontakt tænding GAS - Alarmsignal udgang home automation (TRF 39)



Kontakt på gaskedel (valgfri)

Fyrene i 2015-serien kan (valgfrit) forsynes med en kontakt, som tænder gaskedlen, hvis fyret går i alarmtilstand.

- Udgangen skal tilsluttes klemmen på fyret – G6 (på relæets NC-kontakt).
- Udgangen fungerer på denne måde: Når fyret går i alarmtilstand åbner relæet, som aktiverer NC-kontakten. Kontakten kan forbindes med gaskedlens tænding. Kontakten aktiveres så snart fyret skifter til tændingstilstanden.

Home automation (valgfri)

Fyrene i 2015-serien kan (valgfrit) udstyres med en indgangskontakt på kortet og en signaludgang

FYRETS TILSTAND. På denne måde oprettes en grænseflade mellem produktet og et avanceret home automation-system. I det følgende er home automation-funktionen beskrevet, så den kan tilsluttes andre, programmerbare home automation-systemer.

- Indgangen skal tilsluttes til klemme på fyret – G5.
- Udgangen skal tilsluttes til klemmen på fyret – G6 (på relæets NC-kontakt).
- Det er nødvendigt med en impuls på mindst 1 sek. ved indgangen G5 (lukning af kontakten i mindst 1 sek.) for at tænde eller slukke fyret; mellem to impulser skal der være en pause på mindst 1 sek.
- Udgangen fungerer på denne måde: Aktiveres i 2 sek. for hver tænding, aktiveres i 4 sek. for hver slukning; i alarmtilstanden forbliver den aktiv (der er altid en pause på 1 sek. mellem to aktiveringer; hvis der f.eks. finder en tænding sted umiddelbart efter en slukning, så fungerer kontakten på denne måde: ON i 2 sek. / OFF i 1 sek. / ON i 4 sek.).
- Hvis en alarm er til stede, kan den ikke nulstilles af home automation-systemet (se kapitlet ALARMER om nulstilling af alarmer).

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ΜΟΝΤΕΛΟ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ:
ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ:
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ:
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ:
ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ:

ΕΙΣΑΓΩΓΗ 339

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑ - ΛΕΙΑ 340

ΓΕΝΙΚΑ 341

Τι είναι το πέλετ ξύλου 341
 Από τι αποτελείται μία θερμάστρα 342
 Η καύση 342
 Μηχανισμοί ασφαλείας 343
 Τεχνικά πρότυπα και οδηγίες 343

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ 343

Συμβουλές για την εγκατάσταση 343
 Επιτρεπόμενες εγκαταστάσεις 343
 Έλεγχος συμβατότητας της εγκατάστασης 344
 Εξαερισμός 344
 Αγωγός καπναερίων και συνδέσεις 344
 Καπνοδόχος 344
 Επιγραφή καπνοδόχου 345
 Καπέλο (UNI 7129/08) 345
 Αρχικός τεχνικός έλεγχος και πρώτη ενεργοποίηση 347
 Συμπληρωματική τεκμηρίωση και πληροφορίες χρήστη 347
 Τακτικότητα των εργασιών συντήρησης 347
 Παραδείγματα εγκατάστασης θερμάστρας με πέετ 351

Παραδείγματα εγκατάστασης ενθέματος/ κλειστού τζακιού πέε- λετ 353

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ 354

Ηλεκτρική σύνδεση 354
 Τι να ελέγξετε πριν να ανάψετε τη θερμάστρα 354
 Φόρτωση του πέλετ 354
 Περιγραφή του PDA 354
 Τοποθέτηση μπαταριών στο PDA 355
 Αρχική ρύθμιση του PDA 355
 Περιγραφή της οθόνης 356
 Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας 357
 Φόρτωση του κοχλία 357
 Ρύθμιση της θερμοκρασίας και της ισχύος λειτουργίας: 357

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ 358

Ακολουθία φάσεων ενεργοποίησης 358
 Τι συμβαίνει στην περίπτωση ξεφόρτιστων μπαταριών 358

ΦΑΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ 358

Ρύθμιση λειτουργίας 358
 Comfort clima 359

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΟΥ ΜΕΝΟΥ 360

Χρονοθερμοστάτης 360
 Ρύθμιση ΑΕΡΑ-ΠΕΛΕΤ 360
 Κατάσταση θερμάστρας 361
 Ρυθμίσεις 362
 Ενεργοποίηση θερμοστάτη 362



Αντίθεση	362	Βεβαίωση εγγύησης	376
Έκδοση υλικολογισμικού	363	Όροι εγγύησης	376
Adjust	363		
Γλώσσα	363	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	376
Αερισμός	363		
Διαχείριση	364	ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΠΛΑΚΕΤΑΣ	378
Λειτουργία cronο	364		
Μονή διοχέτευση	364	Επαφή λέβητα αερίου (προαιρετικά)	382
Διαχείριση	365	Οικιακός αυτοματισμός (προαιρετικό)	382
Εξαερισμός (χειροκίνητος έλεγχος)	365		
Θερμοκρασία (αυτόματος έλεγχος)	366		
Όγκος	366		
Προβολή κατάστασης μονής διοχέτευσης	367		
Διπλό δίκτυο σωληνώσεων	367		
Διαχείριση	367		
Αερισμός (χειροκίνητη διαχείριση)	368		
Θερμοκρασία (αυτόματη διαχείριση)	369		
Κυβισμός	369		
Προβολή κατάσταση μονού δικτύου σωληνώσεων	370		
ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΩΝ ΦΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ	371		
ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ	371		
ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ (ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΩΔΙΚΩΝ ΑΝΑΦΟΡΑΣ)	371		
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ	373		
Καθαρισμός επιφανειών	374		
Καθαρισμός της σχάρας	374		
Καθαρισμός του συρταριού στάχτης	374		
Καθαρισμός του τζαμιού	374		
Χειροκίνητη ενεργοποίηση του καθαρισμού των σωλήνων	374		
Καθαρισμός του εσωτερικού βερμικουλίτη (Firex 600)	375		
ΕΓΓΥΗΣΗ	376		

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Προσοχή: Σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, το οποίο περιγράφει όλες τις εργασίες που απαιτούνται για την τέλεια λειτουργία της θερμάστρας.

Προειδοποίηση: Οι κανόνες σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορούν να διαφέρουν από τους ισχύοντες κανόνες σε κάθε τόπο. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει πάντοτε να τηρείτε τις οδηγίες των αρμόδιων αρχών της περιοχής σας. Τα σχεδιαγράμματα που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ενδεικτικά και όχι κατά κλίμακα.

Πληροφορίες: Η συσκευασία που χρησιμοποιήσαμε παρέχει καλή προστασία από τις πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά. Ελέγξτε σε κάθε περίπτωση τη θερμάστρα αμέσως μετά την αποστολή. Σε περίπτωση ορατών ζημιών, επικοινωνήστε αμέσως με τον έμπορο της Ravelli για την περιοχή σας.

Περιγραφή εγχειριδίου χρήσης και συντήρησης: Με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης η Ravelli προτίθεται να παράσχει στο χρήστη όλες τις πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της θερμάστρας, με στόχο την αποφυγή σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών ή καταστροφής των εξαρτημάτων της ίδιας της θερμάστρας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Οι θερμάστρες της Ravelli κατασκευάζονται με ιδιαίτερη φροντίδα σε κάθε μεμονωμένο στοιχείο, με στόχο την προστασία τόσο του χρήστη όσο και του τεχνικού εγκατάστασης από τον κίνδυνο πιθανών ατυχημάτων. Συνιστούμε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό να προσέξει ιδιαίτερα τις ηλεκτρικές συνδέσεις μετά από κάθε παρέμβαση στο προϊόν.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, το οποίο πρέπει να εκδώσει στον αιτούντα μία δήλωση συμμόρφωσης της εγκατάστασης, αναλαμβάνοντας όλη την ευθύνη της τελικής εγκατάστασης και της συνεπαγόμενης ορθής λειτουργίας του εγκατεστημένου προϊόντος. Πρέπει να ληφθούν υπόψη όλοι οι εθνικοί, περιφερειακοί, επαρχιακοί και τοπικοί νόμοι και κανονισμοί της Χώρας όπου πραγματοποιείται η εγκατάσταση του εξοπλισμού. Η Ravelli srl δεν θα φέρει καμία ευθύνη αν δεν τηρηθούν αυτές οι προφυλάξεις.

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος: βεβαιωθείτε ότι είναι πάντοτε διαθέσιμο μαζί με τη θερμάστρα σε περίπτωση παραχώρησής της σε άλλο ιδιοκτήτη ή χρήστη ή μεταφοράς της σε άλλο χώρο. Σε περίπτωση ζημίας ή καταστροφής του,

ζητήστε από την τεχνική υπηρεσία ένα αντίγραφο του εγχειριδίου. Αυτή η θερμάστρα προορίζεται για τη χρήση για την οποία ρητά κατασκευάστηκε. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ως αποθεφωτήρα ή για οποιοδήποτε άλλο σκοπό διαφορετικό από εκείνο για τον

οποίο σχεδιάστηκε. Αποκλείεται οποιαδήποτε συμβατική και εξωσυμβατική ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές και βλάβες σε πρόσωπα, ζώα ή αντικείμενα, λόγω σφαλμάτων εγκατάστασης, ρύθμισης, συντήρησης και ακατάλληλης χρήσης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κανένα άλλο καύσιμο εκτός από πέλετ. Μη χρησιμοποιείτε υγρά καύσιμα.

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι τα περιεχόμενα είναι ακέραια και πλήρη. Όλα τα ηλεκτρικά στοιχεία που περιλαμβάνονται στη θερμάστρα πρέπει να αντικαθίστανται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης με αυθεντικά ανταλλακτικά. Η συντήρηση της θερμάστρας πρέπει πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και να προγραμματίζεται εγκαίρως με την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης. Απαγορεύεται κάθε μη εγκεκριμένη μετατροπή του εξοπλισμού.

Για την ασφάλειά σας, μην ξεχνάτε τα εξής:

- Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν τελούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού από πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.
- Δεν συνιστάται η επαφή με τη θερμάστρα με γυμνά πόδια ή βρεγμένο σώμα,
- απαγορεύεται η μετατροπή των μηχανισμών ασφαλείας ή ρύθμισης χωρίς την άδεια ή τις οδηγίες της Ravelli srl.
- απαγορεύεται η εγκατάσταση του εξοπλισμού σε μικρούς χώρους, κρεβατοκάμαρες, χώρους με εκρηκτική ατμόσφαιρα κ.λπ.
- δεν συνιστάται να ρίχνετε πέλετ απευθείας μέσα στη σχάρα πριν από την ενεργοποίηση,
- ελέγξτε αν, πριν από τη σύνδεση παροχής του εξοπλισμού, η πίεση του δικτύου υδροδότησης δεν υπερβαίνει τα 3 bar,
- ο εξοπλισμός λειτουργεί αποκλειστικά με πέλετ ξύλου. Μην τροφοδοτήσετε διαφορετικό καύσιμο στη θερμάστρα.

Όταν η θερμάστρα λειτουργεί, μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες στο άγγιγμα, ιδίως στις εξωτερικές επιφάνειές της: να τη χειρίζεστε προσεκτικά, για να μην πάθετε εγκαύματα.

Η θερμάστρα σχεδιάστηκε για να λειτουργεί υπό οποιοδήποτε κλιματολογικές συνθήκες. Σε περίπτωση ιδιαίτερα αντίξωων συνθηκών (αέρας, πάγος), είναι δυνατό να παρέμβουν συστήματα ασφαλείας, τα οποία θα οδηγήσουν τη θερμάστρα στο σβήσιμο.

Αν συμβεί κάτι τέτοιο, επικοινωνήστε άμεσα με την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης και, σε κάθε περίπτωση, μην απενεργοποιήσετε τα συστήματα ασφαλείας.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Η θερμάστρα πρέπει να εγκατασταθεί και να υποβληθεί σε έλεγχο από εξειδικευμένο προσωπικό που έχει λάβει κατάρτιση από τη μητρική εταιρεία. Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης πριν να εγκαταστήσετε και να θέσετε σε λειτουργία τη θερμάστρα. Αν χρειαστείτε οποιοδήποτε διευκρινίσεις, απευθυνθείτε στον έμπορο της Ravelli srl για την περιοχή σας. Η θερμάστρα πρέπει να τοποθετείται σε εσωτερικό περιβάλλον με χαρακτήρα κατοικίας, ποτέ σε εξωτερικό. Η θερμάστρα ελέγχεται από μία ηλεκτρονική πλακέτα που επιτρέπει μία πλήρως αυτόματη και ελεγχόμενη καύση: μάλιστα, το κεντρικό σύστημά της ελέγχει τη βάση ενεργοποίησης, τα 5 επίπεδα ισχύος και τη βάση απενεργοποίησης, εξασφαλίζοντας ασφαλή λειτουργία.

Μεγάλο μέρος της στάχτης πέφτει μέσα στο συρτάρι συγκέντρωσης μέσω του καλαθιού καύσης που χρησιμοποιείται για την καύση τουπέ-λετ. Ελέγχετε καθημερινά αν είναι καθαρό το καλάθι. Στο εμπόριο μπορείτε να βρείτε διάφορους τύπους πέλετ διαφορετικής ποιότητας, τα οποία μπορούν να αφήσουν υπολείμματα που αφαιρούνται δύσκολα. Το τζάμι διαθέτει έναν ειδικό κύκλο αέρα για αυτοκαθαρισμό. Ωστόσο, δεν είναι δυνατό να αποτραπεί η εμφάνιση μίας ελαφριάς γκριζωπής πατίνας επάνω στο τζάμι μετά από μερικές ώρες λειτουργίας.

Όπως προαναφέραμε, η θερμάστρα πρέπει να τροφοδοτείται με πέλετ διαμέτρου 6 mm, αλλά μπορεί να λειτουργήσει και με πέλετ διαφορετικής διαμέτρου: σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με τον έμπορο της Ravelli για την περιοχή σας για τεχνική γνωμάτευση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σχεδιάστε το χώρο εγκατάστασης της θερμάστρας, σύμφωνα με τους τοπικούς, εθνικούς και ευρωπαϊκούς κανονισμούς.
- Η θερμάστρα πρέπει να τροφοδοτείται αποκλειστικά με πέλετ υψηλής ποιότητας, με διάμετρο 6 mm, όπως περιγράφεται στην ειδική ενότητα.

Δεν είναι δυνατή η λειτουργία του με παραδοσιακά ξύλα. Απαγορεύεται η χρήση της θερμάστρας ως αποτεφρωτήρα. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**

- Η εγκατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση, ο έλεγχος της λειτουργίας και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Τα σφάλματα κατά την εγκατάσταση ή η κακή συντήρηση (που δεν συμμορφώνονται με όσα αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο) είναι δυνατόν να προκαλέσουν ζημιές σε περιουσιακά στοιχεία και σωματικές βλάβες σε πρόσωπα. Σε αυτή την

περίπτωση, η RAVELLI SRL ουδεμία αστική ή ποινική ευθύνη αναλαμβάνει.

- Πριν να πραγματοποιήσετε την ηλεκτρική σύνδεση της θερμάστρας, πρέπει να έχει ολοκληρωθεί η σύνδεση των σωλήνων απαγωγής (ειδικό για θερμάστρες πέλετ, όχι από αλουμίνιο) με την καπνοδόχο.
- Η προστατευτική οχάρα εντός του σιλό πέλετ δεν πρέπει να αφαιρεθεί ποτέ.
- Ο χώρος στον οποίο θα εγκατασταθεί η θερμάστρα πρέπει να αερίζεται επαρκώς.
- Μην ανοίγετε ποτέ την πόρτα της θερμάστρας σε φάση λειτουργίας. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**
- Απαγορεύεται να θέσετε σε λειτουργία τη θερμάστρα με ανοιχτή πόρτα ή σπασμένο τζάμι. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**
- Κατά τη λειτουργία της θερμάστρας παρατηρείται έντονη υπερθέρμανση των επιφανειών, του τζαμιού, της χειρολαβής και των σωλήνων: κατά τη λειτουργία, μπορείτε να αγγίξετε αυτά τα εξαρτήματα μόνο με κατάλληλη προστασία.
- Μην ανάβετε τη θερμάστρα χωρίς να έχετε προηγουμένως πραγματοποιήσει τον καθημερινό έλεγχο, όπως περιγράφεται στην ενότητα ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ του παρόντος εγχειριδίου.
- Μην βάζετε ρούχα να στεγνώσουν επάνω στη θερμάστρα. Τυχόν απλώστρες και παρόμοια αντικείμενα πρέπει να διατηρούνται σε κατάλληλη απόσταση από τη θερμάστρα. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**
- Ακολουθείτε σχολαστικά το πρόγραμμα συντήρησης.
- Μην σβήνετε τη θερμάστρα αποσυνδεδενώντας την από την ηλεκτρική παροχή δικτύου.
- Μην καθαρίζετε τη θερμάστρα αν δεν έχει κρυώσει πλήρως η ίδια η θερμάστρα και οι στάχτες.
- Εκτελείτε όλες τις ενέργειες με τη μέγιστη ασφάλεια και ηρεμία.

Ευθύνη

Με την παράδοση του παρόντος εγχειριδίου, η Ravelli srl αποποιείται πάσας ευθύνης, αστικής και ποινικής, για ατυχήματα τα οποία οφείλονται στην αθέτηση των οδηγιών που εμπεριέχονται σε αυτό. Η Ravelli srl αποποιείται πάσας ευθύνης που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση της θερμάστρας, σε λανθασμένη χρήση εκ μέρους του χρήστη, από μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή/και επισκευές, από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών. Ο κατασκευαστής αποποιείται πάσας αστικής ή ποινικής ευθύνης, άμεσης ή έμμεσης, λόγω:

- σπάνιας συντήρησης
- αθέτησης των οδηγιών που περιέχονται στο εγχειρίδιο
- χρήσης που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες ασφαλείας
- εγκατάστασης που δεν συμμορφώνεται με τους κανόνες που ισχύουν στη χώρα

- εγκατάσταση από μη εξουσιοδοτημένο και καταρτισμένο προσωπικό
- τροποποιήσεις και επισκευές που δεν επιτρέπονται από τον κατασκευαστή
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- εξαιρετικά συμβάντα

Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Μην περιμένετε τα εξαρτήματα να καταστραφούν εντελώς από τη χρήση πριν να τα αντικαταστήσετε. Αντικαταστήστε ένα φθαρμένο εξάρτημα πριν να καταστραφεί εντελώς, για να αποφύγετε τυχόν προβλήματα λόγω της απροσδόκητης φθοράς των εξαρτημάτων. Πραγματοποιείτε τους περιοδικούς ελέγχους συντήρησης, όπως περιγράφεται στην ειδική ενότητα.

ΓΕΝΙΚΑ

Τι είναι το πέλετ ξύλου;

Το πέλετ αποτελείται από πριονίδια και σχίζες ξύλου που παράγονται στα ξυλουργεία.

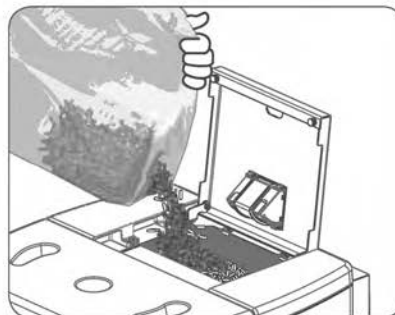
Το υλικό που χρησιμοποιείται δεν επιτρέπεται να περιέχει καμία ξένη ουσία, π.χ. κόλλα, λάκα ή συνθετικές ουσίες. Το ξύλο συμπιέζεται σε ένα καλούπι με τρύπες: λόγω της υψηλής πίεσης, το πριονίδι θερμαίνεται, ενεργοποιώντας τα φυσικά συνδετικά του ξύλου. Έτσι, το πέλετ διατηρεί το σχήμα του χωρίς την προσθήκη τεχνητών ουσιών. Η πυκνότητα του πέλετ ξύλου διαφέρει, ανάλογα με τον τύπο ξύλου και μπορεί να υπερβεί κατά 1,5 - 2 φορές εκείνη του φυσικού ξύλου. Τα κυλινδρικά μαστουανάκια έχουν διάμετρο 4 - 10 mm και μήκος από 10 έως 30 mm.

Το βάρος τους ισούται περίπου με 650 Kg/m³. Λόγω της χαμηλής τους περιεκτικότητας σε νερό (8 - 10%) έχουν υψηλή ενεργειακή περιεκτικότητα.

Μήκος περίπου	10 - 30 mm	Υπολειμματική υγρασία	ca. 6 - 12 %
Διάμετρος περίπου	6 - 10 mm	περίπου	
Πραγματικό βάρος περίπου	650 Kg/m ³	Τέφρα	<1.5%
Θερμαντική ισχύς περίπου	4.9 kWh/Kg	Ειδικό βάρος	>1.0 Kg/dm ³

Το πέλετ πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται σε στεγνό χώρο. Αν έρθει σε επαφή με υγρασία φουσκώνει, δηλαδή αχρηστεύεται: επομένως, είναι απαραίτητο να προστατεύεται από την υγρασία, τόσο κατά τη μεταφορά όσο και κατά την αποθήκευση.

Η Ravelli srl προτείνει πέλετ με διάμετρο 6 mm. Αν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε πέλετ με διαφορετικό διάμετρο, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το κέντρο υποστήριξης για τις απαραίτητες ρυθμίσεις της θερμάστρας.



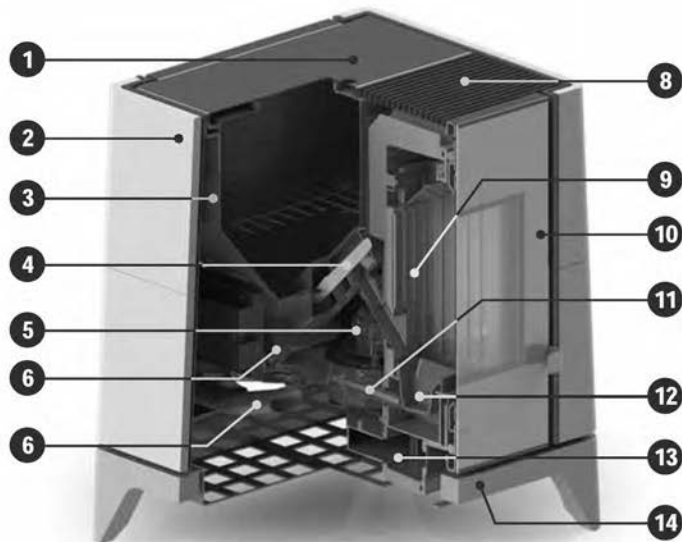
Συνιστάται να μην ακουμπάτε το σακί των πέλετ στα κεραμικά μέρη κατά τη διάρκεια της φόρτωσης. Και συνιστάται, επίσης, να διατηρείτε κατάλληλη απόσταση από τη σόμπα πέλετ και/ή άλλα εύφλεκτα υλικά.

Συμμορφώνεται με το πρότυπο DIN PLUS:

Αυτό το πρότυπο επιβάλλει την παραγωγή του πέλετ από αρχικό υλικό "παρθένο ξύλο" χωρίς πρόσθετα (κόλλες, βερνίκια, συντηρητικά). Στην παραγωγή του, όμως, επιτρέπεται η χρήση φυτικών θερμικών συγκολλητίνων που δεν έχουν υποστεί χημική επεξεργασία (όπως άλευρα σίτου, σίκαλης ή άμυλο), τα οποία παρόλα αυτά δεν επιτρέπεται να υπερβαίνουν το 2% του προϊόντος.

Το πέλετ μπορεί να είναι ανοιχτού ή σκούρου χρώματος, τις περισσότερες φορές συσκευάζεται σε σάκους που φέρουν την επωνυμία του κατασκευαστή, τα κύρια χαρακτηριστικά του προϊόντος και τη σήμανση Πρότυπο DIN Plus.

Από τι αποτελείται μία θερμάστρα



- 1 Κάλυμμα πέλετ
- 2 Αισθητική επένδυση
- 3 Σιλό πέλετ
- 4 Κοχλίας φόρτωσης πέλετ
- 5 Εξαγωγέας καπναερίων
- 6 Μοτέρ πέλετ

- 7 Αγωγός εισόδου αέρα με μετρητή ροής
- 8 Περιοίδα εξόδου θερμού αέρα
- 9 Θερμικούλιτης
- 10 Μηροσπινθήρα

- 11 Αντίσταση ενεργοποίησης
- 12 Θερμάστρα από μαντέμι
- 13 Αγωγός καπναερίων
- 14 Βάση θερμάστρας

Η καύση

Η καύση δεν είναι τίποτα άλλο παρά μία χημική αντίδραση, κατά την οποία δύο αντιδρώντα συστατικά, τα οποία καλούνται καύσιμο και βοηθητικός παράγοντας καύσης, συνδυάζονται για να παράγουν νέες ουσίες. Ως προϊόν αυτής της αντίδρασης είναι και μία σημαντική ποσότητα θερμότητας (αρχή λειτουργίας των θερμαστών με πέλετ). Προκειμένου να κατανοήσουμε την παραπάνω έκφραση, ας λάβουμε υπόψη το παρακάτω πρακτικό σχήμα, το οποίο αποκαλείται “τρίγωνο καύσης” και αποτελείται από τρία στοιχεία που είναι απαραίτητα για να πραγματοποιηθεί η αντίδραση καύσης.

Τα εν λόγω τρία στοιχεία είναι τα εξής:

- καύσιμο (πέλετ)
- βοηθητικός παράγοντας καύσης (οξυγόνο του αέρα)
- σπινθήρας (ηλεκτρική αντίσταση ανάφλεξης)

Η αντίδραση μεταξύ καυσίμου και βοηθητικού παράγοντα καύσης δεν είναι αυθόρμητη, αλλά σημειώνεται κατόπιν της επίδρασης ενός εξωτερικού σπινθήρα.

Ο σπινθήρας μπορεί να είναι, για παράδειγμα, μία πηγή θερμότητας ή μία σπινθήρα.

Ο σπινθήρας αντιστοιχεί στην ενέργεια ενεργοποίησης που είναι απαραίτητη προκειμένου τα μόρια των αντιδραστηρίων να αρχίσουν την αντίδραση και πρέπει να παρέχεται από εξωτερική πηγή (ηλεκτρική αντίσταση ανάφλεξης).

Στη συνέχεια, η ενέργεια που εκλύεται από την ίδια την αντίδραση καθιστά δυνατή την αυτοσυντήρηση.

Παρακάτω παρουσιάζονται τρεις τύποι καύσης, από τους οποίους ο σωστός παρουσιάζεται από την εικόνα 3:



Εικ. 1

ΛΑΘΑΣΜΕΝΗ ΚΑΨΗ, η φλόγα είναι πολύ τραβηγμένη, τύπου “φλόγας οξυγόνου-υδρογόνου” με αυξημένη ποσότητα πυρακτωμένου πέλετ που βγαίνει από τη σχάρα καύσης. Διαορθώστε την αναλογία πέλετ/αέρα, μειώνοντας το ποσοστό αέρα (από 0 έως -5). Σε περίπτωση που αυτό δεν αρκεί, αυξήστε το ρυθμό πτώσης του πέλετ (από 0 έως +5) για να πετύχετε την κατάσταση της εικόνας 3. Αν οι τροποποιήσεις των ρυθμίσεων δεν φέρουν τη θερμάστρα στις συνθήκες σωστής καύσης της

εικόνας 3, επικοινωνήστε με το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.



Εικ.2

ΛΑΘΑΣΜΕΝΗ ΚΑΥΣΗ, φλόγα “αδύναμη”, τύπου “καύσης ξυλόσομπας”, με αυξημένη ποσότητα άκαυστου πέλετ στη σχάρα καύσης. Ως πρώτη ενέργεια, ελέγξτε αν κλείνει καλά η πόρτα και το συρτάρι στάχτης. Δεύτερον, διορθώστε την αναλογία πέλετ/αέρα, αυξάνοντας το ποσοστό αέρα (από 0 έως +5). Σε περίπτωση που αυτό δεν αρκεί, μειώστε και το ρυθμό πτώσης του πέλετ (από 0 έως -5) για να πετύχετε την κατάσταση της εικόνας 3. Αν οι τροποποιήσεις των ρυθμίσεων δεν φέρουν τη

θερμάστρα στις συνθήκες σωστής καύσης της εικόνας 3, επικοινωνήστε με το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.



Εικ.3

ΣΩΣΤΗ ΚΑΥΣΗ, έντονη φλόγα χρώματος κίτρινου/λευκού με ελάχιστη ποσότητα πέλετ στη σχάρα καύσης. Ιδανική καύση που δεν απαιτεί τροποποιήσεις.

Στην εικόνα 3 παρουσιάζεται μία φλόγα που παράγεται από θερμάστρα με ισχύ λειτουργίας που έχει οριστεί στη μέγιστη τιμή 5.

Μηχανισμοί ασφαλείας

Η θερμάστρα διαθέτει σύγχρονα συστήματα ασφαλείας, τα οποία αποτρέπουν ζημιές στη θερμάστρα ή/και στο γύρω περιβάλλον σε περίπτωση θραύσης ενός μεμονωμένου εξαρτήματος ή ζημίας στην καπνοδόχο. Σε κάθε περίπτωση, μόλις εκδηλωθεί μη κανονική λειτουργία, η πτώση του πέλετ διακόπτεται αυτομάτως και ενεργοποιείται η φάση σβήσιματος. Στην οθόνη προβάλλεται ο αντίστοιχος συναγερμός. Μπορείτε να δείτε λεπτομέρειες στην ενότητα που αφιερώνεται στους συναγερμούς.

Τεχνικά πρότυπα και οδηγίες

Όλα τα προϊόντα της Ravelli srl κατασκευάζονται σύμφωνα με τις οδηγίες:

- 89/106 EOK υλικά κατασκευής
- 73/23/EOK ηλεκτρική ασφάλεια
- 2006/42/ EOK μηχανήματα
- 2004/108 EOK ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Επίσης, σύμφωνα με τα πρότυπα:

- EN 14785

- EN 60335.1 EN 50165
- EN 292 EN 294 EN 349
- EN 55014.1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 55014.2

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

Συμβουλές για την εγκατάσταση

Λόγω συχνών ατυχημάτων λόγω κακής λειτουργίας των καπνοδόχων στις κατοικίες, συντάξαμε αυτή την ενότητα σε συνεργασία με την Assocosma (ένωση καπνοδοχοκαθαριστών και υπαλλήλων του κλάδου) για να διευκολύνουμε τον τεχνικό εγκατάστασης στην κατασκευή μίας εγκατάστασης ικανής να εξαγάγει τα καπναέρια, σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα.

- Πρότυπο μάρκας Οδηγία ΕΚ 89/106 D.P.R. 246 σχετικά με την αποκλειστική χρήση υλικού που φέρει πιστοποίηση CE,
- UNI 10683/2012 για την εγκατάσταση εστίας με βιομάζα,
- UNI/TS 11278 σχετικά με την επιλογή υλικού (συνήθως για τις θερμάστρες πέλετ πρέπει να είναι V2)
- UNI 10845:2000 (πρότυπο βασισμένο στους κανόνες για το φυσικό αέριο) σχετικά με τις σωληνώσεις με αντίστοιχο έλεγχο του φωταγωγού (χρησιμοποιούμενο υλικό, κατάσταση φθοράς κ.λπ.) και αποστάσεις ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται από εύφλε-κτα υλικά,
- UNI 10847:2000 Εγκαταστάσεις μονών καπνοδόχων για γεννήτριες που τροφοδοτούνται με υγρά και στερεά καύσιμα Συντήρηση και έλεγχος Κατευθυντήριες γραμμές και διαδικασίες
- UNI 7129/08 (πρότυπο για καπνοδόχους υπό πίεση βασισμένο στους κανόνες για το φυσικό αέριο) σχετικά με τον τύπο, το ύψος τοποθέτησης της καμινάδας,
- UNI/EN 1443 σχετικά με την εγκατάσταση, πληρώντας τις απαραίτητες ελάχιστες απαιτήσεις για τις καπνοδόχους (συνέχεια της σύνταξης επιγραφής καπναερίων που πρέπει να τοποθετηθούν επάνω στην καπνοδόχο).

Επιτρεπόμενες εγκαταστάσεις

Δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση τζακιών, θερμαστρών και ψησταριών σε χώρους όπου υπάρχουν και λειτουργούν συσκευές με υγρό καύσιμο και φυσικό αέριο τύπου Α και τύπου Β (για την κατάταξη, βλ. UNI 10642 και UNI 7129). Απαγορεύεται η εγκατάσταση σε χώρους με χρήση κουζίνας εφόσον υπάρχουν:

- αγωγοί εξαερισμού συγκεντρωτικού τύπου,
- ηλεκτρικοί εξαεριστές/ απορροφητήρες συνδεδεμένοι με το εξωτερικό περιβάλλον ή/και συσκευές που είναι δυνατά να αποσυμπίσουν το χώρο. Απαγορεύεται η εγκατάστα-

ση σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, όπως τα συνεργεία και τα γκαράζ, οι κρεβατοκάμαρες (μόνο στεγανή εγκατάσταση) ή τα στούντιο (εγκατάσταση μόνο με ερμητικά απομονωμένο χώρο καύσης).

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΠΡΟΤΥΠΟΥ UNI/EN 1443

Έλεγχος συμβατότητας της εγκατάστασης

Ο έλεγχος της συμβατότητας της εγκατάστασης προηγείται οποιασδήποτε άλλης εργασίας τοποθέτησης ή ενεργοποίησης. Οι παρακείμενοι πλαίνοι και πίσω τοίχοι και η επιφάνεια τοποθέτησης στο δάπεδο πρέπει να είναι από υλικό που να είναι άκαυστο και να μην είναι ευαίσθητο στη θερμότητα. Επιτρέπεται η εγκατάσταση κοντά σε εύφλεκτα ή ευαίσθητα στη θερμότητα υλικά εφόσον παρεμβάλλεται κατάλληλο προστατευτικό από μονωτικό και μη εύφλεκτο υλικό και υπό την προϋπόθεση αυτή η επιλογή να προβλέπεται στις οδηγίες του κατασκευαστή. Όταν δεν υπάρχουν διαθέσιμες, ούτε και μπορούν να βρεθούν οι οδηγίες εγκατάστασης, ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να εγκαταστήσει τον εξοπλισμό με κάθε ασφάλεια και θα είναι υπεύθυνος για τη λειτουργία του. Πριν από την εγκατάσταση πρέπει να γίνει έλεγχος της τοποθέτησης της θερμάστρας, της καπνοδόχου και των άκρων εξαγωγής του εξοπλισμού, λαμβάνοντας υπόψη:

- Απαγορεύσεις εγκατάστασης
- Νόμιμες αποστάσεις
- Περιορισμούς που τίθενται από τοπικούς διοικητικούς κανονισμούς ή από ειδικές επιταγές των αρχών.
- Συμβατικούς περιορισμούς που προέρχονται από κανονισμούς πολυκατοικίας, δουλείες ή συμβάσεις.

Ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να ελέγξει, μετά την αυτοψία του χώρου εγκατάστασης: τον τύπο του εξοπλισμού,

- τη συμβατότητα του χώρου εγκατάστασης με τον εξοπλισμό, βάσει του ελάχιστου όγκου εγκατάστασης που υποδεικνύει ο κατασκευαστής,
- τις ενδείξεις του κατασκευαστή του εξοπλισμού θέρμανσης σχετικά με τις προϋποθέσεις του συστήματος απαγωγής καπναερίων, οι οποίες απαιτούνται για τη λειτουργία του εξοπλισμού,
- την εσωτερική διατομή του συστήματος απαγωγής καπναερίων, τα υλικά από τα οποία αποτελείται, την ομοιογένεια της διατομής, την απουσία εμποδίων,
- το ύψος και το κάθετο ανάπτυσμα της καμινάδας,
- την ύπαρξη και την καταλληλότητα της καπνοδόχου,
- τη δυνατότητα υλοποίησης εξωτερικού εξαερισμού και τις διαστάσεις του υπάρχοντος.

Η πλήρης εγκατάσταση απαγωγής καπναερίων πρέπει να παρέχεται και να εγκατασταθεί τηρώντας τους ισχύοντες κανονισμούς οργανισμών τυποποίησης, επομένως πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Εξαερισμός

Απαιτείται για την τροφοδότηση της εστίας και για την παροχή αέρα στο χώρο, ο αέρας πρέπει να λαμβάνεται απευθείας από το εξωτερικό περιβάλλον (όχι από άλλα δωμάτια, γκαράζ κ.λπ.), πρέπει να έχει διατομή ίση ή μεγαλύτερη από το ένα τέταρτο της διατομής της καπνοδόχου, με ελάχιστο τα 80τ.εκ. για τις θερμάστρες και τα τζάκια (UNI1475) και τα 100 τ.εκ. για τους λέβητες (UNI303-5). Επομένως, πρέπει πάντοτε τις ενδείξεις του κατασκευαστή ή του μηχανικού. Ελέγξτε επιπλέον αν η θέση της οπής στον τοίχο επιτρέπει την πρόσληψη καθαρού αέρα, προσέχοντας να μην εισέρχονται βλαβερές εκπομπές (αέρια ραδονίου κ.λπ.).

Αγωγός καπναερίων και συνδέσεις:

Για τους εξοπλισμούς θέρμανσης που διαθέτουν ηλεκτρικό σύστημα εξαερισμού για την απαγωγή των καπναερίων πρέπει να τη-ρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης του κατασκευαστή, όσον αφορά το μέγιστο μήκος και τον αριθμό καμπύλων του αγωγού καπναερίων. Σε περίπτωση που δεν υποδεικνύονται μέγιστες τιμές, πρέπει να τηρούνται οι παρακάτω προδιαγραφές:

- Τα οριζόντια τμήματα πρέπει να έχουν ελάχιστη κλίση 3% προς τα επάνω (συνιστώνται καμπύλες 45°).
- Το μήκος του οριζόντιου τμήματος πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερο και η κάτω προεξοχή του να μην υπερβαίνει τα 3 μέ-τρα.
- Ο αριθμός των αλλαγών κατεύθυνσης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με χρήση στοιχείου τύπου "T", και της εισαγωγής στην κα-πνοδόχο, δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 3.
- Η διατομή πρέπει να έχει συνεχόμενη και ίση διάμετρο από την έξοδο από την εστία ως τη σύνδεση με την καπνοδόχο.
- Απαγορεύεται η χρήση εύκαμπτων μεταλλικών σωλήνων και από τσιμέντο, επιπλέον πρέπει να εγγυώνται τη διατήρηση της πίεσης

Σε κάθε περίπτωση, οι αγωγοί καπναερίων πρέπει να διατηρούνται μακριά από τα προϊόντα της καύσης και τις συμπυκνώσεις και να φέρουν θερμομόνωση αν διέρχονται από το εξωτερικό του χώρου εγκατάστασης. Απαγορεύεται η τοποθέτηση μηχανισμών χειροκίνητης ρύθμισης της άντλησης αέρα στον εξοπλισμό καταναγκαστικής άντλησης αέρα.

Καπνοδόχος:

- Πρέπει να κατασκευάζεται με κατάλληλα υλικά που να εγγυώνται την αντίσταση στις συνήθεις μηχανικές και χημικές καταπονήσεις και να φέρει σωστή θερμομόνωση, προ-

κειμένου να αποφεύγεται ο σχηματισμός συμπυκνώσεων, επομένως πρέπει να είναι θερμομονωμένη (πρότυπο προϊόντων καπνοδόχου UNI 1856 [1]2 και πρότυπο χρησιμοποιούμενων υλικών UNI/TS 11278).

- Απαγορεύεται να διαθέτει επενδύσεις ξύλου κατά μήκος της.
- Πρέπει να έχει το σωστό διαχωρισμό μέσω κενών αέρα και να διαθέτει μόνωση από άφλεκτα υλικά.
- Οι αλλαγές κατεύθυνσης πρέπει να είναι το πολύ 45°.
- Το τμήμα της καπνοδόχου εντός της κατοικίας πρέπει επίσης να είναι φέρει θερμομόνωση και να μπορεί να εισαχθεί σε φωταγωγό εφόσον τηρούνται τα πρότυπα σχετικά με την τοποθέτηση εντός αγωγών (UNI 10845).
- Ο αγωγός καπναερίων πρέπει να συνδέεται με την καπνοδόχο μέσω σύνδεσης τύπου "T" με θάλαμο συγκέντρωσης με δυνατότητα επιθεώρησης για τα κατάλοιπα της καύσης και, κυρίως, για τη συγκέντρωση των συμπυκνώσεων.

Πινακίδα απεριών:

Παρέχεται μαζί με την καπνοδόχο, αυτή προσδιορίζει:

- τον κατασκευαστή;
- τη σήμανση CE;
- τον καθορισμό του προϊόντος βάσει του κανονισμού UNI 1856(xx).

Επίσης, υπάρχει ένα σημείο που πρέπει να συμπληρώσει ο τεχνικός εγκατάστασης, το οποίο πιστοποιεί την καταλληλότητα της καπνοδόχου στον προϊόν (σόμπα) που έχει εγκατασταθεί, κανονισμός εγκατάστασης EN 1443

ΥΠΟΜΝΗΜΑ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ Η ΕΤΑΙΡΙΑ-ΚΗ ΕΠΙΣΗΜΙΑ	CE	XX	01234
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ CE-01234-CPD-0999			
Σύστημα καπνοδόχου: EN 1856/1-2 T400 N1 D V2 L500S0 G(30)			
ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΟΥ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΥΙΕΥ			
1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ EN 1443: T400 N1 D 3 G(30)			
2 ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ: 100 mm			
3 ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΛΙΚΑ: 30 mm			
4 ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (συμπληρώστε πλήρως): Mario Bianchi Via Rossi 24 Calcinante (BG)			
5 ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: 27/01/2014			
ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΠΑΡΧΕΥΕΤΑΙ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ Ή Η ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΤΙΚΕΤΑΣ			

Τελευταία δύο ψηφία του έτους κατά το οποίο τοποθετήθηκε η σήμανση

Αριθμός ταυτοποίησης

Αριθμός πιστοποιητικού

Περιγραφή βάσει δήλωσης του κατασκευαστή

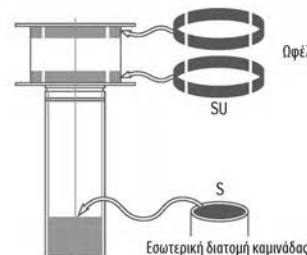
Ενότητα που συμπληρώνεται από τον τεχνικό εγκατάστασης

- T Δηλώνει την κλάση θερμοκρασίας (T80 - T200 - κ.λπ.),
N/P/H Δηλώνει την κλάση πίεσης (N→αρνητική- P→ θετική- H→υψηλή πίεση, "x"→ δηλώνει την επιτρεπόμενη απώλεια, όπου 1 είναι ο υψηλότερος περιορισμός),
D/W Δηλώνει την κλάση αντοχής στις συμπυκνώσεις (D→για στεγνή χρήση - W→για υγρή χρήση),
V Κλάση αντοχής στη διάβρωση (V1→αέρια καύσιμα, V2→υγρά καύσιμα, V3→στερεά καύσιμα, Vm→ δεν πραγματοποιήθηκε δοκιμή),
LX/X Δηλώνει τον τύπο χρησιμοποιούμενου υλικού και το πάχος εκφρασμένο σε εκατοστά του χιλιοστού (π.χ.: το L500S0 δηλώνει L50→ανοξείδωτος χάλυβας AISI 316 και 0S0→πάχος 0,5mm),
G/O Υποδεικνύει την κατηγορία αντίστασης στην πυρκαγιά των άκαυτων (G→NAI O→OXI) και η τιμή σε παρένθεση δείχνει την απόσταση από καύσιμα υλικά.

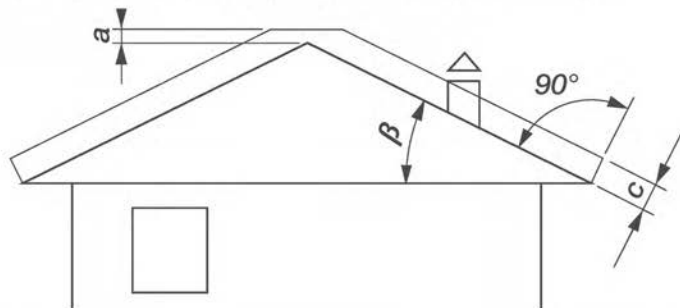
Για το λόγο αυτό, η πινακίδα που πρέπει να συμπληρωθεί τηρώντας τις απαιτήσεις μίας σόμπας πέλλετ θα είναι: **Καθορισμός EN 1443: T400 N1 D 3 G(xx)**

Καπέλο (UNI 7129/08):

- Η διατομή της εξόδου των καπναερίων πρέπει να είναι η διπλάσια από τη διάμετρο της καμινάδας,
- Πρέπει να έχει μορφή τέτοια που να μην επιτρέπει την είσοδο νερού ή χιονιού,
- Πρέπει να είναι κατασκευασμένο ούτως, ώστε, σε περίπτωση ανέμου, να εξασφαλίζεται εξίσου η εξόδος των καπναερίων (αντιανεμικό καπέλο)
- Πρέπει να λειτουργεί ως στατικός απορροφητήρας, ευνοώντας τη διασπορά των καπναερίων
- Η αναλογία της εξόδου υπολογίζεται μεταξύ του κάτω περιβλήματος και του κατώτερου σημείου της εξόδου καπναερίων στο περιβάλλον, εκτός της περιοχής παλινδρόμησης, προς αποφυγήν του σχηματισμού αντίθετης πίεσης, Πρέπει να κατασκευάζεται πάντοτε μακριά από κεραίες ή τερματικά, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ως στήριγμα,

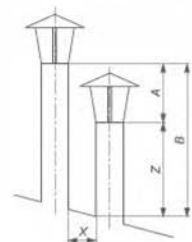


Αποστάσεις ασφαλείας για τη σωστή εγκατάσταση της καπνοδόχου:

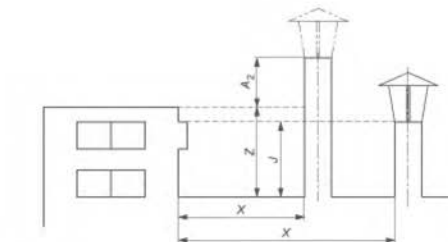


Σύμβολο	Περιγραφή	Περιοχή σχέσης [mm]
c	Μετρημένη απόσταση σε 90° Από την επιφάνεια της σκεπής	1300
a	Ύψος πάνω από τη Σκεπή	500

Η τιμή απεμπλοκής θα πρέπει να βρίσκεται εκτός ζώνης ανταλλαγής που θα έχει υπολογιστεί βάσει του διαγράμματος και του πίνακα που αναφέρεται παραπάνω. Κοντά στην κορυφή, θεωρείται η μικρότερη των δύο. Οι σύμπες πέλλετ που έχουν σύστημα το οποίο λειτουργεί με αρνητική πίεση (δείτε δεξιά πλευρά της σκεπής) στο γκρι μέρος τους βρίσκεται η ανταλλαγή, για το λόγο αυτό, η απόληξη θα πρέπει να αδειάσει τους καπνούς πάνω από αυτή την περιοχή.



Σύμβολο	Περιγραφή [mm]	Περιοχή εξόδου [mm]
Z	Μετρημένο ύψος Κατακόρυφη	(Δείτε εικόνα 8)
B	$X \leq 500$	$Z + A$
A	Ύψος πάνω από το μπόδιο	200



Απόσταση [mm]	Τιμή εξόδου	Απόσταση [mm]	Τιμή εξόδου
$X \leq 2\ 000$	$Z + A_2$	$X \leq 3\ 000$	$Z + A_2$
$X > 2\ 000$	B	$X > 3\ 000$	B

Με το σύμβολο Z νοείται το ύψος (mm) του εμποδίου ή της θέσεις.
Αναφορικά με τις τιμές A , και B δείτε κάτωψη 10.

Αποστάσεις ανάλογα με την απόσταση του άκρου από το εμπόδιο με ανοίγματα. (σκεπή με κλίση $\beta \leq 10^\circ$ (17,6%).

Σύμβολο	Περιγραφή	Περιοχή σχέσης [mm]
Loft (2)	A Πλευρική απόσταση από το παράθυρο σκεπής	1500
	B Απόσταση από μικρότερο σκονιό ανοίγματος ή παραθύρων	1000
	L Εμπρόσθια απόσταση από το παράθυρο σκεπής	3000
Tagrum (1)	C Απόσταση από το άνω ή πλευρικό σκονιό ανοίγματος ή παραθύρων	1000
	D Απόσταση από μικρότερο σκονιό ανοίγματος ή παραθύρων	3000
	V Ύψος πάνω από ανοίγματα ή παράθυρα	1000

Σύμβολο	Περιγραφή	Αποστάσεις που πρέπει να τηρούνται[mm]
A_2	Ύψος πάνω από το όριο virtual teas μεταξύ των σκεπών των κτηρίων ή των εμποδίων ή παρακείμενοι τεχνικοί χώροι απουσία ανοιγμάτων/παραθύρων	500
$B^2)$	Ύψος πάνω από επίπεδες σκεπές ή κλειστά κυκλιδώματα	1000

²⁾ Αν το μπλοκ ή η ηλιακή πλάκα μπορεί να πατηθεί, θα πρέπει να τηρούνται οι αποστάσεις που αφορούν το δάπεδο που προβλέπεται στην κάτοψη

Απόσταση [mm]	Τιμή εξόδου
$X \leq 5\,000$	$Z + A_2$
$5\,000 < X \leq 10\,000$	J

Με το σύμβολο Z νοείται το ύψος (mm) του εμποδίου ή της θέσεις.
Αναφορικά με τις τιμές A_2 και J δείτε κάτοψη 13.

Σύμβολο	Περιγραφή	Αποστάσεις που πρέπει να τηρούνται[mm]
A_2	Ύψος πάνω από το όριο virtual teas μεταξύ των σκεπών των κτηρίων ή των εμποδίων ή παρακείμενοι τεχνικοί χώροι απουσία ανοιγμάτων/παραθύρων	1000

Αναλογία εξόδου βάσει της απόστασης του άκρου από το εμπόδιο με ανοίγματα.



ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΕΞΑΓΩΓΗ Ή ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ. ΑΛΛΗΣ ΜΟΡΦΗΣ ΕΞΑΓΩΓΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ

Αρχικός τεχνικός έλεγχος και πρώτη ενεργοποίηση

Πριν από την πρώτη ενεργοποίηση πρέπει να πραγματοποιηθεί ο τεχνικός έλεγχος, που προβλέπει τον έλεγχο της λειτουργίας των παρακάτω στοιχείων:

- σύνδεση με το σύστημα απαγωγής καπναερίων,
- σύνδεση με τυχόν εξωτερικές προλήψεις αέρα,
- ηλεκτρικές και υδραυλικές συνδέσεις,
- έλεγχος αν όλα τα υλικά για την κατασκευή του αγωγού καπναερίων, της καπνοδόχου και του καπέλου συμμορφώνονται με τα πρότυπα και είναι κατάλληλα για χρήση (απαγωγή καπναερίων θερμάστρας στερεών καυσίμων).

Για τον εξοπλισμό θέρμανσης με μηχανική τροφοδοσία, ο τεχνικός έλεγχος πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Ο τεχνικός έλεγχος είναι θετικός μόνο όταν ολοκληρωθούν χωρίς προβλήματα όλες οι φάσεις λειτουργίας.

Συμπληρωματική τεκμηρίωση και πληροφορίες χρήστη

Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να παραδώσει στο χρήστη:

- το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης του εξοπλισμού που απέστειλε ο κατασκευαστής,
- το υλικό τεχνικής τεκμηρίωσης για τα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται και που απαιτούν συντήρηση,
- το υλικό τεκμηρίωσης σχετικά με το σύστημα εξαγωγής των προϊόντων καύσης,
- το εγχειρίδιο της εγκατάστασης (αν προβλέπεται),
- το υλικό τεκμηρίωσης σχετικά με την εγκατάσταση.

Η τεκμηρίωση που χρησιμεύει για τις αρμοδιότητες του τεχνικού εγκατάστασης θα πρέπει να περιλαμβάνει:

- λεπτομερή περιγραφή (και φωτογραφία) καπνών από άλλες πηγές θερμότητας
- δήλωση συμμόρφωσης της εγκατάστασης για την αρτιότητα της (Ν.Δ. 37/08)
- γενική περιγραφή ή σχεδιάγραμμα ή φωτογραφική τεκμηρίωση των αλλαγών της εγκατάστασης που έχουν γίνει εφόσον υπήρξε απαραίτητη παρέμβαση κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης
- Χρήση πιστοποιημένου υλικού με σήμανση CE (89/106 Π.Δ. 246)
- τυχόν υποδείξεις που να αφορούν την εγγύηση;
- ημερομηνία υπογραφής του τεχνικού εγκατάστασης;

Τακτικότητα των εργασιών συντήρησης

Η συντήρηση του εξοπλισμού πρέπει να πραγματοποιείται τακτικά, με τη συχνότητα του παρακάτω πίνακα, και σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από τα πρότυπα, και να εκτελείται από προσωπικό με τα απαραίτητα επαγγελματικά προσόντα. Στο τέλος της θα πρέπει να εκδοθεί έκθεση παρέμβασης. **Ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να λάβει απόδειξη για το υλικό τεκμηρίωσης που παρέδωσε στον πελάτη και να την κρατήσει μαζί με**

Είδος της συσκευής που έχει εγκατασταθεί	< 15kW	(15 - 35) kW
Συσκευή πέλλετ	2 έτη	1 έτος
Συσκευές με ανοιχτή εστία	4 έτη	4 έτη
Συσκευές με κλειστή εστία	2 έτη	2 έτη
Συσκευές νερού (θερμικά τζάκια, θερμικές σόμπες, θερμικές κουζίνες)	1 έτος	1 έτος
Λέβητες	1 έτος	1 έτος
Σύστημα εκκένωσης αερίων	χρησιμοποιήθηκαν 4 t καυσίμου	χρησιμοποιήθηκαν 4 t καυσίμου

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΕ ΤΑ ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

Σύμφωνα με το παρ. Ι του άρθρου 7 του Υ.Δ. 37 της 22 Ιανουαρίου 2008

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος _____

ιδιοκτήτης ή νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρείας (εταιρική επωνυμία) _____

η οποία δραστηριοποιείται στο βιομηχανικό κλάδο με έδρα στο/στη _____

κοινότητα _____ επαρχία (_____)

τηλ. _____ Α.Φ.Μ. _____

☐ εγγεγραμμένη στο μητρώο εταιρειών (Π.Δ. 7/12/95 αρ.581 του CCIAA του TV αρ. xxx

☐ εγγεγραμμένη στο Περιφερειακό μητρώο Βιομηχανικών Εταιρειών (Ν. 8.8.1985, αρ.443) του TV αρ. xx

η οποία πραγματοποιεί την εγκατάσταση (σχηματική περιγραφή, σχέδιο του έργου):

με τη μορφή:

☐ νέα μονάδα ☐ μετατροπή ☐ επέκταση

☐ έκτακτης συντήρηση ☐ andet⁽¹⁾ _____

Ανάθεση από _____

εγκατάσταση στις τοπικές μονάδες της κοινότητας _____ επαρχία (_____)

διεύθυνση _____ όροφος

(ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία και διεύθυνση)

εσωτερικά, ιδιοκτησίας _____

σε κτίριο που διατίθεται για χρήση:

☐ βιομηχανική ☐ γενική ☐ εμπορική

☐ άλλη

ΔΗΛΩΝΕΙ

με προσωπική ευθύνη ότι η εγκατάσταση υλοποιήθηκε με τρόπο που να εγγυάται παράδοση σω-

στού έργου, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 6, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες της

εγκατάστασης και τις χρήσεις για τις οποίες προορίζεται το κτίριο, ειδικότερα:

☐ έχοντας τηρήσει το έργο που σχεδιάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 5 από ⁽²⁾ _____

☐ έχοντας τηρήσει το τεχνικό πρότυπο που ισχύει για τη χρήση ⁽³⁾ UNI10683/05 UNI10845 UNI/

TS11278 UNI/EN1443 UNI7129/08;

☐ έχοντας εγκαταστήσει κατάλληλα εξαρτήματα και υλικά στο χώρο της εγκατάστασης (άρθρα

5 και 6);

☐ έχοντας ελέγξει την εγκατάσταση για λόγους ασφαλείας και λειτουργικότητας, με θετικό πόρισμα, έχοντας πραγματοποιήσει τις επθεωρήσεις που απαιτούνται από τα πρότυπα και από τις διατάξεις του νόμου.

Υποχρεωτικά παραρτήματα:

☐ έργο σύμφωνα με τα άρθρα 5 ή 7⁽⁴⁾

☐ έκθεση με τους τύπους των χρησιμοποιούμενων υλικών⁽⁵⁾

☐ διάγραμμα της μονάδας που υλοποιήθηκε⁽⁶⁾

☐ παραπομπή σε πρότερες ή μερικές, ήδη υπάρχουσες, δηλώσεις συμμόρφωσης⁽⁷⁾:

εταιρεία υλοποίησης _____ ημερομηνία _____

☐ αντίγραφο του πιστοποιητικού αναγνώρισης των τεχνικών-επαγγελματικών προαπαιτούμενων

☐ δήλωση συμμόρφωσης για τη μονάδα που υλοποιήθηκε με υλικά ή συστήματα που δεν προβλέπονται από τα πρότυπα⁽⁸⁾.

Προαιρετικά παραρτήματα: Φωτογραφικό υλικό τεκμηρίωσης. Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης της καπνοδόχου, Πιστοποιητικό της Καπνοδόχου και εγχειρίδιο γεννήτριας, συμμόρφωση όσον αφορά τη μόνωση, ανάλυση καύσης, δοκιμή ρεύματος αέρα, εξαερισμός του χώρου και έλεγχος CO και δοκιμή στεγανότητας καπνοδόχου.

ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

κάθε ευθύνη για σωματικές βλάβες προσώπων ή υλικές ζημιές αγαθών, οι οποίες οφείλονται σε

επεμβάσεις τρίτων στην εγκατάσταση ή από ανε-παρκή συντήρηση ή επισκευή⁽⁹⁾.

Ημερομηνία _____

Ο τεχνικός υπεύθυνος _____

Ο δηλών _____

Ο υπογράφων _____

εντολοδότης των εργασιών/ιδιοκτήτης του ακινήτου δηλώνει ότι έλαβε, αρ. _____ αντιγράφων του παρόντος μαζί με τα παραρτήματα.

Ημερομηνία _____

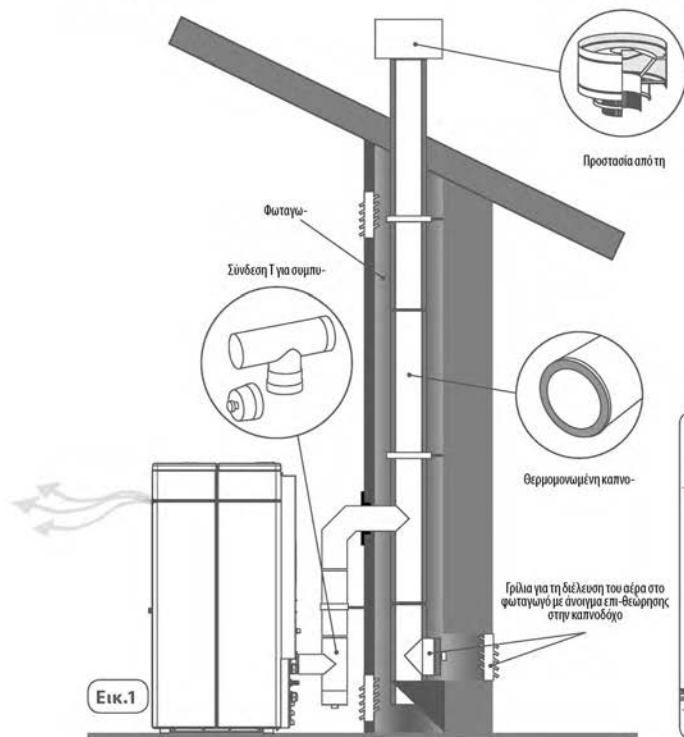
Υπογραφή _____

ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

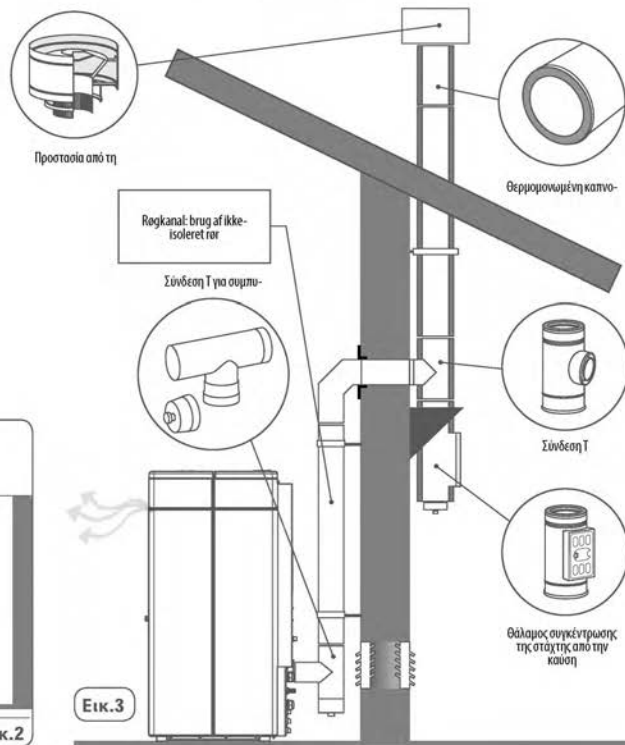
1. Για παράδειγμα, στην περίπτωση εγκαταστάσεων φυσικού αερίου, “άλλο” σημαίνει η αντικατάσταση εξοπλισμού σταθερής εγκατάστασης.
2. Δηλώστε: όνομα, επίθετο, προσόντα και (αν είναι υποχρεωτικό, βάσει του άρθρου 5, εδάφιο 2) τα στοιχεία εγγραφής στο αντίστοιχο επαγγελματικό μητρώο του τεχνικού που συντάσσει την έκθεση έργου.
3. Αναφέρατε το/τα τεχνικό/ά πρότυπα/ο και τους νόμους, κάνοντας διάκριση μεταξύ όσων αναφέρονται στο σχεδιασμό, στην υλοποίηση και στους ελέγχους.
4. Αν η εγκατάσταση που πραγματοποιήθηκε παρουσιάζει τροποποιήσεις, η έκθεση που θα συνταχθεί στο τέλος των εργασιών πρέπει να συμπεριλαμβάνει τις παραλλαγές που πραγματοποιήθηκαν κατά την υλοποίηση. Η έκθεση περιλαμβάνει την περιγραφή της διαδικασίας πρόληψης πυρκαγιών (αν απαιτείται).
5. Για τα προϊόντα που υπόκεινται στα πρότυπα, η έκθεση πρέπει να περιλαμβάνει την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στα εν λόγω πρότυπα αν υπάρχει, με παραπομπή σε σήματα, πιστοποιητικά δοκιμών κ.λπ., τα οποία εκδόθηκαν από τις αρμόδιες αρχές. Για τα άλλα προϊόντα (πρέπει να καταγραφούν), ο υπογράφων πρέπει να δηλώσει ότι πρόκειται για υλικά, προϊόντα και εξαρτήματα που συμμορφώνονται με όσα προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6. Στην έκθεση πρέπει να δηλώνεται η καταλληλότητα της εγκατάστασης όσον αφορά το περιβάλλον. Όσον αφορά την ορθή λειτουργία της εγκατάστασης, πρέπει να παρέχονται ενδείξεις σχετικά με τον αριθμό ή τα χαρακτηριστικά των συσκευών που εγκαταστήθηκαν ή που μπορούν να εγκατασταθούν (π.χ., για σύστημα φυσικού αερίου: 1) αριθμός, τύπος και ισχύς των συσκευών, 2) χαρακτηριστικά των εξαρτημάτων του συστήματος εξαερισμού των χώρων, 3) χαρακτηριστικά του συστήματος εξαγωγής των προϊόντων της καύσης, 4) ένδειξη σχετικά με την ηλεκτρική σύνδεση των συσκευών, αν προβλέπεται).
6. Όσον αφορά το σχήμα της εγκατάστασης που πραγματοποιήθηκε, απαιτείται περιγραφή των εργασιών που υλοποιήθηκαν (κάντε απλή παραπομπή στην έκθεση αν συντάχθηκε από εξειδικευμένο επαγγελματία και αν δεν πραγματοποιήθηκαν παραλλαγές κατά την εκτέλεση των εργασιών). Σε περίπτωση μετατροπής, επέκτασης και έκτακτης συντήρησης, η παρέμβαση πρέπει να συμπεριλαμβάνεται, αν είναι δυνατό, στο προϋπάρχον σχήμα της εγκατάστασης. Στο σχήμα πρέπει να αναφέρεται η πρακτική πρόληψης πυρκαγιών (αν απαιτείται).
7. Οι αναφορές περιλαμβάνουν την επωνυμία της εταιρείας που υλοποίησε το έργο και την ημερομηνία της δήλωσης. Όσον αφορά τις εγκαταστάσεις ή τα τμήματα εγκαταστάσεων που είχαν κατασκευαστεί πριν να τεθεί σε ισχύ το παρόν διάταγμα, η αναφορά στις δηλώσεις συμμόρφωσης μπορεί να περιλαμβάνει παραπομπές σε δηλώσεις αντιστοιχίας (άρθρο 7, εδάφιο 6). Σε περίπτωση που τμήμα της εγκατάστασης προέρχεται από άλλη εταιρεία (π.χ., εξαερισμός και απαγωγή καπναερίων στις εγκαταστάσεις φυσικού αερίου), η δήλωση πρέπει να περιλαμβάνει τις αντίστοιχες παραπομπές στα εν λόγω τμήματα.
8. Αν προκύψει ότι στην εγκατάσταση έχουν ενσωματωθεί προϊόντα ή συστήματα τα οποία χρησιμοποιούνται νομίμως για την ίδια χρήση σε ένα άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή το οποίο είναι συμβατικό μέλος της Συνθήκης για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, για τα οποία δεν υπάρχουν τεχνικά πρότυπα προϊόντος ή εγκατάστασης, η δήλωση συμμόρφωσης πρέπει να συνοδεύεται από την έκθεση που συνέταξε και υπέγραψε ένας μηχανικός εγγεγραμμένος σε επαγγελματικό μητρώο, σύμφωνα με την απαιτούμενη προδιαγραφή περί τεχνικών προσόντων, η οποία δηλώνει ότι ακολουθήθηκε η ανάλυση κινδύνων σχετικά με την εγκατάσταση του προϊόντος ή του συστήματος προϊόντων, ότι επέβαλε και ζήτησε να τηρηθούν όλες οι απαραίτητες διαδικασίες για την επίτευξη επιπέδου ασφαλείας ισοτίμου με εκείνο που εγγυώνται οι εγκαταστάσεις που υλοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες και ότι επέβλεψε τη σωστή εκτέλεση των φάσεων εγκατάστασης του εξοπλισμού, αναφορικά με όλα τα πιθανά τεχνικά θέματα που επέβαλε ο κατασκευαστής του συστήματος ή του προϊόντος.
9. Παράδειγμα: τυχόν πιστοποιήσεις των αποτελεσμάτων των ελέγχων που έγιναν στην εγκατάσταση πριν τη λειτουργία της ή εργασίες καθαρισμού, απολύμανσης κλπ.
10. Στο τέλος των εργασιών, η εταιρεία εγκατάστασης θα εκδώσει για τον παραλήπτη, μία δήλωση συμμόρφωσης των εγκαταστάσεων σύμφωνα με τους κανονισμούς του άρθρου 7. Ο παραλήπτης ή ο ιδιοκτήτης θα πρέπει να αναθέσει τις εργασίες εγκατάστασης, μεταποίησης, διεύρυνσης και συντήρησης των εγκαταστάσεων, βάσει του άρθρου 1 σε εξουσιοδοτημένες εταιρείες, βάσει του άρθρου 3.

Παραδείγματα εγκατάστασης θερμάστρας με πέλετ

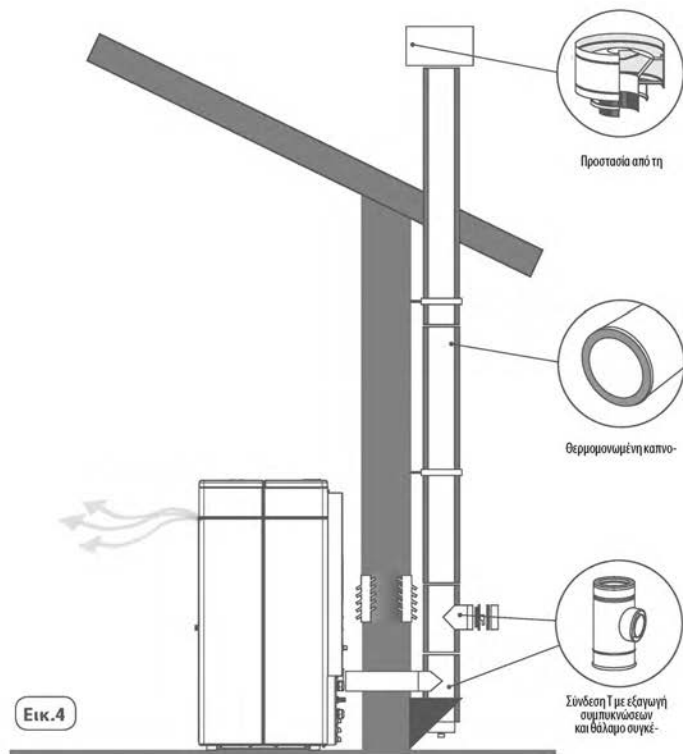
Αυτός ο τύπος εγκατάστασης (βλ. Σχ.1) απαιτεί θερμομονωμένη καπνοδόχο παρότι ο όλος αγωγός εγκαθίσταται στο εσωτερικό της κατοικίας. Επιπλέον, η κατασκευή πρέπει να εισαχθεί σε φωταγωγό με επαρκή εξαερισμό. Στο κάτω μέρος της καπνοδόχου βρίσκεται μία θυρίδα ελέγχου με κατάλληλη προστασία από τον αέρα και τη βροχή. Μην τοποθετείτε ως πρώτο αρχικό τεμάχιο μία γωνία 90°, καθώς η στάχτη θα αποφράξει σύντομα τη διέλευση των καπναερίων, προκαλώντας προβλήματα στην άντληση αέρα της θερμάστρας. (βλ. Εικ. 2)



Αυτός ο τύπος εγκατάστασης (βλ. Εικ.3) δεν απαιτεί ισο-θερμική καπνοδόχο για το τμήμα εντός της κατοικίας, ενώ για το τμήμα εκτός της κατοικίας πρέπει υποχρεωτικά να χρησιμοποιηθεί ισοθερμικός σωλήνας. Στο κάτω μέρος της καπνοδόχου στο εσωτερικό της κατοικίας τοποθετήθηκε μία σύνδεση τύπου "T" με θυρίδα ελέγχου, ενώ στο εξωτερικό τοποθετήθηκε μία άλλη, έτσι ώστε το εξωτερικό τμήμα να μπορεί να ελεγχεται. Μην τοποθετείτε δύο γωνίες 90°, καθώς η στάχτη θα αποφράξει σύντομα τη διέλευση των καπναερίων, προκαλώντας προβλήματα στην άντληση αέρα της θερμάστρας. (βλ. Σχ. 2).

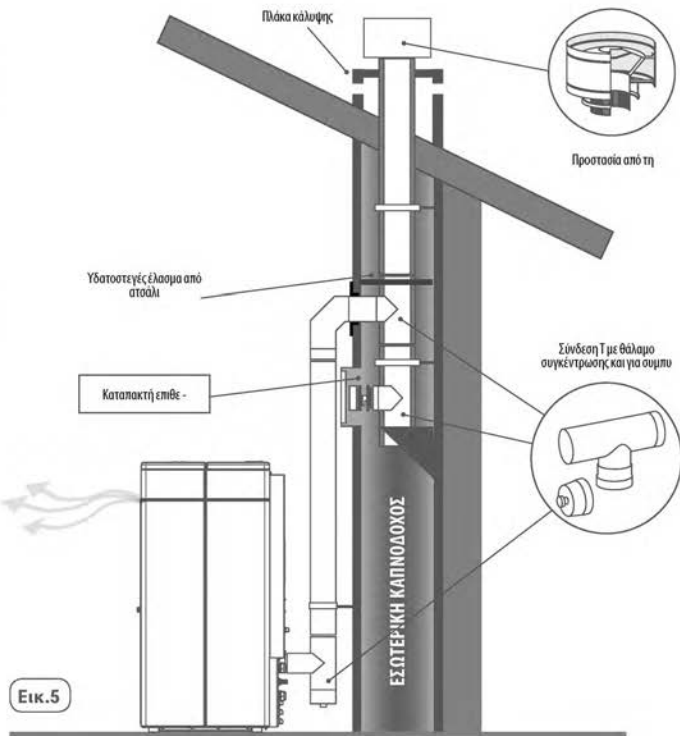


Αυτός ο τύπος εγκατάστασης (βλ. **Σχ. 9**) απαιτεί θερμομονωμένη καπνοδόχο, καθώς όλος ο καπναγωγός τοποθετείται εκτός της κατοικίας. Στο κάτω μέρος της καπνοδόχου τοποθετήθηκε σύνδεση τύπου "T" με θυρίδα ελέγχου. Μην τοποθετείτε ως πρώτο αρχικό τεμάχιο μία γωνία 90°, καθώς η στάχτη θα αποφράξει σύντομα τη διέλευση των καπναερίων, προκαλώντας προβλήματα στην άντληση αέρα της θερμάστρας. (βλ. **Σχ. 2**)



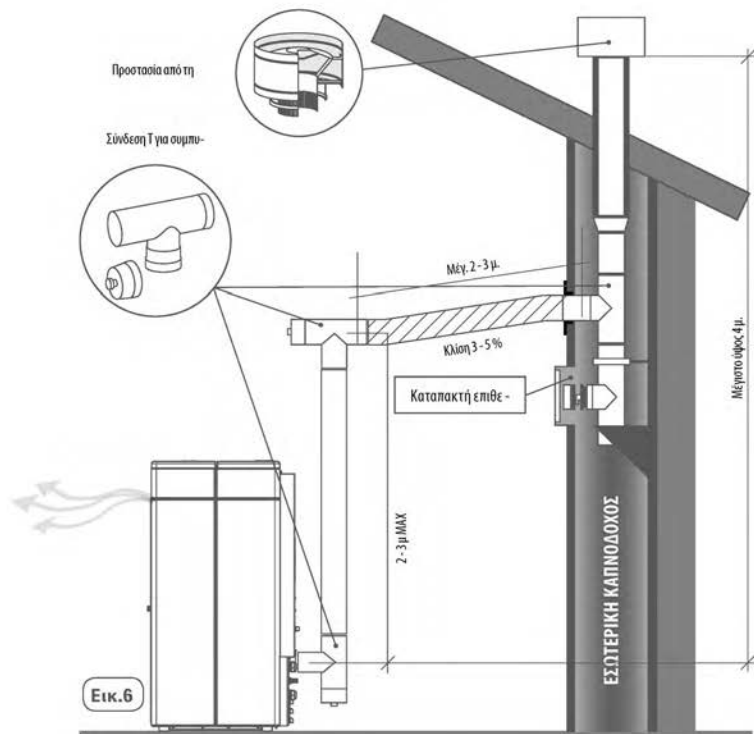
Εικ. 4

Αυτός ο τύπος εγκατάστασης (βλ. **Σχ. 5**) δεν απαιτεί θερμομονωμένη καπνοδόχο, καθώς μέρος του καπναγωγού έχει τοποθετηθεί εντός της κατοικίας και μέρος του εντός προϋπάρχουσας καπνοδόχου. Στο κάτω μέρος της θερμάστρας τοποθετήθηκε σύνδεση τύπου "T" με θυρίδα ελέγχου εσωτερικά στην καπνοδόχο. Μην τοποθετείτε ως πρώτο αρχικό τεμάχιο μία γωνία 90°, καθώς η στάχτη θα αποφράξει σύντομα τη διέλευση των καπναερίων, προκαλώντας προβλήματα στην άντληση αέρα της θερμάστρας. (βλ. **Σχ. 2**)



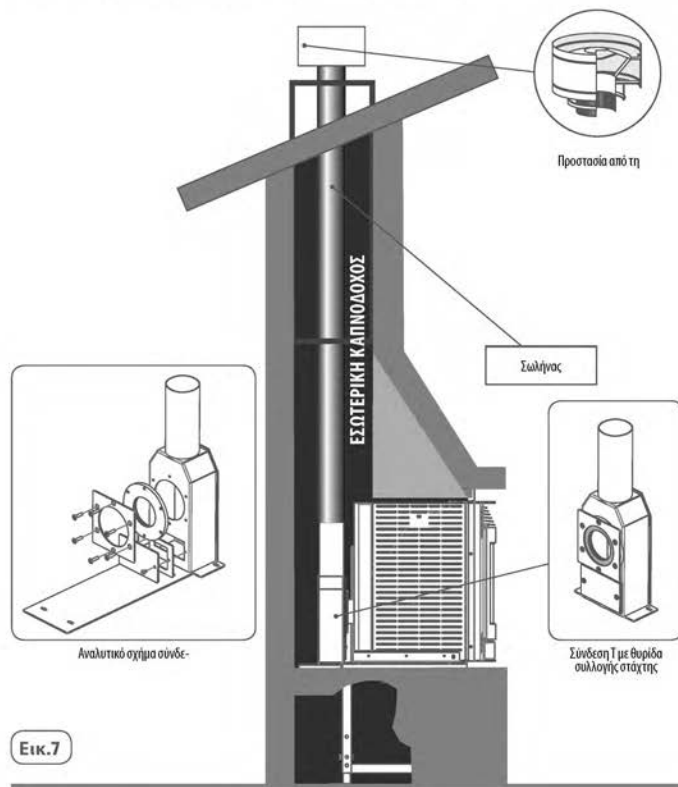
Εικ. 5

Αυτός ο τύπος εγκατάστασης (βλ. Σχ. 6) απαιτεί ένα οριζόντιο τμήμα για σύνδεση με προϋπάρχουσα καπνοδόχο. Τηρείτε τις κλίσεις που υποδεικνύονται στο σχήμα, ούτως ώστε να μειωθεί η εναπόθεση στάχτης στο οριζόντιο τμήμα σωλήνα. Στο κάτω μέρος της καπνοδόχου τοποθετήθηκε σύνδεση τύπου "T" με θυρίδα ελέγχου, καθώς και στο στόμιο της καπνοδόχου. Μην τοποθετείτε ως πρώτο αρχικό τεμάχιο μία γωνία 90°, καθώς η στάχτη θα αποφράξει σύντομα τη διέλευση των καπναερίων, προκαλώντας προβλήματα στην άντληση αέρα της θερμάστρας. (βλ. Σχ. 2)



Παραδείγματα εγκατάστασης ενθέματος πέλετ

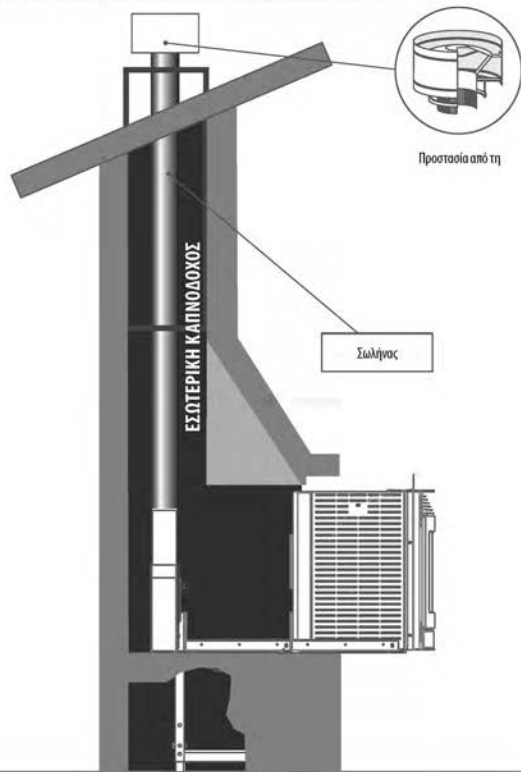
Σε αυτό τον τύπο εγκατάστασης μπορούμε να επισημάνουμε τη χρήση του συνδέσμου, ο οποίος επιτρέπει τη σύνδεση του ενθέματος με την καπνοδόχο (δηλ. σύνδεση τύπου μπαγιονέτας). Συνιστούμε την εισαγωγή της καπνοδόχου σε σωλήνα για λόγους ασφαλείας και για σωστή λειτουργία. Σχ. 7 Συνιστάται η τέλεια εφαρμογή του ενθέματος με το σύνδεσμο, ούτως ώστε να μην σημειωθεί διαφυγή καπναερίων κατά τη φάση λειτουργίας.



Εδώ επισημαίνουμε τη δυνατότητα ολίσθησης του ενθέματος, η οποία πρέπει να πραγματοποιείται μόνο με σβησμένη θερμάστρα, για φόρτωση του πέλετ ή για περιοδικούς ελέγχους. (Σχ. 8)



ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ Η ΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΚΑΘΩΣ ΤΑ ΚΑΠΝΑΕΡΙΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΔΙΑΧΥΘΟΥΝ



Εικ. 8

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Ηλεκτρική σύνδεση



Συνδέστε το καλώδιο ηλεκτροδότησης πρώτα με το πίσω μέρος της θερμάστρας και μετά με έναν επιτοίχιο ρευματοδότη. Ο διακόπτης I/O πρέπει να τεθεί στο I για να τροφοδοτηθεί η θερμάστρα. Σε περίπτωση μη τροφοδοσίας, ελέγξτε την κατάσταση της ασφάλειας που βρίσκεται στο ερμάριο κάτω από το διακόπτη

Τι να ελέγξετε πριν να ανάψετε τη θερμάστρα

Ελέγξτε αν βγάλατε και αφαιρέσατε από το θάλαμο καύσης ή από το γυάλινο θάλαμο όλα τα συστατικά που είναι δυνατό να καούν (ροδινιές ή διάφορες αυτοκόλλητες ετικέτες). Πριν να ενεργοποιήσετε τον εξοπλισμό, ελέγξτε αν είναι σωστά τοποθετημένη η σχάρα στη βάση στήριξης και αν είναι καλά κλειστό το συρτάρι στάχτης.

Φόρτωση του πέλετ



Η φόρτωση του καυσίμου πραγματοποιείται εισάγοντας πέλετ από το επάνω μέρος της θερμάστρας, ανοίγοντας τη θυρίδα.

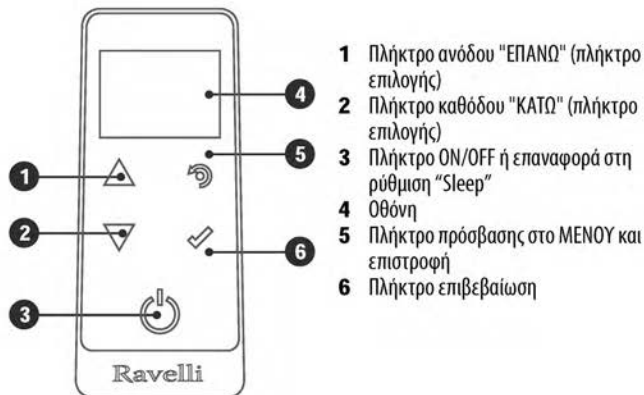
Κατά τη φάση φόρτωσης φροντίστε να μην αγγίξει ο σάκος πέλετ τις καυτές επιφάνειες.



ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΣΤΟ ΣΙΛΟ ΚΑΝΕΝΑΝ ΑΛΛΟ ΤΥΠΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΠΕΛΕΤ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ

Περιγραφή του PDA

Το PDA αντιστοιχεί στην παρακάτω εικόνα:

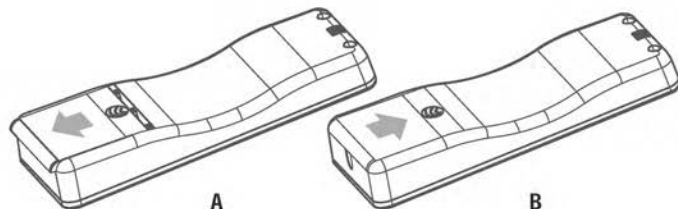


! *Ιστή λειτουργία "Sleep" η οθόνη του PDA σβήνει, αλλά παραμένει ενεργή η ασύρματη επικοινωνία με τη θερμά-στρα, προκειμένου να μειωθεί η κατα-νάλωση των μπαταριών.*

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα σας επιτρέψουν να εξοικειωθείτε με το προϊόν και να επιτύχετε τις καλύτερες επιδόσεις.

Τοποθέτηση μπαταριών στο PDA

Αφαιρέστε το κάλυμμα προστασίας των μπαταριών, το οποίο βρίσκεται στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου, όπως φαίνεται στην εικόνα Α και εισαγάγετε 3 μπαταρίες (τύπου μίνι AAA 1,5V) στο διαμέρισμα του PDA, προσέχοντας την πολικότητά τους. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα προστασίας των μπαταριών, όπως φαίνεται στην εικόνα Β.



Το PDA αρχικά θα εμφανίσει για λίγο το λογότυπο της Ravelli και κατόπιν θα προβάλει μία λίστα με τις διαθέσιμες γλώσσες του μενού.

ITALIANO
 DEUTSCH
 ENGLISH
 FRANCAIS
 DANSK
 NEDERLANDS
 ESPANOL

Αρχική ρύθμιση του PDA

Για να μπορέσει το PDA να λειτουργήσει σωστά, πρέπει να διασυνδεθεί με την ηλεκτρονική πλακέτα στο εσωτερικό της θερμάστρας. Γι' αυτό το λόγο, στην οθόνη εμφανίζεται το παρακάτω μήνυμα:



Αν χρησιμοποιείτε το PDA για πρώτη φορά, επιλέξτε NAI με τα πλήκτρα επιλογής και επικυρώστε με το πλήκτρο επιβεβαίωσης. Στην οθόνη του PDA θα εμφανιστεί το παρακάτω:



Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο ασύρματης επικοινωνίας (RADIO ADJ) της ηλεκτρονικής πλακέτας, η οποία βρίσκεται στο πίσω μέρος της θερμάστρας, για να πραγματοποιήσετε την αρχική ρύθμιση του PDA.



Η κίτρινη λυχνία LED που αναβοσβήνει δηλώνει ότι η ηλεκτρονική πλακέτα αναμένει να λάβει το σήμα του PDA. Πατώντας το πλήκτρο επιβεβαίωσης στο PDA, τα στοιχεία αρχίζουν να επικοινωνούν μεταξύ τους. Ένα σύμβολο έγκρισης στην οθόνη,



Σε περίπτωση αντικατάστασης των μπαταριών δεν είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε τη διαδικασία αρχικής ρύθμισης του PDA. Σε αυτή την περίπτωση, όταν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα "ΠΡΩΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ;" επιλέξτε ΟΧΙ και πατήστε

Περιγραφή της οθόνης

Η οθόνη του PDA έχει την εξής μορφή (κατάσταση αναμονής):



Μετά από 5 λεπτά αδράνειας, η οθόνη του PDA σβήνει, περνώντας στην κατάσταση "SLEEP", διατηρώντας, όμως, την ασύρματη σύνδεση με τη θερμάστρα. Με το διαδοχικό πάτημα του πλήκτρου ON/OFF, η οθόνη ενεργοποιείται πάλι. Το πρώτο πάτημα οποιουδήποτε πλήκτρου με ενεργή οθόνη ενεργοποιεί τον οπίσθιο φωτισμό και δεν ερμηνεύεται ως εντολή.

Η οθόνη χωρίζεται σε τρία μέρη:

- 1 Δείχνει την τρέχουσα θερμοκρασία περιβάλλοντος που λαμβάνει το PDA. Επιπλέον, με το πάτημα του πλήκτρου περιήγησης ΕΠΑΝΩ καθίσταται δυνατή η προβολή της ρύθμισης θερμοκρασίας, η οποία μπορεί να μεταβληθεί με τα δύο πλήκτρα περιήγησης ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ. Η επιβεβαίωση κάθε μεταβολής πραγματοποιείται αυτομάτως, μετά από 3 δευτερόλεπτα από την πραγματοποίηση της μεταβολής, ή με το πάτημα του πλήκτρου επιβεβαίωσης. Ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει την πραγματοποίηση της μεταβολής.



- 2 Στις μη ενεργές φάσεις (σε συνδυασμό με το τρίτο μέρος της οθόνης) δηλώνει την κατάσταση της θερμάστρας. Στις ενεργές φάσεις δηλώνει την ισχύ λειτουργίας της θερμάστρας. Επιπλέον, με το πάτημα του πλήκτρου περιήγησης ΚΑΤΩ καθίσταται δυνατή η προβολή της ρύθμισης ισχύος, η οποία μπορεί να τροποποιηθεί με τα δύο πλήκτρα περιήγησης ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ. Η επιβεβαίωση κάθε μεταβολής πραγματοποιείται αυτομάτως, μετά από 3 δευτερόλεπτα από την πραγματοποίηση της μεταβολής ή με το πάτημα του πλήκτρου επιβεβαίωσης. Ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει την πραγματοποίηση της μεταβολής.



3 Εικονίδιο που υποδεικνύει την κατάσταση της σόμπας (βλέπε διάγραμμα φάσεων συνθετικών).

Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

Στη συνέχεια περιγράφεται η διαδικασία που απαιτείται για την προσέλαση του αντίστοιχου μενού.



Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ

MENÙ
CHRISTIS
TECHNIKOS
KATASKEVASTIS



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΤΗΣ

CHRISTIS
FORTISI KOCHLIA
CHRONOTHERMOSTATI
SET AERA-PELLET
KATASTASI SOMPAS



Επαναλαμβανόμενο πάτημα του πλήκτρου "επιλογή" για να εισέλθετε στη δεύτερη οθόνη του μενού ΧΡΗΣΤΗΣ και επιλογή

CHRISTIS
COMFORT CLIMA
RITHMISEIS



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για είσοδο στην οθόνη ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

RITHMISEIS
IMEROMINIA - ORA
ENERGΟΡΟΙΙΣΙ Ε. EXT.
ANTITHESI
EKDOCHI FW
ADJUST
GLOSSA



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ - ΩΡΑ

hh	mm	Mera
00	:00	- MA
dd	mm	aa
00	/ 00	/ 00

hh	mm	Mera
19	:20	- TR
dd	mm	aa
20	/ 10	/ 13

Δ Πιέστε το πλήκτρο αύξησης για να τροποποιήσετε κάθε μεμονωμένο στοιχείο.

▽ Πιέστε το πλήκτρο μείωσης για να τροποποιήσετε κάθε μεμονωμένο στοιχείο.

✓ Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση και να μεταβείτε στο επόμενο στοιχείο.

🔄 Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο "επιστροφή" για να προβληθεί η οθόνη αναμονής.

Φόρτωση του κοιλία

 Ακολουθήστε αυτή τη διαδικασία για να διευκολύνετε τις φάσεις της πρώτης ενεργοποίησης της θερμάστρας. Επιπλέον, ελέγξτε αν εισαγάγατε το πέλετ εντός του σωλή και περιμένετε μέχρι η θερμάστρα να βρίσκεται σε κατάσταση "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ" ή "ΤΕΛΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ". Ο αριθμός που εκφράζεται σε δευτερόλεπτα δηλώνει το χρόνο περιστροφής του κοιλία κατά τη φάση πρώτης φόρτωσης. Με το πέρας αυτού του χρόνου, ο κοιλίας ακινητοποιείται αυτομάτως και στη συνέχεια περιγράφεται η διαδικασία που απαιτείται για την προσέλαση του αντίστοιχου μενού.



Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ

MENÙ
CHRISTIS
TECHNIKOS
KATASKEVASTIS



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΤΗΣ

CHRISTIS
FORTISI KOCHLIA
CHRONOTHERMOSTATI
SET AERA-PELLET
KATASTASI SOMPAS



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για ενεργοποίηση της περιστροφής του κοιλία

FORTISI KOCHLIA

120"

Στη λήξη της περιόδου φόρτωσης κοιλία, η οθόνη προβάλλει "0" και μεταβαίνει αυτομάτως στην οθόνη του μενού CHRISTIS.

 Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο μέχρι να επιστρέψετε στην οθόνη Αναμονής.

 **ΝΑ ΜΗΝ ΞΕΧΝΑΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΑΔΕΙΑΖΕΤΕ ΤΗ ΣΧΑΡΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΑΝ ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΠΕΣ ΤΗΣ ΣΧΑΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΟΙΧΤΕΣ. ΜΗΝ ΑΔΕΙΑΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΧΑΡΑ ΜΕΣΑ ΣΤΗ**

Ρύθμιση της θερμοκρασίας και της ισχύος λειτουργίας

Ορίστε τις δύο τιμές, ακολουθώντας τις οδηγίες της ενότητας "Περιγραφή της οθόνης".

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο ON/OFF για μερικά δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε τη θερμάστρα.



Η εμφάνιση του μηνύματος “ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ RDS” δηλώνει ότι η διαδικασία αρχικού ελέγχου και αρχικής ρύθμισης παραμέτρων δεν πραγματοποιήθηκε σωστά. Αυτή η ένδειξη δεν επιφέρει μπλοκάρισμα της θερμάστρας (βλ. ενότη-τα ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ).

Εμφανίζεται η παρακάτω οθόνη:



Το παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου ON/OFF θα επιφέρει την απενεργοποίηση της θερμάστρας, καθώς και την επαναφορά τυχόν συναγερμών. Σε περίπτωση που δεν πραγματοποιηθούν οι εργασίες φόρτωσης του κοιλία που περιγράφονται παραπάνω, η θερμάστρα αδυνατεί να ενεργοποιηθεί. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις διαδικασίες που περιγράψαμε παραπάνω, καθώς και προβείτε στο

Σε περίπτωση συνεχόμενων ανεπιτυχών ενεργοποιήσεων, ελέγξτε αν η σχάρα έχει τοποθετηθεί και αν εφάπτεται άριστα με τη βάση στήριξης, και βεβαιωθείτε επίσης ότι δεν υπάρχουν κολλημένα κατάλοιπα που εμποδίζουν τη σωστή διέλευση του αέρα που θα επιτρέψει το άναμμα. Αν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.

Διαδοχή σταδίων έναρξης



ΕΝΑΡΞΗ - αρχικό στάδιο φόρτωσης πέλλετ ΑΝΑΜΟΝΗ ΦΛΟΓΑΣ - στάδιο αναμονής για την ανάπτυξη φλόγας ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΦΛΟΓΑΣ - στάδιο σταθεροποίησης φλόγας και μείωσης του καυσίμου μέσα στο μαγκάλι.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ - στάδιο λειτουργίας περιγράφεται στο αντίστοιχο κεφάλαιο.



Σε περίπτωση αποφορτισμένης μπαταρίας, μέσα στη “στάγωνα” υπάρχει ένα σύμβολο που υποδεικνύει την κατάσταση ενώ διατηρεί ενεργές τις λειτουργίες του υπολογιστή παλάμης.



Μόλις η στάθμη της μπαταρίας δεν επιτρέπει πλέον καμία ραδιοεπικοινωνία, ο υπολογιστής παλάμης δείχνει σε όλη τη οθόνη του την εικόνα της μπαταρίας που έχει αποφορτιστεί και μπλοκάρει όλες τις λειτουργίες του υπολογιστή παλάμης μέχρι την αντικατάσταση των μπαταριών.

ΦΑΣΕΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

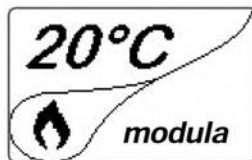
Ρύθμιση λειτουργίας

Κατά τη φάση λειτουργίας, σκοπός του εξοπλισμού είναι η επίτευξη της καθορισμένης θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Όταν πληρούται αυτή η προϋπόθεση, η θερμάστρα περιέρχεται σε κατάσταση ΡΥΘΜΙΣΗ, κατά την οποία η κατανάλωση καυσίμου, όπως και ο εξαερισμός, μειώνονται στο ελάχιστο.



Αν επιθυμείτε να προβάλετε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος μέσω ενός εξωτερικού θερμοστάτη (προαιρετικά), ο τελευταίος πρέπει να συνδεθεί με τον κατάλληλο σύνδεσμο στο πίσω μέρος της θερμάστρας. Επίσης, θα πρέπει να ενεργοποιηθεί η έν-

δείξει στο κατάλληλο μενού "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ". Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη TON / TOFF, ανάλογα με την απαίτηση του θερμοστάτη.



ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΕΝΑΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΠΟΥ ΝΑ ΕΧΕΙ ΑΠΛΑ ΜΙΑ ΣΤΕΓΑΝΗ ΕΠΑΦΗ, ΑΛΛΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΥΠΟ ΤΑΣΗ. ΕΠΙΠΛΕΟΝ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΕΝΑΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΜΕ OFFSET ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 3°C ΑΝ ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT CLIMA.

Comfort clima

Με την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας, και εφόσον επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία περιβάλλοντος, η θερμάστρα μπορεί να μειώσει τη φόρτωση πέλετ, ενεργοποιώντας τη φάση ρύθμισης λειτουργίας. Στη συνέχεια, η θερμάστρα ελέγχει αν η θερμοκρασία διατηρείται για προκαθορισμένο χρονικό διάστημα και, σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιείται αυτομάτως, ενώ στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ECO. Η θερμάστρα θα ενεργοποιηθεί ξανά μόλις η θερμοκρασία πέσει κάτω από ένα προκαθορισμένο όριο.



Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ

MENÙ

CHRISTIS

TECHNIKOS
KATASKEVASTIS



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΤΗΣ

CHRISTIS

FORTISI KOCHLIA
CHRONOTHERMOSTATI
SET AERA-PELLET
KATASTASI SOMPAS



Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο "επιλογή" για να εισέλθετε στη δεύτερη οθόνη του μενού ΧΡΗΣΤΗΣ και επιλογή COMFORT CLIMA.

CHRISTIS

COMFORT CLIMA

RITHMISEIS

Μόλις επιτευχθεί η πρόσβαση στο μενού Comfort Clima, μπορείτε να πραγματοποιήσετε 3 τύπους ρυθμίσεων ειδικά για τη λειτουργία:

 COMFORT CLIMA ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ CHRONO DELTA ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΙ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ	 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ COMFORT 	 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ COMFORT
 COMFORT CLIMA ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ CHRONO DELTA ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΙ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ	 DELTA COMFORT 0 °C	 DELTA COMFORT 5 °C
 COMFORT CLIMA ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ CHRONO DELTA ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΙ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ	 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ 0 min	 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ 5 min

Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο μέχρι να επιστρέψετε στην οθόνη Αναμονής.

Η πρώτη ρύθμιση επιτρέπει την ενεργοποίηση της λειτουργίας COMFORT CLIMA. Αυτή η λειτουργία ελέγχει αν η καθορισμένη θερμοκρασία περιβάλλοντος διατηρείται στην καθορισμένη ρύθμιση για μέγιστη περίοδο "Χ" λεπτών (ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟ-ΠΟΙΗΣΗΣ: 5 ΛΕΠΤΑ) πριν να μεταβεί στη φάση ECO STOP. Η ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ θα διατηρήσει αυτή την κατάσταση μέχρι να πέσει η θερμοκρασία του περιβάλλοντος κάτω από την καθορισμένη θερμοκρασία (DELTA COMFORT CLIMA: 5°C). Για παράδειγμα, αν η καθορισμένη θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 21°C, η θερμάστρα απενεργοποιείται μόλις επιτευχθεί αυτή η θερμοκρασία, για να ενεργοποιηθεί ξανά όταν ανιχνευτεί θερμοκρασία 15°C (21°C - 5°C - 0,5°C ανοχή).

Η λειτουργία αυτή μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας έναν εξωτερικό θερμοστάτη, λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτός

 Συνιστάται η χρήση εξωτερικού θερμοστάτη με μέγιστη δυνατότητα ρύθμισης της τιμής μεταβολής κατά 3°C. Η λειτουργία της θερμάστρας μπορεί να εκκινήσει τη διαδικασία ενεργοποίησης και απενεργοποίησης για πολλές φορές κατά τη διάρκεια της ημέρας. Αυτό μπορεί να υπονομεύσει τη διάρκεια ζωής της αντίστασης ενεργοποίησης.

 **ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ, ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟ ΠΟΙΗΣΗ, ΑΝ Η ΣΧΑΡΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΚΑΘΑΡΗ, ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ ΣΩΣΤΗ**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΤΟΥ ΜΕΝΟΥ



Πιέστε το πλήκτρο για να εισέλθετε στην οθόνη των ΜΕΝΟΥ



Τα μενού **ΤΕΧΝΙΚΟΣ** και **ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ** προστατεύονται με κωδικούς πρόσβασης.

Χρονοθερμοστάτης

Με τη λειτουργία Χρονοθερμοστάτης μπορείτε να προγραμματίσετε, για κάθε ημέρα της εβδομάδας, την αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της θερμάστρας για τέσσερα ανεξάρτητα χρονικά διαστήματα (ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ 1-2-3-4).

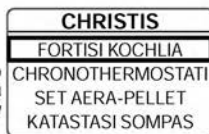
Εδώ είναι τα βήματα που ακολουθούν, αρχής γενομένης από την οθόνη της αναμονής για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού.



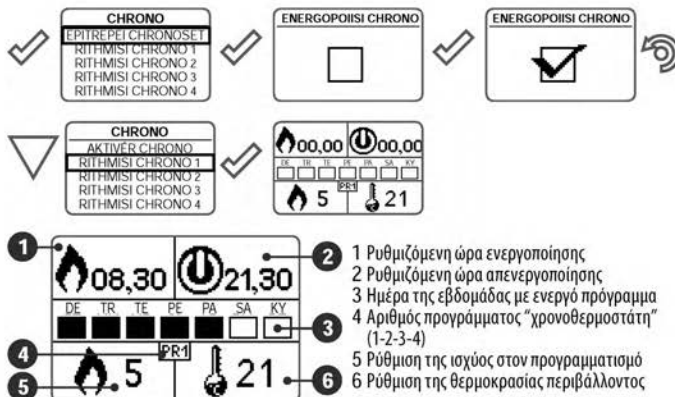
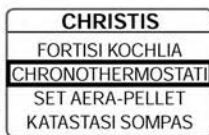
Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΗΣ



Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να περάσετε στο στοιχείο ΧΡΟΝΟΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ



△ Πιέστε το πλήκτρο αύξησης για να τροποποιήσετε κάθε μεμονωμένη τιμή και, στο σημείο 3, για να ενεργοποιήσετε τις ημέρες της εβδομάδας.

▽ Πιέστε το πλήκτρο μείωσης για να τροποποιήσετε κάθε μεμονωμένη τιμή και, στο σημείο 3, για να απενεργοποιήσετε τις ημέρες της εβδομάδας.

✓ Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση και να μεταβείτε στο επόμενο στοιχείο.

↺ Πιέστε το πλήκτρο "επιστροφή" για να επιστρέψετε στην οθόνη ΧΡΟΝΟΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ. Όπως φαίνεται στο παραπάνω παράδειγμα, ως ΧΡΟΝΟΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ 1 ρυθμίστηκε μία ενεργοποίηση από τις 08:30 ως τις 21:30, από τη ΔΕΥΤΕΡΑ ως την ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ με ισχύ λειτουργίας 5 και ρύθμιση περιβάλλοντος 21°C. Τα προγράμματα 2-3-4 μπορούν να ρυθμιστούν με τον ίδιο τρόπο.



Χρονοθερμοστάτης για να βγείτε και να επιστρέψετε στην κατάσταση αναμονής, πατήστε το πλήκτρο επανειλημμένα.

Ρύθμιση ΑΕΡΑ-ΠΕΛΕΤ

Η ρύθμιση του μίγματος ΠΕΛΕΤ-ΑΕΡΑ επιτρέπει την άμεση τροποποίηση της ποσότητας του αέρα που εισέρχεται στη θερμάστρα και της ποσότητας του πέλετ που φορτώνεται στη σχάρα. Η θερμάστρα υποβάλλεται σε δοκιμές και τεχνικό έλεγχο με πέλετ που φέρει πιστοποίηση DIN PLUS. Για τη χρήση διαφορετικού ή μη πιστοποιημένου πέλετ ενδέχεται

να απαιτείται ρύθμιση καύσης. Κατά βάση, η τροποποίηση πραγματοποιείται επί του ποσοστού ΡΟΗ για ρύθμιση του εισερχόμενου αέρα, επομένως και της καύσης. Αν η ρύθμιση της ροής δεν είναι κατάλληλη, ενδέχεται να χρειαστεί η τροποποίηση και του ποσοστού καθόδου ΠΕΛΕΤ.



Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ

MENÙ
CHRISTIS
 TECHNIKOS
 KATASKEVASTIS



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΤΗΣ

CHRISTIS
 FORTISI KOCHLIA
 CHRONOTHERMOSTATI
 SET AERA-PELLET
 KATASTASI SOMPAS



Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να περάσετε στο στοιχείο Ρύθμιση ΑΕΡΑ-ΠΕΛΕΤ

CHRISTIS
 FORTISI KOCHLIA
 CHRONOTHERMOSTATI
 SET AERA-PELLET
 KATASTASI SOMPAS



% PELLEΤ
 -5-4-3-2-1 0 1 2 3 4 5
 ▲
% ROI
 -5-4-3-2-1 0 1 2 3 4 5
 ▲



% PELLEΤ
 -5-4-3-2-1 0 1 2 3 4 5
 ▲
% ROI
 -5-4-3-2-1 0 1 2 3 4 5
 ▲



% PELLEΤ
 -5-4-3-2-1 0 1 2 3 4 5
 ▲
% ROI
 -5-4-3-2-1 0 1 2 3 4 5
 ▲



% PELLEΤ
 -5-4-3-2-1 0 1 2 3 4 5
 ▲
% ROI
 -5-4-3-2-1 0 1 2 3 4 5
 ▲

Σύμφωνα με το παραπάνω παράδειγμα, ορίστηκε το ποσοστό ΠΕΛΕΤ στο -2 και η ΡΟΗ στο +3, δείκτης του ότι μία τέτοια ρύθμιση απορρύνει από το ότι η καύση δεν έχει αρκετό οξυγόνο και το μέγεθος των πέλετ είναι μικρό σε σχέση με το μέσο μέγεθος των 2 cm.



Για να εξέλθετε από τη λειτουργία ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΕΡΑ-ΠΕΛΕΤ και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής, πατήστε παρατετατά μένα το πλήκτρο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο αριθμός που υποδεικνύεται κατά την τροποποίηση των παραμέτρων αναφέρεται μόνο σε μία ποσοστιαία τιμή που επιδρά επί των προσιλεγμένων παραμέτρων που έχουν επιβληθεί στην ηλεκτρονική πλακέτα (αποκλειστικά στη φάση ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ). Αυτές οι τιμές πρέπει να τροποποιηθούν σε περίπτωση κακής καύσης, η οποία οφείλεται πολλές φορές σε χρήση πέλετ διαφορετικού από εκείνο που χρησιμοποιείται κατά τη δοκιμαστική λειτουργία της θερμάστρας.

Κατάσταση θερμάστρας

Στη συνέχεια περιγράφεται η διαδικασία που απαιτείται για την προσπέλαση του αντίστοιχου μενού από την οθόνη αναμονής.



Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ

MENÙ
CHRISTIS
 TECHNIKOS
 KATASKEVASTIS



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΤΗΣ

CHRISTIS
 FORTISI KOCHLIA
 CHRONOTHERMOSTATI
 SET AERA-PELLET
 KATASTASI SOMPAS



Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να περάσετε στο στοιχείο ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ.

CHRISTIS
 FORTISI KOCHLIA
 CHRONOTHERMOSTATI
 SET AERA-PELLET
 KATASTASI SOMPAS



RDS 00,00 m/s
 RPM 0000 g/min
 T 0030 °C
 ALARM ENERGY



SET 00,00 m/s
 DF 0030 °C
 DR 0030 °C
 SR 0030 °C

Από αυτό το μενού, μπορείτε να ελέγξετε αν λειτουργούν σωστά οι σημαντικότερες παράμετροι του εξοπλισμού. Στη συνέχεια, αναγράφεται μία λίστα με τα τρέχοντα στοιχεία της

θερμάστρας, τα οποία χρησιμοποιούν στις φάσεις ελέγχου.

- Τρέχουσα ροή
- Στροφές εξαγωγή,
- Θερμοκρασία καπναερίων,
- Κατάσταση της θερμάστρας,

- Τρέχουσα ρύθμιση ροής
- Θερμοκρασία εσωτερικού μετρητή ροής,
- Θερμοκρασία ζεσταμένου μετρητή ροής,
- Θερμοκρασία ηλεκτρονικής πλακέτας,



Για να εξέλθετε από τη λειτουργία ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής, πατήστε παρτε-

Ρυθμίσεις > Ενεργοποίηση θερμοστάτη

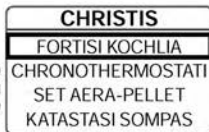
Στη συνέχεια περιγράφεται η διαδικασία που απαιτείται για την προσπέλαση του αντίστοιχου μενού από την οθόνη αναμονής.



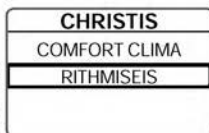
Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ.



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΤΗΣ.



Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να περάσετε στη δεύτερη σελίδα του μενού, στο στοιχείο ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ.



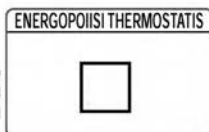
Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για είσοδο στην οθόνη ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ.



Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να μεταβείτε στο στοιχείο ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ.



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στη λειτουργία



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να ενεργοποιήσετε τη



Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο για να επιστρέψετε στην οθόνη. "ΑΝΑΜΟΝΗ".



Στην κατάσταση Αναμονή, στη θέση της διαπιστωμένης θερμοκρασίας περιβάλλοντος, προβάλλεται η ένδειξη T ON αν το δωμάτιο όπου είναι εγκατεστημένος ο θερμοστάτης δεν έχει φτάσει ακόμα την απαιτούμενη θερμοκρασία, ή η ένδειξη T

OFF

Ρυθμίσεις

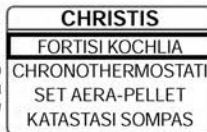
Στη συνέχεια περιγράφεται η διαδικασία που απαιτείται για την προσπέλαση του αντίστοιχου μενού από την οθόνη αναμονής.



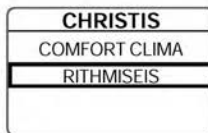
Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ.



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΤΗΣ.



Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να περάσετε στη δεύτερη σελίδα του μενού, στο στοιχείο ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ.



Αφού ακολουθήσετε βήμα-βήμα την παραπάνω διαδικασία, μπορείτε να ρυθμίσετε τις παρακάτω λειτουργίες:

Ρυθμίσεις > Αντίθεση

Μέσω των πλήκτρων ΕΠΑΝΩ και ΚΑΤΩ, μπορείτε να τροποποιήσετε τη ρύθμιση της αντίθεσης, με στόχο την καλύτερη απεικόνιση των πληροφοριών από το PDA.

Πιέστε
"επιλογή"
μεταβείτε
στο στοιχείο
ΑΝΤΙΘΕΣΗ



Πιέστε το πλήκτρο “πρόσβαση στο μενού” για να εισέλθετε στην οθόνη MENU

RITHMISEIS
IMEROMINIA - ORA
ENERGOPOIISI E. EXT.
ANTITHESI
EKDOCHI FW
ADJUST
GLOSSA



Πιέστε το πλήκτρο “επιλογή” για να μεταβείτε στο στοιχείο ΑΝΤΙΘΕΣΗ.

RITHMISEIS
IMEROMINIA - ORA
ENERGOPOIISI E. EXT.
ANTITHESI
EKDOCHI FW
ADJUST
GLOSSA



Πιέστε το πλήκτρο “επιβεβαίωση” για είσοδο στην οθόνη ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

RITHMISEIS
IMEROMINIA - ORA
ENERGOPOIISI E. EXT.
ANTITHESI
EKDOCHI FW
ADJUST
GLOSSA



Πιέστε το πλήκτρο “επιλογή” για να μεταβείτε στο στοιχείο ADJUST.

RITHMISEIS
IMEROMINIA - ORA
ENERGOPOIISI E. EXT.
ANTITHESI
EKDOCHI FW
ADJUST
GLOSSA



Πιέστε το πλήκτρο “επιβεβαίωση” για να εισέλθετε στη λειτουργία

ANTITHESI
50



Πιέστε το παρακάτω πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε την τιμή και να μεταβείτε στην οθόνη του μενού ΡΥΘΜΙ-ΣΕΙΣ.



Πιέστε το πλήκτρο “επιβεβαίωση” για να εισέλθετε στη λειτουργία

ADJUST
0° C



Πιέστε το παρακάτω πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε την τιμή και να μεταβείτε στην οθόνη του μενού ΡΥΘΜΙ-ΣΕΙΣ.

Ρυθμίσεις > Έκδοση υλικολογισμικού



Πιέστε το πλήκτρο “επιβεβαίωση” για είσοδο στην οθόνη ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

RITHMISEIS
IMEROMINIA - ORA
ENERGOPOIISI E. EXT.
ANTITHESI
EKDOCHI FW
ADJUST
GLOSSA



Πιέστε το πλήκτρο “επιλογή” για να μεταβείτε στο στοιχείο EKDOCHI FW

RITHMISEIS
IMEROMINIA - ORA
ENERGOPOIISI E. EXT.
ANTITHESI
EKDOCHI FW
ADJUST
GLOSSA

Ρυθμίσεις > Γλώσσα

Για να μεταβείτε στην επόμενη ρύθμιση, ακολουθήστε τα ίδια βήματα που περιγράψαμε παραπάνω ή, πιο απλά, αφαιρέστε και ξαναβάλτε τις μπαταρίες για να πραγματοποιήσει επαναφορά το PDA και να ζητήσει ξανά τη γλώσσα που επιθυμείτε να ορίσετε.



Πιέστε το πλήκτρο “επιβεβαίωση” για να εισέλθετε στη λειτουργία

FIRMWARE
AIR_TOUCH_MB01.00
SNELLINA
AIR_TOUCH_UI01.00



Πιέστε το παρακάτω πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε την τιμή και να μεταβείτε στην οθόνη του μενού ΡΥΘΜΙ-ΣΕΙΣ.

Ρυθμίσεις > Adjust

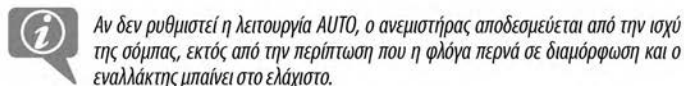
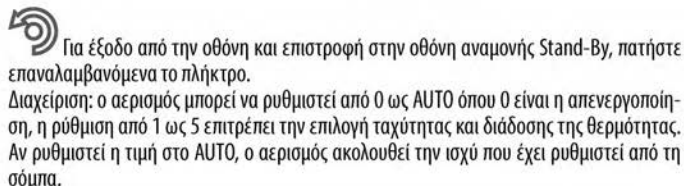


Μέσω των πλήκτρων “ΕΠΑΝΩ” και “ΚΑΤΩ”, μπορείτε να πραγματοποιήσετε μεταβολή της ένδειξης τιμής του αισθητήρα περιβάλλοντος που βρίσκεται εντός του PDA σε σχέση με μία τιμή ανα-φοράς. Η τιμή μπορεί να μεταβληθεί από -10°C ως 10°C

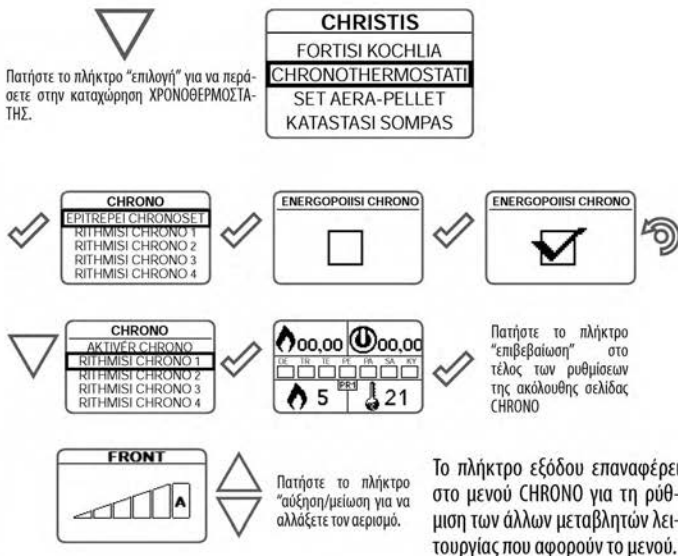
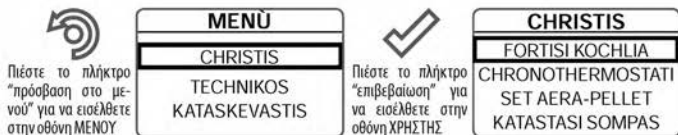
Μονή διοχέτευση (η λειτουργία υπάρχει μόνο στα μοντέλα που διαθέτουν μονή διοχέτευση)

Οι σόμπες με προαιρετικό ανεμιστήρα αξιοποιούν το σύστημα φυσικής μεταφοράς θερμότητας που εξασφαλίζει σημαντικό όγκο θερμότητας με πλήρη απουσία του θορύβου που προκαλείται από τον αερισμό του περιβάλλοντος. Υπάρχει, ωστόσο, η πιθανότητα, μέσω της πρόσβασης στο μενού που αναφέρεται παρακάτω, ενεργοποίησης του προαιρετικού αερισμού σύμφωνα με την ισχύ που ορίζετε εσείς. Ακολουθώντας αναφέρονται τα βήματα που θα πρέπει να γίνουν ξεκινώντας από την οθόνη αναμονής Stand-By, για πρόσβαση στο αντίστοιχο μενού.

Το πλήκτρο εξόδου επαναφέρει στο μενού ΑΕΡΙΣΜΟΣ για τη ρύθμιση των άλλων μεταβλητών λειτουργίας που αφορούν το μενού.



Ενεργοποιώντας τη λειτουργία cronο, μπορείτε να διαχειριστείτε για κάθε προγραμματισμό της ταχύτητα του αερισμού όπως προσδιορίζεται παραπάνω.



(η λειτουργία υπάρχει μόνο στα μοντέλα που διαθέτουν μονή διοχέτευση)

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να ορίσετε το επίπεδο διοχέτευσης, δηλαδή την ποσότητα θερμού αέρα που θα αναπυχθεί στο δωμάτιο όπου βρίσκεται η θερμάστρα μάλλον παρά στο χώρο όπου βρίσκεται η η περσίδα της διοχέτευσης, με τη δυνατότητα να αποκλειστεί αν δεν απαιτείται άλλη εισφορά θερμότητας.

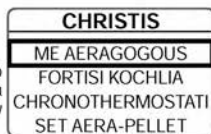
Η ρύθμιση της διοχέτευσης μπορεί να πραγματοποιηθεί με το χέρι ή μέσω της αυτόματης λειτουργίας που περιγράφεται στην παρούσα ενότητα.

Διαχείριση

Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ



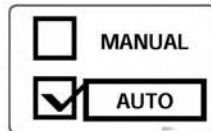
Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΤΗΣ



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ.



Πιέστε το πλήκτρο "επιστροφή στο μενού" για να εξέλθετε από την οθόνη. Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να μεταβείτε στη λειτουργία "ΑΥΤΟΜΑΤΗ" και ενεργοποιήστε με το πλήκτρο.



Το πλήκτρο εξόδου σας επαναφέρει στο μενού ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ για να ρυθμίσετε τις άλλες μεταβλητές λειτουργίας που αφορούν το μενού.

Για να εξέλθετε από τη λειτουργία ΕΛΕΓΧΟΣ και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο.

Χειροκίνητος έλεγχος: ο μπροστινός εξαερισμός λειτουργεί με την καθορισμένη ισχύ. Ο χρήστης, μέσω μίας απλής λειτουργίας οθόνης, μπορεί να ρυθμίσει ή να απενεργοποιήσει τον εξαερισμό που αφορά αποκλειστικά τη θέρμανση του δωματίου όπου βρίσκεται η περσίδα διοχέτευσης.

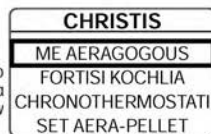
Οι γραμμές του πίνακα δείχνουν τους δύο εξαερισμούς, ενώ οι στήλες αντιστοιχούν στα πέντε επίπεδα τοποθέτησης

Εξαερισμός (χειροκίνητος έλεγχος)

Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΤΗΣ



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ.



Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να μεταβείτε στο



Πιέστε τα πλήκτρα "αύξηση/μείωση" για να μεταβάλετε τον εξαερισμό της διοχέτευσης.

Μόλις εισέλθετε, στην επάνω γραμμή της οθόνης εμφανίζεται η ταχύτητα του μπροστινού εξαερισμού, ο οποίος σχετίζεται με την ισχύ της θερμάστρας (π.χ.: Front 5), η ισχύς διοχέτευσης (κάτω γραμμή) μπορεί να ρυθμιστεί με τα πλήκτρα "αύξηση/μείωση" με δυνατότητα ρύθμισης τιμών από 0 (απενεργοποιημένη διοχέτευση) ως Auto (η ισχύς διοχέτευσης παρακολουθεί την ισχύ του μπρο-στινού εξαερισμού). Οι ενδιάμεσες τιμές ρύθμισης είναι 1 - 2 - 3 - 4 - 5.

Το πλήκτρο εξόδου σας επαναφέρει στο μενού ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ για να ρυθμίσετε τις άλλες μεταβλητές λειτουργίας που αφορούν το μενού.

Για να εξέλθετε από τη λειτουργία ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο.



Αν ενεργοποιηθεί ο ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ, δεν έχετε πρόσβαση ούτε στο υπομενού ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ούτε στο υπο-μενού ΟΓΚΟΣ. Ενεργοποιώντας τον ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΛΕΓΧΟ και ορίζοντας τις θερμοκρασίες της διοχέτευσης, η θερμάστρα μπορεί

Αυτόματος έλεγχος: Με αυτή τη λειτουργία, όταν είναι ενεργή, η θερμάστρα ελέγχει αυ-

τόνομα τα 5 επίπεδα διαχείτευσης. Μοναδική προϋπόθεση, ενεργοποιώντας την αυτόματη λειτουργία απαιτείται η εγκατάσταση ενός αισθητήρα περιβάλλοντος (προαι-ρετικά) ή ενός εξωτερικού.

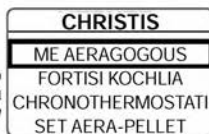
	Front	3/4 Front	Middle	3/4 Rear	Rear
Αέρας Front	100%	100%	100%	60%	20%
Αέρας Rear	OFF	60%	100%	100%	100%

Θερμοκρασία (αυτόματος έλεγχος)

 Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ



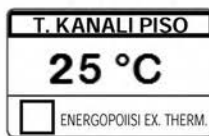
 Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΗΣ



 Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ. Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να μεταβείτε στο Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο



 Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ. Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να μεταβείτε στο Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο



 Πιέστε το πλήκτρο "αύξηση/μείωση" για να μεταβάλετε τη θερμοκρασία της διαχείτευσης.



 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΞ. ΘΕΡΜ. Η ενεργοποίηση πραγματοποιείται μέσω του πλήκτρου.



Πιέστε το πλήκτρο για να αποθηκεύσετε το στοιχείο και να επιστρέψετε στην οθόνη του ΜΕΝΟΥ ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ.

Σε αυτή τη λειτουργία, τα δύο διαφράγματα λειτουργούν με ίση ισχύ για να φτάσουν στις δύο ρυθμίσεις περιβάλλοντος που πραγματοποιήθηκαν. Μόλις επιτευχθεί η μία ρύθμιση ή η άλλη, ο εξαερισμός του δωματίου τείνει να μειώνεται στο ελάχιστο ή, ακόμα καλύτερα, στην περίπτωση του πίσω εξαερισμού, απενεργοποιείται εντελώς. Η αρχική κατάσταση μπορεί να επαναληφθεί αν οι θερμοκρασίες στα δύο δωμάτια απαιτήσουν κι άλλη θερμότητα.

Όλα αυτά πραγματοποιούνται αυτόματως. Το πλήκτρο εξόδου σας επαναφέρει στο μενού ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ για να ρυθμίσετε τις άλλες μεταβλητές λειτουργίας που αφορούν το μενού.



Για να εξέλθετε από τη λειτουργία ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο.



Η σύνδεση του αισθητήρα περιβάλλοντος για τη διαχείτευση πραγματοποιείται συνδέοντας τους δύο ακροδέκτες στο πίσω μέρος της θερμάστρας, όπου βρίσκεται ο γρήγορος σύνδεσμος με την ένδειξη "ΕΞ. ΘΕΡΜ".

Όγκος

Για να βελτιστοποιήσετε την αυτόματη λειτουργία, ορίστε τη διαφορά όγκου (σε m³) των δωματίων κατά τη φάση εγκατάστασης. Η ρύθμιση του όγκου είναι τριών επιπέδων, όπως φαίνεται στη συνέχεια:

= EQUAL (ΙΣΟ): αν ο όγκος των δύο δωματίων είναι πάνωκάτω ίδιος,
+ REAR: αν ο όγκος του δωματίου όπου βρίσκεται η διαχείτευση είναι μεγαλύτερος από εκείνου του δωματίου όπου βρίσκεται η θερμάστρα,
+ FRONT: αν ο όγκος του δωματίου όπου βρίσκεται η διαχείτευση είναι μικρότερος από εκείνου του δωματίου όπου βρίσκεται η θερμάστρα,

Ρυθμίζοντας, όπως δείχνει το παράδειγμα παρακάτω, ένα δωμάτιο με κυβισμό μεγαλύτερο σε σχέση με το άλλο, κατά την ίδια ισχύ που παράγει η σόμπα και θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από τη ρύθμιση και στις δύο εξόδους, η παροχή θερμότητας θα κατευθυνθεί κυρίως προς το μεγαλύτερο δωμάτιο.



MENÙ
CHRISTIS
TECHNIKOS KATASKEVASTIS



CHRISTIS
ME AERAGOGOUS
FORTISI KOCHLIA CHRONOTHERMOSTATI SET AERA-PELLET



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΔΙΟΧΤΕΥΣΗ. Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να μεταβείτε στο

ME AERAGOGOUS
DIACHEIRISI THERMOKRASIES AERISMOS
OGKOS
EMFANISI KATASTASIS



OGKOS
☐ + BROSTA
☒ EQUAL
☐ + PISO



Πιέστε τα πλήκτρα "αύξηση/μείωση" για να αλλάξετε τη ρύθμιση.

OGKOS
☐ + BROSTA
☒ EQUAL
☐ + PISO



OGKOS
☒ + BROSTA
☐ EQUAL
☐ + PISO

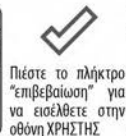
Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να επιβεβαιώσετε τη νέα ρύθμιση. Πιέστε το πλήκτρο.

Προβολή κατάστασης μόνης διοχέτευσης

Στη συνέχεια περιγράφεται η διαδικασία που απαιτείται για την προσέλαση της προβολής κατάστασης από την οθόνη αναμονής.



MENÙ
CHRISTIS
TECHNIKOS KATASKEVASTIS



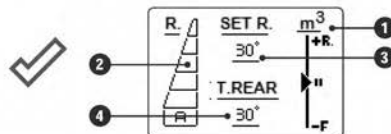
CHRISTIS
ME AERAGOGOUS
FORTISI KOCHLIA CHRONOTHERMOSTATI SET AERA-PELLET



"επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΔΙΟΧΤΕΥΣΗ. Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να μεταβείτε στο

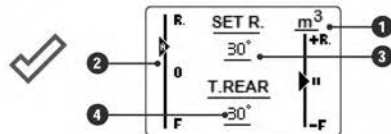
ME AERAGOGOUS
DIACHEIRISI THERMOKRASIES AERISMOS
OGKOS
EMFANISI KATASTASIS

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ



- 1 Προτεραιότητα όγκου (ενεργή σε αυτόματη λειτουργία)
- 2 Ρύθμιση εξασρισμού διοχέτευσης
- 3 Ρύθμιση θερμοκρασίας διοχέτευσης (έλεγχος σε αυτόματη λειτουργία)
- 4 Θερμοκρασία που διαβάζει ο αισθητήρας που βρίσκεται στο δίκτυο σωληνώσεων

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΛΕΓΧΟ



- 1 Προτεραιότητα όγκου
- 2 % εξασρισμού (βλ. πίνακα αυτόματου ελέγχου)
- 3 Ρύθμιση θερμοκρασίας διοχέτευσης (έλεγχος μόνο σε αυτόματη λειτουργία)
- 4 Θερμοκρασία που διαβάζει ο αισθητήρας που βρίσκεται στο δίκτυο σωληνώσεων

Διπλή διοχέτευση (η λειτουργία υπάρχει μόνο στα μοντέλα που διαθέτουν διπλή διοχέτευση)

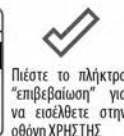
Η σειρά θερμάστρων που ακολουθούν αυτό το σύστημα ελέγχου αφιερώνει μεγάλο μέρος στις παροχές της διοχέτευσης, πράγ - μ α που αποδεικνύεται από το γεγονός ότι το μπροστινό διάφραγμα έχει μικρές διαστάσεις και μπορεί να ρυθμιστεί από τον πελάτη, ανεξάρτητα από το αν ο έλεγχος της διοχέτευσης είναι χειροκίνητος ή αυτόματος και ανεξάρτητα από την ισχύ λειτουργίας της ίδιας της θερμάστρας.

Όσον αφορά τον έλεγχο της διοχέτευσης, με αυτή τη λειτουργία είναι δυνατή η ρύθμιση του επιπέδου διοχέτευσης, δηλαδή της ποσότητας του θερμού αέρα που αναπτύσσεται σε ένα δωμάτιο αντί για κάποιο άλλο. Στη συνέχεια περιγράφεται η διαδικασία που απαιτείται για την προσέλαση του αντίστοιχου μενού από την οθόνη αναμονής.

Έλεγχος

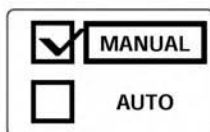


MENÙ
CHRISTIS
TECHNIKOS KATASKEVASTIS

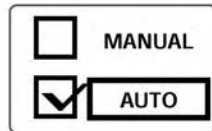


CHRISTIS
ME AERAGOGOUS
FORTISI KOCHLIA CHRONOTHERMOSTATI SET AERA-PELLET

✓
Πιέστε το πλήκτρο
“επιβεβαίωση” για να
περάσετε στο στοιχείο
ΕΛΕΓΧΟΣ



↻ Πιέστε το πλήκτρο “επιστροφή στο μενού” για να εξέλθετε από την οθόνη. Πιέστε το πλήκτρο “επιλογή” για να μεταβείτε στη λειτουργία “AUTOMATH” και ενεργοποιήστε με το πλήκτρο.



Το πλήκτρο εξόδου σας επαναφέρει στο μενού ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ για να ρυθμίσετε τις άλλες μεταβλητές λειτουργίας που αφορούν το μενού.

↻ Για να εξέλθετε από τη λειτουργία ΕΛΕΓΧΟΣ και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο.

Χειροκίνητος έλεγχος: ο χρήστης, μέσω μίας απλής διαδικασίας οθόνης, μπορεί να ρυθμίσει το ποσοστό θερμού αέρα που προορίζεται για τη θέρμανση δύο δωματίων με διαχέτευση. Ο μπροστινός εξαερισμός μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά ανάλογα με τον έλεγχο της διαχέτευσης. Παρακάτω θα περιγράψουμε τη διαδικασία ρύθμισης βάσει των απαιτήσεων του χρήστη.

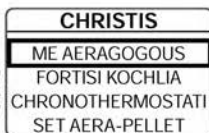
	Rear Left (πίσω αριστερά)	Rear Left/Middle (πίσω αριστερά / κέντρο)	Middle	Middle/ Rear right (κέντρο / πίσω δεξιά)	Rear Right (πίσω δεξιά)
Μπροστινός αέρας	από OFF ως Α	από OFF ως Α	από OFF ως Α	από OFF ως Α	από OFF ως Α
Αέρας πίσω δεξιά	15%	40%	65%	85%	100%
Αέρας πίσω αριστερά	100%	85%	65%	40%	15%

Εξαερισμός (χειροκίνητος έλεγχος)

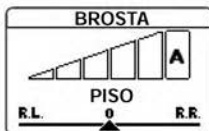
↻ Πιέστε το πλήκτρο “πρόσβαση στο μενού” για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ



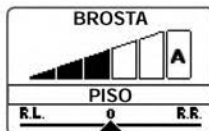
✓ Πιέστε το πλήκτρο “επιβεβαίωση” για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΤΗΣ



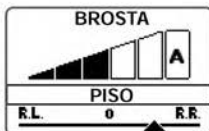
✓ Πιέστε το πλήκτρο “επιβεβαίωση” για να περάσετε στο στοιχείο ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ.



⬆️ Πιέστε το πλήκτρο “αύξηση/μείωση” για να μεταβάλετε το μπροστινό εξαερισμό. Πιέστε το πλήκτρο “επιβεβαίωση” για μεταβείτε στη ρύθμιση της διαχέτευσης



⬆️ Πιέστε το πλήκτρο “αύξηση/μείωση” για να μεταβάλετε τη θέση της διαχέτευσης.



Μόλις εισέλθετε στη λειτουργία μεταβολής, η επάνω γραμμή της οθόνης προβάλλει την ταχύτητα του μπροστινού εξαερισμού που μπορεί να ρυθμιστεί μέσω των πλήκτρων “αύξηση/μείωση”, με τιμές που μπορούν να τροποποιηθούν από 0 (απενεργοποιημένη διαχέτευση) ως Auto (ισχύς διαχέτευσης που αντιστοιχεί σε εκείνη του μπροστινού εξαερισμού). Οι ενδιάμεσες τιμές ρύθμισης είναι 1 - 2 - 3 - 4 - 5.

Όσοι πατήσουν το πλήκτρο εξόδου σας επαναφέρει στο μενού ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ για να ρυθμίσετε τις άλλες μεταβλητές λειτουργίας που αφορούν το μενού.



↻ Για να εξέλθετε από τη λειτουργία ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο.



Αν ενεργοποιηθεί ο ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ, δεν έχετε πρόσβαση ούτε στο υπομενού ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ούτε στο υπομενού ΟΓΚΟΣ. Ενεργοποιώντας τον ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΛΕΓΧΟ και ορίζοντας τις θερμοκρασίες της διοχέτευσης, η θερμάστρα μπορεί

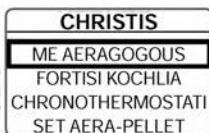
Αυτόματος έλεγχος: Με αυτή τη λειτουργία, όταν είναι ενεργή, η θερμάστρα ελέγχει αυτόνομα τα 5 επίπεδα διοχέτευσης. Φαίνεται ότι, ενεργοποιώντας την αυτόματη λειτουργία απαιτείται η εγκατάσταση δύο αισθητήρων περιβάλλοντος (προαιρετικά) ή δύο εξωτερικών

Θερμοκρασία (αυτόματος έλεγχος)

Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΗΣ



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΞ. ΘΕΡΜ.



Πιέστε τα πλήκτρα "αύξηση/μείωση" για να μεταβάλετε τη θερμοκρασία της διοχέτευσης.



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΞ. ΘΕΡΜ.

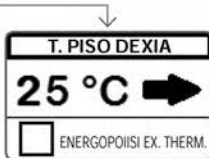


Απευθείας μετάβαση, αν δεν επιθυμείτε να ενεργοποιήσετε τον

Η ενεργοποίηση πραγματοποιείται μέσω του πλήκτρου



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΞ. ΘΕΡΜ.



Πιέστε τα πλήκτρα "αύξηση/μείωση" για να μεταβάλετε τη θερμοκρασία της διοχέτευσης.



Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΞ. ΘΕΡΜ.



Απευθείας μετάβαση, αν δεν επιθυμείτε να ενεργοποιήσετε τον

Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να ενεργοποιήσετε τον έλεγχο με εξωτερικό θερ-



Πιέστε το πλήκτρο για να αποθηκεύσετε το στοιχείο και να επιστρέψετε στην οθόνη του ΜΕΝΟΥ ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ



Σε αυτή τη λειτουργία, τα δύο διαφράγματα λειτουργούν με ίση ισχύ για να φτάσουν στις δύο ρυθμίσεις περιβάλλοντος που πραγματοποιήθηκαν. Μόλις επιτευχθεί η μία ρύθμιση ή η άλλη, ο εξαερισμός του πλήρους δωματίου τείνει να μειώνεται στο ελάχιστο, αυξάνοντας τον εξαερισμό του δωματίου που ακόμα υστερεί σε θερμοκρασία. Η αρχική κατάσταση μπορεί να επαναληφθεί αν οι θερμοκρασίες στα δύο δωμάτια απαιτήσουν. Το πλήκτρο εξόδου σας επαναφέρει στο μενού ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ για να ρυθμίσετε τις άλλες μεταβλητές λειτουργίας που αφορούν το μενού.



Για να εξέλθετε από τη λειτουργία ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο.



Η σύνδεση των δύο αισθητήρων περιβάλλοντος για τη διοχέτευση πραγματοποιείται συνδέοντας τους δύο ακροδέκτες στο πίσω μέρος της θερμάστρας, όπου βρίσκεται ο γρήγορος σύνδεσμος με την ένδειξη "T.TEXT R.L." και "T.TEXT R.R."

Όγκος

Για να βελτιστοποιήσετε την αυτόματη λειτουργία, ορίστε τη διαφορά όγκου (σε m³) των δωματίων κατά τη φάση εγκατάστασης. Η ρύθμιση του όγκου είναι τριών επιπέδων, όπως φαίνεται στη συνέχεια:

= EQUAL (ΙΣΟ): αν ο όγκος των δύο δωματίων είναι πάνω κάτω ίδιος,
+ REAR RIGHT: αν ο όγκος του δωματίου όπου βρίσκεται η δεξιά διοχέτευση είναι μεγαλύτερος από εκείνον στα αριστερά (σε σχέση με τη μπροστινή όψη της θερμάστρας),

+ REAR LEFT: αν ο όγκος του δωματίου όπου βρίσκεται η αριστερή διοχέτευση είναι μεγαλύτερος από εκείνον στα δεξιά (σε σχέση με τη μπροστινή όψη της θερμάστρας),

Ορίζοντας, σύμφωνα με το παρακάτω παράδειγμα, ένα δωμάτιο με μεγαλύτερο όγκο, σε σχέση με τα άλλα, με ίση ισχύ από τη θερμάστρα και θερμοκρασία περιβάλλοντος μικρότερη από τη ρύθμιση που πραγματοποιήθηκε και για τις δύο εξόδους, η παροχή θερμότητας θα διοχετεύεται κυρίως στο μεγαλύτερο δωμάτιο.

 Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ.

ΜΕΝΟΥ	
CHRISTIS	
TECHNIKOS	
KATASKEVASTIS	

 Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΗΣ.

CHRISTIS	
ME AERAGOGOUS	
FORTISI KOCHLIA	
CHRONOTHERMOSTATI	
SET AERA-PELLET	

 Πιέστε τα πλήκτρα "αύξηση/μείωση" για να αλλάξετε τη ρύθμιση.

ME AERAGOGOUS	
DIACHEIRISI	
THERMOKRASIES	
AERISMOS	
OGKOS	
EMFANISI KATASTASIS	

 Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΗΣ.

OGKOS	
☐	+ R. RIGHT
☒	EQUAL
☐	+ R. LEFT

 Πιέστε τα πλήκτρα "αύξηση/μείωση" για να αλλάξετε τη ρύθμιση.

OGKOS	
☐	+ R. RIGHT
☒	EQUAL
☐	+ R. LEFT

 Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΗΣ.

OGKOS	
☒	+ R. RIGHT
☐	EQUAL
☐	+ R. LEFT

Προβολή κατάστασης διπλής διοχέτευσης

Στη συνέχεια περιγράφεται η διαδικασία που απαιτείται για την προσπέλαση της προβολής κατάστασης από την οθόνη αναμονής.

 Πιέστε το πλήκτρο "πρόσβαση στο μενού" για να εισέλθετε στην οθόνη ΜΕΝΟΥ.

ΜΕΝΟΥ	
CHRISTIS	
TECHNIKOS	
KATASKEVASTIS	

 Πιέστε το πλήκτρο "επιβεβαίωση" για να εισέλθετε στην οθόνη ΧΡΗΣΗΣ.

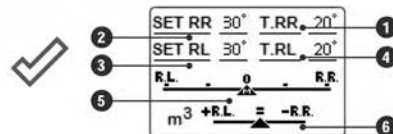
CHRISTIS	
ME AERAGOGOUS	
FORTISI KOCHLIA	
CHRONOTHERMOSTATI	
SET AERA-PELLET	



"επιβεβαίωση" για να περάσετε στο στοιχείο ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ. Πιέστε το πλήκτρο "επιλογή" για να μεταβείτε στο

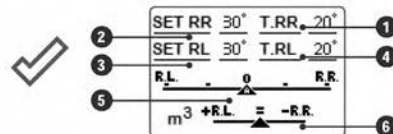
ME AERAGOGOUS	
DIACHEIRISI	
THERMOKRASIES	
AERISMOS	
OGKOS	
EMFANISI KATASTASIS	

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ MANUAL



- 1 Ένδειξη θερμοκρασίας από τον αισθητήρα της δεξιάς διοχέτευσης
- 2 Ρύθμιση θερμοκρασίας δεξιάς διοχέτευσης (έλεγχος σε αυτόματη λειτουργία)
- 3 Ρύθμιση θερμοκρασίας αριστερής δεξιάς διοχέτευσης (έλεγχος σε αυτόματη λειτουργία)
- 4 Ένδειξη θερμοκρασίας από τον αισθητήρα της αριστερής δεξιάς διοχέτευσης
- 5 % του αερισμού (δείτε πίνακα σε ισχύ τόσο στο χειροκίνητο MAN όσο και στο AUTO)
- 6 Προτεραιότητα κυβισμού μεταξύ των δωματίων (ενεργό στην αυτόματη λειτουργία)

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΝ ΑΥΤΟΜΑΤΟ



- 1 Ένδειξη θερμοκρασίας από τον αισθητήρα της δεξιάς διοχέτευσης
- 2 Ρύθμιση θερμοκρασίας δεξιάς διοχέτευσης
- 3 Ρύθμιση θερμοκρασίας αριστερής διοχέτευσης
- 4 Ένδειξη θερμοκρασίας από τον αισθητήρα της αριστερής δεξιάς διοχέτευσης
- 5 % εξαερισμού (βλ. πίνακα που ισχύει τόσο για τη χειροκίνητη όσο και για την αυτόματη λειτουργία)
- 6 Προτεραιότητα κυβισμού μεταξύ των δωματίων

Συνθετικό σχεδιάγραμμα των φάσεων της θερμάστρας

ΦΑΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
 ΤΕΛΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	Η θερμάστρα βρίσκεται σε φάση απενεργοποίησης χωρίς να έχει ολοκληρωθεί η φάση ψύξης.
 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ	Άρχισε η φάση προθέρμανσης της αντίστασης και το πέλετ αρχίζει την κάθοδο του στη σχάρα.
 ΑΝΑΜΟΝΗ ΦΛΟΓΑΣ	Το πέλετ ανάβει εκμεταλλευόμενο τη θερμότητα του εισερχόμενου αέρα που διέρχεται από τον αγωγό της πυρακτωμένης αντίστασης.
 ΥΠΑΡΞΗ ΦΛΟΓΑΣ	Η φλόγα είναι ορατή στη σχάρα.
 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	Η θερμάστρα λήβητας έχει ολοκληρώσει τη φάση ενεργοποίησης και περνά στην καθορισμένη ισχύ λειτουργίας.
 ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	Έχει επιτευχθεί η επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΧΑΡΑΣ	Είναι ενεργή η φάση καθαρισμού της σχάρας (περιοδική λειτουργία).
 ECO STOP	Με απενεργοποιημένο το Comfort Climate, η θερμάστρα μεταβαίνει σε κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης μόλις επιτευχθεί η καθορισμένη ρύθμιση περιβάλλοντος (βλ. σχετική παράγραφο).
 ΑΝΑΜΟΝΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ/ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ	Απαιτείται ενεργοποίηση, αλλά με τη θερμάστρα σε φάση ψύξης. Μόλις επιτευχθεί αυτή η προϋπόθεση, θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα.
 ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ	Ενεργοποιήθηκε η φάση επανεκκίνησης σε ζεστή κατάσταση. Η λειτουργία είναι ανάλογη με τη φάση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.
 ΚΑΥΤΑ ΚΑΠΝΑΕΡΙΑ	Επιτεύχθηκε το ανώτατο όριο θερμοκρασίας των καπναερίων. Για να διευκολυνθεί η ψύξη, η θερμάστρα ελαχιστοποιεί τη λειτουργία της, με τον εξερχισμό στην ισχύ S5, πράγμα που επιτρέπει να πέσει η θερμοκρασία των καπναερίων.

 ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ	Η θερμάστρα είναι απενεργοποιημένος.
 ΑΝΑΜΟΝΗ ΘΕΡΜΑΤΙΣΜΟΥ ΠΕΛΕΤ	Όταν δίδεται αίτημα ενεργοποίησης από κατάσταση ECO-STOP σε κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης (από το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ), η θερμάστρα ενεργοποιείται εξασφαλιστάς πλήρη καθαρισμό της σχάρας, πριν να περάσει στον ΤΕΛΙΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ.
 ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΟΧΛΙΑ	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ: η ρύθμιση πέλετ (ρύθμιση πέλετ +5) πλησιάζει στην κατάσταση της αδιάδο-της φόρτωσης, ΛΥΣΗ: Επαναφέρετε τη ρύθμιση στο 0.
 ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ (γενικός)	Η θερμάστρα λήβητας βρίσκεται σε κατάσταση συναγερμού, ανατρέξτε στην ενότητα σχετι-κά με τους συναγερμούς.
 ΠΡΟΒΛΗΜΑ (γενικό)	Η θερμάστρα έχει επισημάνει ένα πρόβλημα, ανατρέξτε στην ενότητα σχετικά με τα προ-βλήματα.
 AUTOMATIC CLEANING SYSTEM ACTIVE	For models with semiautomatic cleaning it indicates the state of the same.

Αναδυόμενα μηνύματα επισήμανσης

ΒΛΑΒΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
 ΑΙΤΗΜΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ RDS (μόνο όπου υπάρχει το σύστημα RDS)	Δηλώνει ότι η διαδικασία αρχικού ελέγχου και αρχικής ρύθμισης παραμέτρων δεν πραγματοποιήθηκε καθόλου ή δεν πραγματοποιήθηκε σωστά. Ωστόσο, αυτή η ένδειξη δεν συνεπά-γεται μπλοκάρισμα της θερμάστρας.
 ΑΙΤΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ (μόνο όπου υπάρχει το σύστημα RDS)	Επιτεύχθηκε το ανώτατο όριο ωρών λειτουργίας. Το σύμβολο που εμφανίζεται παραμένει πάντοτε ενεργό στη φάση λειτουργίας. Συνιστάται να ζητήσετε να γίνει έκτακτη συντήρηση της θερμάστρας. Δείχνει μία βλάβη του μηχανισμού του μετρητή ροής και η θερμάστρα αρχίζει να
 ΒΛΑΒΗ ΜΕΤΡΗΤΗ ΡΟΗΣ (μόνο όπου υπάρχει το σύστημα RDS)	Λειτουργεί με την ελάχιστη ισχύ, απενεργοποιώντας το σύστημα RDS.

Συναγερμοί (πίνακας κωδικών αναφοράς)

ΤΙΤΛΟΣ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
AL 01 ΔΙΑΚΟΠΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ	Ελλιπής τάση κατά τη φάση λειτουργίας	Πιέστε το πλήκτρο απενεργοποίησης και επα- ναλάβετε την ενεργοποίηση της θερμάστρας
Αν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Εξυπηρέτησης		

AL 02 ΔΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΚΑΠΝΑΕΡΙΩΝ	Ο αισθητήρας καπναερίων παρουσιάζει δυσλειτουργία.	Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης
	Ο αισθητήρας καπναερίων έχει αποσυνδεθεί από την ηλεκτρονική πλακέτα.	Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης
AL 03 ΥΠΕΡΒ. ΘΕΡΜ. ΚΑΠΝΟΥ	Η καύση στη σχάρα δεν είναι άριστη λόγω απόφραξης της σχάρας ή των εσωτερικών διόδων της θερμάστρας	Απενεργοποιήστε τη θερμάστρα, καθαρίστε τη σχάρα, καθαρίστε τους σωλήνες, τέλος ρυθμίστε την καύση με τη ρύθμιση του μείγματος Πέλετ/Αέρα
	Ο εξεραιστήρας αφής (αν υπάρχει) παρουσιάζει δυσλειτουργία ή βλάβη	Αν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Εξυπηρέτησης
AL 04 ΒΛΑΒΗ ΕΞΑΓΩΓΕΑ	Μη λειτουργικός κωδικοποιητής εξαγωγέα καπναερίων ή λάθος σύνδεσης	Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης
	Ελλιπής τροφοδοσία του εξαγωγέα καπναερίων Ο εξαγωγέας καπναερίων παρουσιάζει απόφραξη	
AL 05 ΑΠΟΤΥΧΗΜΕΝΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ	Το αιλό πέλετ είναι άδειο	Ελέγξτε αν υπάρχει πέλετ στο αιλό. Ενδοχόμεως, γεμίστε το.
	Ανεπαρκής βαθμονόμηση του πέλετ και της αναρρόφησης στη φάση ενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης
	Η αντίσταση ενεργοποίησης είναι ελαττωματική ή δεν είναι στη θέση της	
AL 06 ΕΞΑΝΤΛΗΣΗ ΠΕΛΕΤ	Το αιλό πέλετ είναι άδειο.	Αδειάστε το αιλό για να ελέγξετε μήπως έχουν πέσει αντικείμενα μέσα, τα οποία ενδοχόμεως εμποδίζουν τη σωστή λειτουργία του κοχλία
	Το μοτέρ δεν φορτώνει πέλετ	Αδειάστε το αιλό για να ελέγξετε μήπως έχουν πέσει αντικείμενα μέσα, τα οποία ενδοχόμεως εμποδίζουν τη σωστή λειτουργία του κοχλία
	Ελλιπής φόρτωση πέλετ	Πραγματοποιήστε ρύθμιση του πέλετ από το "ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΕΡΑ/ΠΕΛΕΤ"
	Αν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Εξυπηρέτησης	
AL 07 ΘΕΡΜΙΚΟ ΣΕ ΕΠΑΝΟΠΛΙΣΜΟ/ ΘΥΡΙΔΑ Ή ΠΟΡΤΑ ΠΕΛΛΕΤ ΑΝΟΙΧΤΗ	Έχει παρέμβει ο θερμοστάτης με χειροκίνητο-επανοπλισμό που συνδέεται στη χροάνη (ΘΕΡΜΙΚΟΣ ΕΠΑΝΟΠΛΙΣΜΟΣ) / Θυρίδα ή πόρτα πέλλετ ανοιχτή	Επανοπλίστε το θερμοστάτη πατώντας το κουμπί στο πίσω μέρος της σόμπας ή κλείστε τις θυρίδες.
	Η καύση στο μαγκάλι δεν είναι καλή λόγω πιθανής απόφραξης του μαγκάλι ή τσεωτερικού της σόμπας. (ΘΕΡΜΙΚΟ ΣΕ ΕΠΑΝΟΠΛΙΣΜΟΣ)	Επανοπλίστε το θερμοστάτη πιέζοντας το πλήκτρο στο πίσω μέρος της θερμάστρας. Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης
AL 08 ΑΠΩΛΕΙΑ ΠΙΕΣΗΣ	The flue is blocked. The vacuum meter is faulty.	Check the flue is free and clean. Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης
AL 12 FUME EXHAUST SYSTEM FAILURE	The fume exhaust system has a loss of performance due to fan obstruction or voltage drop.	Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης

AL 14 SCREW PHASE	No cable connection to power the gear motor of the auger.	Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης
AL 15 ΤΡΙΑ.ΚΟΧΛΙΑΣ	Ανωμαλία εσωτερικού εξαρτήματος του/της πλακέτας τυπωμένων κυκλωμάτων που διαχειρίζεται τον κοχλία φόρτωσης πέλετ	Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης
	Πιθανές πτώσεις τάσης ή εσφαλμένη τάση στην είσοδο της σόμπας	Ελέγξτε την τάση τροφοδοσίας
AL 17 ΑΠΟΥΣΙΑ ΡΟΗΣ (μόνο όπου υπάρχει το σύστημα RDS)	Ο αισθητήρας μέτρησης μάζας αέρα δεν ανιχνεύει ροή αέρα στην είσοδο	Βεβαιωθείτε ότι η θυρίδα και το σωτάρι στάχτης είναι κλειστά σωστά, ελέγξτε αν ο σωλήνας εισόδου είναι μπλοκαρισμένος
	Αν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Εξυπηρέτησης	
AL 19 ΒΛΑΒΗ ΚΑΘΑ-ΡΙΣΤΗ (για μοντέλα με καθαριστή)	Ο καθαριστής δεν ολοκλήρωσε την κίνηση και δεν βρίσκεται στη σωστή θέση	Επαναφέρετε το αναγεννημένο και περιμένετε μέχρις ότου η ροή πάψει να ΣΒΗΣΕΙ. Αφαιρέστε και συνδέστε ξανά το ρεύμα, το σύστημα επανενεργοποιεί τον καθαριστή ψάχνοντας ξανά τη σωστή θέση.
	Αν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Εξυπηρέτησης	



ΌΛΟΙ ΟΙ ΌΡΟΙ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΑΙΤΙΑ ΆΜΕΣΗ ΠΑΥΣΗ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ. ΠΙΣΤΕΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΤΡΟΦΗ ΑΠΟ ΤΗ ΣΟΜΠΑ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΌΤΙ Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΈΧΕΙ ΑΠΑΝΤΗΘΕΙ ΚΑΙ Ο ΚΑΥΣΤΗΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΩ ΈΤΣΙ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗΝ ΟΡΘΗ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ

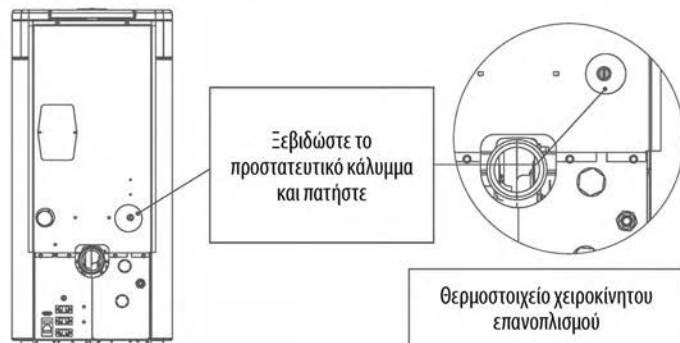
ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΤΕ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΣΧΑΡΑΣ	Η πόρτα και το σωτάρι στάχτης δεν έχουν κλείσει σωστά.	Κλείστε τα σωστά.
	Κακή καύση στη σχάρα.	Απενεργοποιήστε τη θερμάστρα, καθαρίστε τη σχάρα, ελέγξτε αν η βάση στήριξης της είναι καθαρή, καθαρίστε τους σωλήνες ενεργοποιώντας τους στροβιλιωτές. Τέλος, ρυθμίστε την καύση μέσω της ρύθμισης Πέλετ/Αέρα
	Υπαρξη ξένου σώματος εντός του σωλήνα εισόδου αέρα.	Ελέγξτε αν υπάρχει και αφαιρέστε το ανεπιθύμητο σώμα
	Το στοιχείο "μετρητής ροής" ενδέχεται να είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το μετρητή ροής με τη θερμάστρα σε κατάσταση "Απενεργοποιημένη"
		Απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης



Η εμφάνιση του μηνύματος "ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ RDS" δηλώνει ότι η διαδικασία αρχικού ελέγχου και αρχικής ρύθμισης παραμέτρων δεν πραγματοποιήθηκε σωστά. Ωστόσο, αυτή η ένδειξη δεν συνεπάγεται μπλοκάρισμα της θερμάστρας.



Σε περίπτωση εκδήλωσης του συναγερμού 07 ΘΕΡΜΟΣΤΟΙΧΕΙΟ, στη συνέχεια υποδεικνύεται το σημείο όπου πρέπει να ενεργήσετε για να επανοπλιστεί το θερμοστοιχείο με χειροκίνητο επανοπλισμό.



i Pellet door / gate open

Αν κατά τη διάρκεια λειτουργίας της σόμπας, ο χρήστης ανοίξει την πόρτα ή τη θύρα των πέλετ, η τροφοδοσία των πέλετ θα διακοπεί. Επιπλέον, ένα ακουστικό σήμα ανά 5 δευτερόλεπτα θα τεθεί σε λειτουργία, παράλληλα με την εξαφάνιση ενός αναδυόμενου παραθύρου pop-up στην οθόνη αφής (βλέπε αριστερά), θέτοντας έτσι το χρήστη σε κατάσταση επαγρύπνησης, υπενθυμίζοντάς του ότι η ορθή λειτουργία του συστήματος θα επανέλθει όταν οι θύρες κλείσουν εκ νέου. Αν τα συστήματα ασφαλείας δεν επανέρθουν στην πρότερη κατάσταση, η σόμπα θα τεθεί σε κατάσταση συναγερμού -με την ολοκλήρωση των 60 δευτερολέπτων-. Εφόσον είναι αναγκαίο (όπως περιγράψαμε προηγουμένως) κάντε reset τη σήμανση του συναγερμού και ανάψτε εκ νέου τη σόμπα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού της θερμάστρας, τηρείτε τις παρακάτω προφυλάξεις:

- απενεργοποιήστε τη θερμάστρα και σε κατάσταση "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ" αποσυνδέστε το καλώδιο ηλεκτροδότησης,
- βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα της θερμάστρας είναι κρύα,
- βεβαιωθείτε ότι η στάχτη είναι εντελώς σβησμένη.



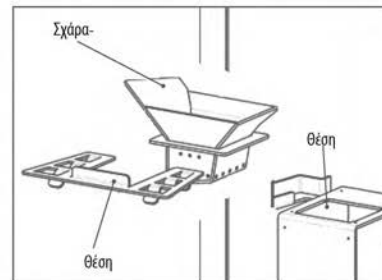
ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΣΩΣΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ.

Καθαρισμός επιφανειών

Για τον καθαρισμό των επιφανειών των βαμμένων μεταλλικών εξαρτημάτων, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο με νερό και σαπούνι. Η χρήση επιθετικών απορρυπαντικών ή διαλυτών προκαλεί ζημιά στις επιφάνειες της θερμάστρας.

Καθαρισμός της σχάρας που πρέπει να πραγματοποιείται πριν από κάθε ενεργοποίηση

Για να πραγματοποιήσετε σωστό καθαρισμό πριν την ενεργοποίηση της θερμάστρας, είναι απαραίτητο να ελέγξετε αν η σχάρα είναι καθαρή ούτως ώστε να εξασφαλίζεται πάντοτε άριστη καύση, αποφεύγοντας τυχόν υπερθερμάνσεις, οι οποίες μπορούν να αποχρωματίσουν τη βαφή ή να ξεφλουδίσουν την πόρτα. Επιπλέον, ο κακός καθαρισμός της σχάρας μπορεί να προκαλέσει προβλήματα ακόμα και στην ενεργοποίηση της θερμάστρας. Πριν να αφαιρέσετε τη σχάρα και να ελέγξετε αν υπάρχουν ακαθαρσίες στο εσωτερικό της, θυμηθείτε να βγάλετε το "πλαίσιο της σχάρας". Στο τέλος του καθαρισμού, το "πλαίσιο της σχάρας" πρέπει να τοποθετείται ΠΑΝΤΟΤΕ ΑΦΟΤΟΥ βάλτε τη σχάρα στη θέση της.



Καθαρό καλάθι



Καλάθι που χρειάζεται καθαρισμό

Η χρήση μίας διαφορετικής παρτίδας πέλετ, ακόμα και της ίδιας μάρκας, μπορεί να επιφέρει διαφορές στην καύση, οι οποίες είναι δυνατό να προκαλέσουν περισσότερα κατάλοιπα στο εσωτερικό της σχάρας.

Ο σωστός καθημερινός καθαρισμός επιτρέπει στη θερμάστρα να καίει με άριστο

Καθαρισμός του συρταριού στάχτης

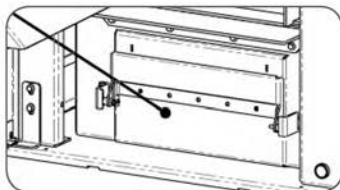
Αφαιρέστε το συρτάρι από τη θερμάστρα και αφαιρέστε τη στάχτη που έχει επικαθίσει, με μία ηλεκτρική σκούπα για στάχτη. Δώστε πολλή προσοχή αν υπάρχει ακόμα καυτή στάχτη που μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή που χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό.



Οι εργασίες καθαρισμού εξαρτώνται από την ποιότητα του πέλετ που χρησιμοποιείτε και από τη συχνότητα χρήσης της θερμάστρας.



Συρτάρι στάχτης που χρειάζεται άδειασμα



στάχτης Συρτάρι

Καθαρισμός του τζαμιού

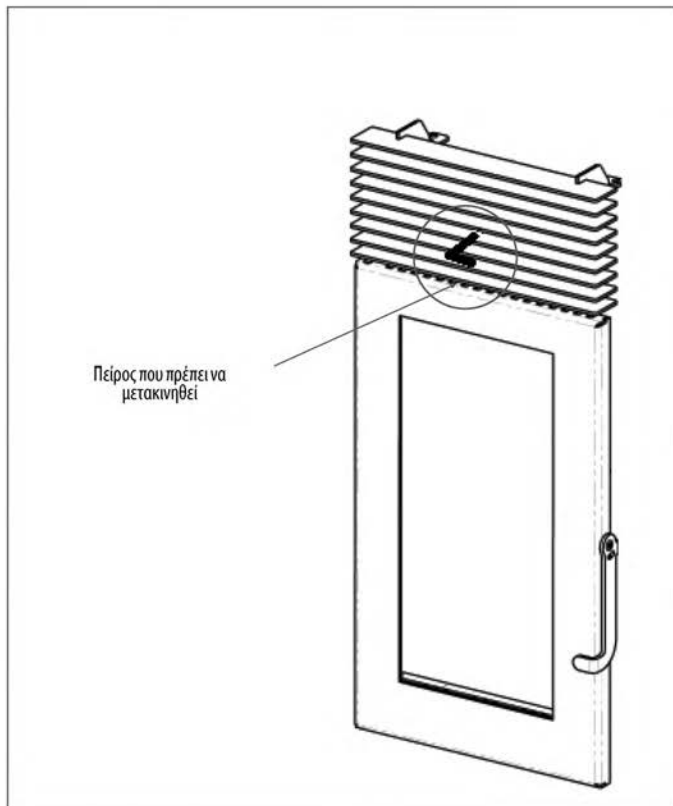
Ο καθαρισμός του τζαμιού της πόρτας πρέπει να γίνεται με κρύα θερμάστρα, χρησιμοποιώντας ένα κομμάτι βαμβάκι ή χαρτί κουζίνας. Σας συμβουλεύουμε να καθαρίζετε το τζάμι με ένα κομμάτι βαμβάκι εμποτισμένο με νερό και στάχτη από την καύση (για τρίψιμο).



ΜΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΑΝ ΤΟ ΤΖΑΜΙ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ.

Χειροκίνητη κίνηση καθαρισμού του σωλήνα (στις συσκευές όπου υπάρχει)

Μετακινήστε εμπρός και πίσω τον πείρο μορφής "L", για να διατηρήσετε καθαρό το σωλήνα που εγγυάται τη βέλτιστη εναλλαγή θερμότητας της θερμάστρας.



Καθαρισμός του εσωτερικού βερμικουλίτη (Firex 600)



Τα κύρια χαρακτηριστικά του FIREX 600 είναι η αντοχή στη θερμότητα, το μικρό βάρος και η άριστη μονωτική ικανότητα, τα οποία βελτιώνουν την καύση και την απόδοση της θερμότητας. Κατά τη διάρκεια της καύσης, το FIREX 600 γίνεται λευκό, λόγω ενός φαινομένου που αποκαλείται ΠΥΡΟΛΥΣΗ και κάνει τη φλόγα λαμπερή και ανοιχτόχρωμη. Επομένως, αν η καύση έχει ρυθμιστεί με βέλτιστο τρόπο, το εσωτερικό του FIREX 600 θα έχει πάντα το αρχικό του χρώμα.

Από αυτό προκύπτει ότι το χρώμα του βερμικουλίτη κατά την καύση καθορίζει αν είναι περισσότερο ή λιγότερο σωστή: FIREX 600

ΑΝΟΙΧΤΟΧΡΩΜΟ = ΑΡΙΣΤΗ ΚΑΥΣΗ

FIREX 600 ΣΚΟΥΡΟ = ΚΑΚΗ ΚΑΥΣΗ

Το FIREX 600 δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση: το μόνο που χρειάζεται είναι ξεσκόνισμα με ένα πινέλο για να απομακρυνθούν οι στάχτες που κάθονται επάνω του κατά την καύση.

- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγάρια να την αφαίρεση των πιο ανθεκτικών επικαθίσεων, καθώς είναι δυνατό να προκαλέσετε πρόβλημα στο πάχος του πλαισίου του FIREX 600 και να δημιουργήσετε κρίσιμα σημεία ρωγμών.

- Μην χρησιμοποιείτε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας σε άμεση επαφή με το FIREX 600.

- Μην χρησιμοποιείτε βρεγμένα πανιά για να καθαρίσετε το FIREX 600.

Το FIREX 600 είναι η αντοχή στη θερμότητα αλλά όχι στις προσκρούσεις: χειριστείτε με προσοχή αν αφαιρεθεί. Μετά από μερικές ώρες λειτουργίας το FIREX 600 μπορεί να εμφανίσει ελαφριά φθορά: αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό καθώς η φλόγα δημιουργεί μικρά αλάκια στον πίνακα, αλλά χωρίς να επηρεάζει τη λειτουργία του.

Η διάρκεια ζωής του FIREX 600 εξαρτάται αποκλειστικά από τον τρόπο που γίνεται η συντήρησή του.

Στη συνέχεια παρουσιάζονται συνοπτικά οι παρεμβάσεις ελέγχου ή/και συντήρησης που είναι απαραίτητες για τη σωστή λειτουργία της.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ	ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ	ΚΑΘΕ 2-3 ΗΜΕΡΕΣ	ΚΑΘΕ ΜΗΝΑ	ΚΑΘΕ 2-3 ΜΗΝΕΣ	ΚΑΘΕ ΣΕΖΟΝ
ΜΑΓΚΑΛΙ*	●				
ΣΥΡΤΑΡΙΣΤΑΧΤΗΣ		●			
ΓΥΑΛΙ		●			
ΑΓΩΓΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ **				●	
ΦΛΑΝΤΖΑ ΘΥΡΙΔΑΣ **					●
ΣΩΛΗΝΕΣ		●			
ΚΑΠΝΟΔΟΧΟΣ*					●
ΘΑΛΑΜΟΣ ΚΑΥΣΗΣ		●			
ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΠΕΛΛΕΤ			●		
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΙΚΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ **					●

* Εργασίες που πραγματοποιούνται από ειδικό τεχνικό προσωπικό.

** Οι ενέργειες που πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο τεχνικό.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Βεβαίωση εγγύησης

Η Ravelli srl σας ευχαριστεί για την εμπιστοσύνη που της δείξατε αγοράζοντας τη θερμάστρα πέλετ μας και καλεί τον αγοραστή να:

- λάβει υπόψη τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης της θερμάστρας.
- λάβει υπόψη τους παρακάτω όρους της εγγύησης.

Το απόκομμα της εγγύησης που συνοδεύει τη θερμάστρα πρέπει να συμπληρωθεί και να σφραγιστεί από τον τεχνικό εγκατάστασης, προκειμένου να ισχύει η εγγύηση.

Όροι εγγύησης

Η περιορισμένη εγγύηση καλύπτει τα ελαττώματα των υλικών κατασκευής, υπό την προϋπόθεση το προϊόν να μην έχει υποστεί βλάβες λόγω λανθασμένης χρήσης, ελλειπών φροντίδας, σφαλμάτων σύνδεσης, παρεμβάσεων και σφαλμάτων εγκατάστασης.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- το βερμικουλίτη (firex 600)
- το τζάμι της πόρτας,
- τα ινώδη στεγανωτικά,
- το βερνίκι,
- το καλόθι καύσης από ανοξείδωτο ατσάλι ή από μαντέμι,
- την αντίσταση,
- την κεραμική επένδυση,
- τυχόν ζημιές που οφείλονται σε λάθη κατά την εγκατάσταση ή/και τη χρήση της θερμάστρας ή/και σε παραλείψεις του καταναλωτή.

Η χρήση πέλετ χαμηλής ποιότητας ή οποιοδήποτε άλλου υλικού μπορεί να προκαλέσει ζημία σε εξαρτήματα της θερμάστρας, έχοντας ως αποτέλεσμα την παύση ισχύος της εγγύησής τους και την αποποίηση της ευθύνης του κατασκευαστή. Επομένως, συνιστάται η χρήση πέλετ που αντιστοιχεί στις απαιτήσεις που παρατίθενται στην αντίστοιχη ενότητα. Δεν αναγνωρίζεται καμία ζημία κατά τη μεταφορά, επομένως συνιστάται ο λεπτομερής έλεγχος του είδους κατά την παραλαβή, με άμεση ειδοποίηση του μεταπωλητή για οποιαδήποτε ζημία.

Το απόκομμα εγγύησης πρέπει να αποκοπεί και να αποσταλεί εντός 8 ημερών από την αγορά, στην παρακάτω διεύθυνση:

Ravelli srl Via Kupfer, 31 25036 Palazzolo s/O Brescia (ITALIA)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Για οποιαδήποτε πληροφορία ή αίτηση υποστήριξης, παρακαλούμε τον πελάτη να επικοινωνήσει με τον πωλητή ή το κέντρο τεχνικής υποστήριξης για προσωπικό που θα μπορεί να ικανοποιήσει κάθε ανάγκη ακόμη και στην περίπτωση άμεσης παρέμβασης.



Ravelli®
il fuoco intelligente

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΡΔΑ ΑΦΗΣ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΚΑΡΤΑΣ



G3

ΛΕΞΑΝΤΑ:

Ασφάλειες

- T1 - Ασφάλεια πέλλετ
- T2 - Ρυθμιστής πίεσης

Μοτέρ

- M1 - Μειωτήρας κοχλία
- M2 - Αυτόματος καθαριστή
- M3 - Εκβολέας καυσαερίων
- M4 - Heat exchanger 1 fan
- M5 - Heat exchanger 2 fan

Resistance

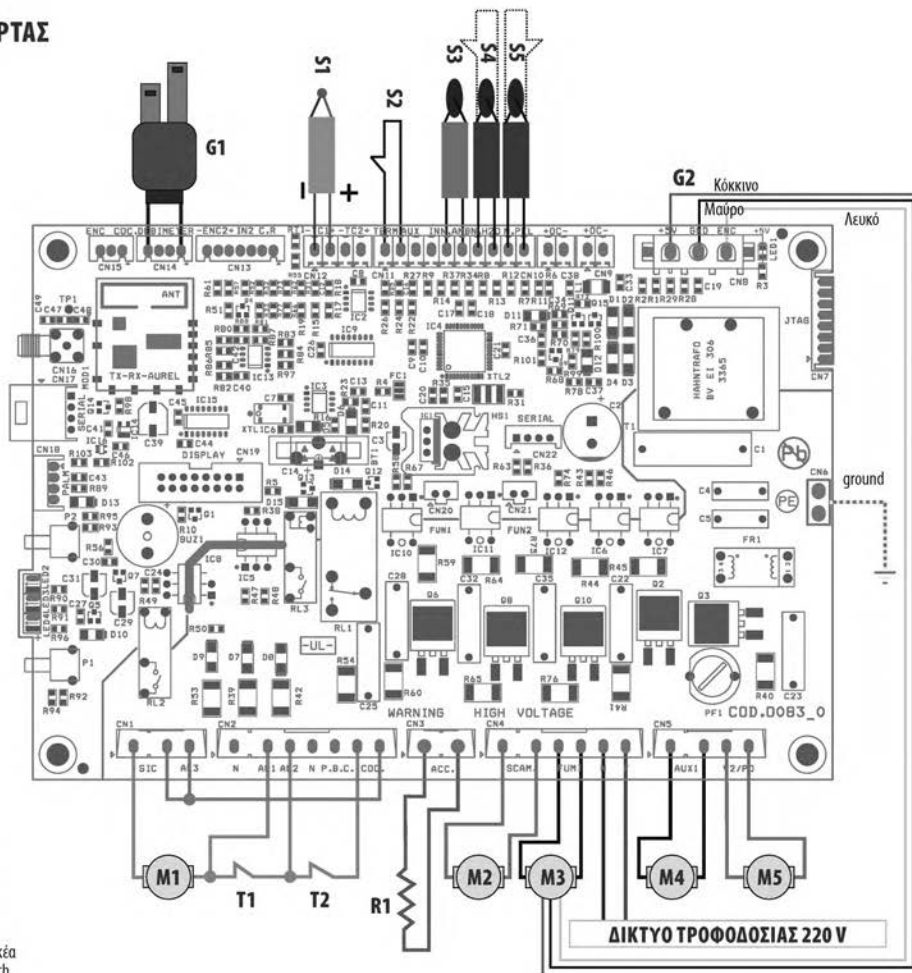
- R1 - 250 watt heater

Αισθητήρες

- S1 - Fume probe (J)
- S2 - Εξωτερικός θερμοστάτης
- S3 - Αισθητήρας περιβάλλοντος (opt)
- S4 - Rear or RRight Probe/EXT. T.
- S5 - RLeft Probe/EXT. T.

Γενικό

- G1 - Αισθητήρας μέτρησης μάζας αέρα
- G2 - Encoder ανάγνωσης στροφών εξοχλικά
- G3 - Υπολογιστής παλάμης "RADIO" Touch



ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΚΑΡΤΑΣ (ΜΟΝΤΕΛΑ SOFFIO)



G3

ΛΕΞΑΝΤΑ:

Ασφάλειες
T1 - Ασφάλεια πέλλετ
T2 - Ρυθμιστής πίεσης
T3 - Εμπλοκή καθαριστή

Μοτέρ

M1 - Μειωτήρας κοχλία
M2 - Αυτόματος καθαριστής
M3 - Εκβολέας καυσαερίων

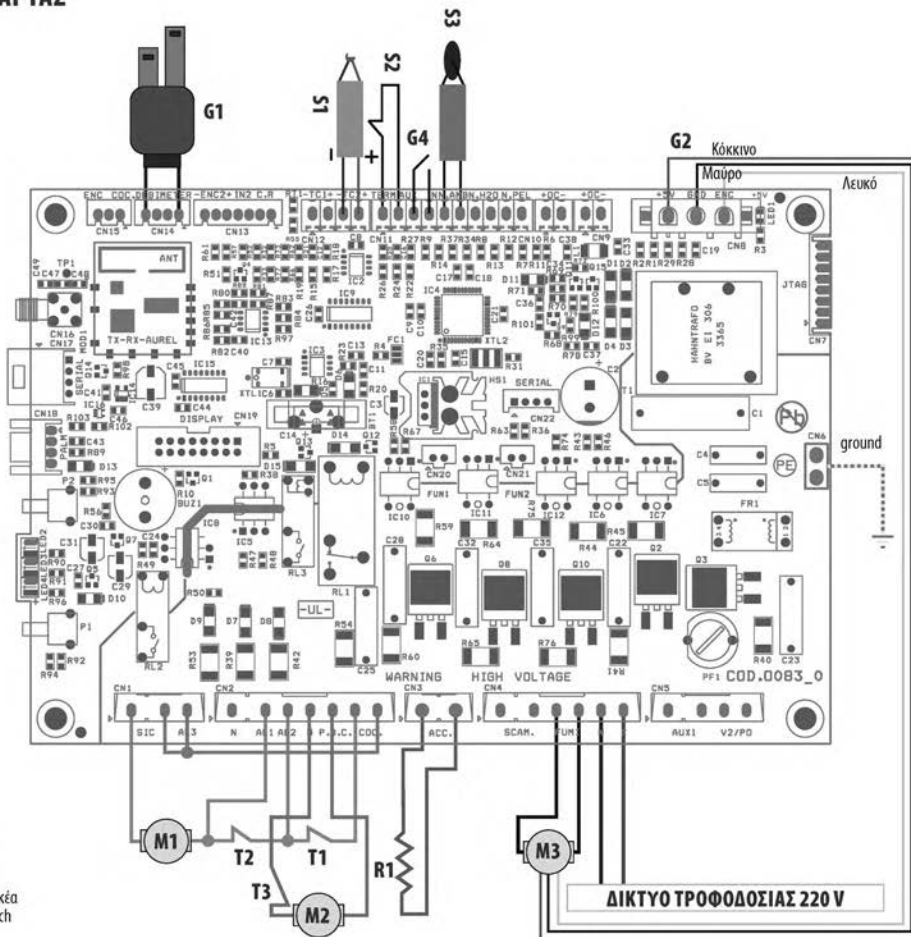
Αντίσταση
R1 - Αντίσταση

Αισθητήρες

S1 - Αισθητήρας φλόγας (K)
S2 - Εξωτερικός θερμοστάτης
S3 - Αισθητήρας περιβάλλοντος (opt)

Γενικό

G1 - Αισθητήρας μέτρησης μάζας αέρα
G2 - Encoder ανάγνωσης στροφών εξοδκέα
G3 - Υπολογιστής παλάμης "RADIO" Touch
G4 - Επαφή αυτόματου καθαριστή



ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΚΑΡΤΑΣ (ΜΟΝΤΕΛΑ 2015)



G3

OPTIONAL connection for home automation control

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

ΛΕΖΑΝΤΑ:

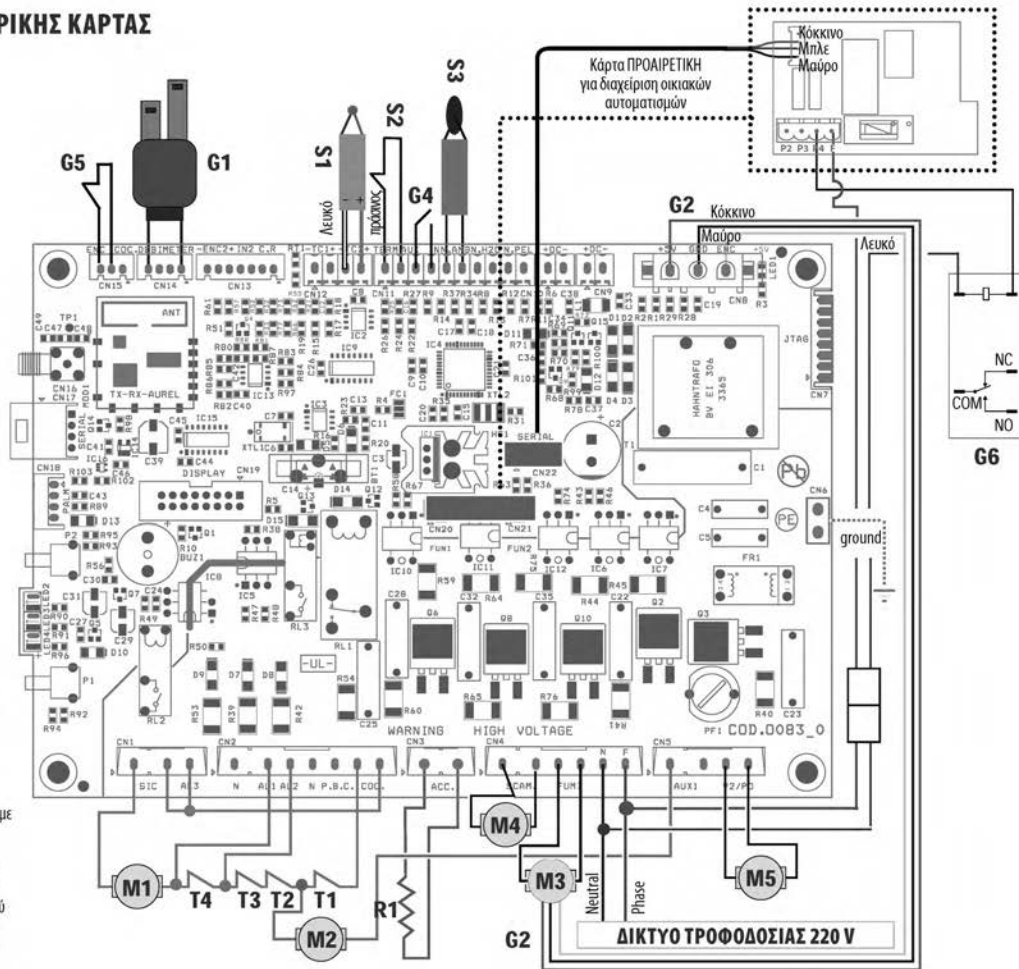
Ασφάλειες
T1-Επαφή θυρίδας φωτιάς
T2-Επαφή δεξαμενής πέλλετ
T3-Ασφάλεια πέλλετ
T4-Ρυθμιστής πίεσης

Μοτέρ
M1 - Μειωτήρας κοχλία
M2 - Αυτόματος καθαριστής
M3 - Εκβολέας καυσαερίων
M4 - Εναλλάκτης (σόμπες
αερισμού ή με φυσική
ροή και προαιρετικό
ανεμιστήρα
M5 - Εναλλάκτης δεξιά
(σόμπα με μονό δίκτυο
συναρνήσεων)

Αντίσταση
R1-Αντίσταση

Αισθητήρες
S1 - Αισθητήρας φλόγας (K)
S2 - Εξωτερικός θερμοστάτης
S3 - Αισθητήρας περιβάλλοντος (opt)

- G1 - Αισθητήρας μέτρησης μάζας αέρα
- G2 - Encoder ανάγνωσης στροφών εξοχλικά
- G3 - Υπολογιστής παλμών "RADIO" Touch
- G4 - Αυτόματος καθαριστής με μετρητή
- G5 - Εφαρ διαχειρίσεις οικιακού αυτοματισμού
- G6 - Εφαρ ένωσης ΑΕΡΙΟ - Έπισημανση συναγεμμού εξόδου οικιακού εξοπλισμός (TRF 39) domotica (TRF 39)



A black handheld electronic device, possibly a digital scale or a small calculator. It has a small rectangular screen at the top displaying some text and numbers. Below the screen are four buttons: two triangular buttons pointing up and down, and two circular buttons. At the bottom is a larger circular button with a power symbol. The device is shown from a slightly angled perspective.

OPTIONAL connection for home automation control

					NC G6	NO G6	C G6	G7	G7
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

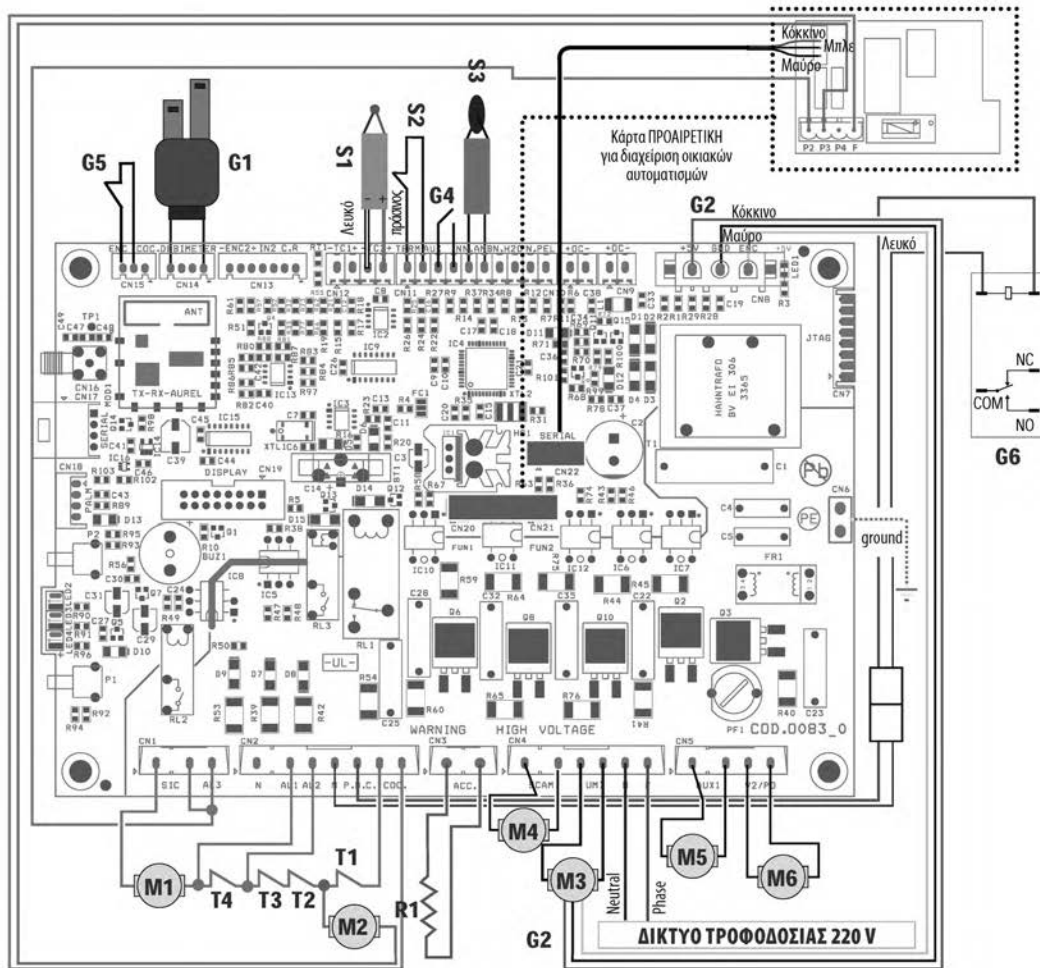
Ασφάλειες
T1-Επαφή θυρίδας φωτιάς
T2-Επαφή δεξαμενής πέλλετ
T3-Ασφάλεια πέλλετ
T4-Ρυθμιστής πίεσης

M1 - Μειωθής καρδιά
M2 - Αυτόματος καθαριστής
M3 - Εκβολέας καυσαερίων
M4 - Εναλλάκτης (σόμπα με διπλό δίκτυο σωληνώσεων)
M5 - Εναλλάκτης δεξιά (σόμπα με διπλό δίκτυο σωληνώσεων)
M6 - Εναλλάκτης αριστερά (σόμπα με διπλό δίκτυο σωληνώσεων)

R1-Aντίσταση

S1 - Αισθητήρας φλόγας (K)
S2 - Εξωτερικός θερμοστάτης
S3 - Αισθητήρας περιβάλλοντος (opt)

G1 - Αισθητήρας μέτρησης μάζας αέρα
G2 - Encoder ανάγνωσης στροφών εξοχλκεία
G3 - Υπολογιστής παλμών "RADIO" Touch
G4 - Αυτόματος καθαριστής με μετρητή
G5 - Επαφή διαχείρισης οικιακού αυτοματισμού
G6 - Επαφή έναυσης ΑΕΡΙΟ - Επίσημος συνταγερμού
εξόδου οικιακών εξοπλισμών (TRF 39) domotica (TRF 39)



Επαφή λέβητα αερίου (προαιρετικά)

Οι σόμπες της σειράς 2015 προβλέπουν (προαιρετικά) τη δυνατότητα διαχείρισης μίας επαφής για την έναρξη του λέβητα αερίου αν η σόμπα περάσει σε κατάσταση συναγερμού.

- Η έξοδος συνδέεται με τον ακροδέκτη που βρίσκεται στη σόμπα – G6 (στην επαφή NC του ρελέ)
- Η έξοδος λειτουργεί με τον ακόλουθο τρόπο: όταν η σόμπα περάσει σε κατάσταση συναγερμού, αποσυνδέεται το ρελέ που ενεργοποιεί την επαφή NC στην οποία μπορεί να συνδεθεί κατάλληλα η επαφή έναυσης του λέβητα αερίου. Επαφή που ενεργοποιείται μόλις η σόμπα περάσει στην κατάσταση έναρξης.

Οικιακός αυτοματισμός (προαιρετικό)

Οι σόμπες της σειράς 2015 προβλέπουν (προαιρετικά) τη δυνατότητα διαχείρισης μίας επαφής στην είσοδο στην κάρτα και μία έξοδο επισημάνσης ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΟΜΠΑΣ ώστε το σύστημα να μπορεί να συνεργαστεί με έναν εξελιγμένο οικιακό αυτοματισμό. Ακολουθώς αναφέρεται μία περιγραφή επί της λειτουργίας του οικιακού αυτοματισμού ώστε να μπορεί κανείς να την συνδέσει με τα προγραμματιζόμενα συστήματα οικιακού αυτοματισμού.

- Η είσοδος συνδέεται με τον ακροδέκτη επί της σόμπας – G5
- Η έξοδος συνδέεται με τον ακροδέκτη που βρίσκεται στη σόμπα – G6 (στην επαφή NO του ρελέ)
- Για να ανάψετε ή να σβήσετε τη σόμπα θα πρέπει να δώσετε παλμό για τουλάχιστον 1s στην είσοδο G5 (κλείσιμο επαφής για τουλάχιστον 1s) μεταξύ ενός παλμού και του επόμενου θα πρέπει να υπάρχει μία παύση τουλάχιστον 1s.
- Η έξοδος συμπεριφέρεται με τον ακόλουθο τρόπο: σε κάθε έναυση ενεργοποιείται για 2s, σε κάθε σβήσιμο ενεργοποιείται για 4s, σε κατάσταση συναγερμού παραμένει πάντα ενεργή (μεταξύ μία ενεργοποίησης και της επόμενης υπάρχει πάντα μία παύση 1s. παράδειγμα αν γίνει μία έναυση και αμέσως μετά ένα σβήσιμο, η έξοδος συμπεριφέρεται με τον ακόλουθο τρόπο: ON για 2s / OFF για 1s / ON για 4s).
- Αν υπάρχει συναγερμός, ο οικιακός εξοπλισμός δεν μπορεί να τον επαναφέρει (για επαναφορά συναγερμού ανατρέξτε το κεφάλαιο ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ).

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Ravelli®

il fuoco intelligente

Ravelli srl

Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio / BS - ITALY

Tel. +39.030.7402939

Fax. +39.030.7301758

Internet: www.ravelligroup.it

E-mail: info@ravelligroup.it

La Ditta Ravelli non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori del presente opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

Ravelli does not assume any responsibility for any errors in this booklet and considers itself free to make any variations to the features of its products without notice.

La Société Ravelli ne s'assume aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs du présent opuscule, et se retient libre de changer sans préavis les caractéristiques de ses propres produits.

Ravelli übernimmt keinerlei Haftung für Fehler in dieser Broschüre und behält sich vor, die Merkmale seiner Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

La sociedad Ravelli no se asume responsabilidad alguna por posibles errores en el presente folleto y se considera libre de modificar sin preaviso las características de sus productos.

Firmaet Ravelli påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl i denne brugervejledning, og forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at ændre dets egne produkters karakteristika.

De De fabrikant neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor eventuele fouten of onnauwkeurigheden in de inhoud van deze catalogus en behoudt zich het recht om wijzigingen aan haar producten te maken op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving, wijzigingen noodzakelijk geacht, voor technische of commerciële doeleinden.

Η εταιρεία Ravelli δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν λάθη ή ανακρίβειες στο περιεχόμενο αυτού του φυλλαδίου, και διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές ανά πάσα στιγμή τα προϊόντα και τις αλλαγές τους κρίνεται αναγκαίο, χωρίς προειδοποίηση, για τεχνικούς ή εμπορικούς.